HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

DEC 02 1982

M
1503
.032
B44x
1850

87

LA BELLE HÉLÈNE

Opéra bouffe

EN 3 ACTES,

Paroles de MM

Henri Meilhac et Ludovic Halévy,

Musique de

J. OFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO

Arrangée par Léon ROQUES.

PRIX: 12f. NET

Paris, AU MENESTREL 2 bis r. Vivienne

HEUGEL et Cie EDITEURS

Berlin Aibl et Bock, propres pour l'Allemagne.

HEUGEL
Prix marqué
4.20

THE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

LA BELLE HÉLÈNE

OPÉRA BOUFFE EN 3 ACTES.

Paroles de Mrs

Henri MEILHAC et Ludovic HALÉVY.

Musique de

JACQUES OFFENBACH.

Représenté pour la première fois, à Paris, le Samedi 17 Décembre 1864

sur le

THÉÂTRE DES VARIÉTÉS.

PERSONNAGES.

PÂRIS, Fils du Roi Priam. . . . . MM. DUPUIS.
MÉNÉLAS, Roi de Sparte. . . . . KOPP.
AGAMEMNON, Roi des Rois. . . COUDER.
CALCHAS, grand augure de Jupiter. GRENIER.
ACHILLE, Roi de Phtiotide . . . . . A. GUYON.
AJAX PREMIER, Roi de Salamine. HAMBURGER.
AJAX DEUXIÈME, Roi des Locriens. ANDOF.

HÉLÈNE, Reine de Sparte. . Mlles SCHNEIDER.
ORESTE, fils d'Agamemnon. . . . . SILLY.
BACCHIS, suivante d'Hélène . . . . C. RENAULT.
LEŒNA, hétaïre. . . . . GABRIELLE.
PARTHŒNIS, hétaïre . . . . . ALICE.
PHILOCÔME, Serviteur de Calchas, préposé au Tonnerre. } Mr VIDEIX.
EUTHYCLES, forgeron . . . . . Mr ROYER.

Gardes, Esclaves, Peuple, Princes, Princesses, Pleureuses d'Adonis, Suivantes d'Hélène.

Catalogue des Morceaux.

ACTE I.

		Pages.
	INTRODUCTION	1
Nos 1.	CHŒUR. — Vers tes autels, Jupin	5
1bis	id. C'est le devoir des jeunes filles	17
2.	AIR. — Amours divins, ardentes flammes	20
3	COUPLETS. — Au cabaret du labyrinthe	24
4.	MELODRAME	31
5.	MÉLODRAME	32
6.	LE JUGEMENT de PARIS. — Au mont Ida	35
7. A.	MARCHE. — Voici les Rois de la Grèce	41
7 B.	COUPLETS. — Ces Rois remplis de vaillance	45
8	FINAL. — Gloire, gloire !	65

ACTE II.

9.	ENTR'ACTE	102
10.	CHŒUR. — O Reine, en ce jour	107
Nos 11.	INVOCATION À VÉNUS. — Nous naissons	112
12.	MARCHE DE L'OIE. — Le voici, le Roi des Rois	115
13.	SCÈNE DU JEU. — Vous le voyez, j'ai trois	120
14.	COUPLET. — En couronnes tressons les roses	133
15.	DUO DU RÊVE. — C'est le Ciel qui m'envoie	135
16. A.	FINAL. — A moi, Rois de la Grèce	152
16. B.	COUPLETS. — Un mari sage	164

ACTE III.

17.	ENTR'ACTE	195
18. A.	CHŒUR. — Dansons, aimons	197
18 B.	RONDE. — Vénus, au fond de nos âmes	208
19.	COUPLETS. — Là, vrai ! je ne suis pas	111
20	TRIO PATRIOTIQUE. — Lorsque la Grèce	218
21. A.	CHŒUR. — La galère de Cythère	234
21. B.	TYROLIENNE avec CHŒUR. — Et tout d'abord	238
22.	FINAL. — Elle vient, c'est elle	245

S'adresser pour les parties d'Orchestre aux Editeurs.

Pour la mise en Scène à la Régie du Théatre des Varietes.

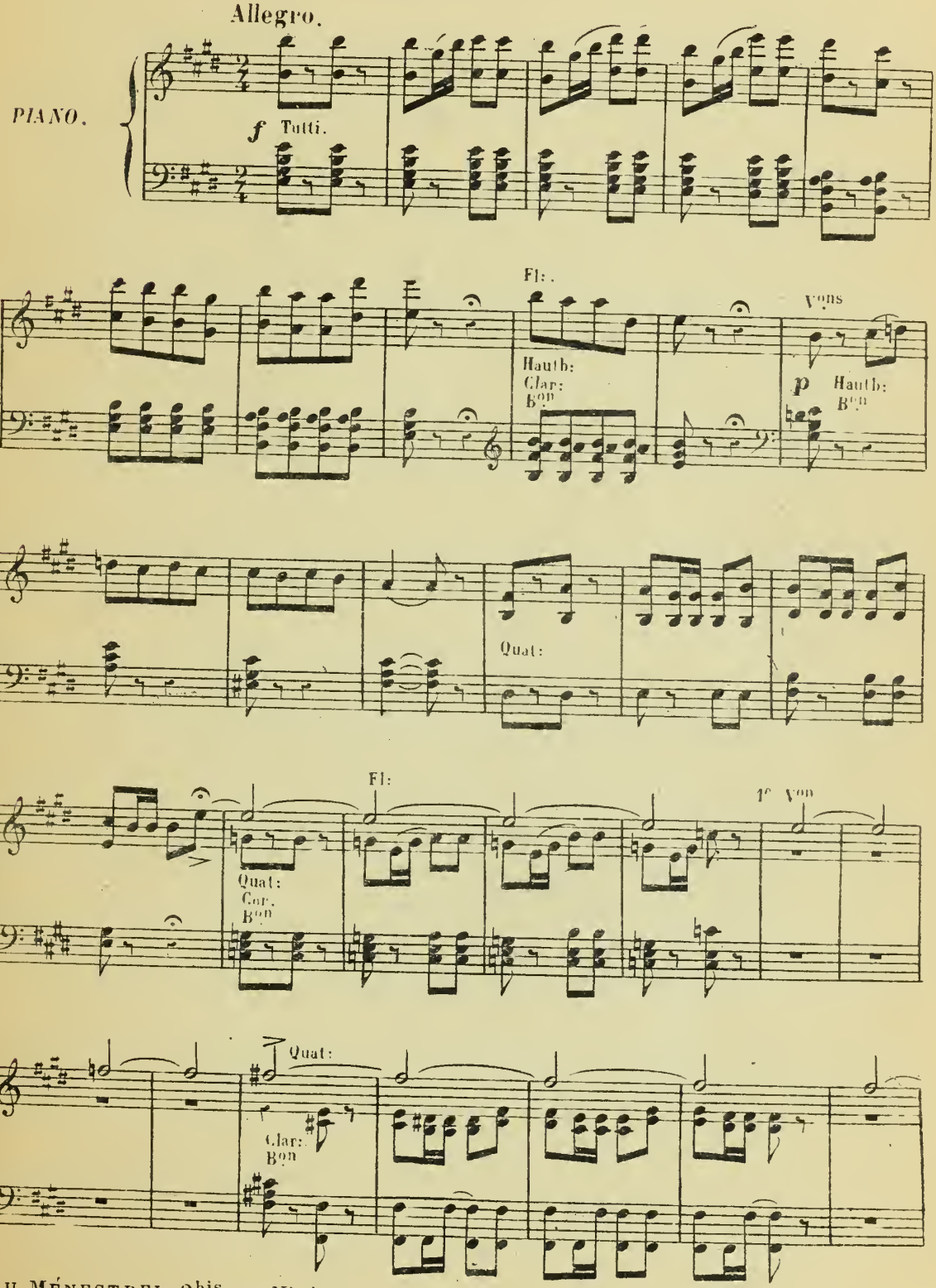
LA BELLE HÉLÈNE

Paroles de
H. MEILHAC et L. HALÉVY.

Musique de
J. OFFENBACH.

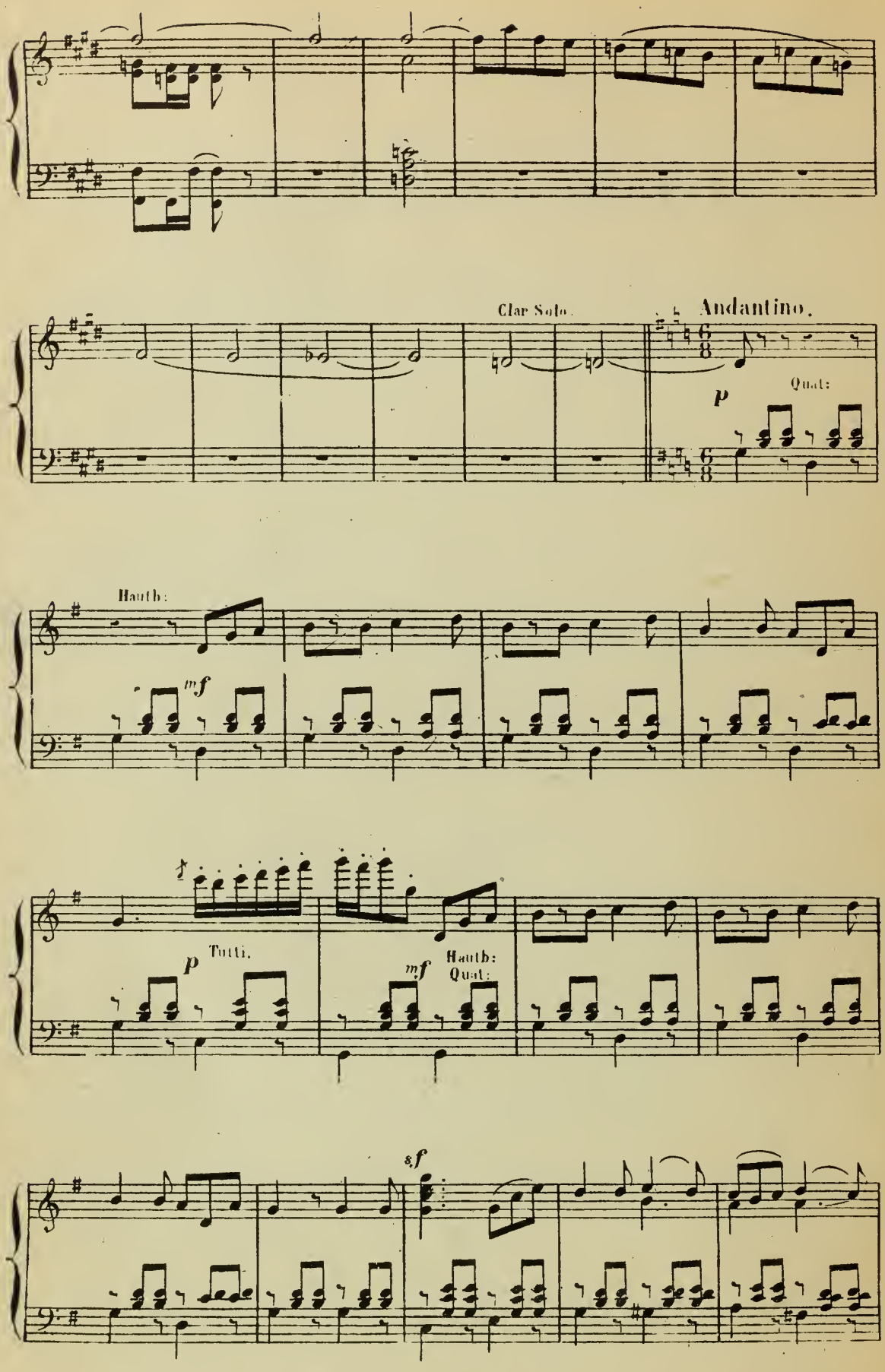
INTRODUCTION.

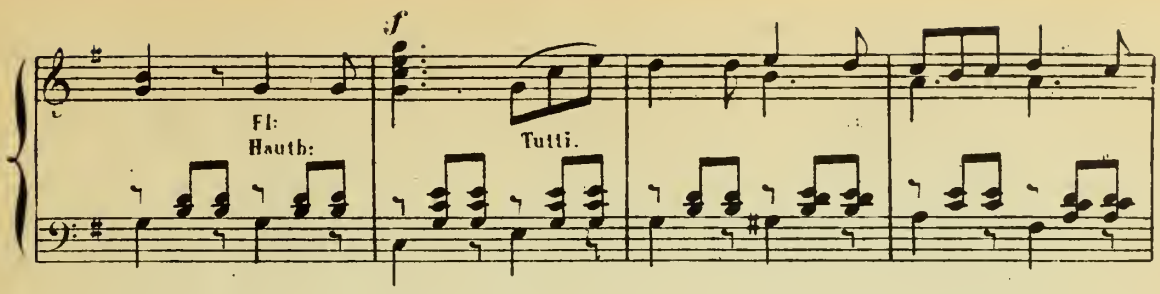
Allegro.

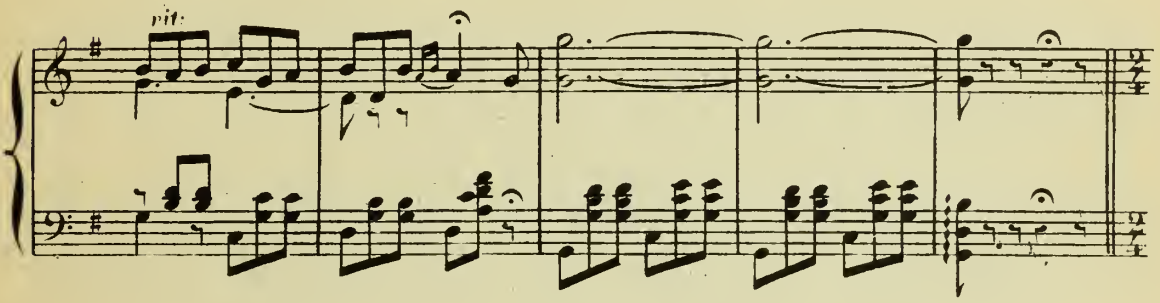


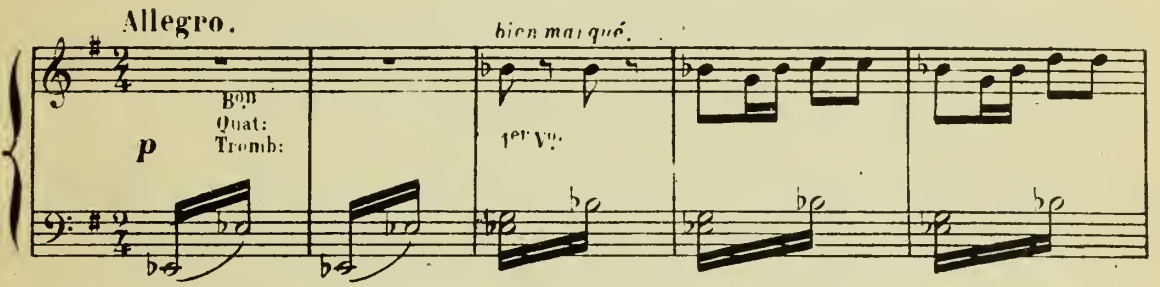
AU MÉNESTREL, 2bis, rue Vivienne.

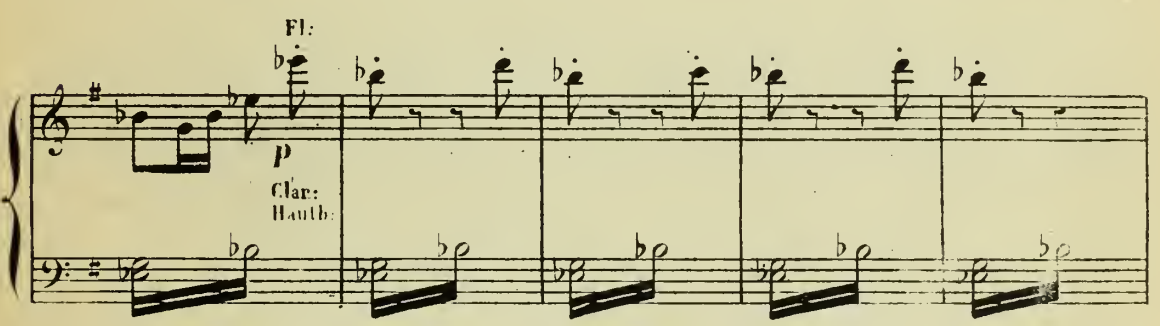
HEUGEL, Editeur, Paris.

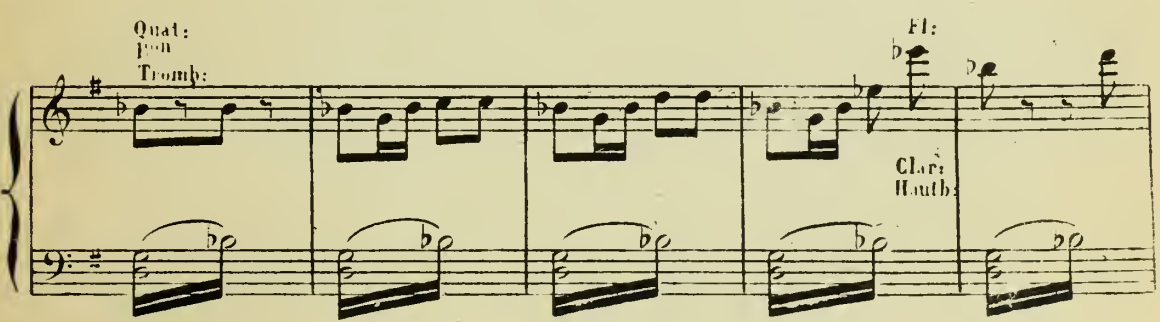

Clar Solo.
Andantino.
p
Quat:
Hauth:
mf
Tutti.
p
mf
Hauth:
Quat:
sf

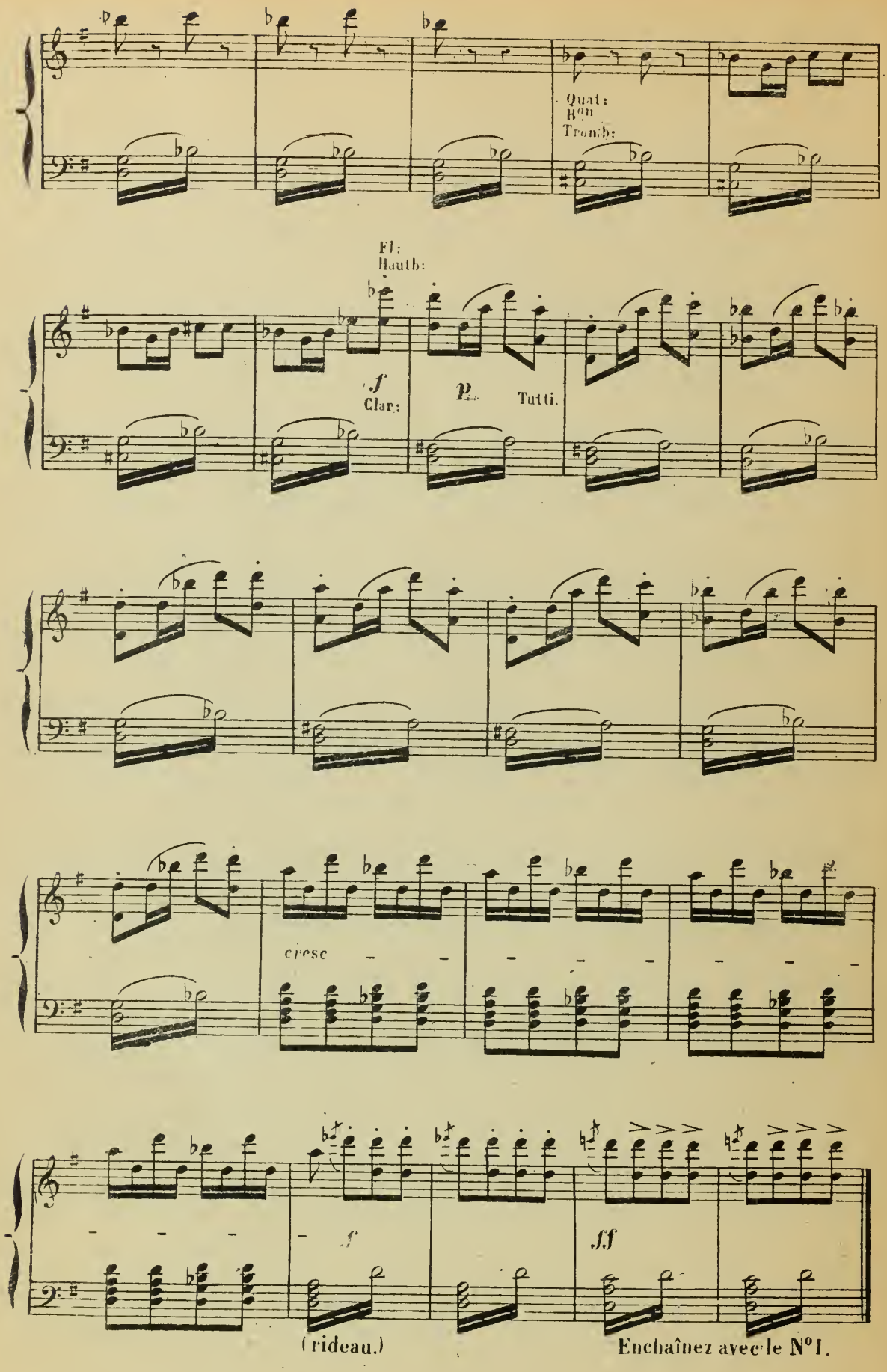

f
Fl:
Hauth:
Tutti.


pit:


Allegro.
bien marqué.
Bon
Quat:
Tromb:
p
1er V:


Fl:
p
Clar:
Hauth:

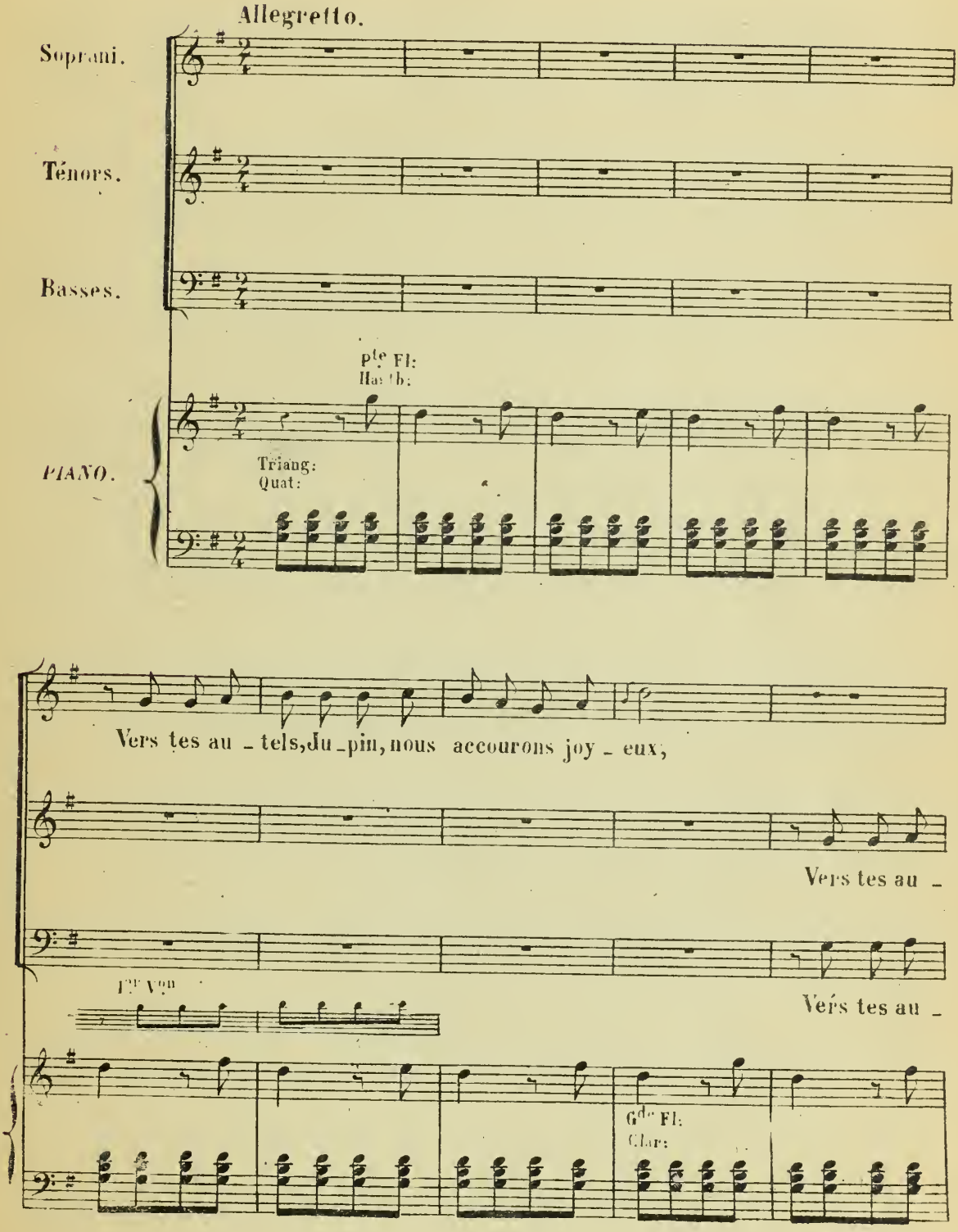

Quat:
pon
Tromb:
Fl:
Clar:
Hauth:

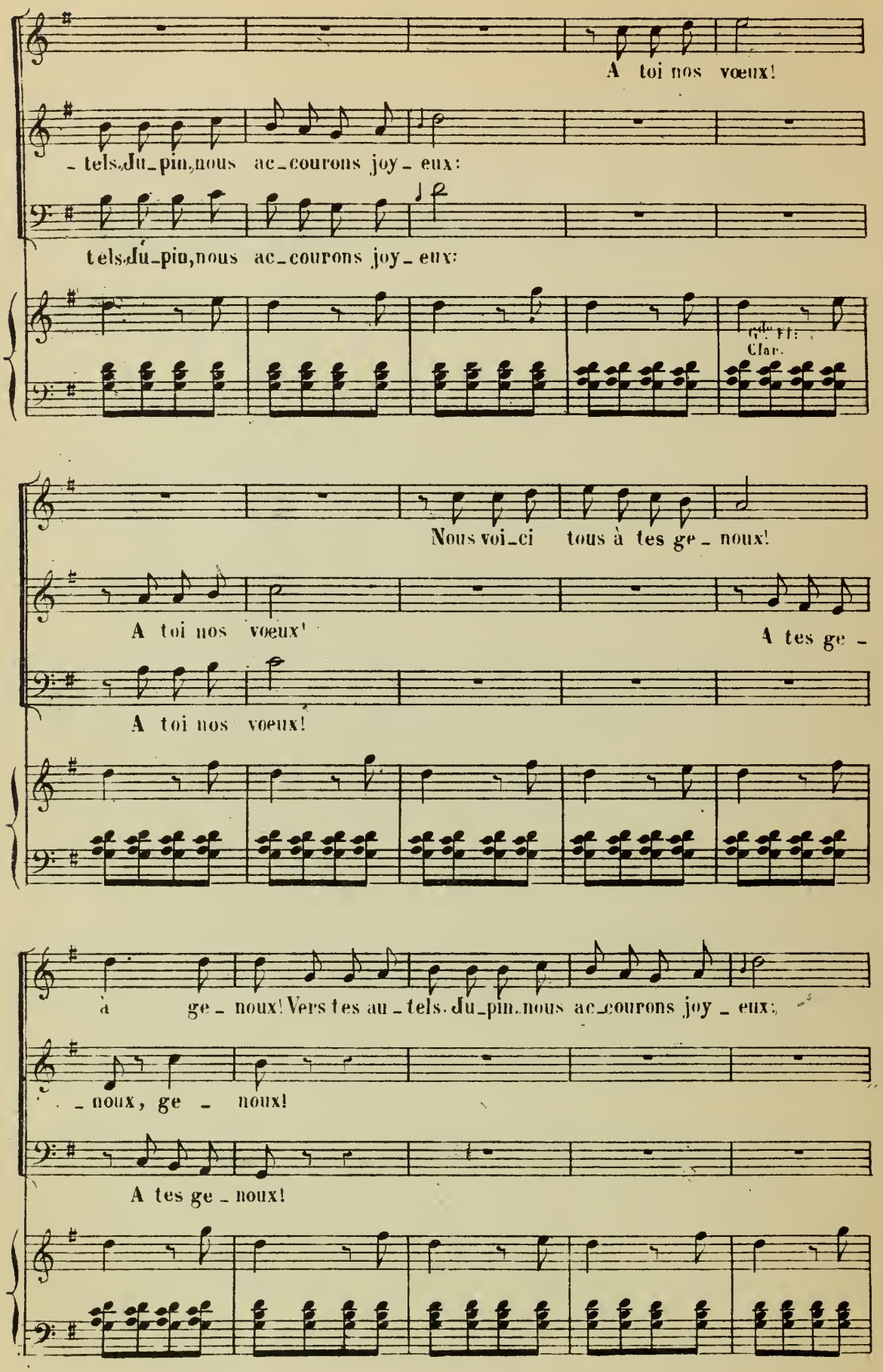

Quat:
Bon
Tromb:
Fl:
Hauth:
f
Clar:
p
Tutti.
cresc
f
fff
(rideau.)
Enchaînez avec le N°1.

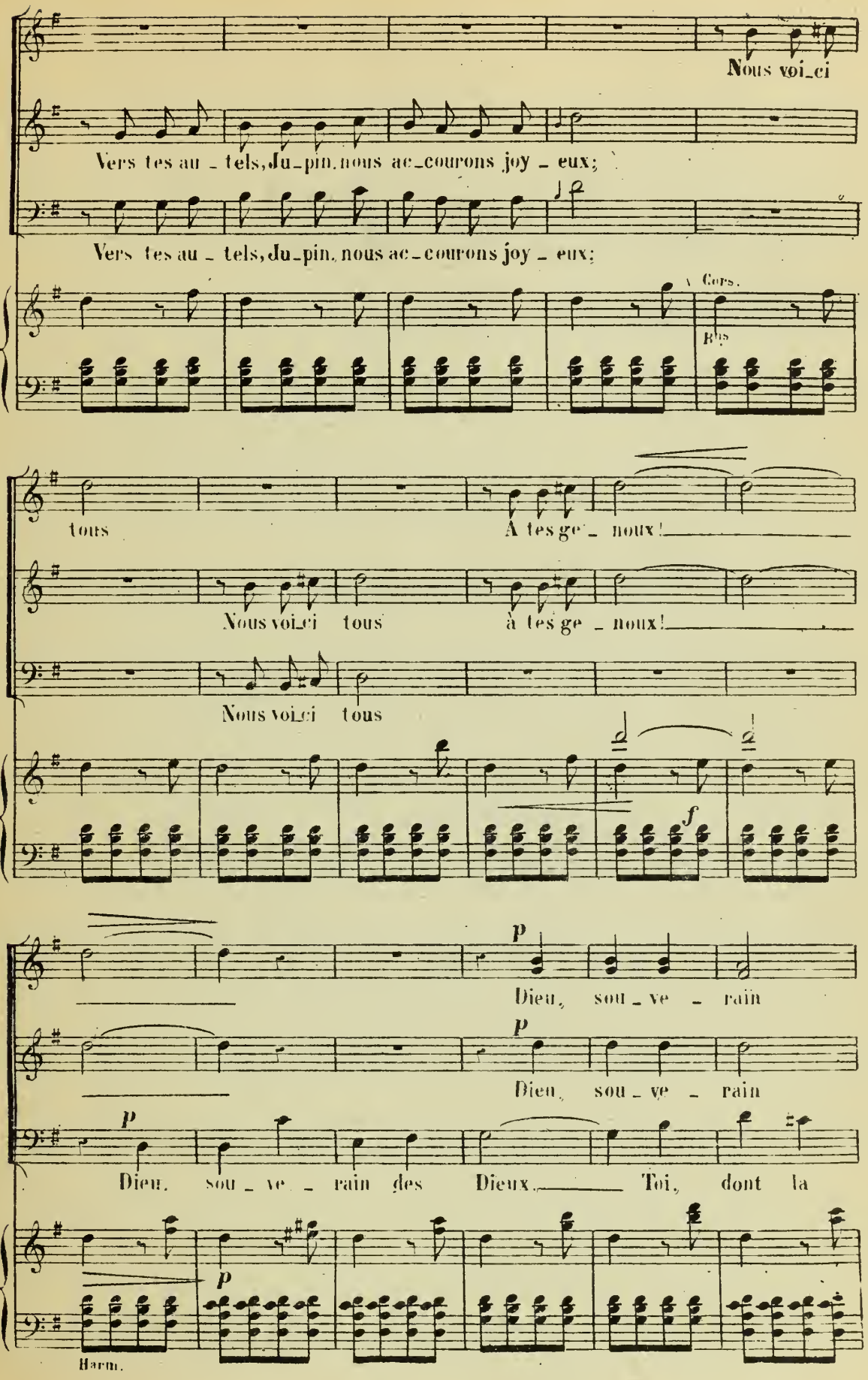
ACTE I.

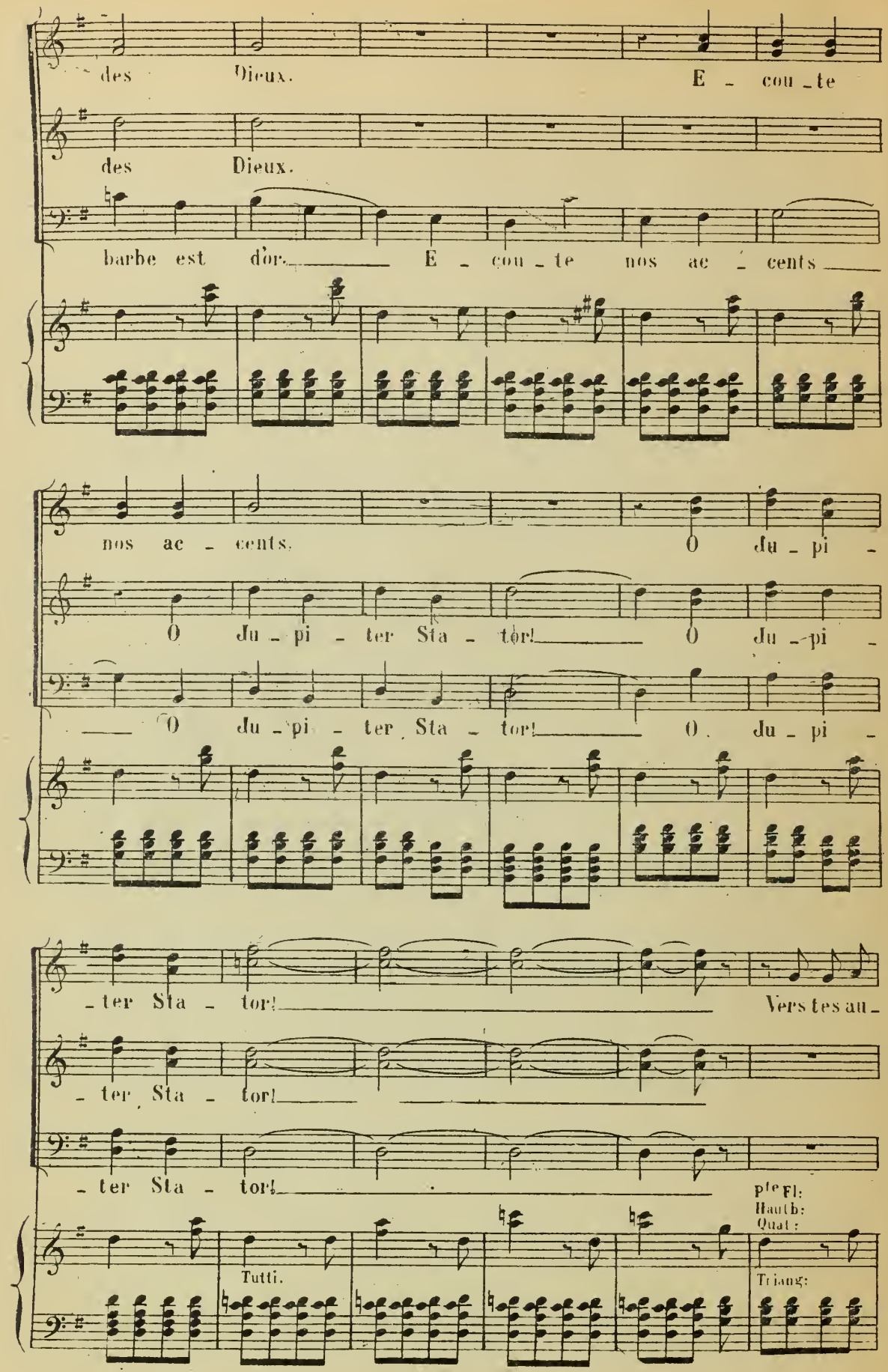
N°1.

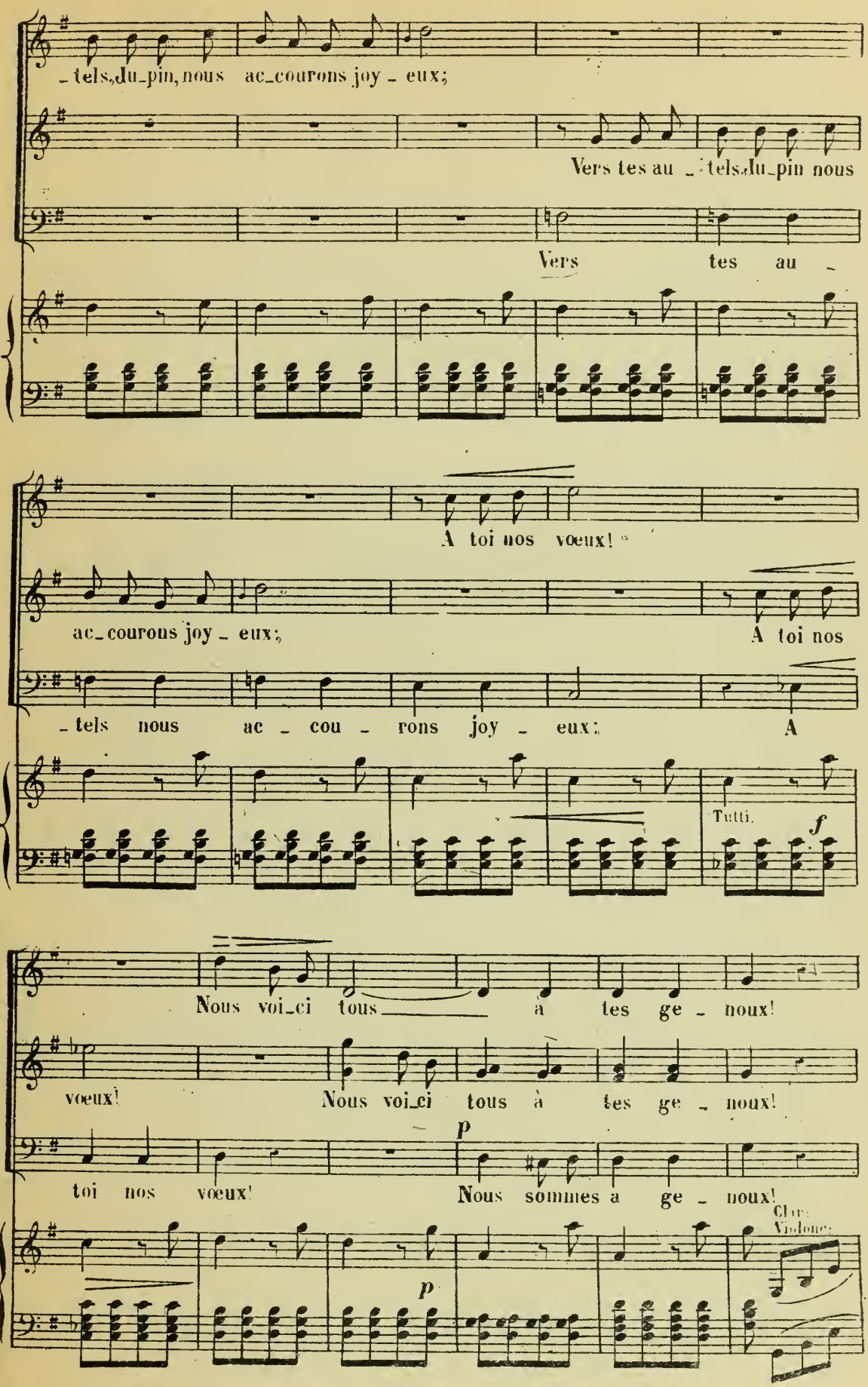
CHŒUR.

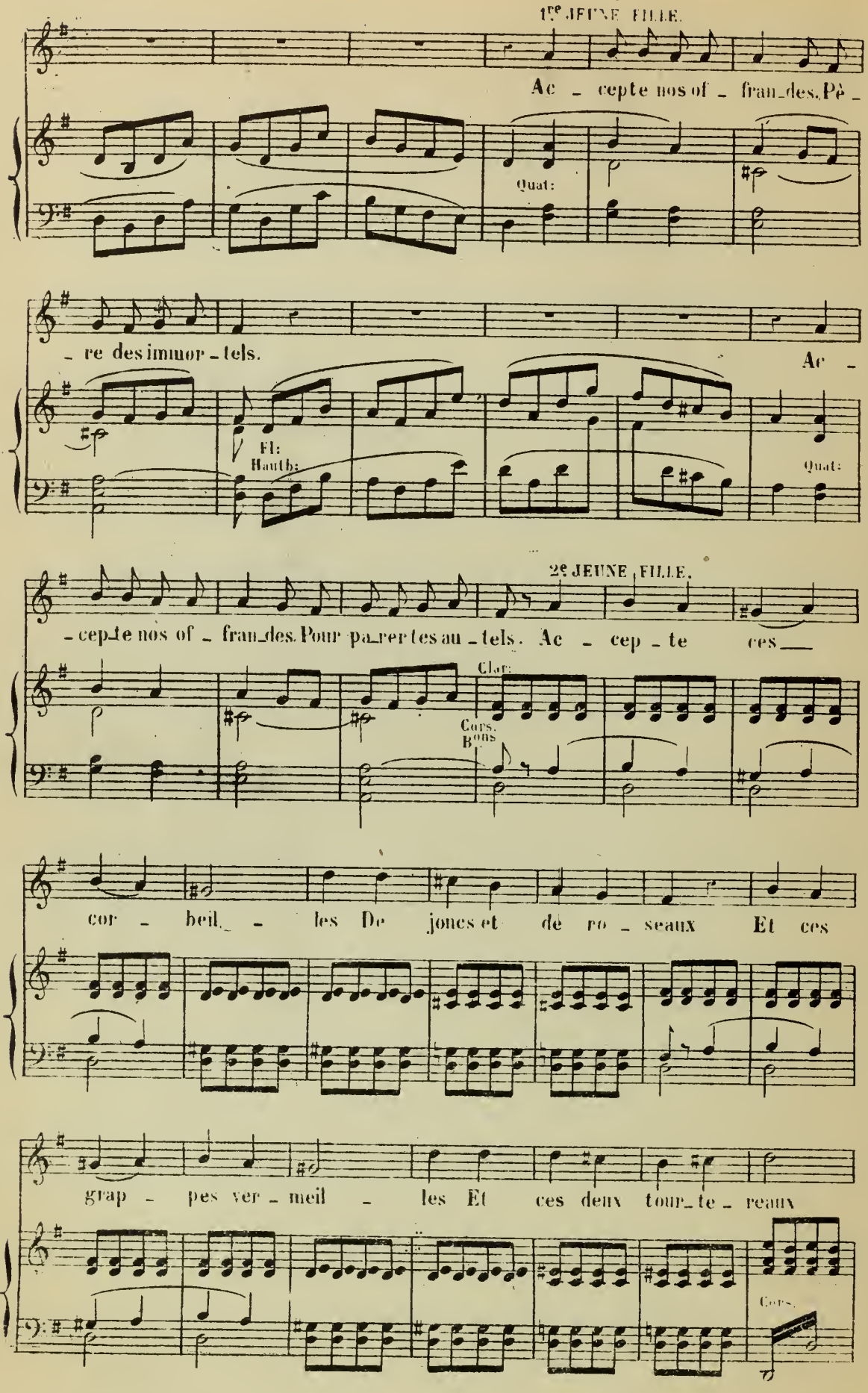


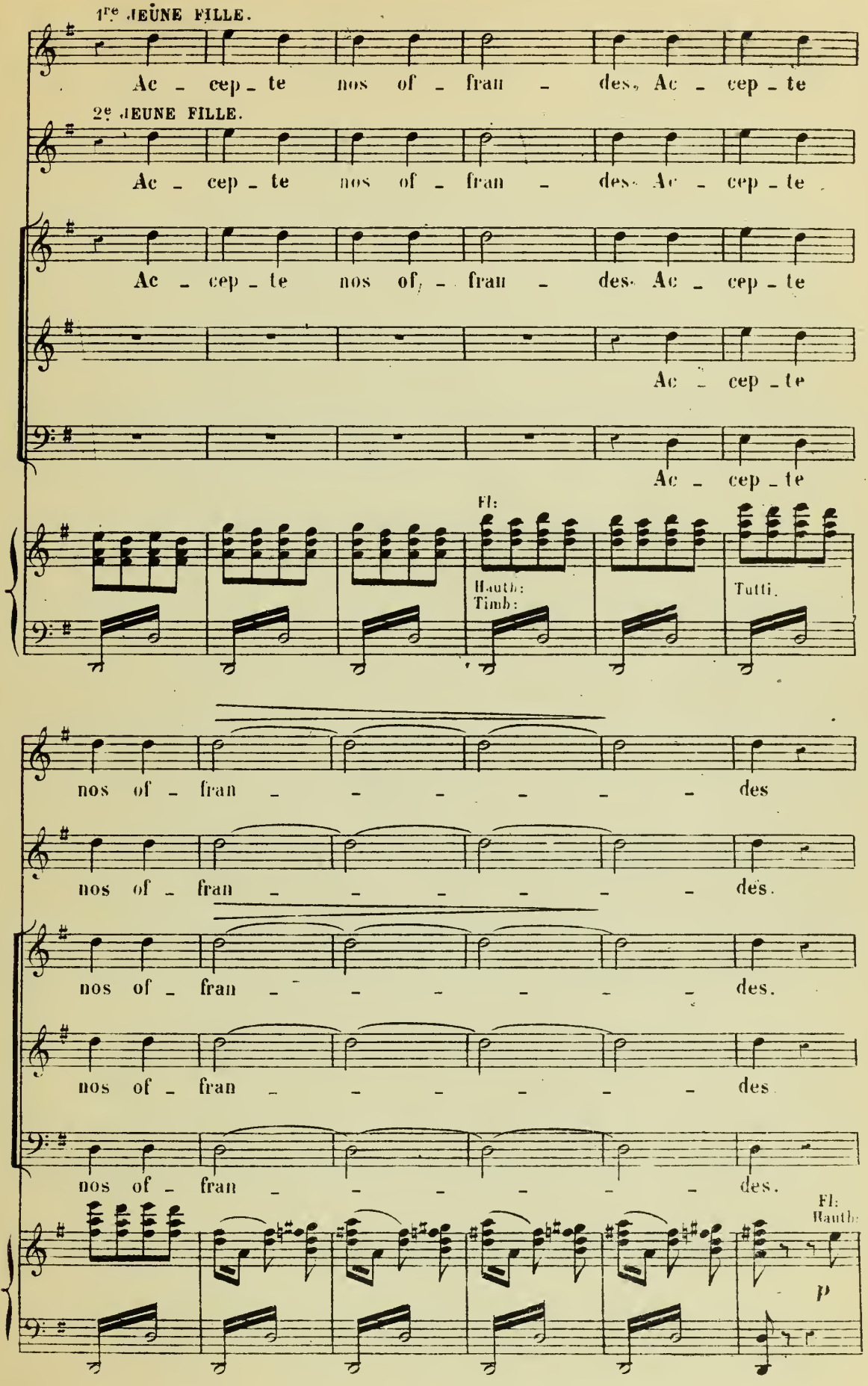

A toi nos vœux!
- tels du pin, nous ac-courons joy-eux:
tels du pin, nous ac-courons joy-eux:
Gdes Fl: Clar.
Nous voi-ci tous à tes ge-noux!
A toi nos voeux!
A tes ge-
A toi nos voeux!
à ge-noux! Vers tes au-tels du pin nous ac-courons joy-eux:
-noux, ge-noux!
A tes ge-noux!

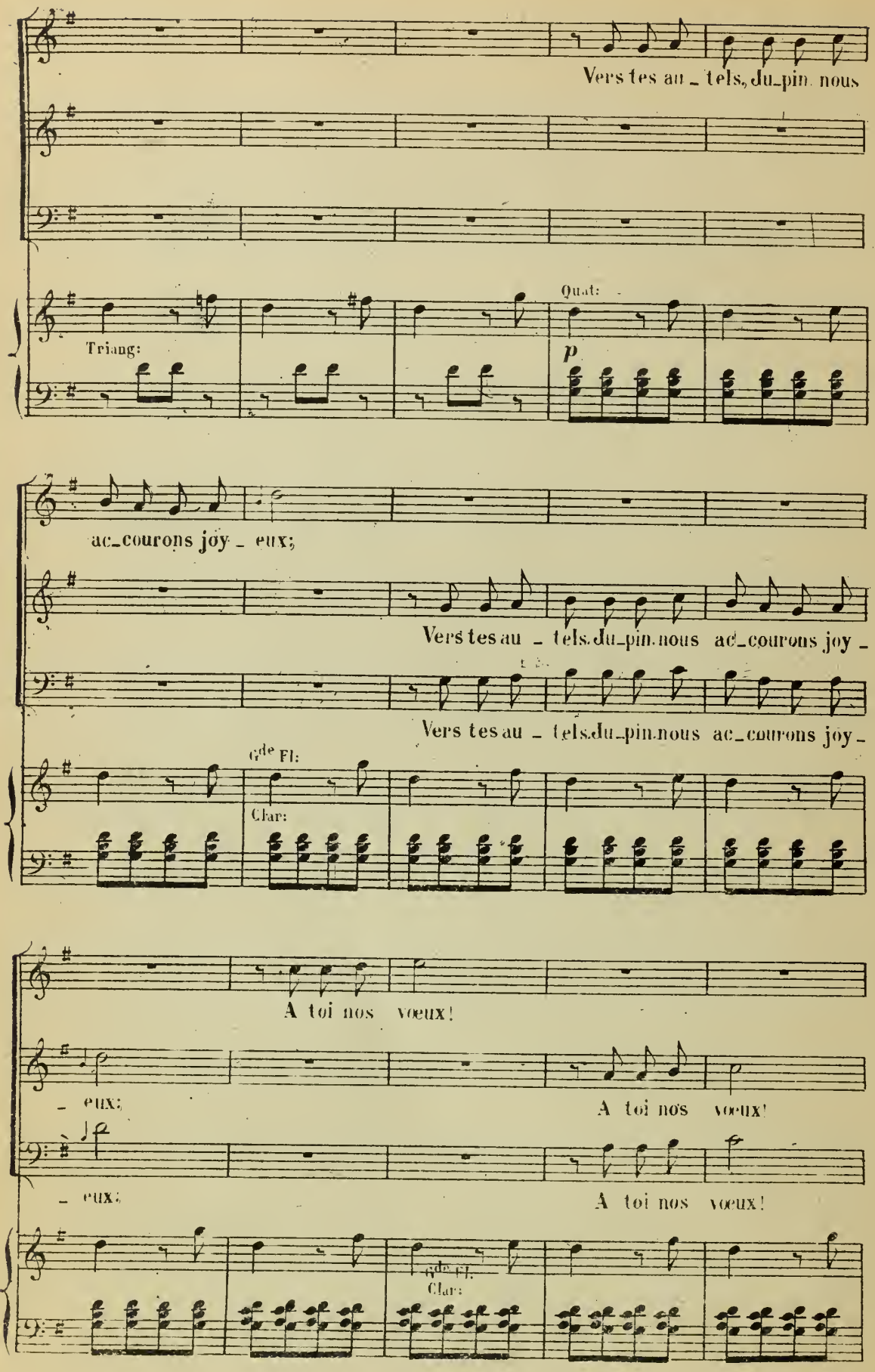

Nous voi_ci
Vers tes au_tels, Du_pin, nous ac_courons joy_eux;
Vers tes au_tels, du_pin, nous ac_courons joy_eux;
Cors.
Bns
tous
A tes ge_noux!
Nous voi_ci tous
à tes ge_noux!
Nous voi_ci tous
f
p
Dieu, sou_ve_rain
p
Dieu, sou_ve_rain
p
Dieu, sou_ve_rain des Dieux. Toi, dont la
p
Harm.

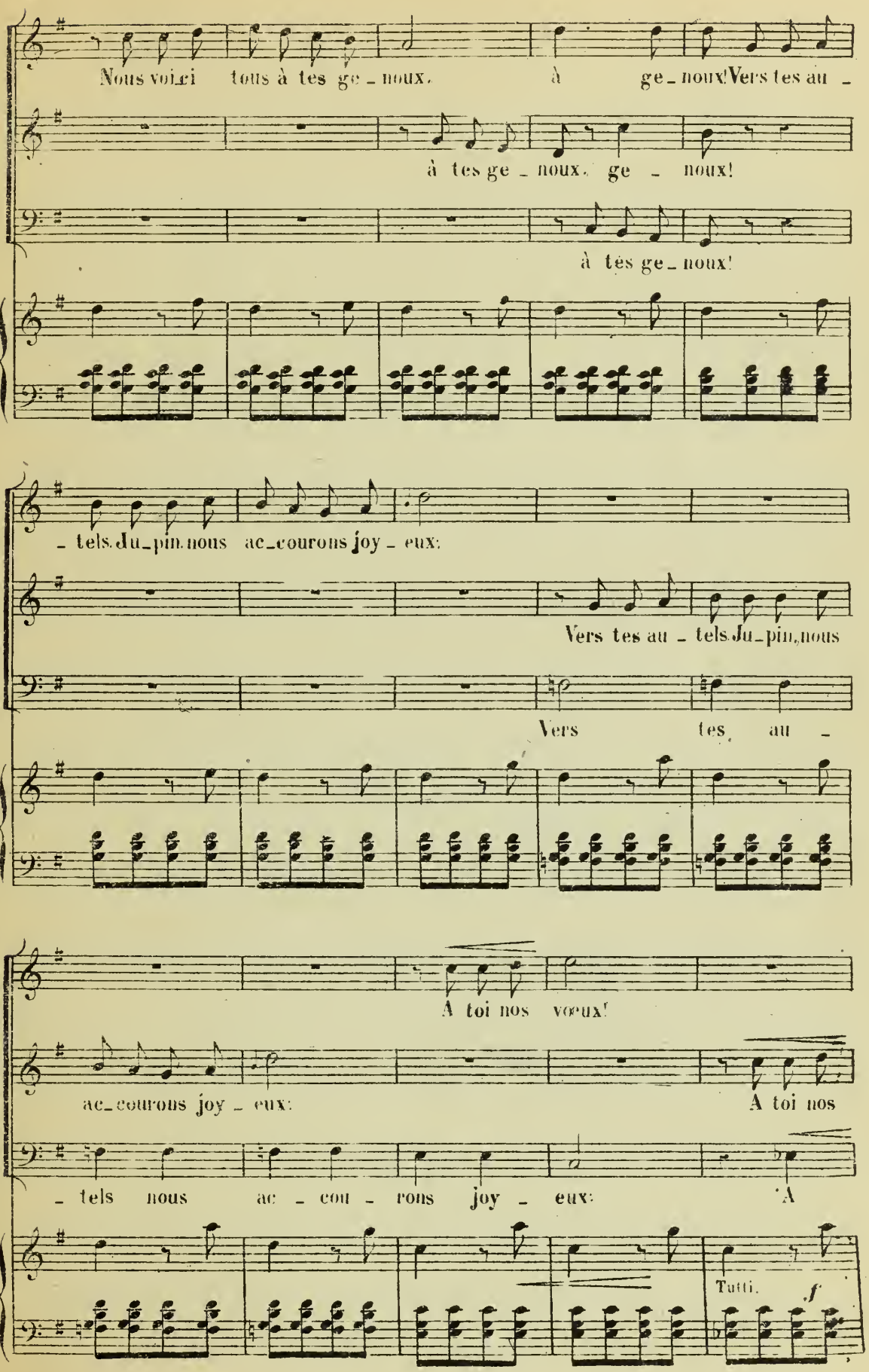

des Dieux. E - cou - te
des Dieux.
barbe est d'or. E - cou - te nos ac - cents
nos ac - cents. O du - pi -
O du - pi - ter Sta - tor! O du - pi -
O du - pi - ter Sta - tor! O du - pi -
- ter Sta - tor! Vers tes au -
- ter Sta - tor!
- ter Sta - tor!
Tutti.
P^te Fl:
Hautb:
Quat:
Triang:

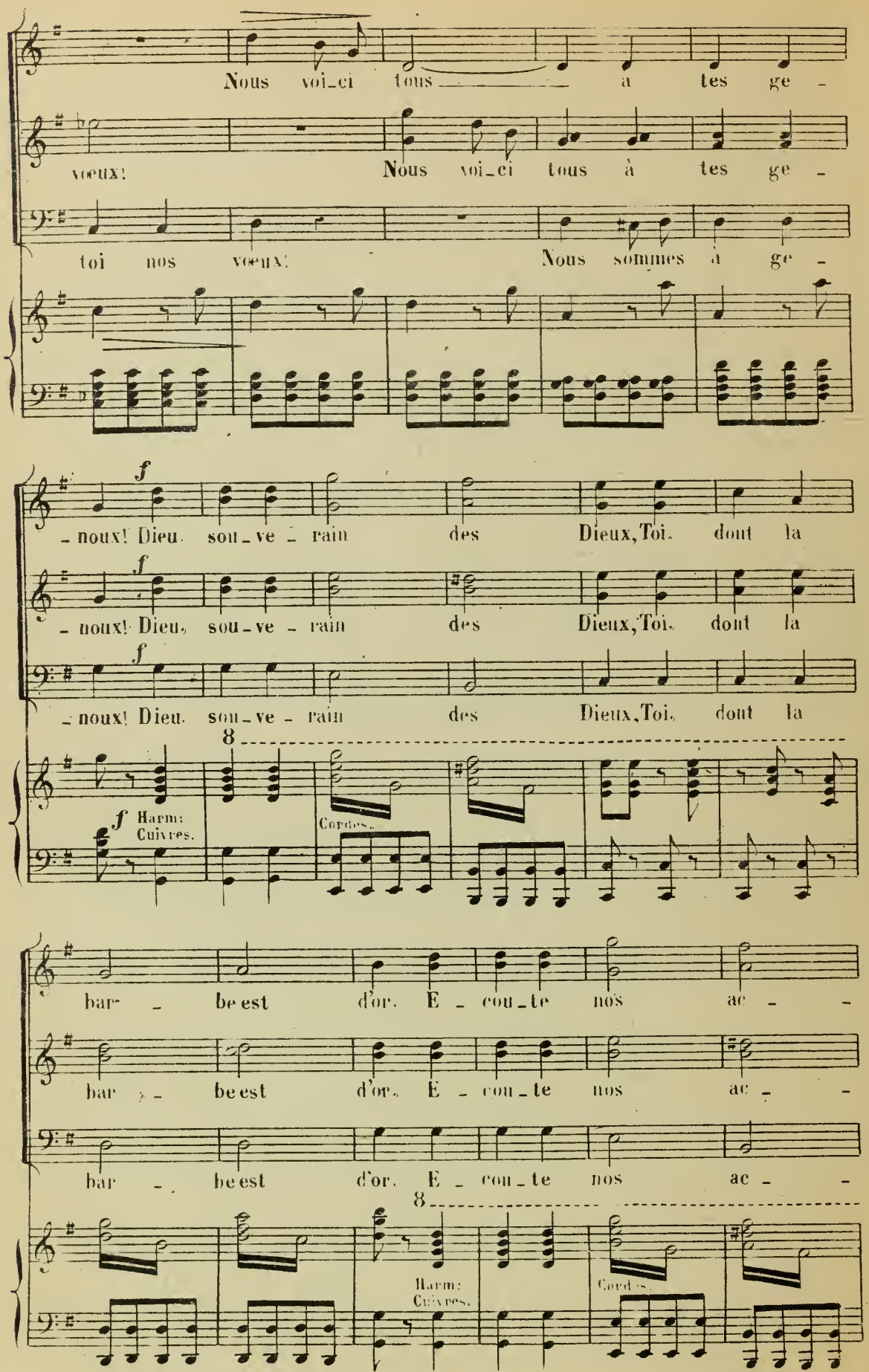

_tels, Du_pin, nous ac_courons joy _ eux;
Vers tes au _ tels, Du_pin nous
Vers tes au _
A toi nos vœux!
ac_courons joy _ eux;
A toi nos
_tels nous ac _ cou _ rons joy _ eux;
A
Tutti.
f
Nous voi_ci tous à tes ge _ noux!
vœux!
Nous voi_ci tous à tes ge _ noux!
p
toi nos vœux!
Nous sommes a ge _ noux!
Clar.
Violons.
p

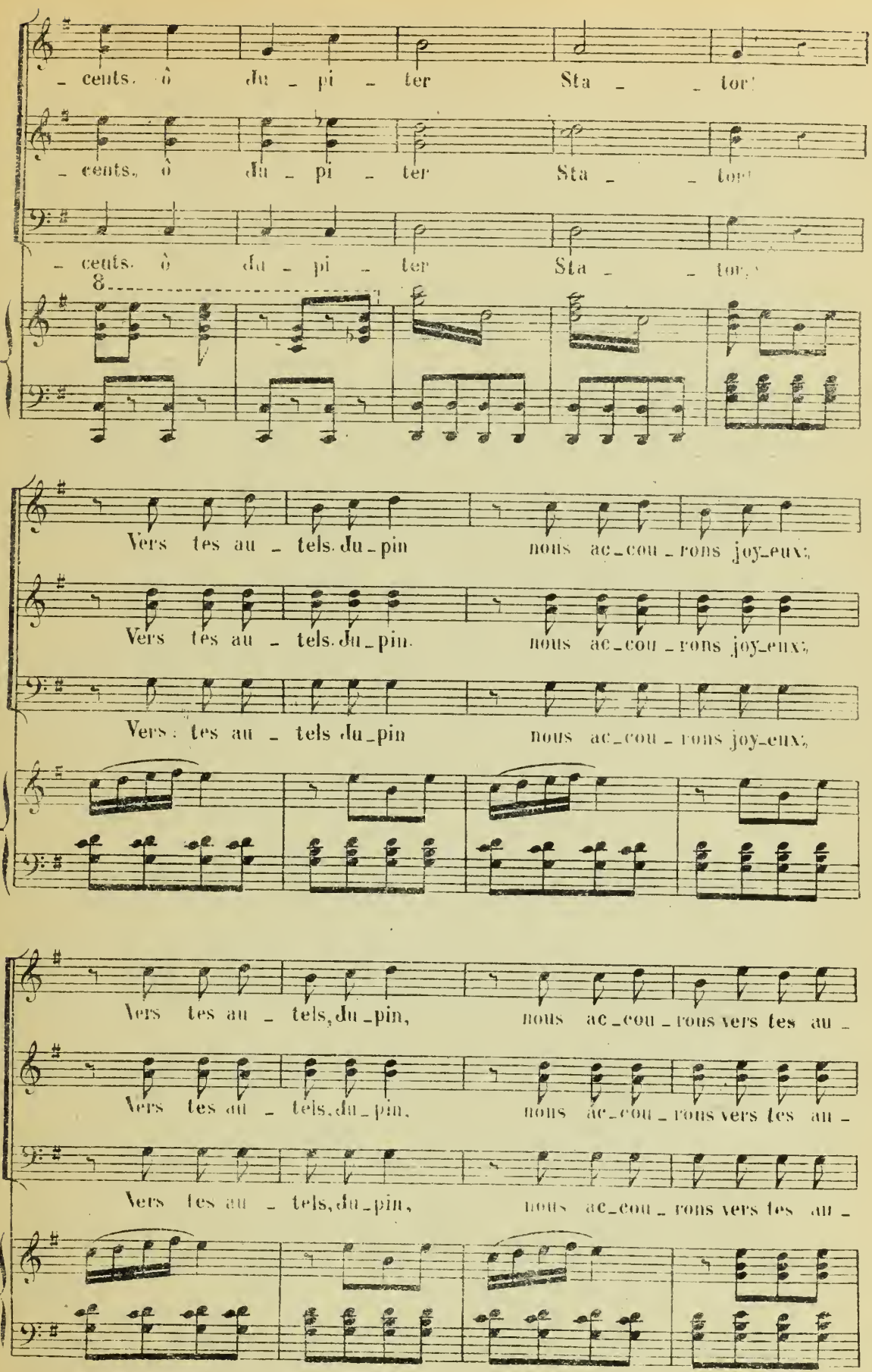

1re JEUNE FILLE.
Ac - cepte nos of - fran_des. Pè -
Quat:
- re des immor - tels.
Ac -
Fl:
Hauth:
Quat:
2e JEUNE FILLE.
- cep_te nos of - fran_des. Pour pa_rer tes au - tels. Ac - cep - te ces__
Clar:
Cors.
Bons
cor - beil_ - les De joncs et de ro - seaux Et ces
grap - pes ver - meil - les Et ces deux tour_te - reaux
Cors.

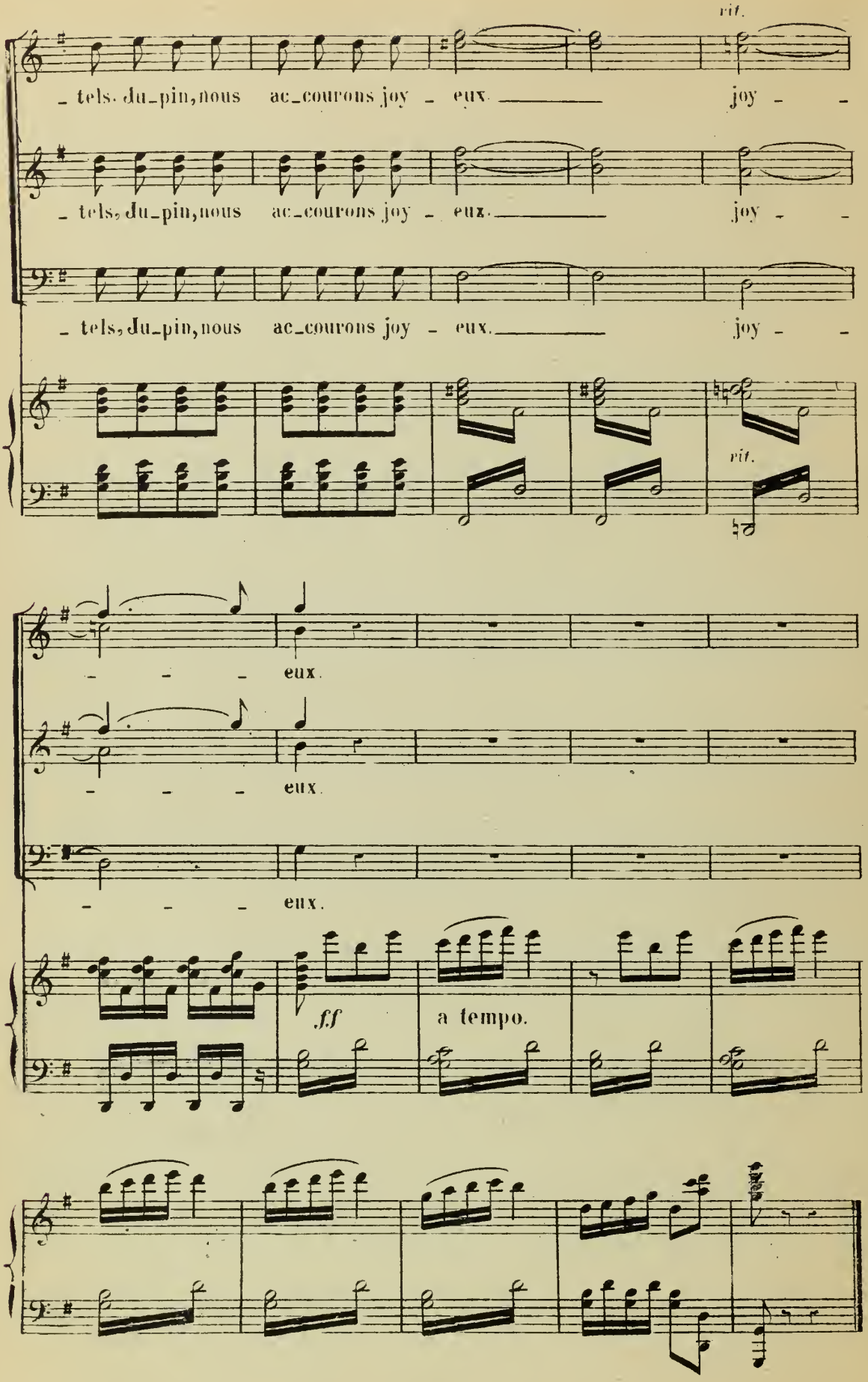

1re JEUNE FILLE.
Ac - cep - te nos of - fran - des. Ac - cep - te
2e JEUNE FILLE.
Ac - cep - te nos of - fran - des. Ac - cep - te
Ac - cep - te nos of - fran - des. Ac - cep - te
Ac - cep - te
Ac - cep - te
Fl:
Hauth:
Timb:
Tutti.
nos of - fran - - - - - - des
nos of - fran - - - - - - des.
nos of - fran - - - - - - des.
nos of - fran - - - - - - des
nos of - fran - - - - - - des.
Fl:
Hauth:
p


Vers tes au _ tels, du_pin nous
Triang:
Quat:
p
ac_courons joy _ eux;
Vers tes au _ tels du_pin nous ac_courons joy _
Vers tes au _ tels du_pin nous ac_courons joy _
Gde Fl:
Clar:
A toi nos vœux!
_ eux;
A toi nos vœux!
_ eux;
A toi nos vœux!
Gde Fl.
Clar:


Nous voici tous à tes ge - noux. à ge - noux! Vers tes au -
à tes ge - noux. ge - noux!
à tes ge - noux!
- tels du - pin nous ac - courons joy - eux:
Vers tes au - tels du - pin, nous
Vers tes au -
A toi nos vœux!
ac - courons joy - eux:
A toi nos
- tels nous ac - cou - rons joy - eux: A
Tutti. f


Nous voi_ci tous à tes ge -
voeux!
Nous voi_ci tous à tes ge -
toi nos voeux!
Nous sommes à ge -
f
- noux! Dieu, sou_ve - rain des Dieux, Toi, dont la
f
- noux! Dieu, sou_ve - rain des Dieux, Toi, dont la
f
- noux! Dieu, sou_ve - rain des Dieux, Toi, dont la
8
f Harm: Cuivres.
Cordes.
bar - be est d'or, E - cou_te nos ac - -
bar - be est d'or, E - cou_te nos ac - -
bar - be est d'or, E - cou_te nos ac - -
8
Harm: Cuivres.
Cordes.

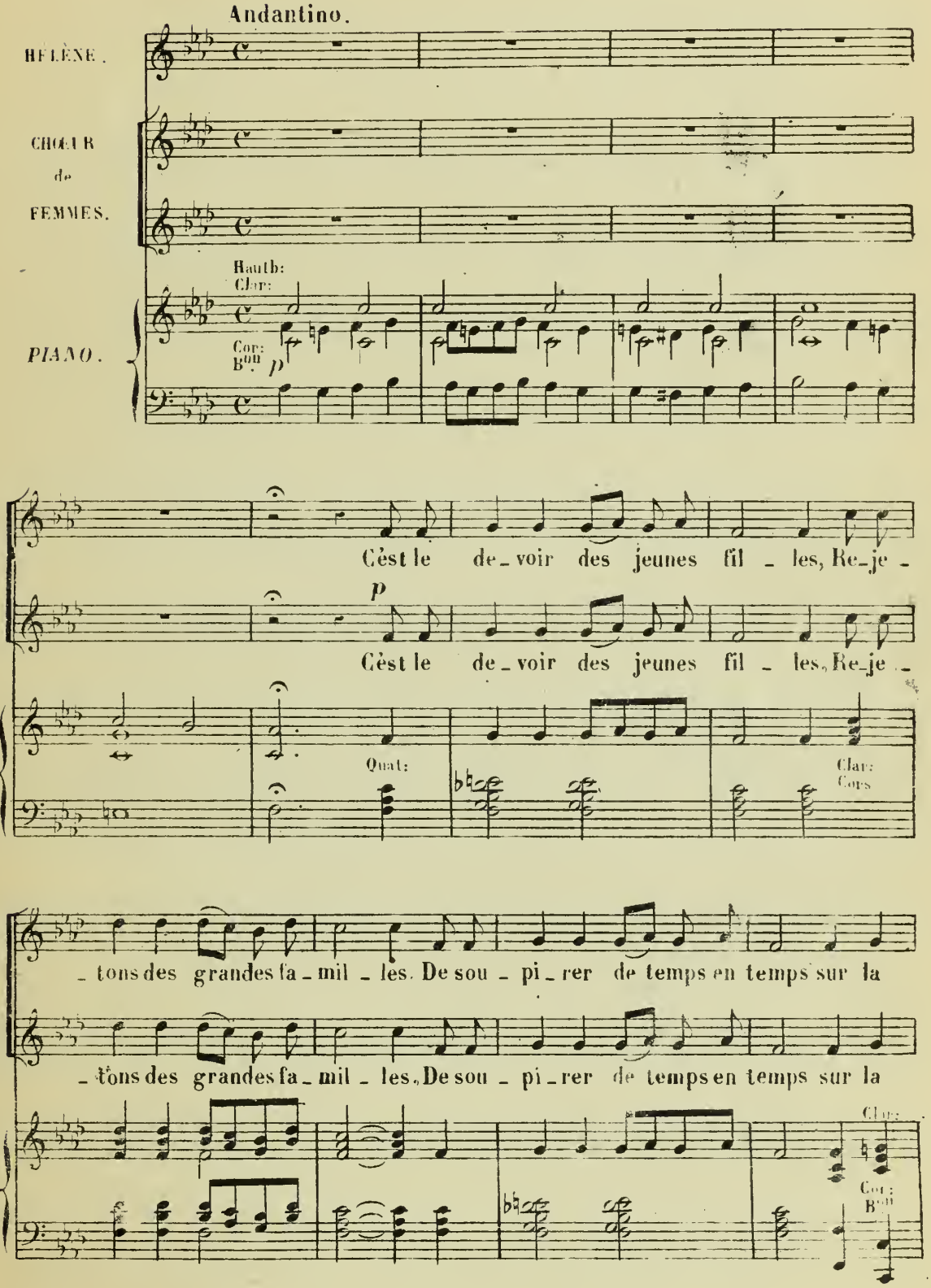

- cents. ô du - pi - ter Sta - - tor!
- cents. ô du - pi - ter Sta - - tor!
- cents. ô du - pi - ter Sta - - tor!
8
Vers tes au - tels du - pin nous ac - cou - rons joy - eux;
Vers tes au - tels du - pin nous ac - cou - rons joy - eux;
Vers tes au - tels du - pin nous ac - cou - rons joy - eux;
Vers tes au - tels, du - pin, nous ac - cou - rons vers tes au -
Vers tes au - tels, du - pin, nous ac - cou - rons vers tes au -
Vers tes au - tels, du - pin, nous ac - cou - rons vers tes au -

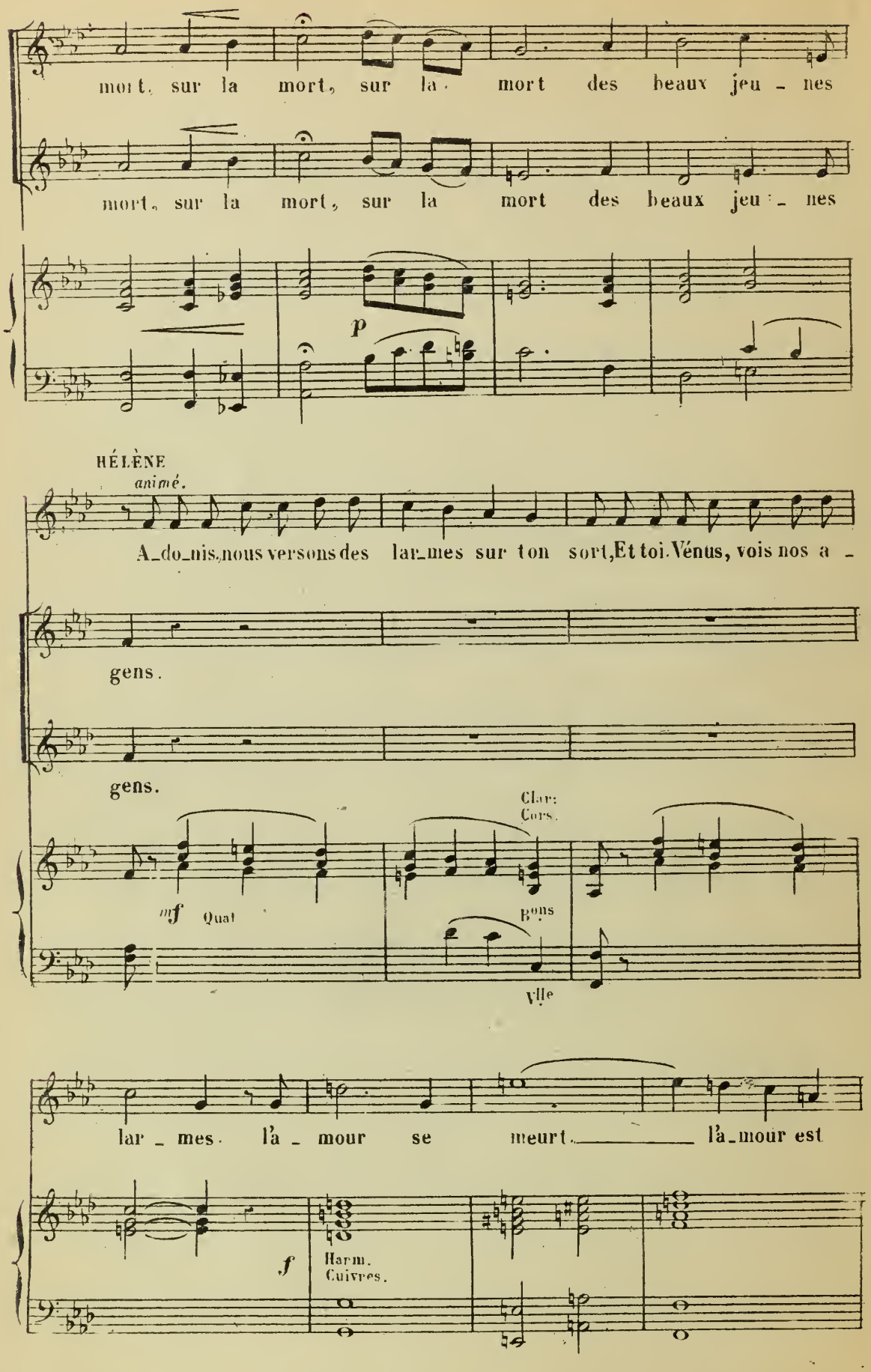

rit.
- tels. du-pin, nous ac-courons joy - eux. joy - -
- tels, du-pin, nous ac-courons joy - eux. joy - -
- tels, du-pin, nous ac-courons joy - eux. joy - -
rit.
- - - eux.
- - - eux.
- - - eux.
ff
a tempo.

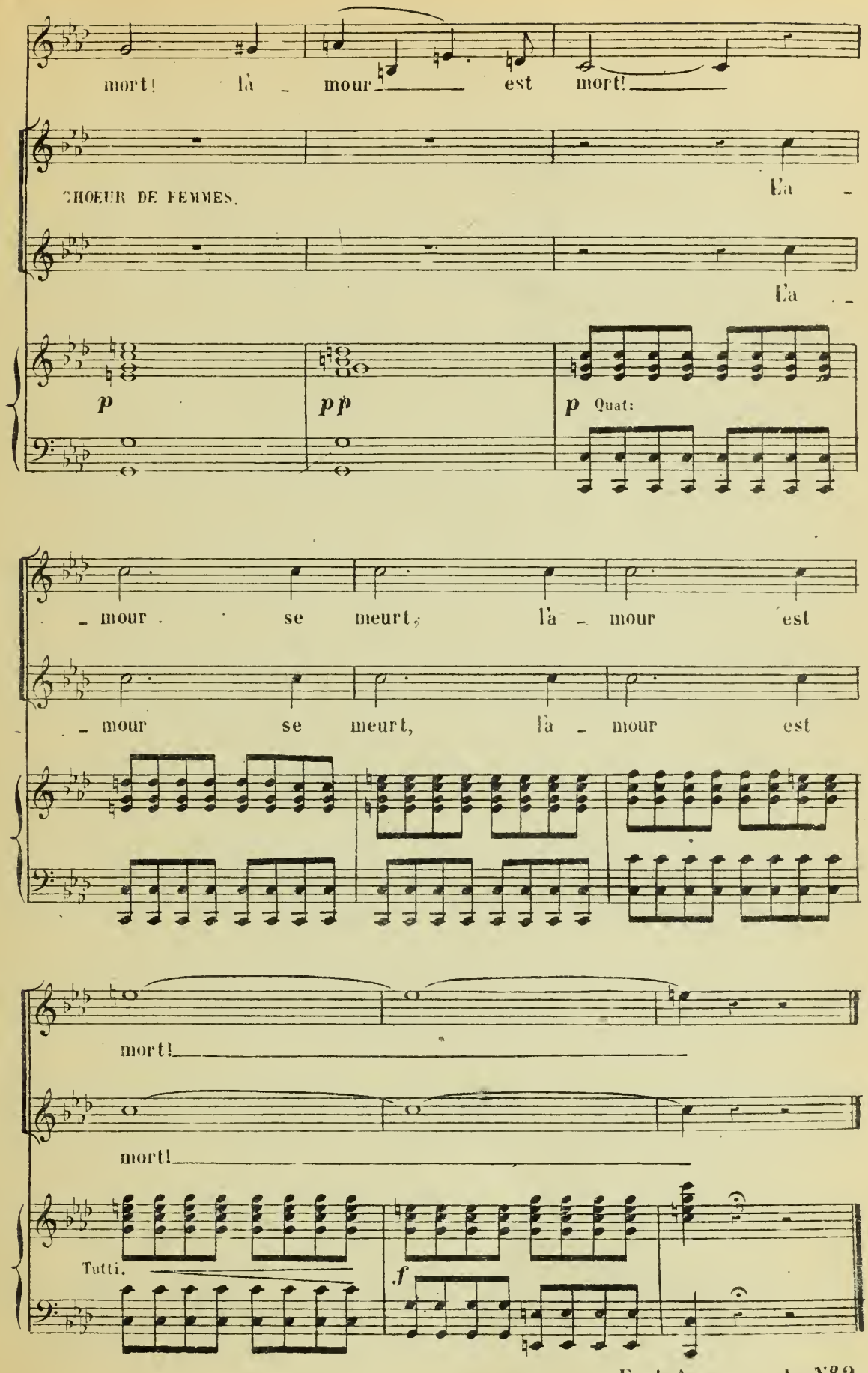
N.° 1.bis

CHŒUR DE JEUNES FILLES.

REP: Chut! donc, malheureux!



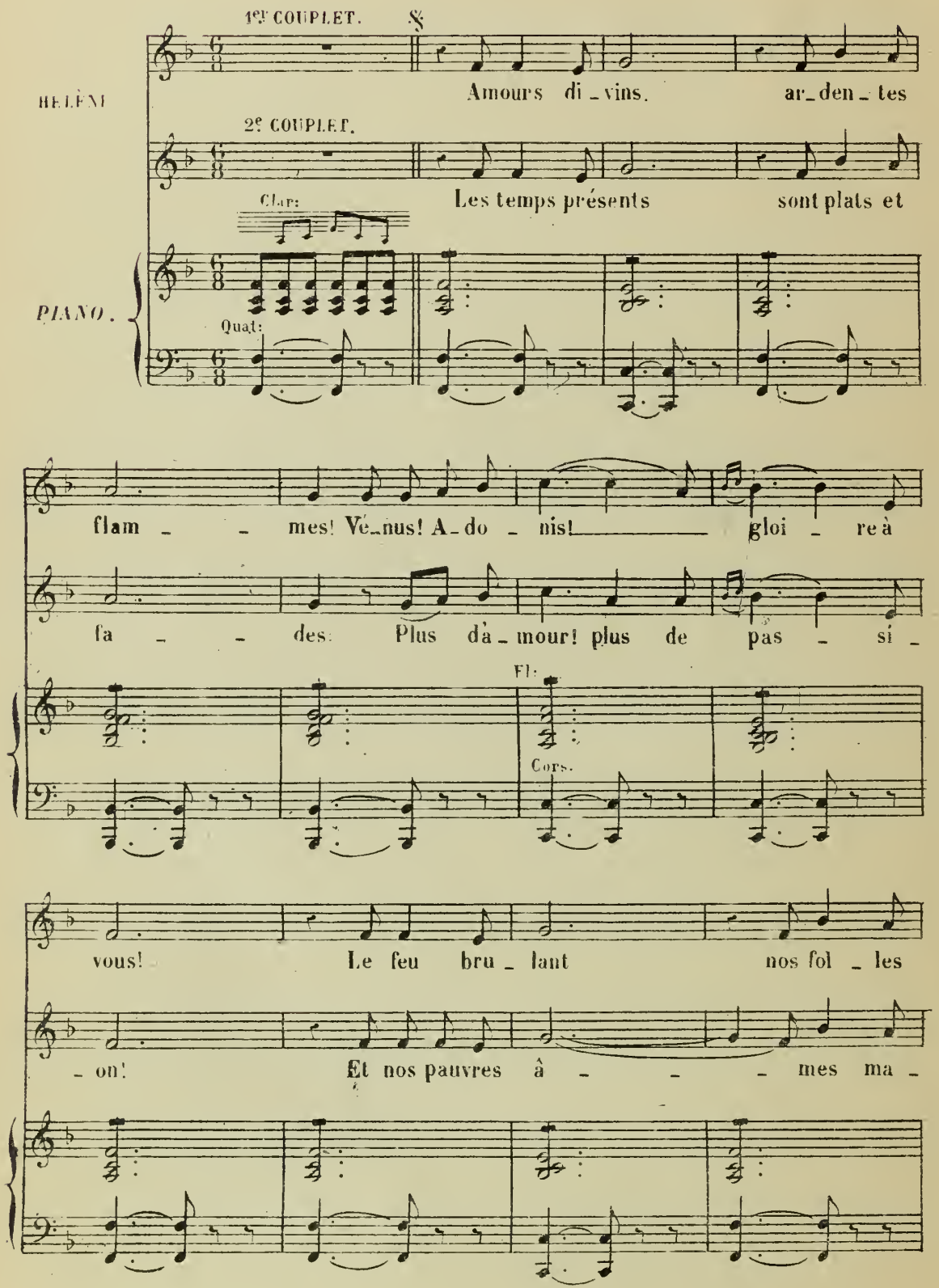

mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes
mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes
p
HÉLÈNE
animé.
A-do-nis, nous versons des lar-mes sur ton sort, Et toi, Vénus, vois nos a -
gens.
gens.
Clar: Cors.
mf Quat
Bons
Vlle
lar - mes. l'a - mour se meurt. l'a-mour est
f
Harm. Cuivres.

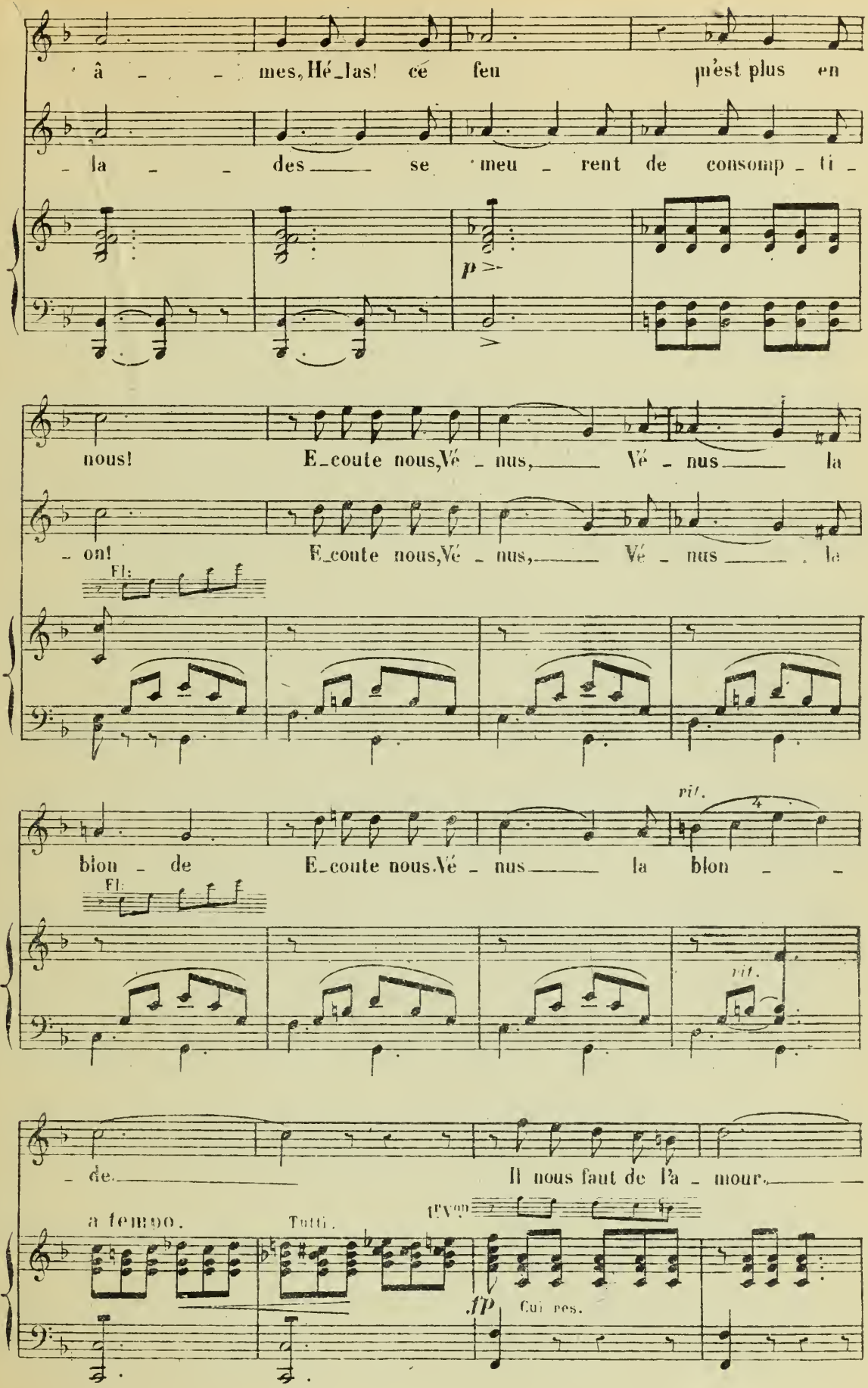


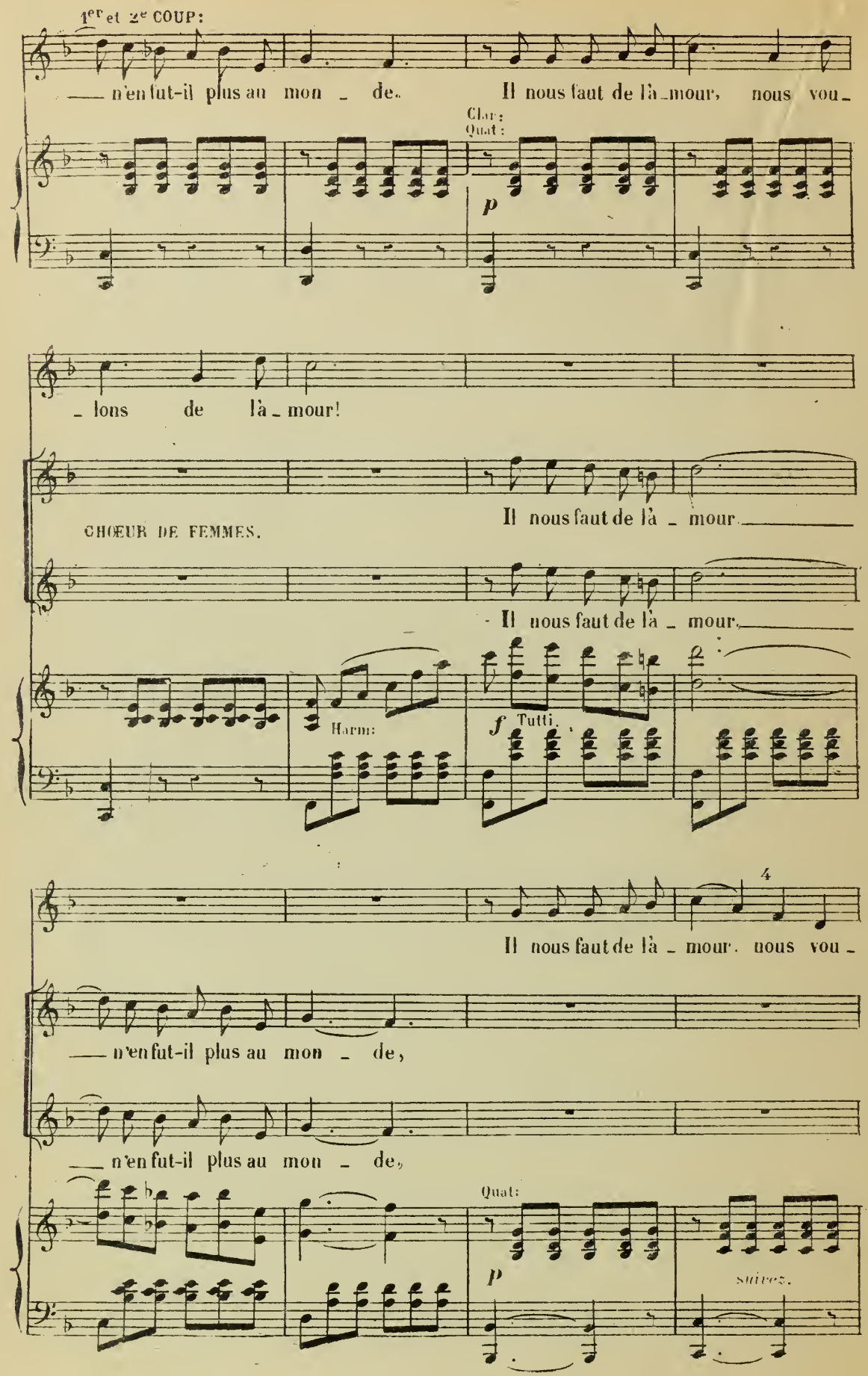
Enchaînez avec le N°2.

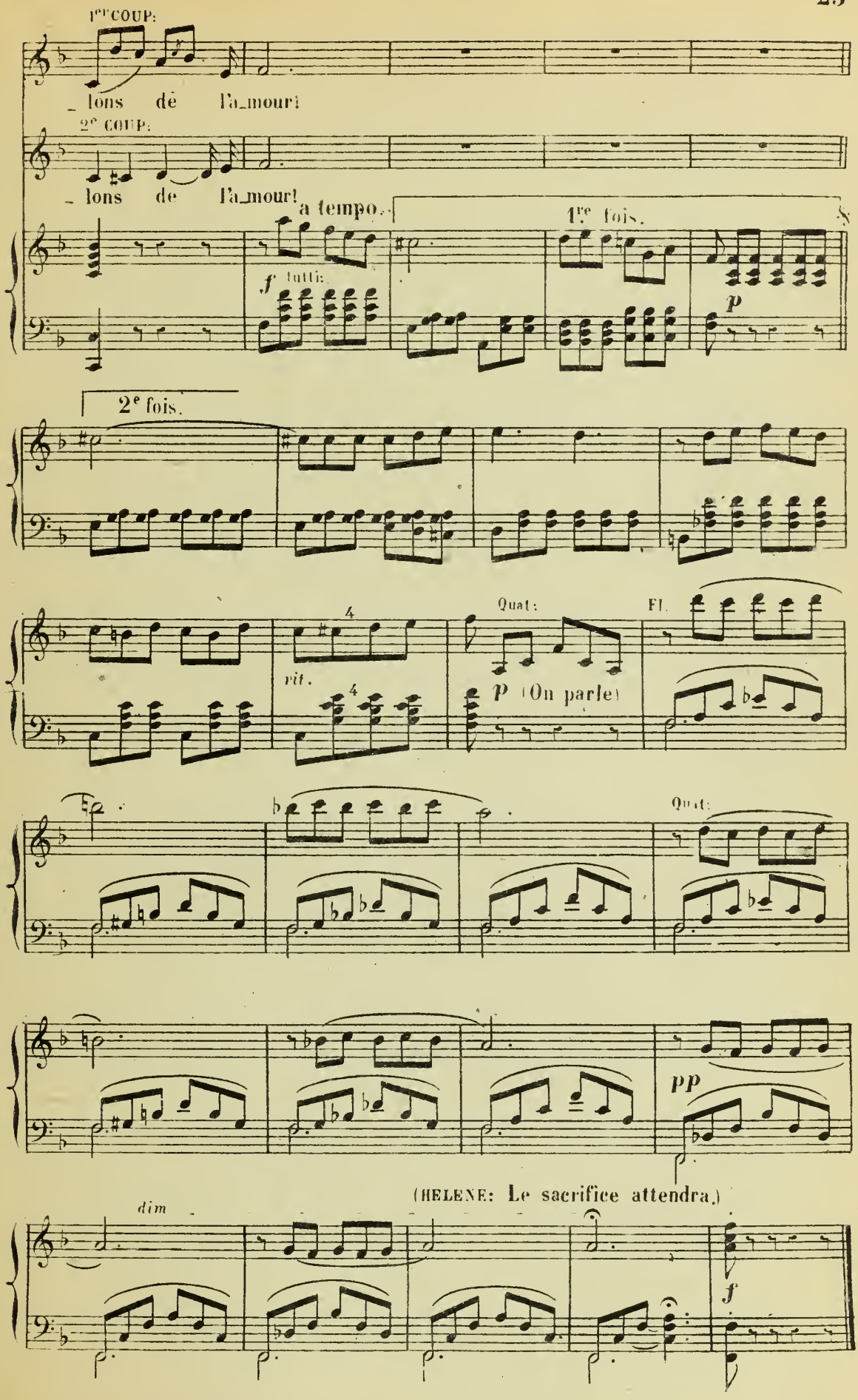
N° 2.

AIR.


1er COUPLET.
HELÈNE
Amours di_vins. ar_den_tes
2e COUPLET.
Les temps présents sont plats et
Clar:
PIANO.
Quat:
flam_ _ mes! Vé_nus! A_do_nis! gloi_re à
fa_ _ des. Plus d'a_mour! plus de pas_si_
Fl:
Cors.
vous! Le feu bru_lant nos fol_les
on! Et nos pauvres â _ _mes ma_


â mes, Hé las! ce feu n'est plus en
la des se meu rent de consomp ti
p
nous! E coute nous, Vé nus, Vé nus la
on! E coute nous, Vé nus, Vé nus la
Fl.
bion de E coute nous, Vé nus la blon
rit.
Fl.
rit.
de. Il nous faut de l'a mour.
a tempo.
Tutti.
fp
Cui res.

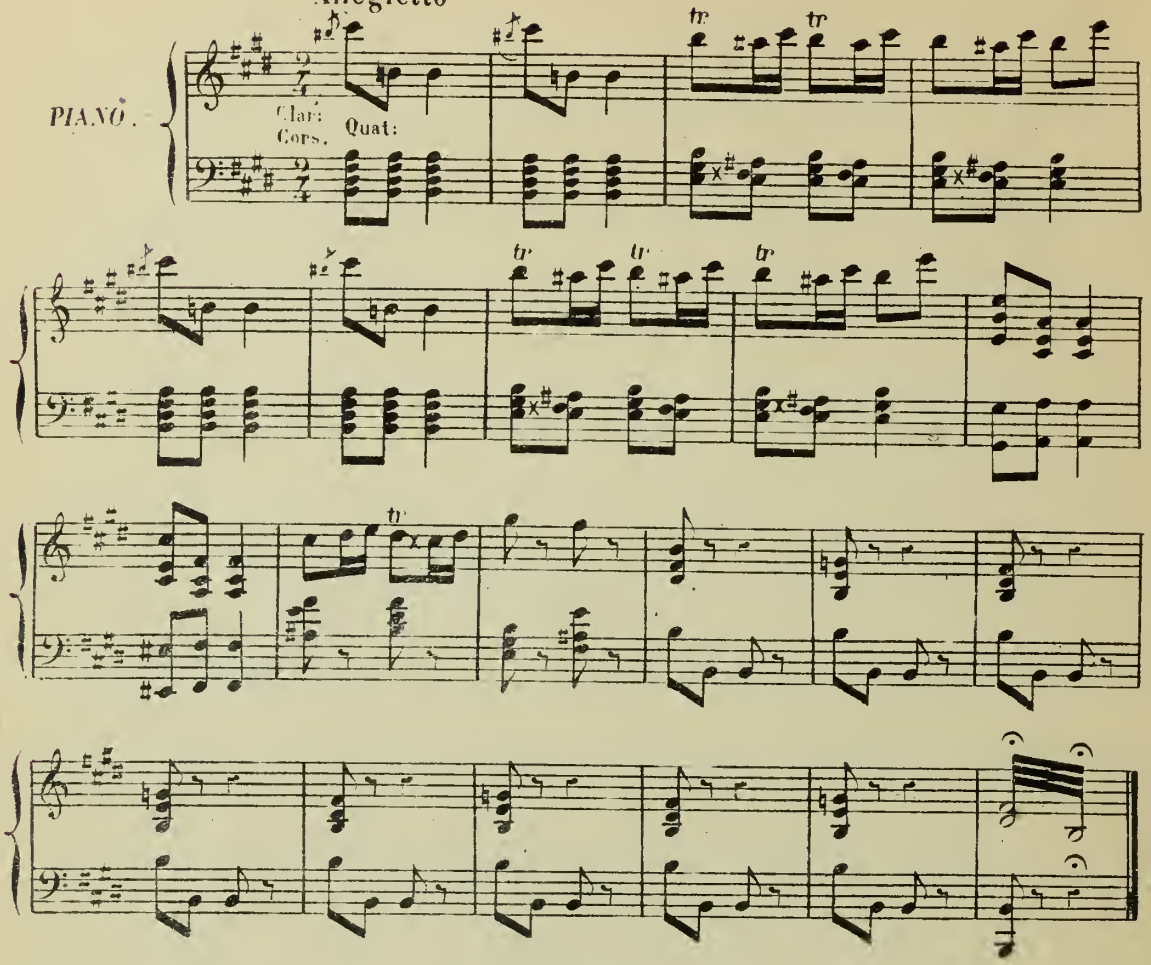

1er et 2e COUP:
n'en fut-il plus au mon - de.
Il nous faut de là - mour, nous vou -
Clar:
Quat:
p
- lons de là - mour!
CHŒUR DE FEMMES.
Il nous faut de là - mour
Il nous faut de là - mour
Harm:
f Tutti.
Il nous faut de là - mour. nous vou -
n'en fut-il plus au mon - de,
n'en fut-il plus au mon - de,
Quat:
p
suivez.


1er COUP:
_ lons dé l'a_mour!
2e COUP:
_ lons de l'a_mour!
a tempo.
1re fois.
f tutti:
p
2e fois.
rit.
Quat:
P (On parle)
Fl.
Quat:
pp
(HELENE: Le sacrifice attendra.)
dim
f

N.º 2 bis.

(On parle.) REP: Être autre chose qu'une cocotte?

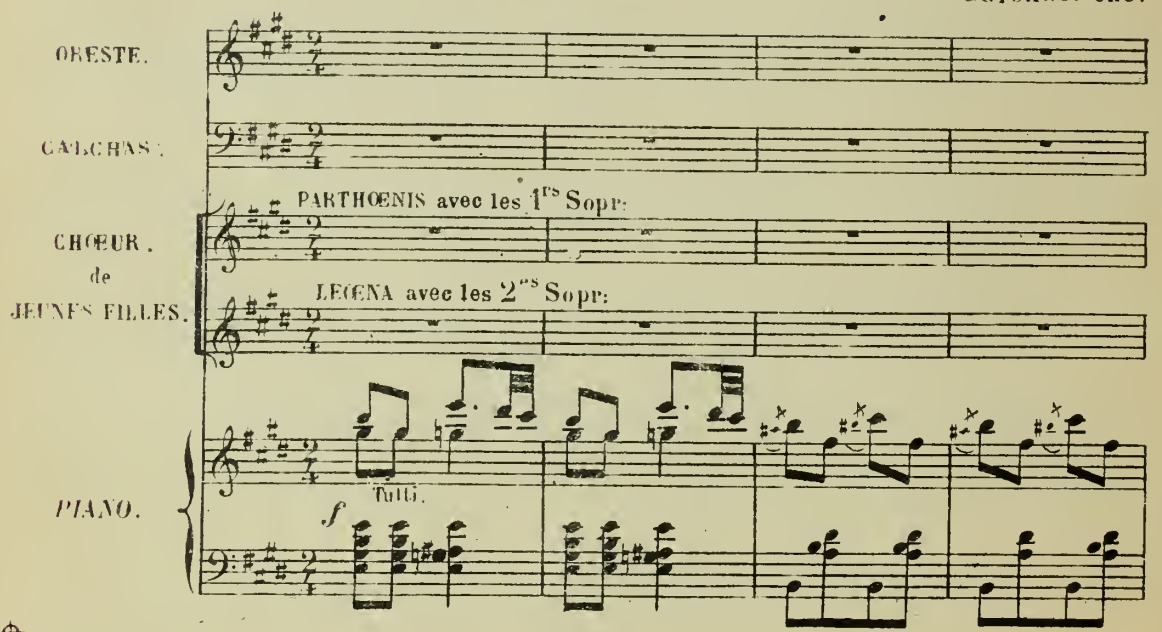
Allegretto



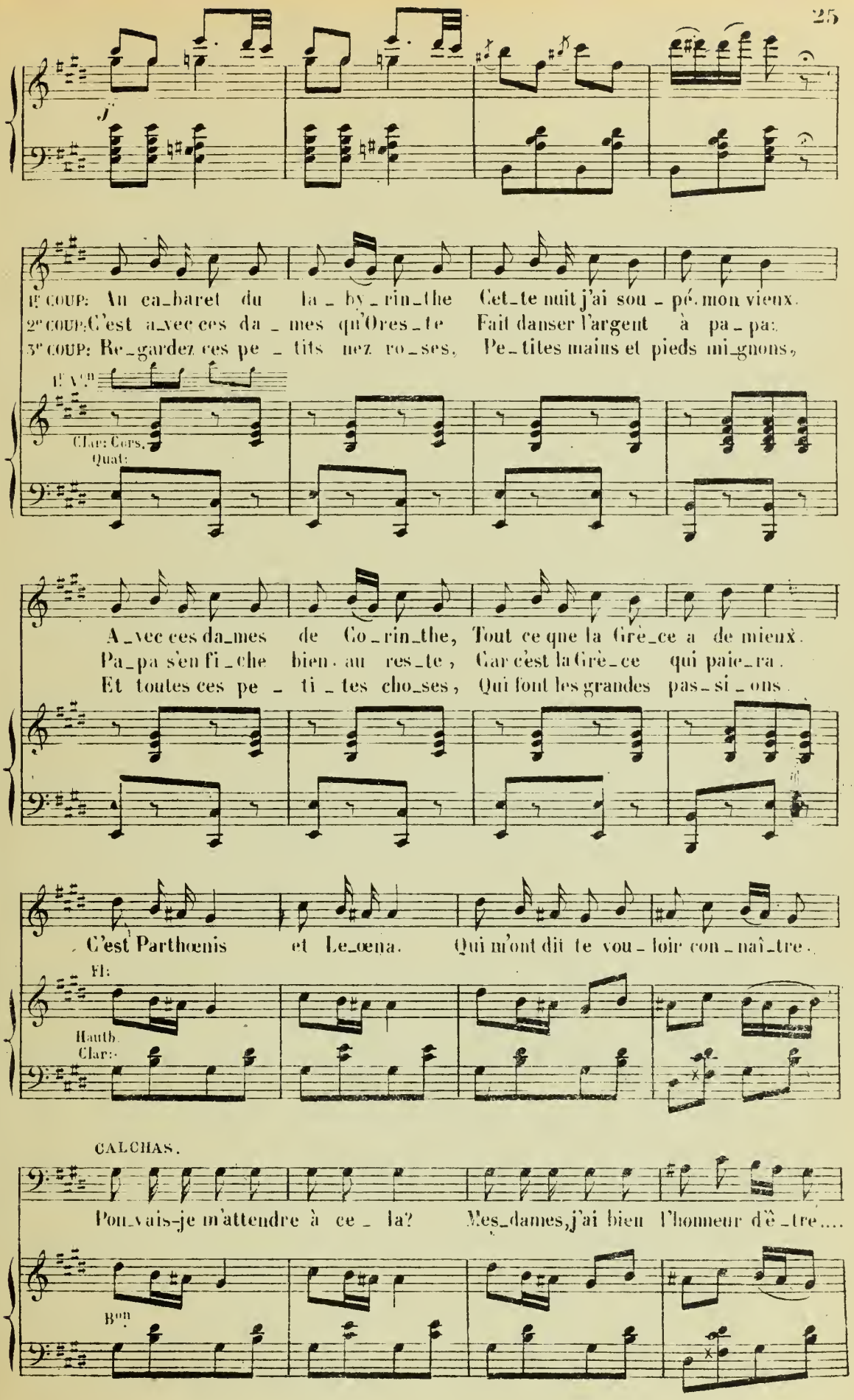
N.º 3.

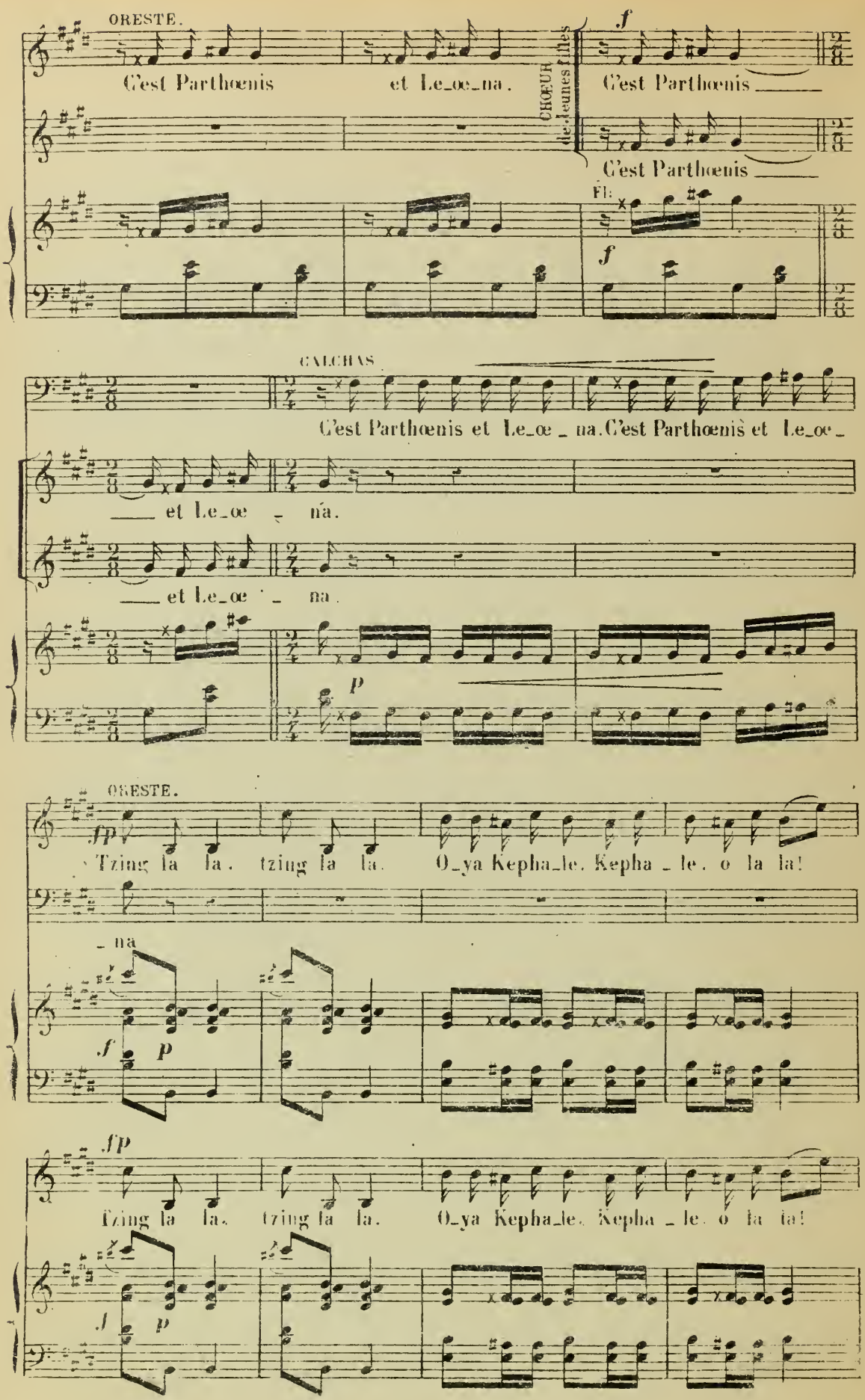
COUPLETS.

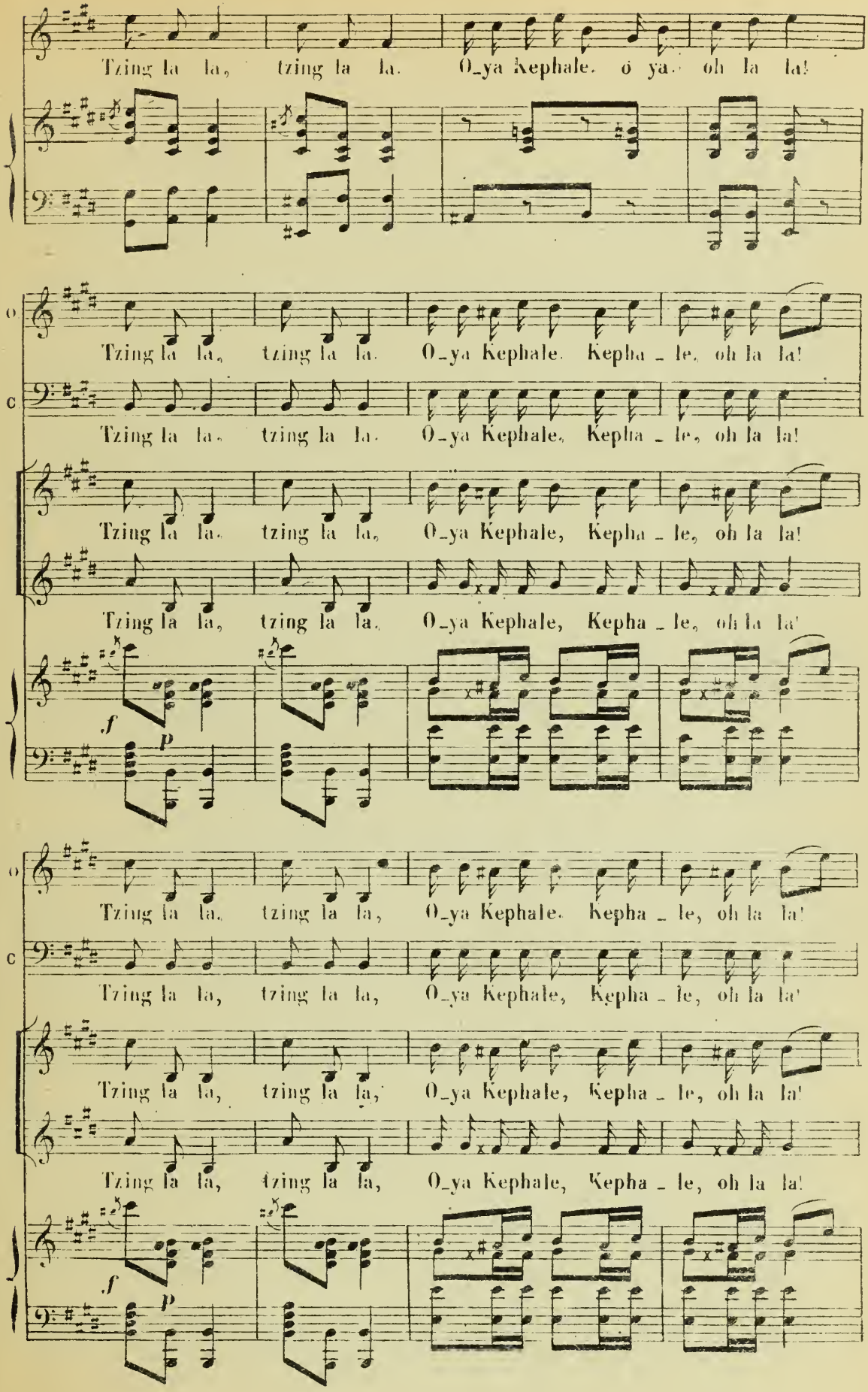
REP: Ohé! Calchas! ohé!

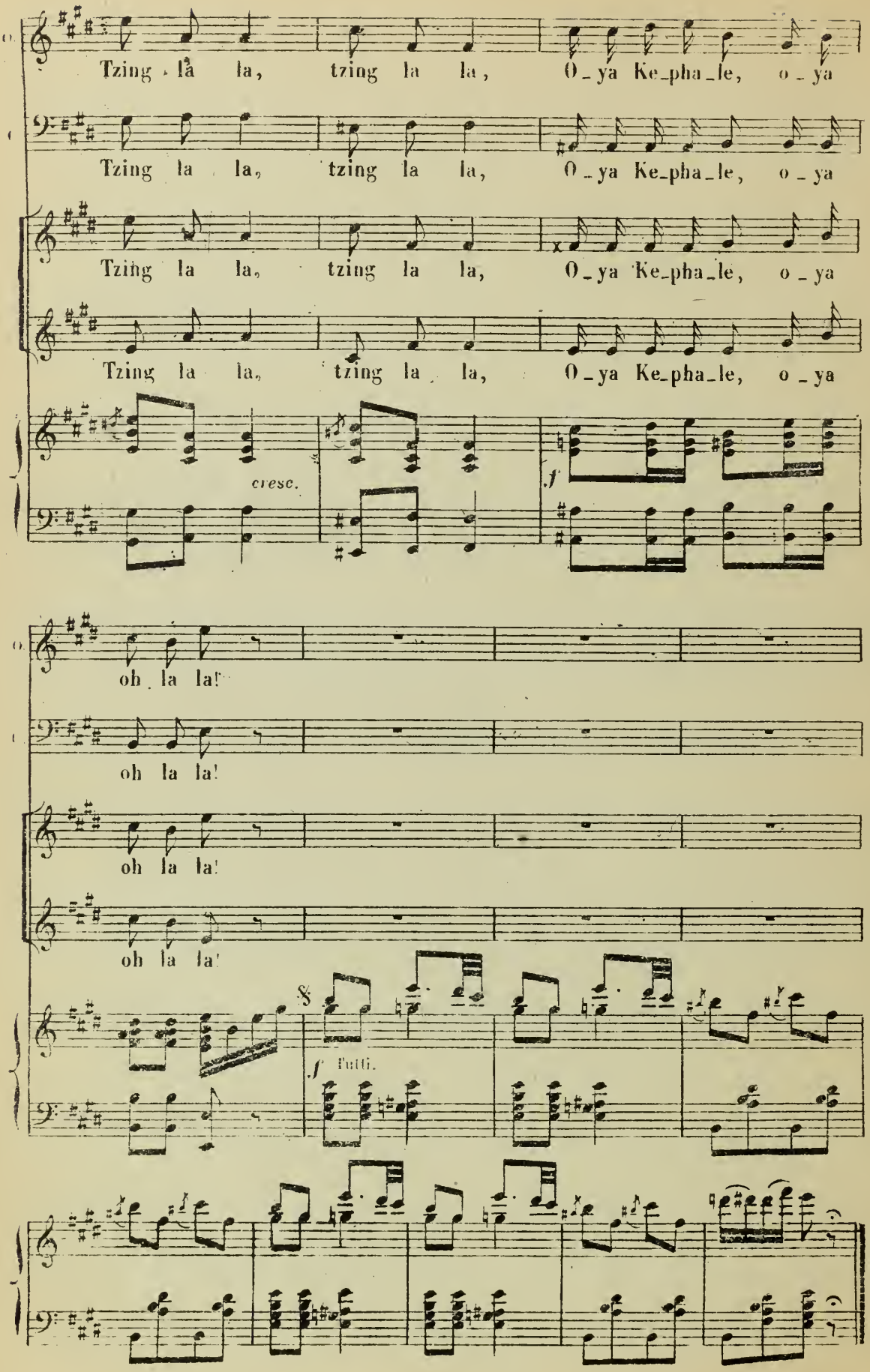


A la représentation on ne chante que les deux premiers couplets.


1er COUP: Au ca_baret du la_by_rin_the Cet_te nuit j'ai sou_pé mon vieux.
2e COUP: C'est a_vec ces da_mes qu'Ores_te Fait danser l'argent à pa_pa:
3e COUP: Re_gardez ces pe_tits nez ro_ses, Pe_tites mains et pieds mi_gnons,
1er V.n
Clar: Cors.
Quat:
A_vec ces da_mes de Co_rin_the, Tout ce que la Grè_ce a de mieux.
Pa_pa s'en fi_che bien au res_te, Car c'est la Grè_ce qui paie_ra.
Et toutes ces pe_ti_tes cho_ses, Qui font les grandes pas_si_ons.
C'est Parthœnis et Le_œna. Qui m'ont dit te vou_loir con_naî_tre.
Fl:
Hauth.
Clar:
CALCHAS.
Pou_vais-je m'attendre à ce_la? Mes_dames, j'ai bien l'honneur d'ê_tre....
Bon

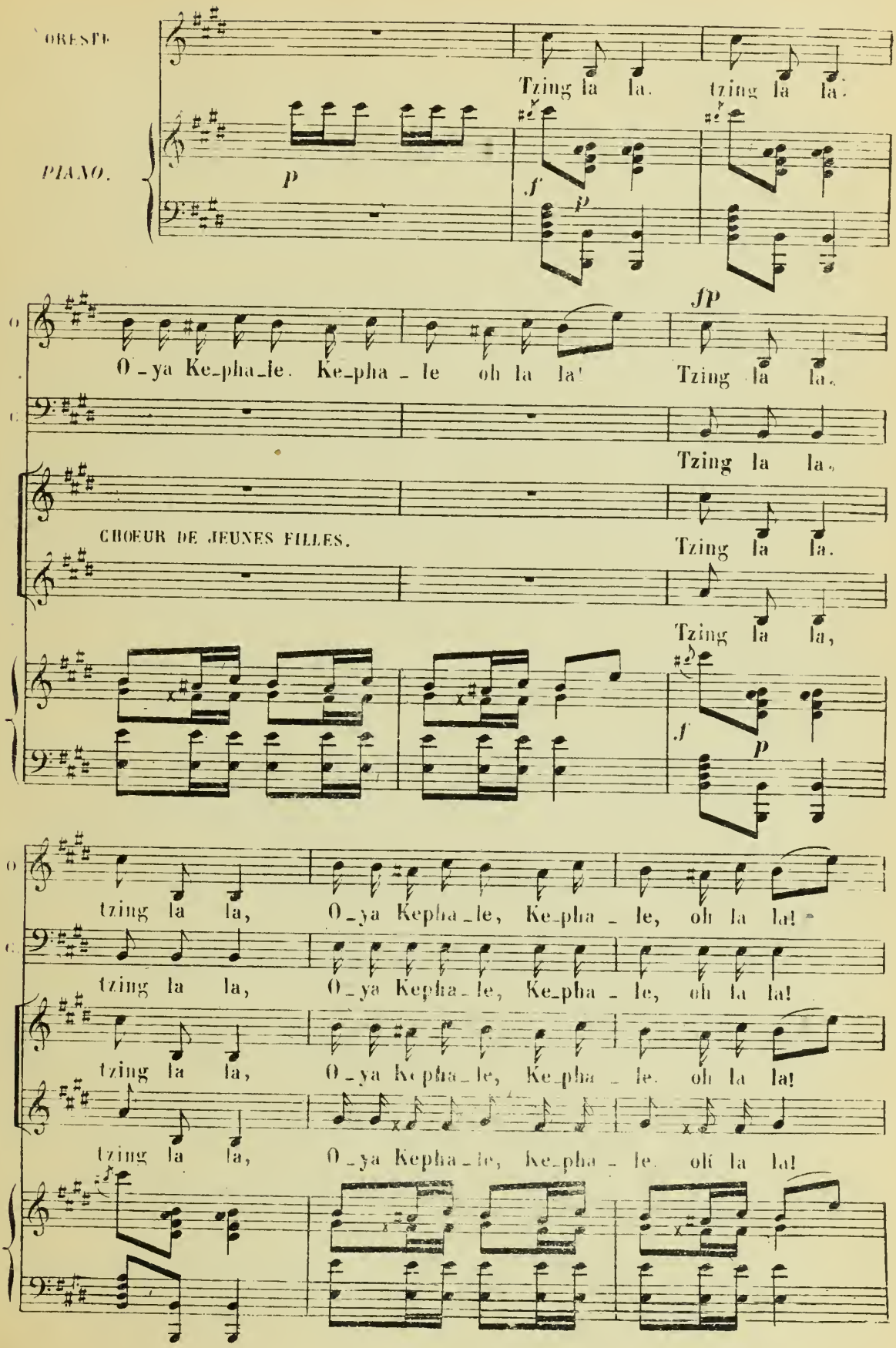

ORESTE.
C'est Parthœnis et Le_oe_na.
CHŒUR de Jeunes filles
f
C'est Parthœnis
C'est Parthœnis
Fl.
f
CALCHAS
C'est Parthœnis et Le_oe_na. C'est Parthœnis et Le_oe_
et Le_oe_na.
et Le_oe_na.
p
ORESTE.
fp
Tzing la la. tzing la la. O_ya Kepha_le. Kepha_le. o la la!
_na
f p
fp
Tzing la la. tzing la la. O_ya Kepha_le. Kepha_le. o la la!
f p

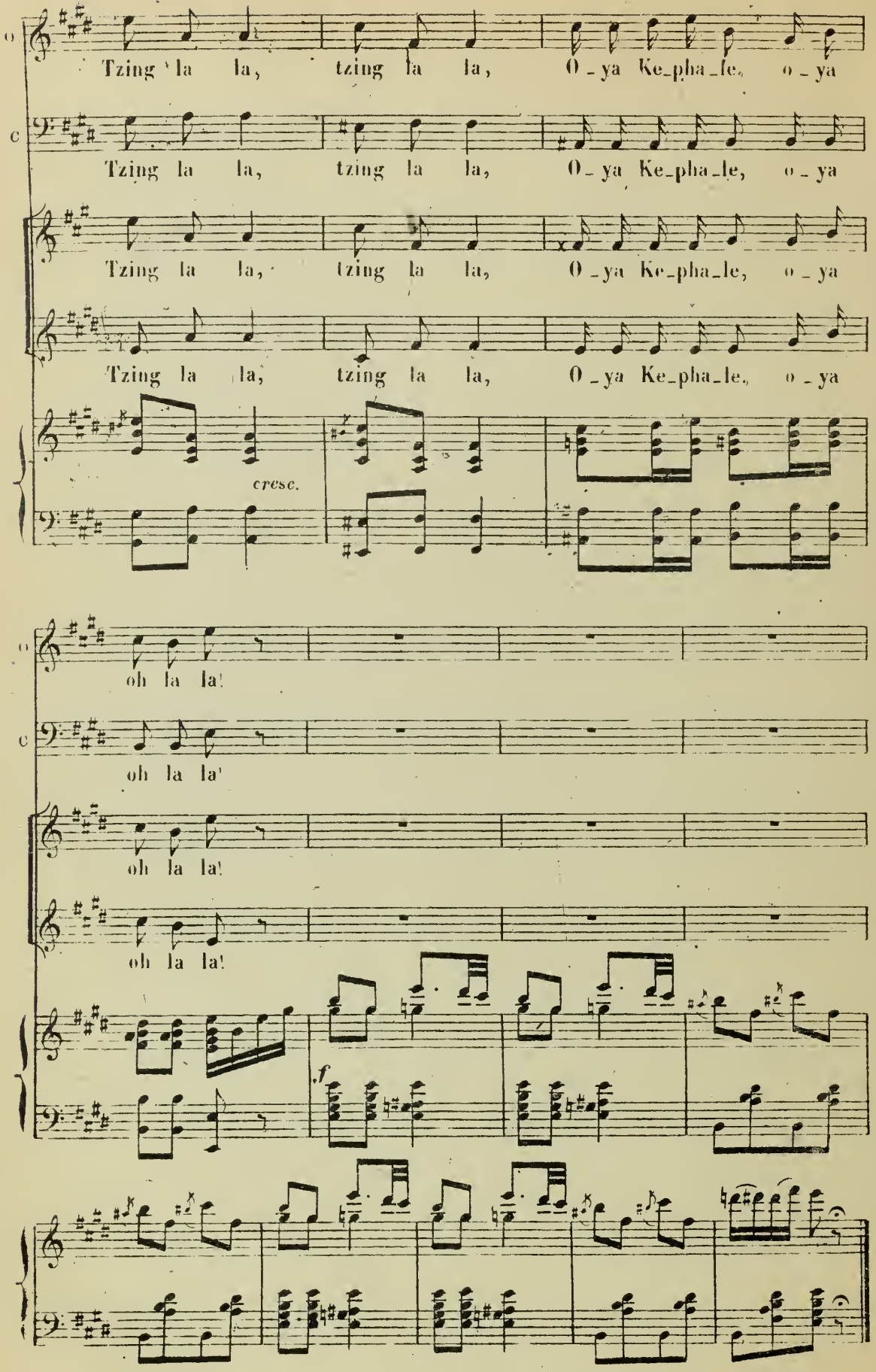

Tzing la la, tzing la la. O_ya Kephale. ó ya. oh la la!
Tzing la la, tzing la la. O_ya Kephale. Kepha _ le, oh la la!
Tzing la la. tzing la la. O_ya Kephale. Kepha _ le, oh la la!
Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale, Kepha _ le, oh la la!
Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale, Kepha _ le, oh la la!
Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale. Kepha _ le, oh la la!
Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale, Kepha _ le, oh la la!
Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale, Kepha _ le, oh la la!
Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale, Kepha _ le, oh la la!
f
p
f
p


Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya
Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya
Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya
Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya
cresc.
f
oh la la!
oh la la!
oh la la!
oh la la!
8
f tutti.

N° 5 bis

REP: Au revoir, Calchas!

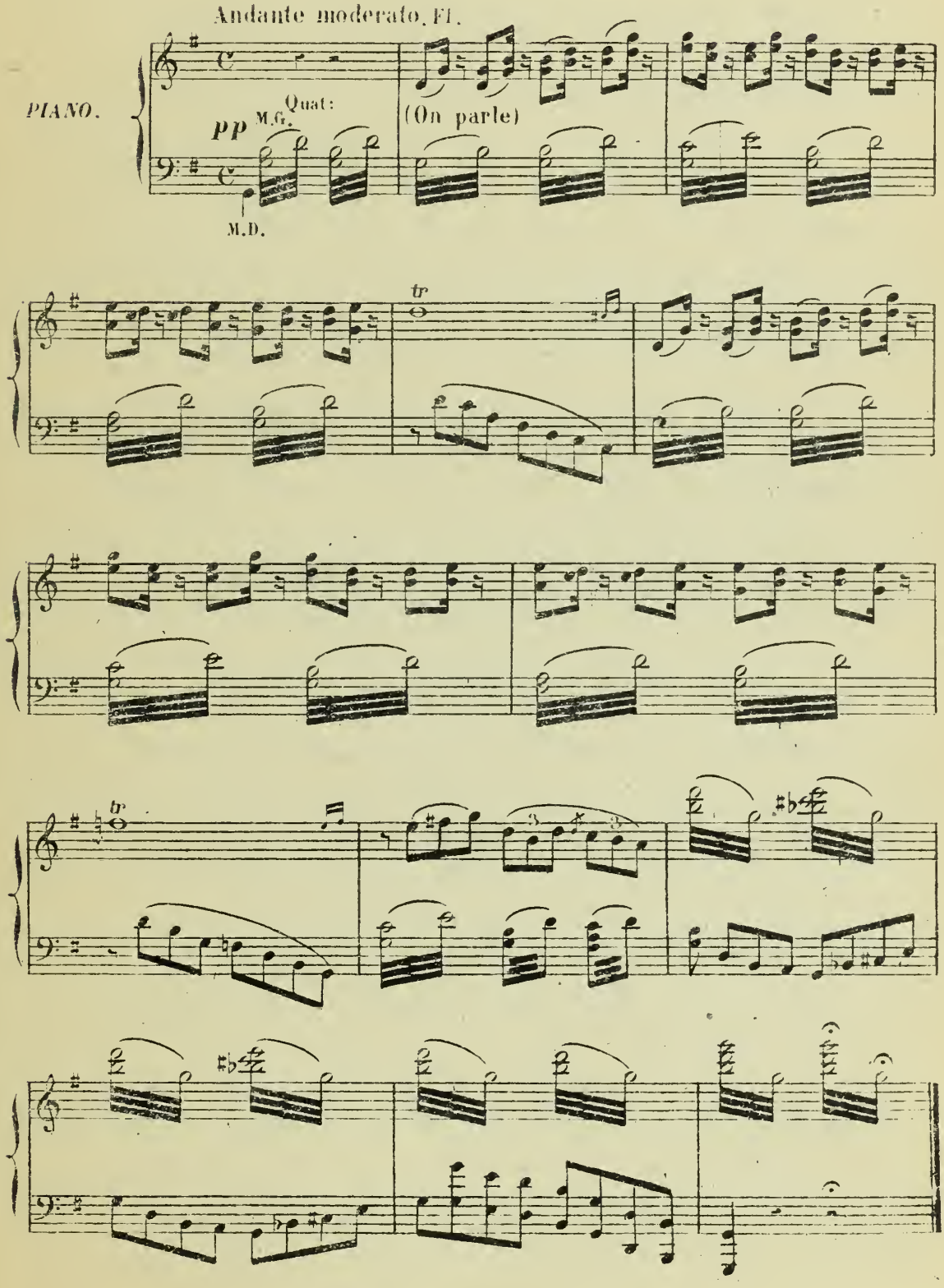



Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya
Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya
Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya
Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya
cresc.
oh la la!
oh la la!
oh la la!
oh la la!
f

N° 4.

MÉLODRAME.

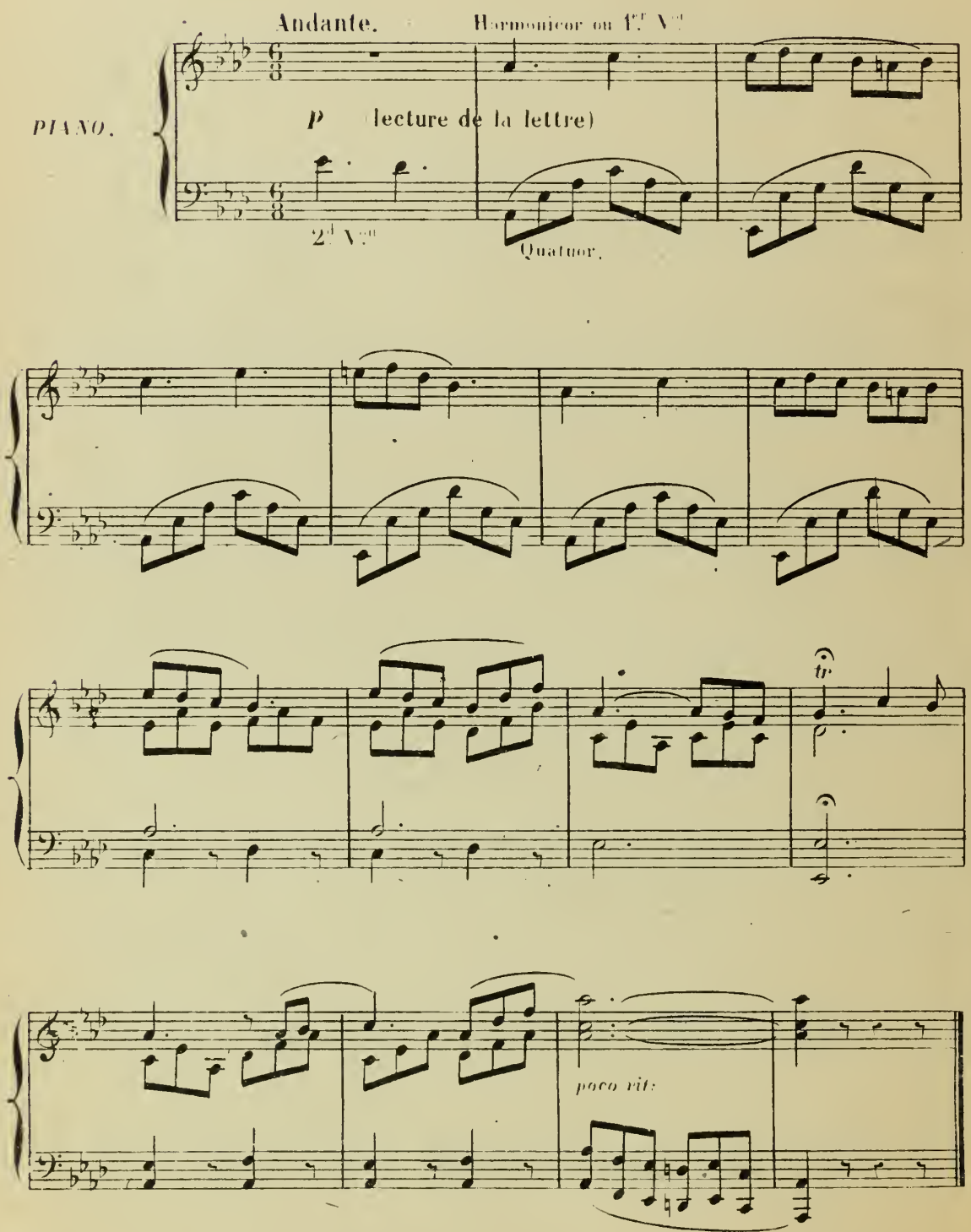
REP: Eh bien! regardez!...



N.° 5.

MÉLODRAME.

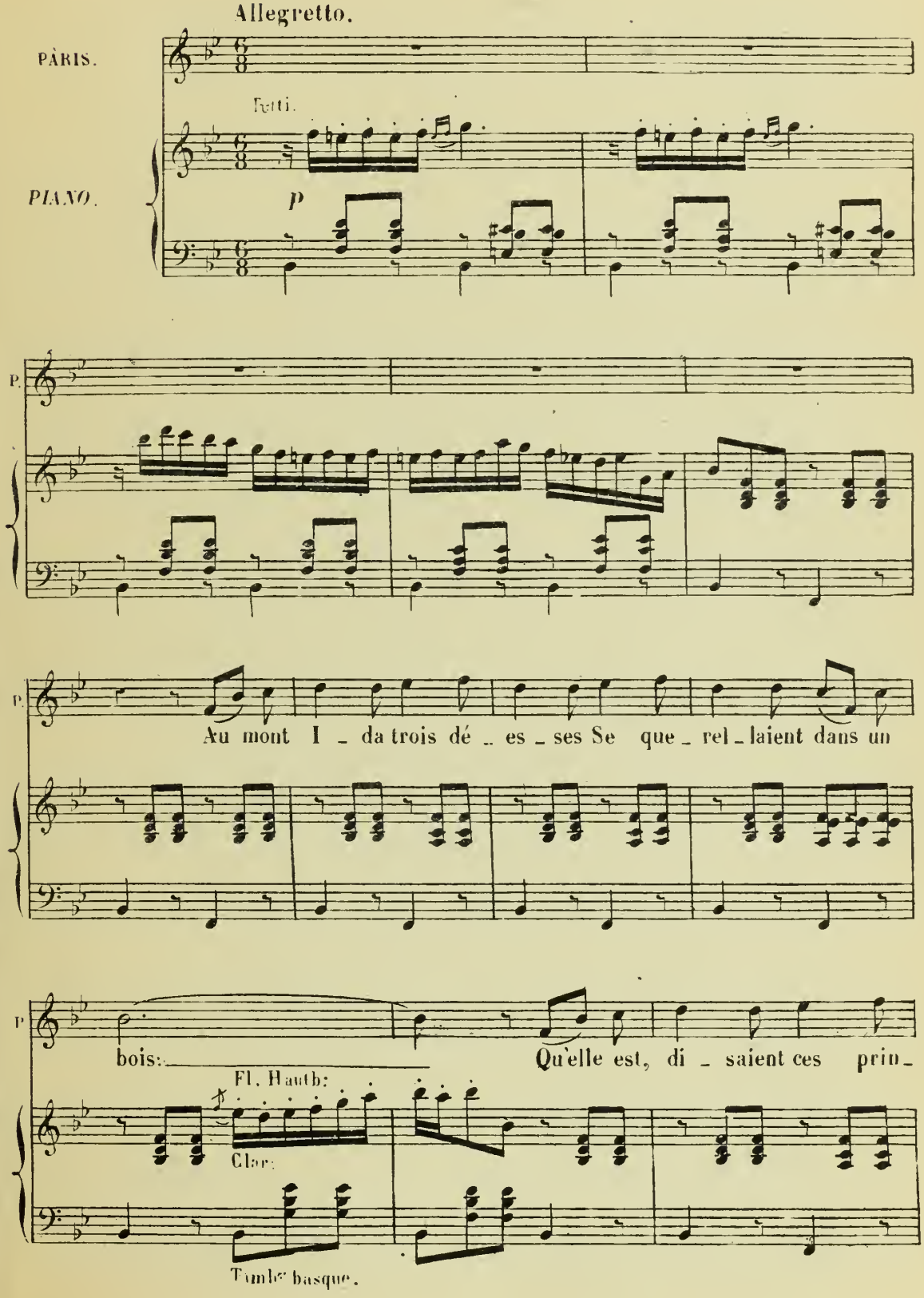
REP: Vous permettez?... Comment donc?...

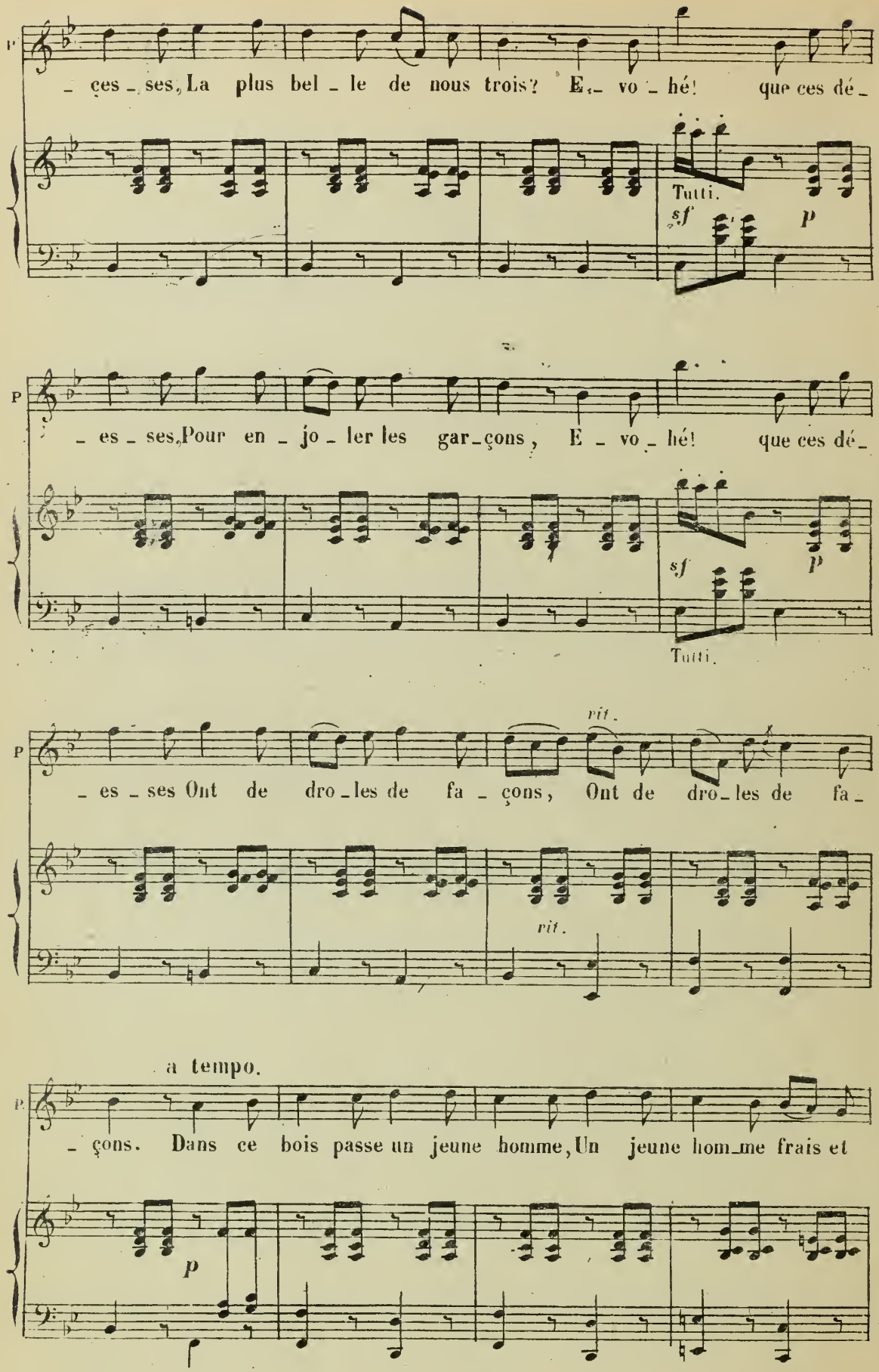


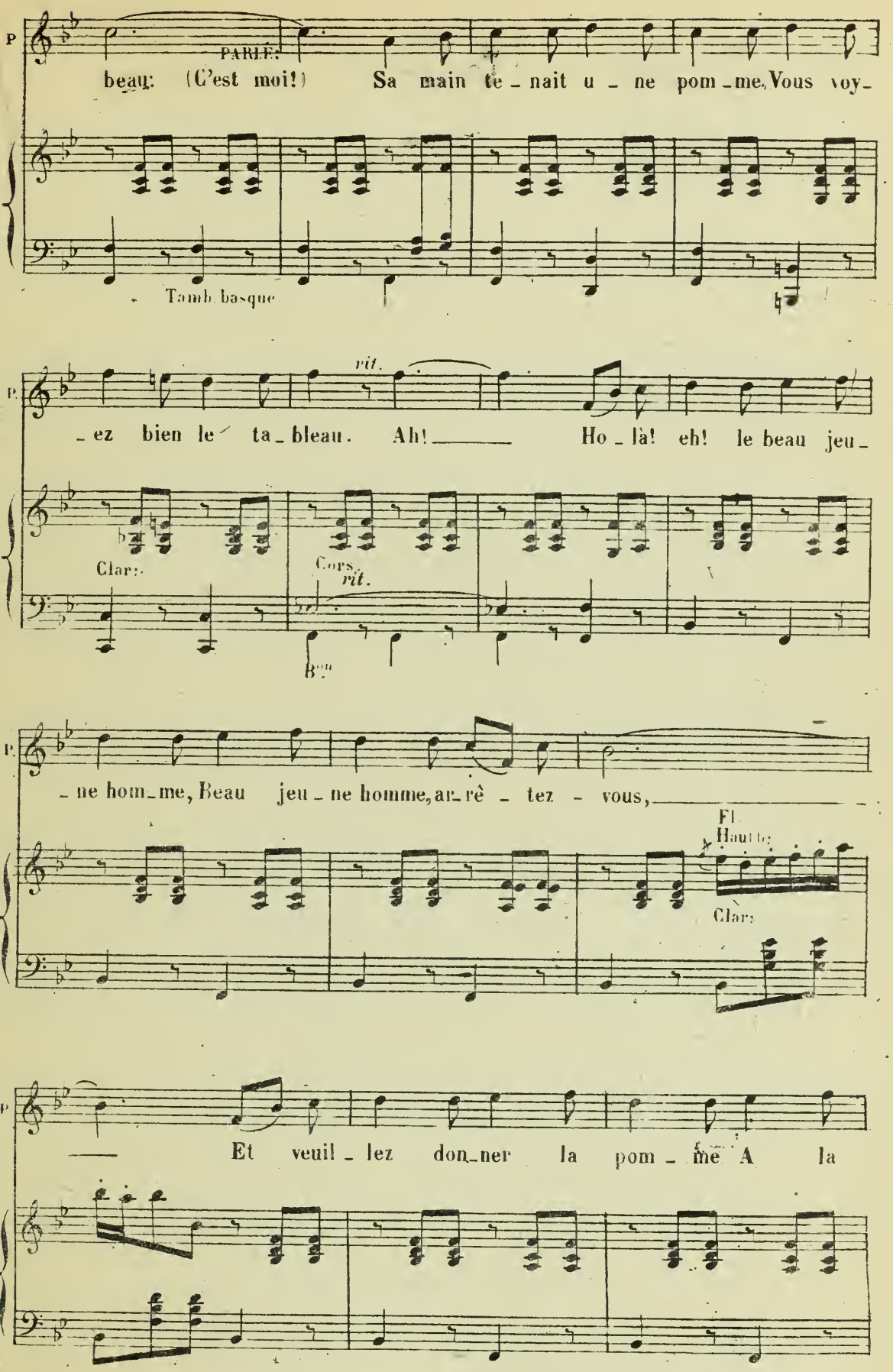
N° 6.

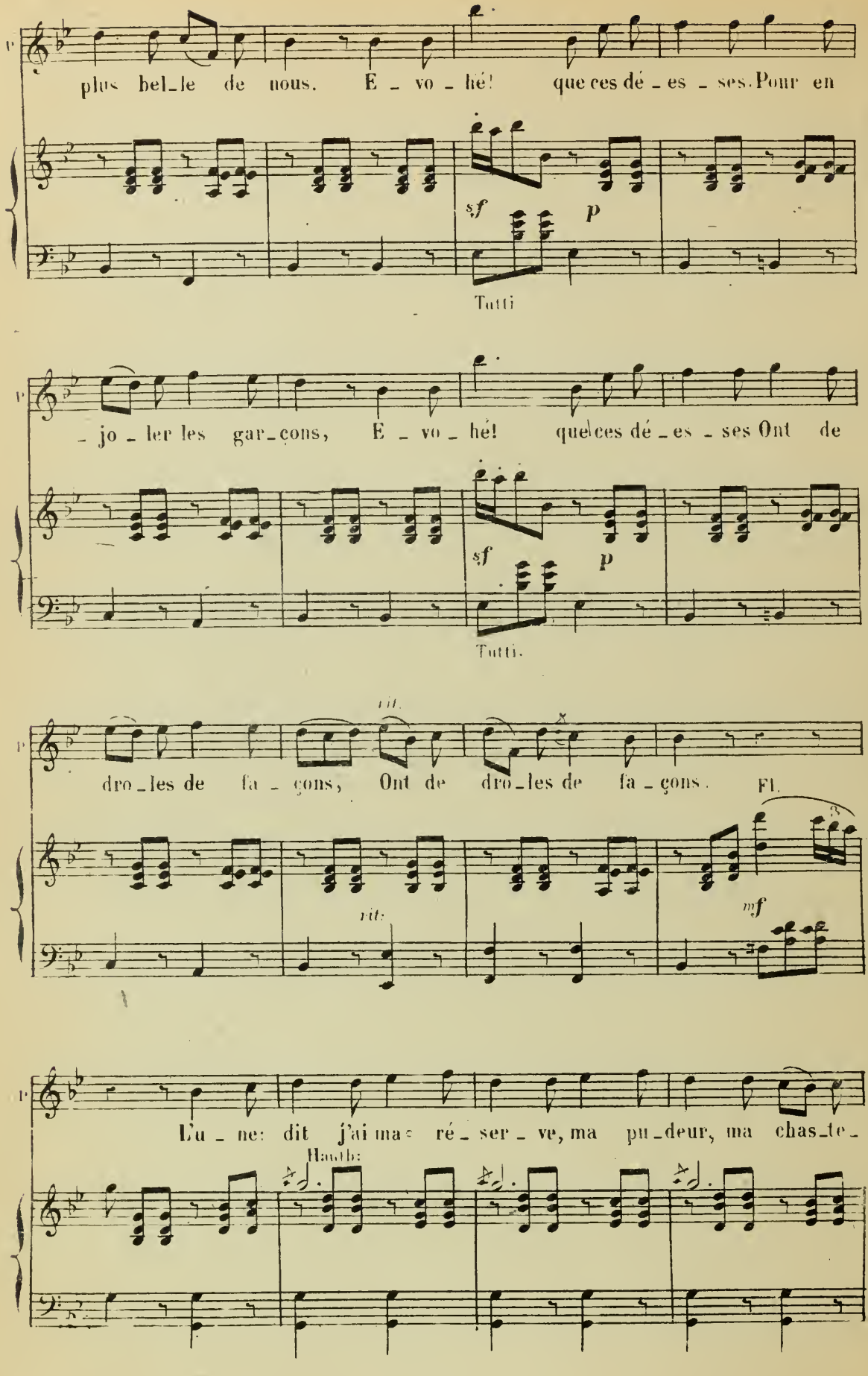
LE JUGEMENT DE PÀRIS.

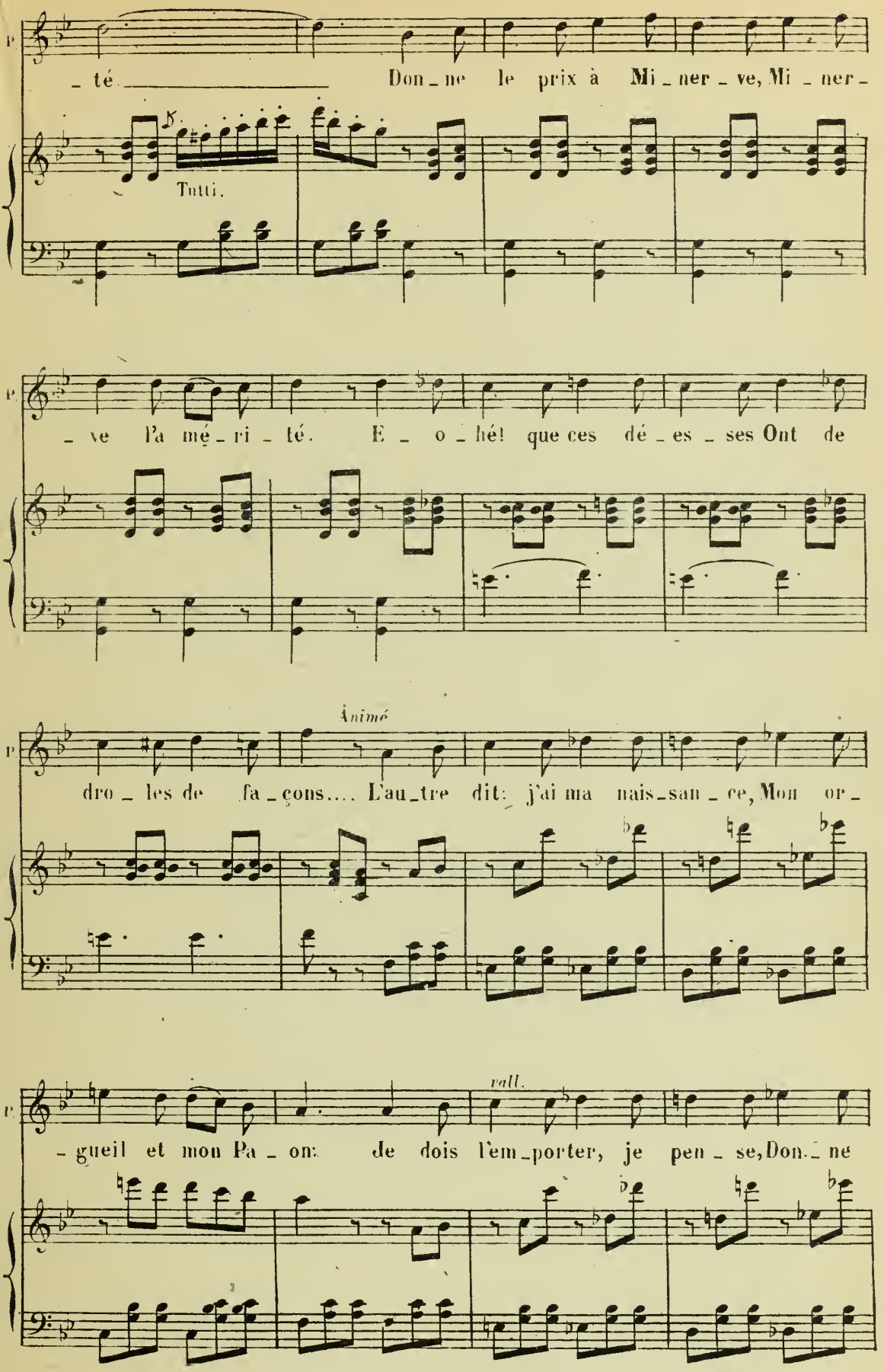
REP: Eh bien?... Voici l'aperçu.

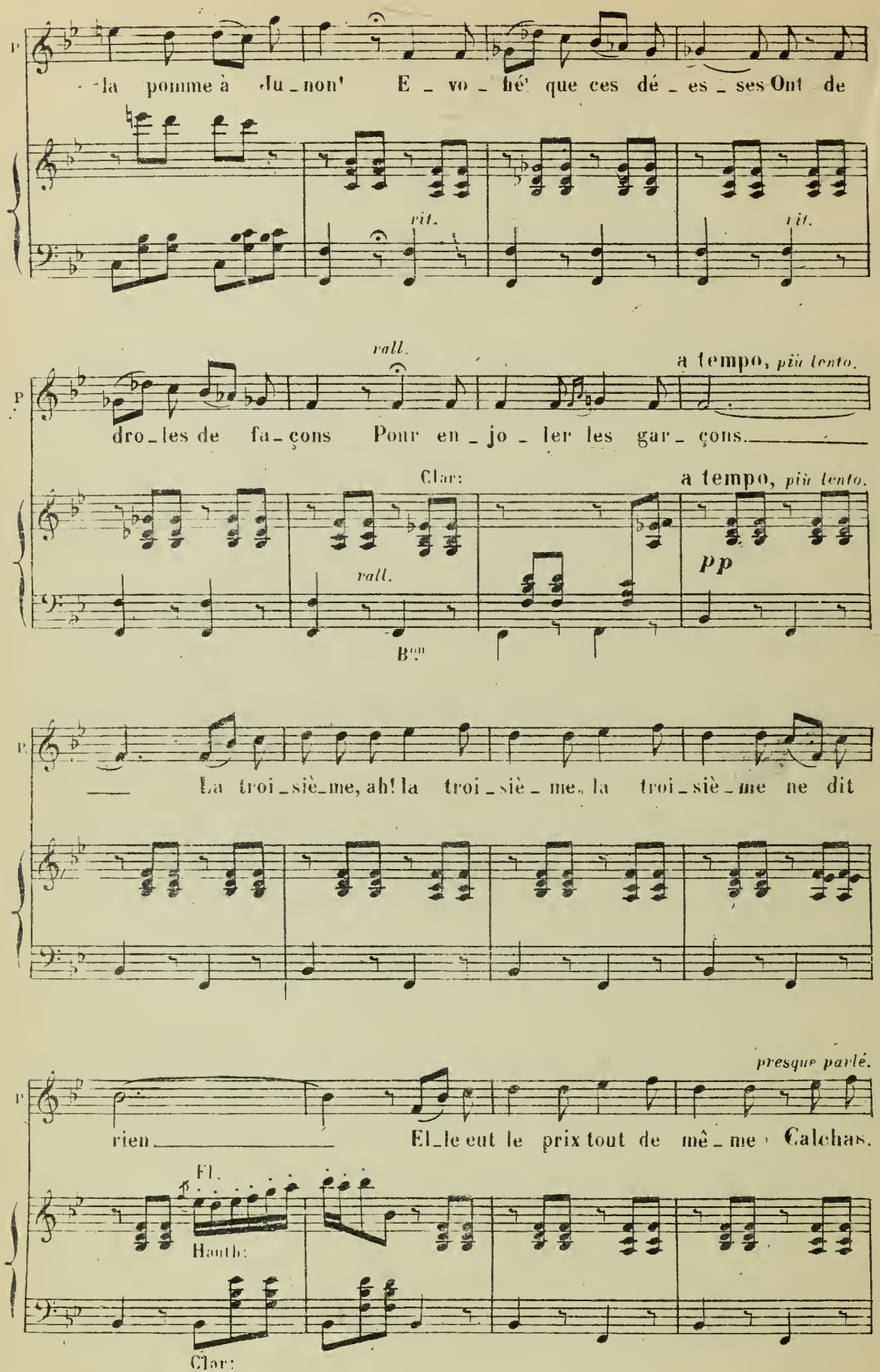


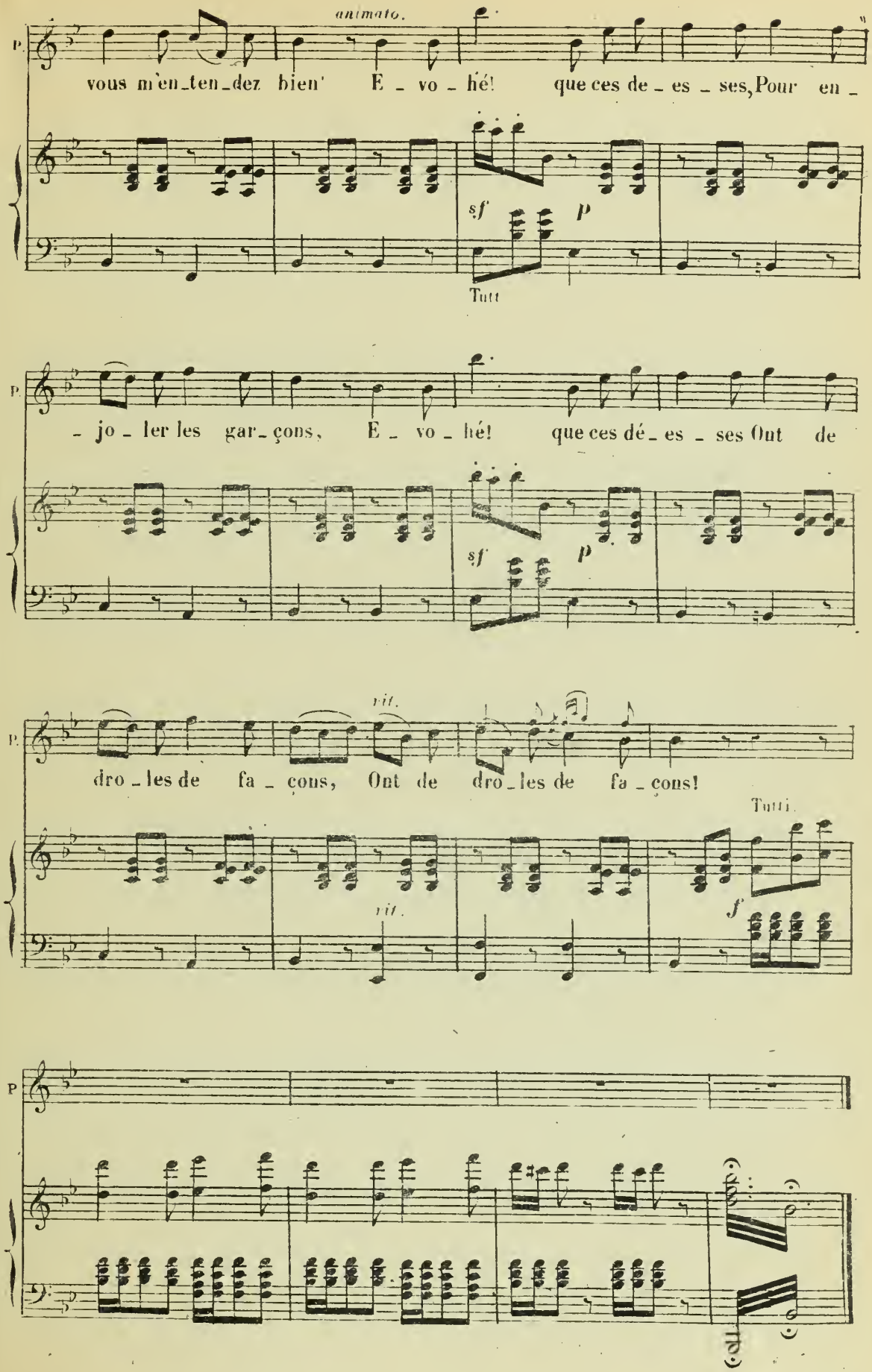

P
ces ses, La plus bel le de nous trois? E vo hé! que ces dé
Tutti.
sf
p
P
es ses, Pour en jo ler les gar çons, E vo hé! que ces dé
sf
p
Tutti.
P
es ses Ont de dro les de fa çons, Ont de dro les de fa
rit.
rit.
a tempo.
P
çons. Dans ce bois passe un jeune homme, Un jeune hom me frais et
p


P
PARLÉ.
beau: (C'est moi!) Sa main te_nait u_ne pom_me, Vous voy_
Tamb. basque
P.
rit.
_ez bien le ta_bleau. Ah! Ho_là! eh! le beau jeu_
Clars.
Cors.
rit.
Bons
P.
_ne hom_me, Beau jeu_ne homme, ar_rê_tez_vous,
Fl.
Hautb.
Clars.
P
Et veuil_lez don_ner la pom_me A la


plus bel_le de nous. E _ vo _ hé! que ces dé _ es _ ses. Pour en
sf
p
Tutti
_ jo _ ler les gar_çons, E _ vo _ hé! quelces dé _ es _ ses Ont de
sf
p
Tutti.
dro_les de fa _ çons, Ont de dro_les de fa _ çons.
rit.
rit:
Fl.
mf
L'u _ ne: dit j'ai ma: ré _ ser _ ve, ma pu_deur, ma chas_te_
Haut b:


té. Don_ne le prix à Mi_ner_ve, Mi_ner_
Tutti.
ve l'a mé_ri_té. E_o_hé! que ces dé_es_ses Ont de
Animé
dro_les de fa_çons.... L'au_tre dit: j'ai ma nais_san_ce, Mon or_
rall.
_gueil et mon Pa_on: de dois l'em_porter, je pen_se, Don_ne


P
la pomme à Ju_non' E_vo_hé! que ces dé_es_ses Ont de
rit.
rit.
rall.
a tempo, più lento.
dro_les de fa_çons Pour en_jo_ler les gar_çons.
Clar:
a tempo, più lento.
rall.
pp
Bn.
La troi_siè_me, ah! la troi_siè_me, la troi_siè_me ne dit
presque parlé.
rien El_le eut le prix tout de mê_me Calchas.
Fl.
Hauth:
Clar:

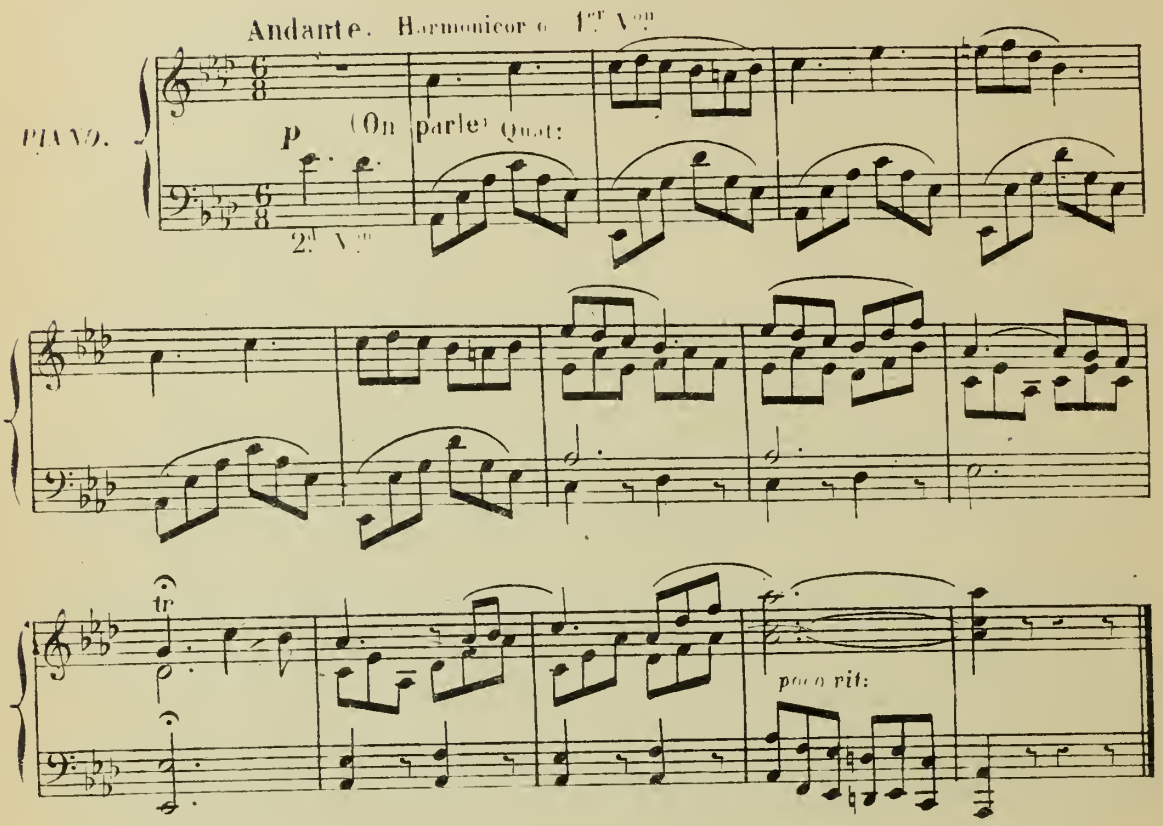

animato.
P.
vous m'en_ten_dez bien' E _ vo _ hé! que ces de _ es _ ses, Pour en _
sf
P
Tutt
P.
_ jo _ ler les gar_çons, E _ vo _ hé! que ces dé _ es _ ses Ont de
sf
P
P.
rit.
dro _ les de fa _ çons, Ont de dro _ les de fa _ çons!
Tutti.
rit.
f
P

N° 6bis

MÉLODRAME.

PENDANT LE DÉFILÉ DES JEUNES FILLES.

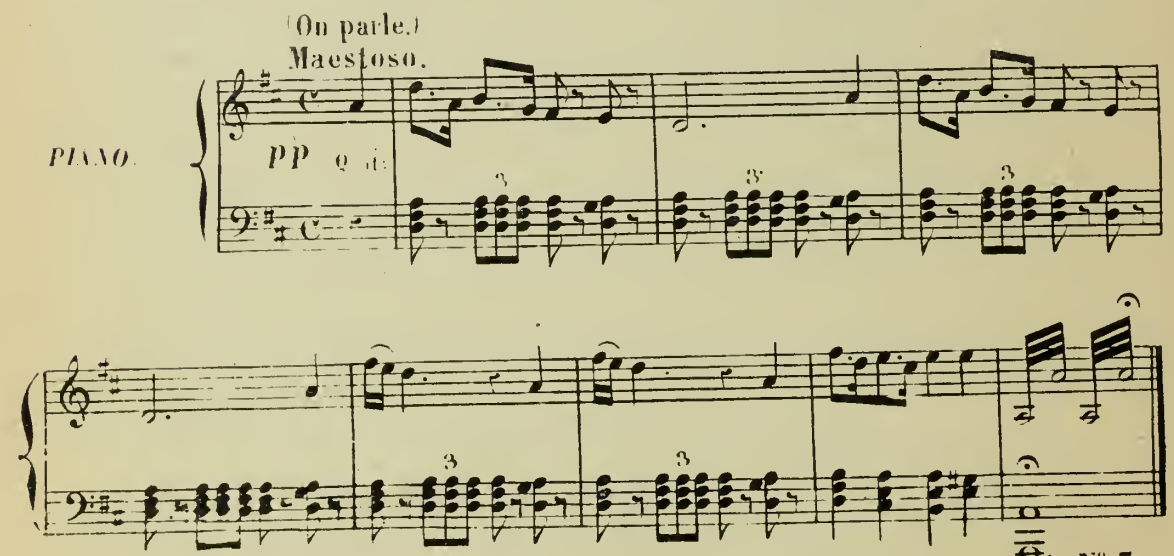
REP: Favorable à un coup de Théatre.



N° 6ter

MÉLODRAME.

REP: Se faire de l'œil à Corinthe

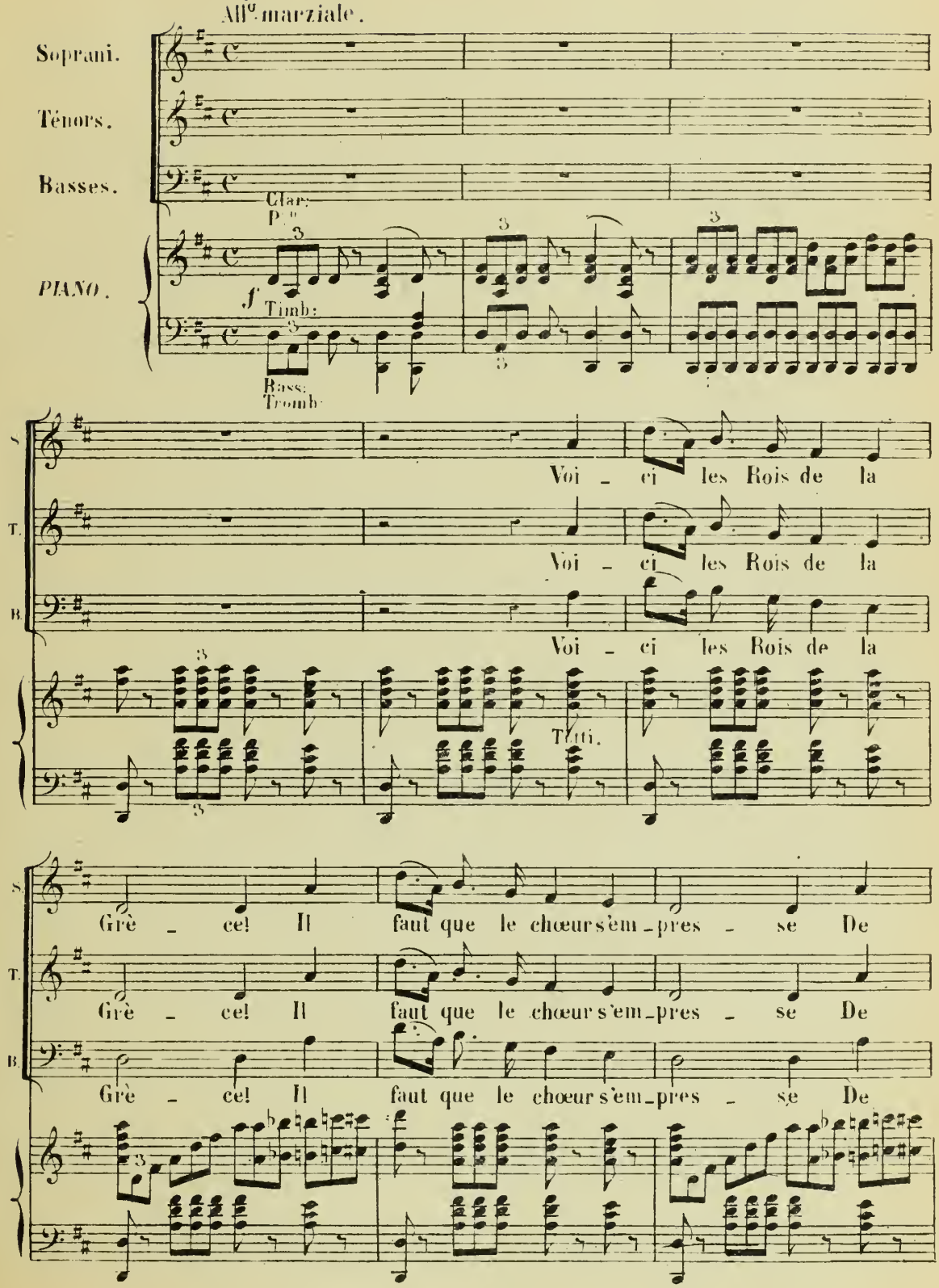


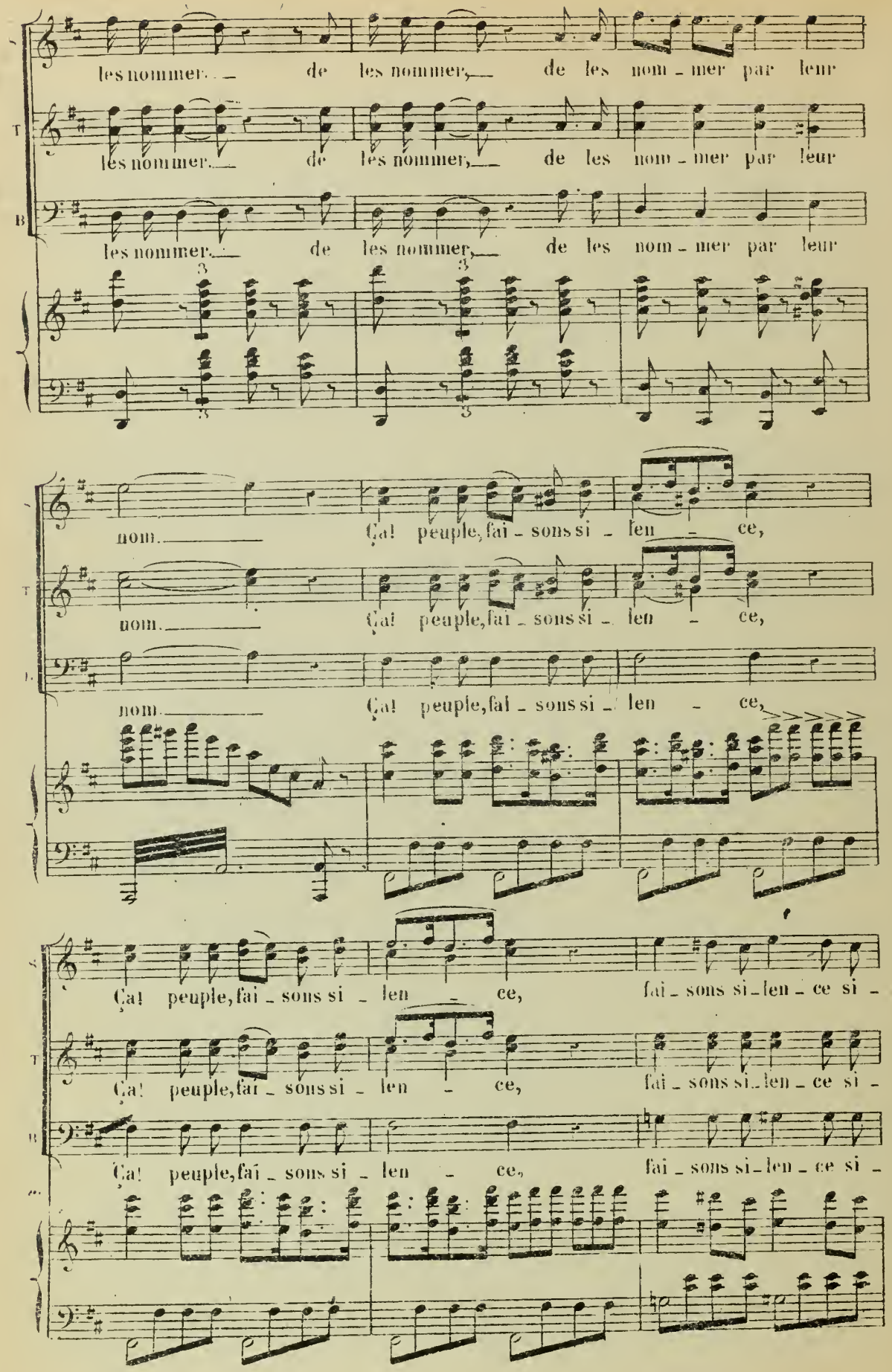
Enchaînez avec le N°. 7.

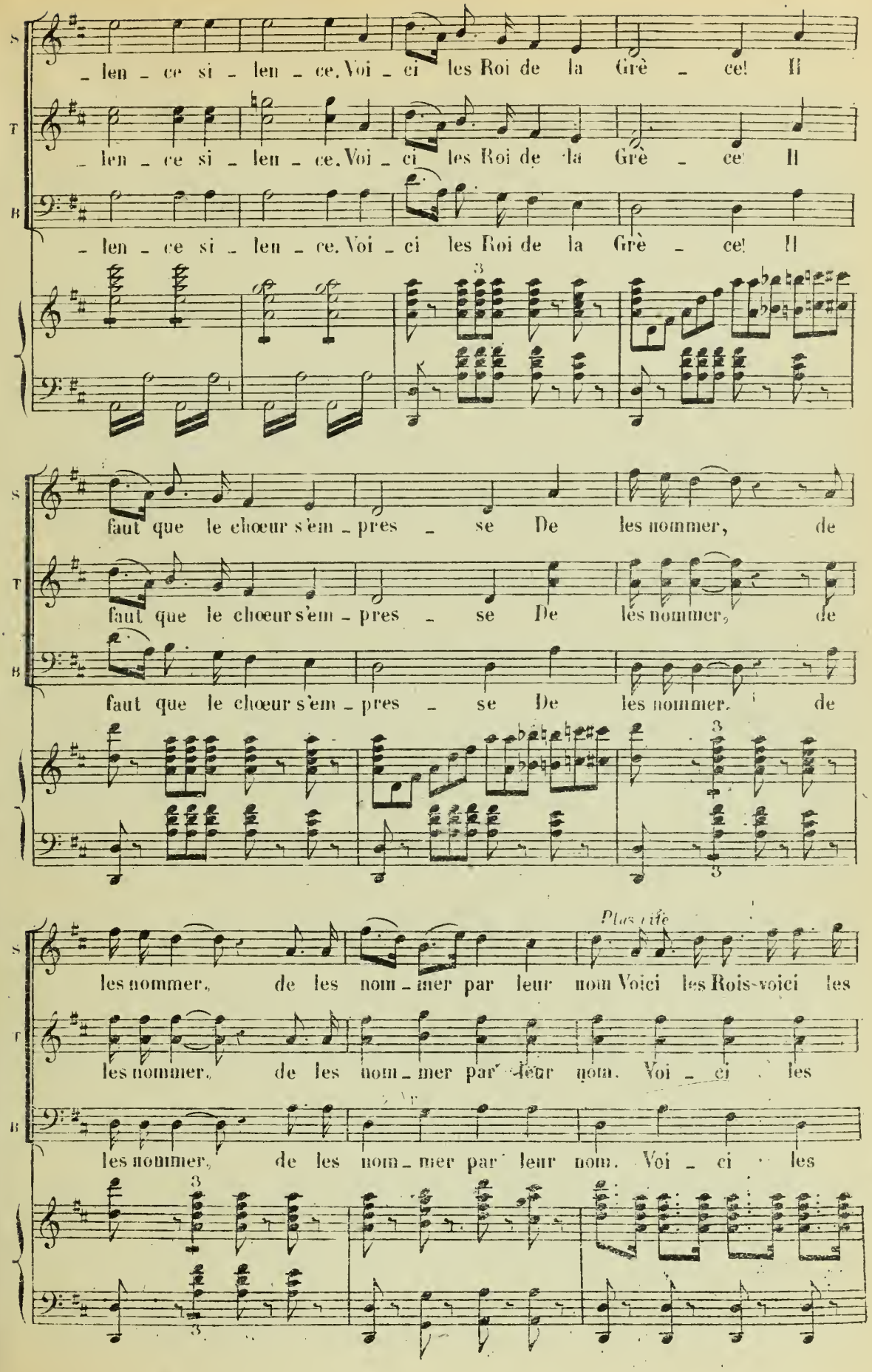
N.° 7. (A)

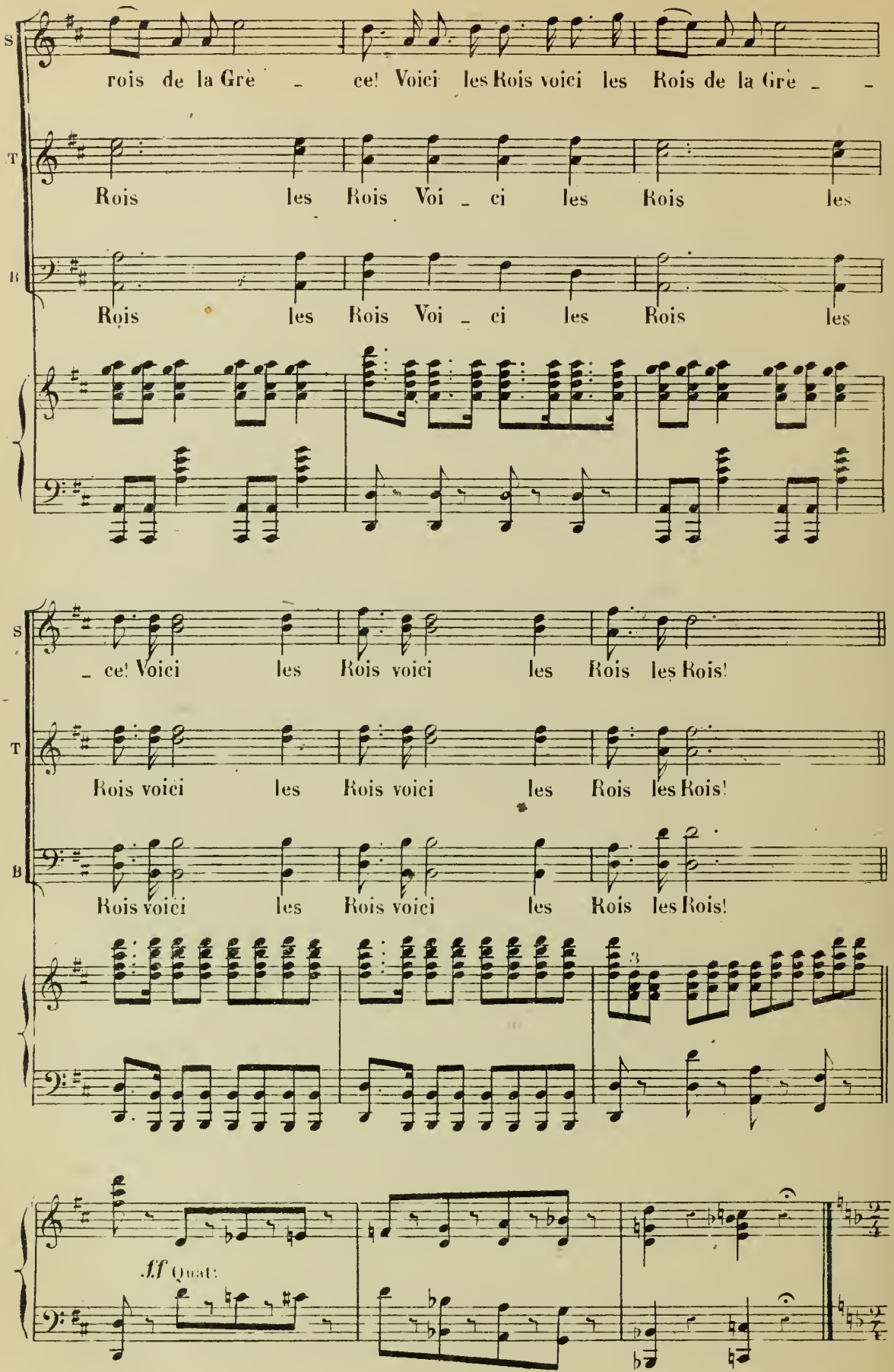
MARCHE.

REP: Calchas, V'là le cortège a papa!




les nommer. de les nommer, de les nom - mer par leur
les nommer. de les nommer, de les nom - mer par leur
les nommer. de les nommer, de les nom - mer par leur
nom. Ça! peuple, fai - sons si - len - ce,
nom. Ça! peuple, fai - sons si - len - ce,
nom. Ça! peuple, fai - sons si - len - ce,
Ça! peuple, fai - sons si - len - ce, fai - sons si - len - ce si -
Ça! peuple, fai - sons si - len - ce, fai - sons si - len - ce si -
Ça! peuple, fai - sons si - len - ce, fai - sons si - len - ce si -


S
T
B
len ce si len ce. Voi ci les Roi de la Grè ce! Il
len ce si len ce. Voi ci les Roi de la Grè ce! Il
len ce si len ce. Voi ci les Roi de la Grè ce! Il
faut que le chœur s'em pres se De les nommer, de
faut que le chœur s'em pres se De les nommer, de
faut que le chœur s'em pres se De les nommer, de
Plus vite
les nommer, de les nom mer par leur nom Voici les Rois-voici les
les nommer, de les nom mer par leur nom. Voi ci les
les nommer, de les nom mer par leur nom. Voi ci les


S
rois de la Grè _ ce! Voici les Rois voici les Rois de la Grè _ _
T
Rois les Rois Voi _ ci les Rois les
B
Rois les Rois Voi _ ci les Rois les
_ ce! Voici les Rois voici les Rois les Rois!
Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!
Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!
3
ff Quat:

N° 7. (B) — COUPLETS DES ROIS.

BRIGHAM YOUNG UNIVE
HARRIS BISHOP

LES DEUX AJAX.

1er AJAX.

Ces

Tutti

ff

Fl

1er A

Rois rem - plis de vaillan_ce plis de vaillance plis de vaillan_ce

p

2e AJAX.

1er A

C'est les deux A - jax. E -

ORESTE.

Les deux les deux A - jax!

CHALCHAS.

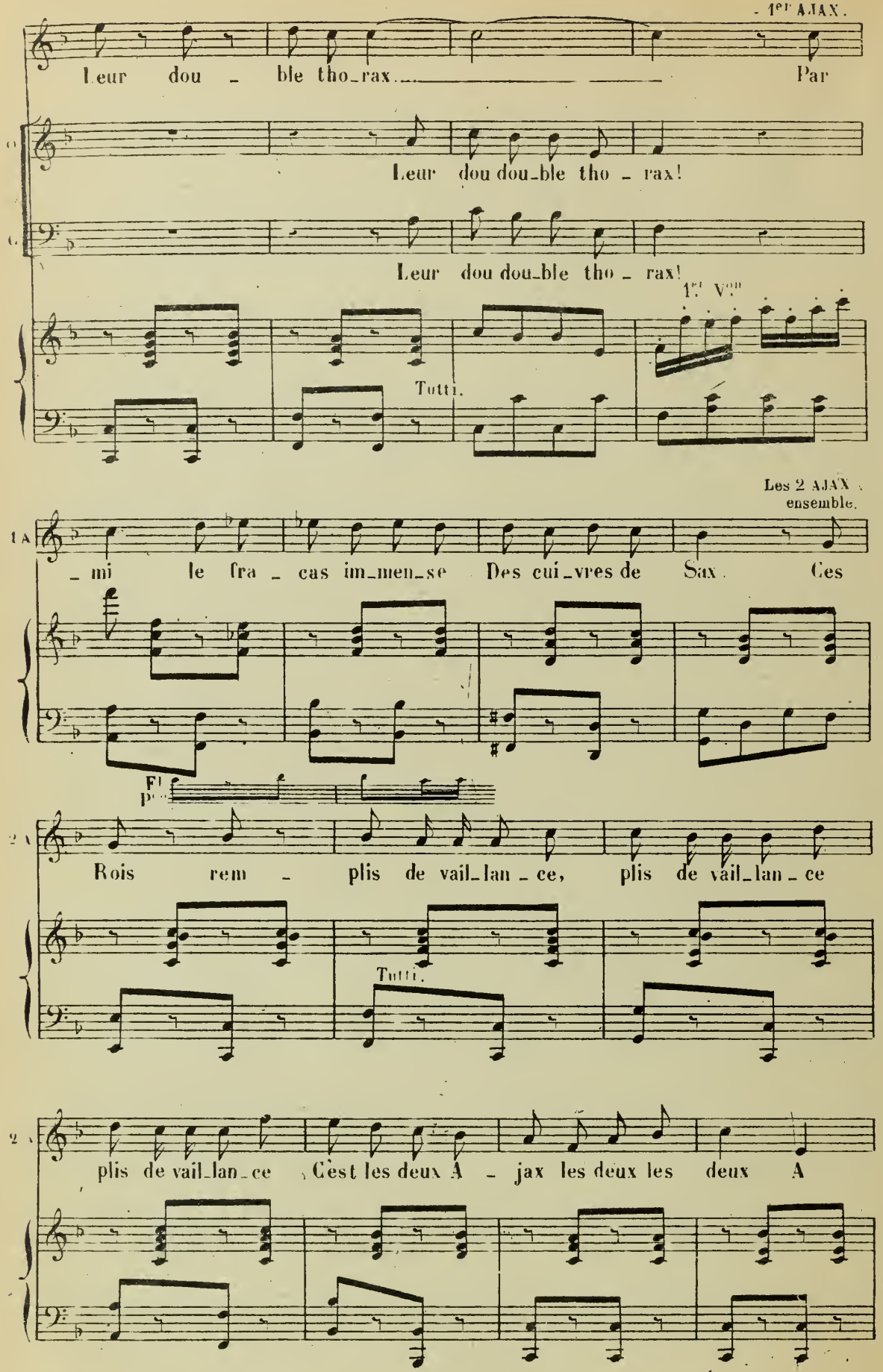
Les deux les deux A - jax!

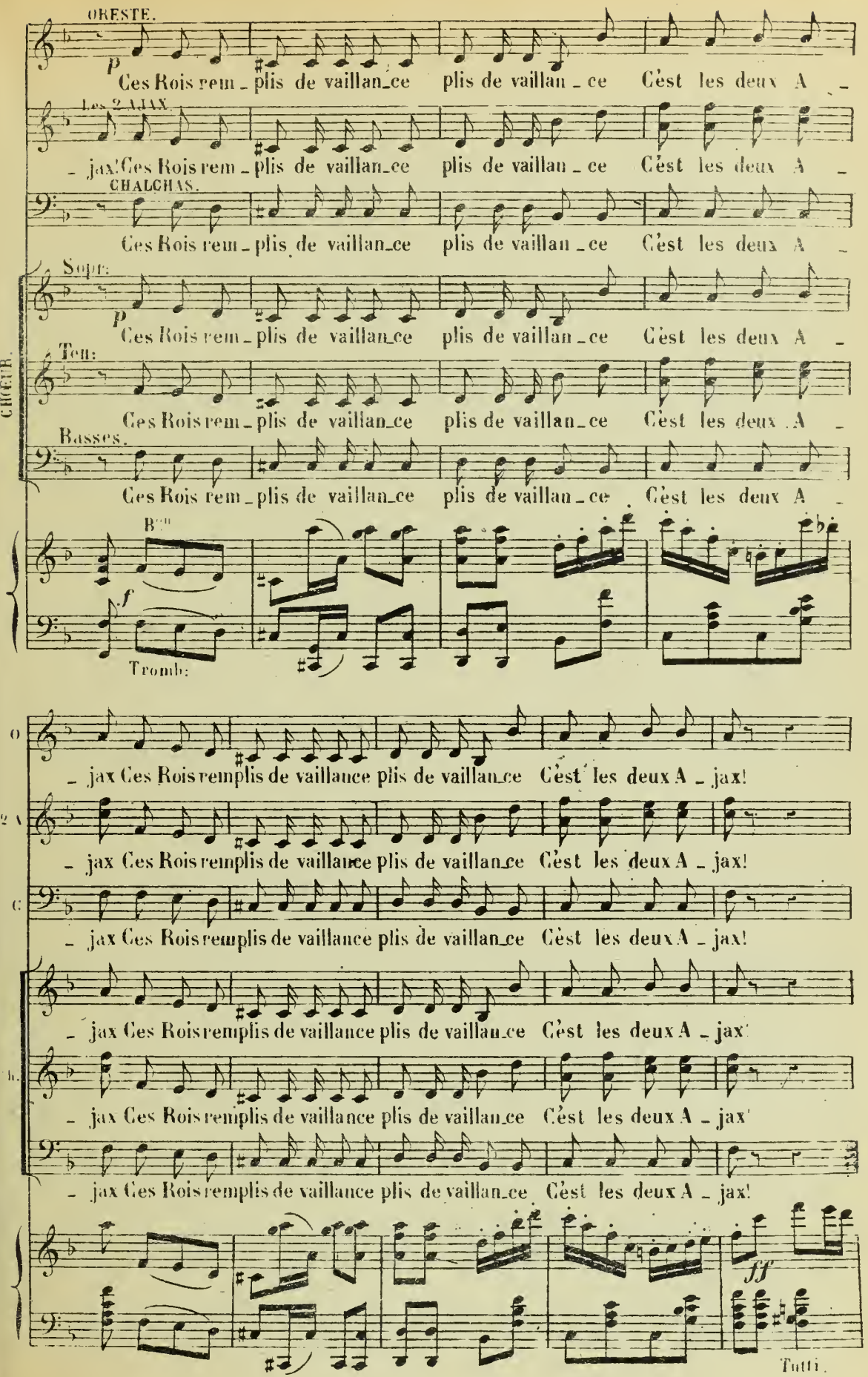
1er Vln

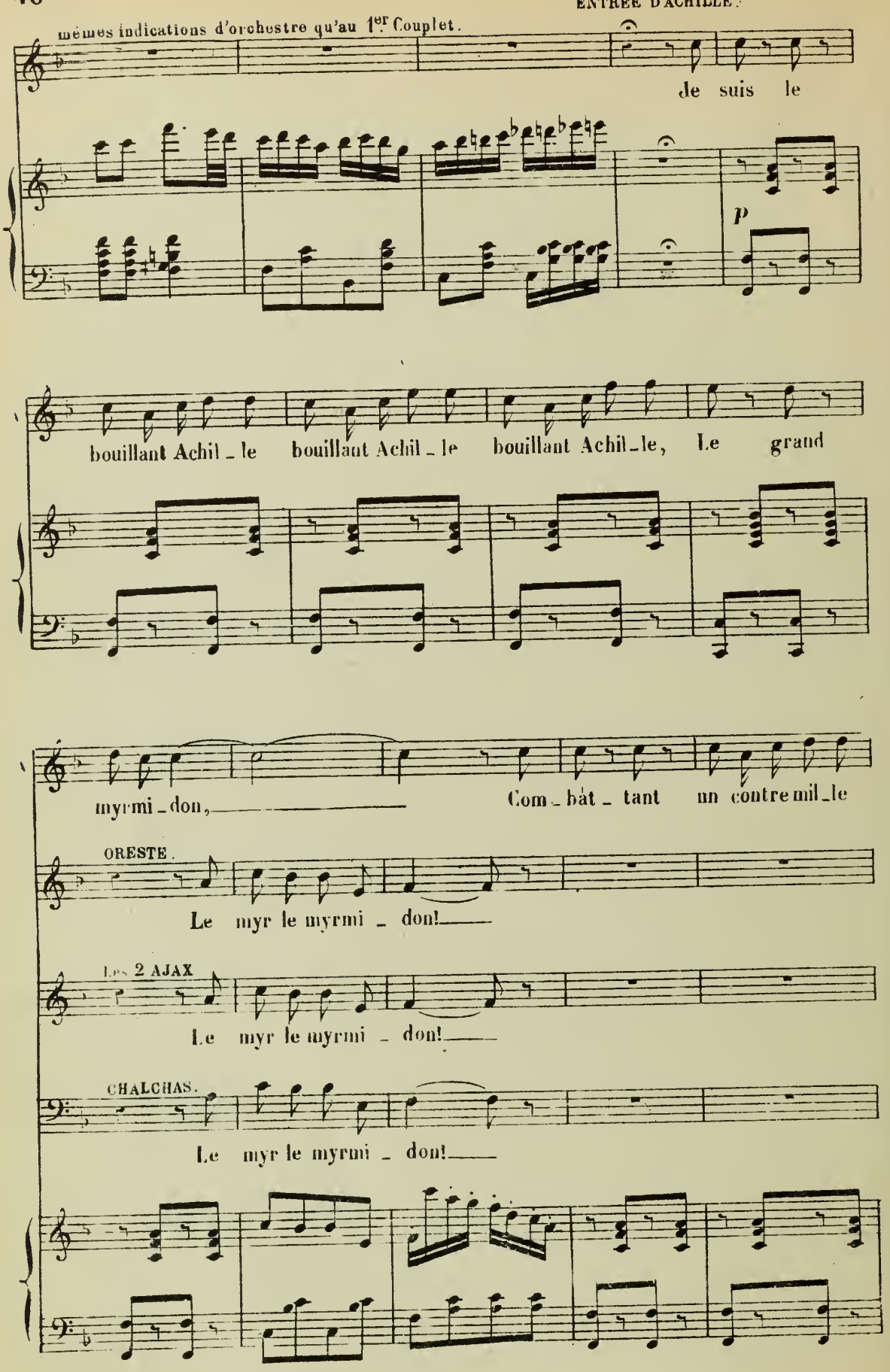
Tutti.

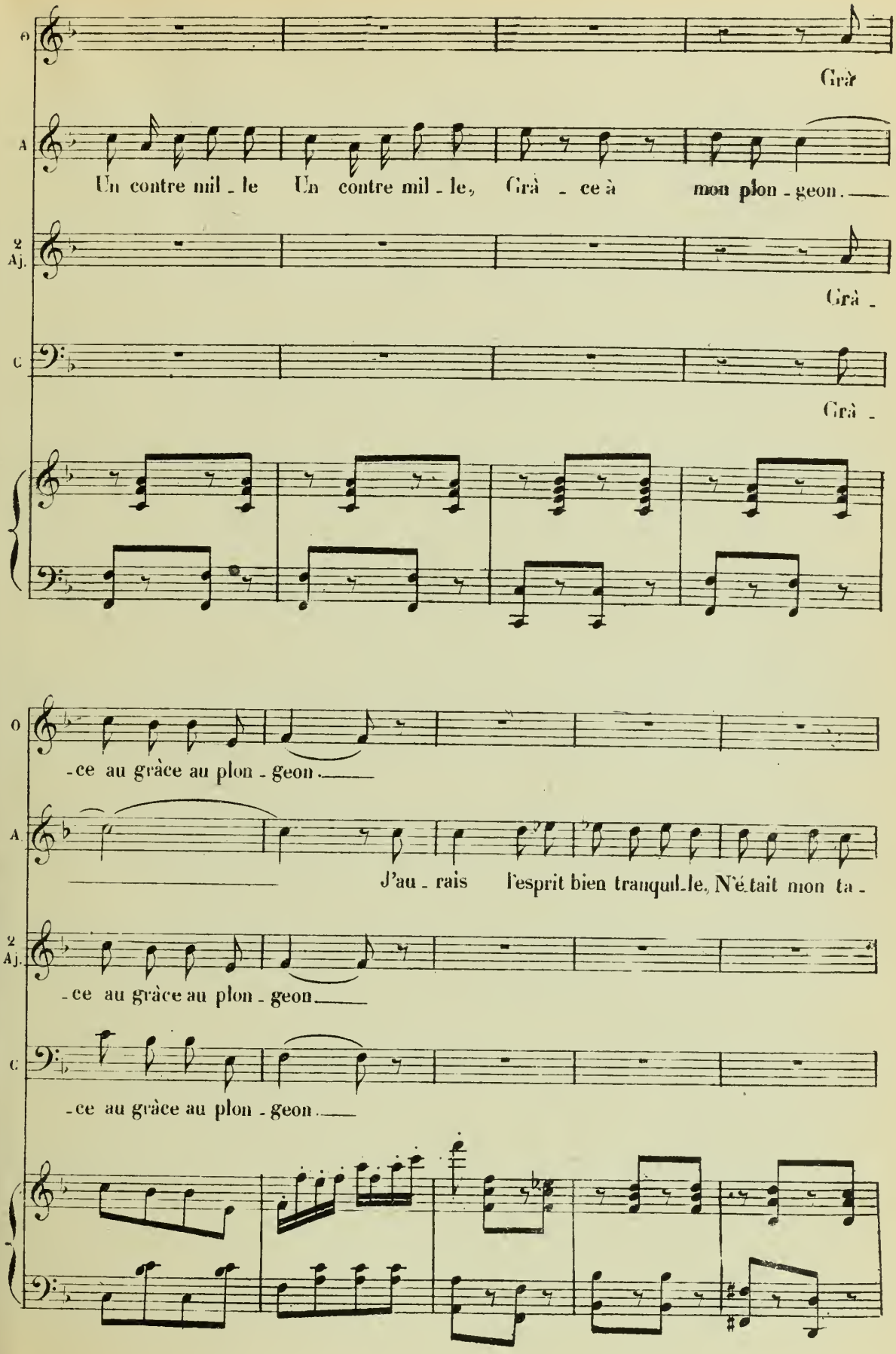
2e A

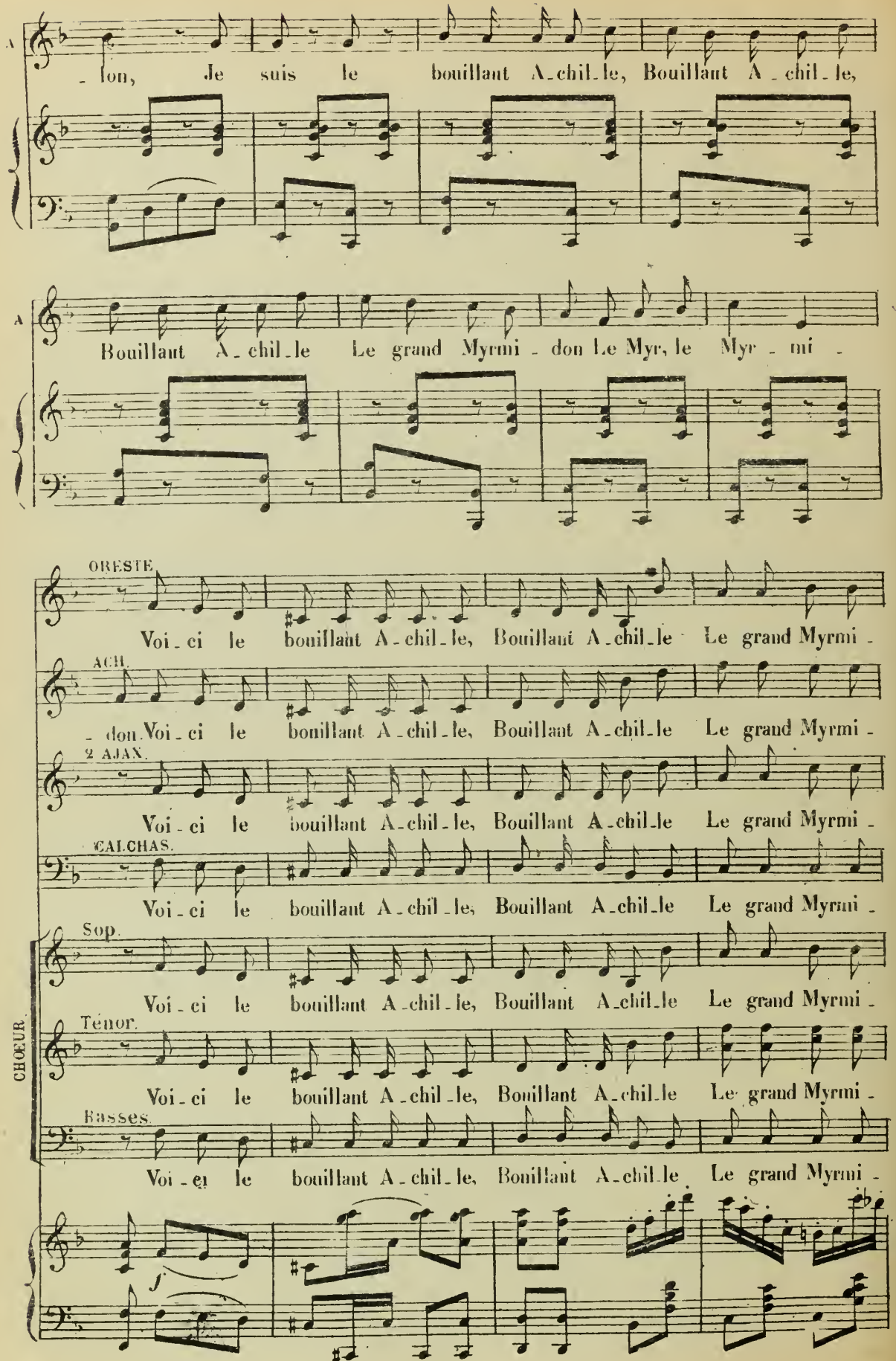
- ta - lant ta_vec jactan_ce ta_vec jactance ta_vec jactan_ce

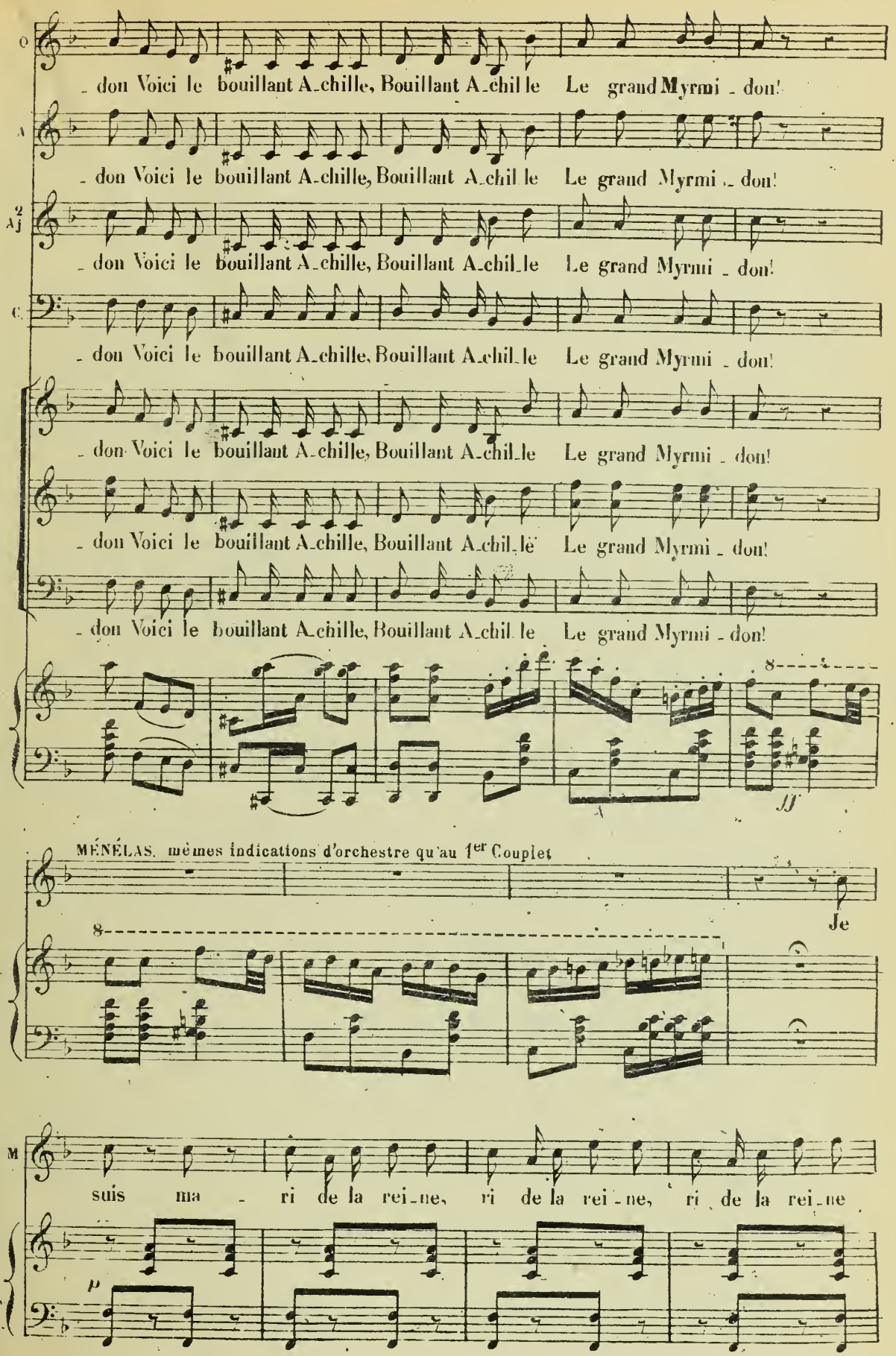

1er AJAX.
Leur dou - ble tho_rax. Par
Leur dou dou_ble tho - rax!
Leur dou dou_ble tho - rax!
1er Vln
Tutti.
Les 2 AJAX ensemble.
_ mi le fra - cas im_men_se Des cui_vres de Sax. Ces
Rois rem - plis de vail_lan - ce, plis de vail_lan - ce
Tutti.
plis de vail_lan_ce C'est les deux A - jax les deux les deux A

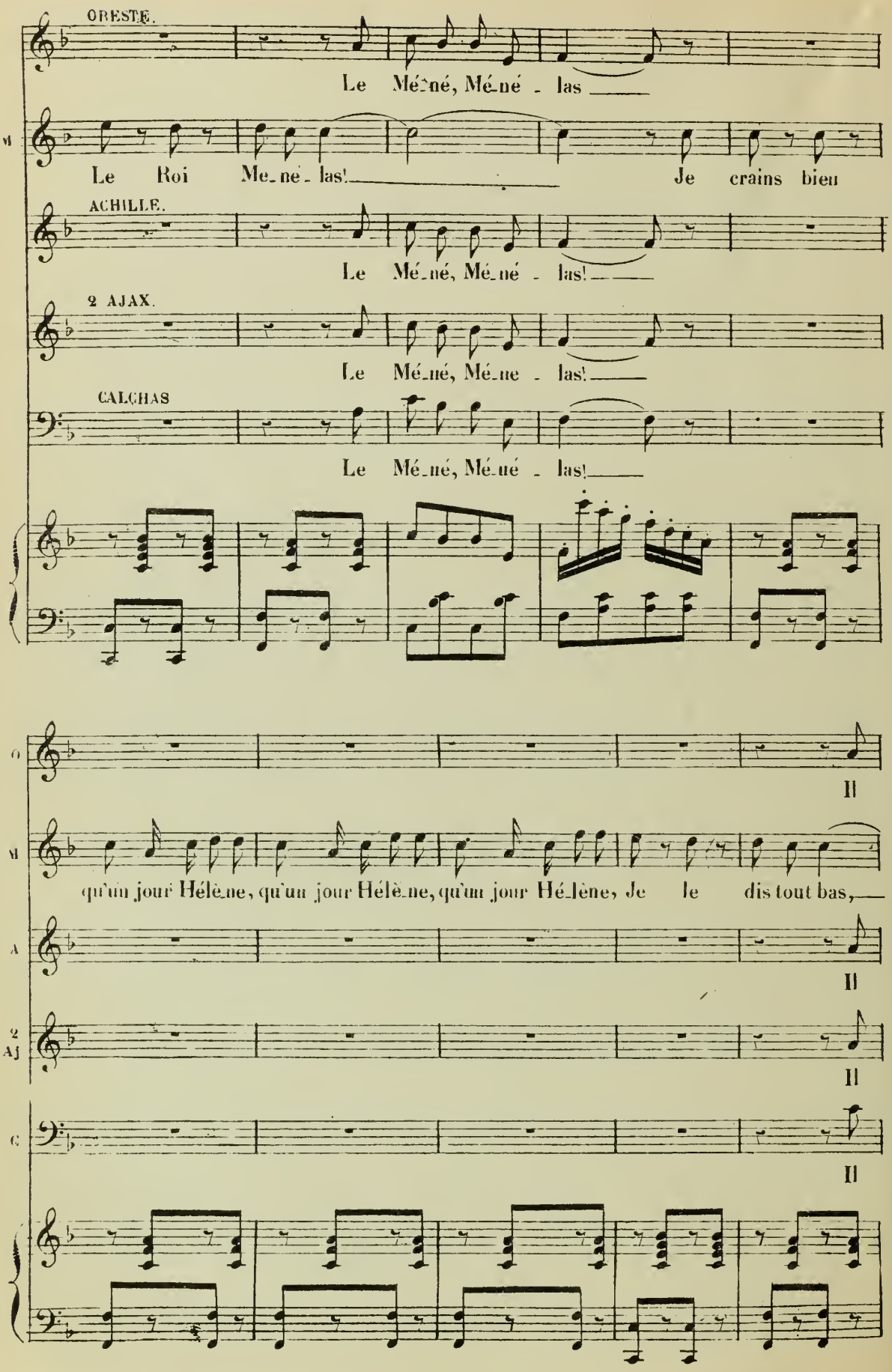

ORESTE.
p
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A _
Les 2 AJAX.
_ jax! Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A _
CHALCHAS.
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A _
Sopr:
p
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A _
Ten:
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A _
CHOEUR.
Basses.
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A _
Bons
f
Tromb:
O
_ jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A _ jax!
2 A
_ jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A _ jax!
C
_ jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A _ jax!
_ jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A _ jax!
Ch.
_ jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A _ jax!
_ jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A _ jax!
ff
Tutti.

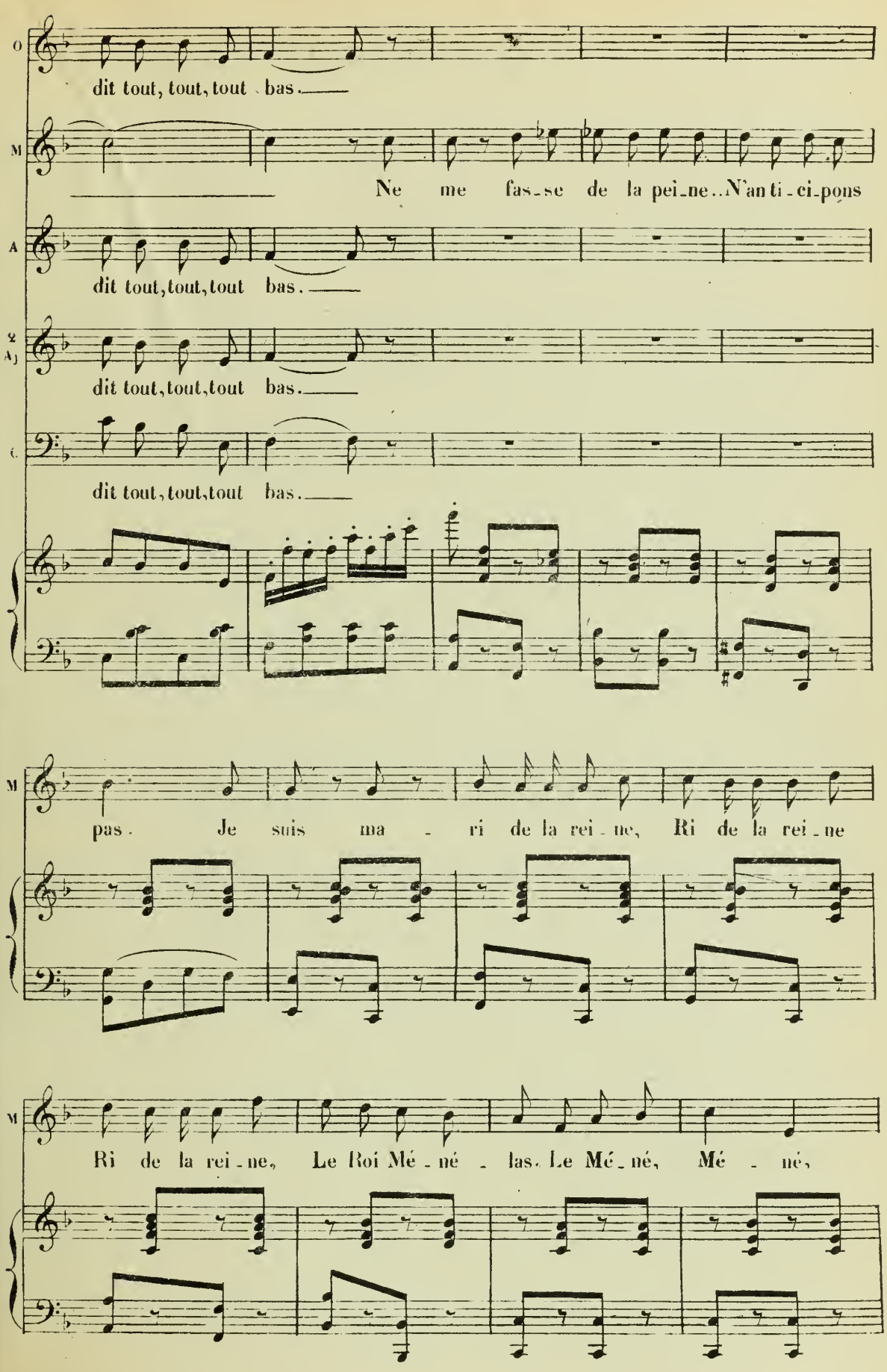

mêmes indications d'orchestre qu'au 1er Couplet.
de suis le
p
bouillant Achil_le bouillant Achil_le bouillant Achil_le, Le grand
myrmi_don, Com_bat_tant un contre mil_le
ORESTE.
Le myr le myrmi_don!
Les 2 AJAX
Le myr le myrmi_don!
CHALCHAS.
Le myr le myrmi_don!

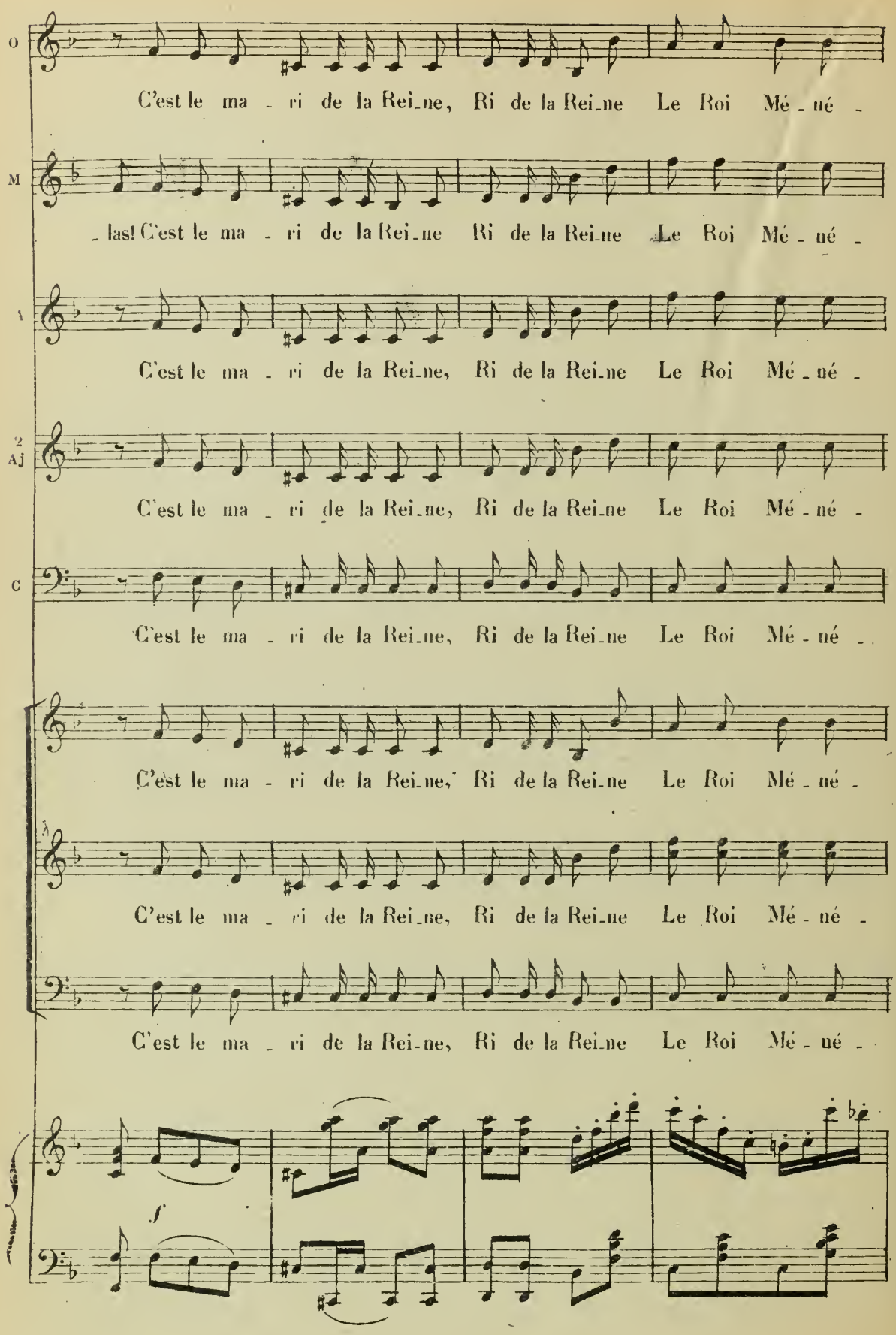

Grà
Un contre mil - le Un contre mil - le, Grà - ce à mon plon - geon.
Grà -
Grà -
-ce au gràce au plon - geon.
J'au - rais l'esprit bien tranquil-le, N'é-tait mon ta -
-ce au gràce au plon - geon.
-ce au gràce au plon - geon.


A
- lon, Je suis le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le,
A
Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don Le Myr, le Myr - mi -
ORESTE
Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -
ACH.
- don. Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -
2 AJAX.
Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -
CALCHAS.
Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -
CHŒUR.
Sop.
Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -
Ténor.
Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -
Basses.
Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -
f


O
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!
A
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!
2 Aj
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!
C.
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!
8
MÉNÉLAS. mêmes indications d'orchestre qu'au 1er Couplet
Je
M
suis ma - ri de la rei-ne, ri de la rei-ne, ri de la rei-ne
p


ORESTE.
Le Mé_né, Mé_né - las
M
Le Roi Me_né - las! Je crains bien
ACHILLE.
Le Mé_né, Mé_né - las!
2 AJAX.
Le Mé_né, Mé_ne - las!
CALCHAS
Le Mé_né, Mé_né - las!
C
M
qu'un jour Hélè_ne, qu'un jour Hélè_ne, qu'un jour Hé_lène, Je le dis tout bas,
A
2 Aj
C


O
dit tout, tout, tout bas.
M
Ne me fas-se de la pei-ne..N'an ti-ci-pons
A
dit tout, tout, tout bas.
2 A
dit tout, tout, tout bas.
C.
dit tout, tout, tout bas.
M
pas. Je suis ma - ri de la rei-ne, Ri de la rei-ne
M
Ri de la rei-ne, Le Roi Mé-né - las. Le Mé-né, Mé - né,


O
C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
M
- las! C'est le ma - ri de la Rei_ne Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
A
C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
2
Aj
C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
C
C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
T
C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
f

O

-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!

M

-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!

A

-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!

2 Aj

-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!

C

-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!

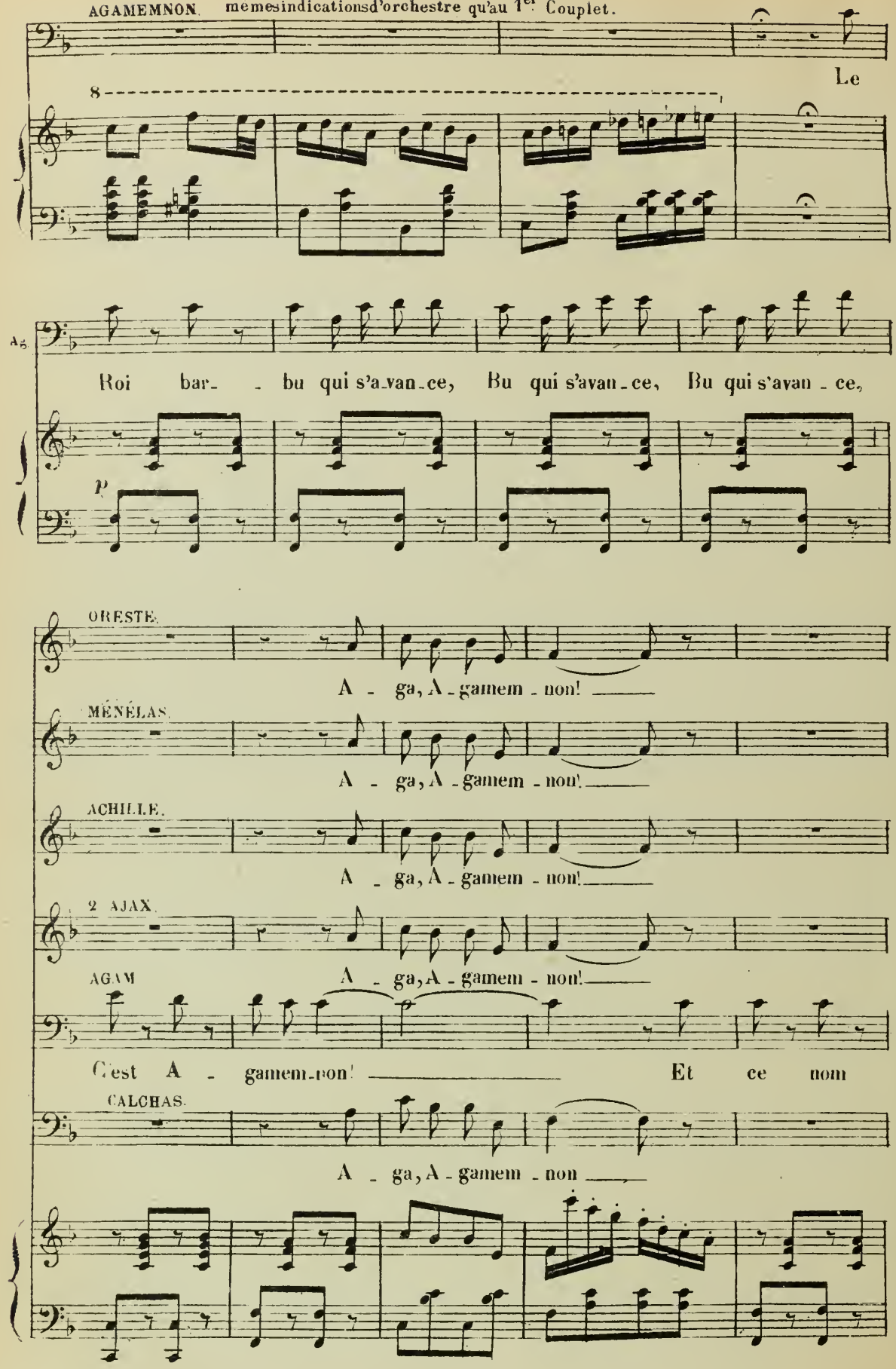
-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!

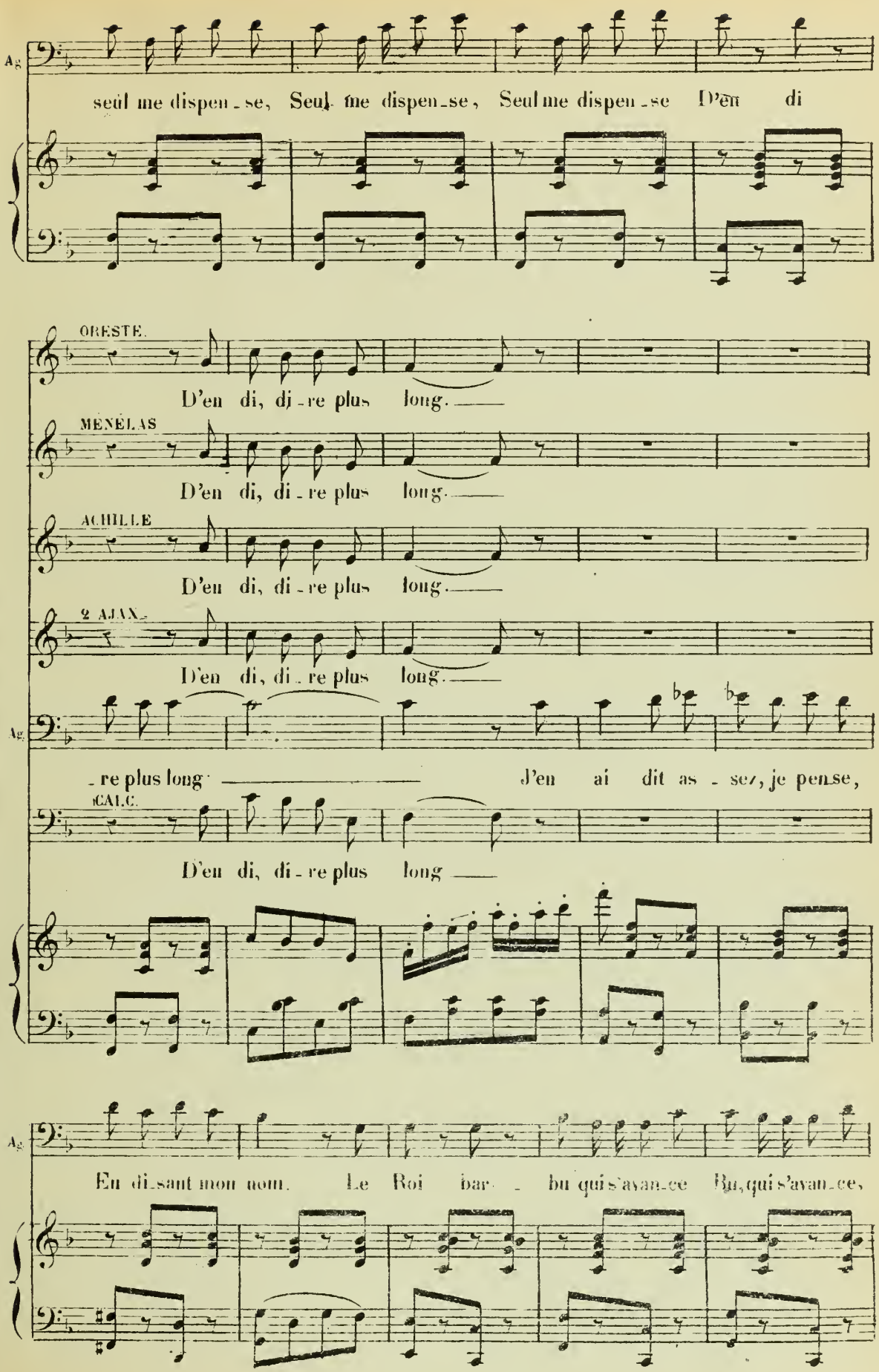
-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!

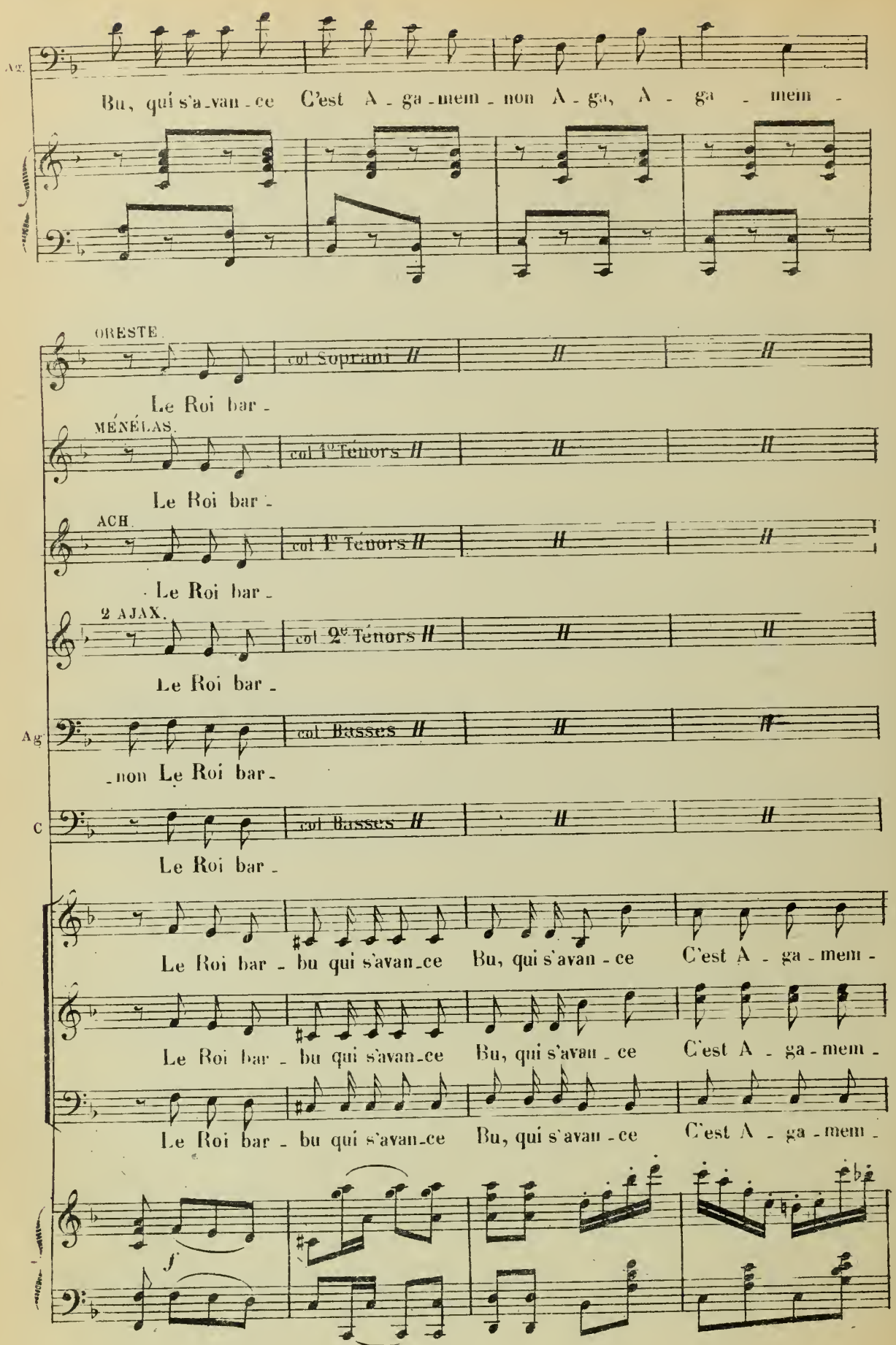
-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!

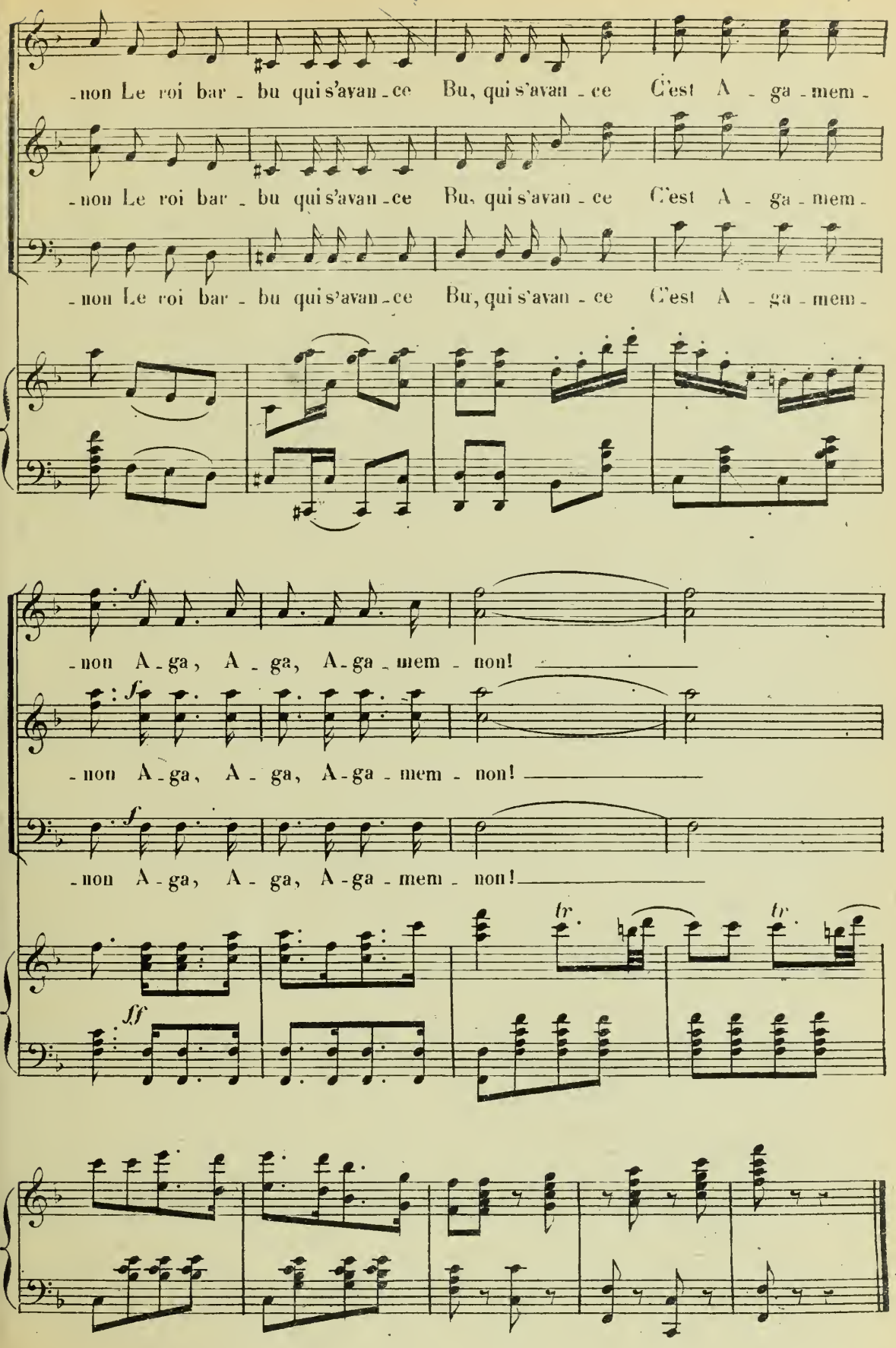
8

ff


AGAMEMNON. memesindicationsd'orchestre qu'au 1er Couplet.
Le
Roi bar- - bu qui s'a-van-ce, Bu qui s'avan-ce, Bu qui s'avan-ce,
p
ORESTE.
A - ga, A-gamem-non!
MÉNÉLAS.
A - ga, A-gamem-non!
ACHILLE.
A - ga, A-gamem-non!
2 AJAX.
AGAM
A - ga, A-gamem-non!
C'est A - gamem-non! Et ce nom
CALCHAS.
A - ga, A-gamem-non

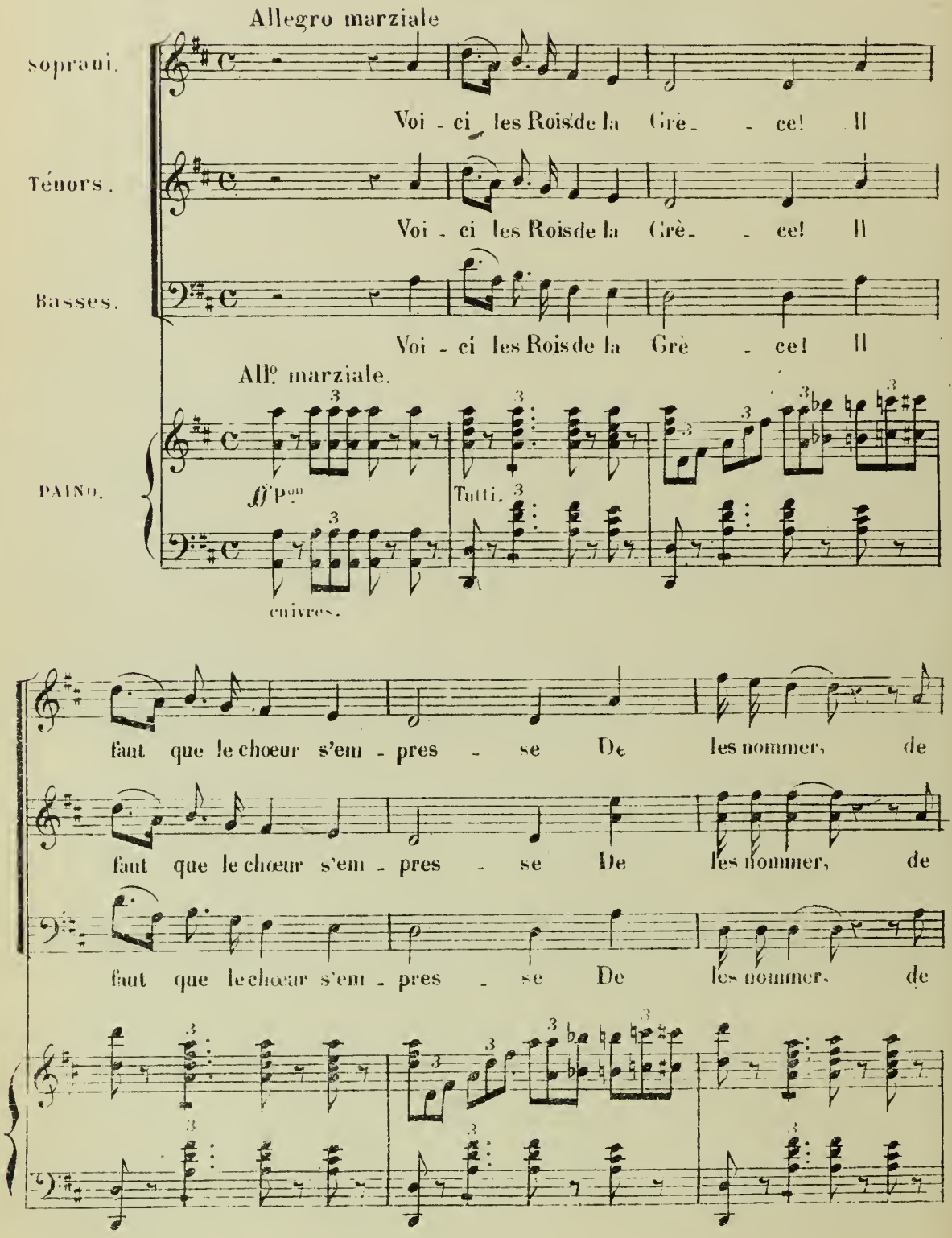

Ag.
seul me dispen_se, Seul me dispen_se, Seul me dispen_se D'en di
ORESTE.
D'en di, di_re plus long.
MENELAS
D'en di, di_re plus long.
ACHILLE
D'en di, di_re plus long.
2 AJAX.
D'en di, di_re plus long.
Ag.
_re plus long J'en ai dit as_sez, je pense,
CALC.
D'en di, di_re plus long
Ag.
En di_sant mon nom. Le Roi bar_bu qui s'avan_ce Bu, qui s'avan_ce,

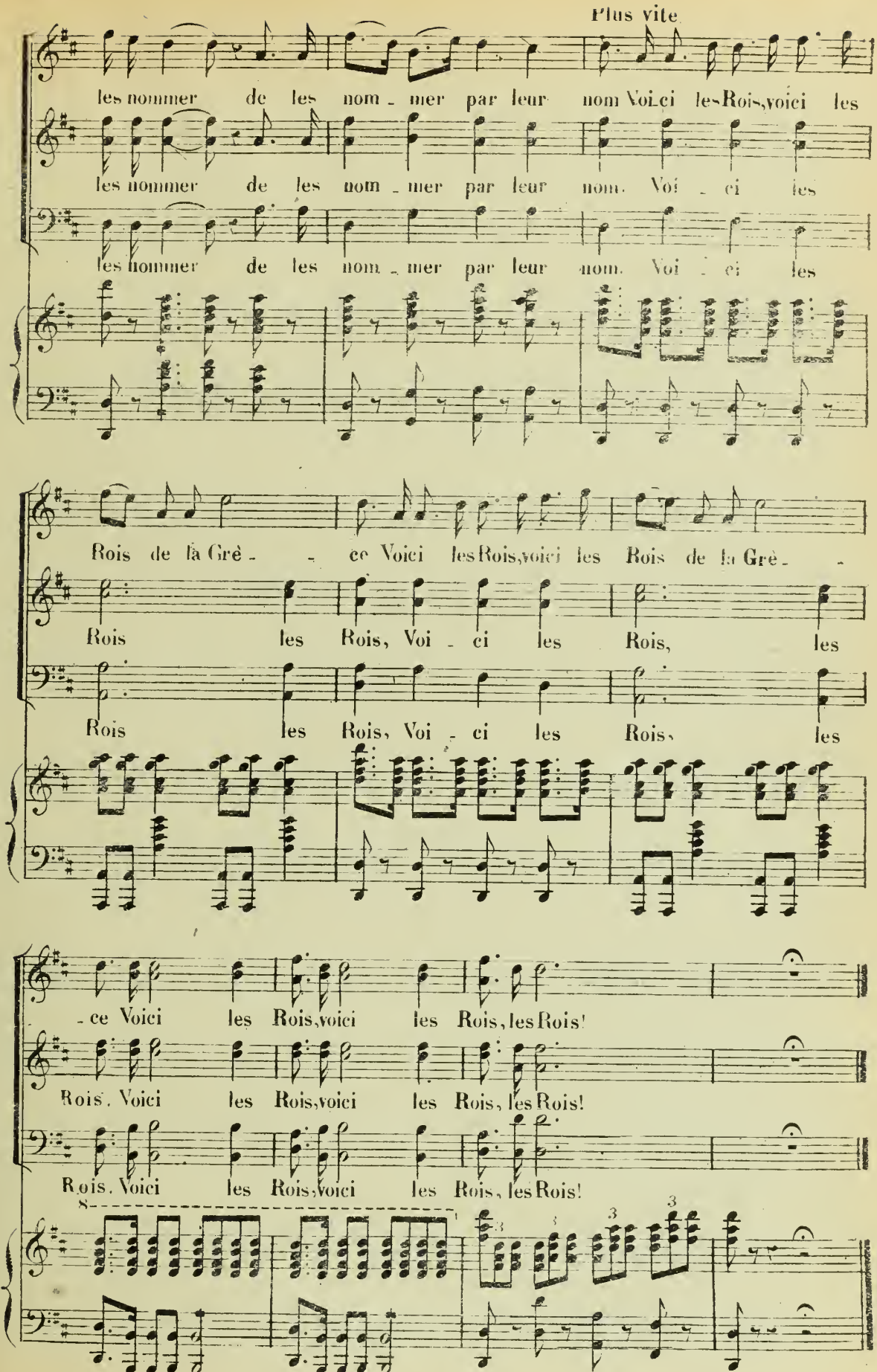

Ag.
Bu, qui s'a-van-ce C'est A-ga-mem-non A-ga, A-ga-mem-
ORESTE.
col Soprani
Le Roi bar-
MÉNÉLAS.
col 1os Ténors
Le Roi bar-
ACH.
col 1os Ténors
Le Roi bar-
2 AJAX.
col 2os Ténors
Le Roi bar-
Ag.
col Basses
-non Le Roi bar-
C
col Basses
Le Roi bar-
Le Roi bar- bu qui s'avan-ce Bu, qui s'avan-ce C'est A-ga-mem-
Le Roi bar- bu qui s'avan-ce Bu, qui s'avan-ce C'est A-ga-mem-
Le Roi bar- bu qui s'avan-ce Bu, qui s'avan-ce C'est A-ga-mem-
f


-non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem -
-non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem -
-non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem -
f
-non A - ga, A - ga, A - ga - mem - non!
f
-non A - ga, A - ga, A - ga - mem - non!
f
-non A - ga, A - ga, A - ga - mem - non!
tr
tr
ff

N.º 7 bis.

Répt: — La Reine!

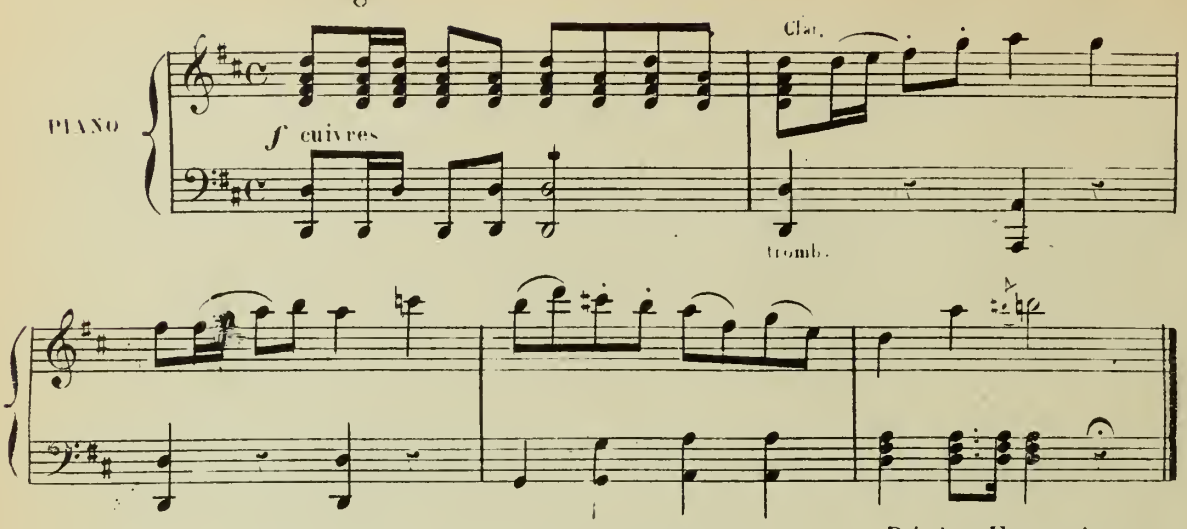



Plus vite
les nommer de les nom - mer par leur nom Voi-ci les Rois, voici les
les nommer de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les
les nommer de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les
Rois de la Grè - - ce Voici les Rois, voici les Rois de la Grè - -
Rois les Rois, Voi - ci les Rois, les
Rois les Rois, Voi - ci les Rois, les
- ce Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!
Rois. Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!
Rois. Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

Repl — La Phoceenne!
la Phocéenne!

N° 7. (ter)

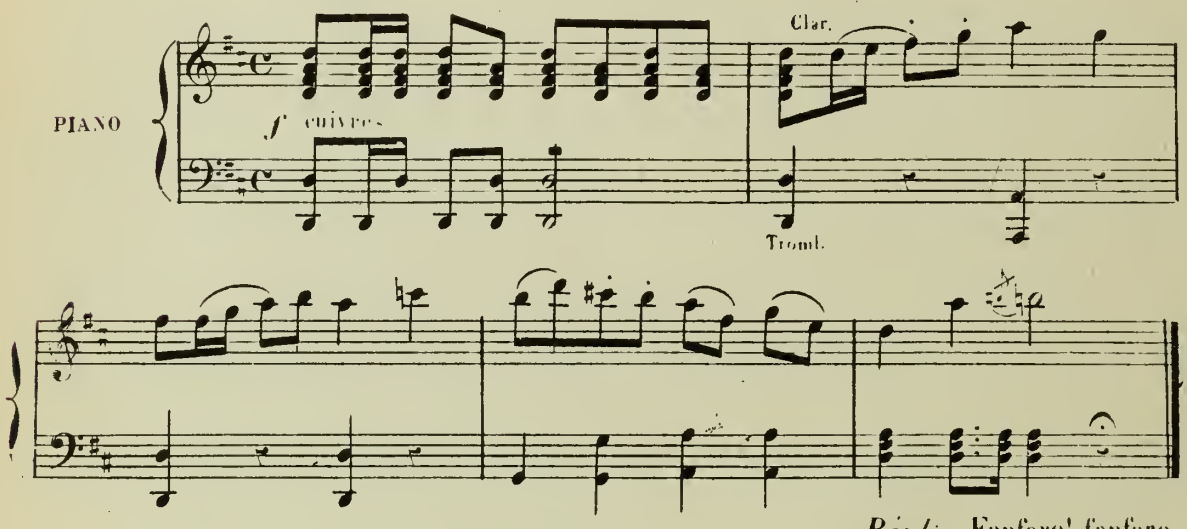
Allegro.



Répl: — Fanfare! fanfare
pour l'inconnu!

N° 7. (quater)

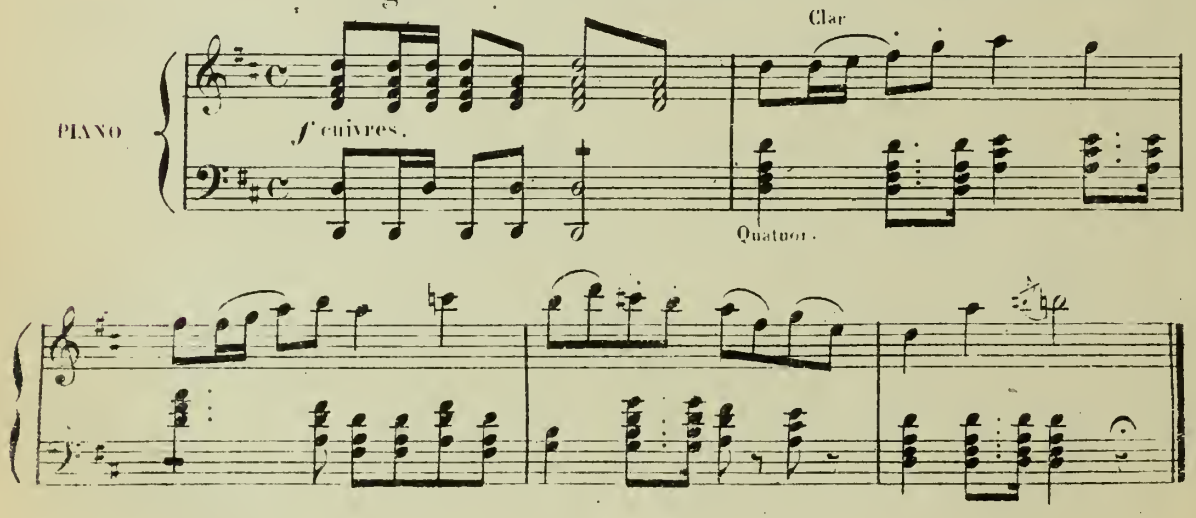
Allegro.



Répl: — Fanfare! fanfare
pour l'inconnu!

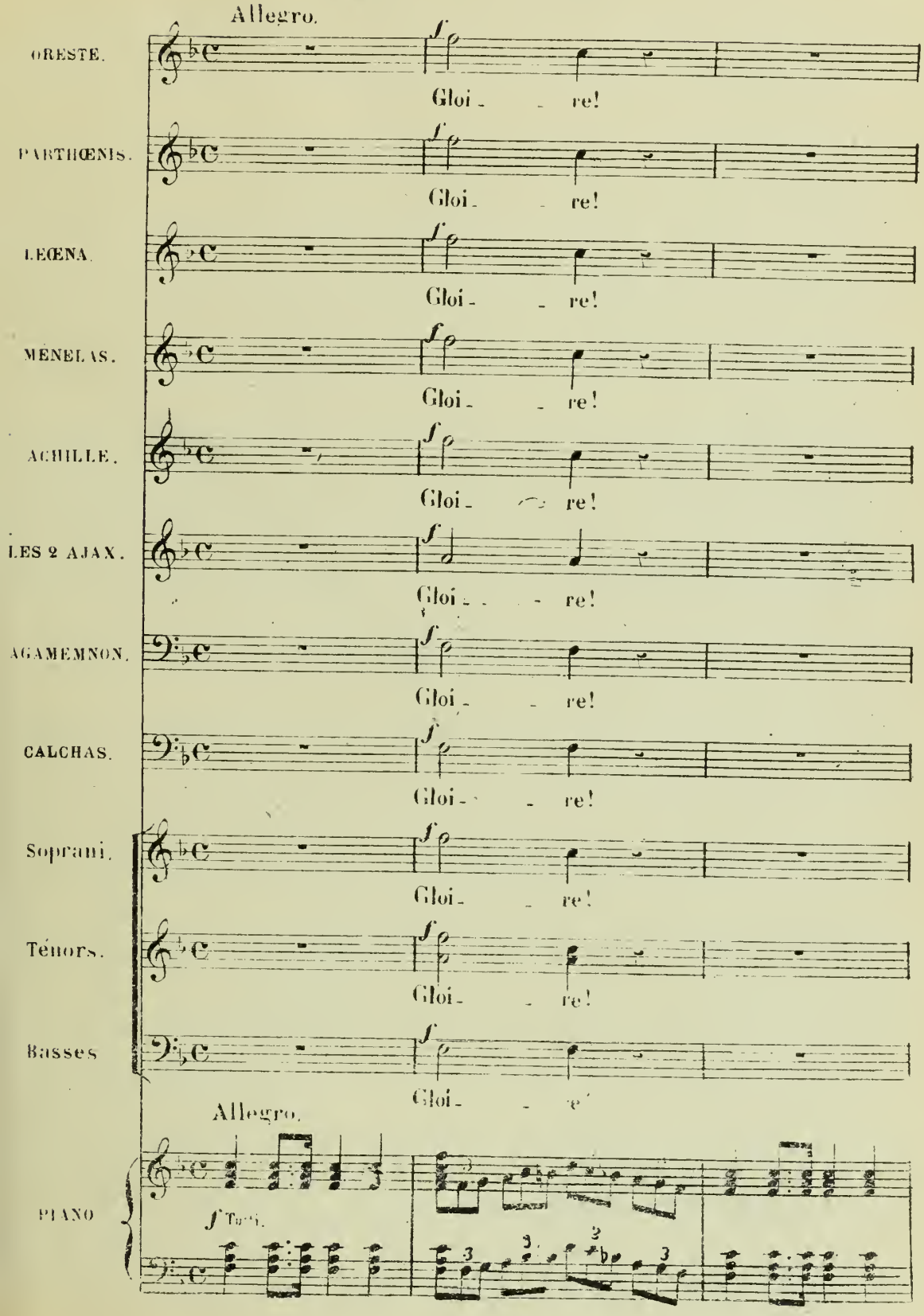
N° 7. (quinter)

Allegro.



N° 8. *Repl.* Le troisième et dernier pompon!..

FINAL du Ier ACTE.



ORESTE et PARTH. avec les 1.ers Sopran.
LEOENA avec les 2.es

Gloi - re! gloi - re au ber-ger vic - to - ri - eux!

MENELAS et ACHILLE avec les 1.ers Tenors.
2 AJAX avec les 2.es

Gloi - re! gloi - re au ber-ger vic - to - ri - eux!

AGAM.o et CALCHAS avec les Basses.

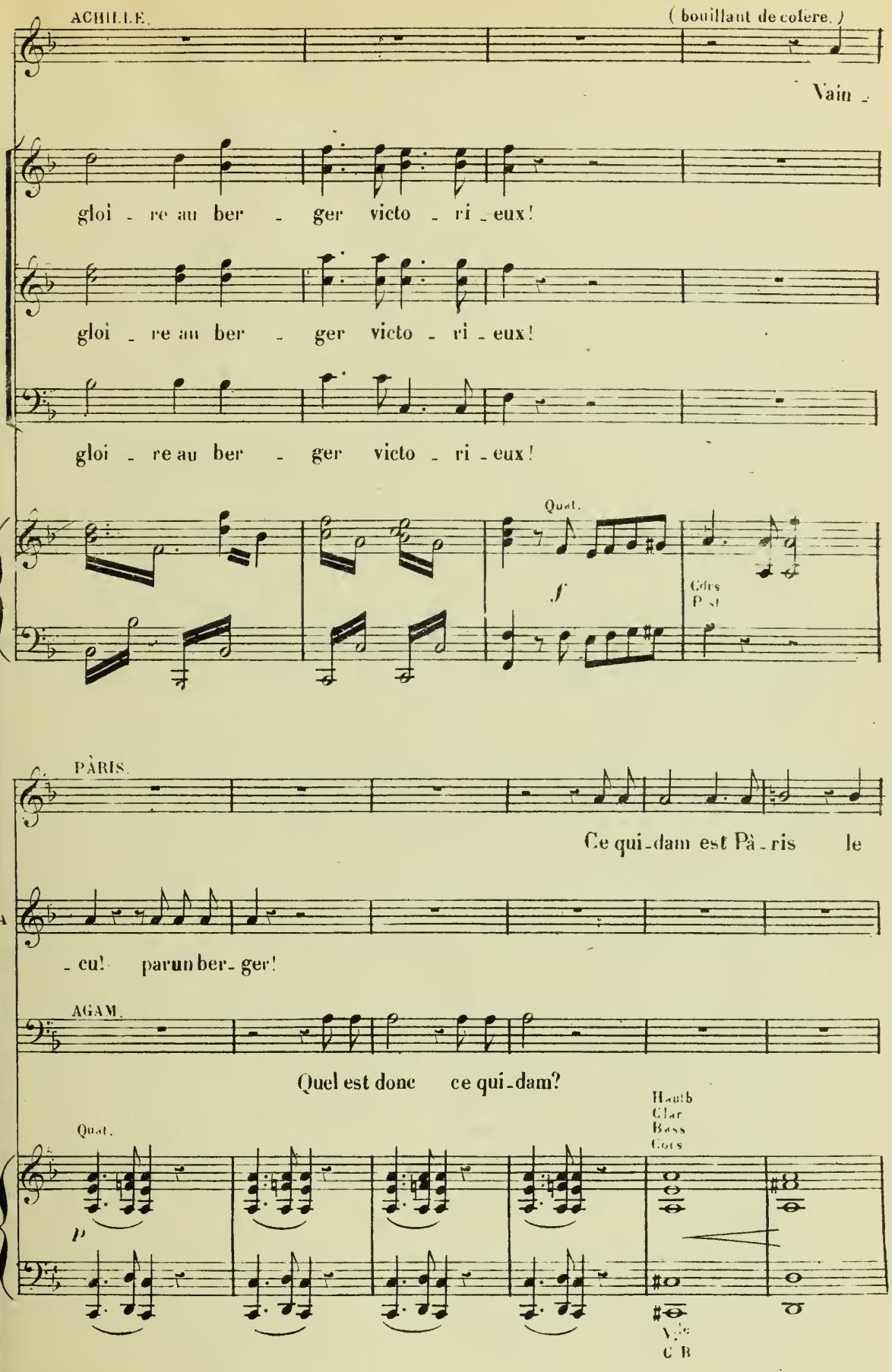
Gloi re! gloi - re au ber-ger vic - to - ri - eux!

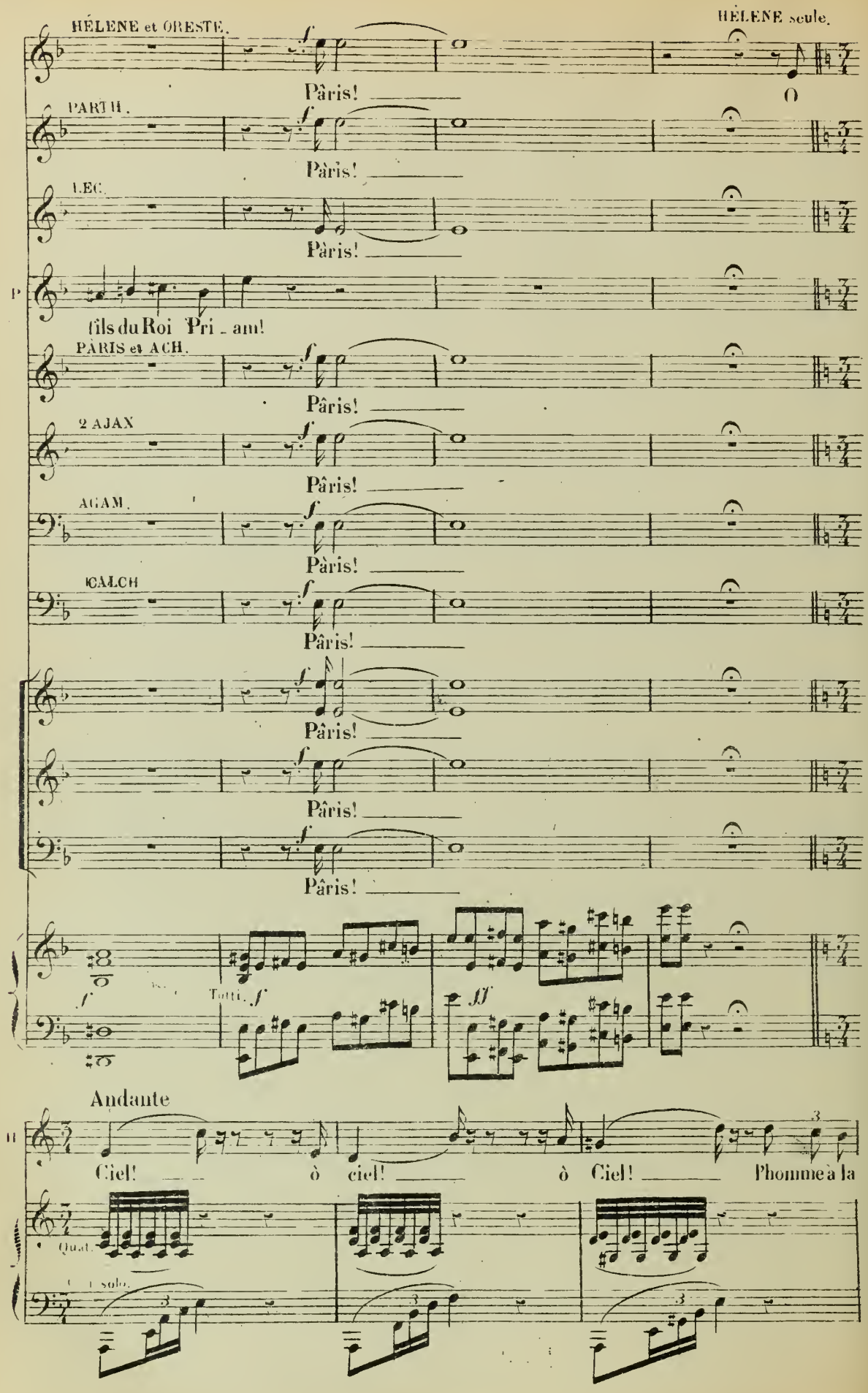
ff

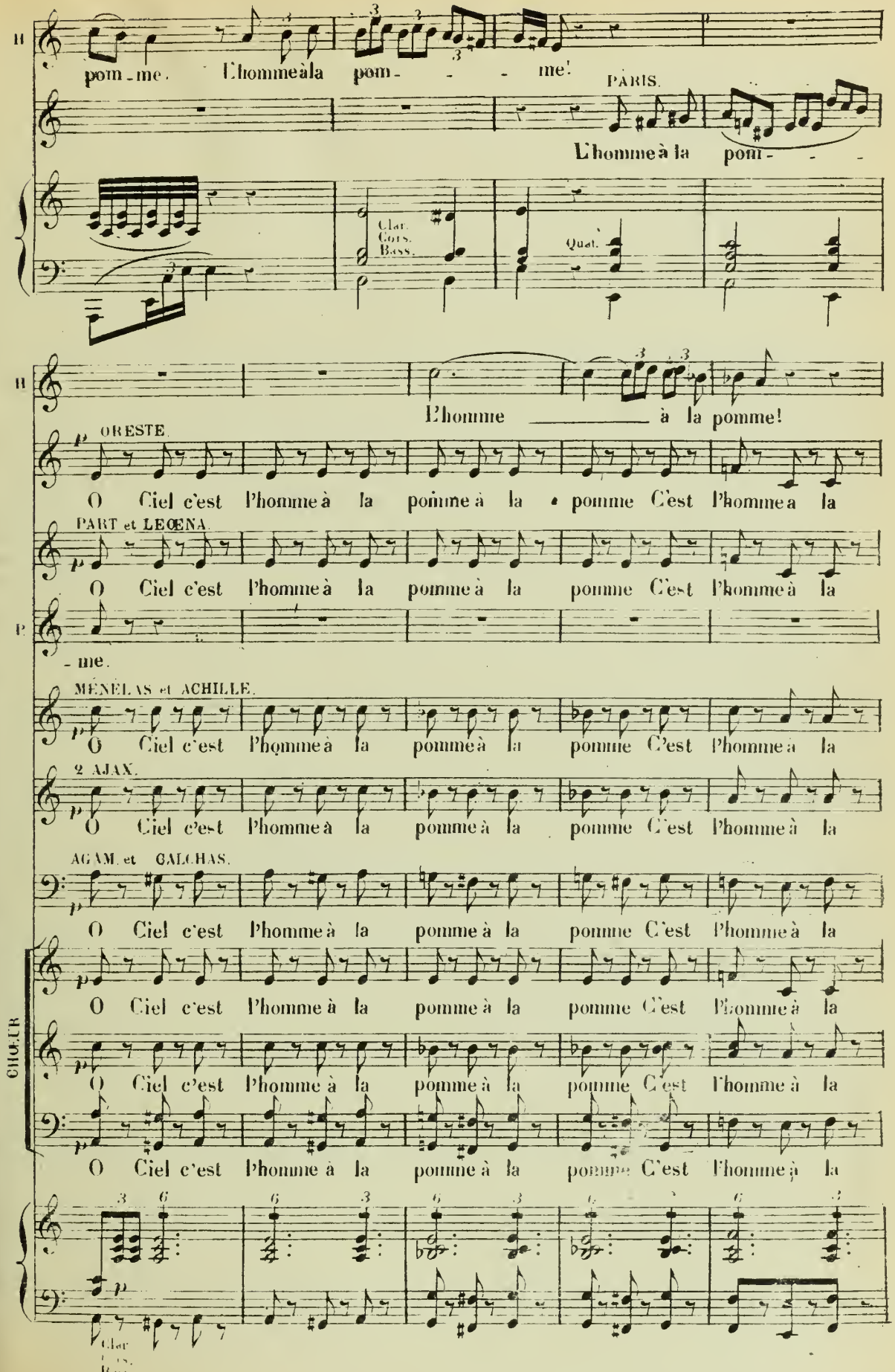
Il est vraiment in - gé - ni - eux Gloi - re, gloi - re

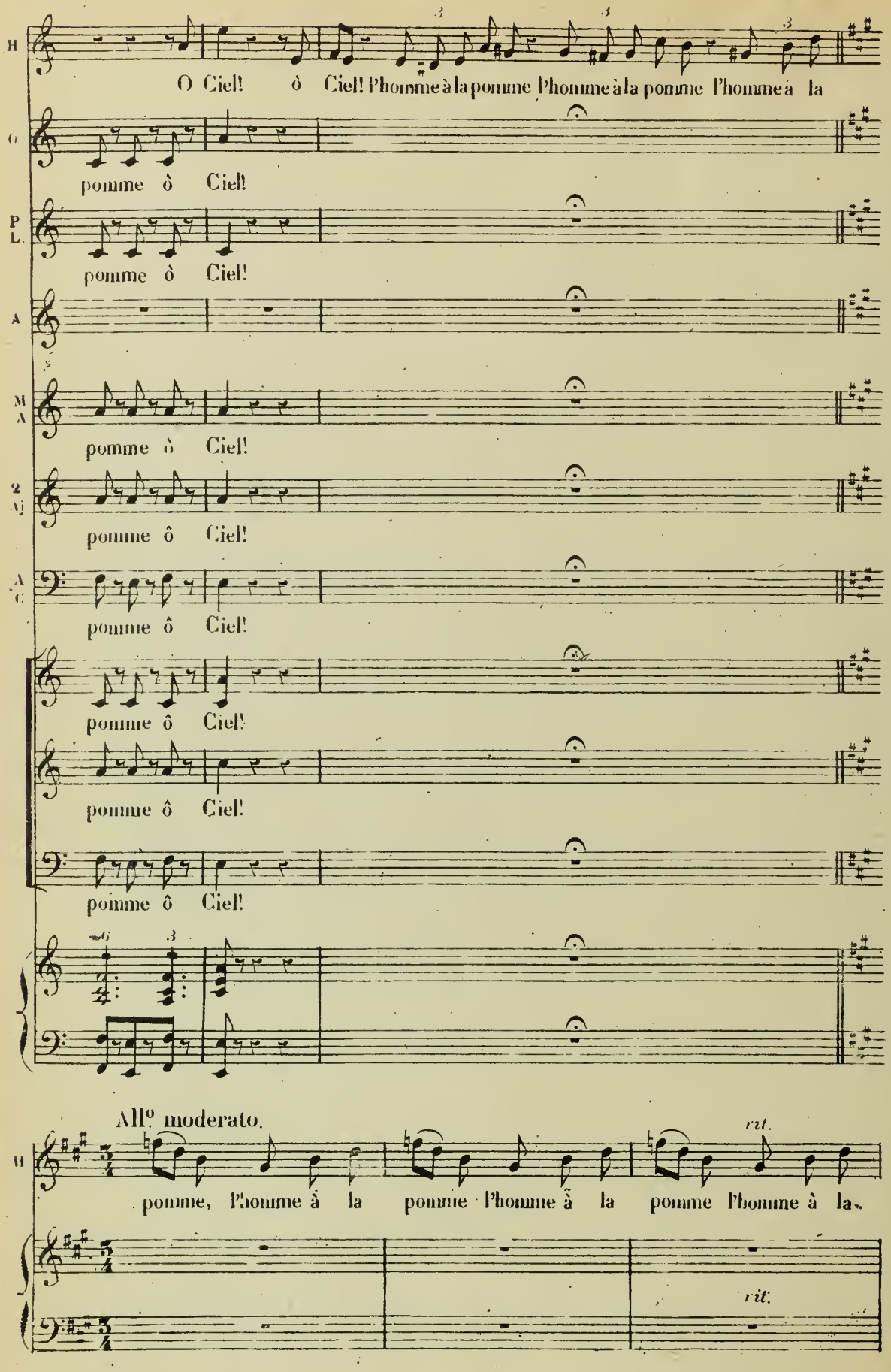
Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re

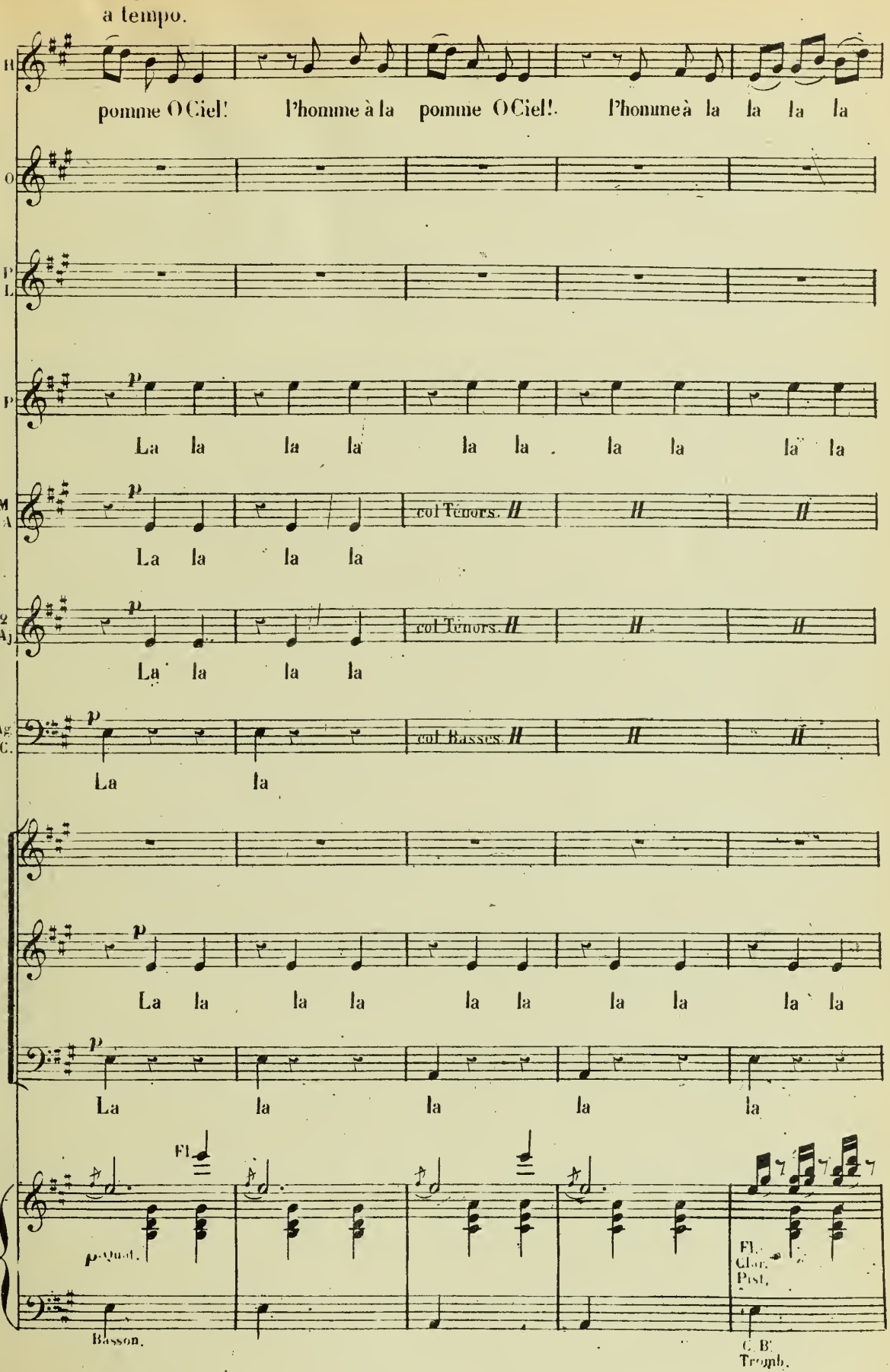
Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re

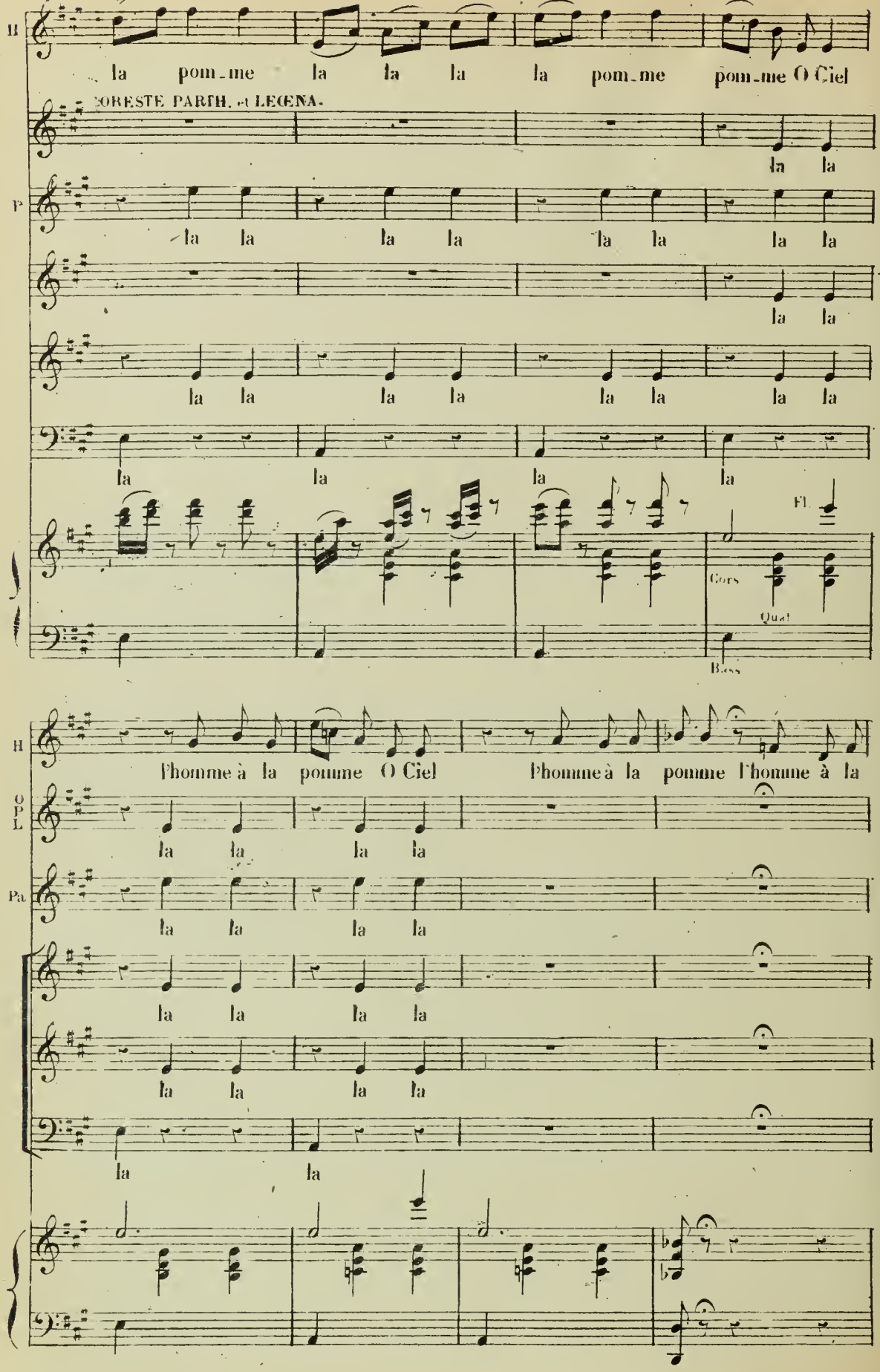

ACHILLE.
(bouillant de colère.)
Vain -
gloi - re au ber - ger victo - ri - eux!
gloi - re au ber - ger victo - ri - eux!
gloi - re au ber - ger victo - ri - eux!
Quat.
f
Cors
PARIS.
Ce qui-dam est Pà - ris le
- cu! par un ber - ger!
AGAM.
Quel est donc ce qui-dam?
Quat.
p
Hautb
Clar
Bass
Cors
Vcelle
C B

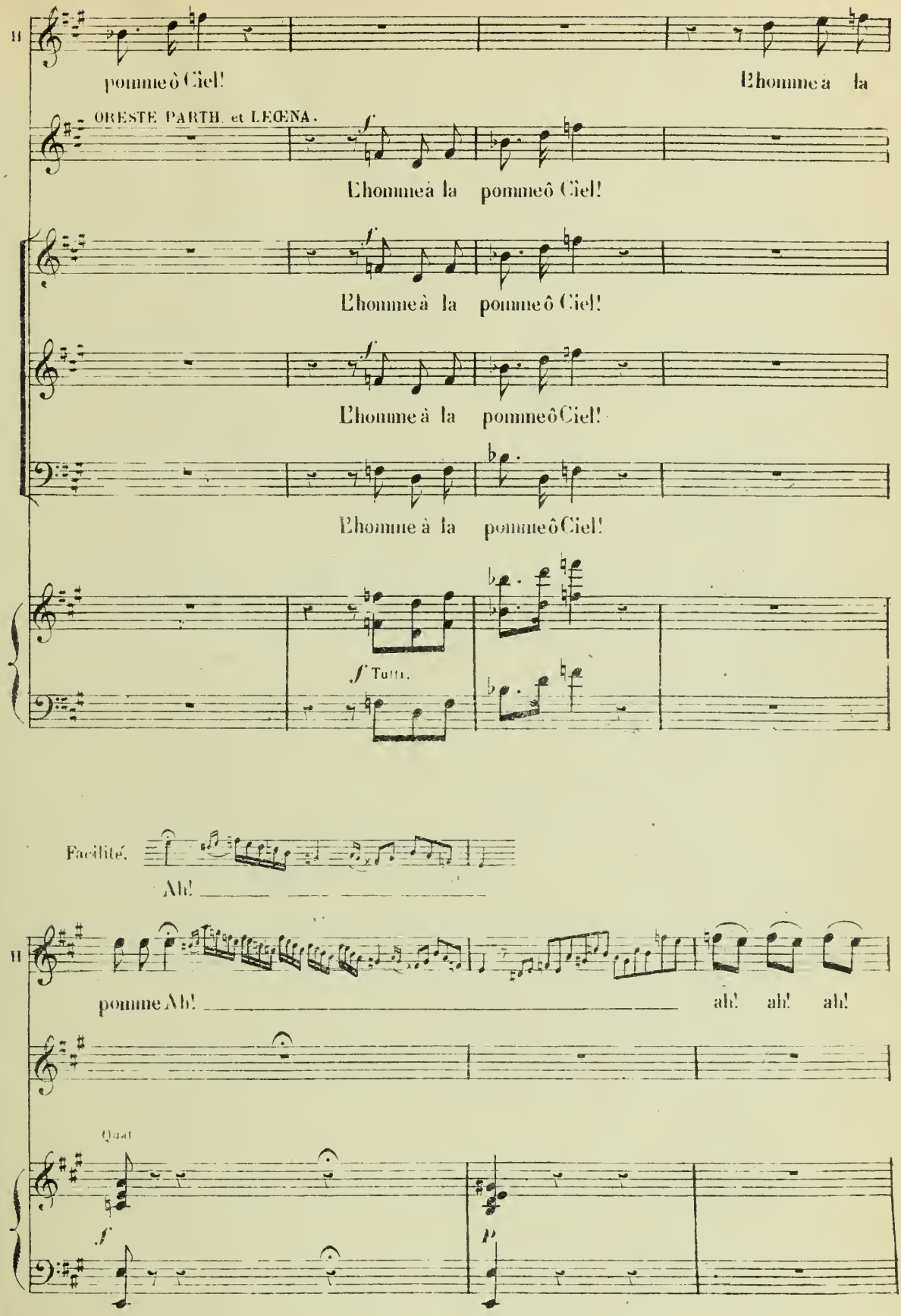

HÉLENE et ORESTE.
HÉLENE seule.
Pâris!
O
PARTH.
Pâris!
LEC.
Pâris!
fils du Roi Pri - am!
PARIS et ACH.
Pâris!
2 AJAX
Pâris!
AGAM.
Pâris!
CALCH
Pâris!
Pâris!
Pâris!
Pâris!
Tutti.
Andante
Ciel! ò ciel! ò Ciel! Phomme à la
Quat.
1 solo.

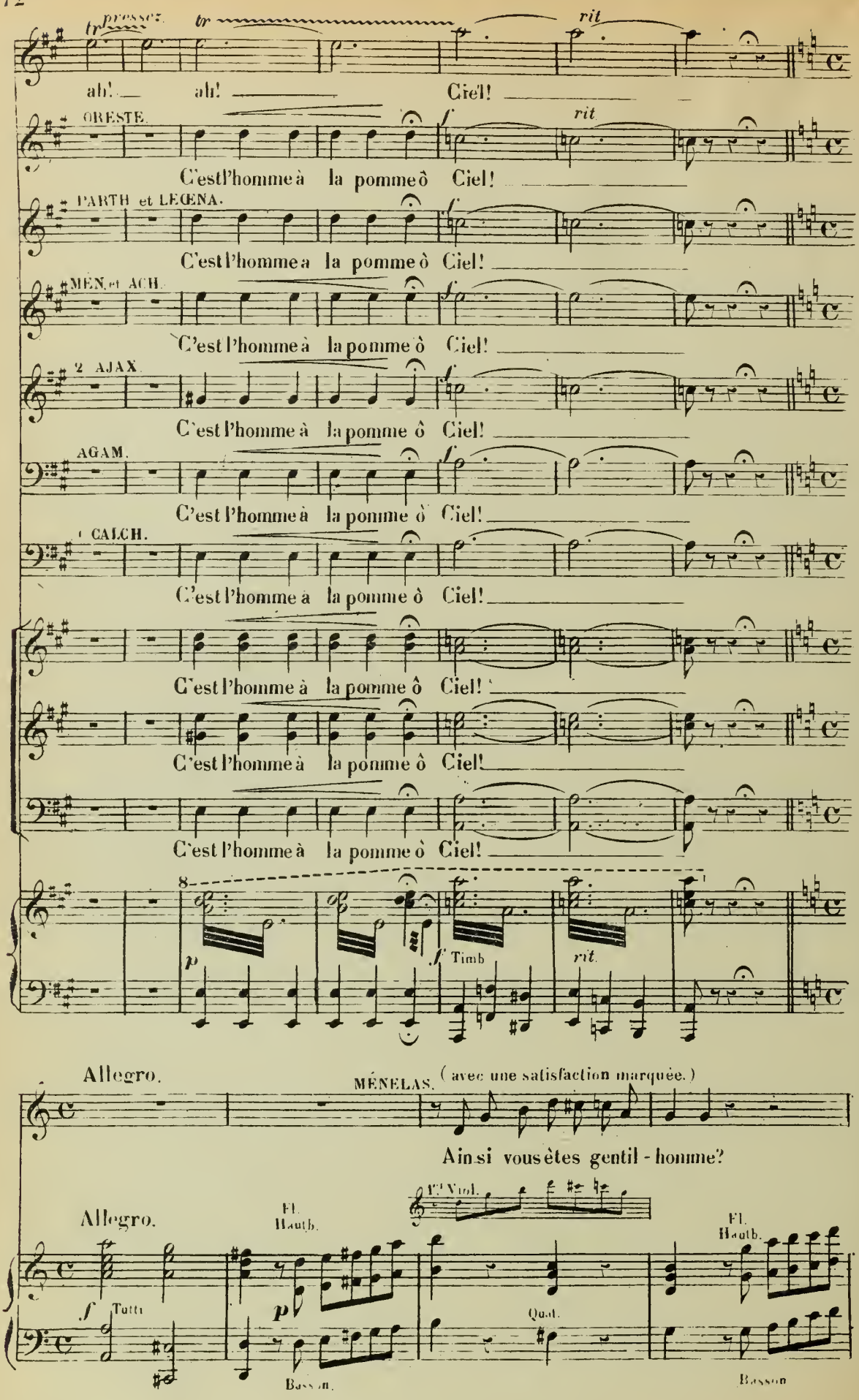

H
pom - me. L'homme à la pom - - - me!
PARIS.
L'homme à la pom - - -
Clar. Cors. Bass.
Quat.
H
L'homme _____ à la pomme!
ORESTE.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme a la
PART et LEŒNA.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la
P
- me.
MÉNÉLAS et ACHILLE.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme a la
2 AJAX.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la
AGAM. et CALCHAS.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la
CHŒUR
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la
Clar.
Cors.
Bass

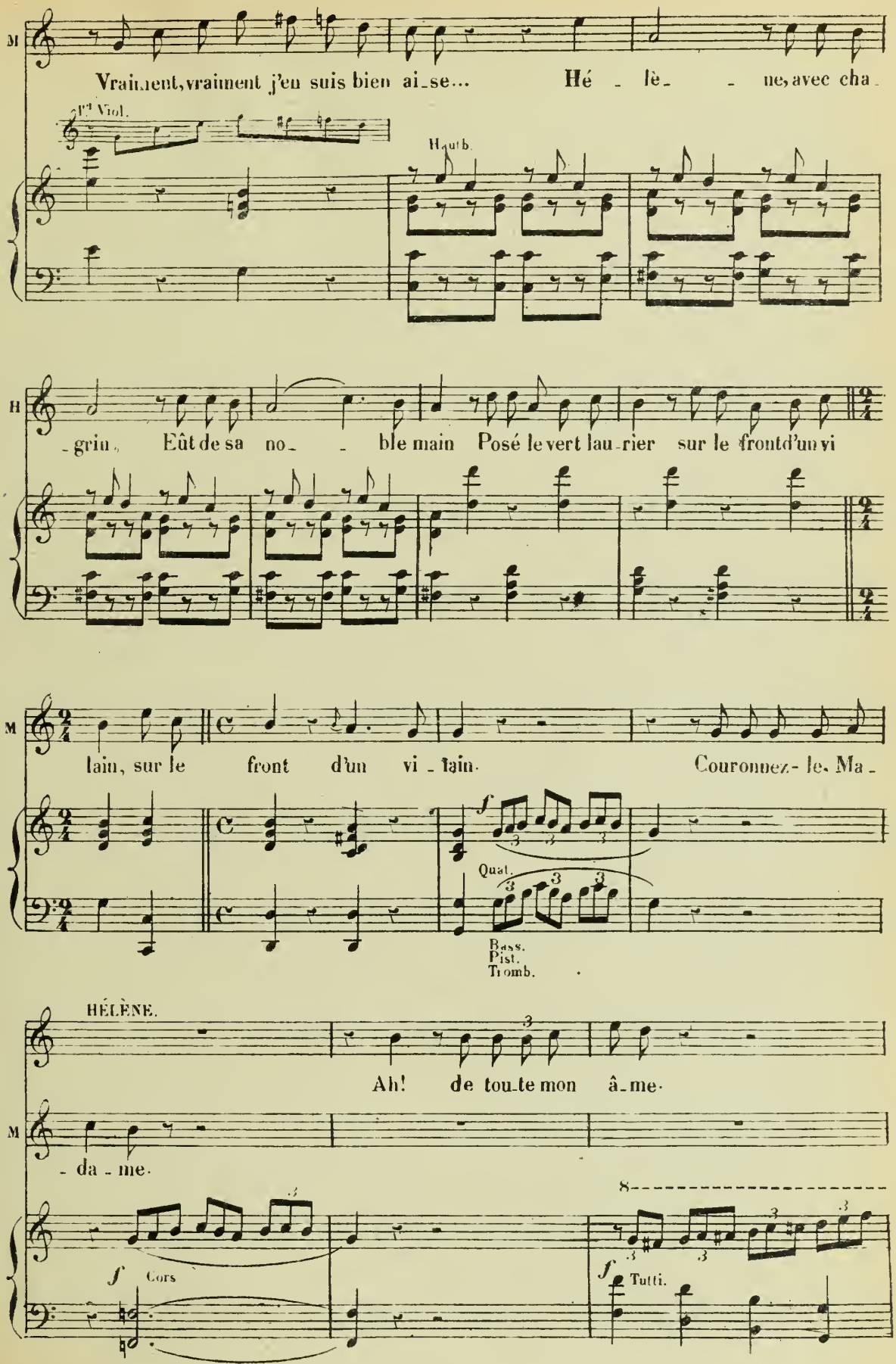

H
O Ciel! ô Ciel! l'homme à la pomme l'homme à la pomme l'homme à la
C
pomme ô Ciel!
P L.
pomme ô Ciel!
A
M A
pomme ô Ciel!
2 M
pomme ô Ciel!
A C
pomme ô Ciel!
pomme ô Ciel!
pomme ô Ciel!
pomme ô Ciel!
All.o moderato.
H
pomme, l'homme à la pomme l'homme à la pomme l'homme à la.
rit.
rit.

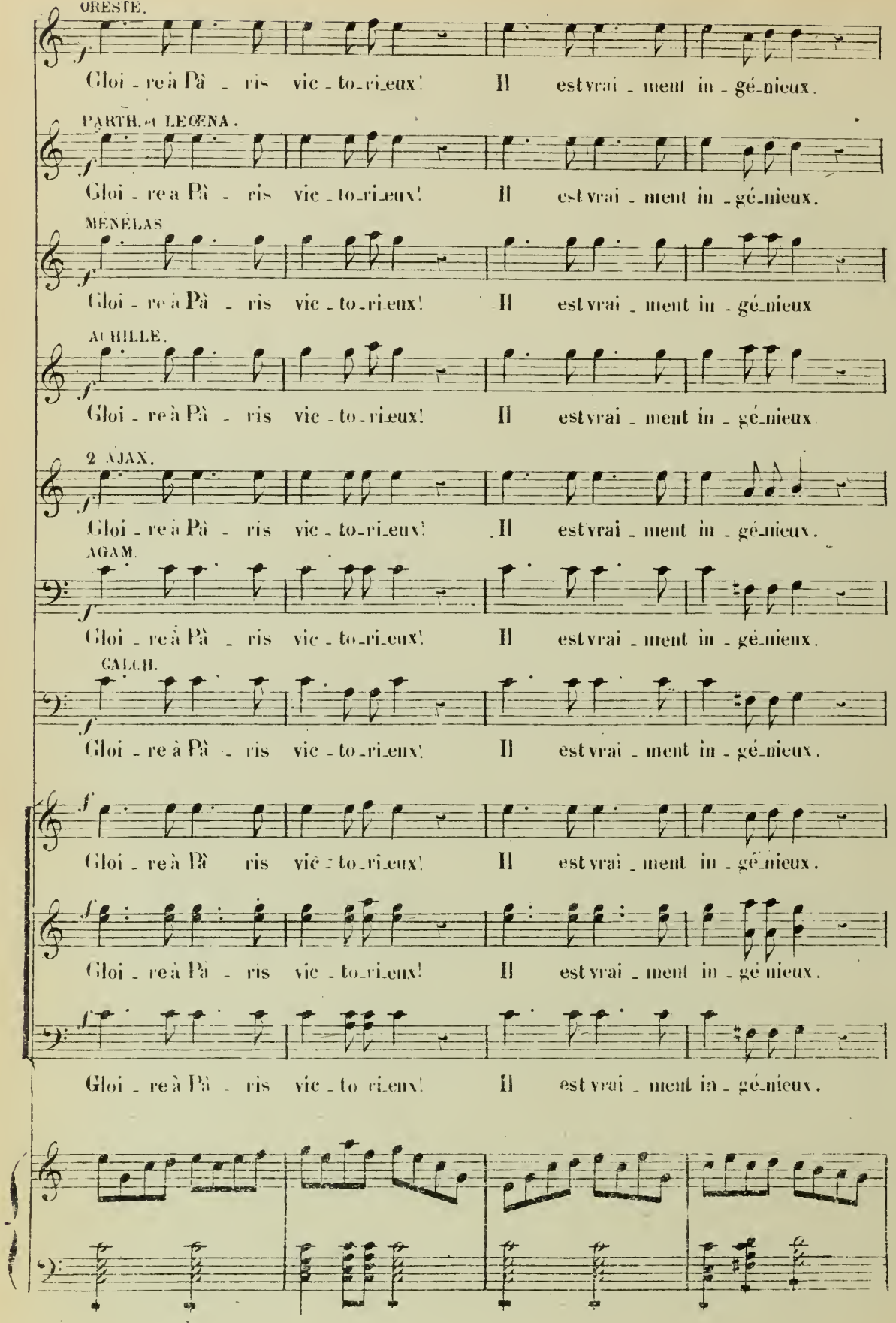

a tempo.
H
pomme O Ciel! l'homme à la pomme O Ciel!. l'homme à la la la la
O
P L
P
p
La la la la la la la la la la
M A
p
col Tenors. II
La la la la
2 Aj
p
col Tenors. II
La la la la
Ag C.
p
col Basses. II
La la
p
La la la la la la la la la la
p
La la la la la
Fl.
p-Quad.
Basson.
Fl. Clar. Pist.
C. B. Tromb.

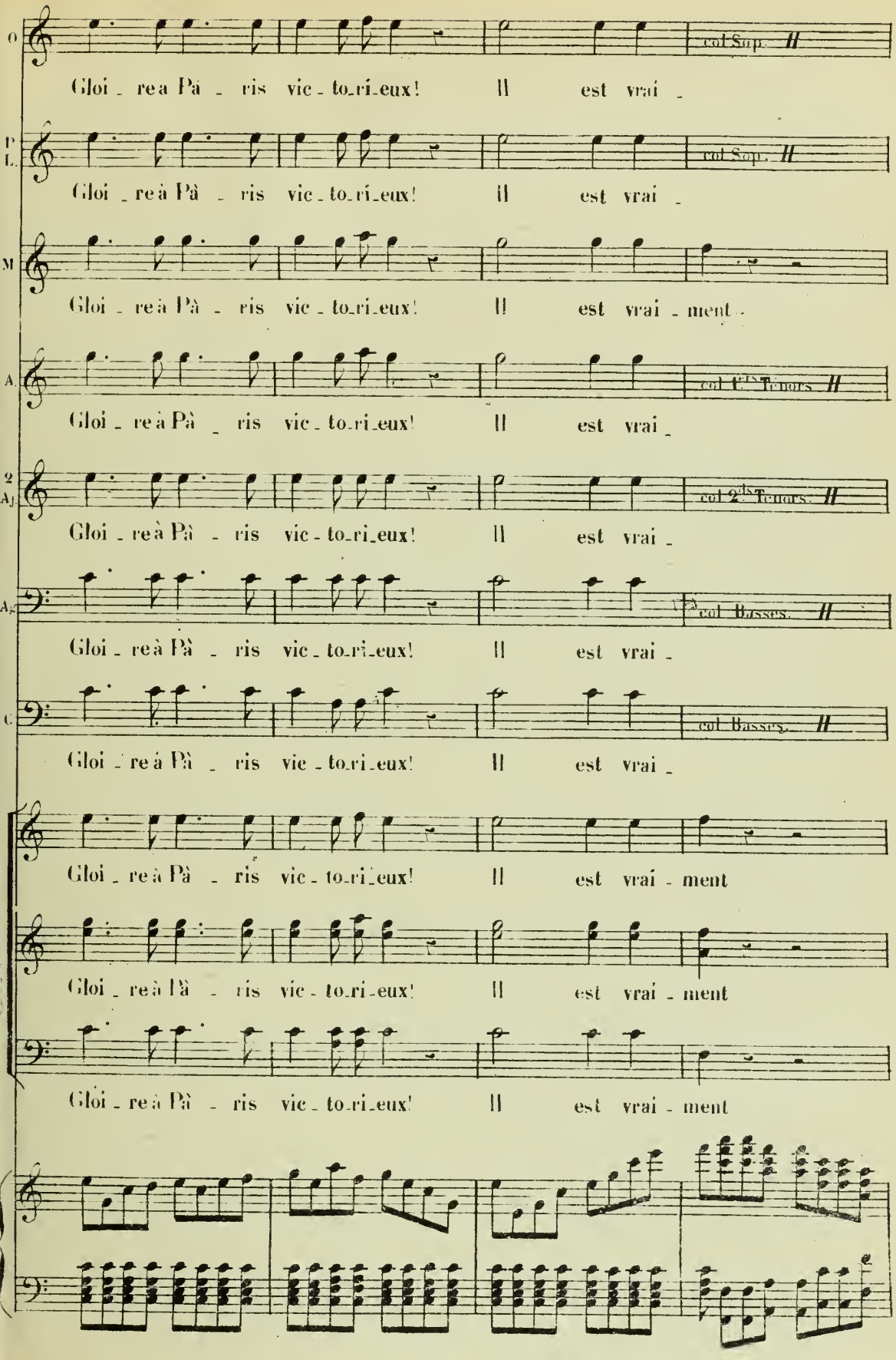

H
la pom_me la la la la pom_me pom_me O Ciel
ORESTE PARTH. et LECŒNA.
la la
P
la la la la la la la la
la la
la la la la la la la la
la la la la
Fl.
Cors
Quat
Bass
H
l'homme à la pomme O Ciel l'homme à la pomme l'homme à la
O
P
L
la la la la
Pa
la la la la
la la la la
la la la la
la la

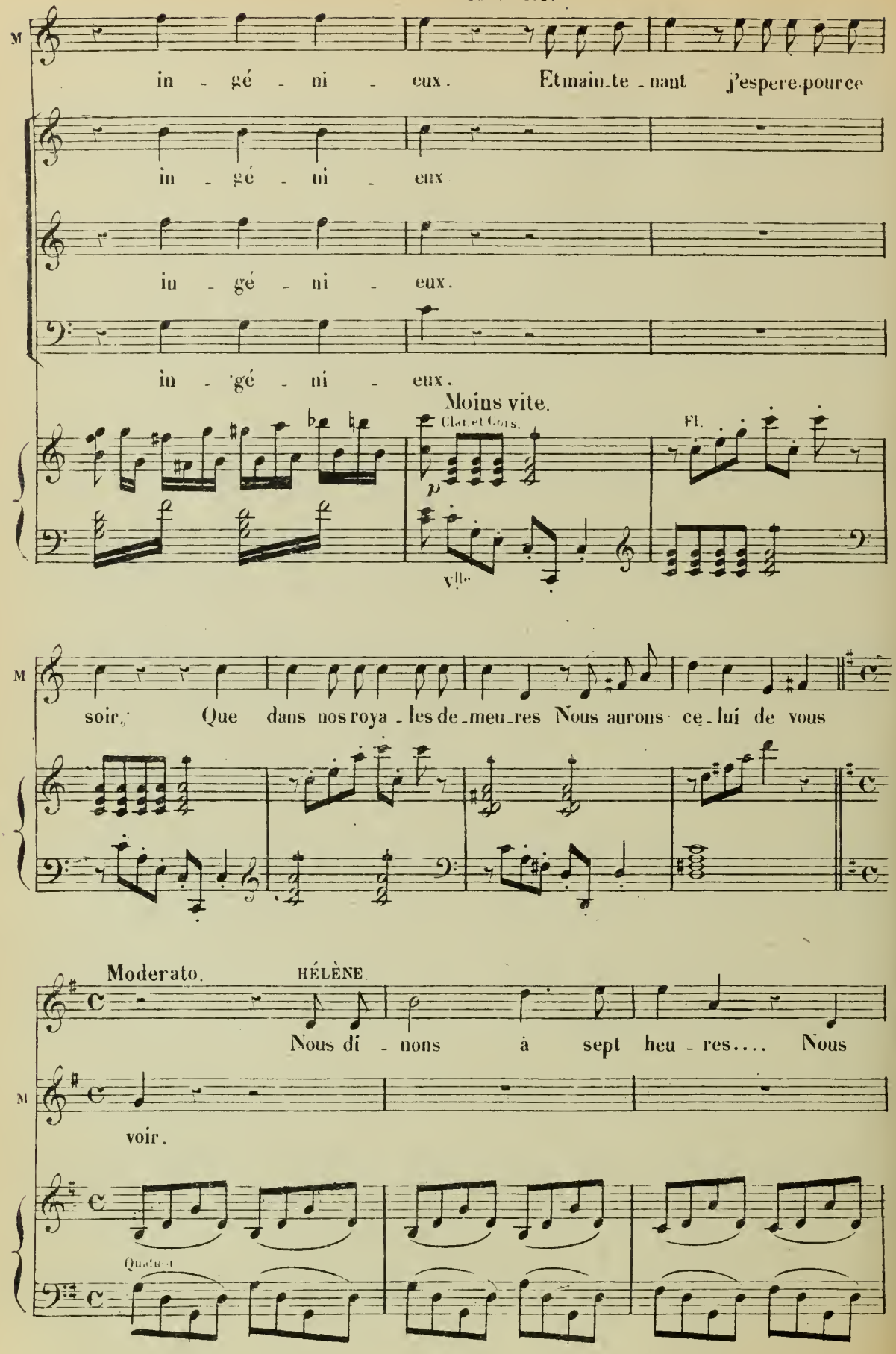

pomme ô Ciel!
L'homme à la
ORESTE PARTH. et LEŒNA.
L'homme à la pomme ô Ciel!
L'homme à la pomme ô Ciel!
L'homme à la pomme ô Ciel!
L'homme à la pomme ô Ciel!
f Tutti.
Facilité.
Ah!
pomme Ah!
ah! ah! ah!
Quat
f
p

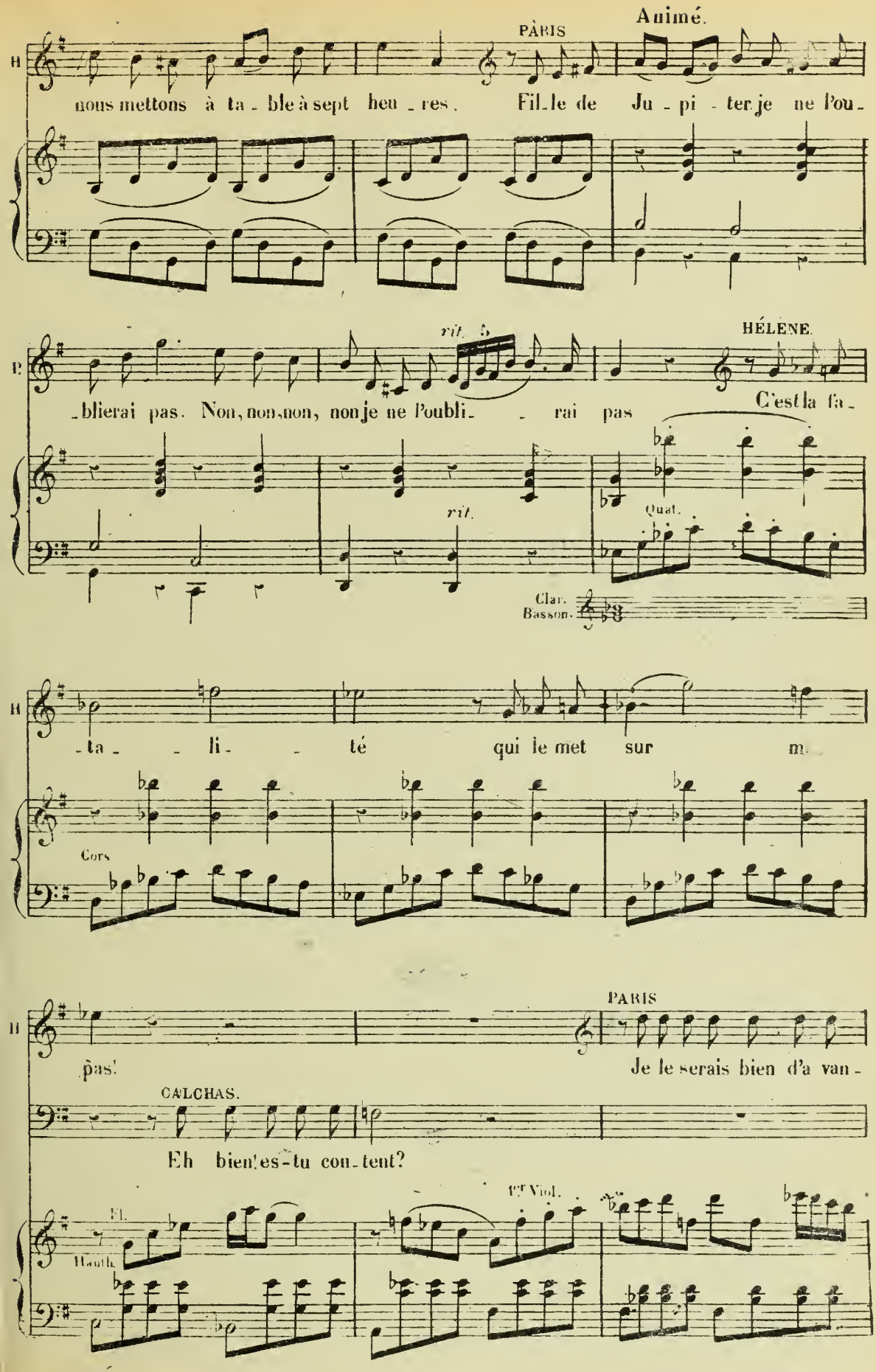

pressez
tr
rit
ah! ah! Ciel!
ORESTE.
rit
C'est l'homme à la pomme ô Ciel!
PARTH et LEŒNA.
C'est l'homme a la pomme ô Ciel!
MÉN. et ACH.
C'est l'homme à la pomme ô Ciel!
2 AJAX.
C'est l'homme à la pomme ô Ciel!
AGAM.
C'est l'homme à la pomme ô Ciel!
CALCH.
C'est l'homme à la pomme ô Ciel!
C'est l'homme à la pomme ô Ciel!
C'est l'homme à la pomme ô Ciel!
C'est l'homme à la pomme ô Ciel!
8
p
f Timb
rit.
Allegro.
MÉNELAS. (avec une satisfaction marquée.)
Ainsi vous êtes gentil-homme?
1er Viol.
Allegro.
Fl. Hautb.
f Tutti
p
Quat.
Fl. Hautb.
Basson.
Basson

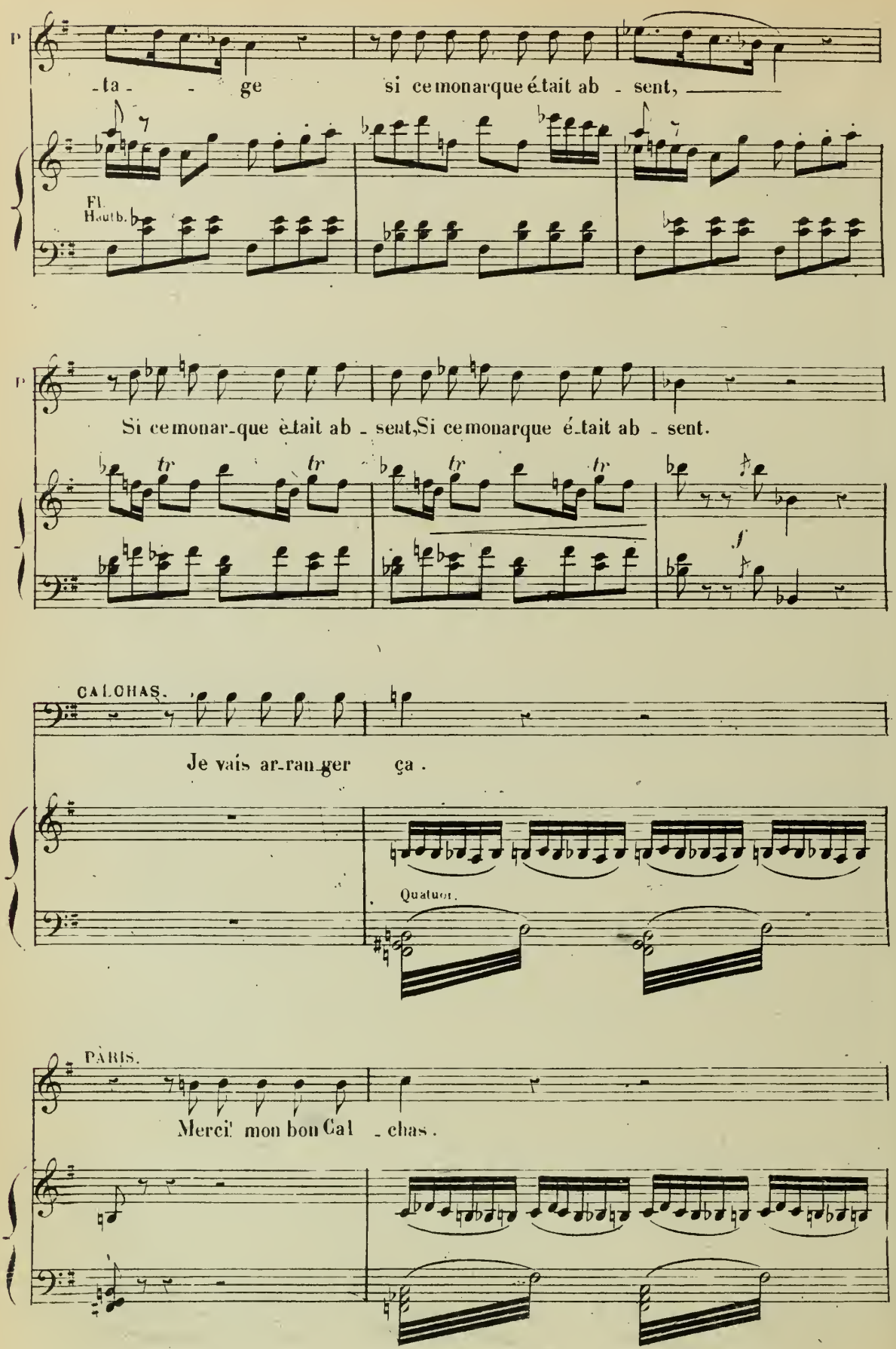

M
Vraiment, vraiment j'en suis bien ai-se... Hé - lè- - ne, avec cha-
1ers Viol.
Hautb.
H
-grin, Eût de sa no- - ble main Posé le vert lau-rier sur le front d'un vi
M
lain, sur le front d'un vi - lain. Couronnez-le, Ma-
f
Quat.
Bass.
Pist.
Tromb.
HÉLÈNE.
Ah! de tou-te mon â-me.
M
- da - me.
f
Cors
8
f
Tutti.

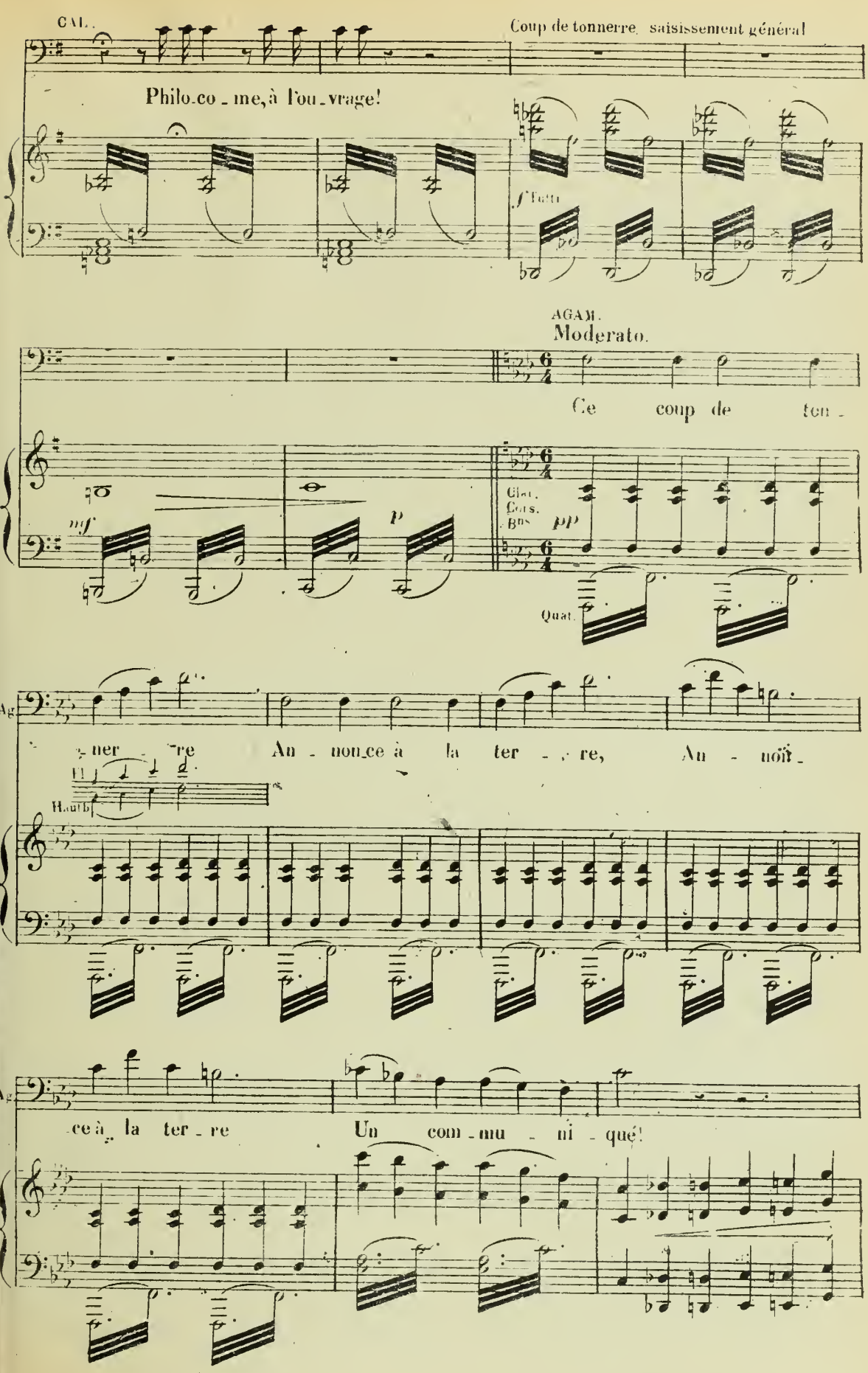

ORESTE.
Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux.
PARTH. et LEŒNA.
Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux.
MÉNÉLAS
Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux
ACHILLE.
Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux.
2 AJAX.
Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux.
AGAM.
Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux.
CALCH.
Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux.
Gloi - re à Pà ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux.
Gloi - re à Pà - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux.
Gloi - re à Pà - ris vic - to ri - eux! Il est vrai - ment in - gé - nieux.

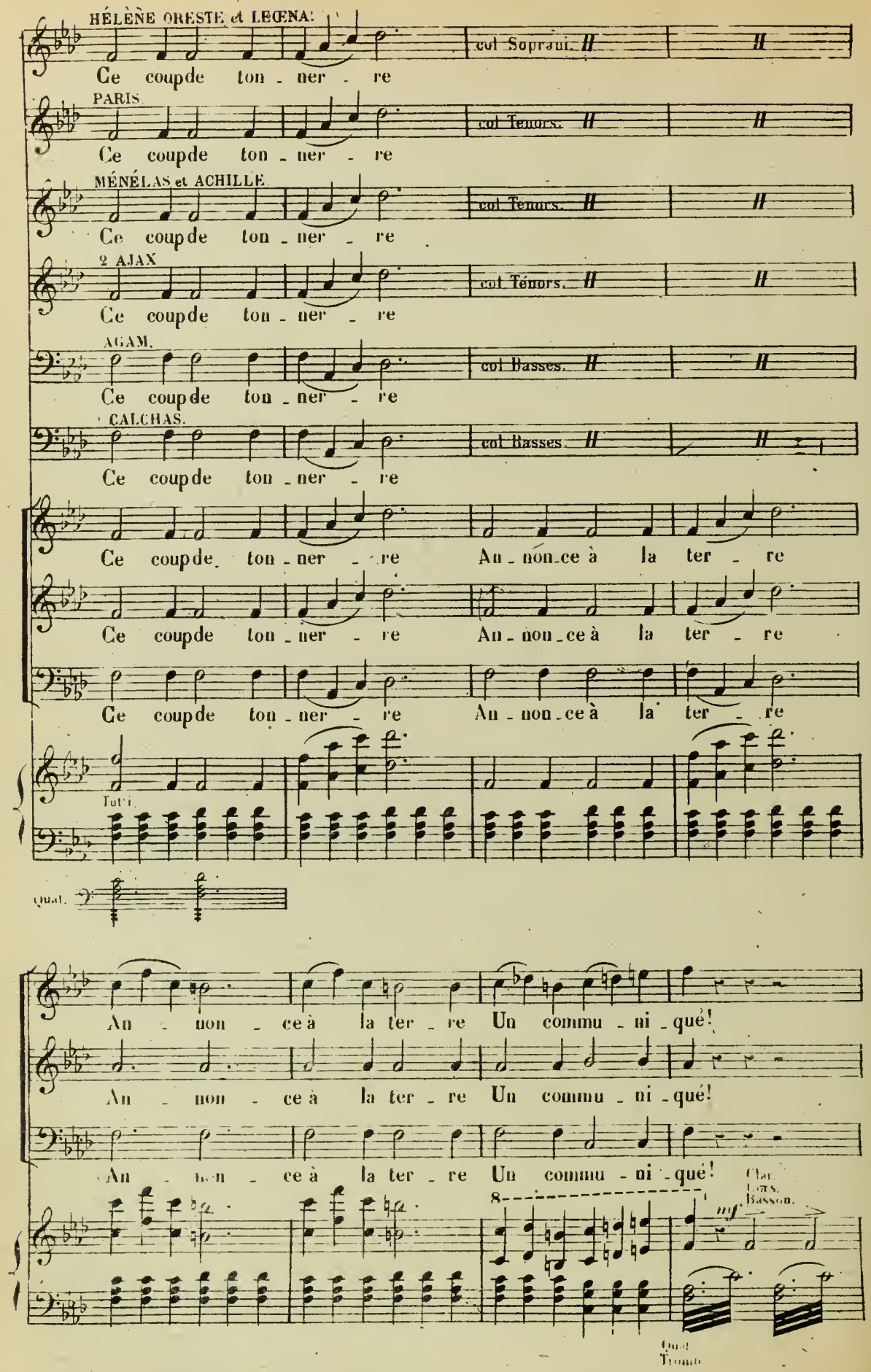

O
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai -
col Sop. //
P L.
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai -
col Sop. //
M
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai - ment -
A
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai -
col 1.ers Tenors. //
2 Aj
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai -
col 2.ds Tenors. //
Aj
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai -
col Basses. //
C
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai -
col Basses. //
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai - ment
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai - ment
Gloi - re à Pà - ris vic - to-ri-eux! || est vrai - ment

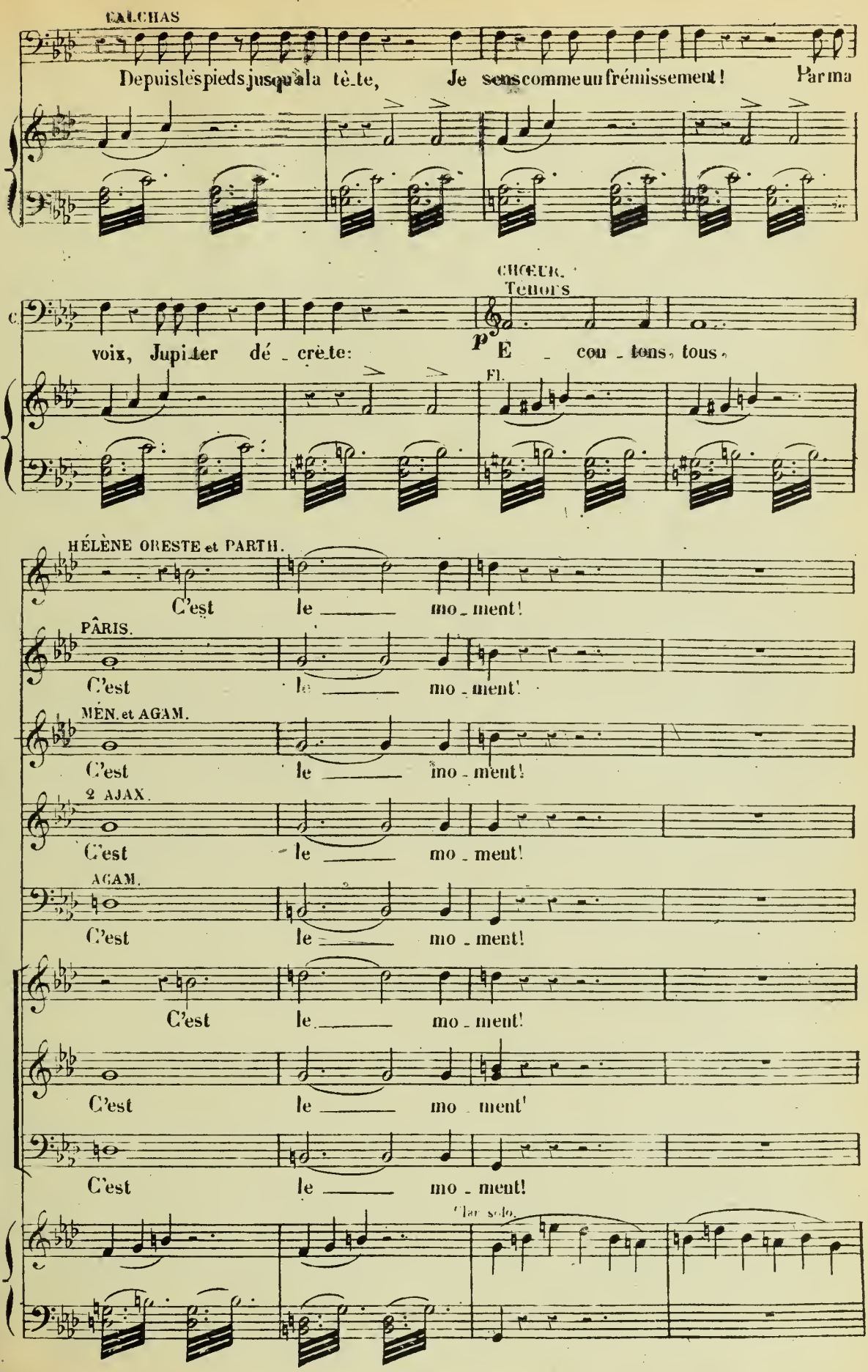

Moins vite.
M
in - gé - ni - eux. Et maint - te - nant j'espere pour ce
in - gé - ni - eux
in - gé - ni - eux.
in - gé - ni - eux.
Moins vite.
Clar. et Cors.
Fl.
p
Vlle
M
soir. Que dans nos roya - les de - meu - res Nous aurons ce - lui de vous
Moderato.
HÉLÈNE
Nous di - nons à sept heu - res.... Nous
M
voir.
Quatuor


Animé.
PÀRIS
nous mettons à ta - ble à sept heu - res. Fil - le de Ju - pi - ter je ne l'ou -
rit.
HÉLÈNE.
- blierai pas. Non, non, non, non je ne l'oubli - - rai pas C'est la fa -
rit.
Quat.
Clar.
Basson.
- ta - - li - - té qui le met sur m
Cors
PARIS
pas! Je le serais bien d'a van -
CALCHAS.
Eh bien! es-tu con-tent?
Fl.
Hauth.
1er Viol.


P
-ta- - ge si ce monarque était ab - sent,
Fl.
Hautb.
P
Si ce monar-que était ab - sent, Si ce monarque était ab - sent.
tr
tr
tr
tr
f
CALCHAS.
Je vais ar-ran-ger ça.
Quatuor.
PARIS.
Merci mon bon Cal - chas.


CAL.
Coup de tonnerre, saisissement général
Philo-co-me, à l'ou-vrage!
f Tutti
AGAM.
Moderato.
Ce coup de ten-
mf
p
Clar. Cors. Bns pp
Quat.
Ag
-ner-re An-non-ce à la ter-re, An-noñ-
Fl.
Haut.
Ag
-ce à la ter-re Un com-mu-ni-qué!


HÉLÈNE ORESTE et LEŒNA.
Ce coup de ton - ner - re
col Soprani.
PARIS.
Ce coup de ton - ner - re
col Tenors.
MÉNÉLAS et ACHILLE.
Ce coup de ton - ner - re
col Tenors.
2 AJAX
Ce coup de ton - ner - re
col Ténors.
AGAM.
Ce coup de ton - ner - re
col Basses.
CALCHAS.
Ce coup de ton - ner - re
col Basses.
Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re
Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re
Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re
Tutti
Quat.
An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!
An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!
An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!
8
mf
Clar. Cors. Basson.
Quat. Trompe


CALCHAS
Depuis les pieds jusqu'à la tê_te, Je sens comme un frémissement! Par ma
CHŒUR.
Ténors
voix, Jupiter dé_crète: E_cou_tons, tous.
Fl.
HÉLÈNE ORESTE et PARTH.
C'est le mo_ment!
PÂRIS.
C'est le mo_ment!
MÉN. et AGAM.
C'est le mo_ment!
2 AJAX.
C'est le mo_ment!
AGAM.
C'est le mo_ment!
C'est le mo_ment!
C'est le mo_ment!
C'est le mo_ment!
Clar. solo.

Andante.

CALCHAS.

Les Dieux dé - crè - tent, de -

ritenuto.

Haute. Quat. Cuivres.

p

- cre - - tent par ma voix, par ma voix, Ju - pi - ter, Ju - pi -

- ter dé - crè - te: Il faut que Mé - né - las ail - le pas -

p

Pist. Timb.

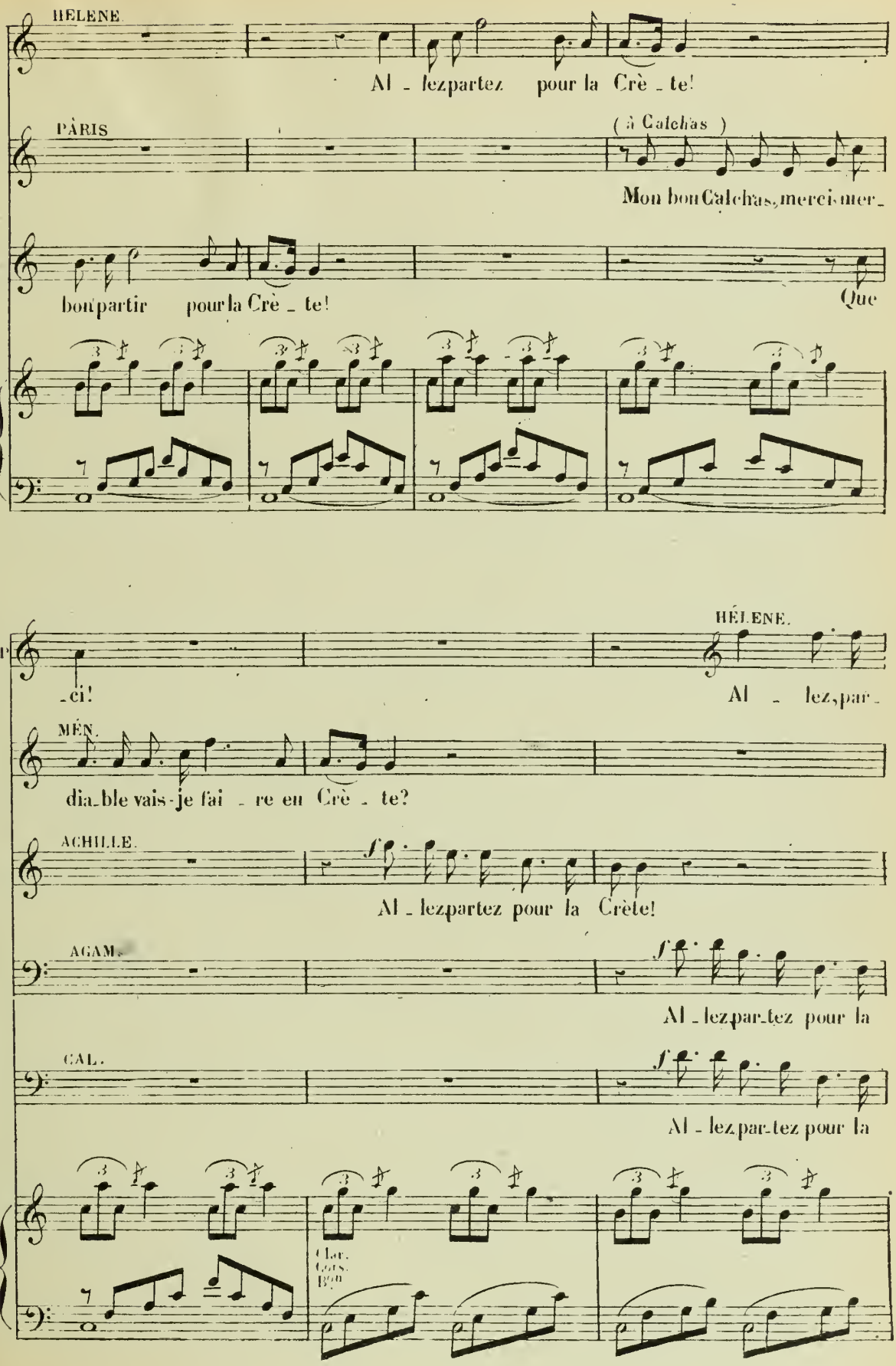
MENE.

Allons.

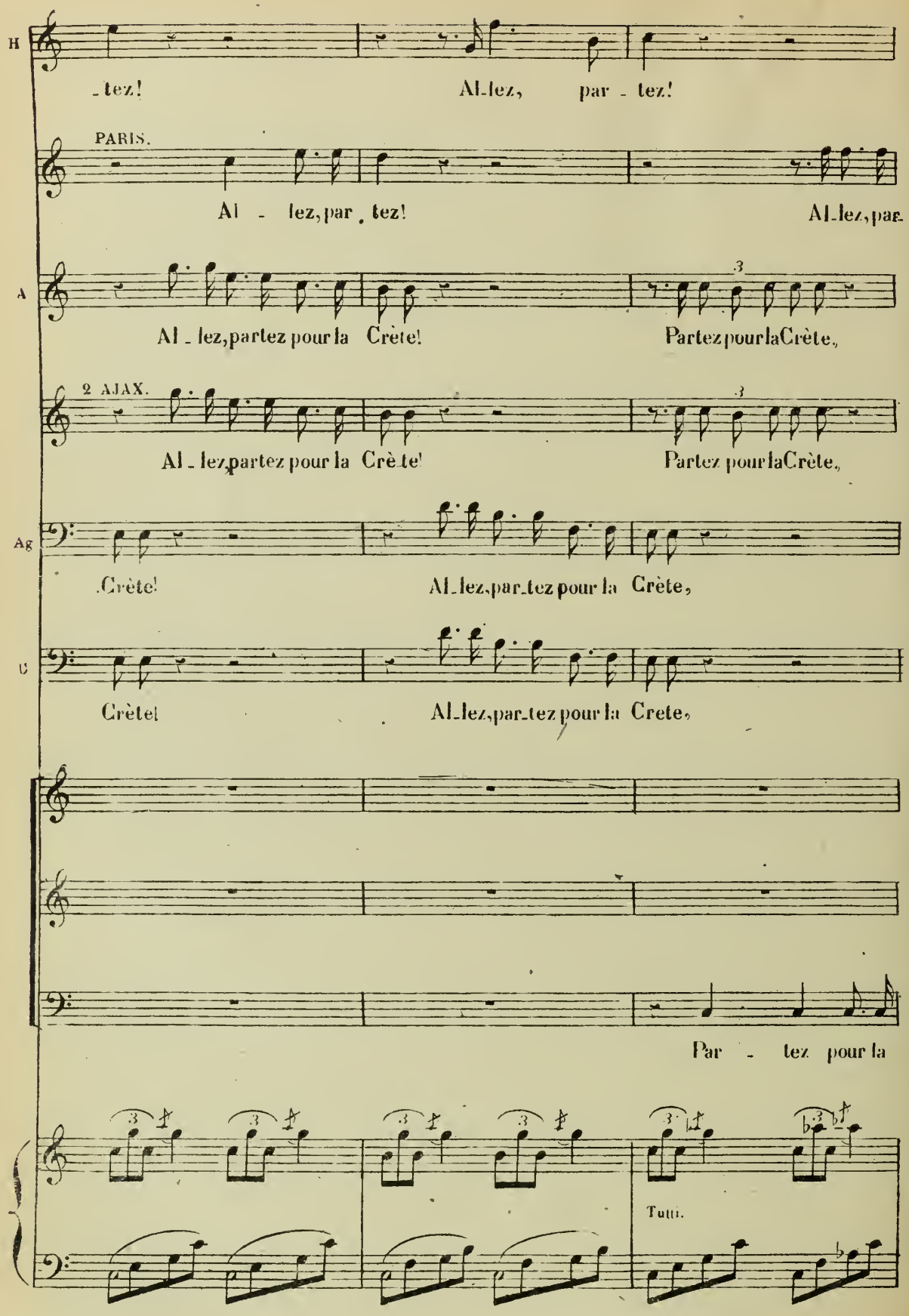
- ser un mois Dans les monta - gnes de la Crè - te.

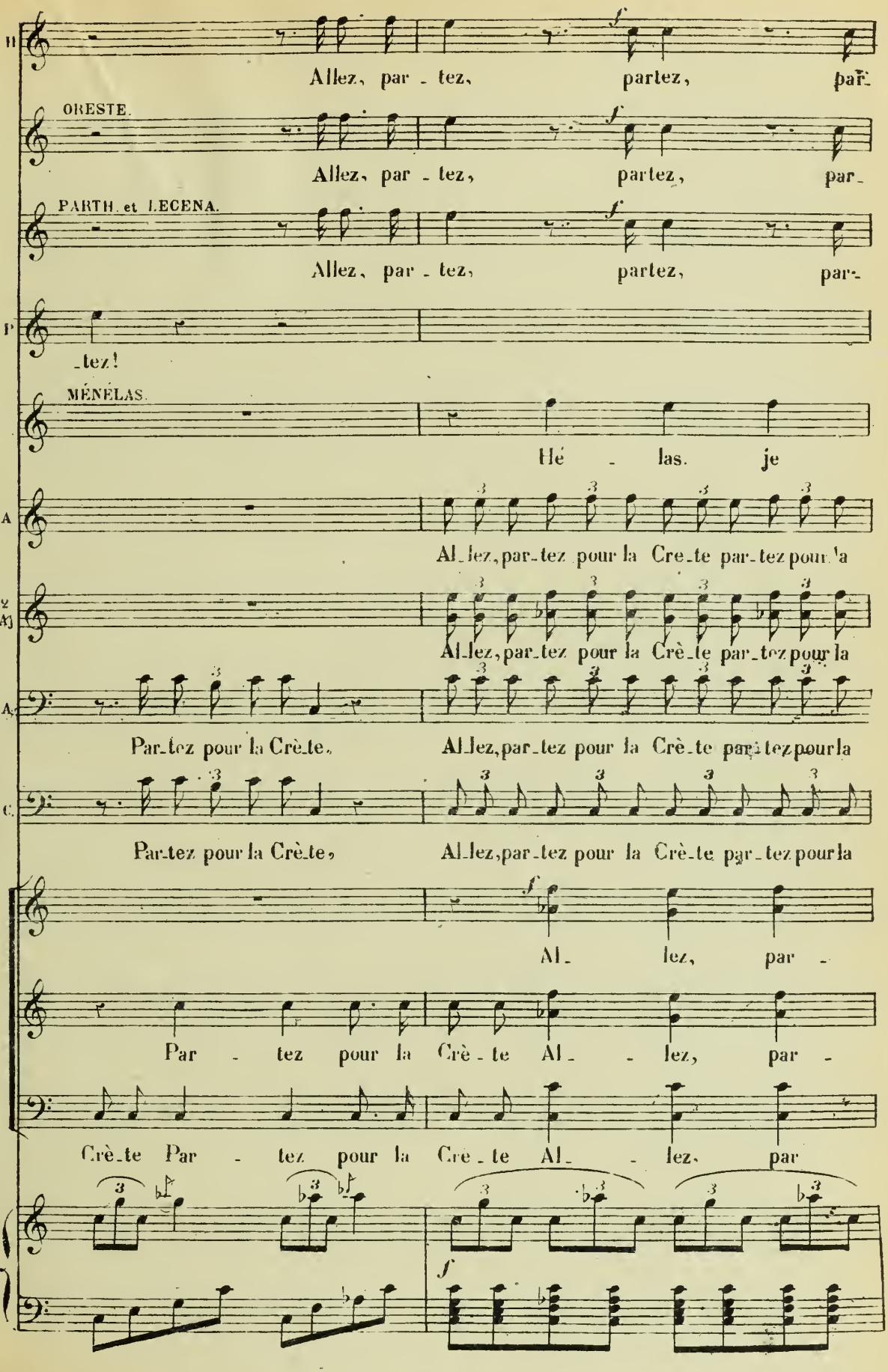
Quat.

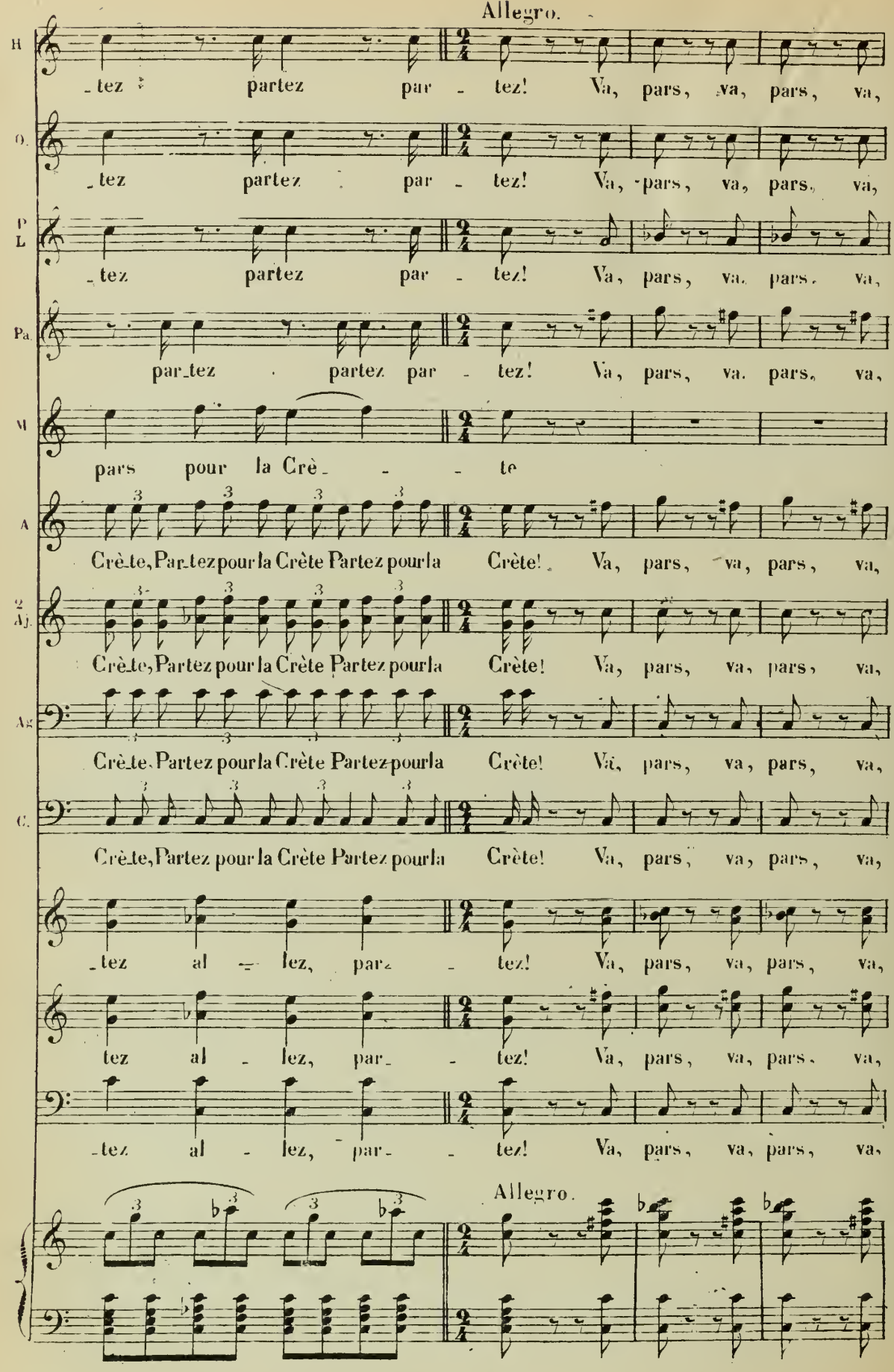
Triangle.

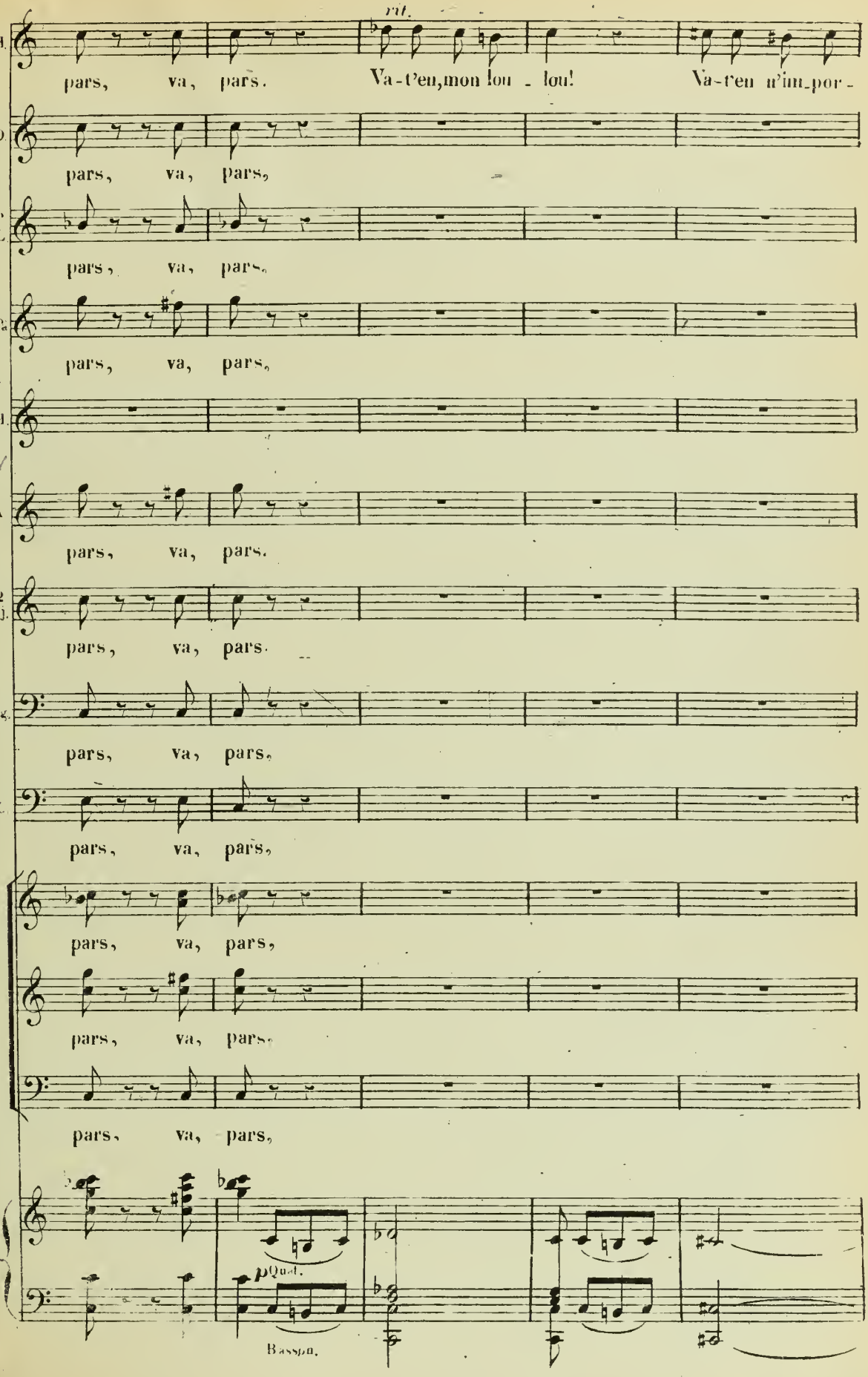

HELENE
Al - lezpartez pour la Crè - te!
PÀRIS
(à Calchas)
Mon bon Calchas, merci mer-
bon partir pour la Crè - te!
Que

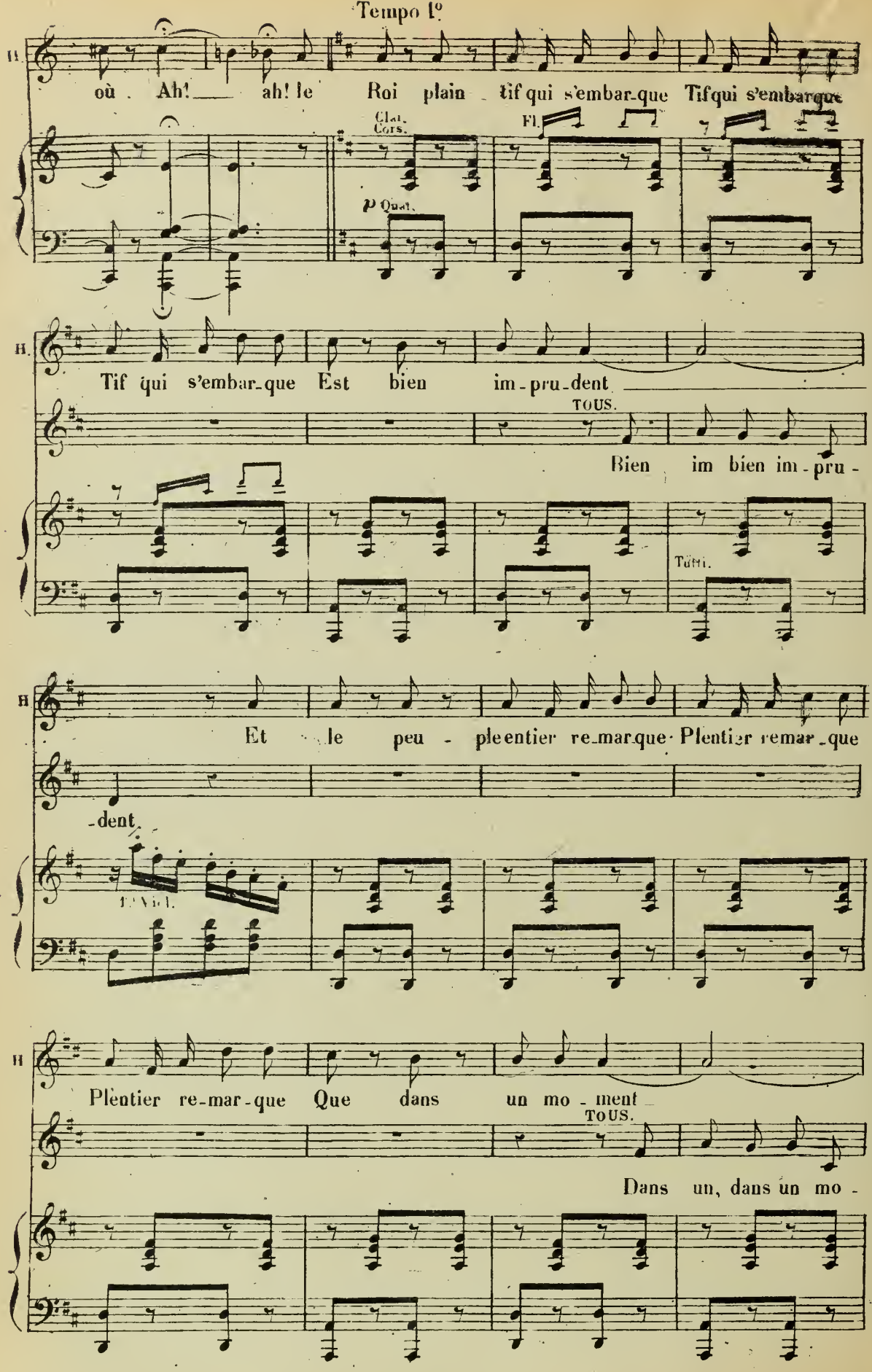
HÉLENE.
-ci!
Al - lez, par-
MÉN.
dia-ble vais-je fai - re en Crè - te?
ACHILLE.
Al - lezpartez pour la Crète!
AGAM.
Al - lezpar-tez pour la
CAL.
Al - lezpar-tez pour la
Clar. Cors. Bon

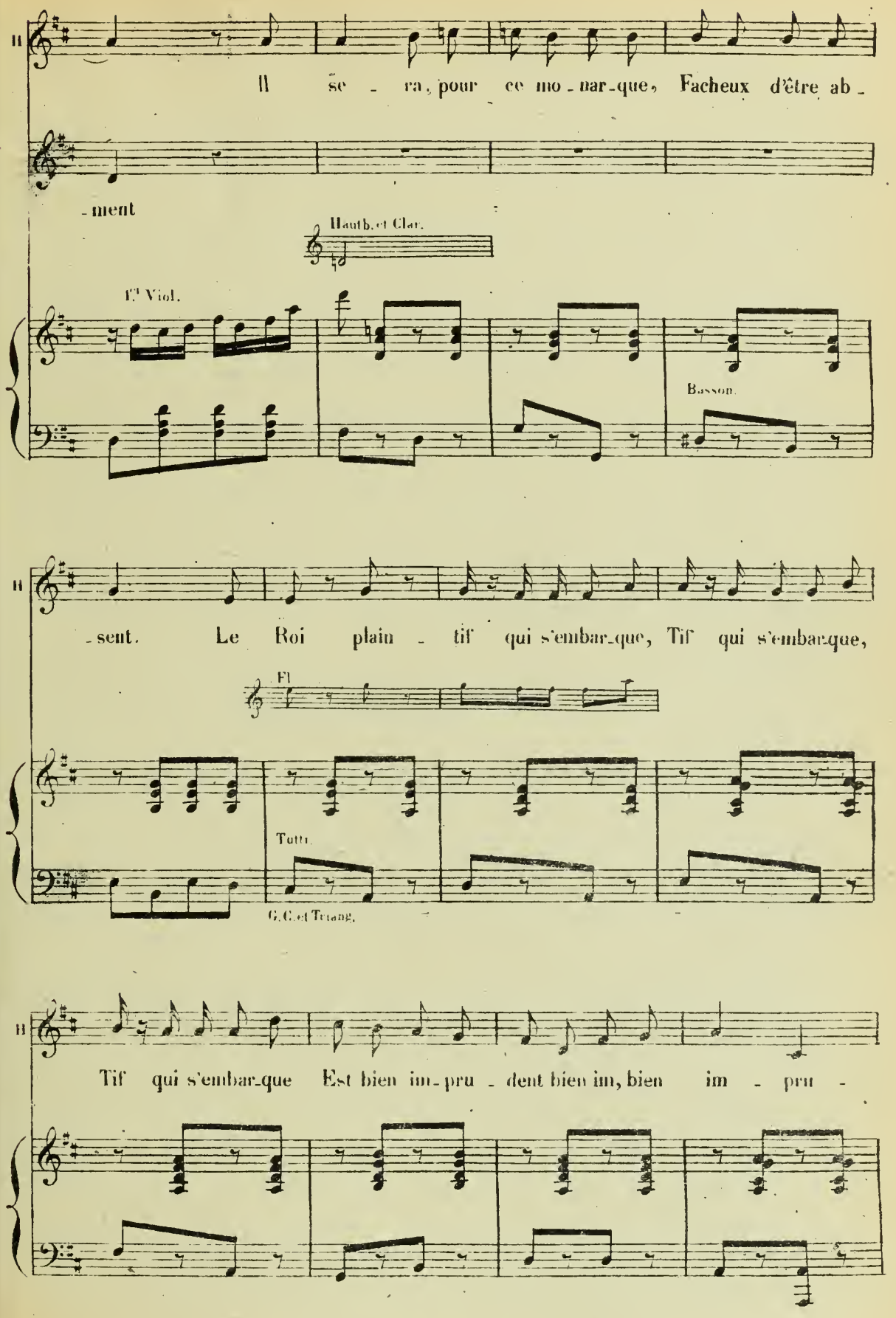

H
-tez!
Al-lez, par - tez!
PARIS.
Al - lez, par - tez!
Al-lez, par-
A
Al - lez, partez pour la Crète!
Partez pour la Crète,
2 AJAX.
Al - lez, partez pour la Crè te!
Partez pour la Crète,
Ag
Crète!
Al-lez, par-tez pour la Crète,
U
Crète!
Al-lez, par-tez pour la Crete,
Par - tez pour la
Tutti.

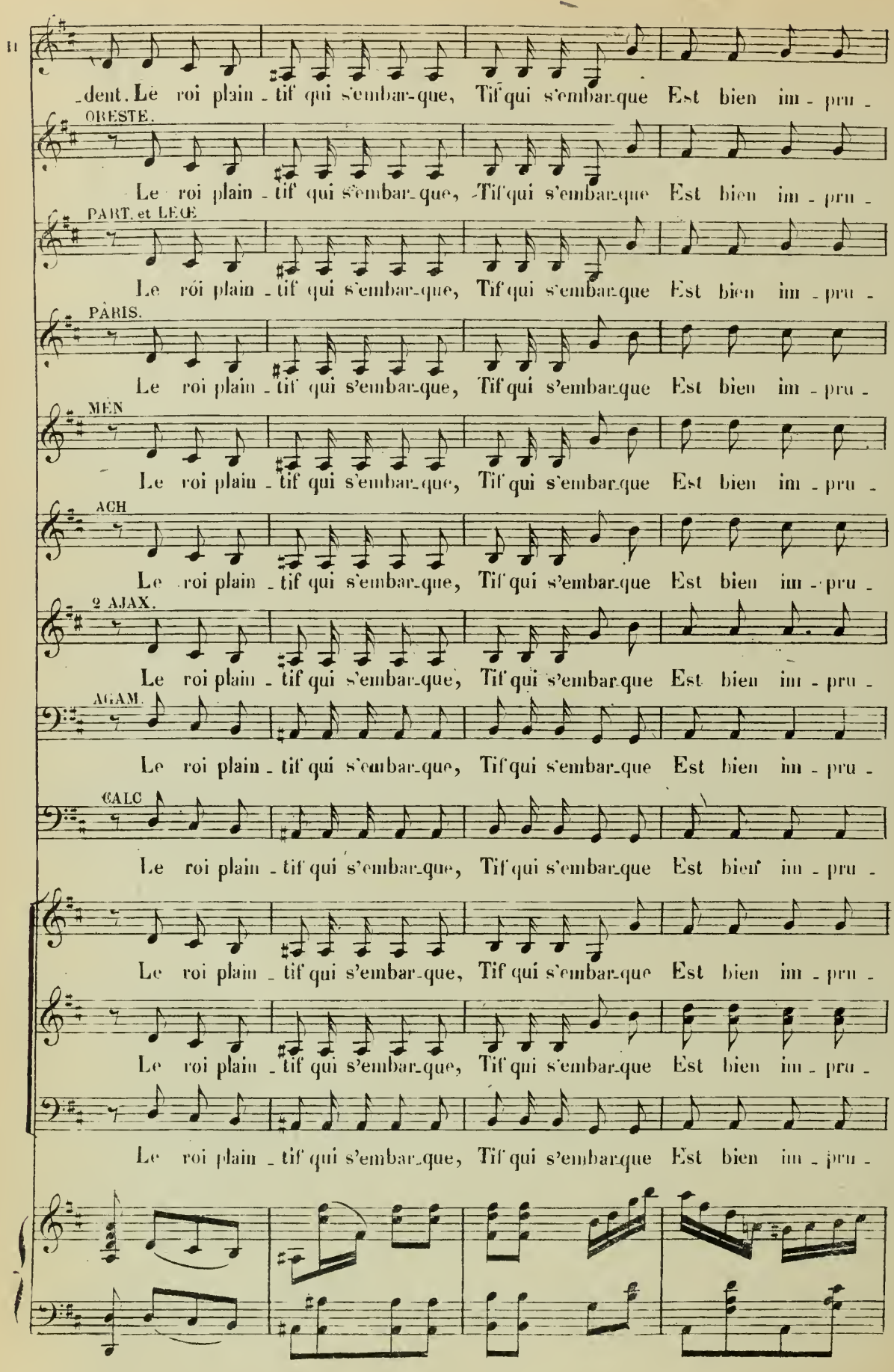

Allez, par - tez, partez, par-
ORESTE.
Allez, par - tez, partez, par-
PARTH. et LECENA.
Allez, par - tez, partez, par-
-tez!
MÉNÉLAS.
Hé - las. je
Al-lez, par-tez pour la Cre-te par-tez pour la
Al-lez, par-tez pour la Crè-te par-tez pour la
Par-tez pour la Crè-te, Al-lez, par-tez pour la Crè-te par-tez pour la
Par-tez pour la Crè-te, Al-lez, par-tez pour la Crè-te par-tez pour la
Al- lez, par -
Par - tez pour la Crè - te Al - - lez, par -
Crè-te Par - tez pour la Cre - te Al- - lez, par

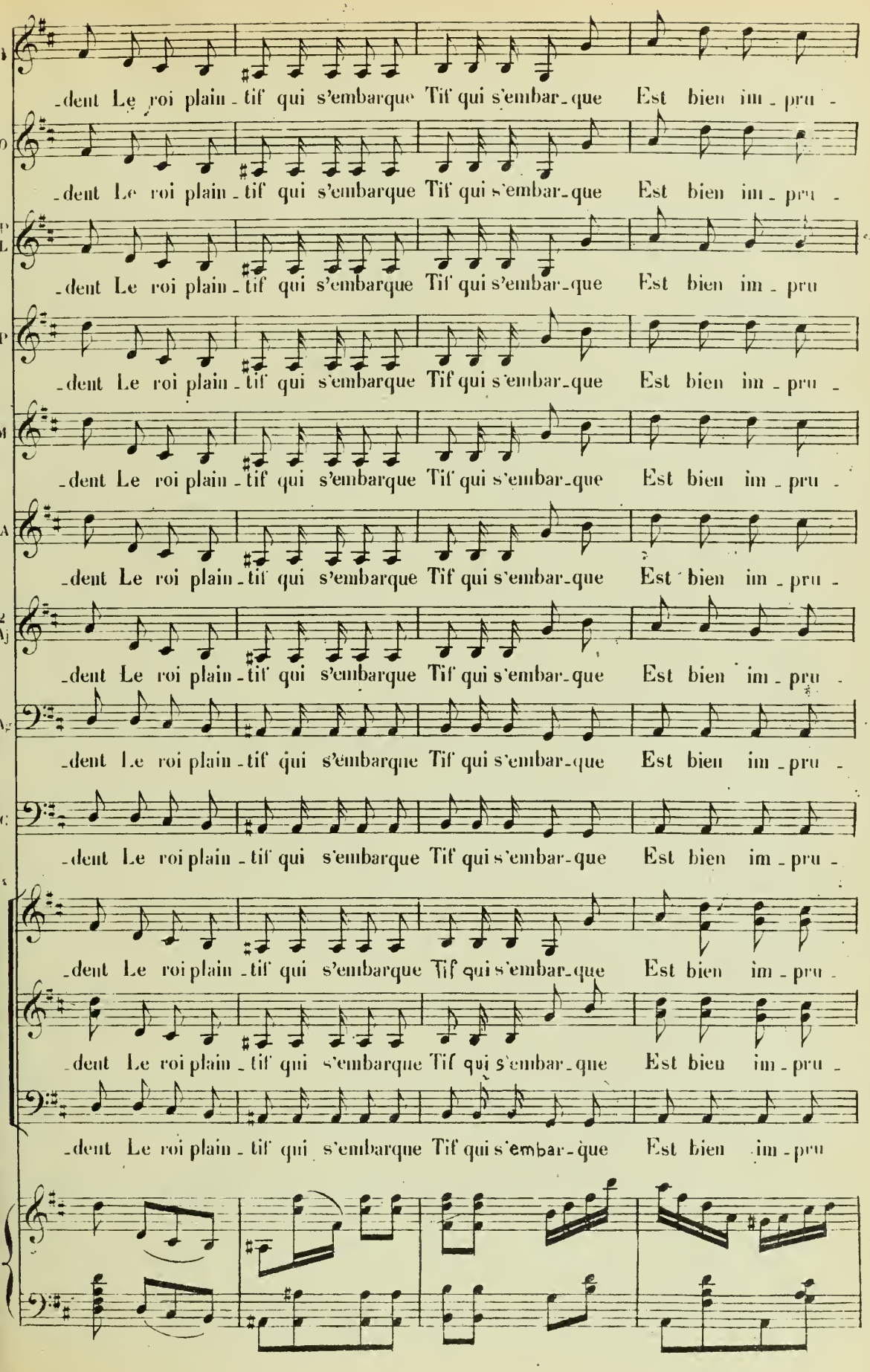

Allegro.
H
-tez partez par - tez! Va, pars, va, pars, va,
O.
-tez partez par - tez! Va, pars, va, pars, va,
P L
-tez partez par - tez! Va, pars, va, pars, va,
Pa.
par-tez partez par - tez! Va, pars, va, pars, va,
M
pars pour la Crè - - te
A
Crè-te, Par-tez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,
2 Aj.
Crè-te, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,
Ag.
Crè-te, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,
C.
Crè-te, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,
-tez al - lez, par - tez! Va, pars, va, pars, va,
tez al - lez, par - tez! Va, pars, va, pars, va,
-tez al - lez, par - tez! Va, pars, va, pars, va,
Allegro.

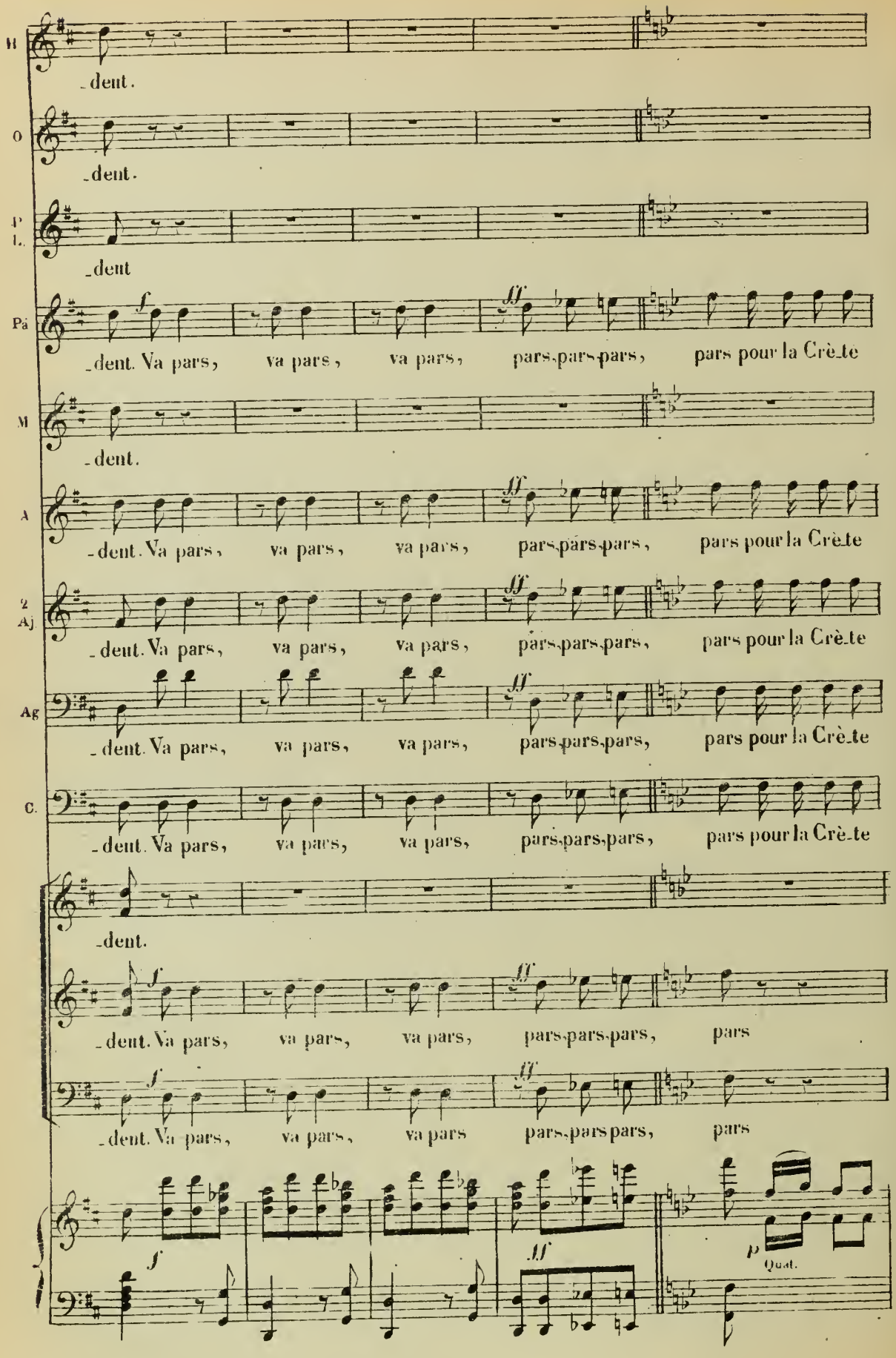

rit.
H.
pars, va, pars. Va-t'en, mon lou - lou! Va-t'en n'im-por-
O.
pars, va, pars,
P. L.
pars, va, pars,
Fa.
pars, va, pars,
M.
A.
pars, va, pars.
2 Aj.
pars, va, pars.
Ag.
pars, va, pars,
C.
pars, va, pars,
pars, va, pars,
pars, va, pars,
pars, va, pars,
pQuat.
Basson.

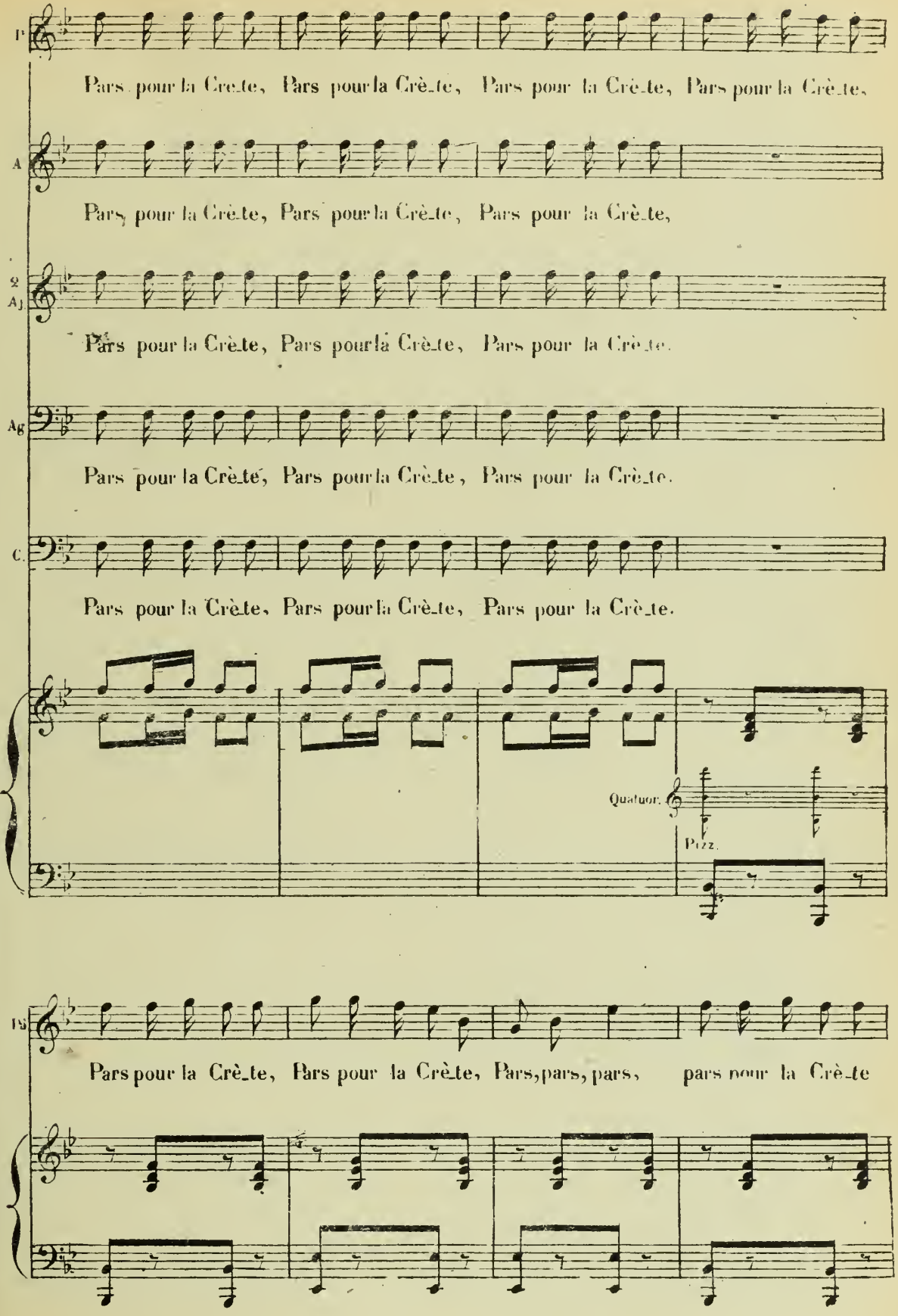

Tempo 1º
où . Ah! ah! le Roi plain tif qui s'embar-que Tif qui s'embarque
Clar. Cors.
Fl.
p Quat.
Tif qui s'embar-que Est bien im-pru-dent
TOUS.
Bien im bien im-pru-
Tutti.
Et le peu - ple entier re-mar-que Plentier remar-que
-dent.
Plentier re-mar-que Que dans un mo - ment
TOUS.
Dans un, dans un mo -

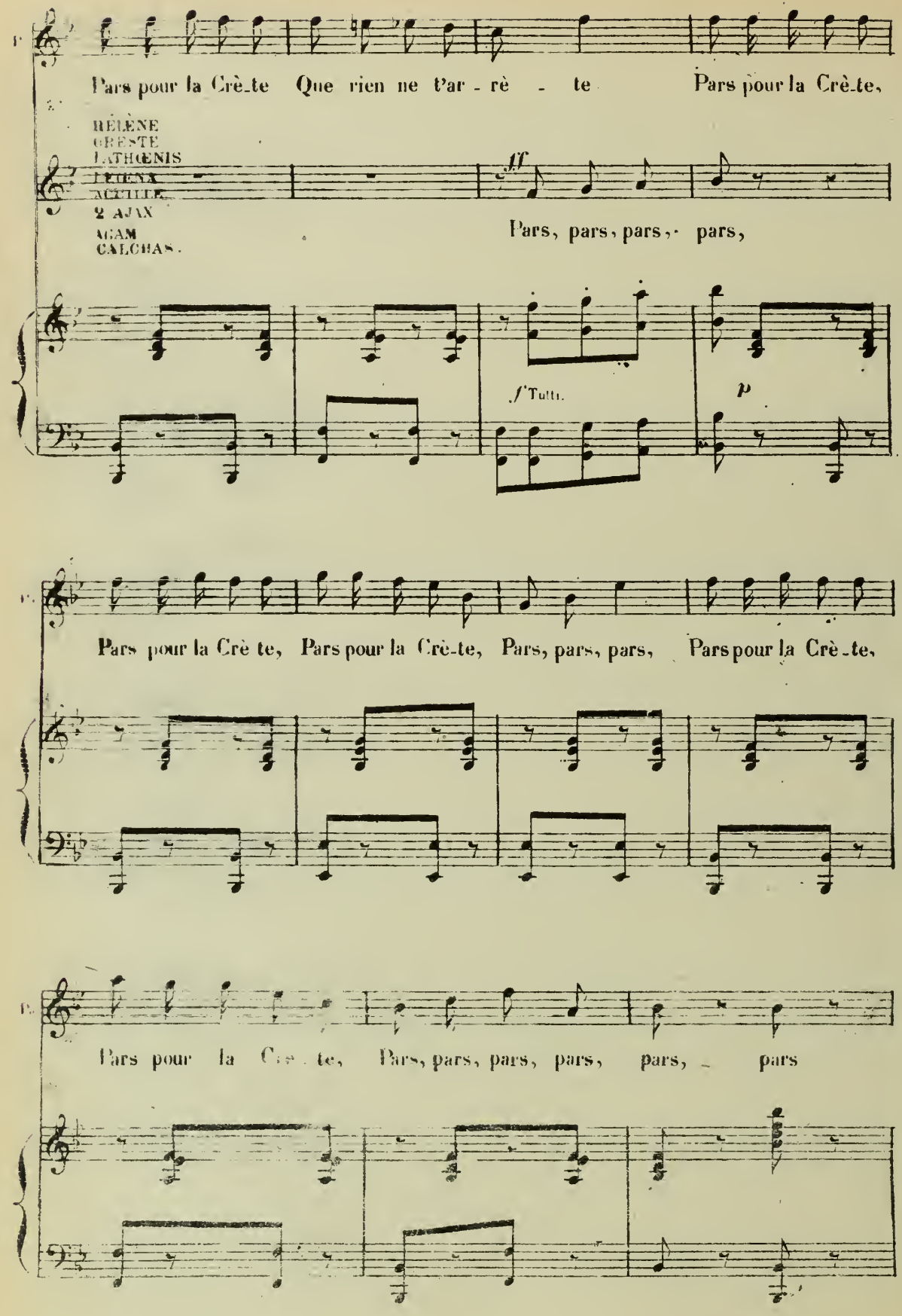

Il se - ra, pour ce mo - nar-que, Facheux d'être ab -
- ment
Hautb. et Clar.
Vl. Viol.
Basson.
- sent. Le Roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que,
Fl.
Tutti.
G.C. et Tetang.
Tif qui s'embar-que Est bien im-pru - dent bien im, bien im - pru -

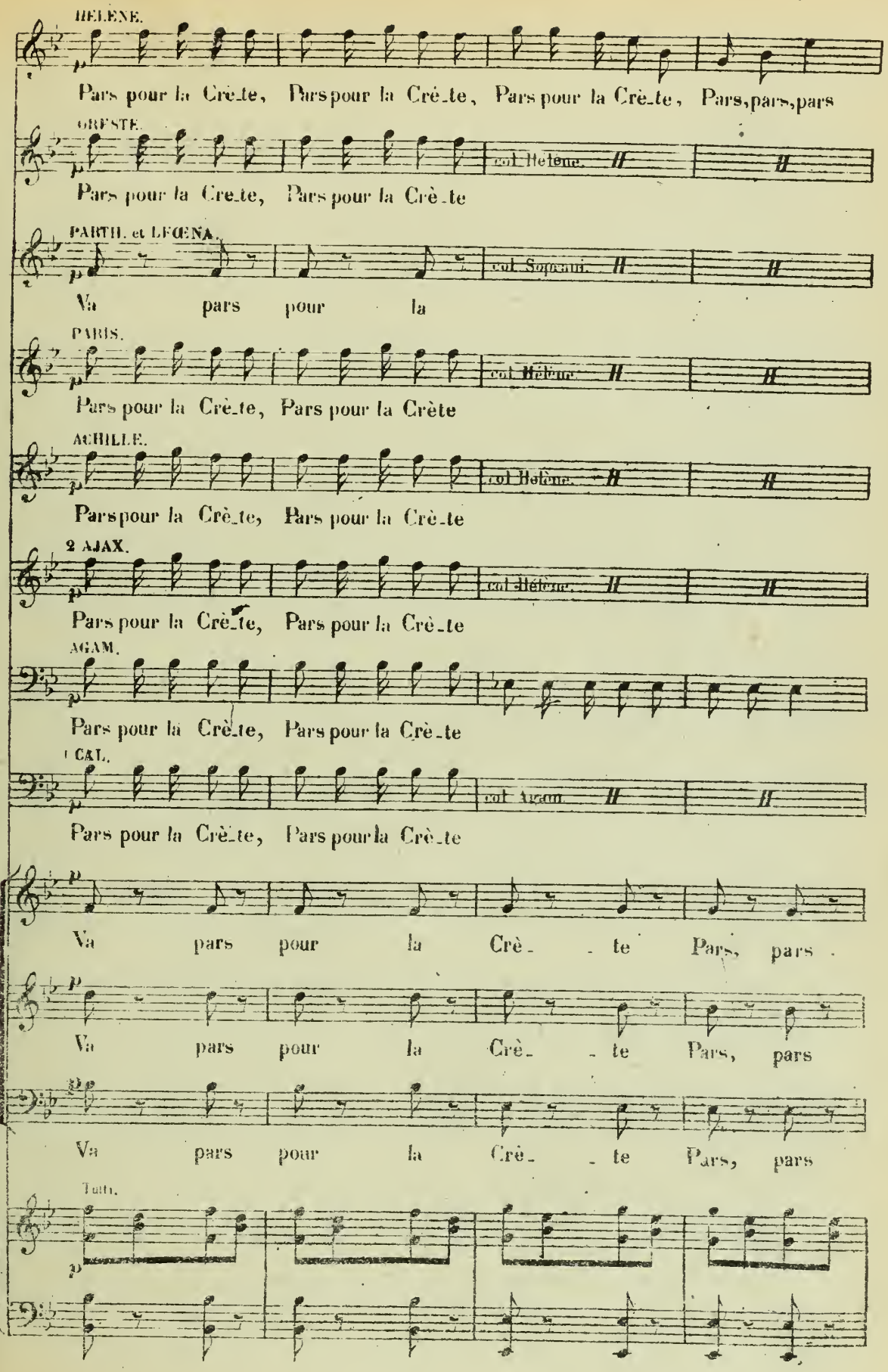

_dent. Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
ORESTE.
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
PART. et LEGE
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
PARIS.
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
MEN
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
ACH
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
2 AJAX.
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
AGAM.
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
CALC
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_
Le roi plain_tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im_pru_

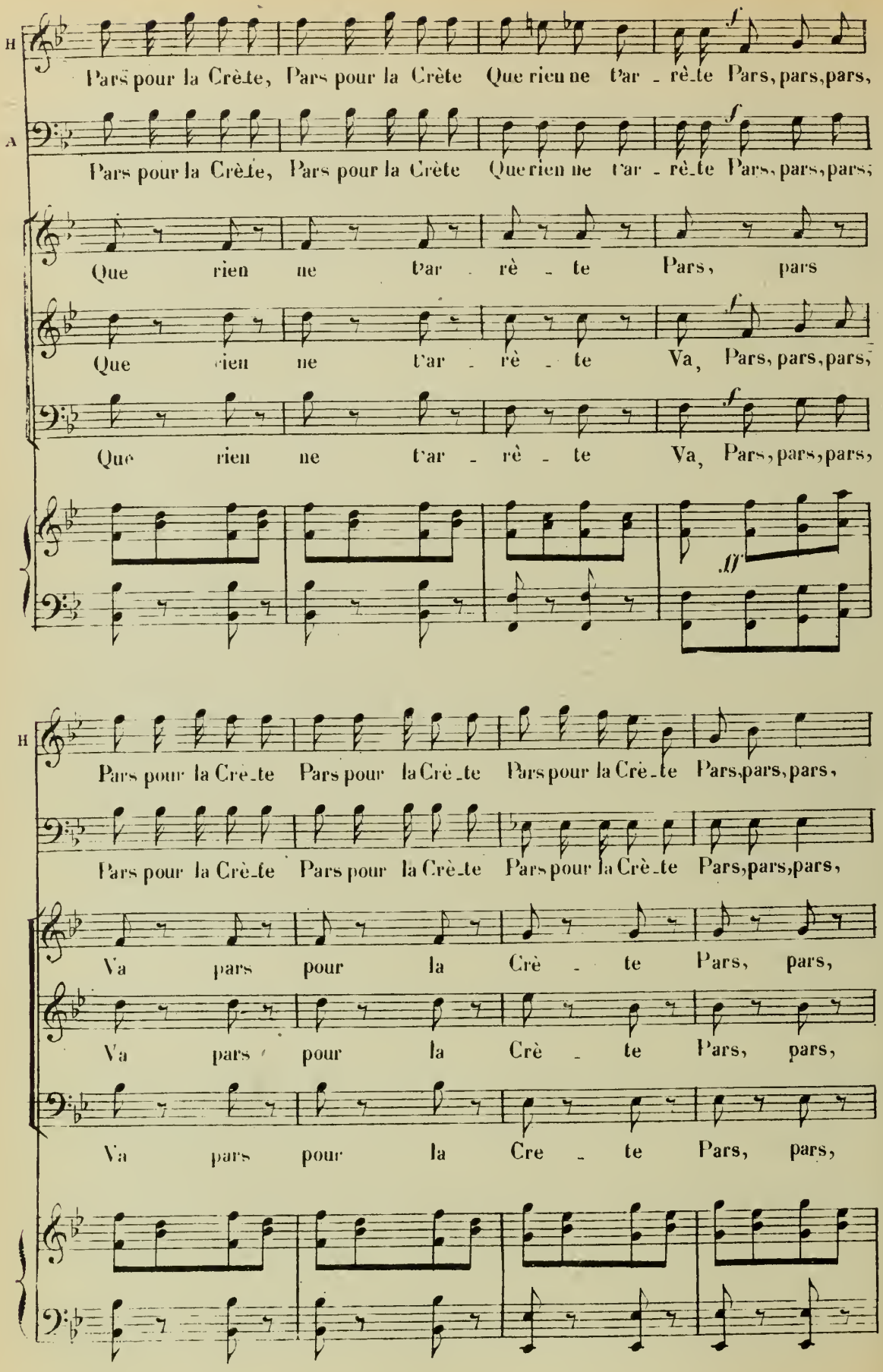

-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru

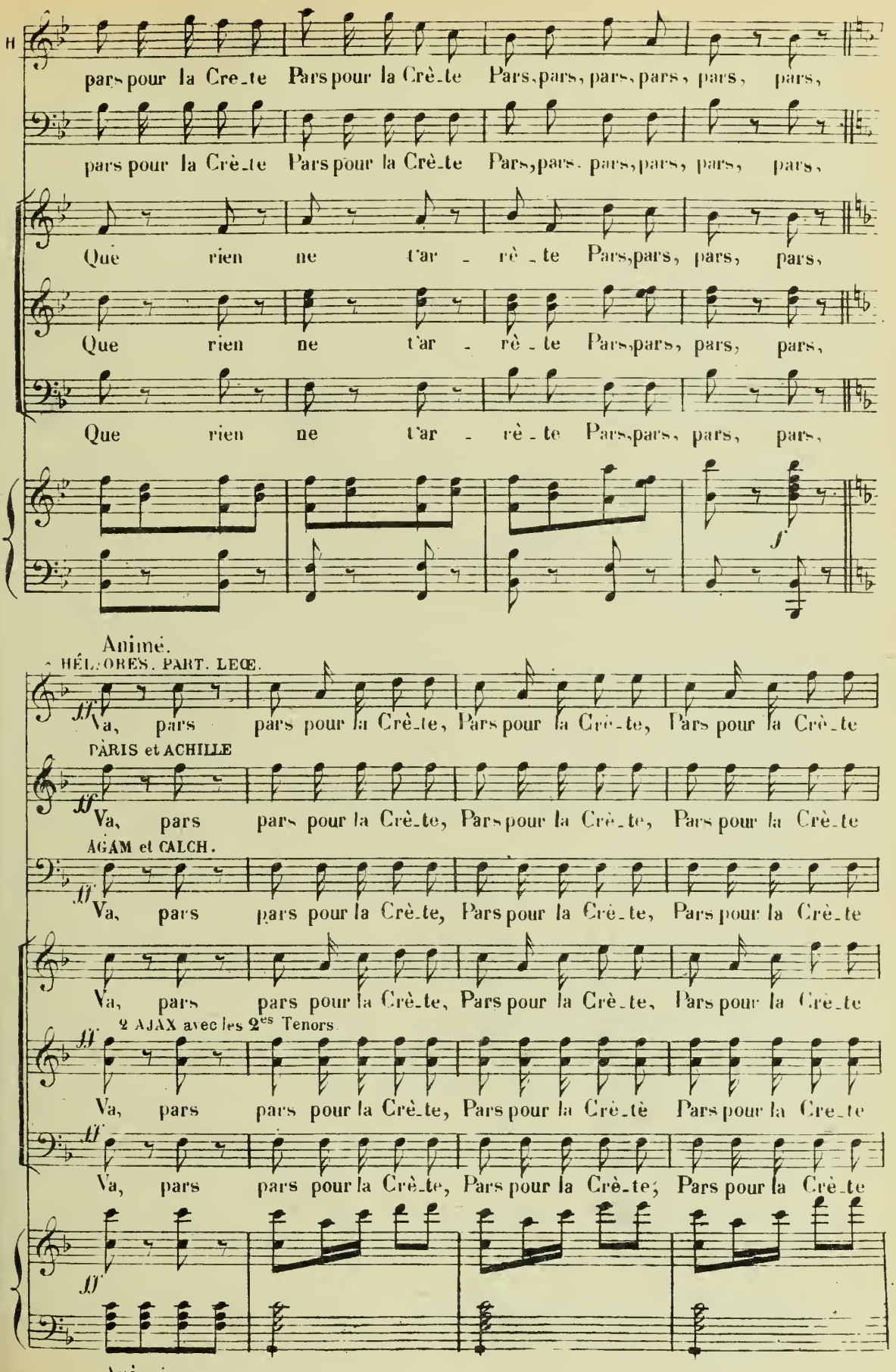

M
-dent.
O
-dent.
P
L.
-dent
Pá
-dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crè-te
M
-dent.
A
-dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crè-te
2
Aj
-dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crè-te
Ag
-dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crè-te
C.
-dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crè-te
-dent.
-dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars
-dent. Va pars, va pars, va pars pars-pars pars, pars
Quat.

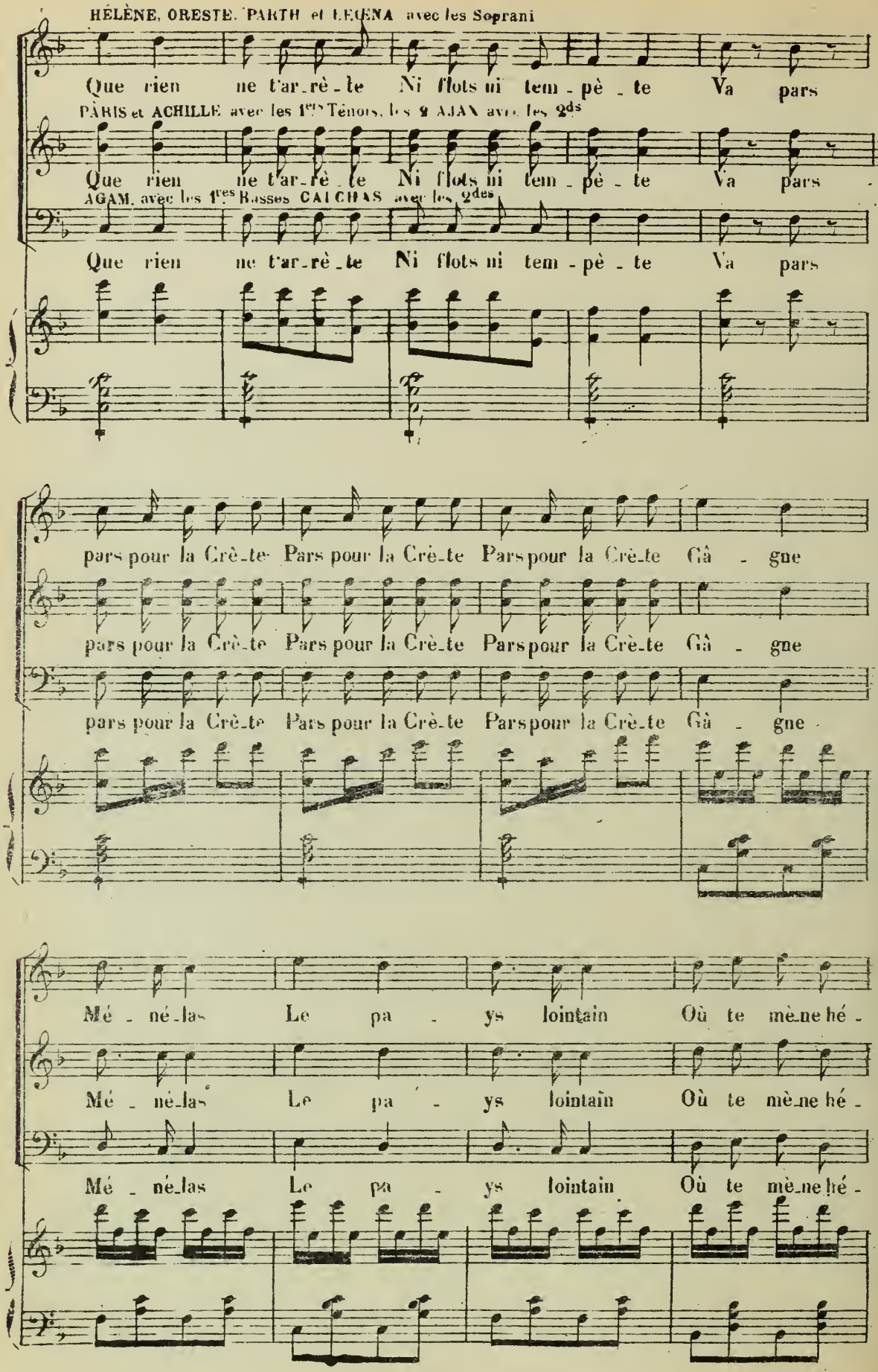

P
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te,
A
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te,
2 Aj
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te.
Ag
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te.
C.
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te.
Quatuor.
Pizz.
Ts
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars, pars, pars, pars pour la Crè_te

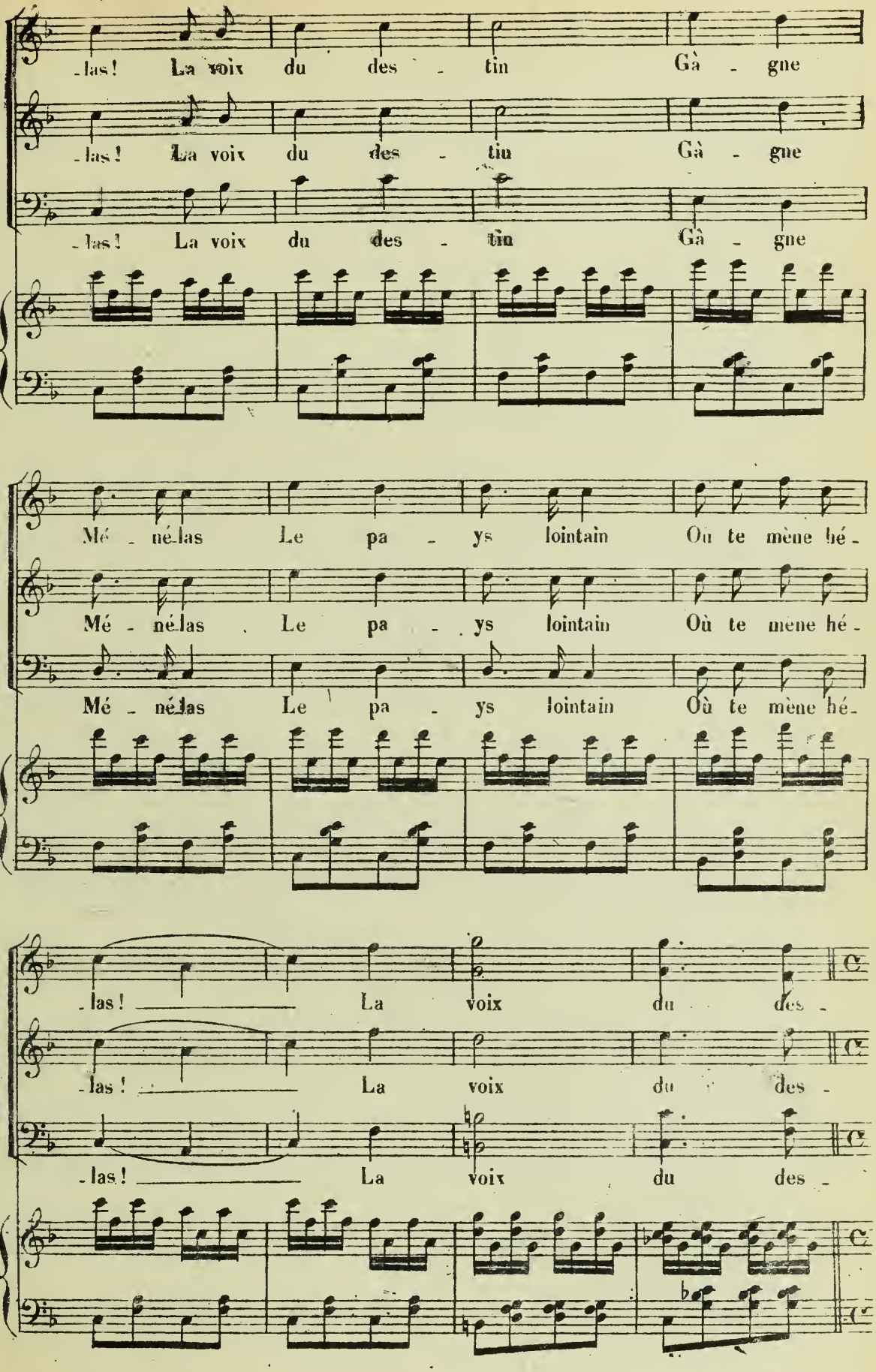

Pars pour la Crè-te Que rien ne t'ar - rè - te Pars pour la Crè-te,
HÉLÈNE
ORESTE
LATHOENIS
IPHIS
ACHILLE
2 AJAX
AGAM
CALCHAS.
ff
Pars, pars, pars, pars,
f Tutti.
p
Pars pour la Crè te, Pars pour la Crè-te, Pars, pars, pars, Pars pour la Crè-te,
Pars pour la Crè-te, Pars, pars, pars, pars, pars, pars

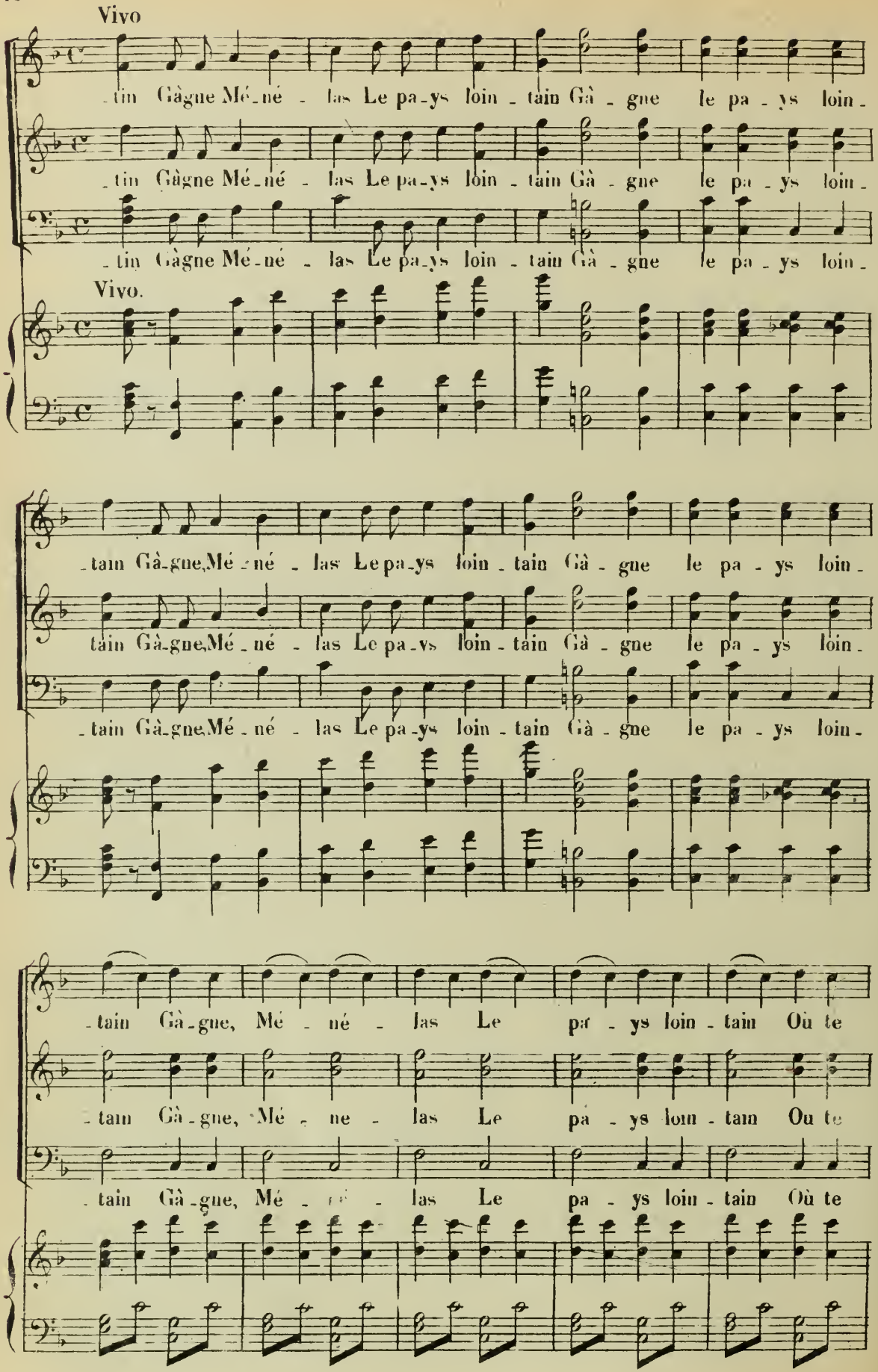

HELENE.
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars, pars, pars
ORESTE.
col Helene.
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
PARTH. et LEGENA.
col Soprani.
Va pars pour la
PARIS.
col Helene.
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crète
ACHILLE.
col Helene.
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
2 AJAX.
col Helene.
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
AGAM.
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
CAL.
col Agam.
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
Va pars pour la Crè_ _te Pars, pars
Va pars pour la Crè_ _te Pars, pars
Va pars pour la Crè_ _te Pars, pars
Tutti.

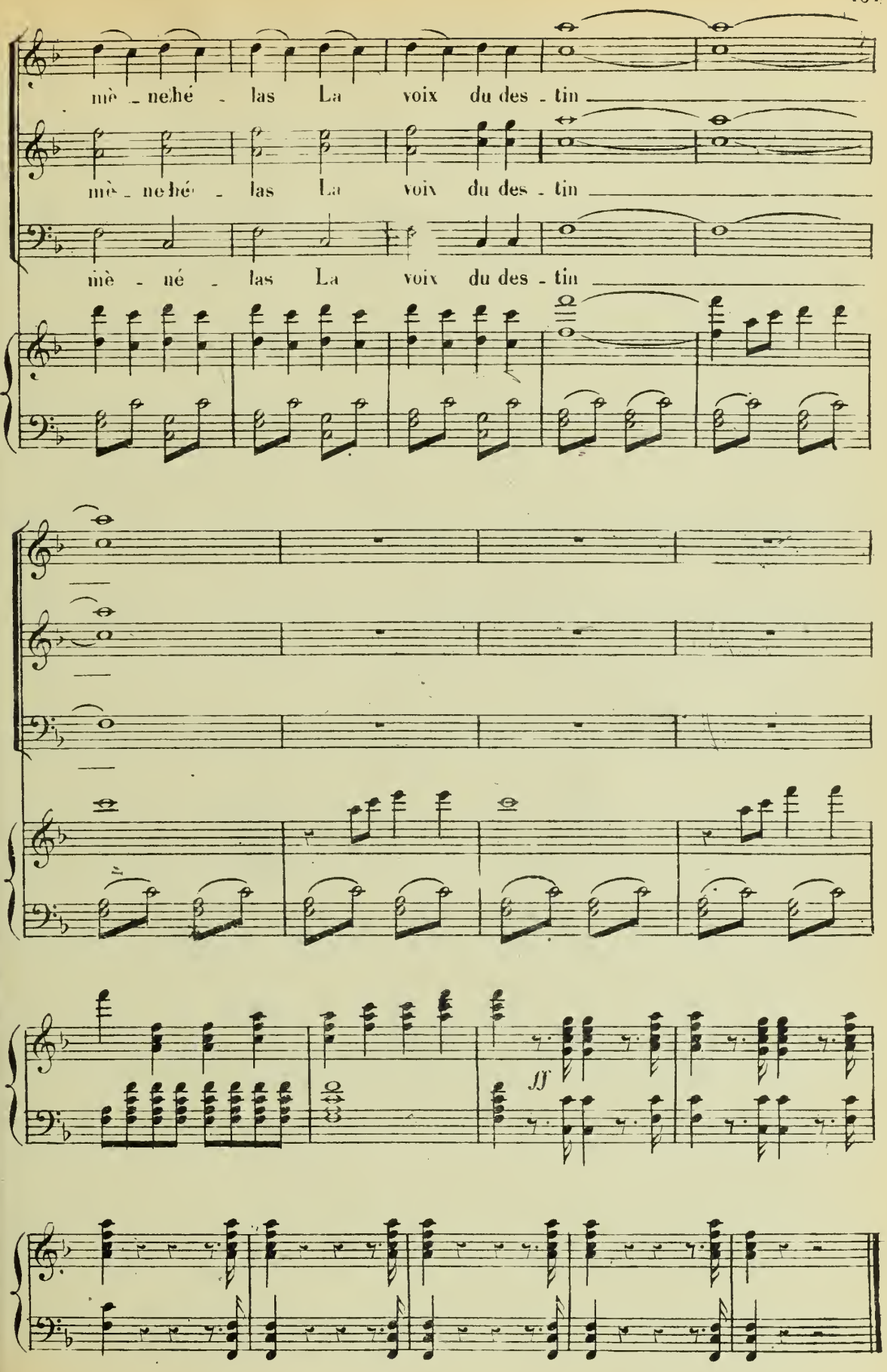

H
Pars pour la Crète, Pars pour la Crète Que rien ne tar - rête Pars, pars, pars,
A
Pars pour la Crète, Pars pour la Crète Que rien ne tar - rête Pars, pars, pars,
Que rien ne tar - rè - te Pars, pars
Que rien ne tar - rè - te Va, Pars, pars, pars,
Que rien ne tar - rè - te Va, Pars, pars, pars,
H
Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars, pars, pars,
Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars, pars, pars,
Va pars pour la Crè - te Pars, pars,
Va pars pour la Crè - te Pars, pars,
Va pars pour la Cre - te Pars, pars,


H
pars pour la Cre_te Pars pour la Crè_te Pars, pars, pars, pars, pars, pars,
pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Pars, pars, pars, pars, pars, pars,
Que rien ne t'ar - rè_te Pars, pars, pars, pars,
Que rien ne t'ar - rè_te Pars, pars, pars, pars,
Que rien ne t'ar - rè_te Pars, pars, pars, pars,
f
Animé.
HÉLÉNORES. PART. LECŒ.
ff Va, pars pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
PARIS et ACHILLE
ff Va, pars pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
AGAM et CALCH.
ff Va, pars pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
Va, pars pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
2 AJAX avec les 2es Tenors
ff Va, pars pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te
ff Va, pars pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te
ff
Animé.


HÉLÈNE, ORESTE, PARTH et LEUENA avec les Soprani
Que rien ne t'ar-rè-te Ni flots ni tem-pè-te Va pars
PÀRIS et ACHILLE avec les 1ers Ténors, les 2 AJAX avec les 2des
Que rien ne t'ar-rè-te Ni flots ni tem-pè-te Va pars
AGAM. avec les 1res Basses CALCHAS avec les 2des
Que rien ne t'ar-rè-te Ni flots ni tem-pè-te Va pars
pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Gâ-gne
pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Gâ-gne
pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Gâ-gne
Mé-né-las Le pa-ys lointain Où te mè-ne hé-
Mé-né-las Le pa-ys lointain Où te mè-ne hé-
Mé-né-las Le pa-ys lointain Où te mè-ne hé-


-las! La voix du des - tin Gà - gne
-las! La voix du des - tin Gà - gne
-las! La voix du des - tin Gà - gne
Mé - né-las Le pa - ys lointain Où te mène hé -
Mé - né-las Le pa - ys lointain Où te mène hé -
Mé - né-las Le pa - ys lointain Où te mène hé -
-las! La voix du des -
-las! La voix du des -
-las! La voix du des -

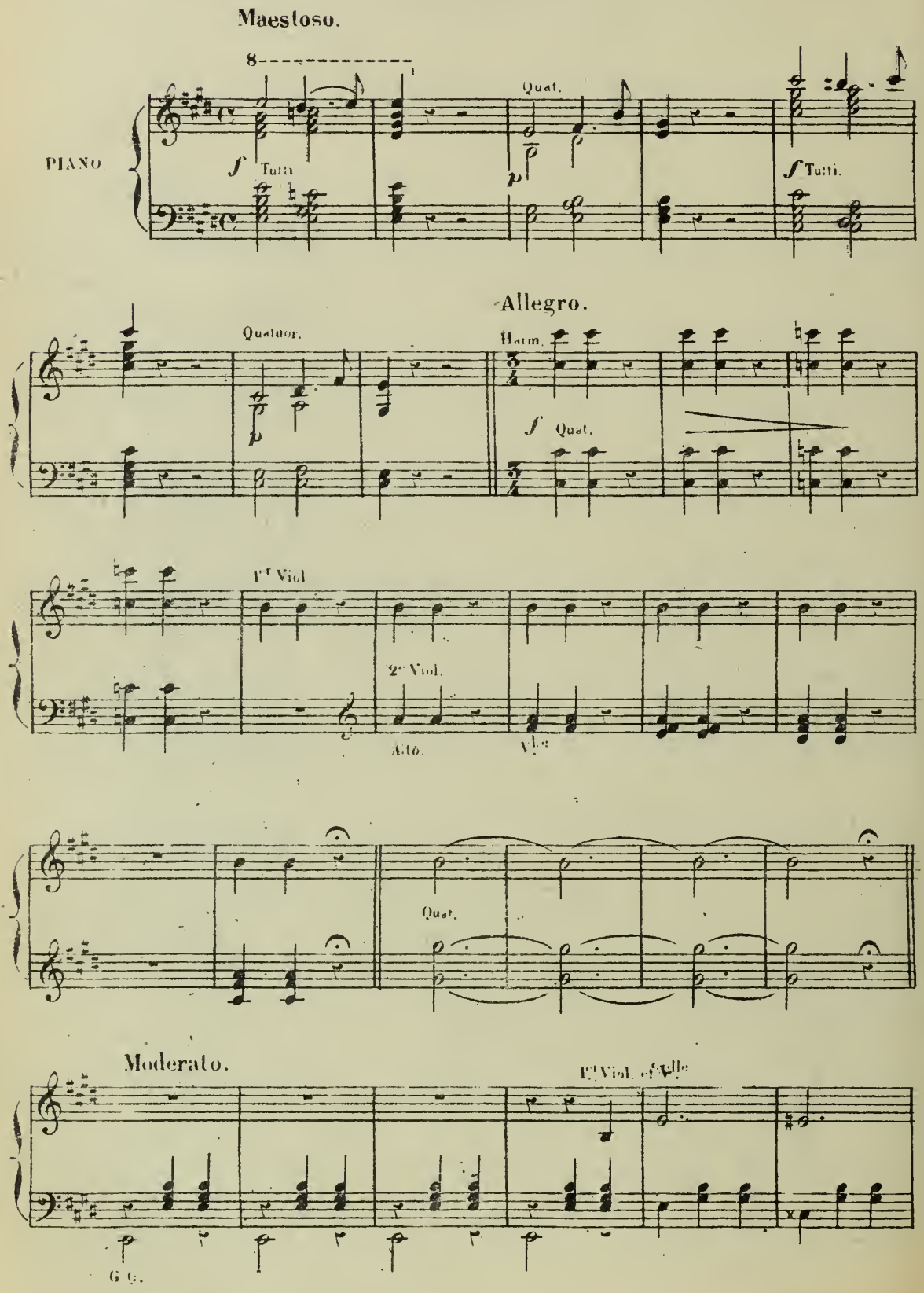

Vivo
-tin Gàgne Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -
-tin Gàgne Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -
-tin Gàgne Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -
Vivo.
-tain Gà-gne, Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -
-tain Gà-gne, Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -
-tain Gà-gne, Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -
-tain Gà-gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te
-tain Gà-gne, Mé - ne - las Le pa - ys loin - tain Ou te
-tain Gà-gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te

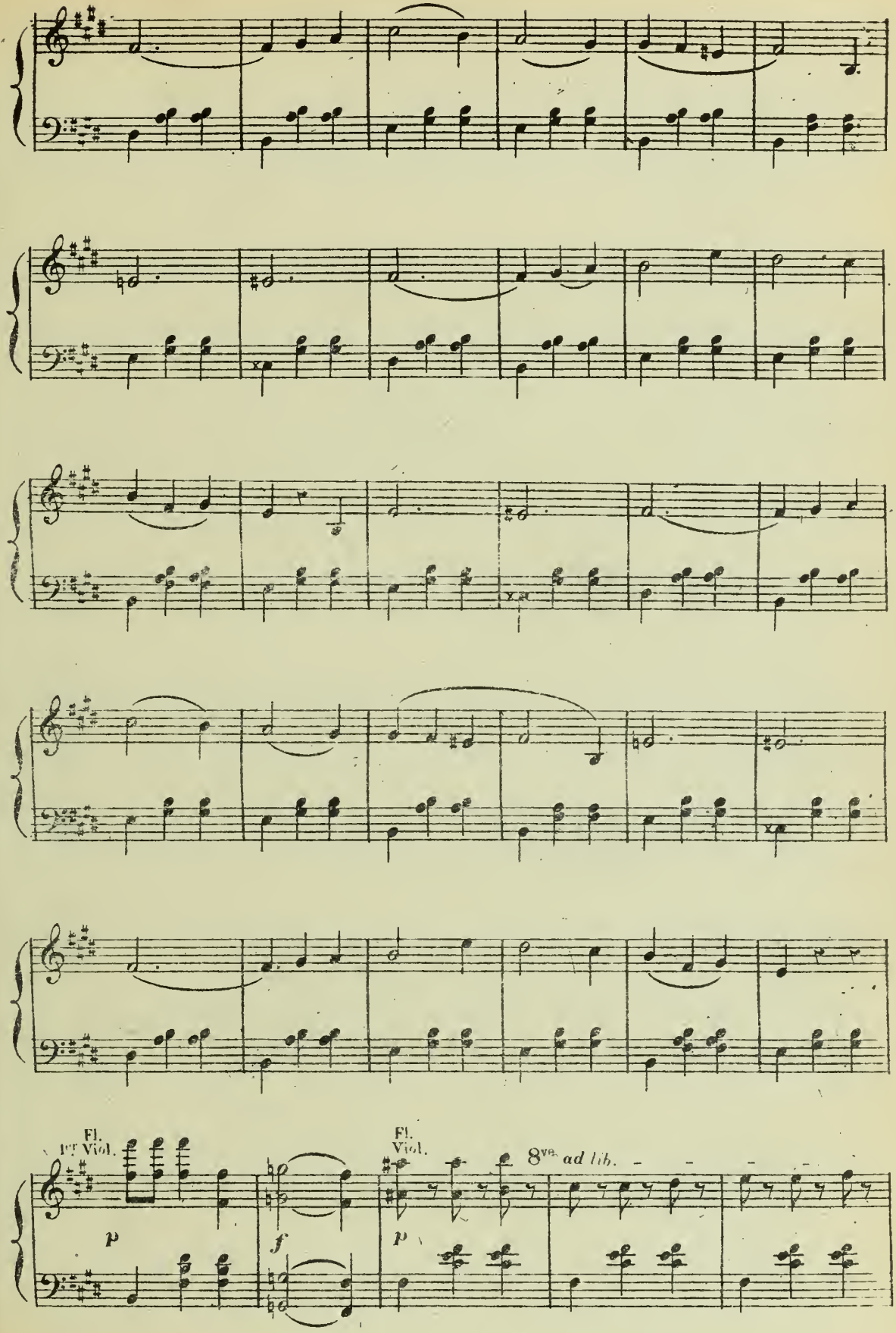

mè - ne hé - las La voix du des - tin
mè - ne hé - las La voix du des - tin
mè - né - las La voix du des - tin
ff

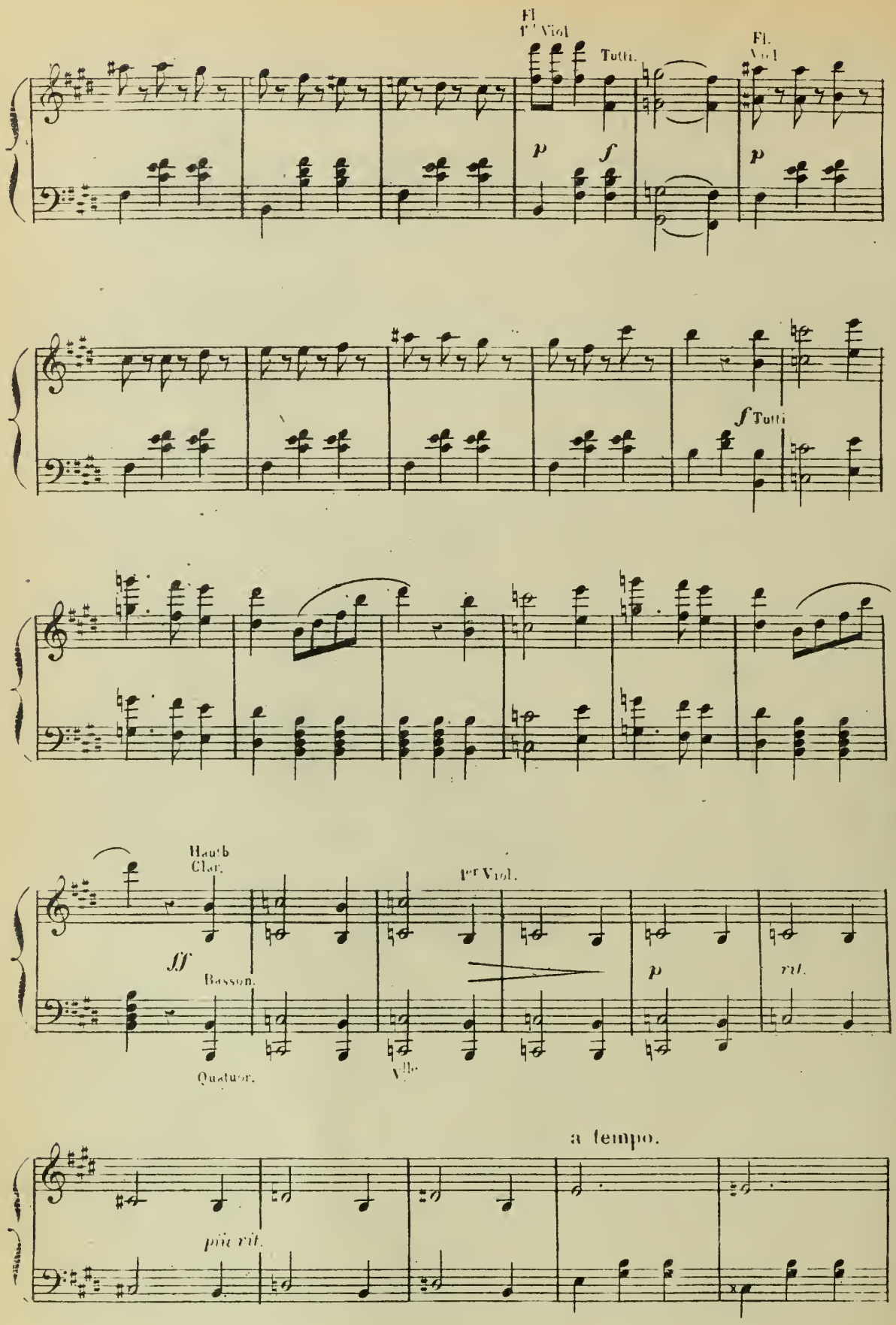
ACTE II

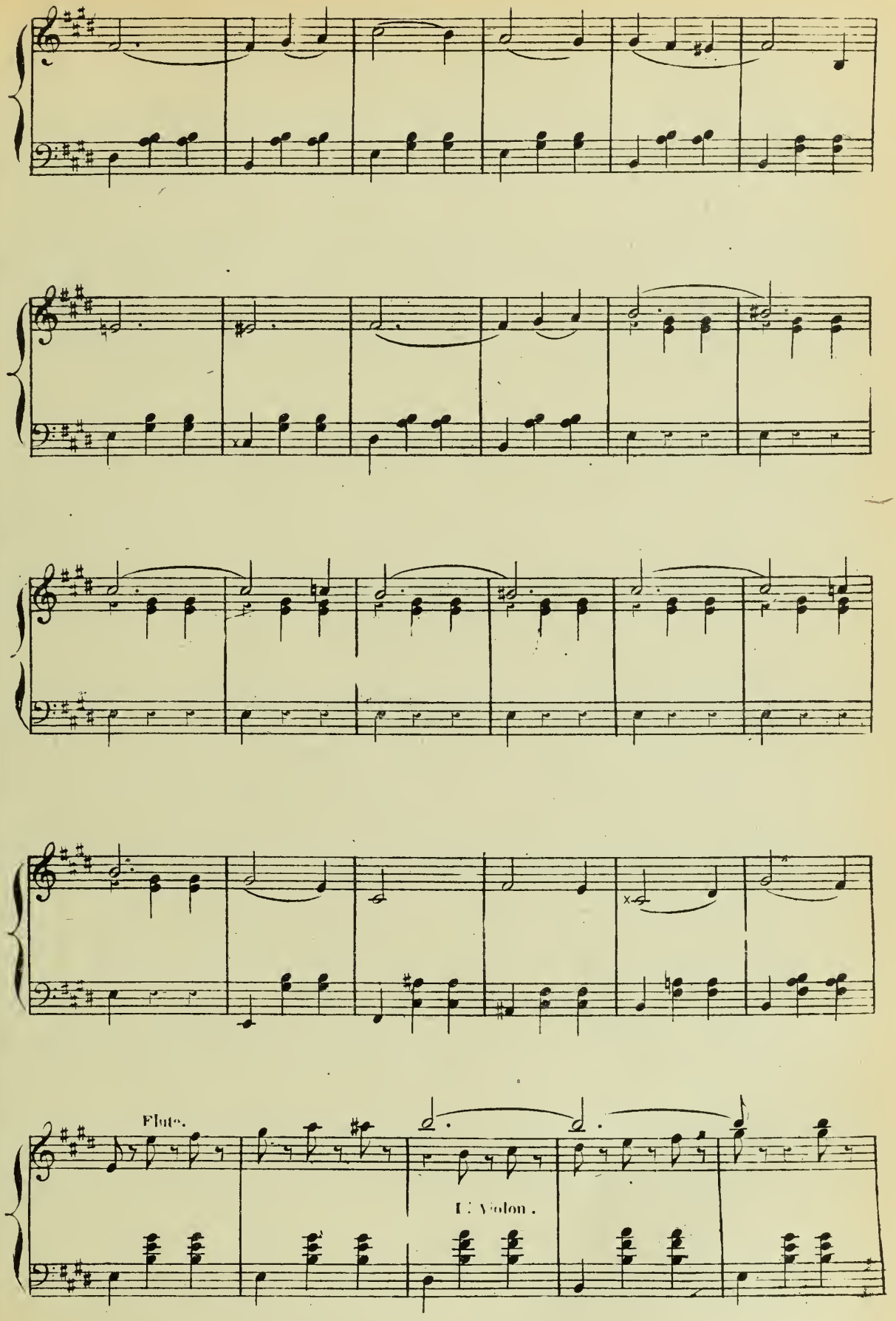
N°. 9.

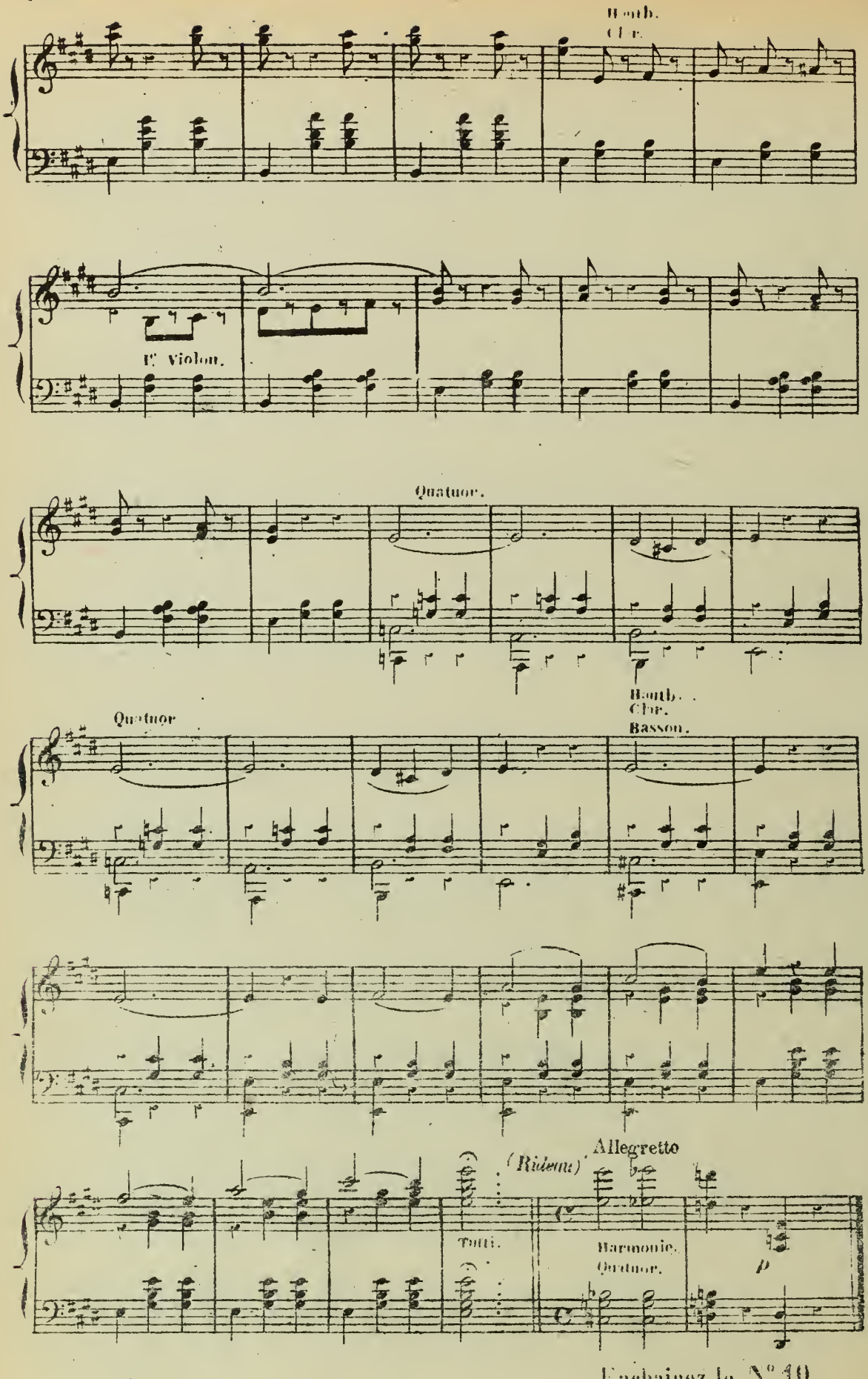
ENTR'ACTE.




Fl.
Pt Viol.
p
f
Fl.
Viol.
p
8va ad lib.


Fl.
1er Viol
Tutti.
Fl.
Viol
p
f
p
f Tutti
Haurb
Clar.
1er Viol.
ff
Basson.
p
rit.
Quatuor.
Vlle.
a tempo.
più rit.

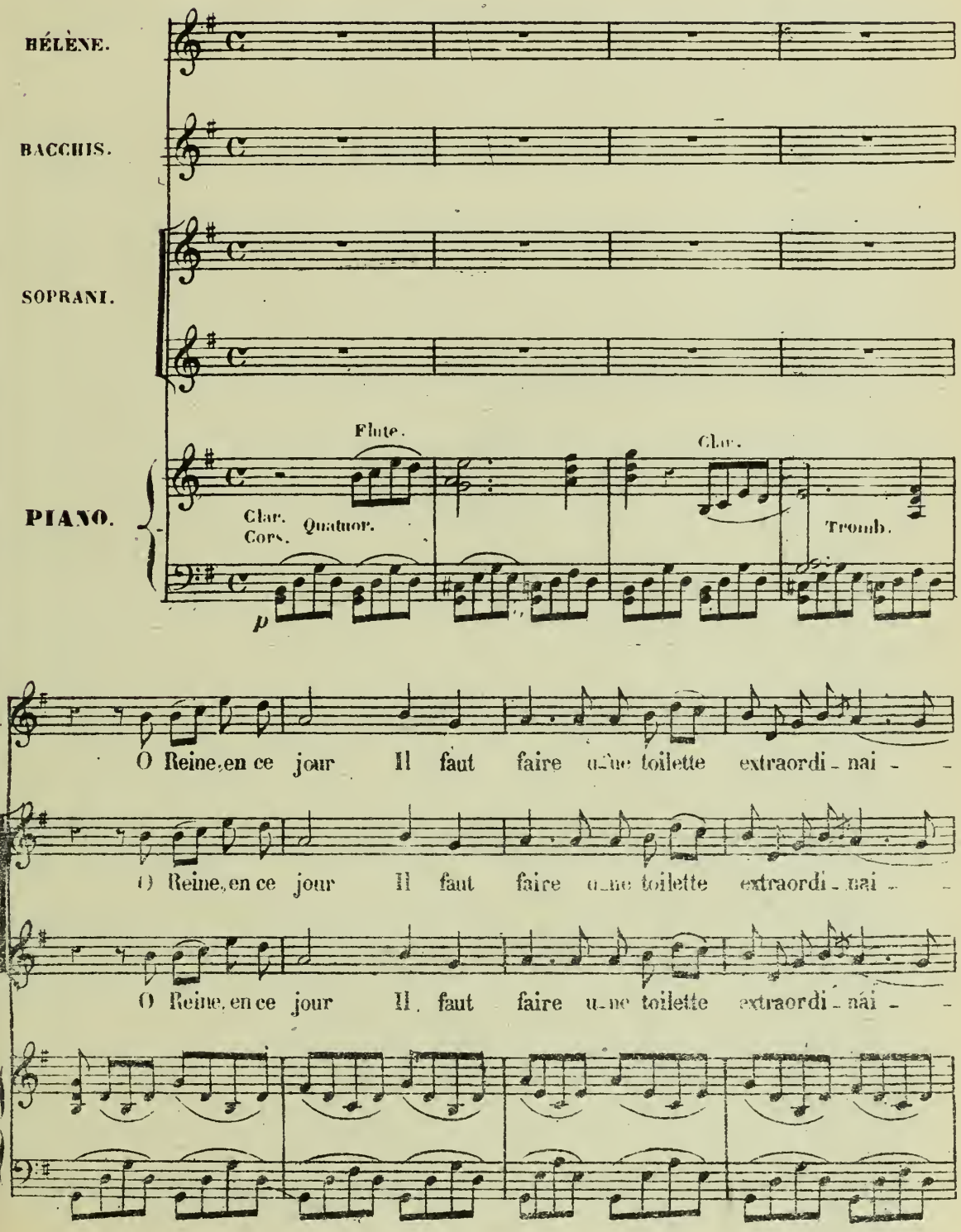

Flute.
I. Violon.

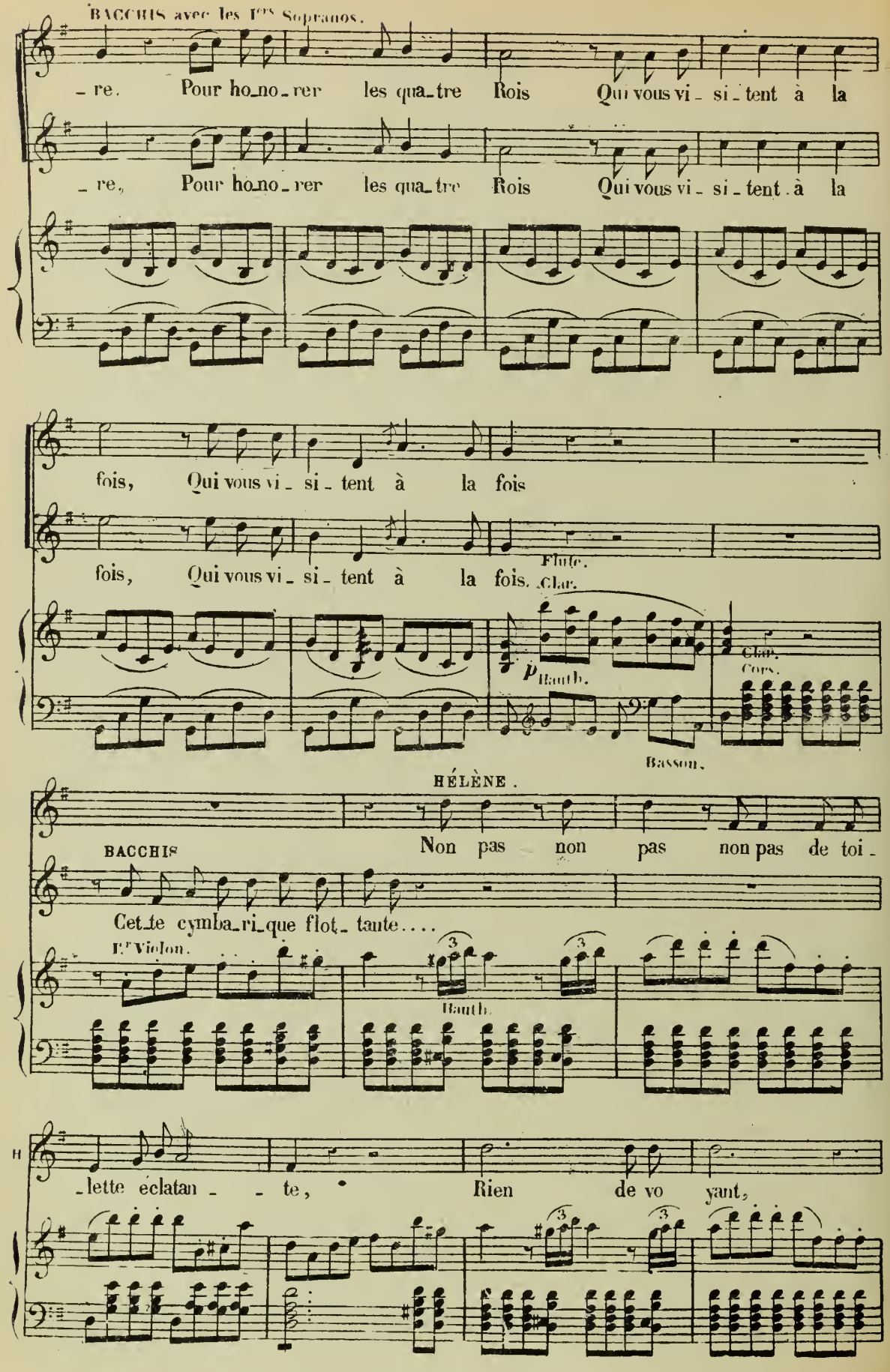


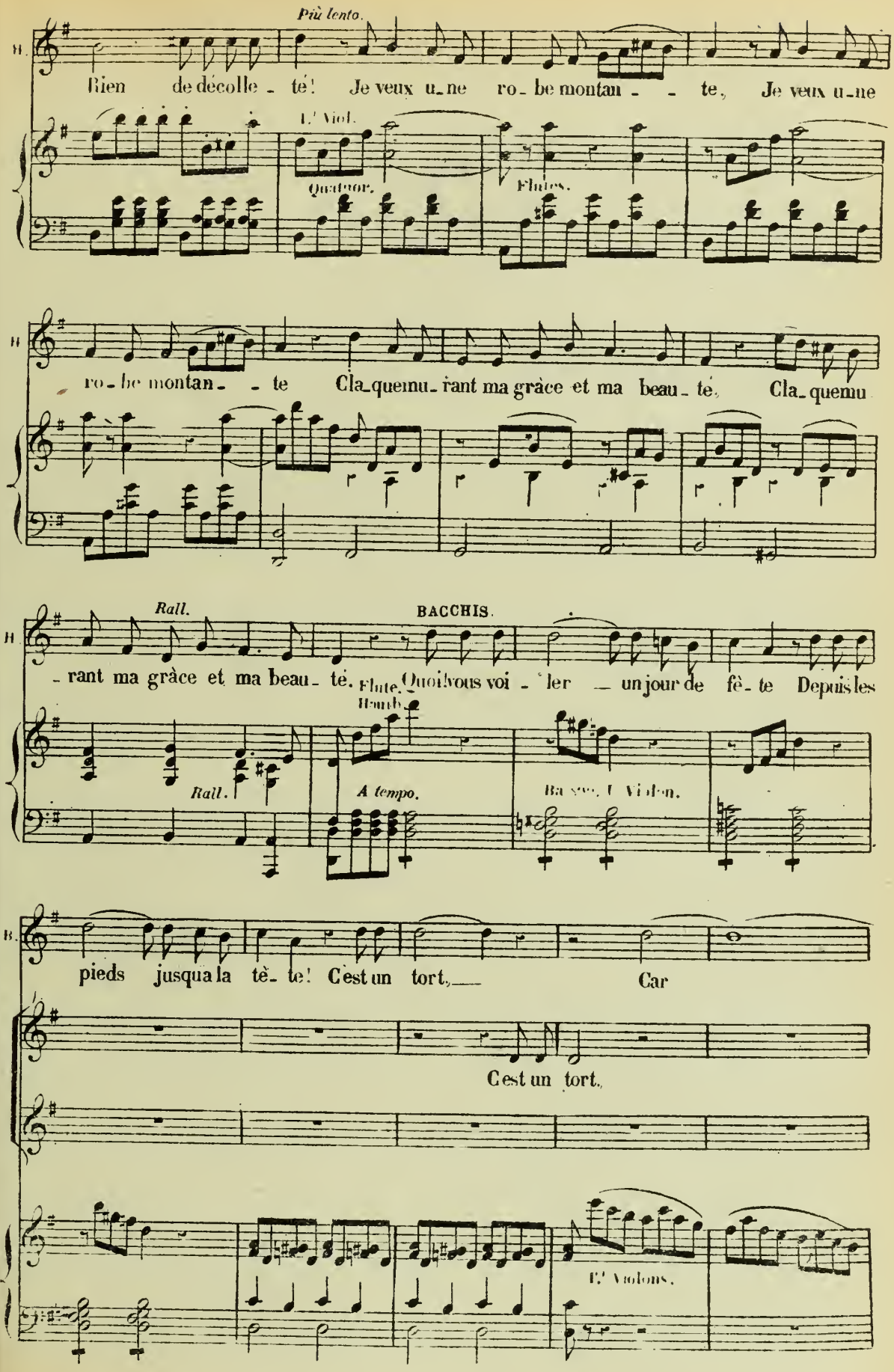
Enchainez le N° 40

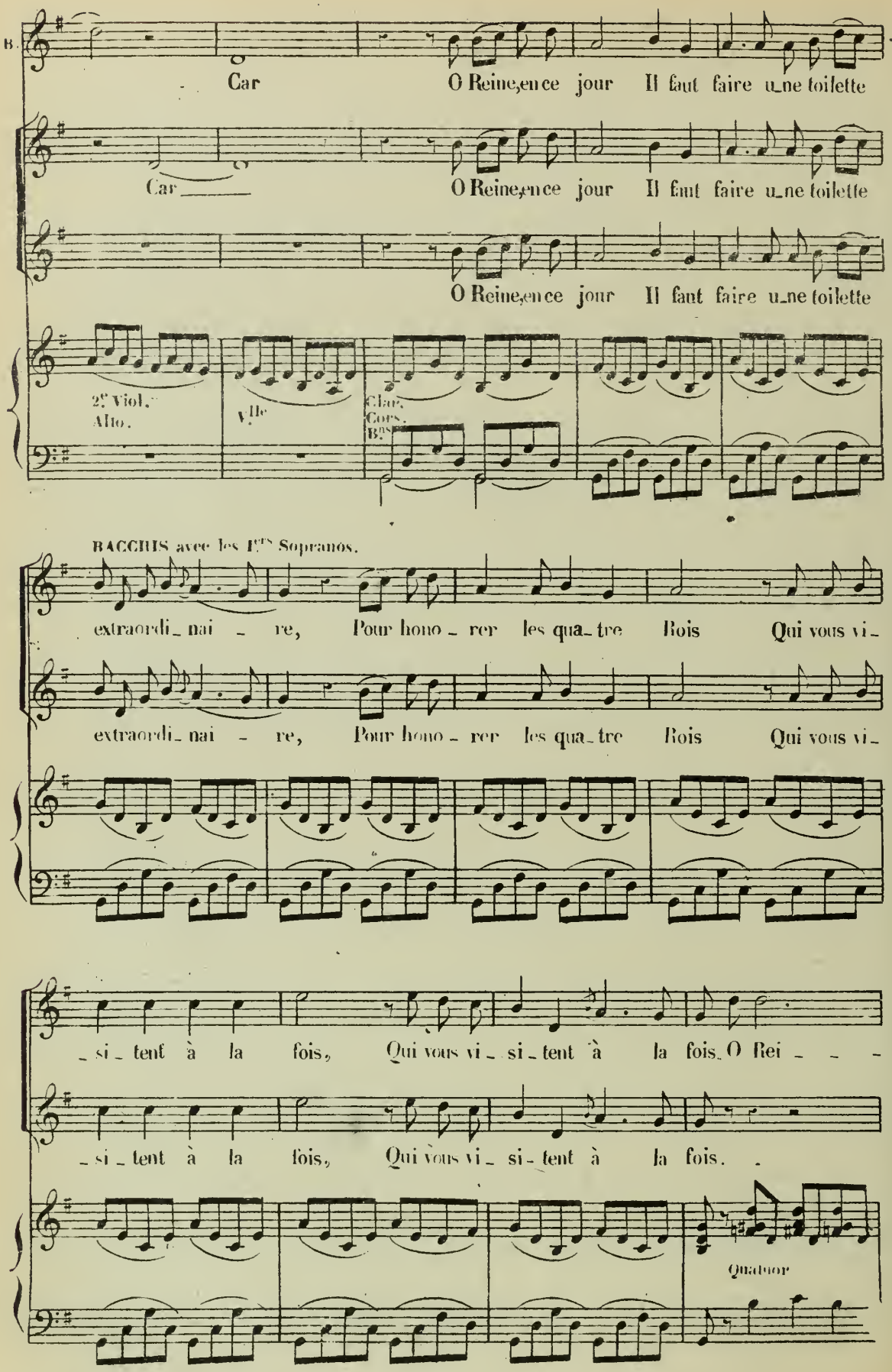
N° 10.

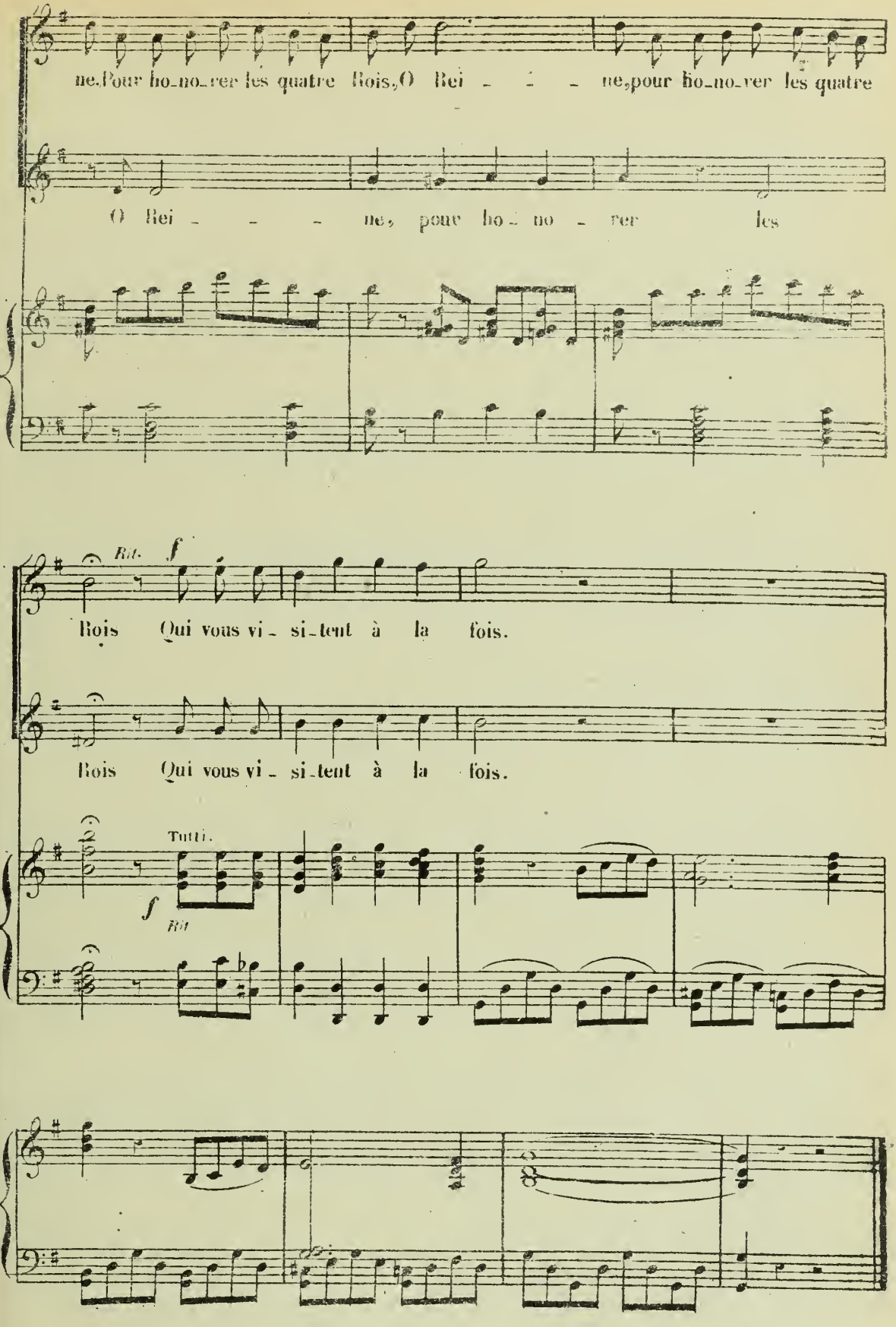
CHŒUR


HÉLÈNE.
BACCHIS.
SOPRANI.
PIANO.
Flute.
Clar.
Clar.
Cors.
Quatuor.
Tromb.
p
O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordi - nai -
O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordi - nai -
O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordi - nai -


BACCHIS avec les Iers Sopranos.
_re. Pour ho_no_rer les qua_tre Rois Qui vous vi_si_tent à la
_re, Pour ho_no_rer les qua_tre Rois Qui vous vi_si_tent à la
fois, Qui vous vi_si_tent à la fois
fois, Qui vous vi_si_tent à la fois.
Flute.
Clar.
p
Hauth.
Clar.
Cors.
Basson.
HÉLÈNE.
BACCHIS
Non pas non pas non pas de toi_
Cet_te cymba_ri_que flot_tante....
Ier Violon.
3
3
Hauth.
lette éclatan _ te, Rien de vo yant,
3
3


Più lento.
B.
Rien de décolle - té! Je veux u-ne ro-be montan - - te, Je veux u-ne
L' Viol.
Quatuor.
Flutes.
B
ro-be montan - - te Cla-quemu-rant ma grâce et ma beau-té, Cla-quemu
Rall.
BACCHIS.
B
-rant ma grâce et ma beau-té. Flute. Quoi vous voi - ler un jour de fê-te Depuis les
Rall.
A tempo.
Basses, L' Violon.
B.
pieds jusqua la tê-te! C'est un tort, Car
C'est un tort,
L' Violons.

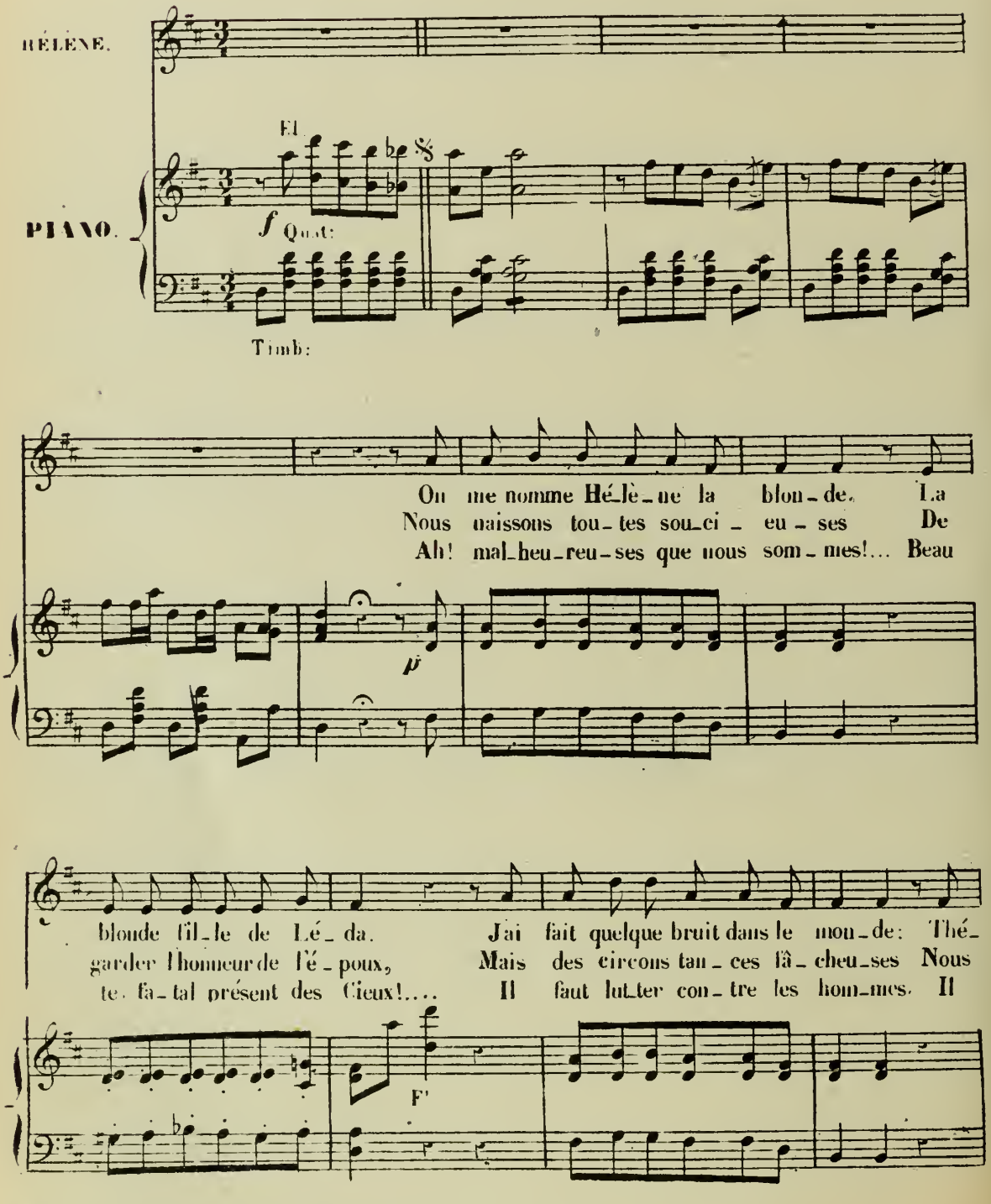

B.
Car
O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette
Car
O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette
O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette
2es Viol. Alto.
Vlle
Clar. Cors. Bns
BACCHUS avec les Ires Sopranos.
extraordi_nai_re, Pour hono_rer les qua_tre Rois Qui vous vi_
extraordi_nai_re, Pour hono_rer les qua_tre Rois Qui vous vi_
_si_tent à la fois, Qui vous vi_si_tent à la fois. O Rei_
_si_tent à la fois, Qui vous vi_si_tent à la fois.
Quatuor


ne, Pour ho-no-rer les quatre Rois, O Rei - - - ne, pour ho-no-rer les quatre
O Rei - - - ne, pour ho - no - rer les
Rit.
f
Rois Qui vous vi - si-tent à la fois.
Rois Qui vous vi - si-tent à la fois.
Tutti.
f
Rit

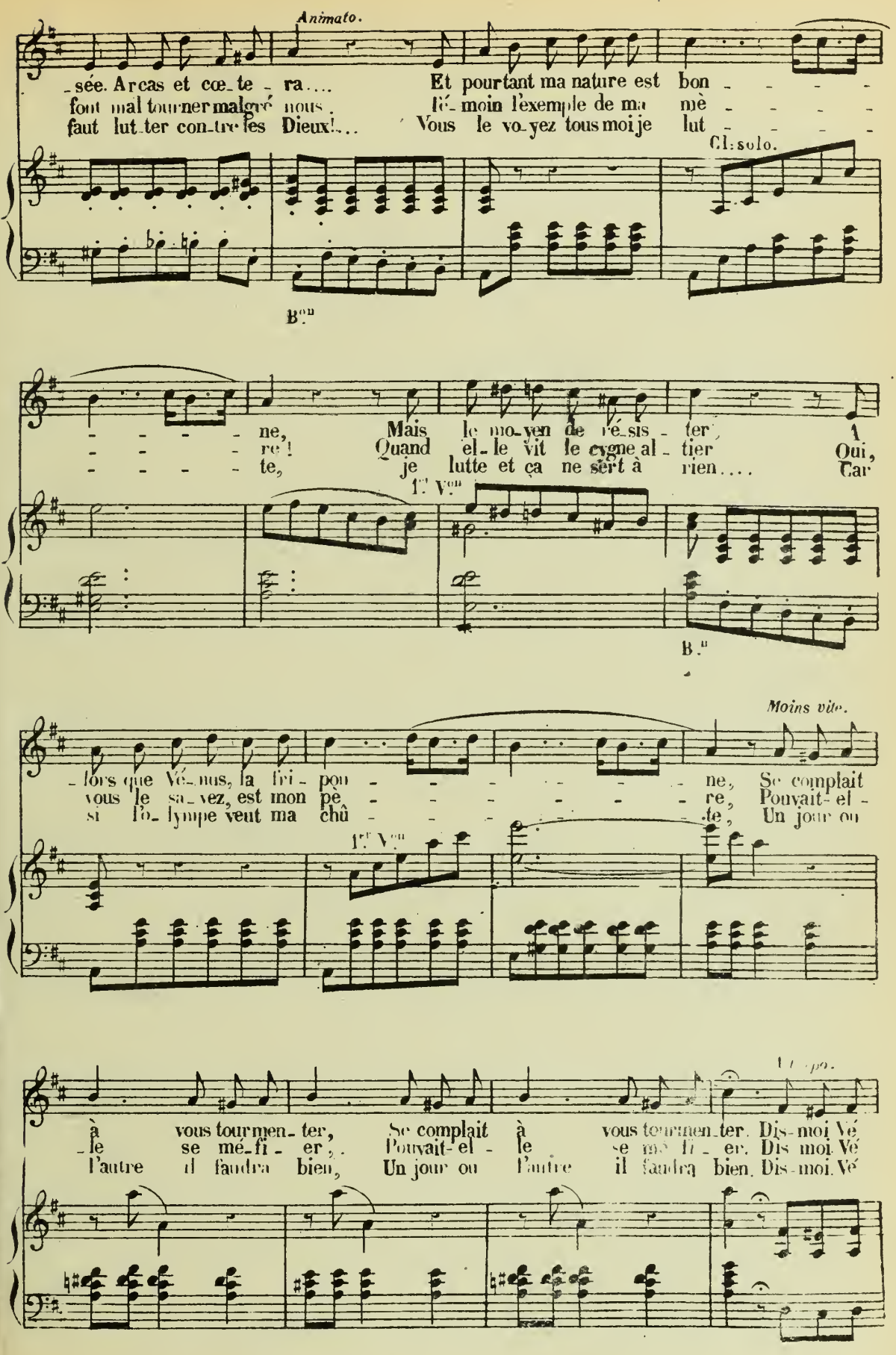
11

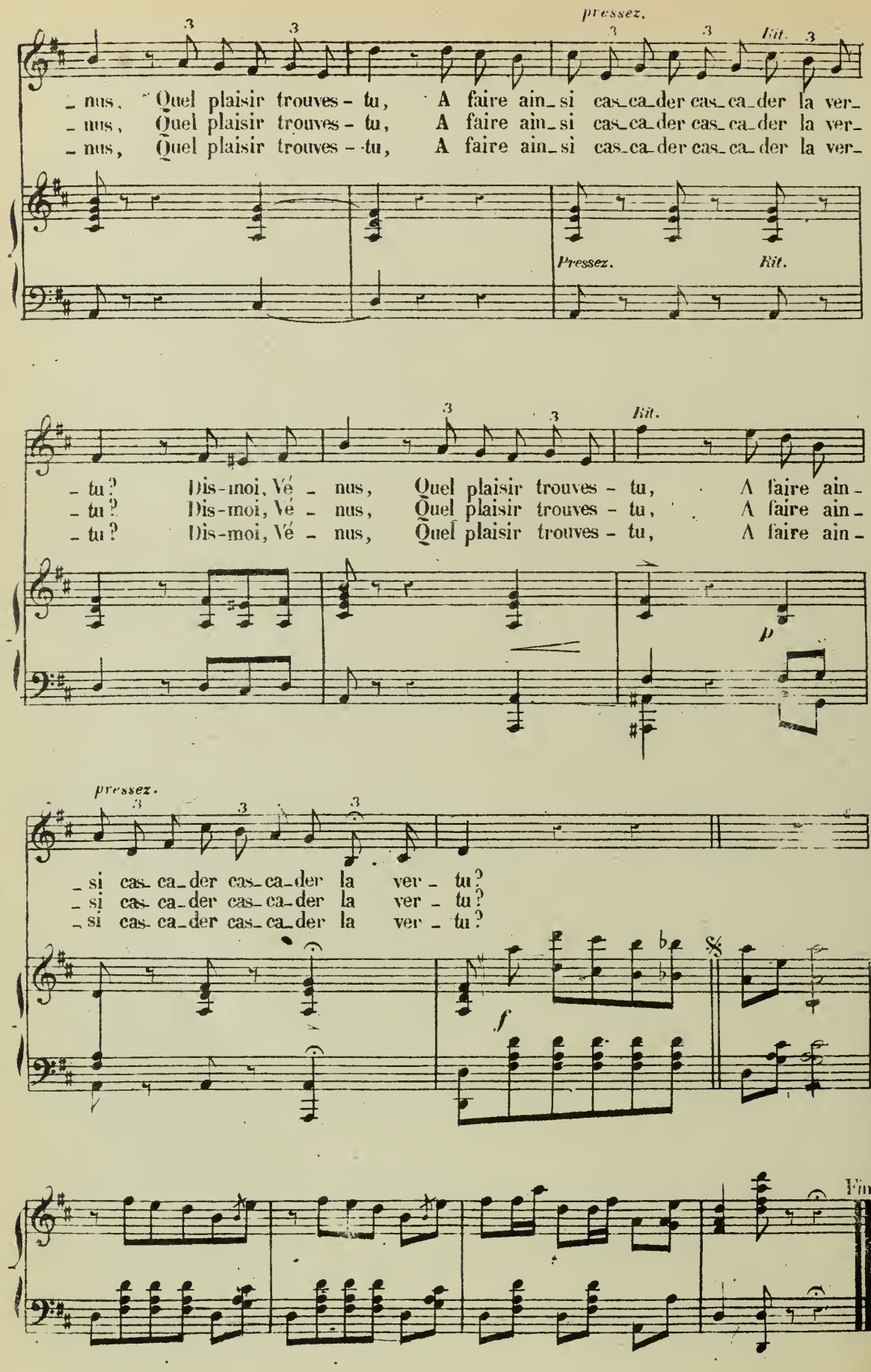
INVOCATION À VENUS

REP: notre famille pour faire tes experiences?



A la representation on ne chante que les 2e et 3e Couplets.

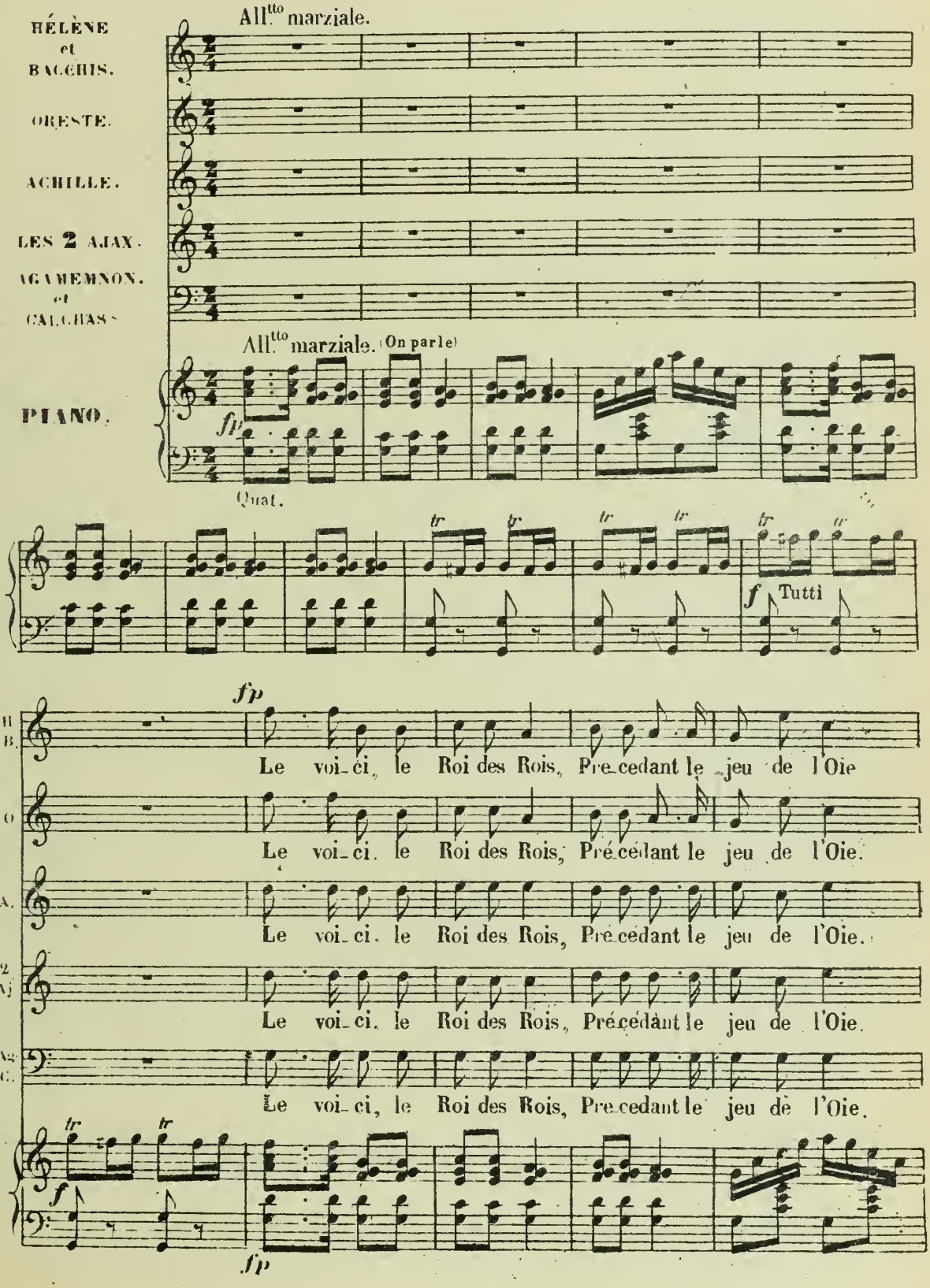

Animato.
_sée. Arcas et cœ_te _ ra....
fout mal tourner malgré nous.
faut lut_ter con_tre les Dieux!...
Et pourtant ma nature est bon _ _ _ _ _
lé_moin l'exemple de ma mè _ _ _ _ _
Vous le voyez tous moi je lut _ _ _ _ _
Cl. solo.
B.on
ne,
re!
te,
Mais le moyen de résis _ ter,
Quand elle vit le cygne al _ tier
je lutte et ça ne sert à rien....
A
Oui,
Car
1.er V.on
B.n
Moins vite.
_lors que Vé_nus, la fri _ pon _ _ _ _ _ _ _ _ ne,
vous le savez, est mon pè _ _ _ _ _ _ _ _ re,
si Po_lympe veut ma chû _ _ _ _ _ _ _ _ te,
Se complait
Pouvait-el _
Un jour ou
1.er V.on
1.o tempo.
à vous tourmen_ter,
_le se mé_fi _ er,
l'autre il faudra bien,
Se complait à vous tourmen_ter. Dis-moi Vé
Pouvait-el _ le se mé fi _ er. Dis moi Vé
Un jour ou l'autre il faudra bien. Dis-moi Vé

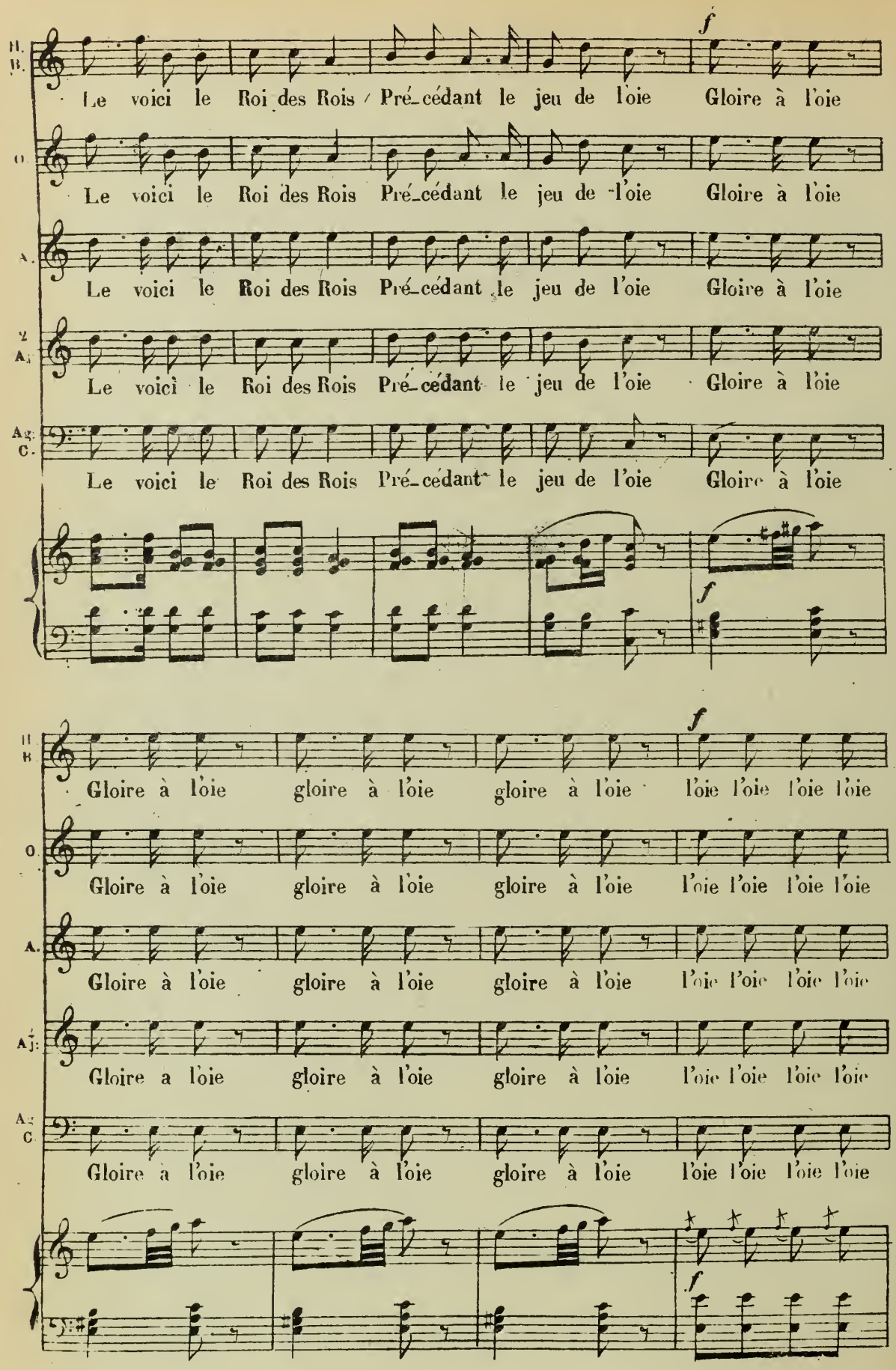

pressez.
Rit.
_ nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_si cas_ca_der cas_ca_der la ver_
_ nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_si cas_ca_der cas_ca_der la ver_
_ nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_si cas_ca_der cas_ca_der la ver_
Pressez.
Rit.
_ tu? Dis-moi, Vé _ nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_
_ tu? Dis-moi, Vé _ nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_
_ tu? Dis-moi, Vé _ nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_
p
pressez.
_ si cas_ca_der cas_ca_der la ver _ tu?
_ si cas_ca_der cas_ca_der la ver _ tu?
_ si cas_ca_der cas_ca_der la ver _ tu?
f
Fin

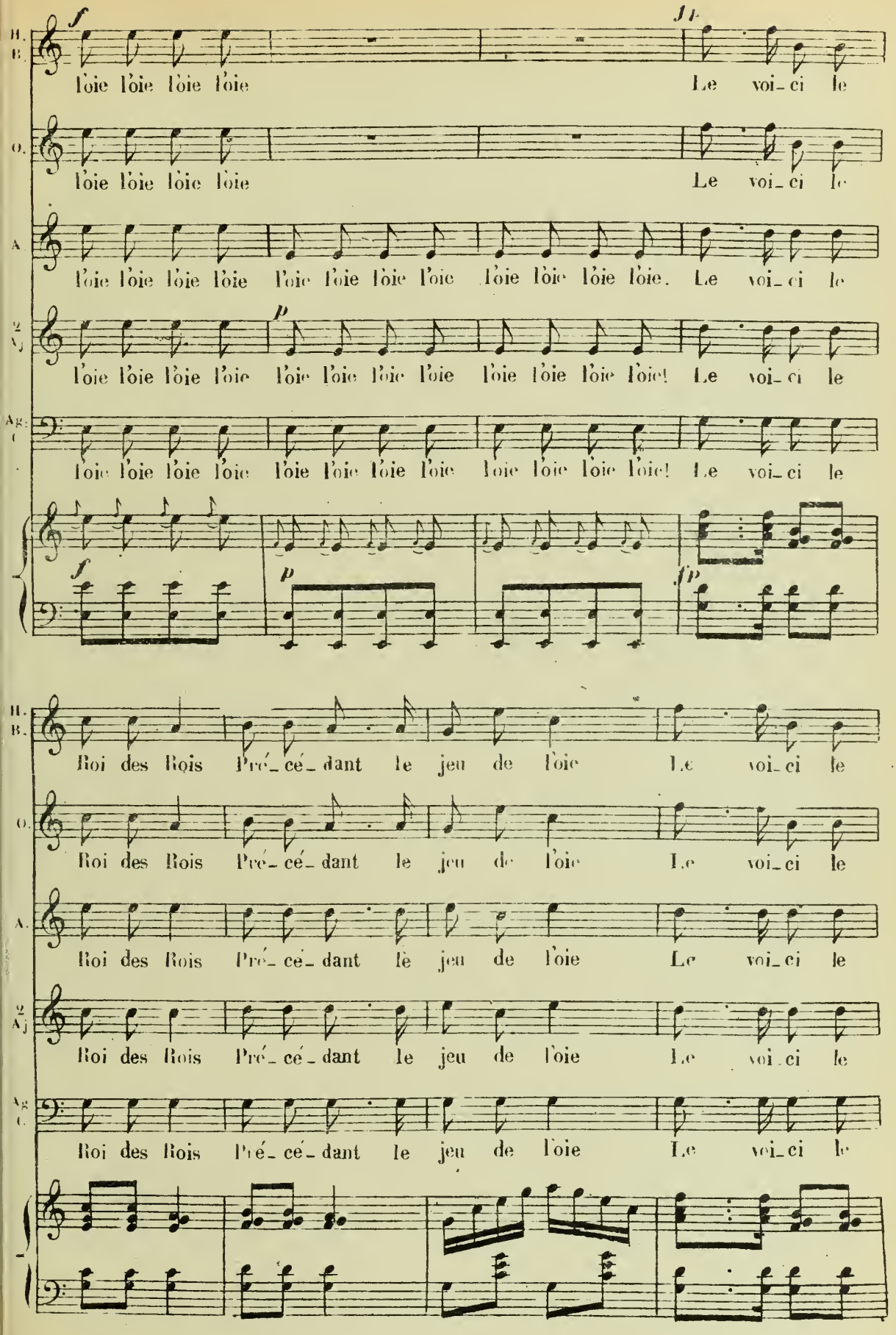
N° 12.

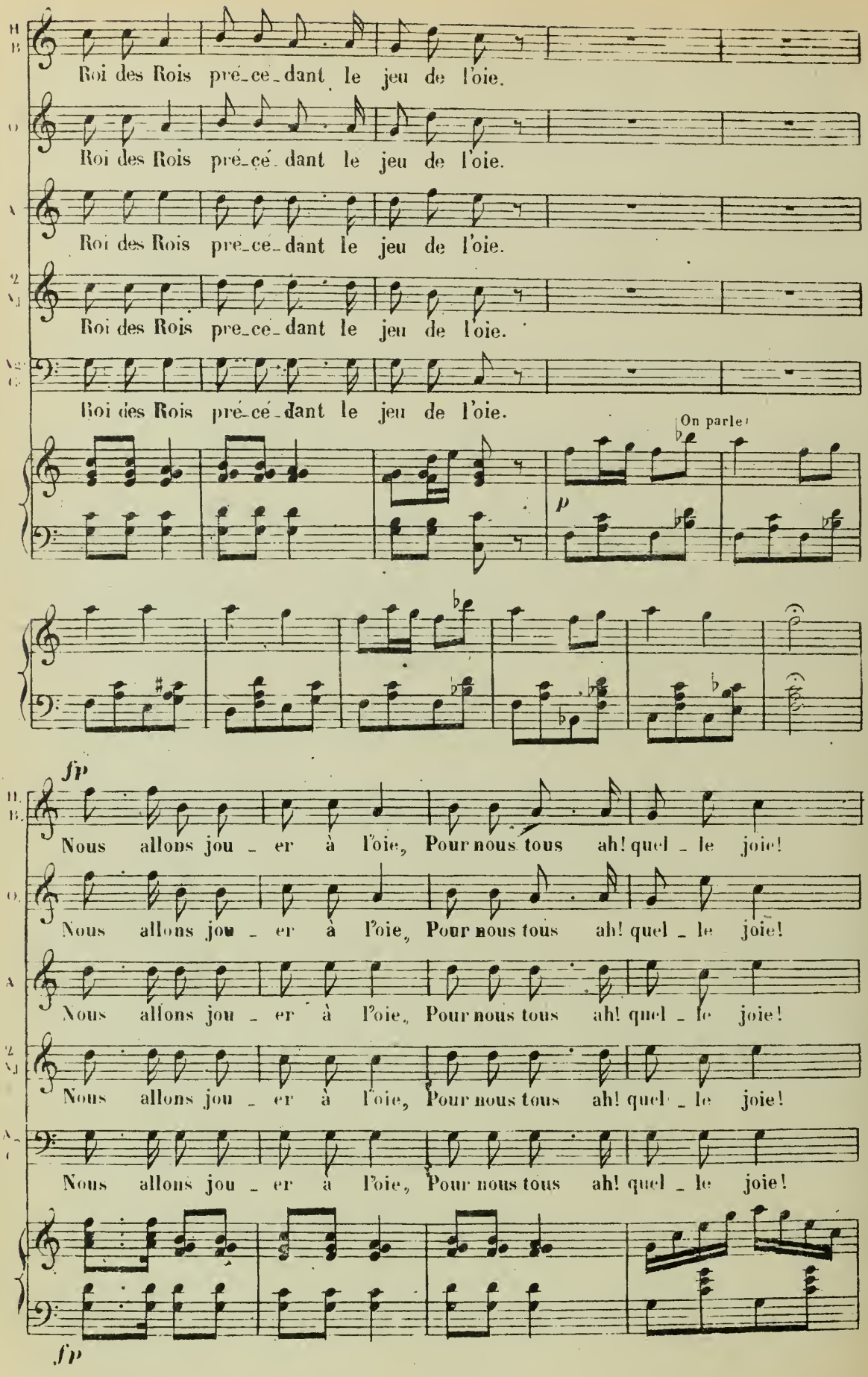
MARCHE DE L'OIE.

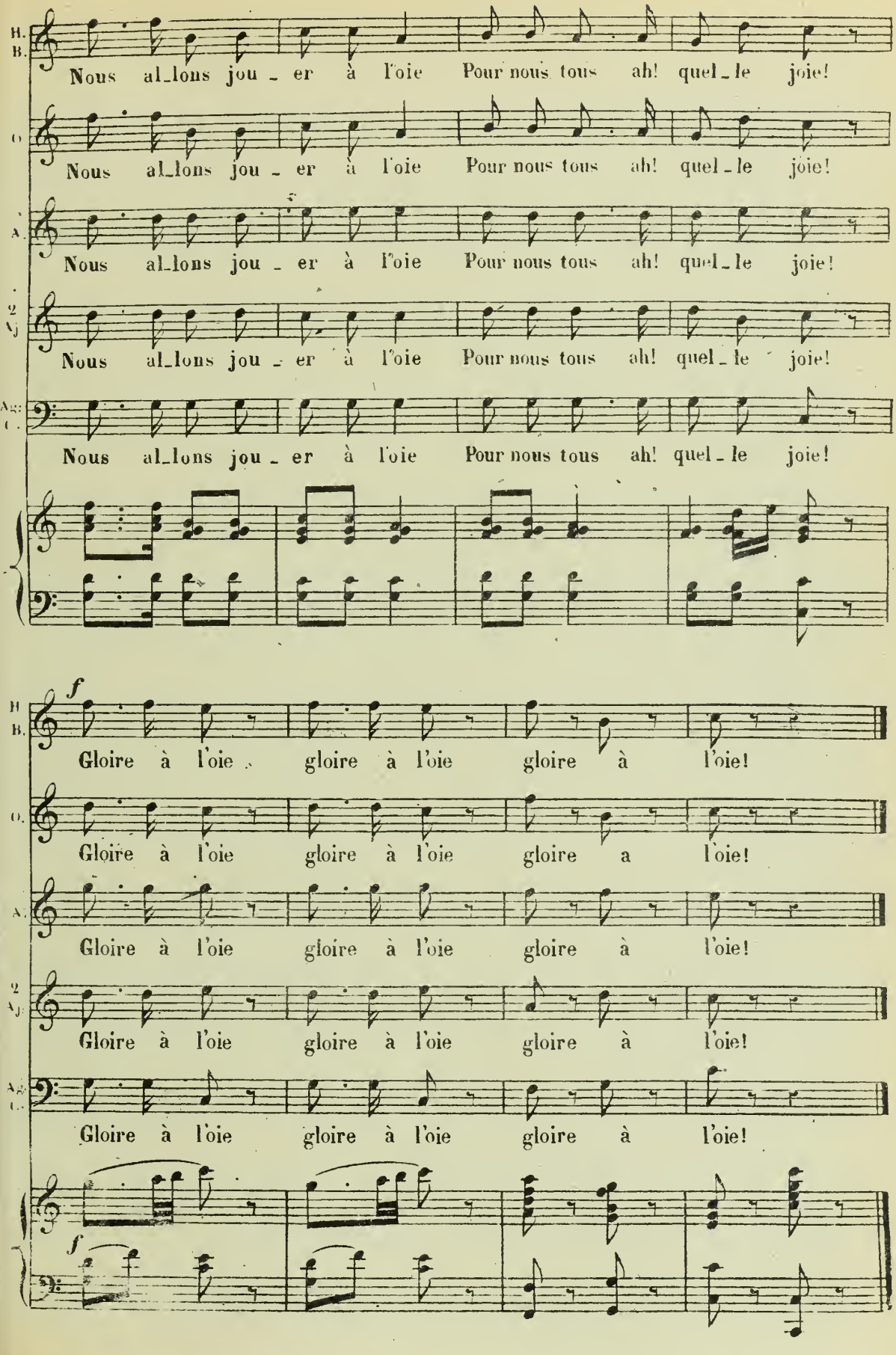
REP: Par Hercule! je me suis bien défendue




H. B.
Le voici le Roi des Rois / Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie
O.
Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie
A.
Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie
A. C.
Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie
Ag. C.
Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie
f
f
H. B.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie
O.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie
A.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie
A. C.
Gloire a l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie
Ag. C.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie
f


H. B.
f
l'oie l'oie l'oie l'oie
Le voi_ci le
O.
l'oie l'oie l'oie l'oie
Le voi_ci le
A.
l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie. Le voi_ci le
2 Aj
p
l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie! Le voi_ci le
Ag. C.
l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie! Le voi_ci le
f
p
fp
H. B.
Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le
O.
Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le
A.
Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le
2 Aj
Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le
Ag. C.
Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le

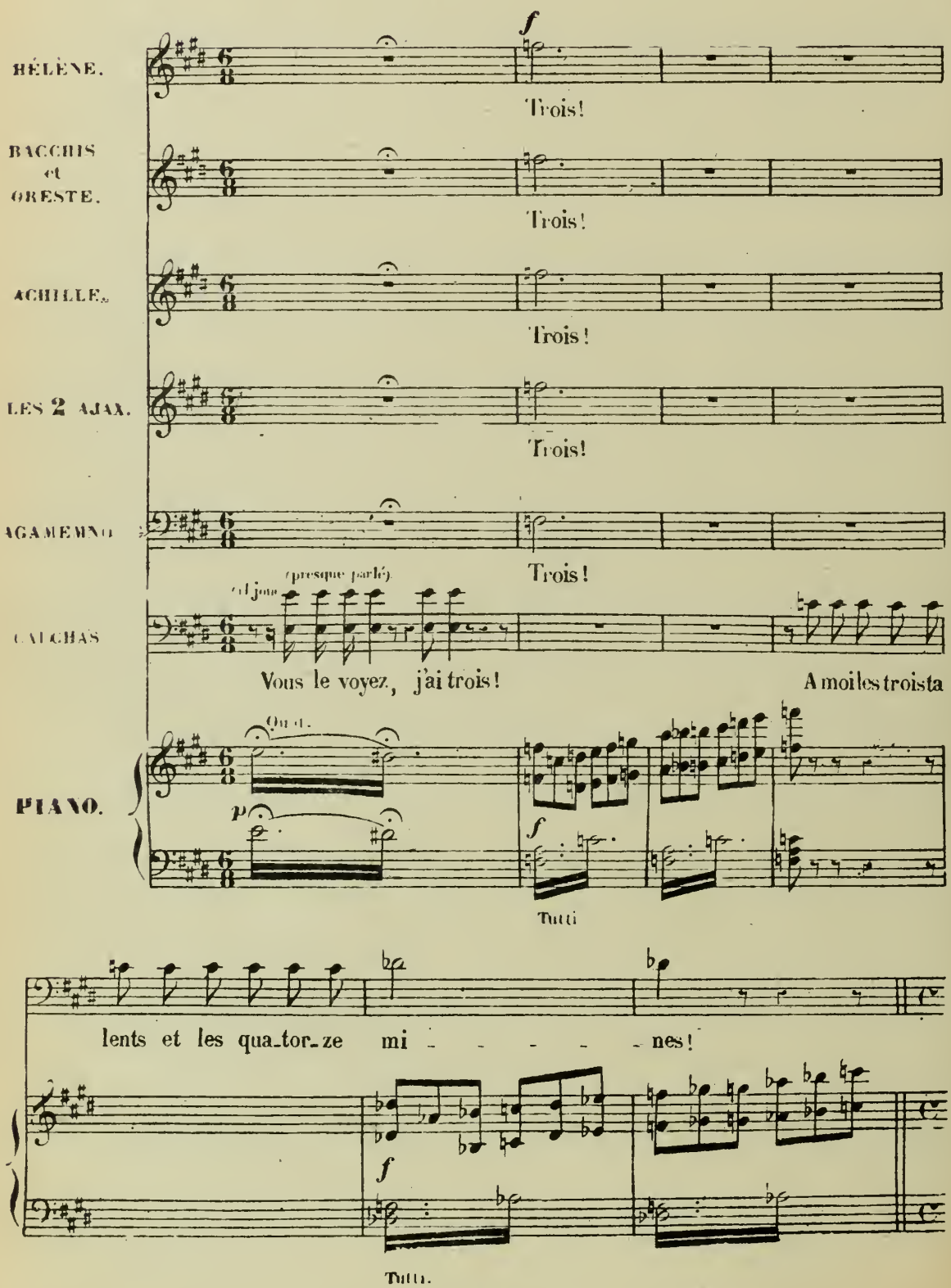

H. B.
Roi des Rois pré-cé-dant le jeu de l'oie.
C.
Roi des Rois pré-cé-dant le jeu de l'oie.
A.
Roi des Rois pré-cé-dant le jeu de l'oie.
T.
Roi des Rois pré-cé-dant le jeu de l'oie.
B.
Roi des Rois pré-cé-dant le jeu de l'oie.
On parle!
p
fp
H. B.
Nous allons jou-er à l'oie, Pour nous tous ah! quel-le joie!
C.
Nous allons jou-er à l'oie, Pour nous tous ah! quel-le joie!
A.
Nous allons jou-er à l'oie, Pour nous tous ah! quel-le joie!
T.
Nous allons jou-er à l'oie, Pour nous tous ah! quel-le joie!
B.
Nous allons jou-er à l'oie, Pour nous tous ah! quel-le joie!
fp


Nous al_lons jou _ er à l'oie Pour nous tous ah! quel_le joie!
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

N°. 13

SCENE DU JEU.

REP: le tour est fait. m'y voici!



Récitatif.

AGAMEMNON.

A_lors tu t'i_ma_ gi_nes que nous n'avons rien vu? Ce soup_

CALCHAS.

Cl. Cors

f

Quatuor.

Allegro. AGAM.

2 AJAX

çon, Roi des Rois! Mon bon vieux, tu nous as du pés. Il a sur lui des des pi_

Quatuor Clar Cors

Flûtes Hautb.

Basso

ACHILLE.

CALCHAS.

_pés. Allons, ça, ren_dez la mon_ noie. Me pre_nez_ vous donc pour une

HELENE.

ORESTE.

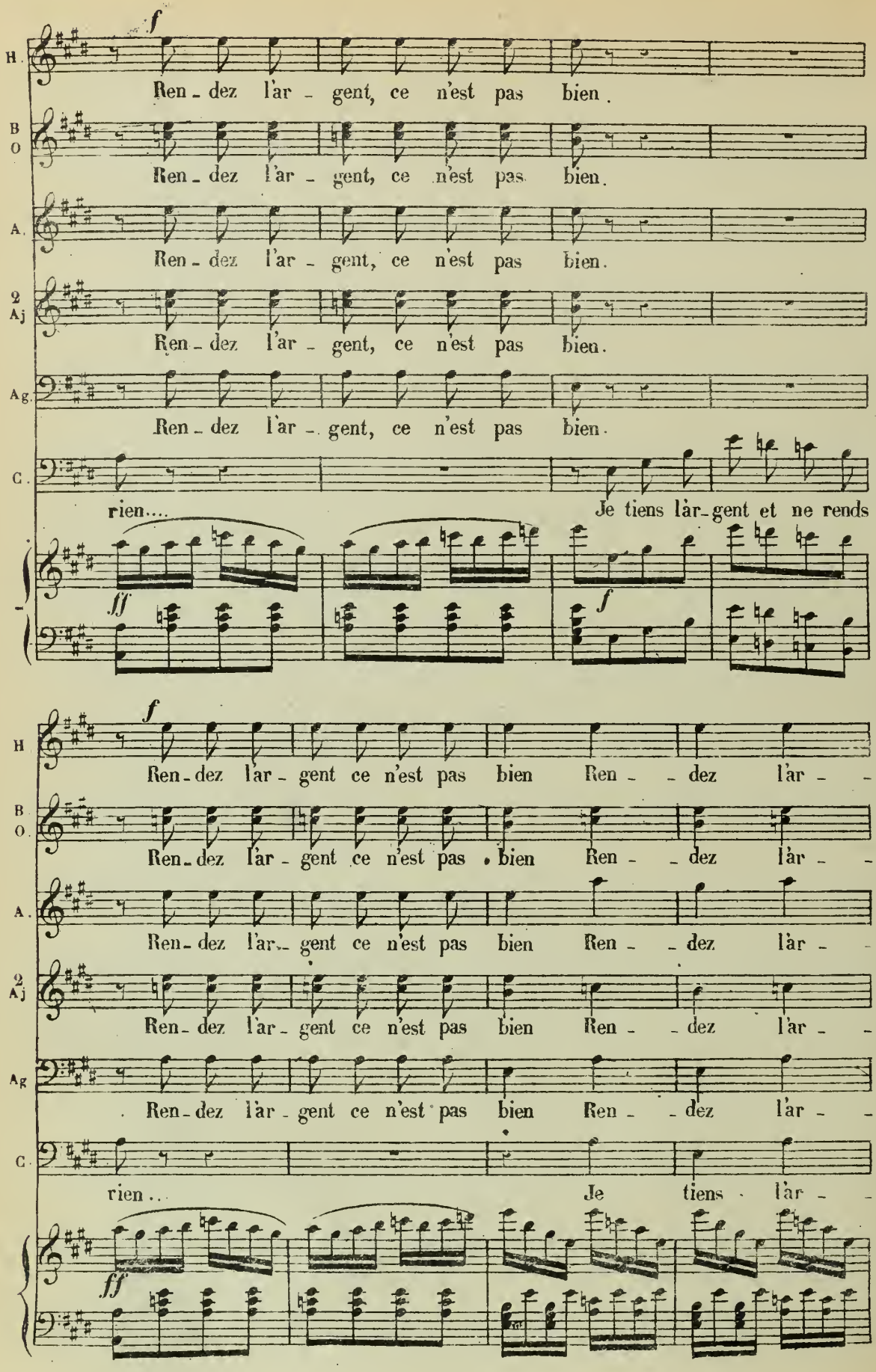
oie? O grand au_ gu_re! ce n'est pas bien. Ren_dez du moins l'ar

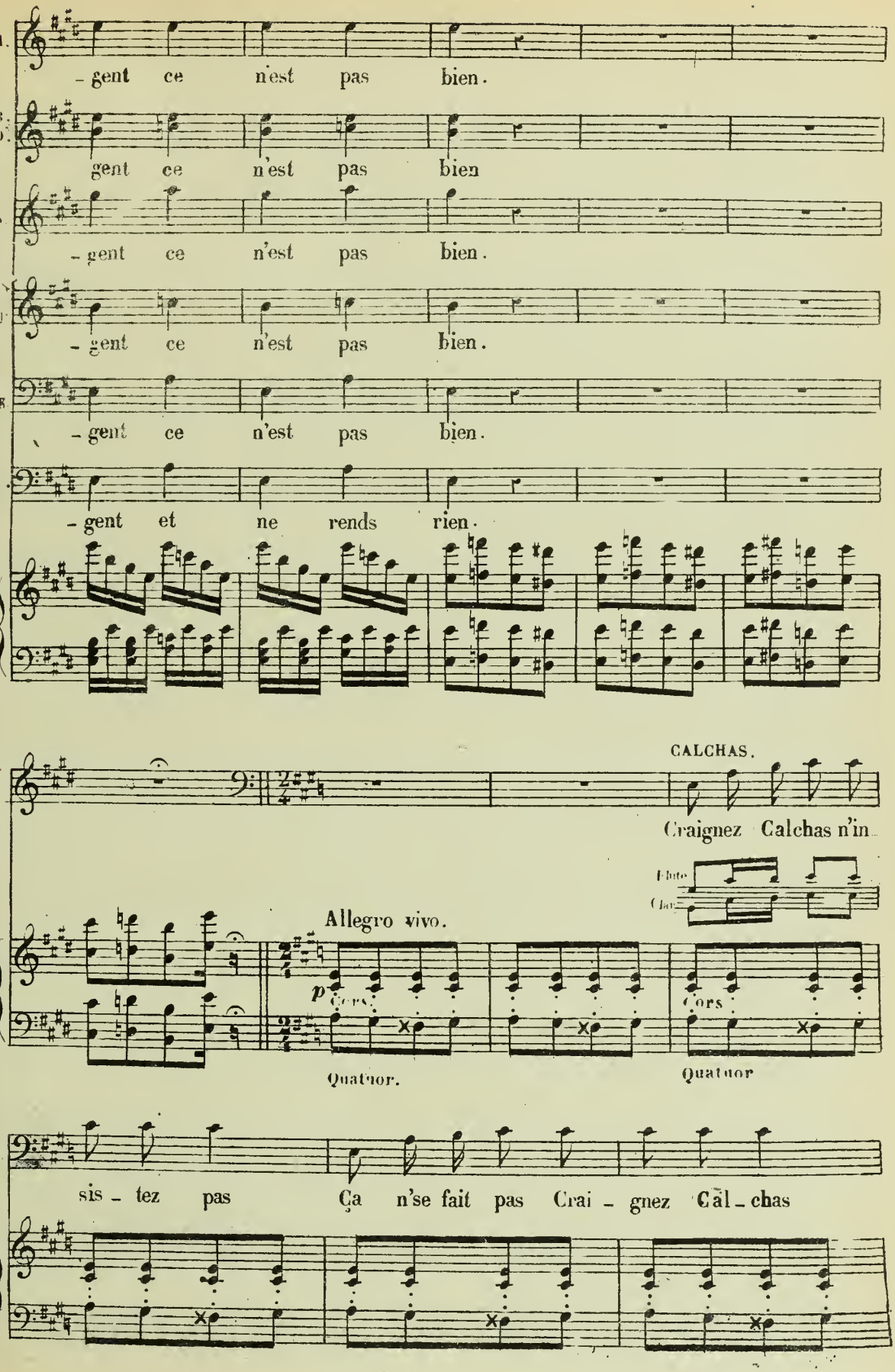
Tutti

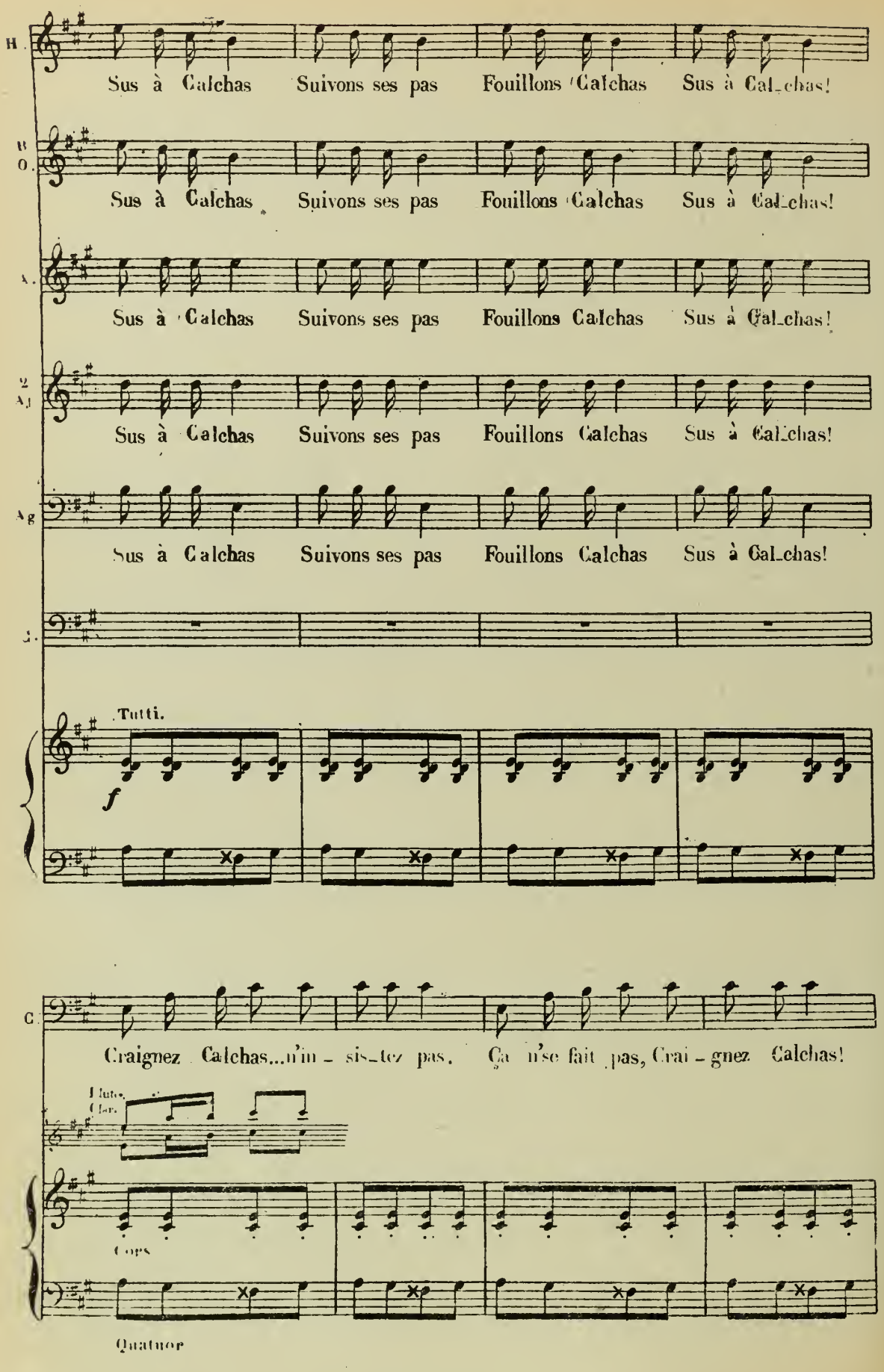
CALCHAS.

_gent, et l'on ne di_ra rien. Je tiens l'ar_gent et ne rends

f


f
H.
Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.
B O
Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.
A.
Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.
2 Aj
Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.
Ag.
Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.
C.
rien....
Je tiens l'ar - gent et ne rends
ff
f
f
H
Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -
B O.
Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -
A.
Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -
2 Aj
Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -
Ag
Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -
C.
rien..
Je tiens l'ar - -
ff


H.
- gent ce n'est pas bien.
B. O.
gent ce n'est pas bien
A.
- gent ce n'est pas bien.
2 A.
- gent ce n'est pas bien.
Ag.
- gent ce n'est pas bien.
C.
- gent et ne rends rien.
CALCHAS.
Craignez Calchas n'in
Allegro vivo.
p
Cors.
Cors.
Quatuor.
Quatuor
C.
sis - tez pas Ça n'se fait pas Crai - gnez Căl - chas


H.
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Cal_chas!
B. O.
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Cal_chas!
A.
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Cal_chas!
2 A.
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Cal_chas!
Ag
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Cal_chas!
B.
Tutti.
f
C.
Craignez Calchas...n'in_sis_tez pas. Ça n'se fait pas, Crai_gnez Calchas!
Flute. Clar.
Cors
Quatuor

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
OPERA WORKSHOP

H. Sus à Cal_chas Suivons ses pas Fouillons Cal_chas Sus à Cal-chas

B. O. Sus à Cal_chas Suivons ses pas Fouillons Cal_chas Sus à Cal-chas

A. Sus à Cal_chas Suivons ses pas Fouillons Cal_chas Sus à Cal-chas

2 Aj. Sus à Cal_chas Suivons ses pas Fouillons Cal_chas Sus à Cal_chas

Ag. Sus à Cal_chas Suivons ses pas Fouillons Cal_chas Sus à Cal_chas

C.

Tutti

f

H. Sus a Cal _ chas sus à Cal _ chas!

B. O. Sus a Cal _ chas sus a Cal _ chas!

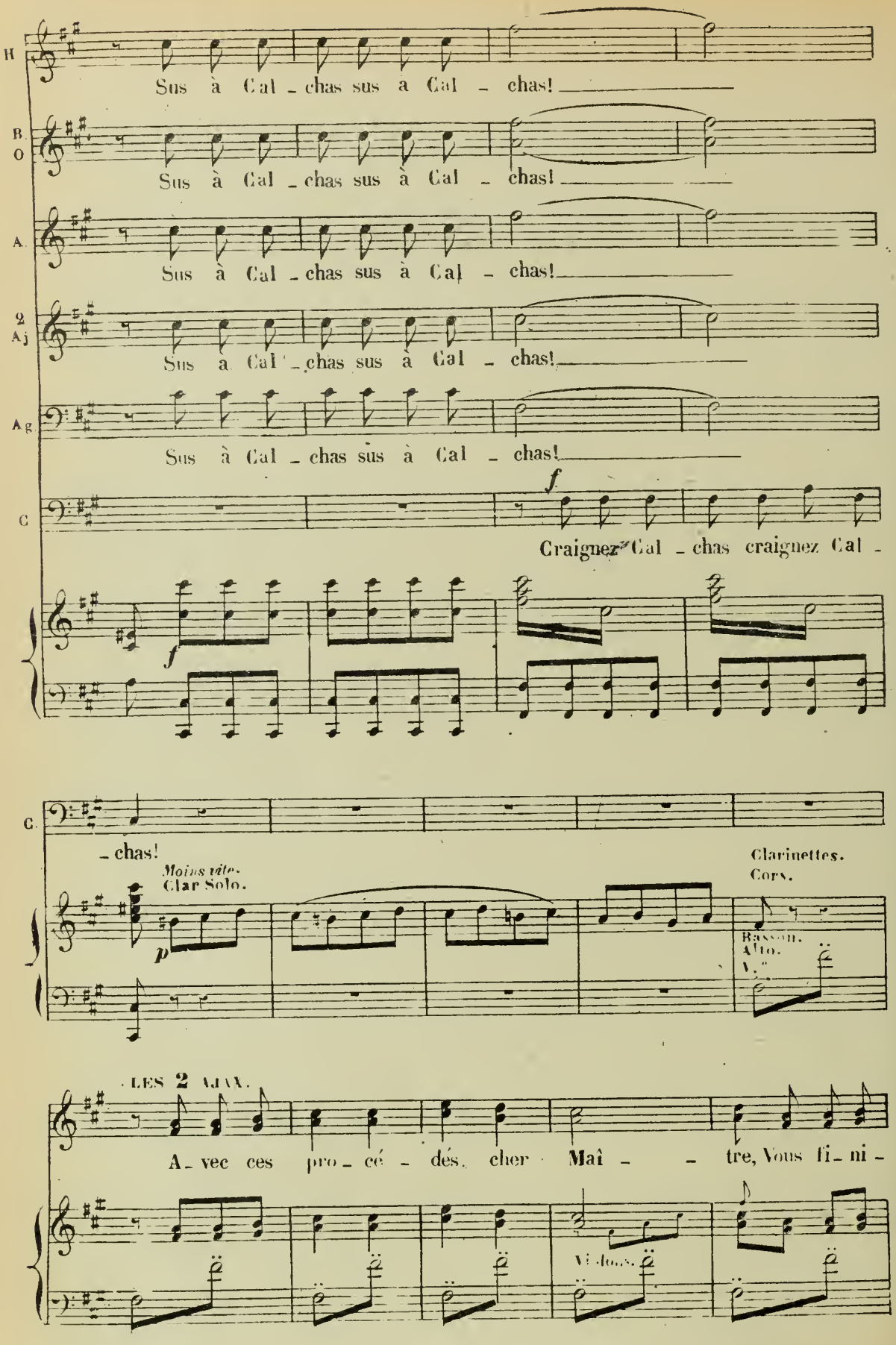
A. Sus à Cal _ chas sus a Cal _ chas!

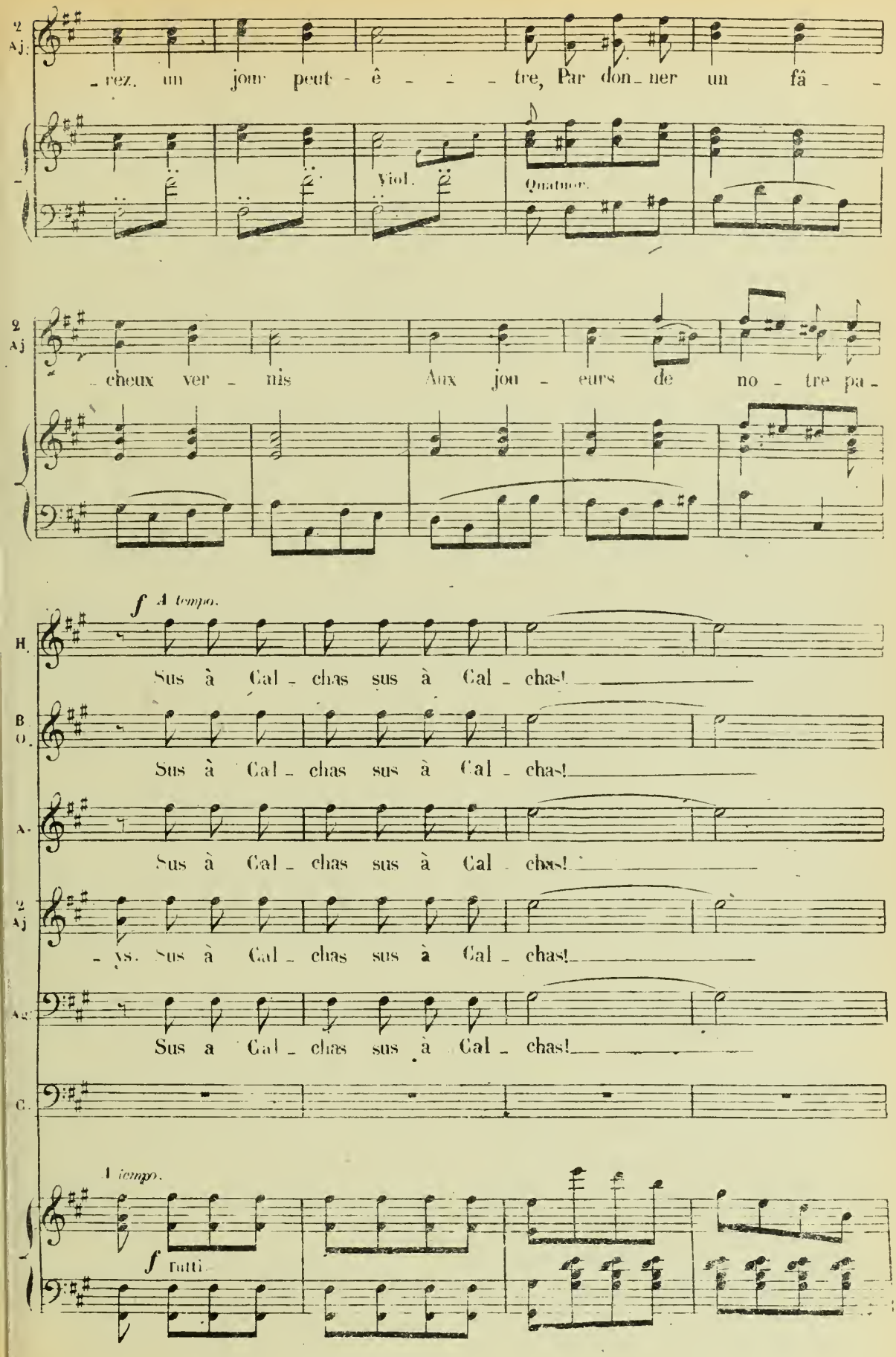
2 Aj. Sus à Cal _ chas sus à Cal _ chas!

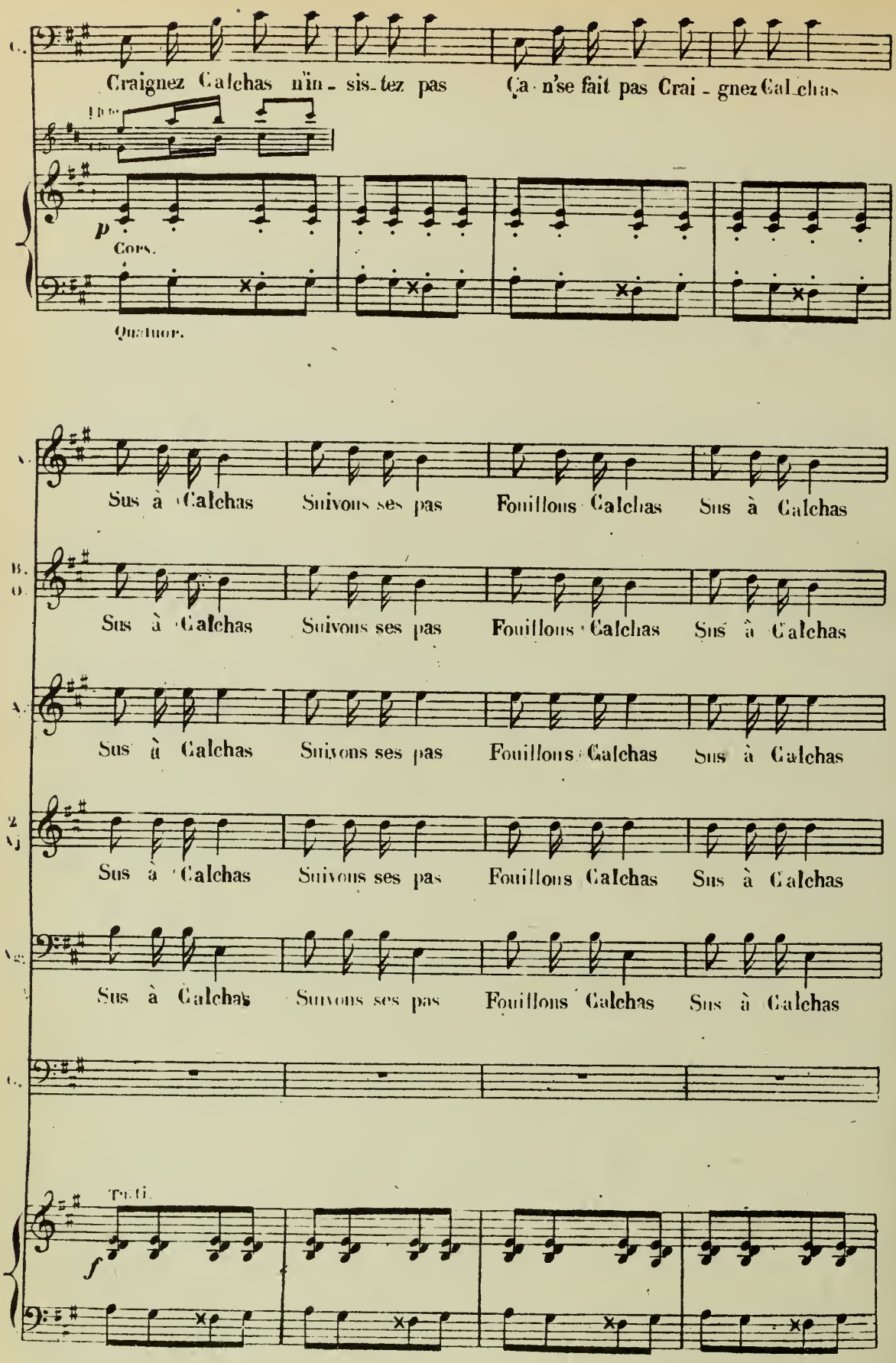
Ag. Sus à Cal chas sus a Cal _ chas!

C. *f* Craignez Cal _ chas crai_gnez Cal _

f


H
Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!
B. O
Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!
A.
Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!
2 Aj
Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!
Ag
Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!
C
f
Craignez Cal - chas craignez Cal -
f
C.
- chas!
Moins vite.
Clar Solo.
p
Clarinettes.
Cors.
Basson.
Alto.
V.
LES 2 AJAX.
A - vec ces pro - cé - dés, cher Maî - - tre, Vous fi - ni -
Violons.


2 Aj.
rez. un jour peut - ê - - - tre, Par don_ner un fâ - -
Viol.
Quatuor.
2 Aj
cheux ver - nis Aux jou - eurs de no - tre pa -
f A tempo.
H.
Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!
B. C.
Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!
A.
Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!
2 Aj
xs. Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!
Aj.
Sus a Cal - chas sus à Cal - chas!
C.
A tempo.
f Tutti


Craignez Calchas n'in - sis-tez pas Ça n'se fait pas Crai - gnez Cal-chas
p
Cors.
Quatuor.
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas
Tutti.
f

C. Craignez Calchas n'in - sis-tez pas Ça n'se fait pas crai - gnez Calchas

Fl. Cl.

p Cors.

Quat-

H. Sus à Calchas suivons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

O. B. Sus à Calchas suivons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

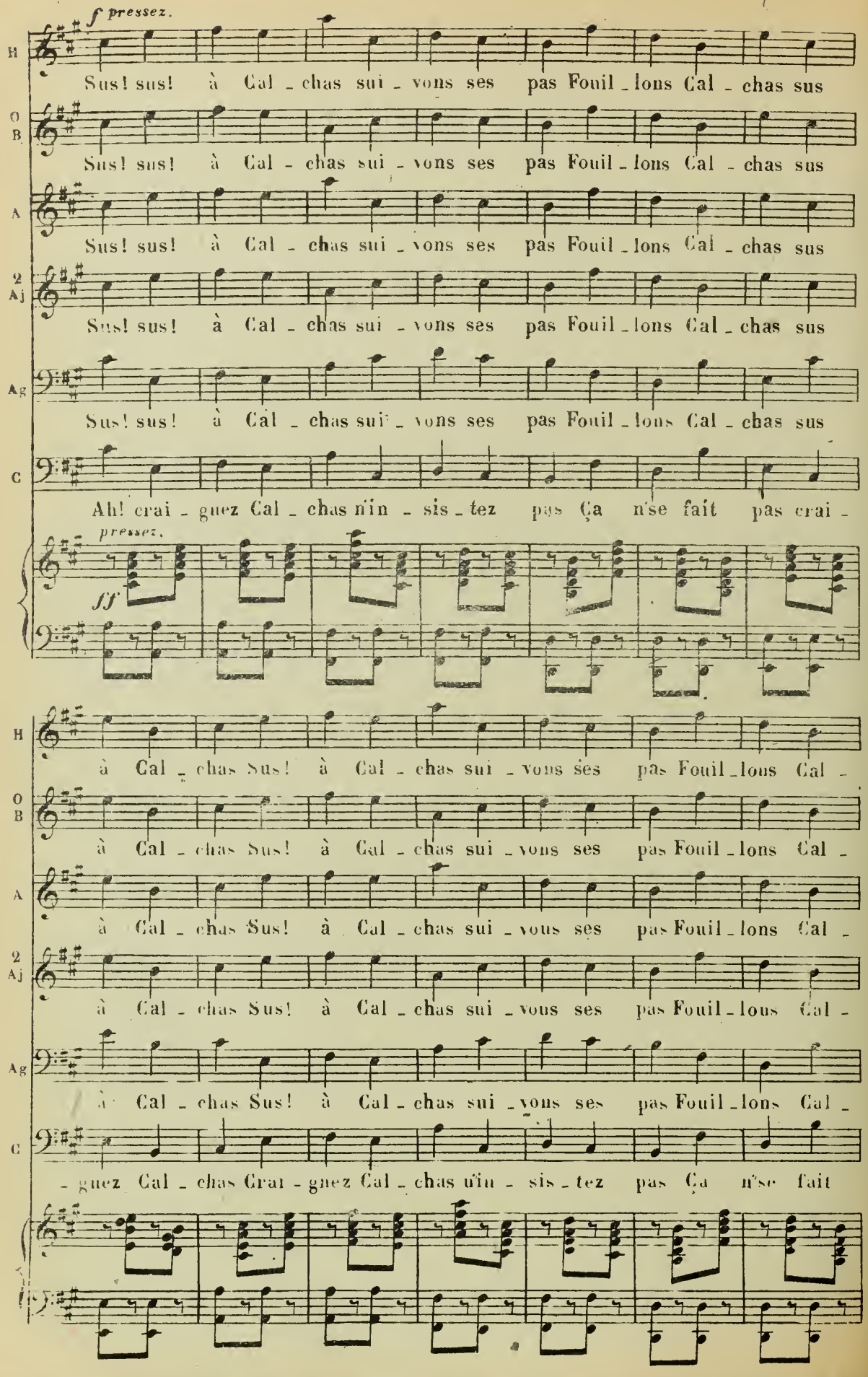
A Sus à Calchas suivons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

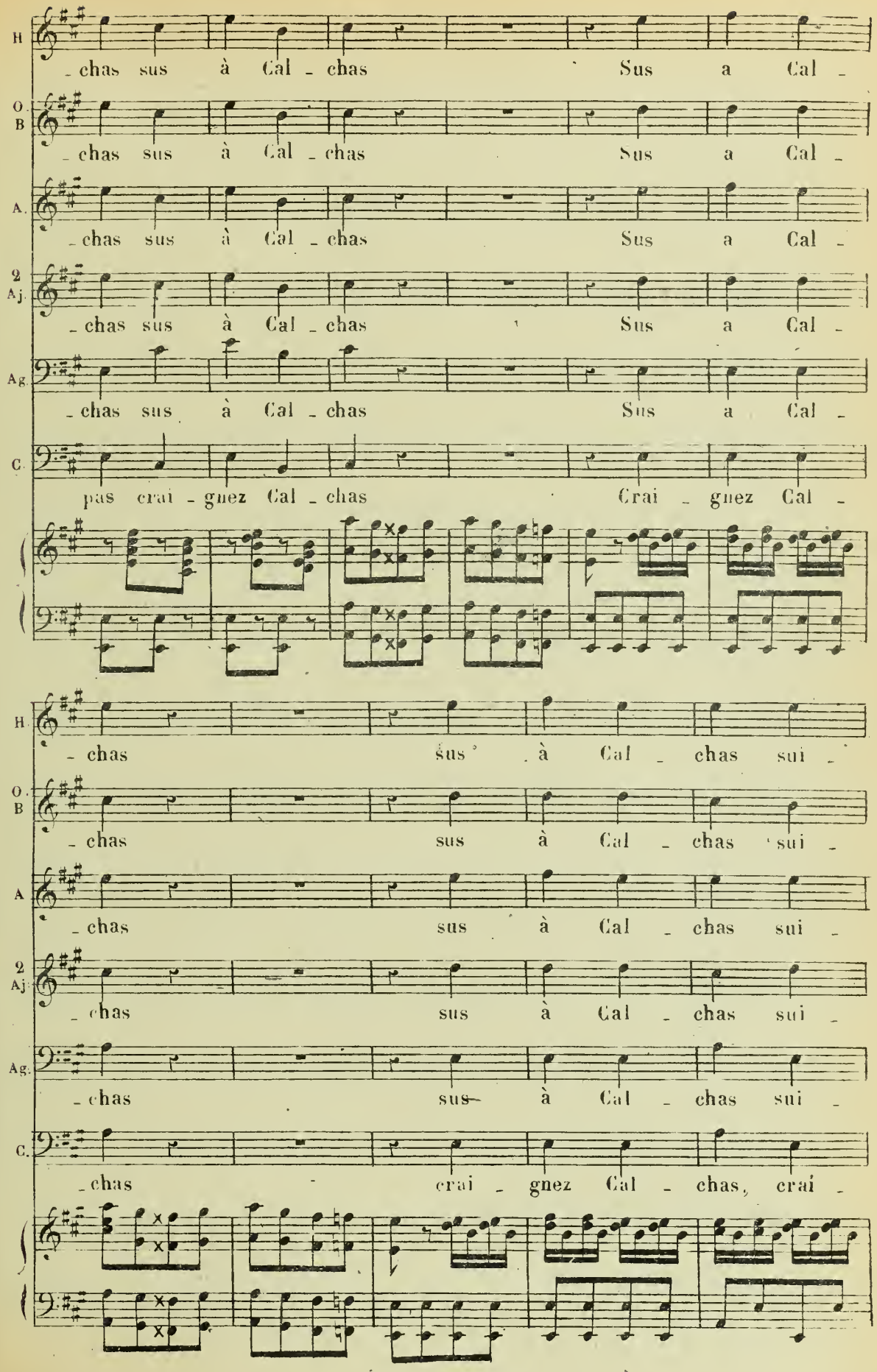
2 Aj Sus à Calchas suivons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

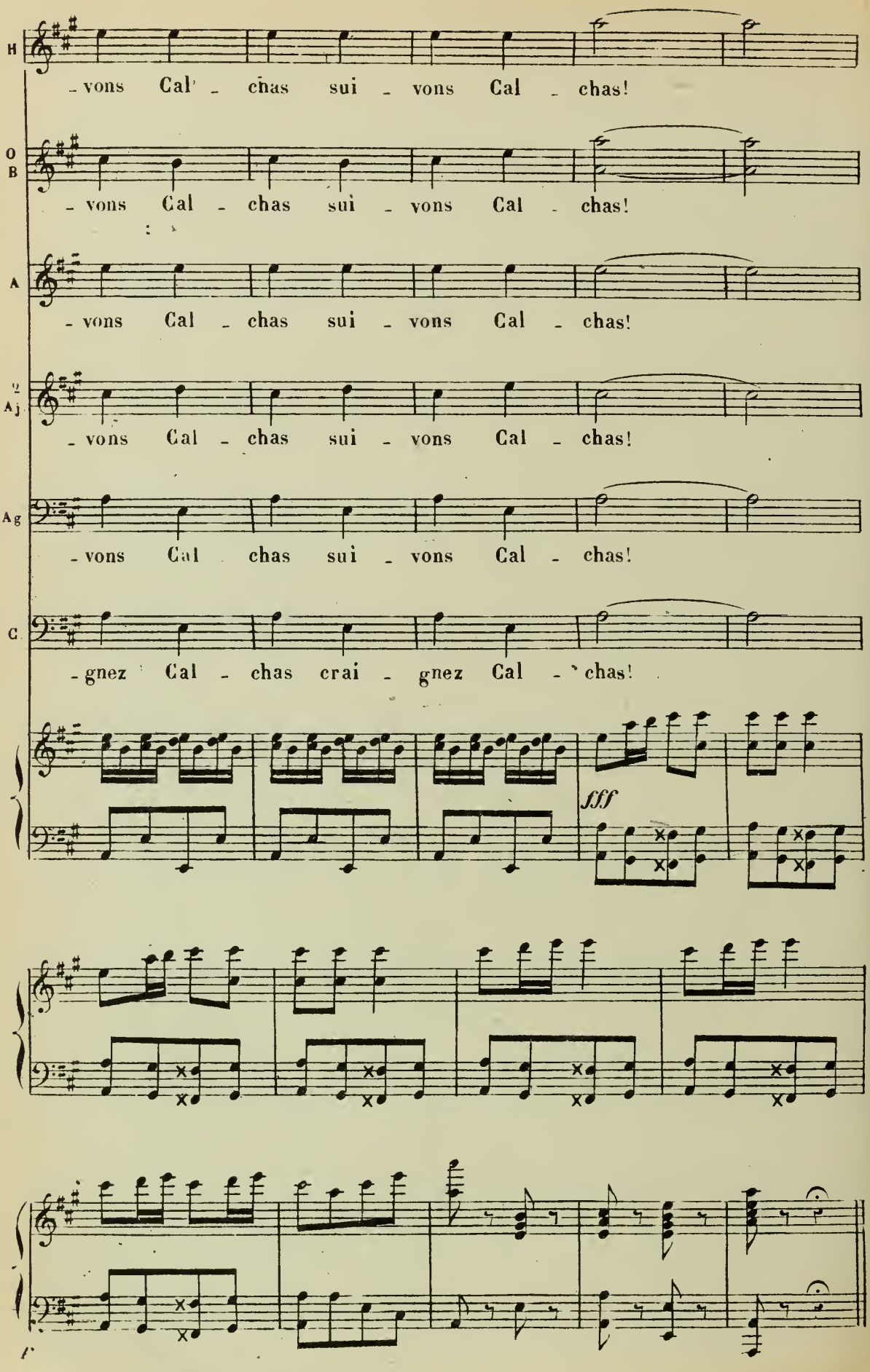
Ag Sus à Calchas suivons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

TUTTI.

f


f pressez.
H
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus
O B
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus
A
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus
2 Aj
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus
Ag
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus
C
Ah! crai - guez Cal - chas n'in - sis - tez pas Ça n'se fait pas crai -
pressez.
ff
H
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal -
O B
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal -
A
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal -
2 Aj
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Cal -
Ag
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal -
C
- guez Cal - chas Crai - guez Cal - chas n'in - sis - tez pas Ça n'se fait

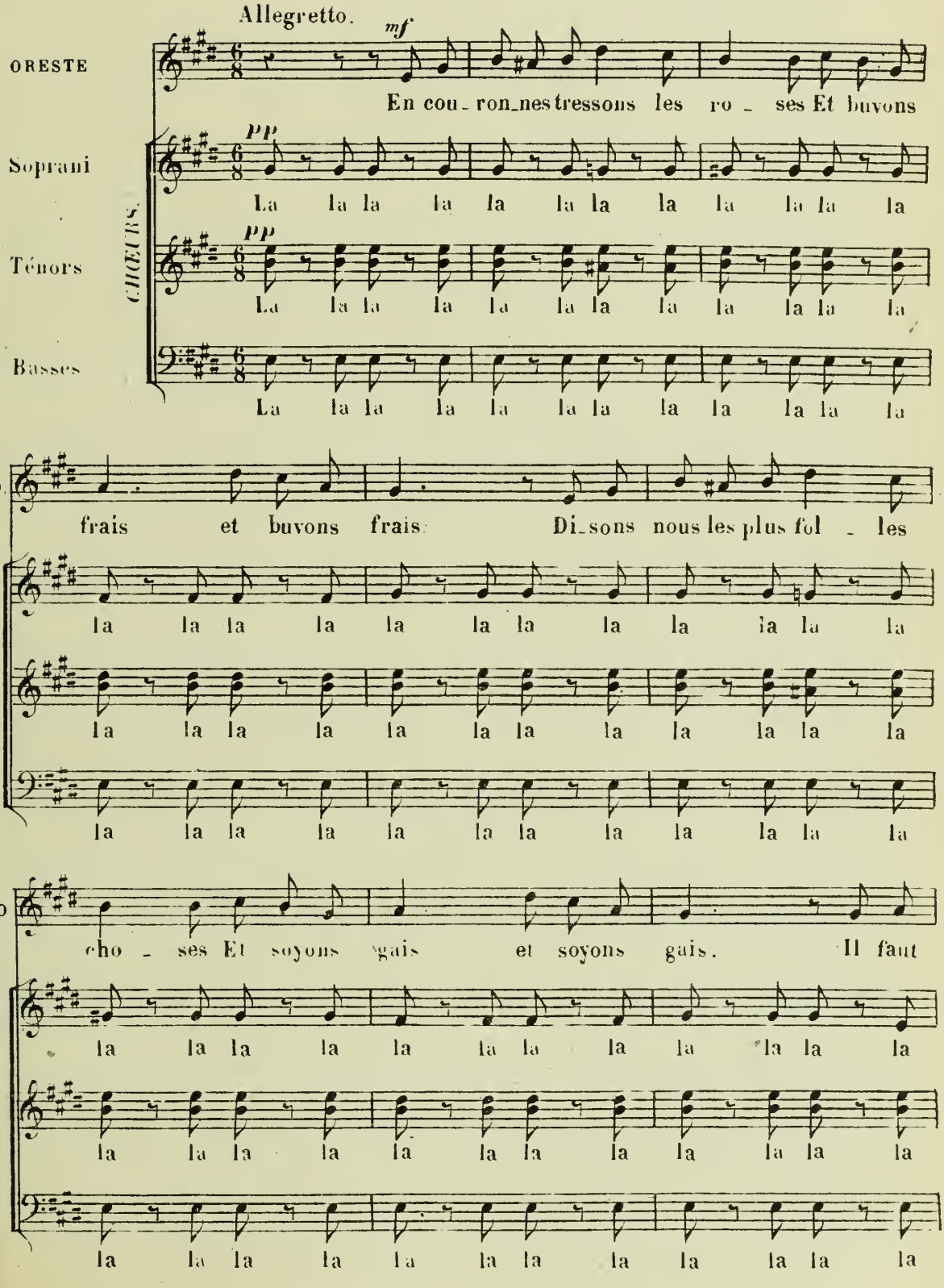

H
- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -
O. B
- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -
A.
- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -
2 Aj.
- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -
Ag.
- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -
C.
pas crai - gnez Cal - chas Crai - gnez Cal -
H.
- chas sus à Cal - chas sui -
O. B
- chas sus à Cal - chas sui -
A
- chas sus à Cal - chas sui -
2 Aj.
- chas sus à Cal - chas sui -
Ag.
- chas sus à Cal - chas sui -
C.
- chas crai - gnez Cal - chas, crai -

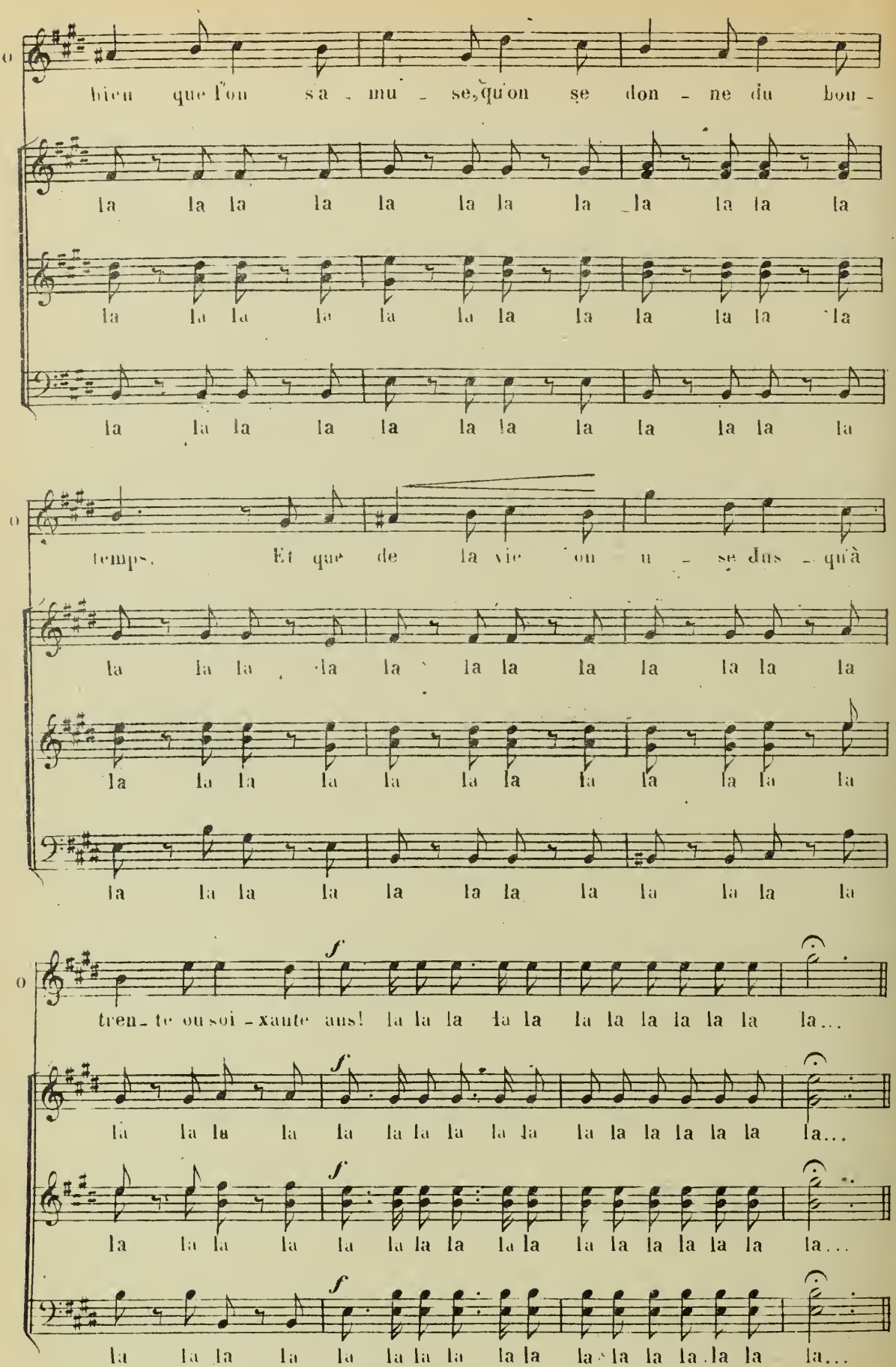

H
- vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!
O B
- vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!
A
- vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!
2 Aj
- vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!
Ag
- vons Cal chas sui - vons Cal - chas!
C
- gnez Cal - chas crai - gnez Cal - chas!
fff

N° 14

COUPLET ET CHŒUR

REP: et Vénus est pour moi!

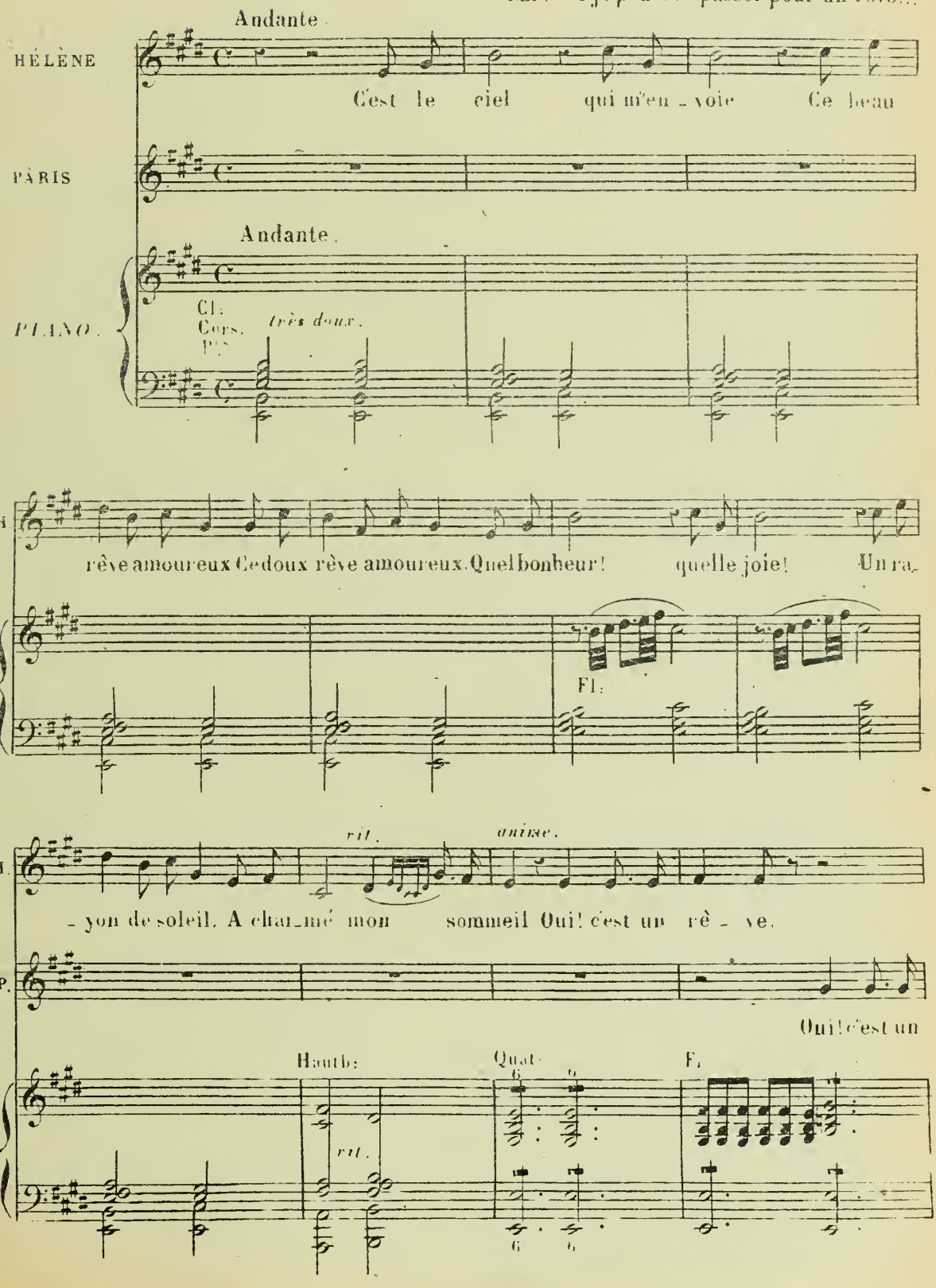


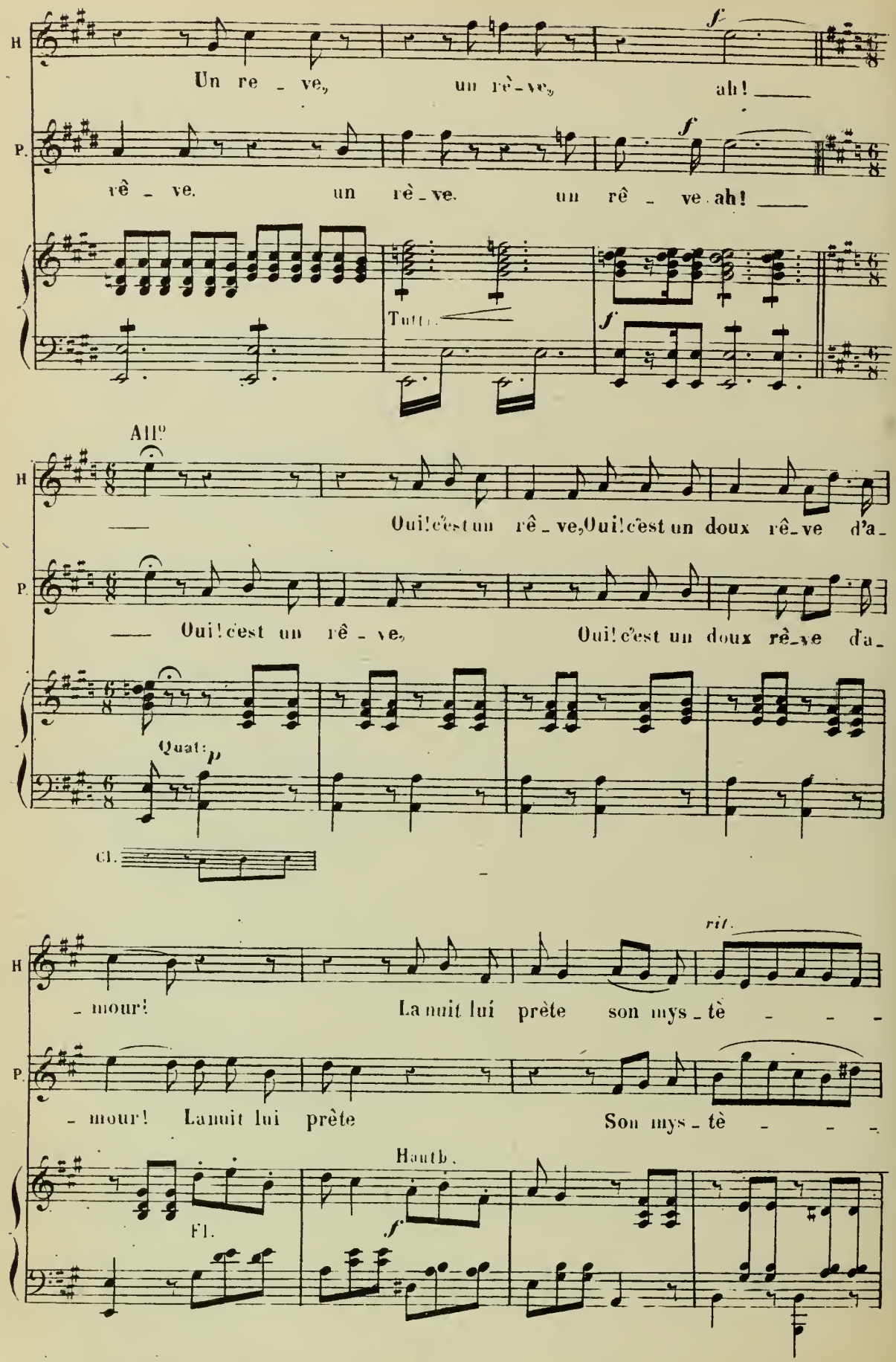

bien que l'on s'a - mu - se, qu'on se don - ne du bon -
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
temps. Et que de la vie on u - se dus - qu'à
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
f
tren - te ou soi - xante ans! la la la la la la la la la la la...
f
la la la la la la la la la la la la la la la la la la...
f
la la la la la la la la la la la la la la la la la la...
f
la la la la la la la la la la la la la la la la la la...

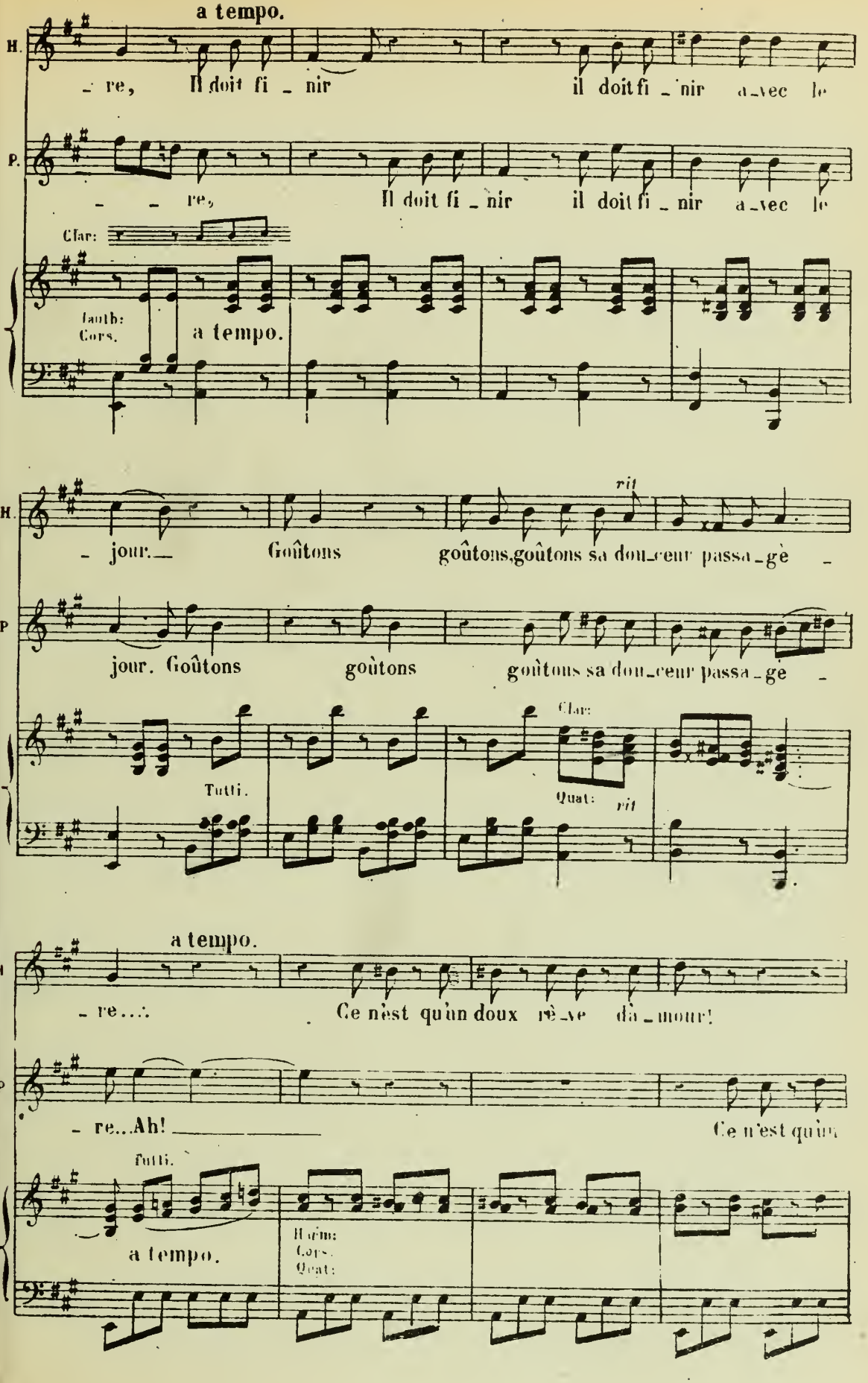
N° 15.

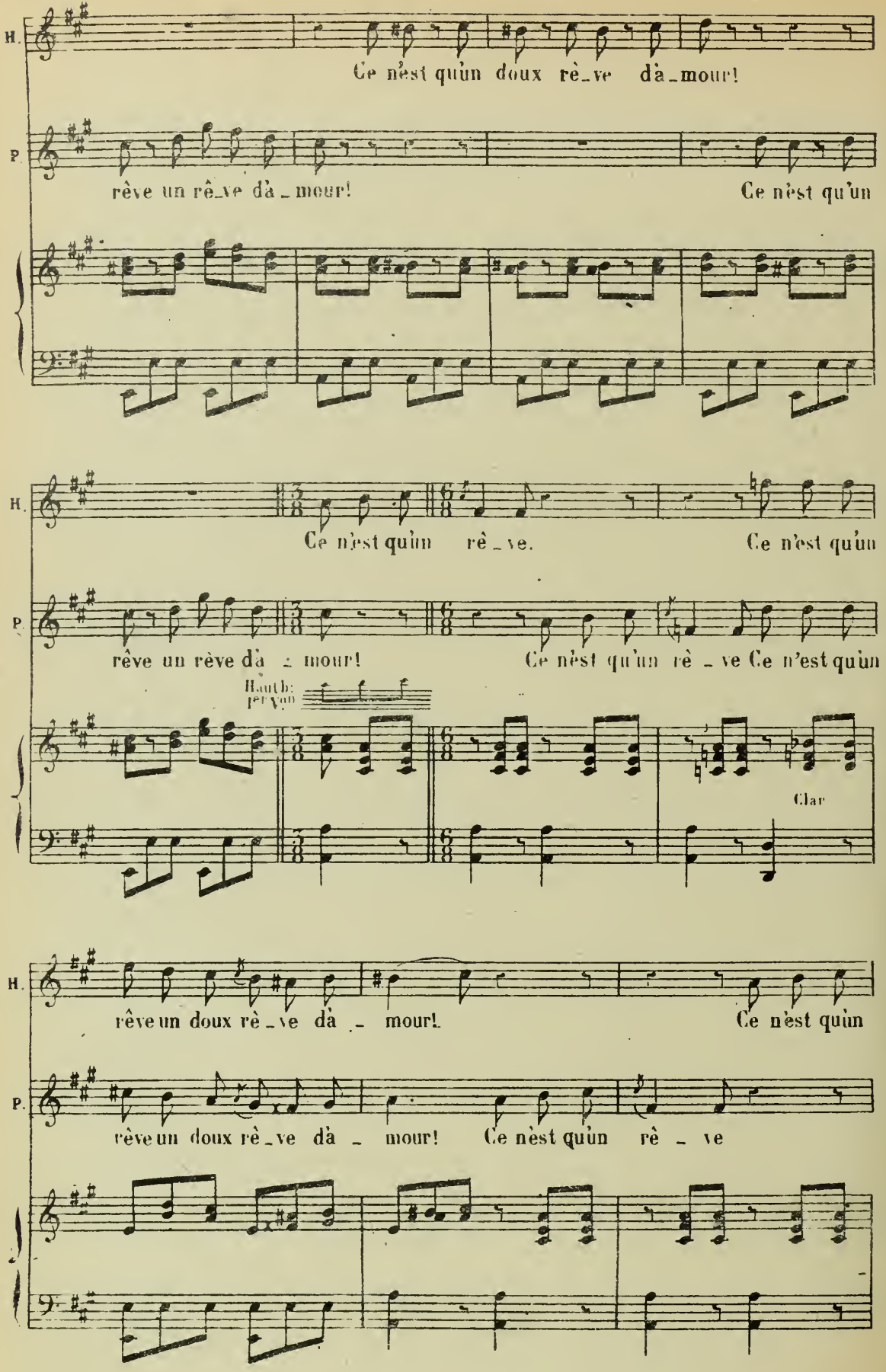
DUO

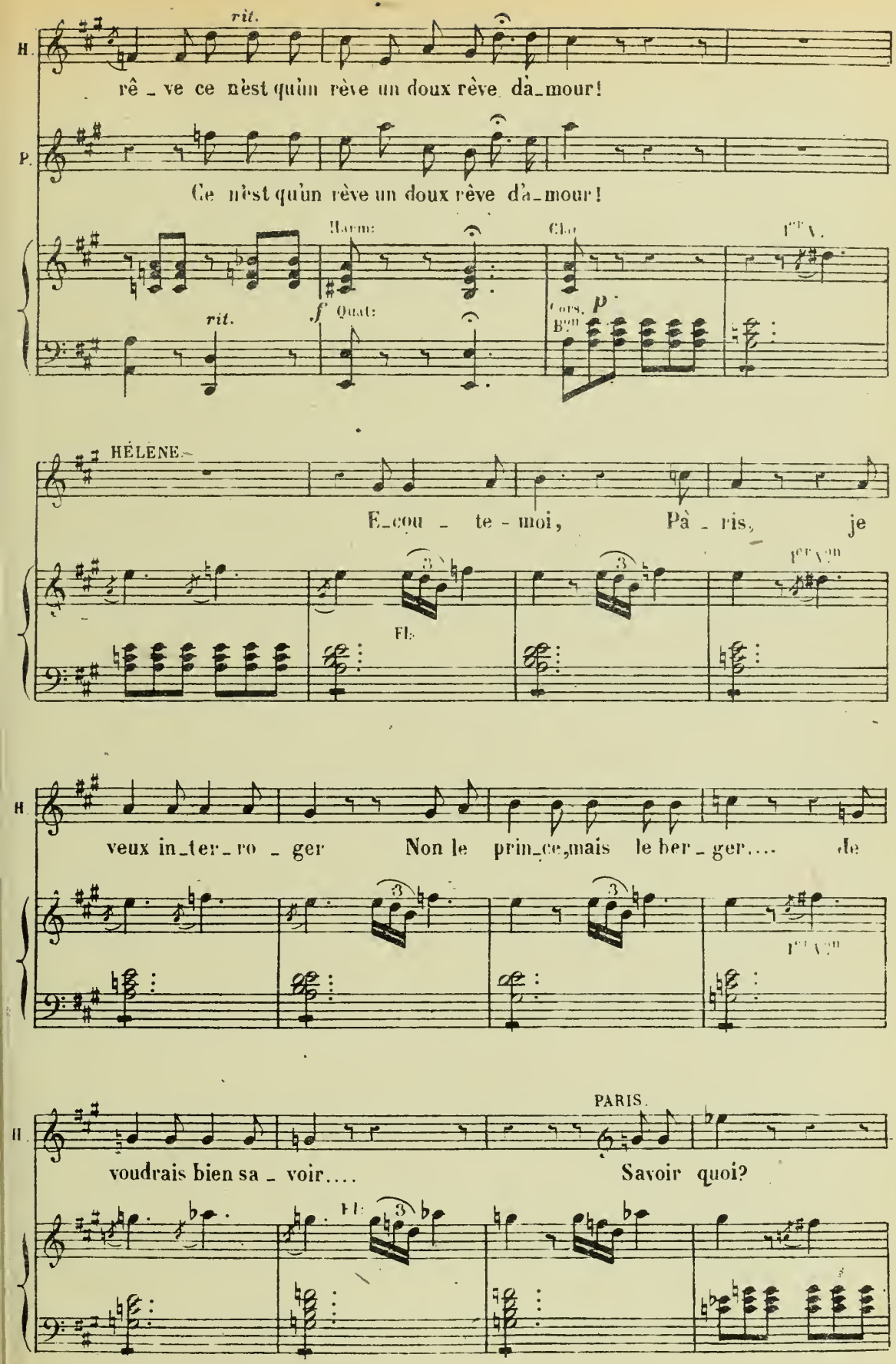
REP: si je pouvais passer pour un rêve...

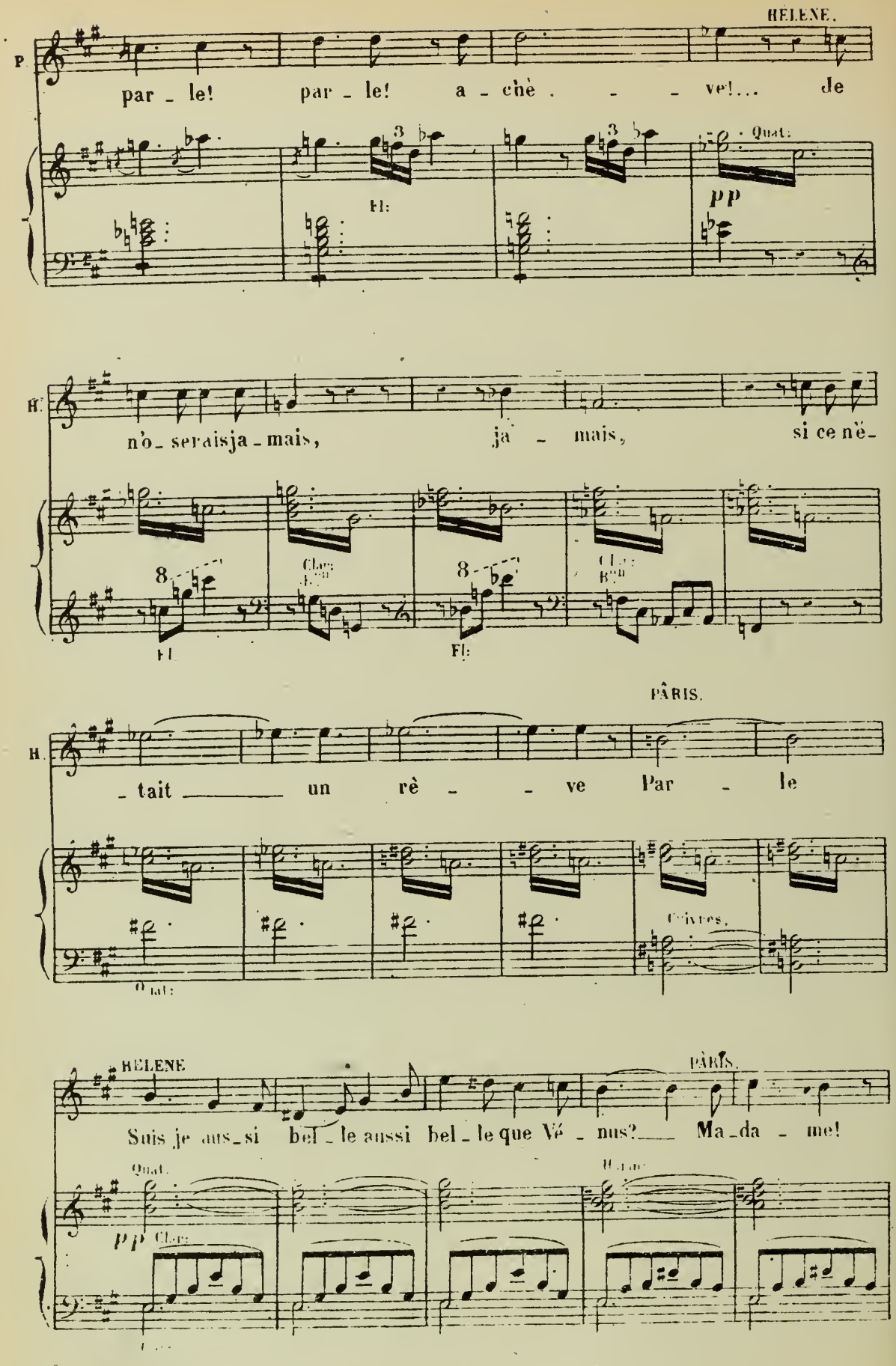


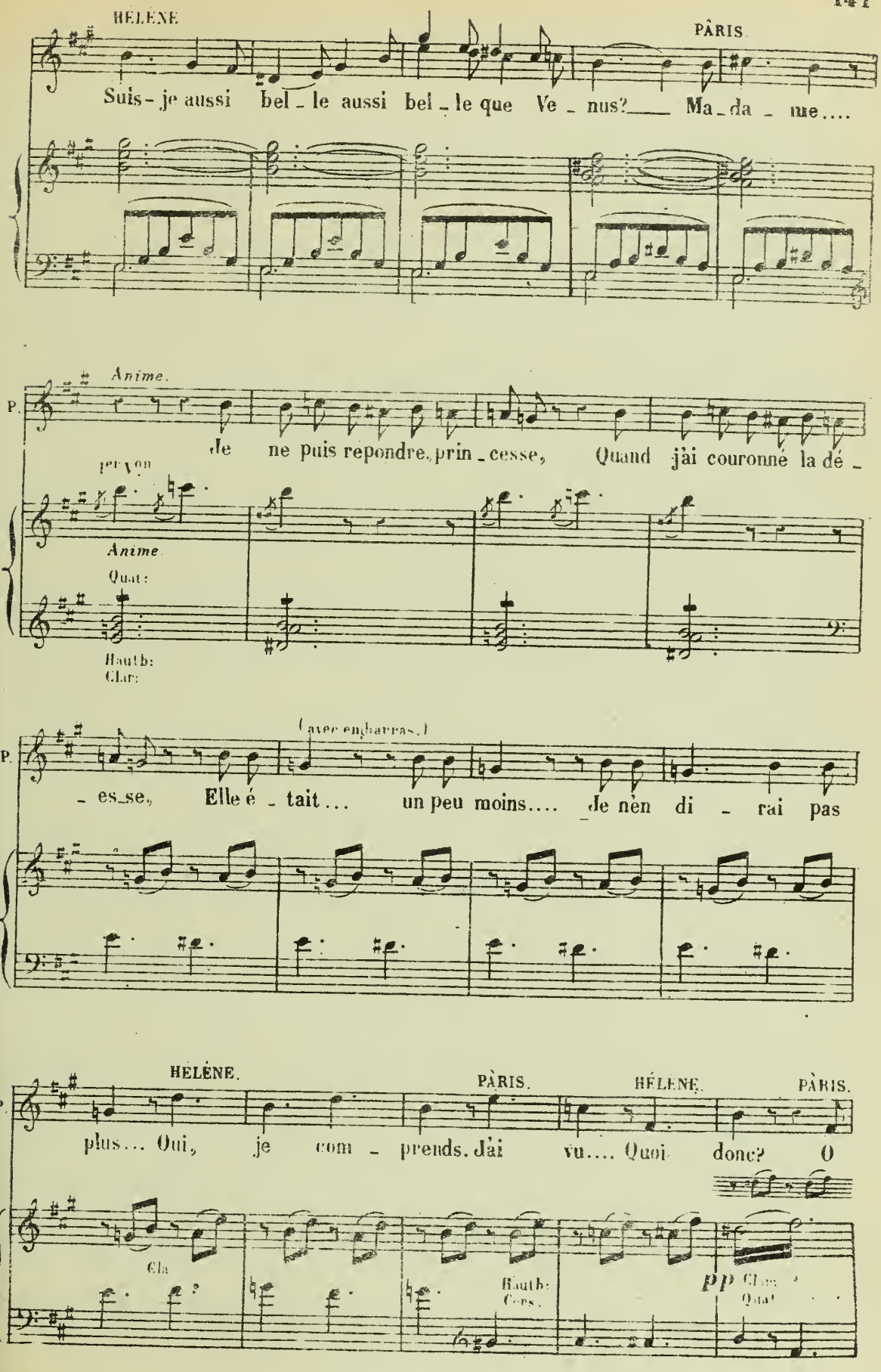

H
Un re - ve, un rê - ve, ah!
P.
rê - ve. un rê - ve. un rê - ve. ah!
Tutti.
All°
Oui! c'est un rê - ve, Oui! c'est un doux rê - ve d'a -
Oui! c'est un rê - ve, Oui! c'est un doux rê - ve d'a -
Quat:
Cl.
rit.
- mour! La nuit lui prête son mys - tè - - -
- mour! La nuit lui prête Son mys - tè - - -
Hautb.
Fl.

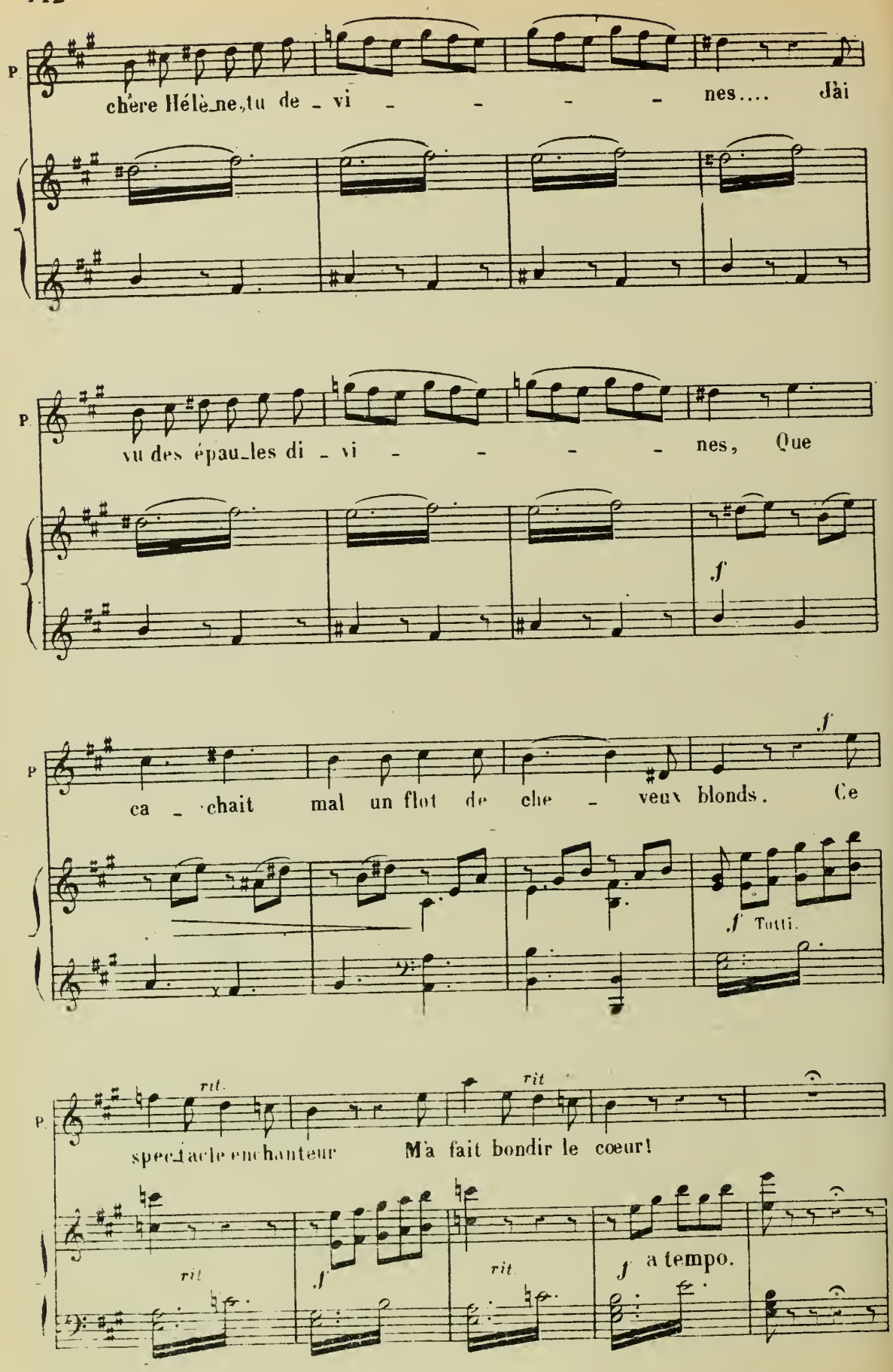

a tempo.
H.
- re, Il doit fi - nir il doit fi - nir a - vec le
P.
- - re, Il doit fi - nir il doit fi - nir a - vec le
Clar:
Cors.
a tempo.
H.
- jour. Goûtons goûtons, goûtons sa dou - ceur passa - gè -
rit
P
jour. Goûtons goûtons goûtons sa dou - ceur passa - ge -
Tutti.
Clar:
Quat:
rit
a tempo.
H
- re.... Ce n'est qu'un doux rê - ve d'a - mour!
P
- re... Ah! Ce n'est qu'un
Tutti.
a tempo.
Horns
Cors.
Quat:


H.
Ce n'est qu'un doux rê_ve dà_mour!
P.
rêve un rê_ve dà_mour!
Ce n'est qu'un
H.
Ce n'est qu'un rê_ve.
Ce n'est qu'un
P.
rêve un rêve dà_mour!
Ce n'est qu'un rê_ve Ce n'est qu'un
Haut.b:
1er Van
Clar
H.
rêve un doux rê_ve dà_mour!
Ce n'est qu'un
P.
rêve un doux rê_ve dà_mour!
Ce n'est qu'un rê_ve


rit.
H.
rê _ ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a_mour!
P.
Ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a_mour!
Harm:
Clar
1er V.
rit.
f Quat:
Cors. p
B.on
HÉLÈNE.
E_cou _ te - moi, Pà _ ris, je
1er V.on
Fl:
H.
veux in_ter_ro _ ger Non le prin_ce, mais le ber _ ger.... Je
1er V.on
H.
voudrais bien sa _ voir....
PARIS.
Savoir quoi?
Fl:


HÉLÈNE.
P
par - le! par - le! a - chè - - - ve!... de
Fl:
Quat:
pp
H.
n'o - seraisja - mais, ja - mais, si ce në -
Fl
Fl:
PÂRIS.
H.
- tait ___ un rê - - ve Par - le
Violes.
Quat:
HÉLÈNE
PÂRIS.
Suis je aus - si bel - le aussi bel - le que Vé - nus? ___ Ma - da - me!
Quat.
pp Clars.


HÉLÈNE
PÂRIS
Suis-je aussi bel-le aussi bel-le que Ve-nus? Ma-da-me....
Anime.
P.
Je ne puis repondre, prin-cesse, Quand j'ai couronné la dé-
1er Von
Anime
Quat:
Hautb:
Clar:
(avec embarras.)
P.
-esse, Elle é-tait... un peu moins.... Je n'en di-rai pas
HÉLÈNE.
PÂRIS.
HÉLÈNE.
PÂRIS.
P.
plus... Oui, je com-prends. J'ai vu.... Quoi donc? O
Cla
Hautb:
Cors.
pp
Clar:
Quat


P.
chère Hélène, tu de - vi - - - - - nes.... J'ai
P.
vu des épaules di - vi - - - - - nes, Que
f
P.
ca - chait mal un flot de che - veux blonds. Ce
f
f Tutti.
P.
rit.
rit
spectacle enchanteur M'a fait bondir le cœur!
rit
f
rit.
f a tempo.

Un peu moins vite.

HÉLÈNE.

PARIS

Puisque ce n'est qu'un rê_ve.... Mais, oui! ce n'est qu'un rê_ve....

Quat:

p · *Un peu moins vite.*

rit.

All°

H. Puisque ce n'est qu'un rê_ve al_lons! al_lons!

P. Oui c'est un

All°

H. Oui c'est un rê_ve oui c'est un doux rê_ve d'a_mour!

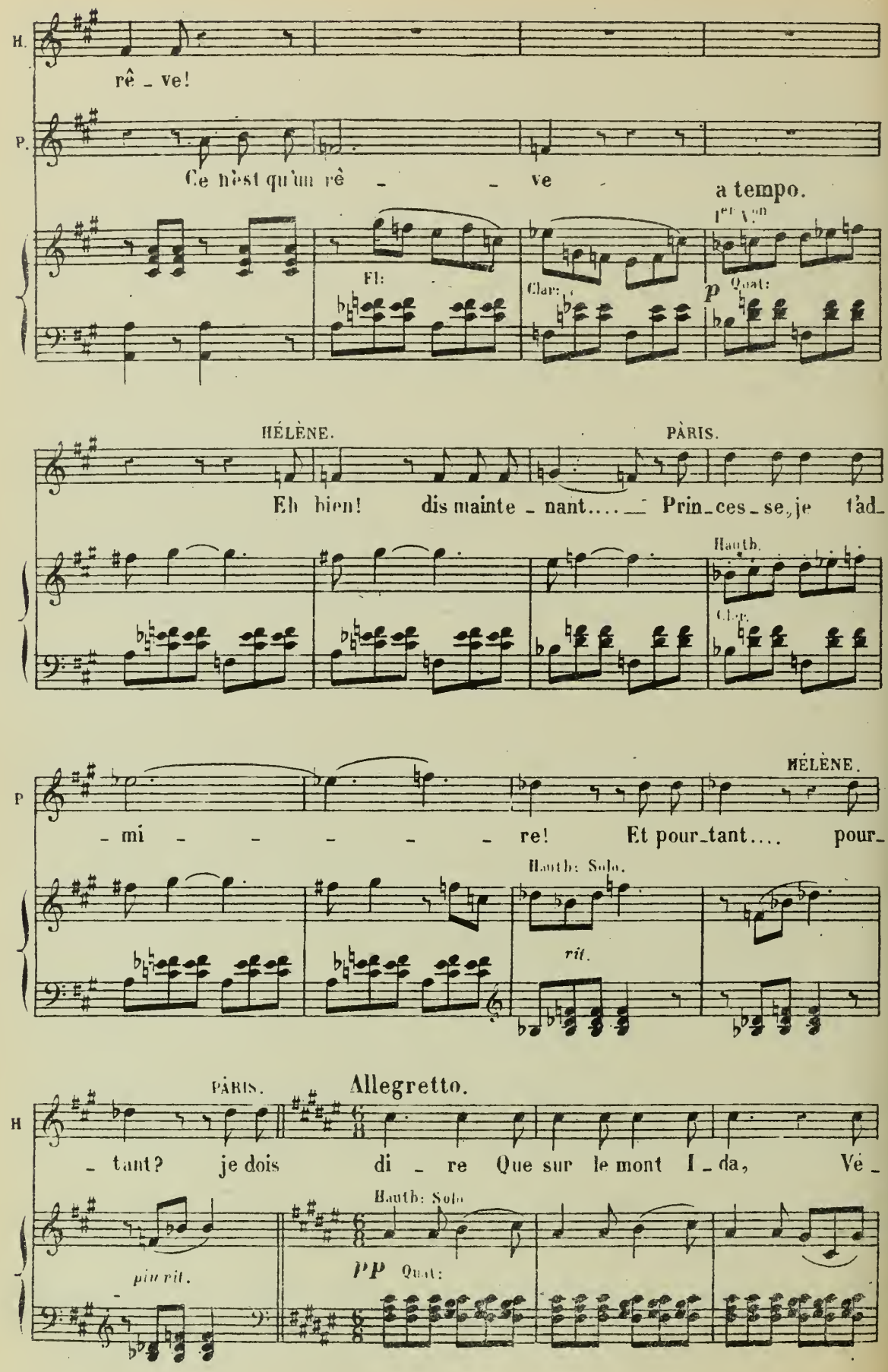
P. rê_ve, oui c'est un doux rê_ve d'a_mour! La nuit lui

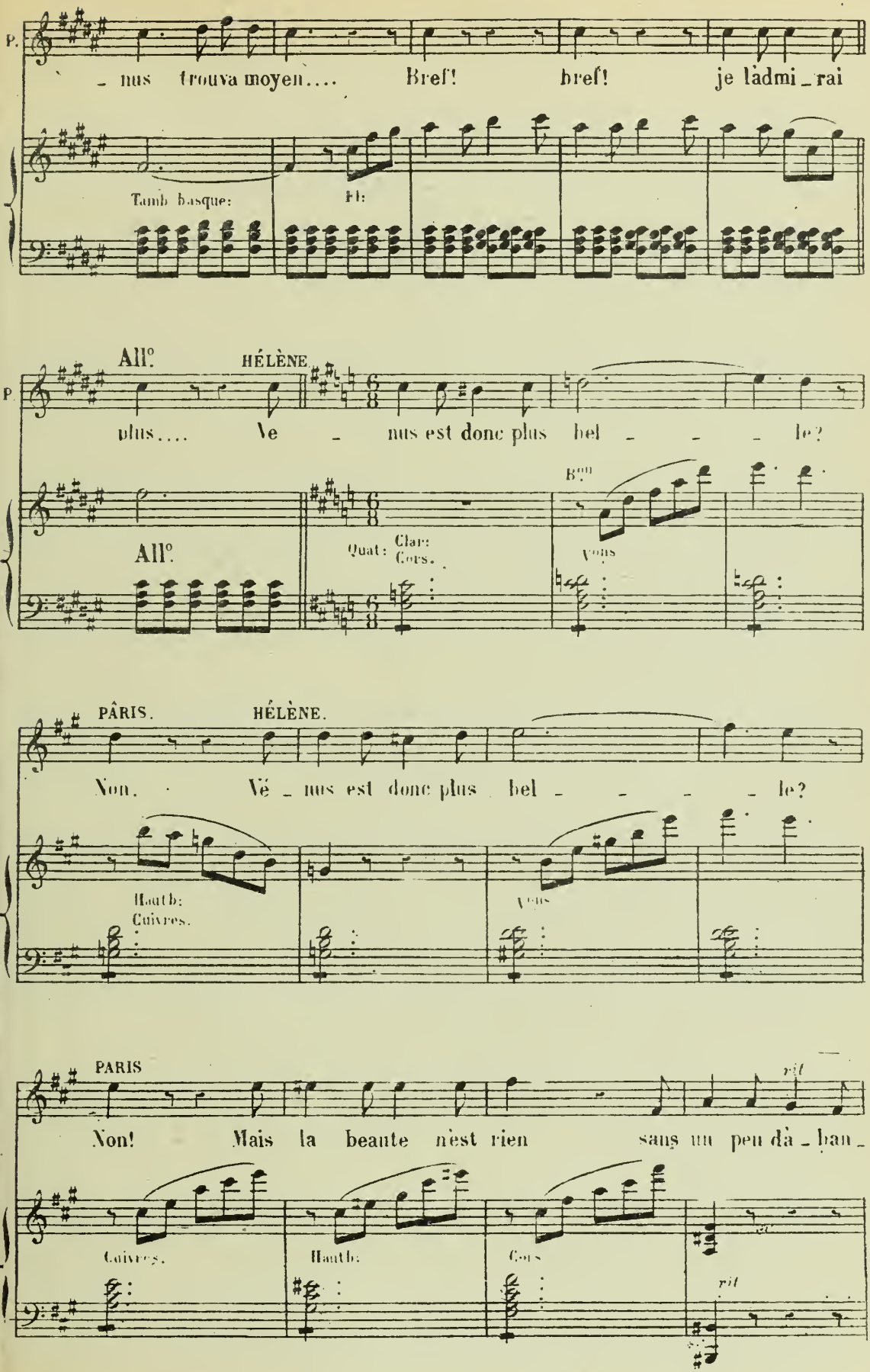
H. La nuit lui prête son mys_tè_re.. Ce n'est qu'un

P. prête son mys_tè_re....

Hautb.

rit.


H.
rê _ ve!
P.
Ce n'est qu'un rê _ _ ve
a tempo.
1er Vln
Fl:
Clar:
p
Quat:
HÉLÈNE.
PÀRIS.
Eh bien! dis mainte _ nant.... Prin_ces_se, je t'ad_
Hauth.
Clr.
P
HÉLÈNE.
_ mi _ _ _ _ _ re! Et pour_tant.... pour_
Hauth: Solo.
rit.
PÀRIS.
Allegretto.
H
_ tant? je dois di _ re Que sur le mont I _ da, Vé _
Hauth: Solo
piu rit.
PP
Quat:


P.
– nus trouva moyen.... Bref! bref! je l'admi – rai
Tamb basque:
Fl:
All°.
HÉLÈNE.
P.
plus.... Ve – nus est donc plus bel – – – le?
All°.
Quat: Clar: Cors.
Vons
PÂRIS.
HÉLÈNE.
Non. Vé – nus est donc plus bel – – – – le?
Hauth: Cuivres.
Vons
PARIS
Non! Mais la beaute n'est rien sans un peu d'à – ban –
Cuivres.
Hauth:
Cors
rit
rit

P.

_don. El_le le sa_vait bien, la Dé_es_se im_mor_

Alto. Bsn.

mf

P.

_tel_le, El_le le sa_vait bien, el_le le savait

rit.

Più lento.

P.

bien.... Aussi me per_mit el_le,

Fl:

pp

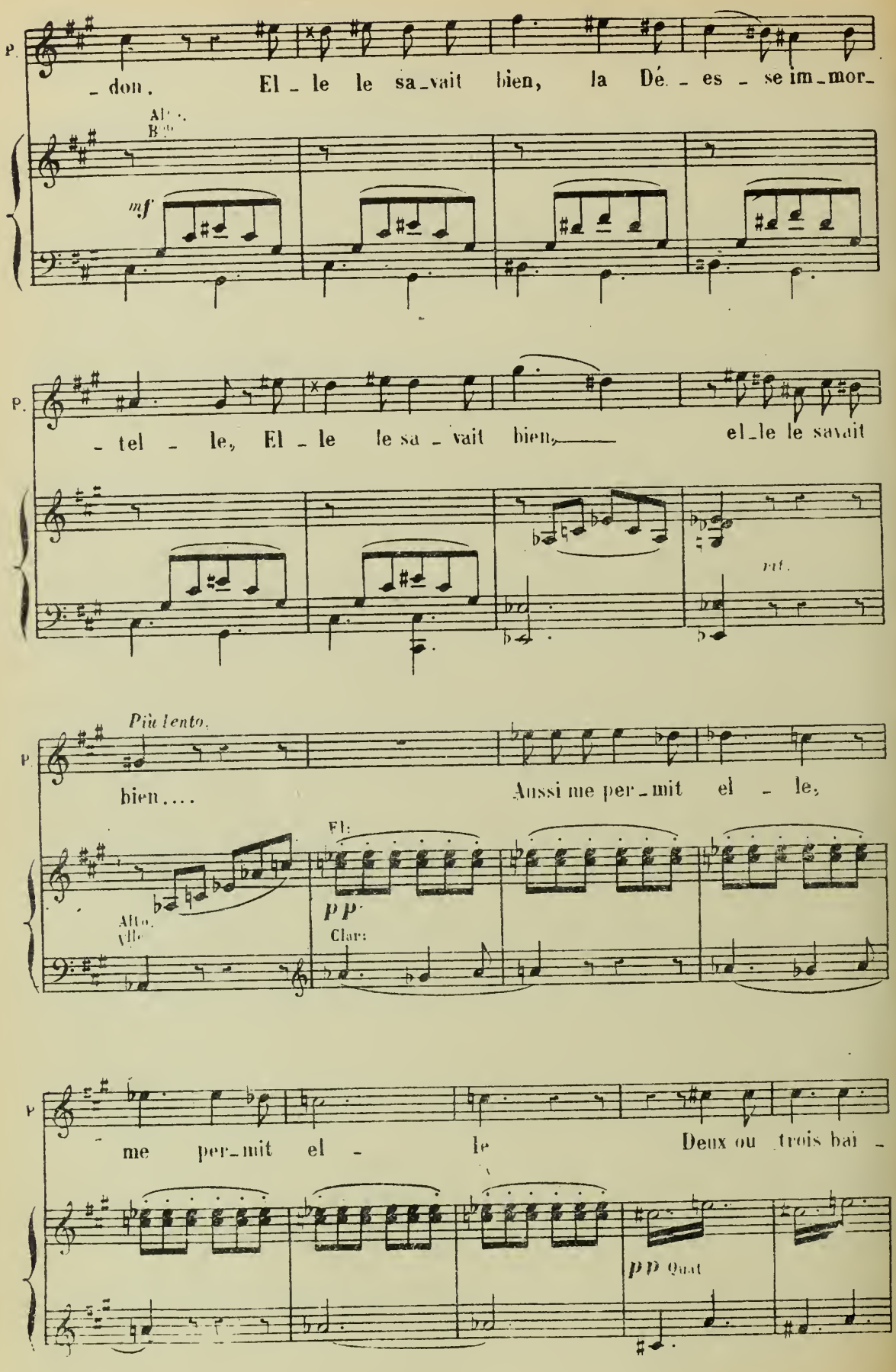
Alto. Vlle

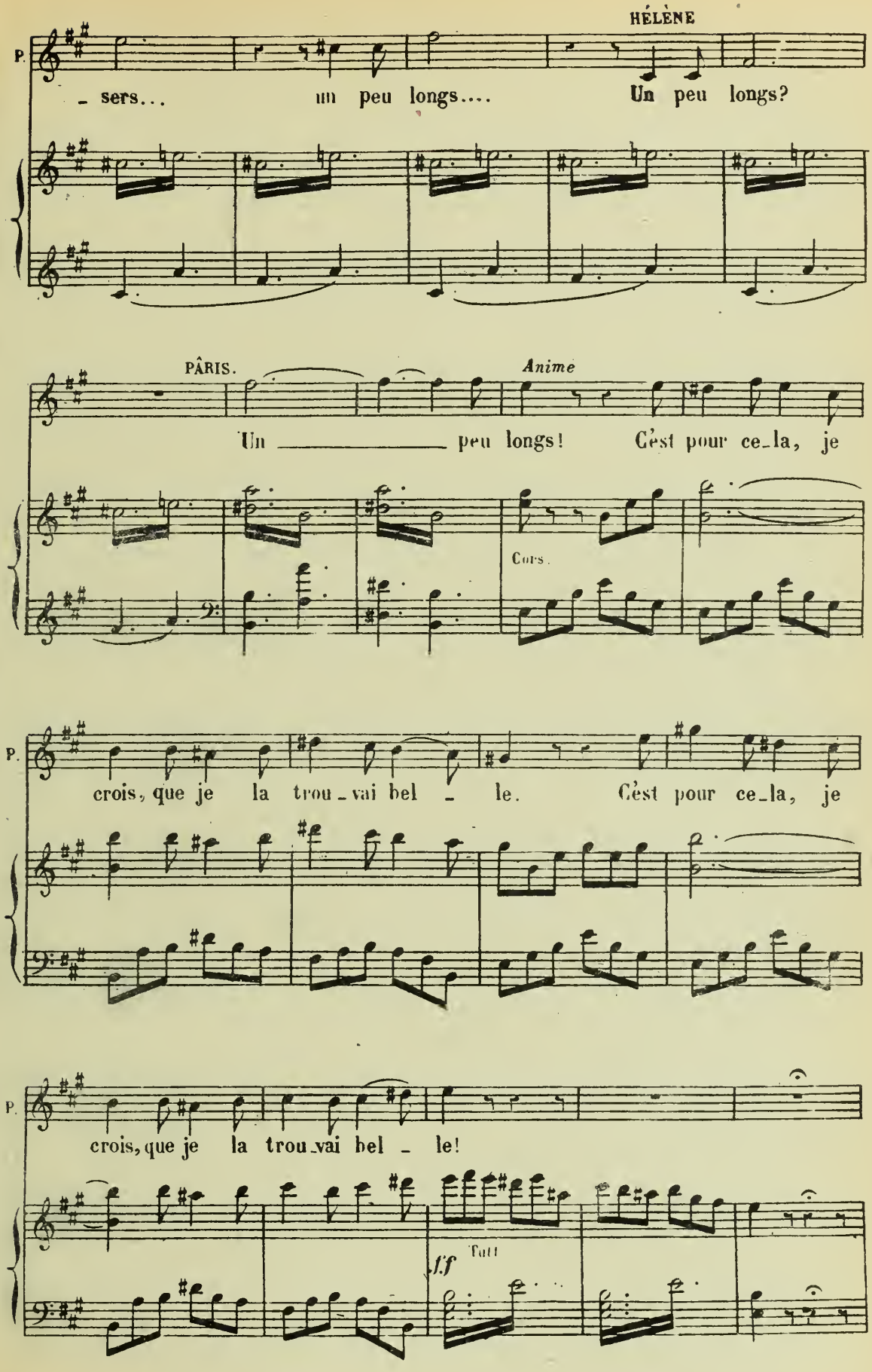
Clar:

P.

_me per_mit el_le Deux ou trois bai_

pp Quat




HÉLÈNE
P.
– sers... un peu longs.... Un peu longs?
PÂRIS.
Anime
Un ——— peu longs! C'est pour ce-la, je
Cors.
P.
crois, que je la trou-vai bel – le. C'est pour ce-la, je
P.
crois, que je la trou-vai bel – le!
Tutt
f.f

Un peu moins vite.

HELENE. PÂRIS

Puisque ce n'est qu'un rê_ve.... Mais oui, ce n'est qu'un rê_ve....

Un peu moins vite

rit. All° 1°

H. Puisque ce n'est qu'un rê_ve al_lons! al_lons!

P. Oui c'est un

All° 1°

rit.

H. Oui c'est un rê_ve oui c'est un doux rê_ve da_mour!

P. rê_ve oui c'est un doux rê_ve da_mour! La nuit lui

Fl:

rit. a tempo.

H. La nuit lui prête son mys_tè_re. Il doit fi_

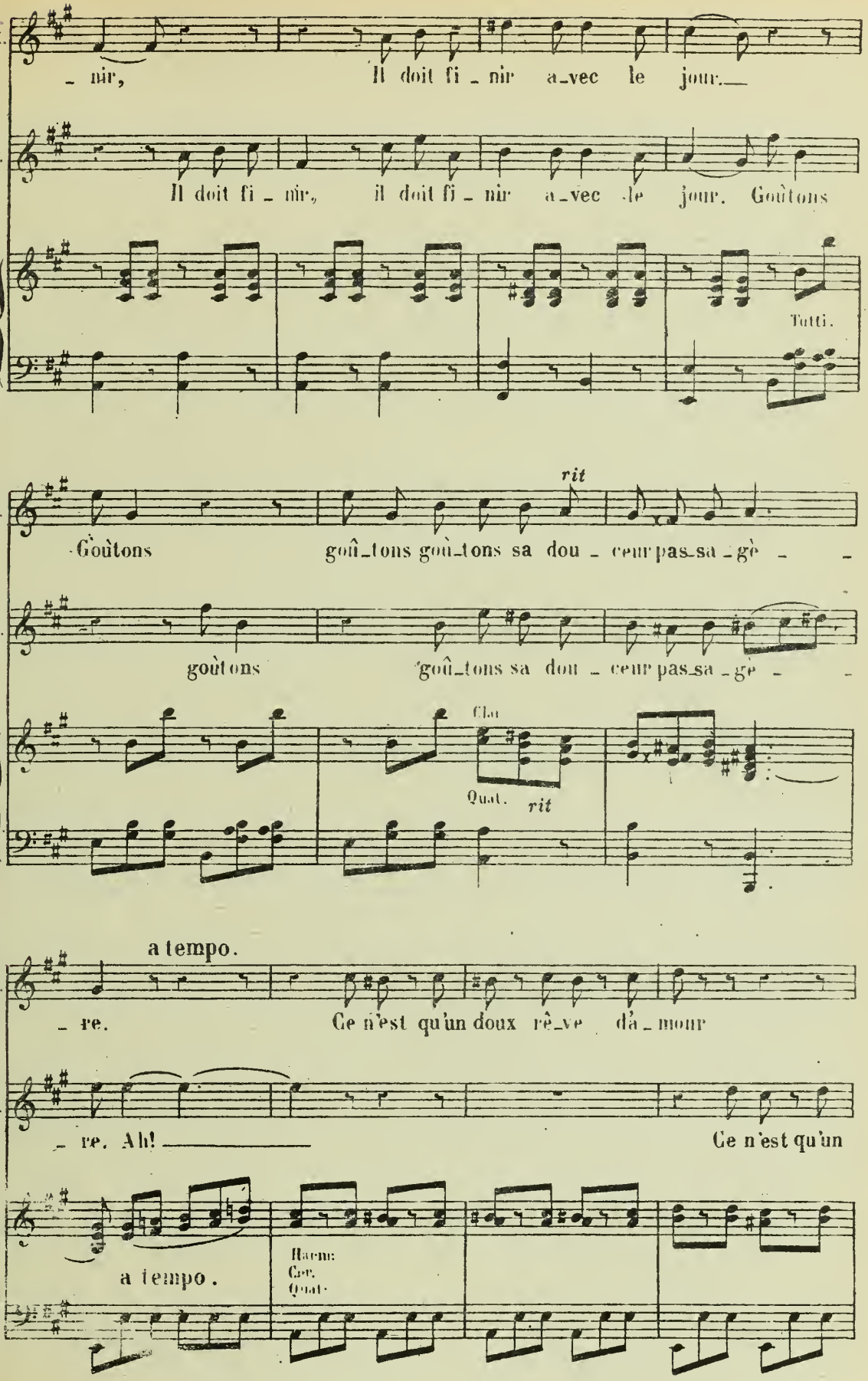
P. prête son mys_te_re.

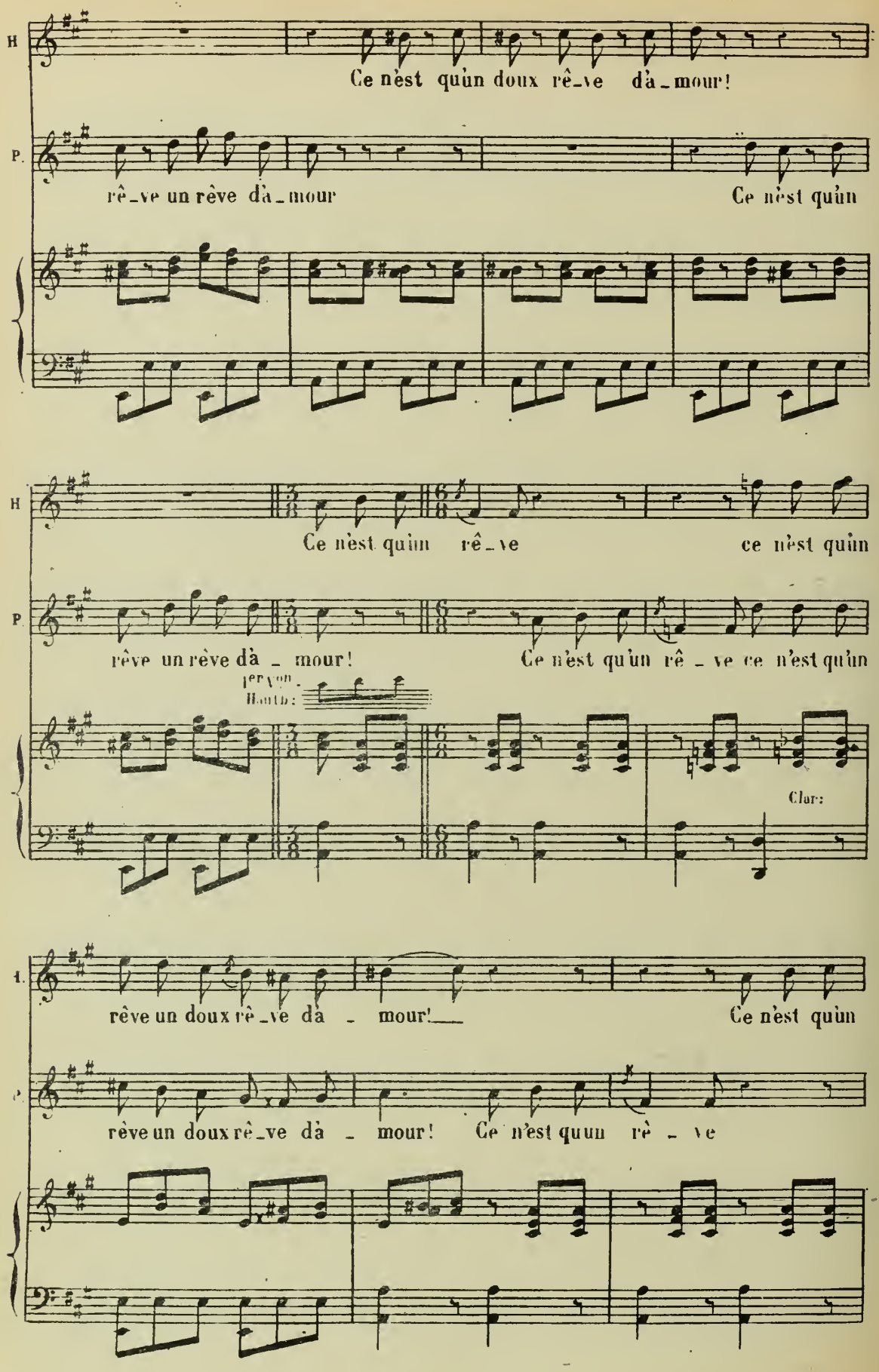
Clar:

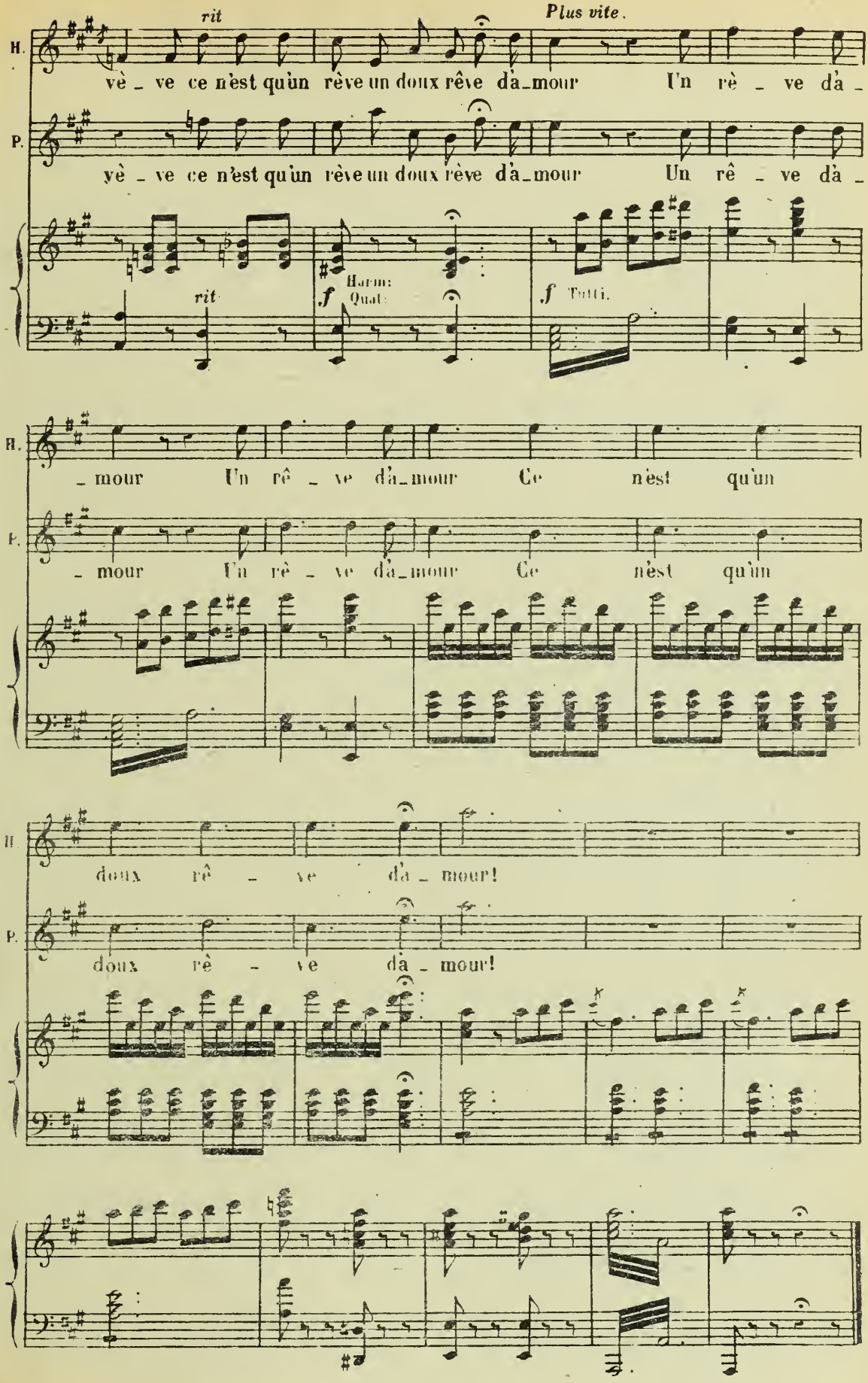
Haut

rit.

Haut b: Cors. a tempo.

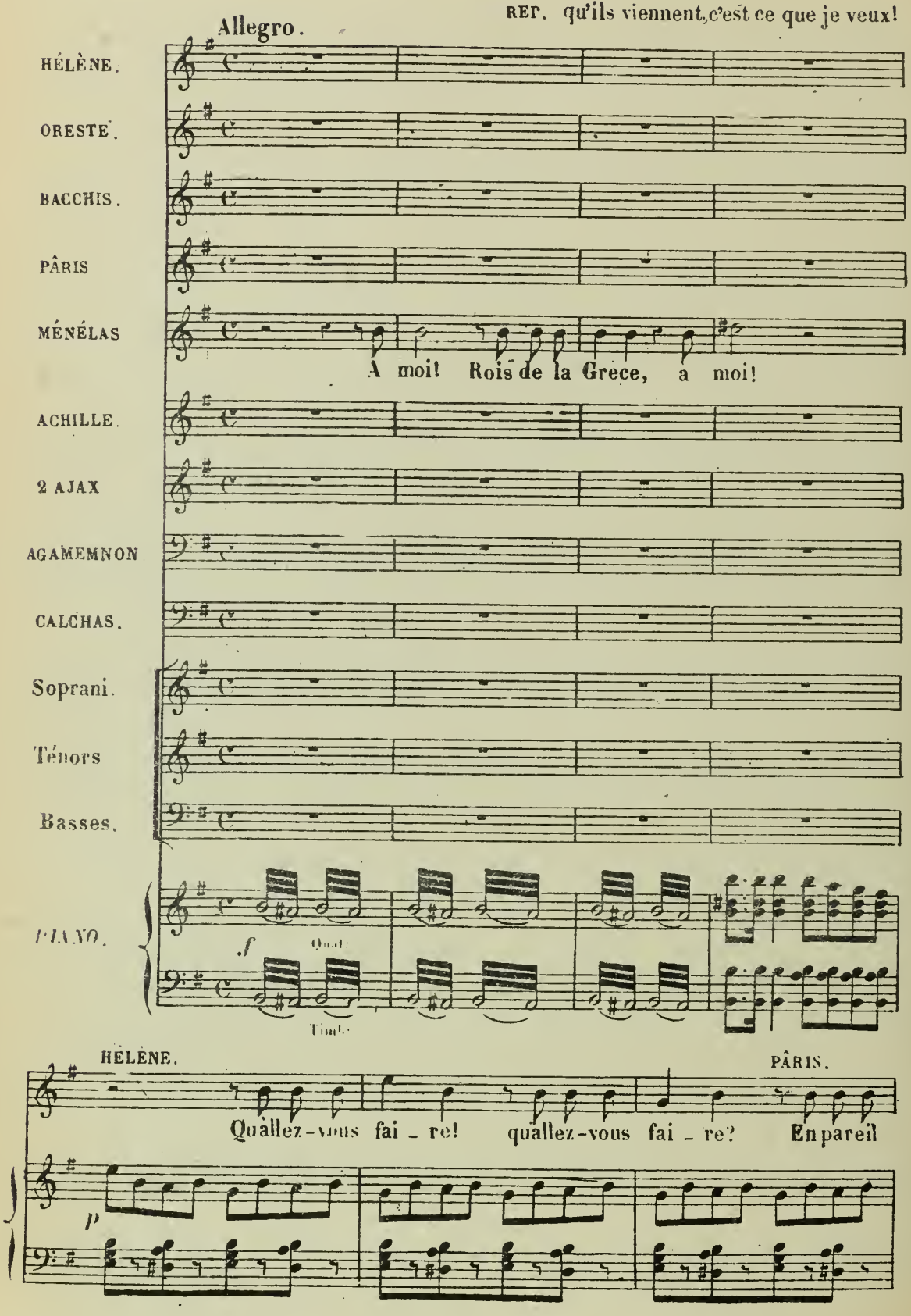

H.
nir, Il doit fi_nir a_vec le jour.
P.
Il doit fi_nir, il doit fi_nir a_vec le jour. Goûtons
Tutti.
rit
H.
Goûtons goû_tons goû_tons sa dou_ceur pas_sa_gè_
P.
goûtons goû_tons sa dou_ceur pas_sa_gè_
Clar.
Quat.
rit
a tempo.
H.
_re. Ce n'est qu'un doux rê_ve d'a_mour
P.
_re. Ah! Ce n'est qu'un
a tempo.
Harm:
Cor.
Quat.

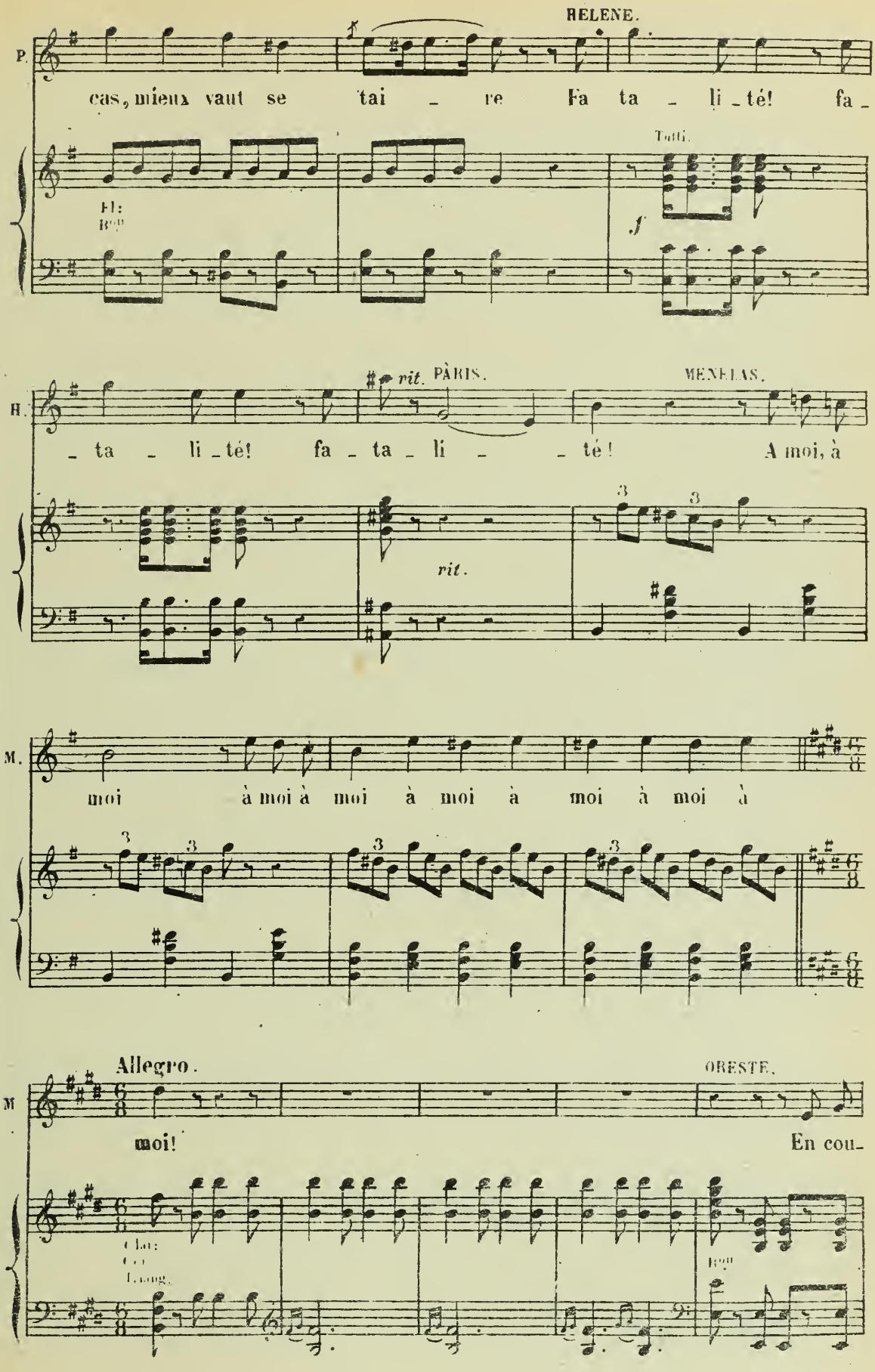

H
Ce n'est qu'un doux rê_ve dà_mour!
P.
rê_ve un rêve dà_mour
Ce n'est qu'un
H
Ce n'est qu'un rê_ve
ce n'est qu'un
P.
rêve un rêve dà_mour!
Ce n'est qu'un rê_ve ce n'est qu'un
1er Vln.
Clar:
H.
rêve un doux rê_ve dà_mour!
Ce n'est qu'un
P.
rêve un doux rê_ve dà_mour!
Ce n'est qu'un rê_ve

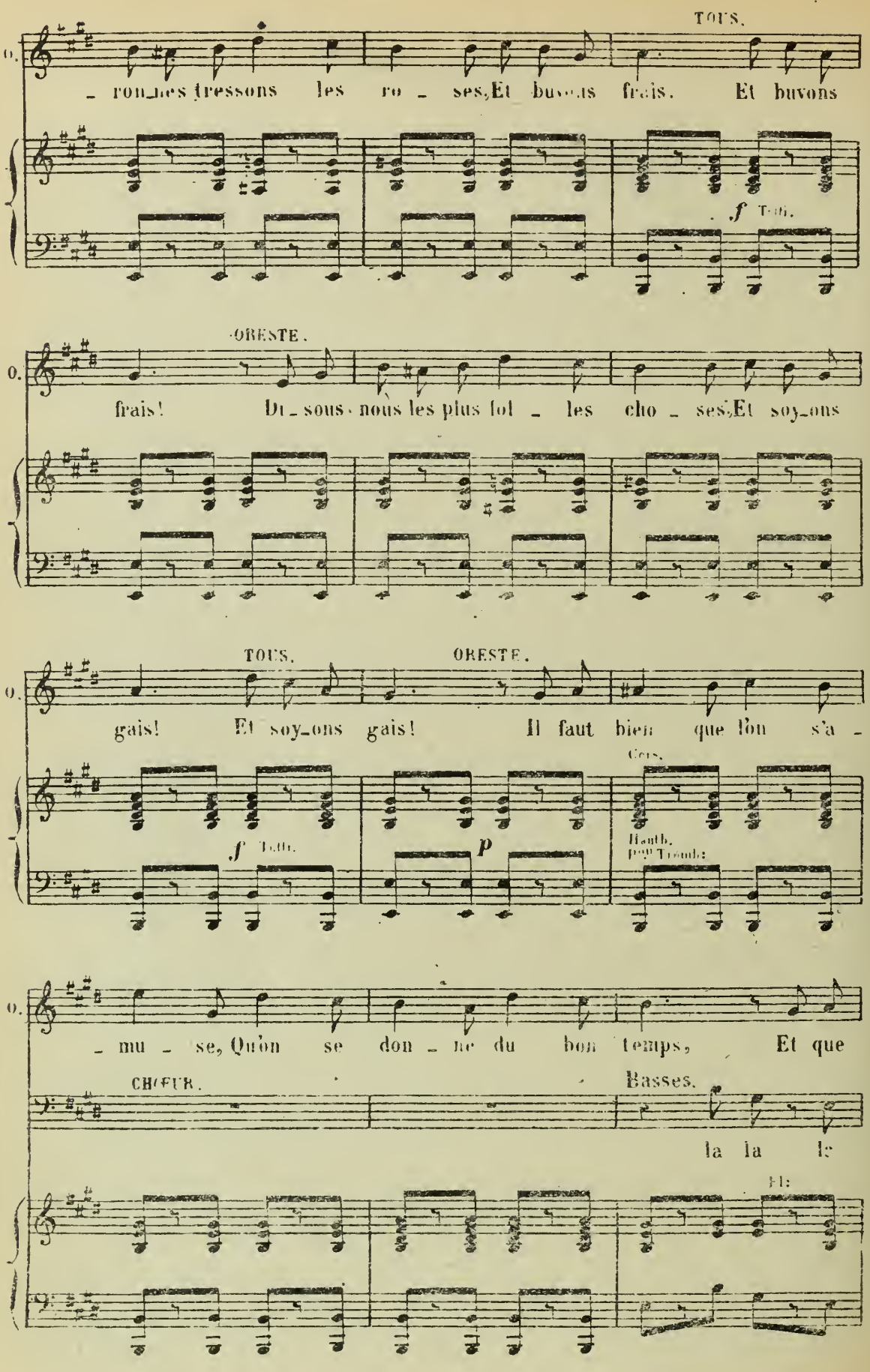

rit
Plus vite.
H.
vè _ ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a_mour Un rè _ ve d'a _
P.
vè _ ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a_mour Un rê _ ve d'a _
rit
Harm: Quat:
f
f Tutti.
H.
_ mour Un rê _ ve d'a_mour Ce n'est qu'un
P.
_ mour Un rê _ ve d'a_mour Ce n'est qu'un
H.
doux rê _ ve d'a _ mour!
P.
doux rê _ ve d'a _ mour!

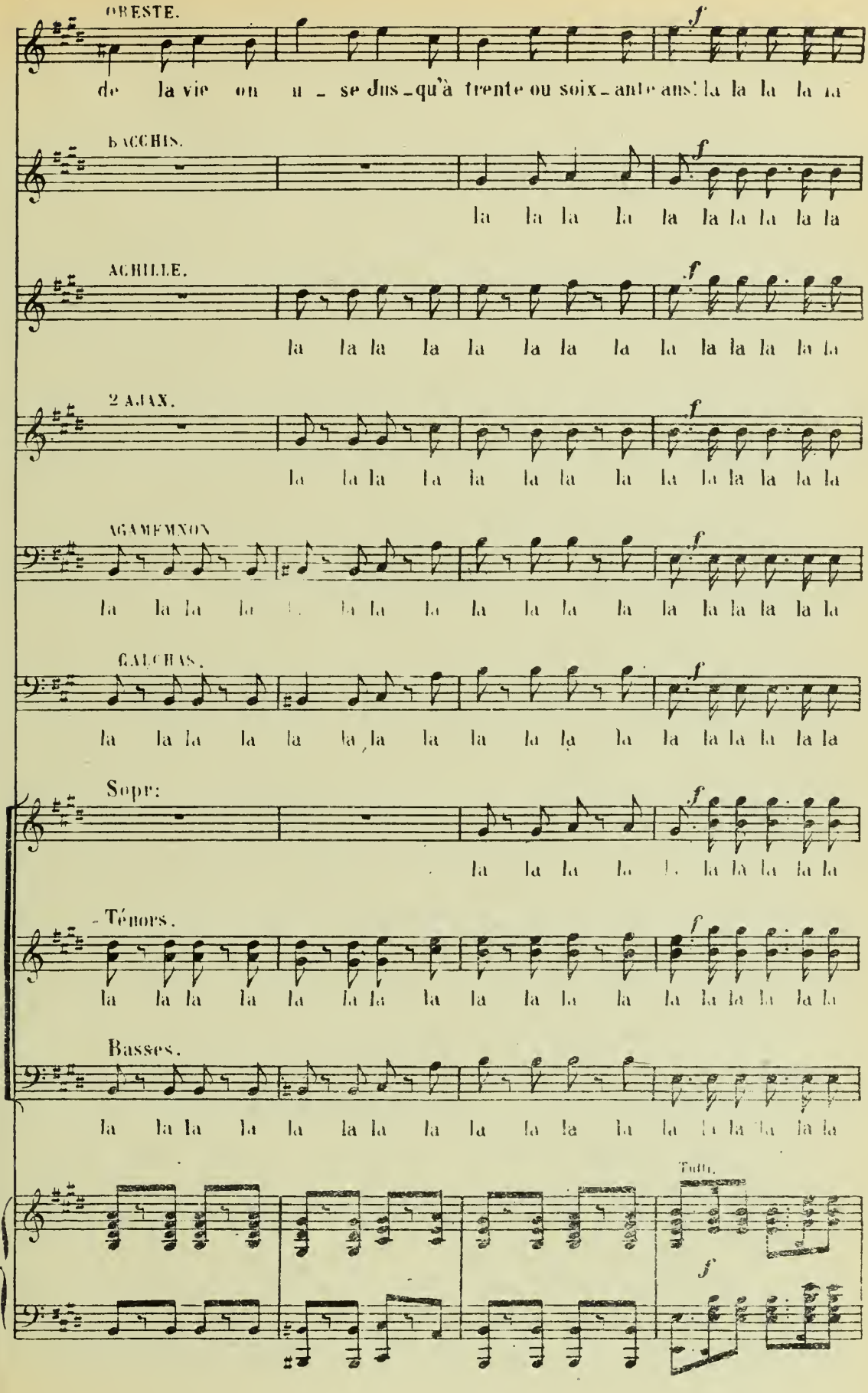
N° 16.

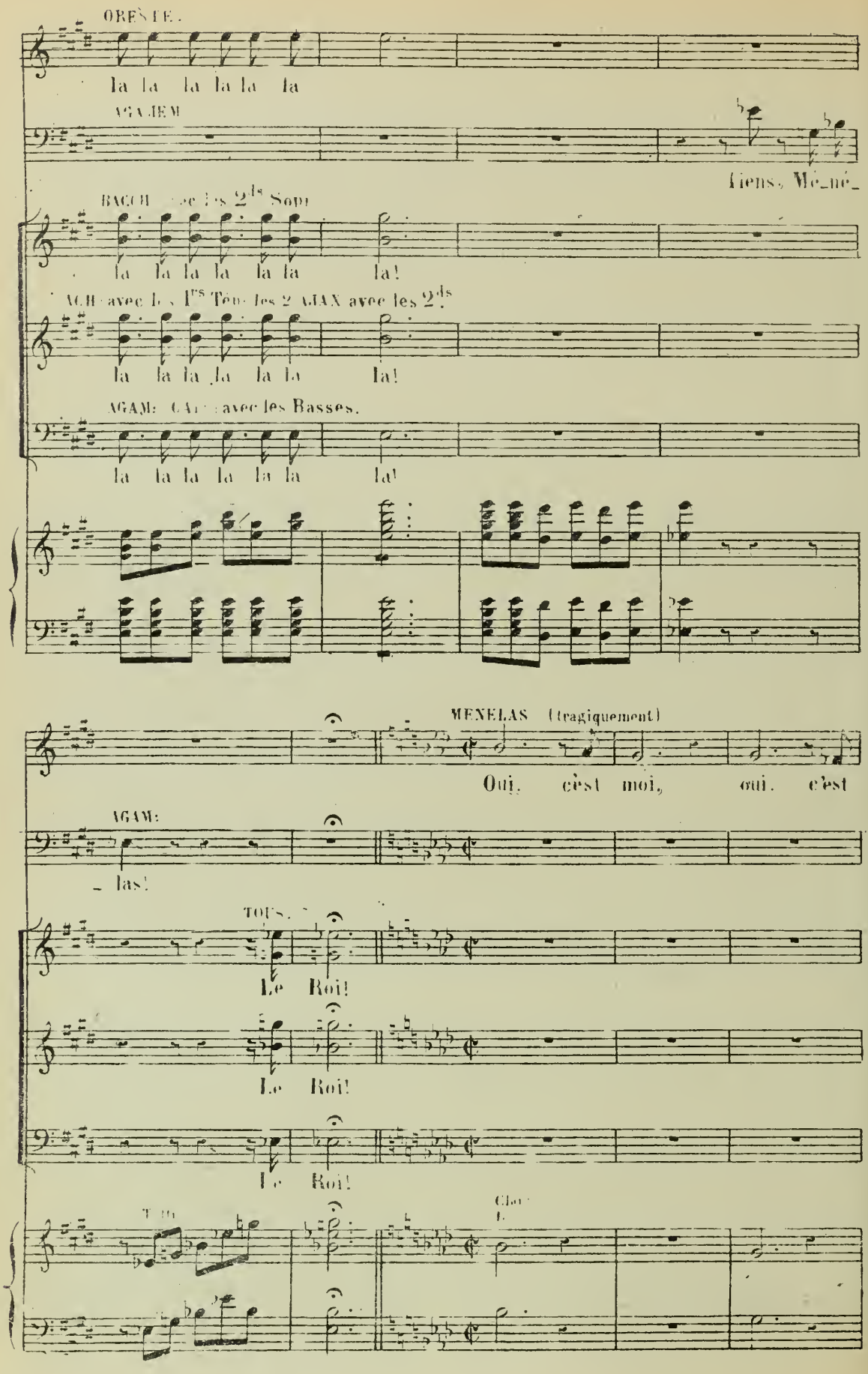
(A) FINAL.


REP. qu'ils viennent, c'est ce que je veux!
Allegro.
HÉLÈNE.
ORESTE.
BACCHIS.
PÂRIS
MÉNÉLAS
A moi! Rois de la Grece, a moi!
ACHILLE.
2 AJAX
AGAMEMNON
CALCHAS.
Soprani.
Ténors
Basses.
PIANO.
f
Quad:
Timb:
HÉLÈNE.
PÂRIS.
Quallez-vous fai - re! quallez-vous fai - re? En pareil
p

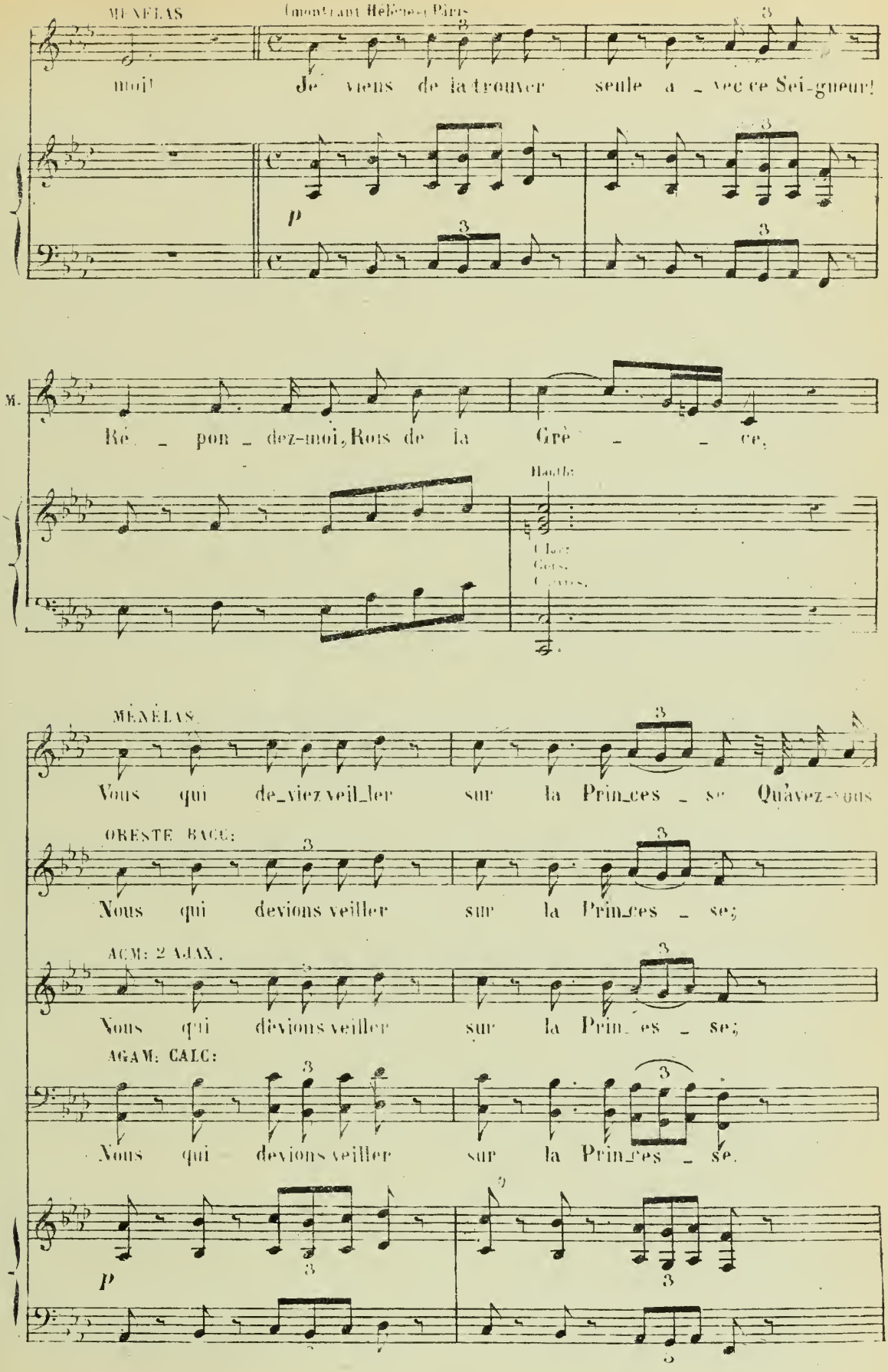

HELENE.
P.
cas, mieux vaut se tai - re Fa ta - li - té! fa -
Tutti.
Fl:
Bon
f
rit.
PÀRIS.
MENELAS.
H.
- ta - li - té! fa - ta - li - - té! A moi, à
rit.
M.
moi à moi à moi à moi à moi à moi à
Allegro.
ORESTE.
M
moi! En cou-
Clar:
Bon

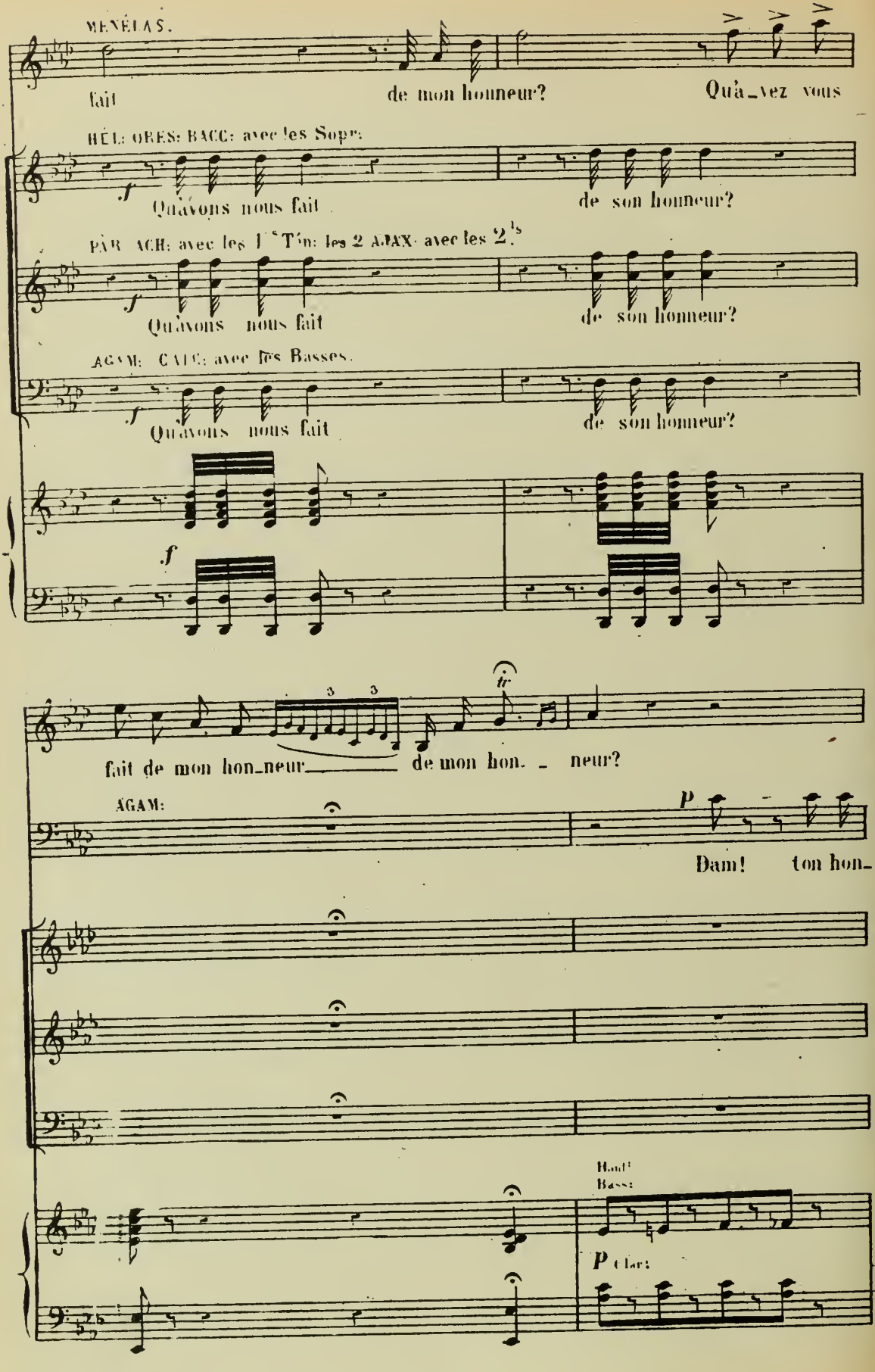

TOUS.
O. _ ron_des tressons les ro _ ses, Et buvons frais. Et buvons
f Tutti.
ORESTE.
O. frais! Di_sons nous les plus fol _ les cho _ ses, Et soy_ons
TOUS. ORESTE.
O. gais! Et soy_ons gais! Il faut bien que l'on s'a _
f Tutti.
p
Cors.
Hauth.
Petit Tromb:
O. _ mu _ se, Qu'on se don _ ne du bon temps, Et que
CHŒUR.
Basses.
la la la
Fl:

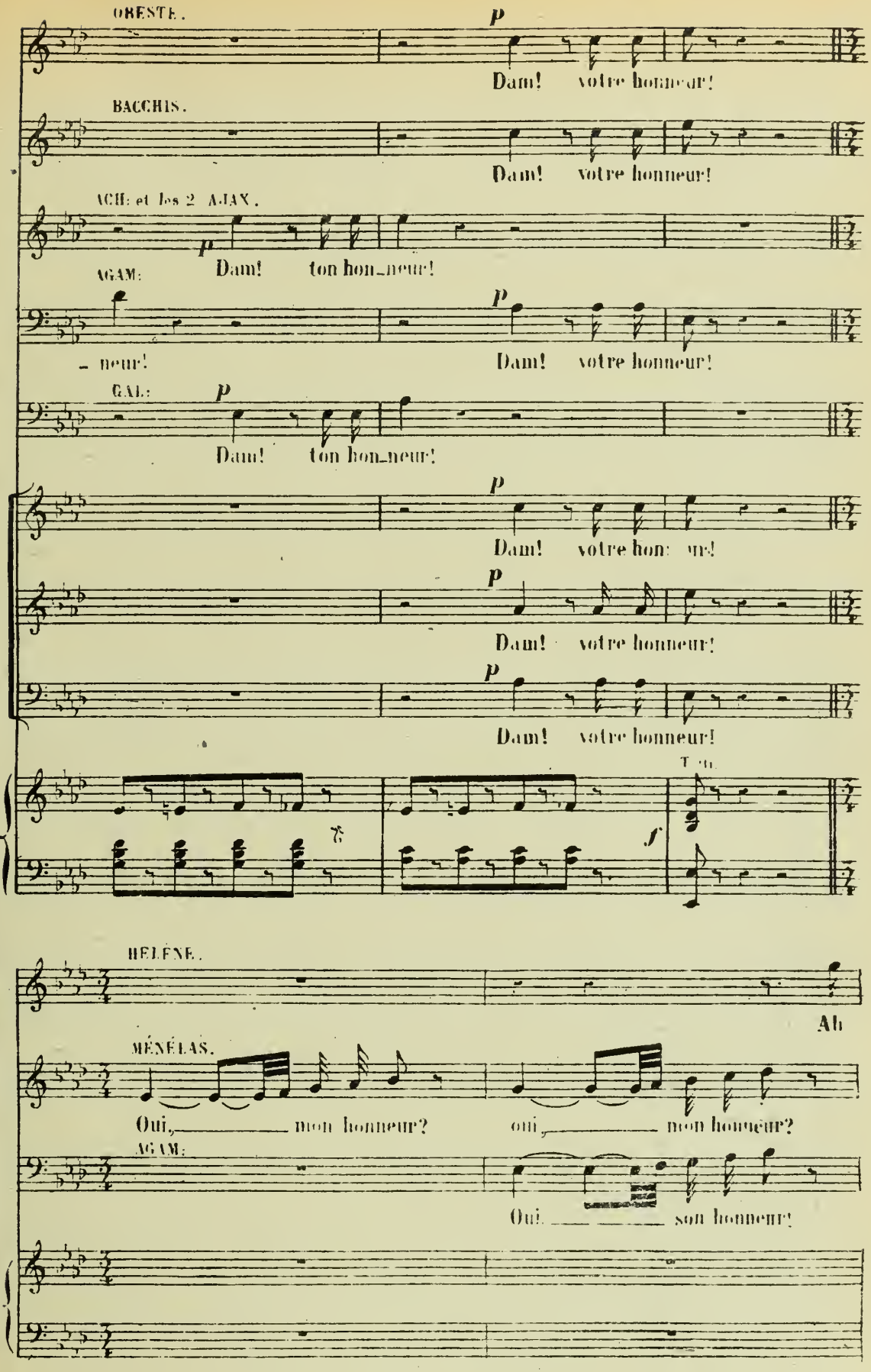

ORESTE.
de la vie on u - se Jus-qu'à trente ou soix-ante ans! la la la la la
BACCHIS.
la la la la la la la la la la
ACHILLE.
la la la la la la la la la la la la la la
2 AJAX.
la la la la la la la la la la la la la la
AGAMEMNON
la la la la la la la la la la la la la la
GALCHAS.
la la la la la la la la la la la la la la
Sopr:
la la la la la la la la la la
Ténors.
la la la la la la la la la la la la la la
Basses.
la la la la la la la la la la la la la la
Tutti.
f

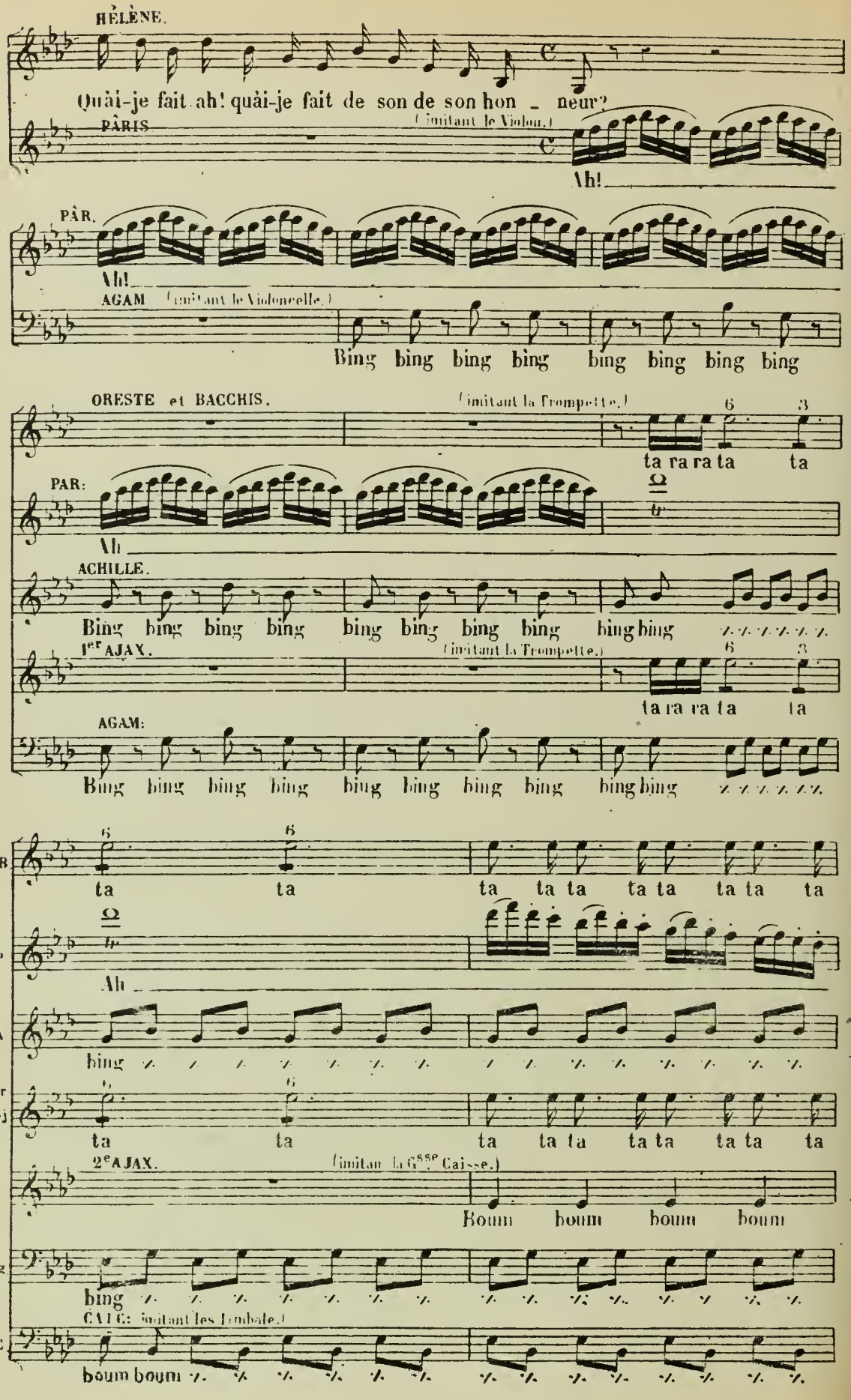

ORESTE.
la la la la la la
AGAMEM
Viens, Mé_né_
BACCH avec les 2ds Sopr
la la la la la la la!
AGH avec les 1rs Ten les 2 AJAX avec les 2ds
la la la la la la la!
AGAM: CAL avec les Basses.
la la la la la la la!
MENELAS (tragiquement)
Oui, c'est moi, oui, c'est
AGAM:
_ las!
TOUS.
Le Roi!
Le Roi!
Le Roi!

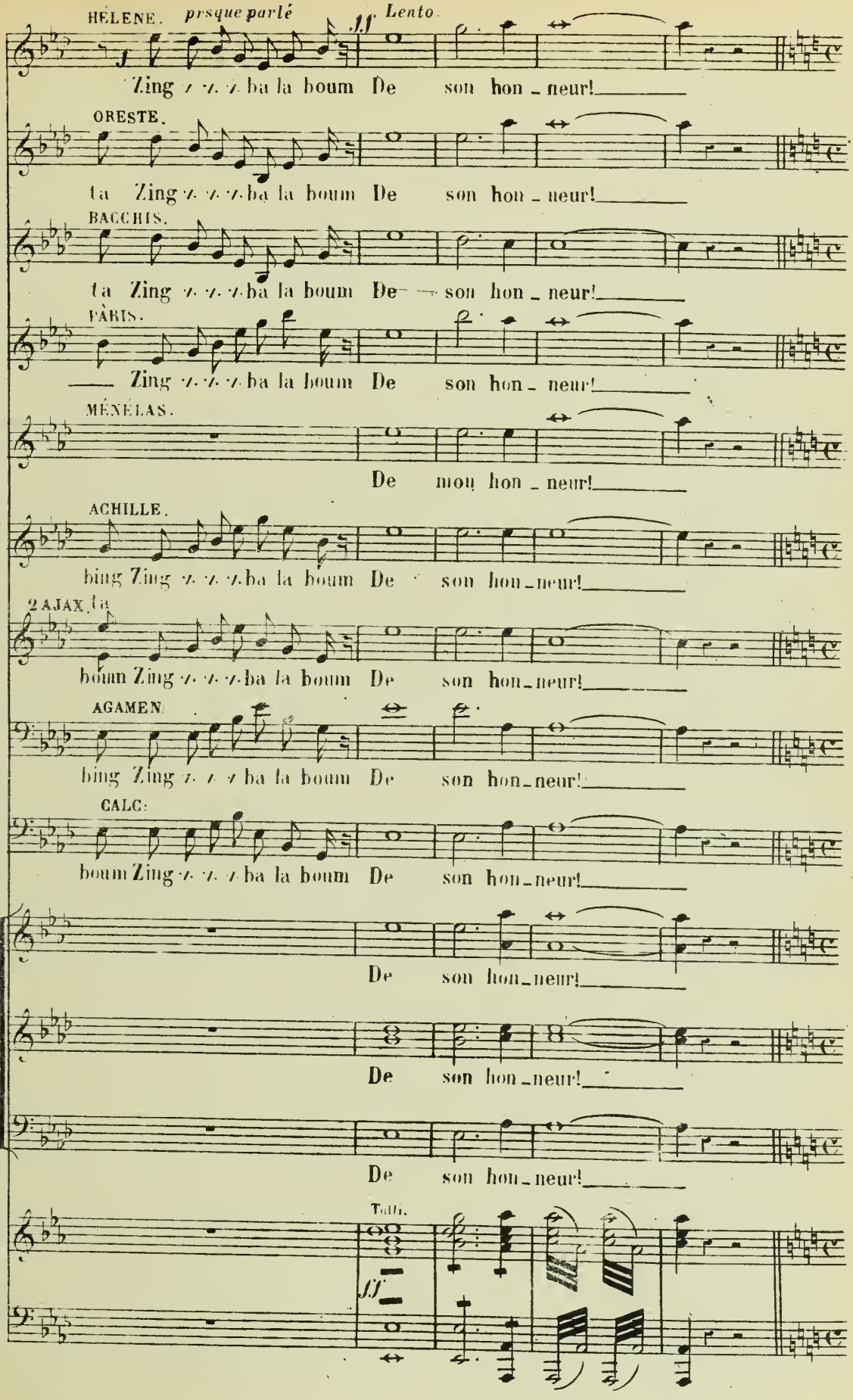
Andante maestoso.

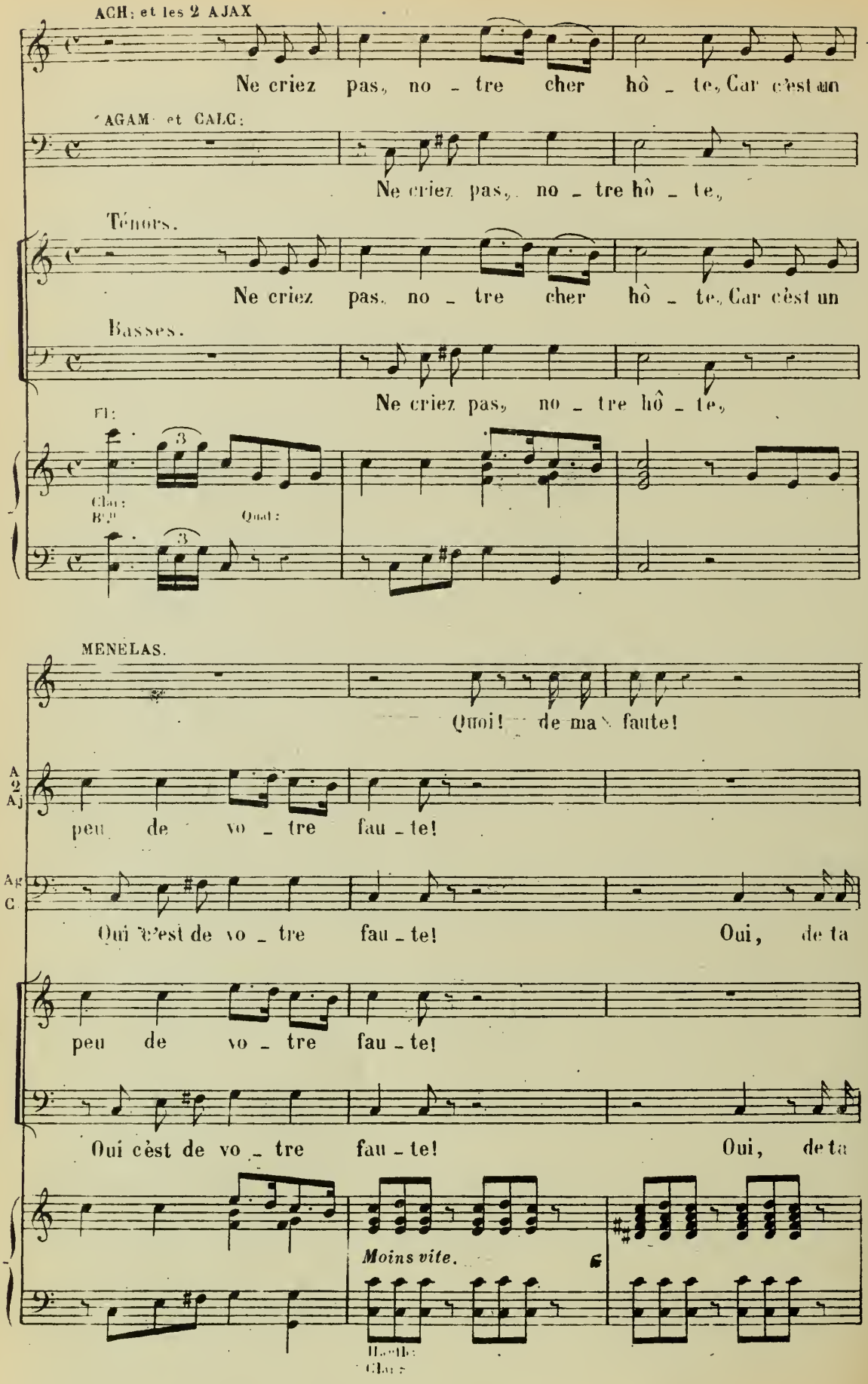


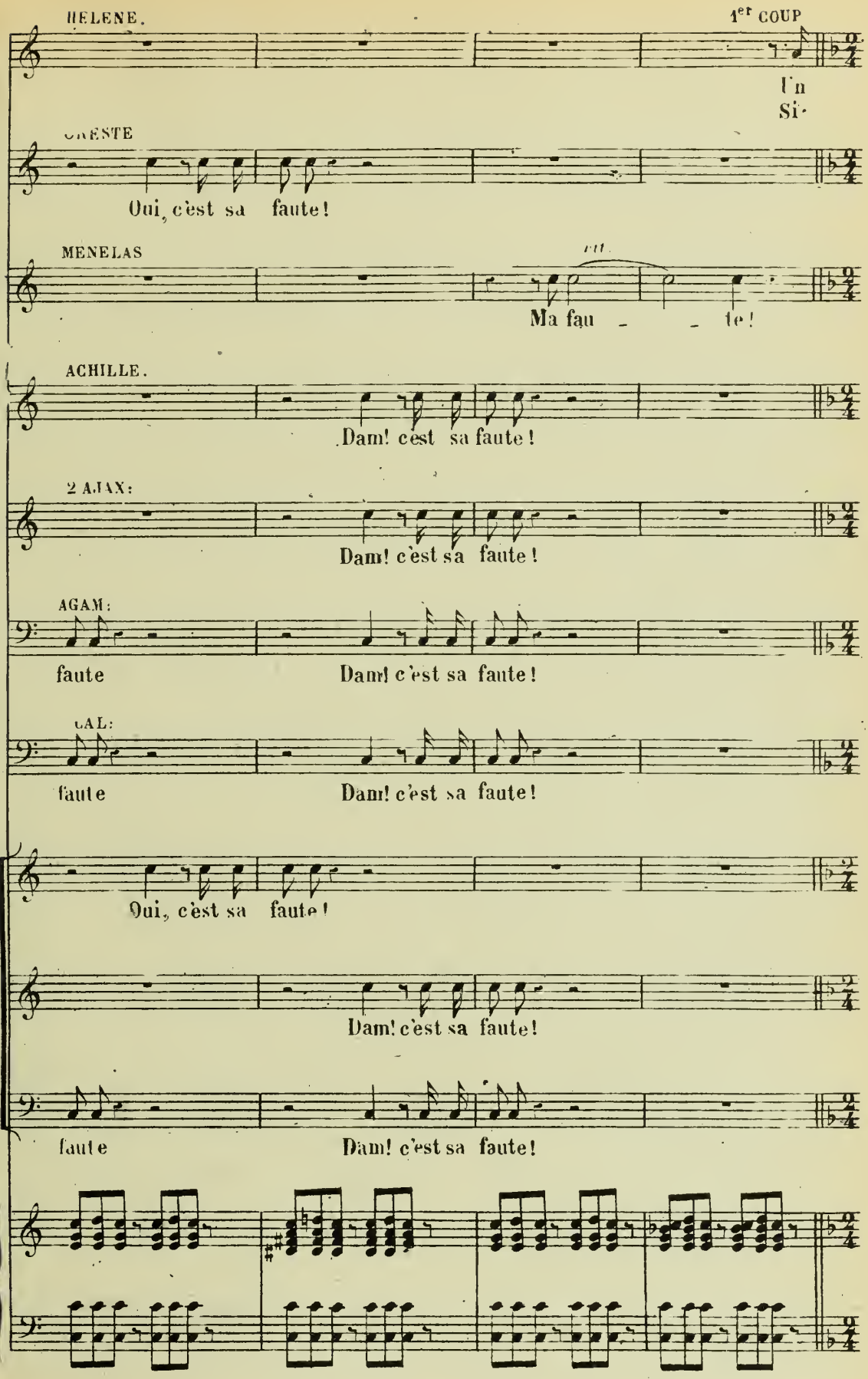

MENÉLAS.
fait
de mon honneur?
Qu'a_vez vous
HÉL: ORES: BACC: avec les Sopr:
Qu'avons nous fait
de son honneur?
PÂR ACH: avec les 1.ers Tén: les 2 AJAX. avec les 2.ds
Qu'avons nous fait
de son honneur?
AGAM: CALC: avec les Basses.
Qu'avons nous fait
de son honneur?
fait de mon hon_neur
de mon hon. _ neur?
AGAM:
Dam! ton hon_
Haut:
Bass:
Clar:


ORESTE.
Dam! votre honneur!
BACCHIS.
Dam! votre honneur!
ACH: et les 2 AJAX.
Dam! ton hon_neur!
AGAM:
_ neur!
Dam! votre honneur!
GAL:
Dam! ton hon_neur!
Dam! votre hon: ur!
Dam! votre honneur!
Dam! votre honneur!
HELÈNE.
Ah
MÉNÉLAS.
Oui, mon honneur? oui, mon honneur?
AGAM:
Oui, son honneur!

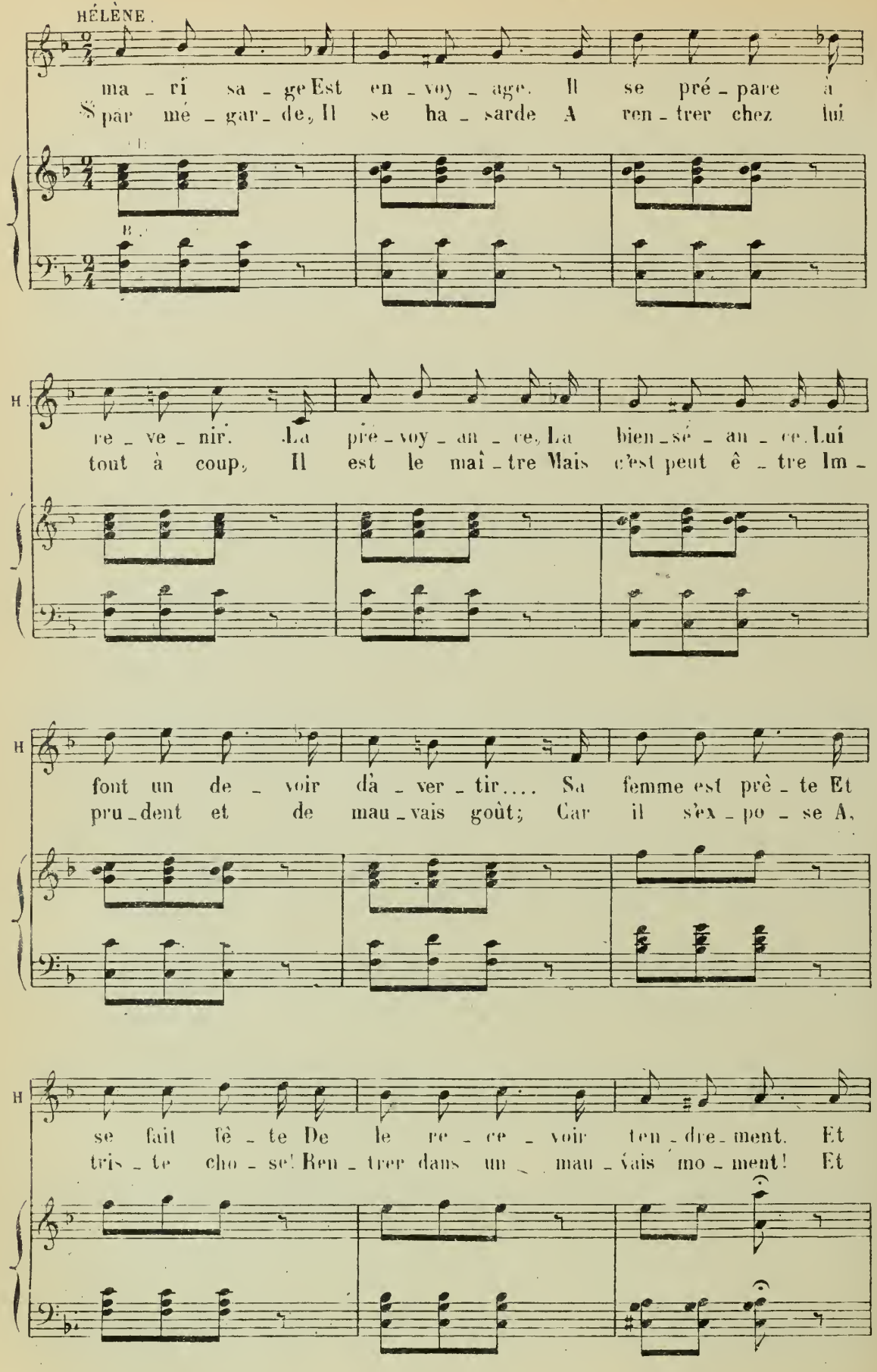

HÉLÈNE.
Quài-je fait ah! quài-je fait de son de son hon - neur?
PÂRIS (imitant le Violon.)
Ah!
PÂR.
Ah!
AGAM (imitant le Violoncelle.)
Bing bing bing bing bing bing bing bing
ORESTE et BACCHIS. (imitant la Trompette.)
ta ra ra ta ta
PAR:
Ah
ACHILLE.
Bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing
1er AJAX. (imitant la Trompette.)
ta ra ra ta ta
AGAM:
Bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing
O B
ta ta ta ta ta ta ta ta
P
Ah
A
bing
1r Aj
ta ta ta ta ta ta ta ta
2e AJAX. (imitan la Grosse Caisse.)
Boum boum boum boum
Ag
bing
CAT C: (imitant les Timbale.)
C
boum boum

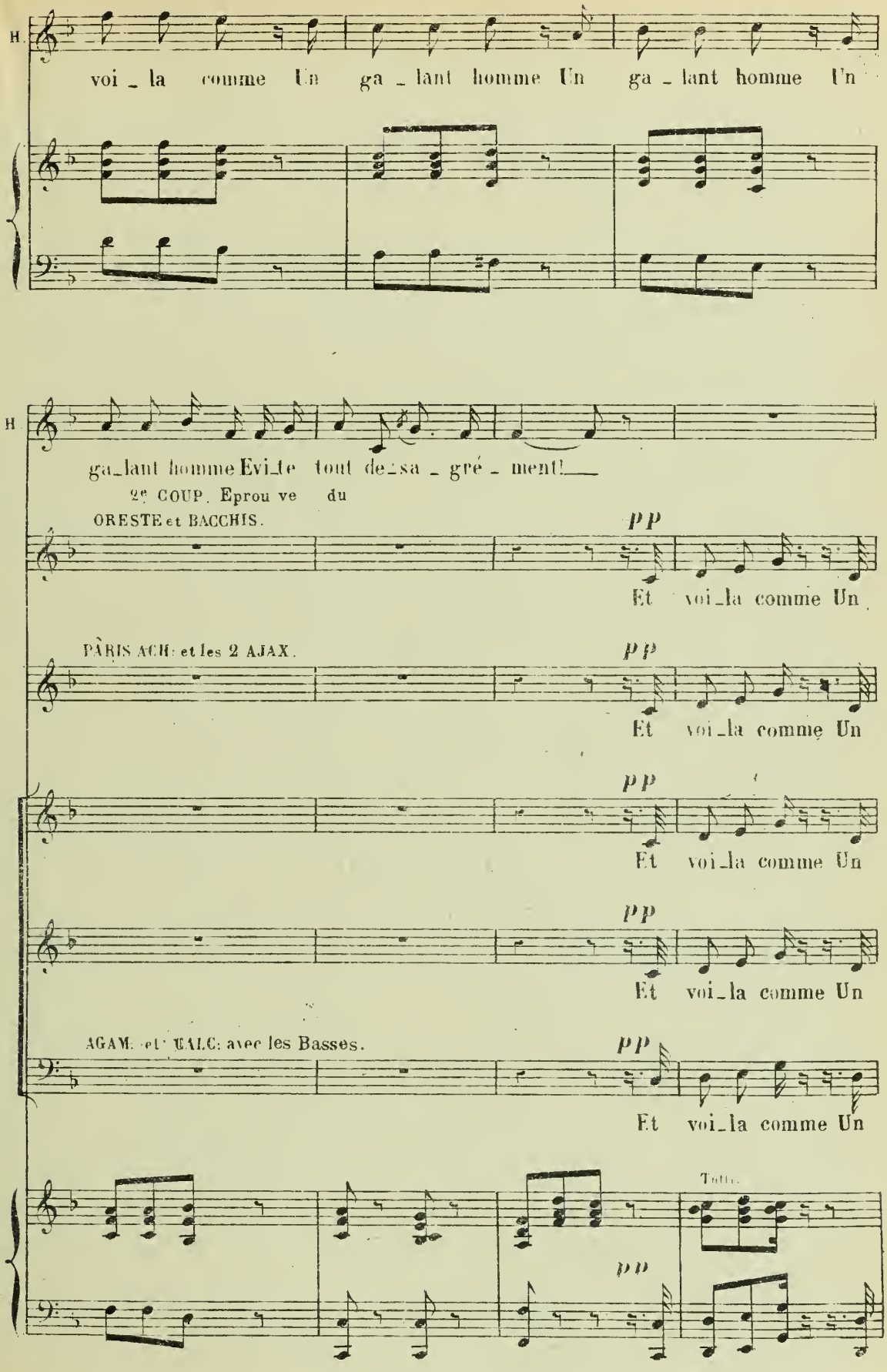

HÉLENE. presque parlé
ff Lento
Zing z. z. z. ba la boum De son hon_neur!
ORESTE.
ta Zing z. z. z. ba la boum De son hon_neur!
BACCHIS.
ta Zing z. z. z. ba la boum De son hon_neur!
PÀRIS.
Zing z. z. z. ba la boum De son hon_neur!
MÉNÉLAS.
De mon hon_neur!
ACHILLE.
bing Zing z. z. z. ba la boum De son hon_neur!
2 AJAX. la
boum Zing z. z. z. ba la boum De son hon_neur!
AGAMEN.
bing Zing z. z. z ba la boum De son hon_neur!
CALC.
boum Zing z. z. z ba la boum De son hon_neur!
De son hon_neur!
CHŒUR.
De son hon_neur!
De son hon_neur!
Tutti.
ff

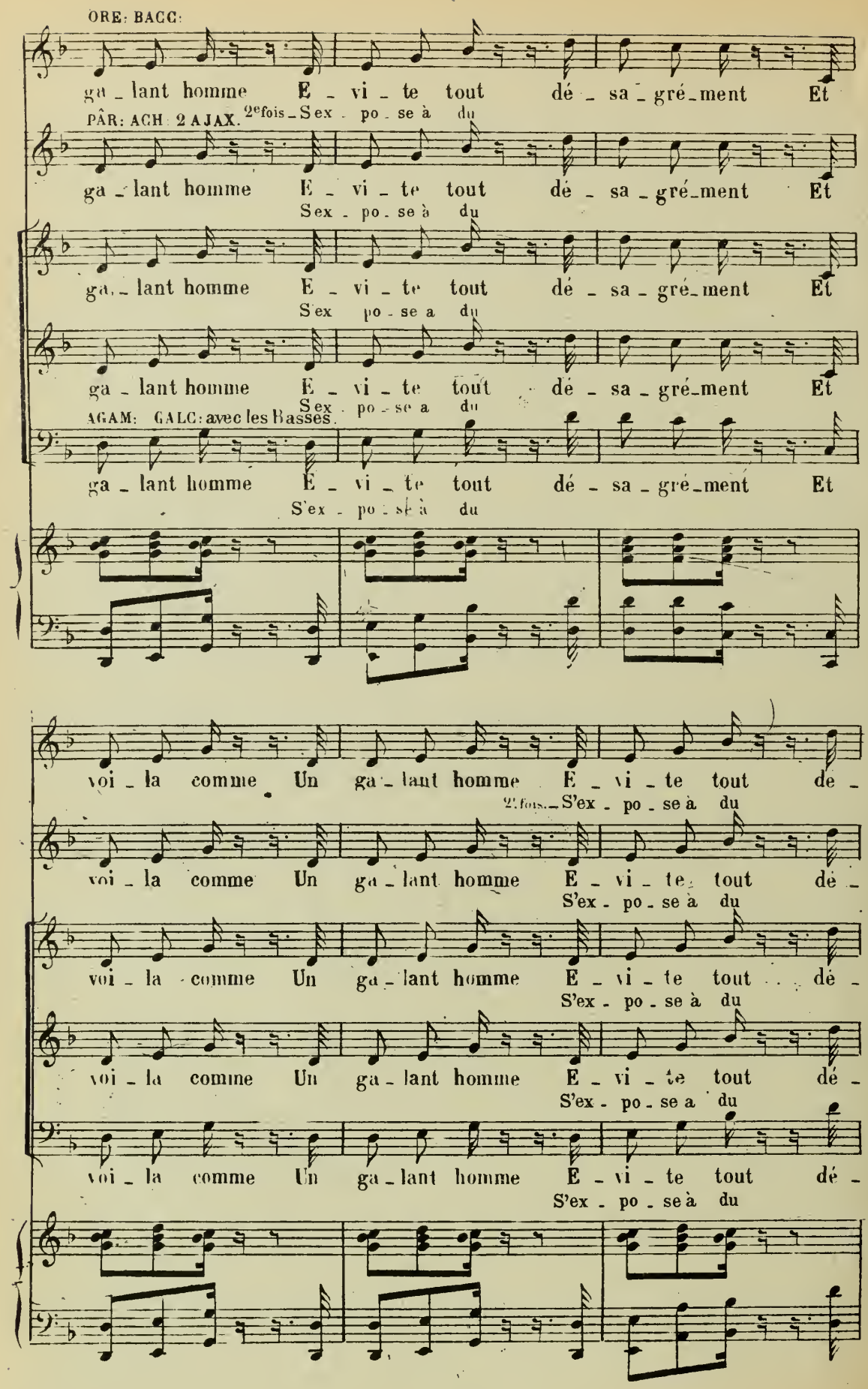

ACH: et les 2 AJAX
Ne criez pas, no - tre cher hô - te, Car c'est un
AGAM: et CALC:
Ne criez pas, no - tre hô - te,
Ténors.
Ne criez pas, no - tre cher hô - te, Car c'est un
Basses.
Ne criez pas, no - tre hô - te,
Fl:
Clar:
Quat:
MENELAS.
Quoi! de ma - faute!
A 2 Aj
peu de vo - tre fau - te!
Ag C
Oui c'est de vo - tre fau - te! Oui, de ta
peu de vo - tre fau - te!
Oui c'est de vo - tre fau - te! Oui, de ta
Moins vite.
Hautb:
Clar:

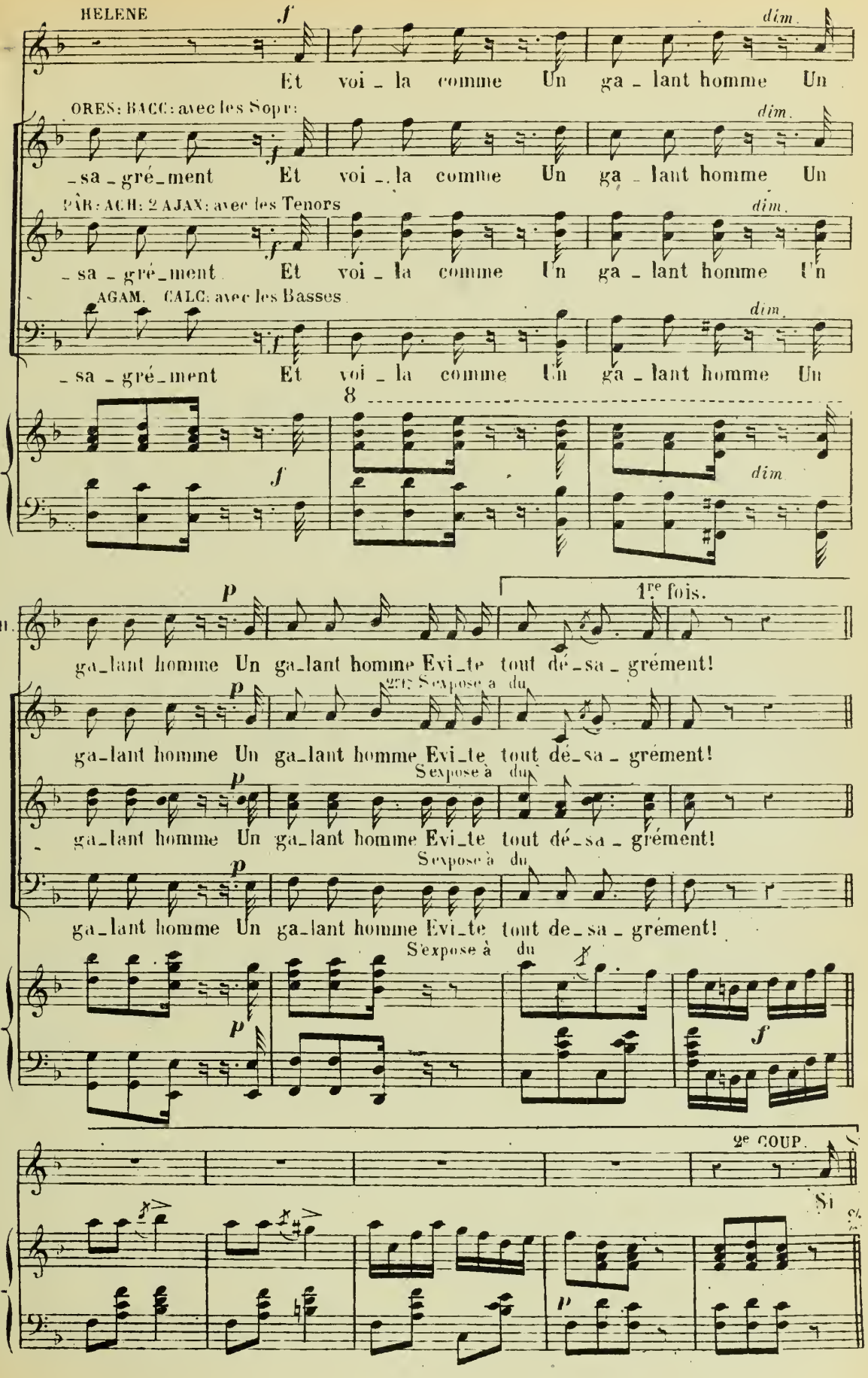

HELENE.
1er COUP
Un
Si-
ORESTE
Oui, c'est sa faute!
MENELAS
Ma fau - - te!
ACHILLE.
Dam! c'est sa faute!
2 AJAX:
Dam! c'est sa faute!
AGAM:
faute
Dam! c'est sa faute!
CAL:
faute
Dam! c'est sa faute!
Oui, c'est sa faute!
Dam! c'est sa faute!
faute
Dam! c'est sa faute!

N° 16_(B) COUPLETS ET CHŒUR




H.
voi_la comme Un ga_lant homme Un ga_lant homme Un
H
ga_lant homme Evi_te tout de_sa_gré_ment!
2e COUP. Eprou ve du
ORESTE et BACCHIS.
pp
Et voi_la comme Un
PÂRIS ACH: et les 2 AJAX.
pp
Et voi_la comme Un
pp
Et voi_la comme Un
pp
Et voi_la comme Un
AGAM: et CALC: avec les Basses.
pp
Et voi_la comme Un
Tutti.
pp


ORE: BACC:
ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et
PÂR: ACH 2 AJAX. 2e fois - S'ex - po - se à du
ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et
S'ex - po - se à du
ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et
S'ex - po - se a du
ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et
S'ex - po - se a du
AGAM: GALC: avec les Basses.
ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et
S'ex - po - se à du
voi - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -
2e fois - S'ex - po - se à du
voi - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout dé -
S'ex - po - se à du
voi - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout dé -
S'ex - po - se à du
voi - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout dé -
S'ex - po - se a du
voi - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout dé -
S'ex - po - se à du


HELENE
Et voi_la comme Un ga_lant homme Un
ORES: BACC: avec les Sopr:
_sa_gré_ment Et voi_la comme Un ga_lant homme Un
PÂR: ACH: 2 AJAX: avec les Tenors
_sa_gré_ment Et voi_la comme Un ga_lant homme Un
AGAM. CALC: avec les Basses
_sa_gré_ment Et voi_la comme Un ga_lant homme Un
dim.
1re fois.
ga_lant homme Un ga_lant homme Evi_te tout dé_sa_grément!
S'expose à du
2e COUP.
Si

2e fois

H

Tout dé_sa_gré_ment!

du

Tout dé_sa_gré_ment!

du

Tout dé_sa_gré_ment!

du

Tout dé_sa_gré_ment!

du

ff

MÉNÉLAS.

Allegro.

Soit, mais vous al_lez me ven_ger De ce_lui de ce_

Tutti.

f P Quat.

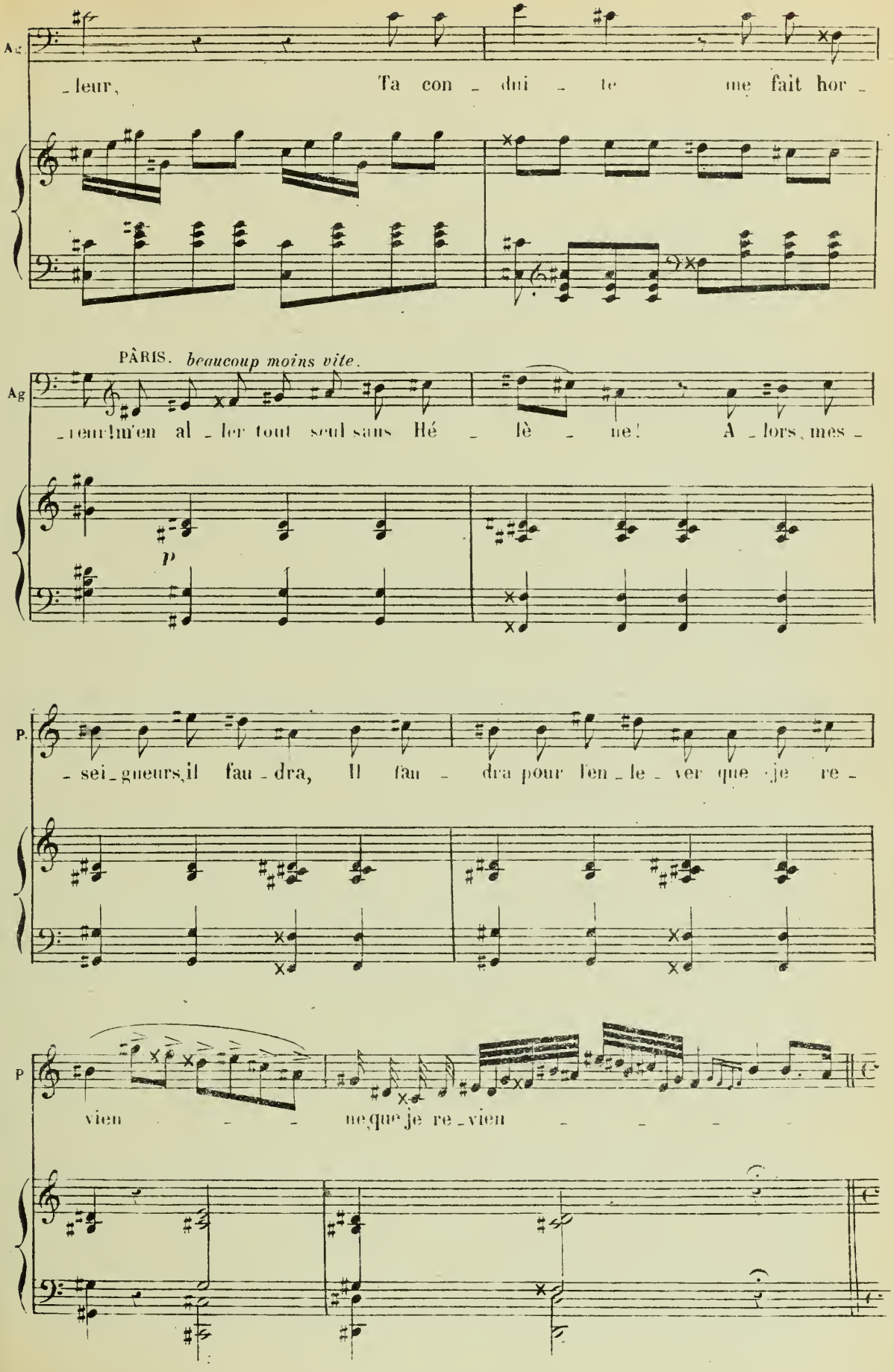
AGAMEM:

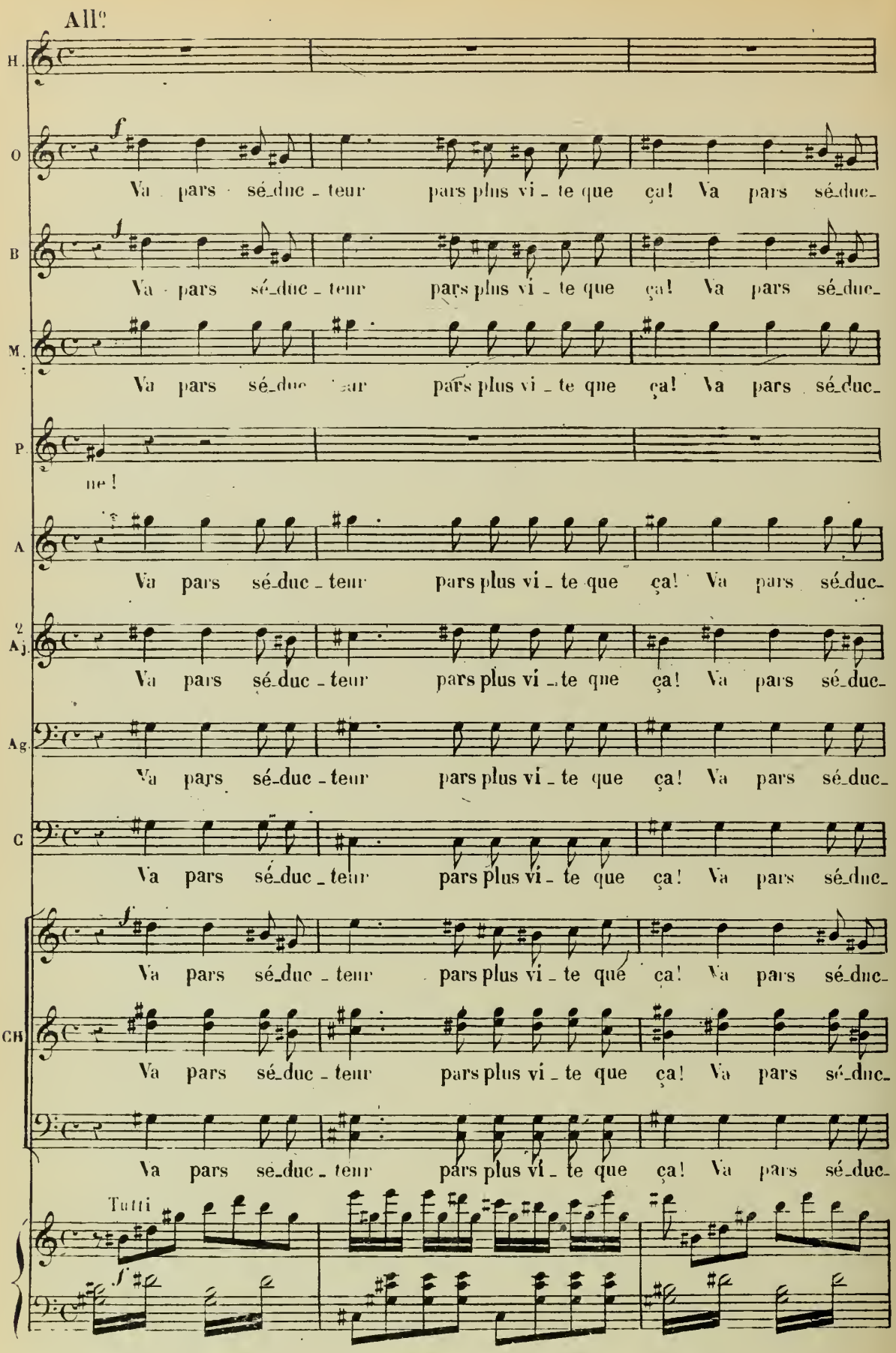
M

_lui qui m'osé outra_ger! Va-t-en, va-t-en, jeune enjo_

Clar:

f


Ag
leur, Ta con dui te me fait hor
PÂRIS. beaucoup moins vite.
Ag
-reur! m'en al ler tout seul sans Hé lè ne! A lors, mes
p
P.
sei gneurs, il fau dra, Il fau dra pour l'en le ver que je re
P
vien ne, que je re vien


All°
H.
O
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
B
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
M.
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
P.
ne!
A
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
2 Aj.
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
Ag.
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
C
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
CH
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_
Tutti

Moderato. HÉLÈNE

H: Va-t-en, va-t-en, mon a_mour te sui_

O: _teur pars plus vi_te que ça!

B: _teur pars plus vi_te que ça!

M: _teur pars plus vi_te que ça!

P:

A: _teur pars plus vi_te que ça!

2 Aj: _teur pars plus vi_te que ça!

Ag: _teur pars plus vi_te que ça!

C: _teur pars plus vi_te que ça!

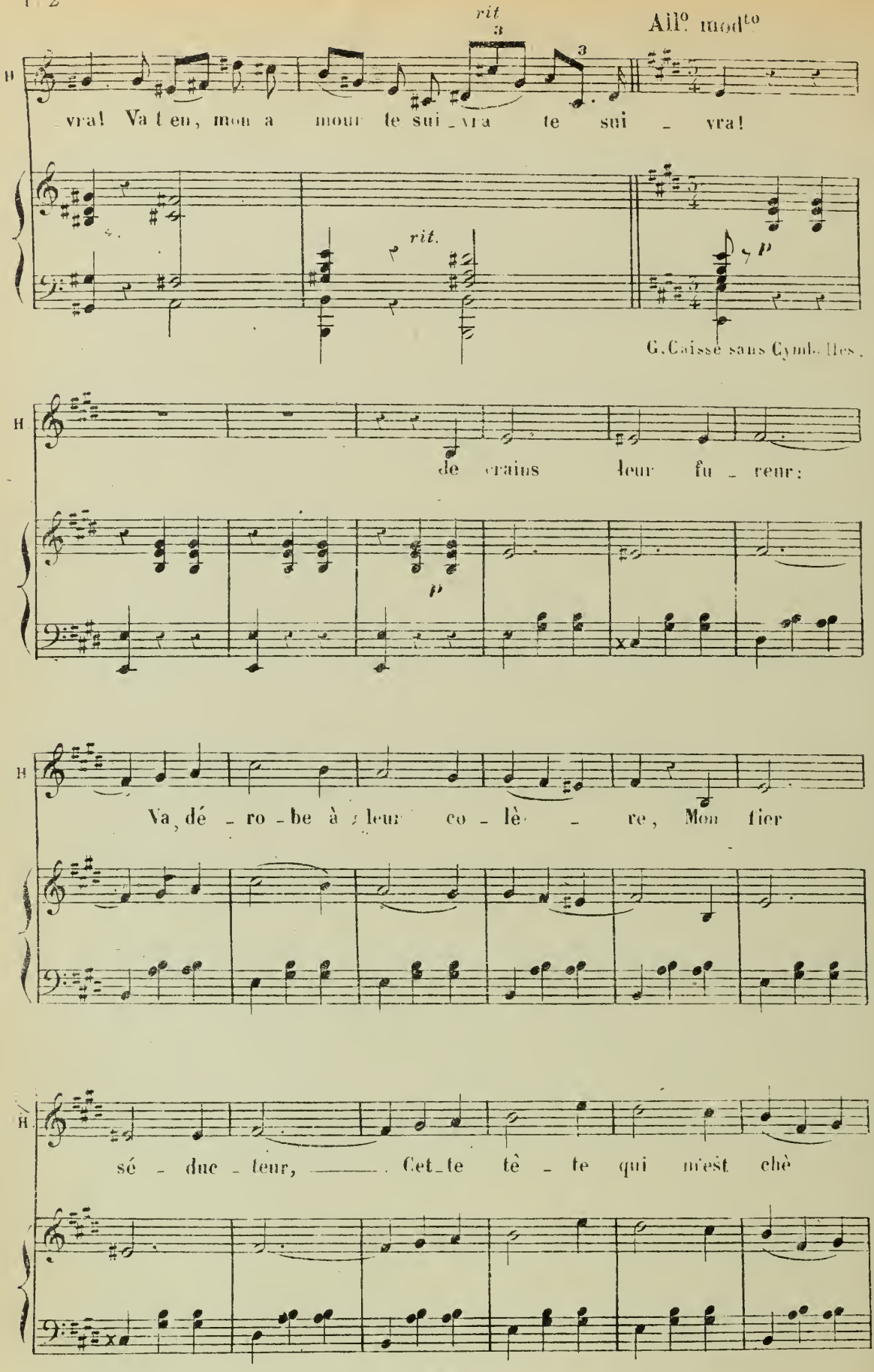
_teur pars plus vi_te que ça!

CH: _teur pars plus vi_te que ça!

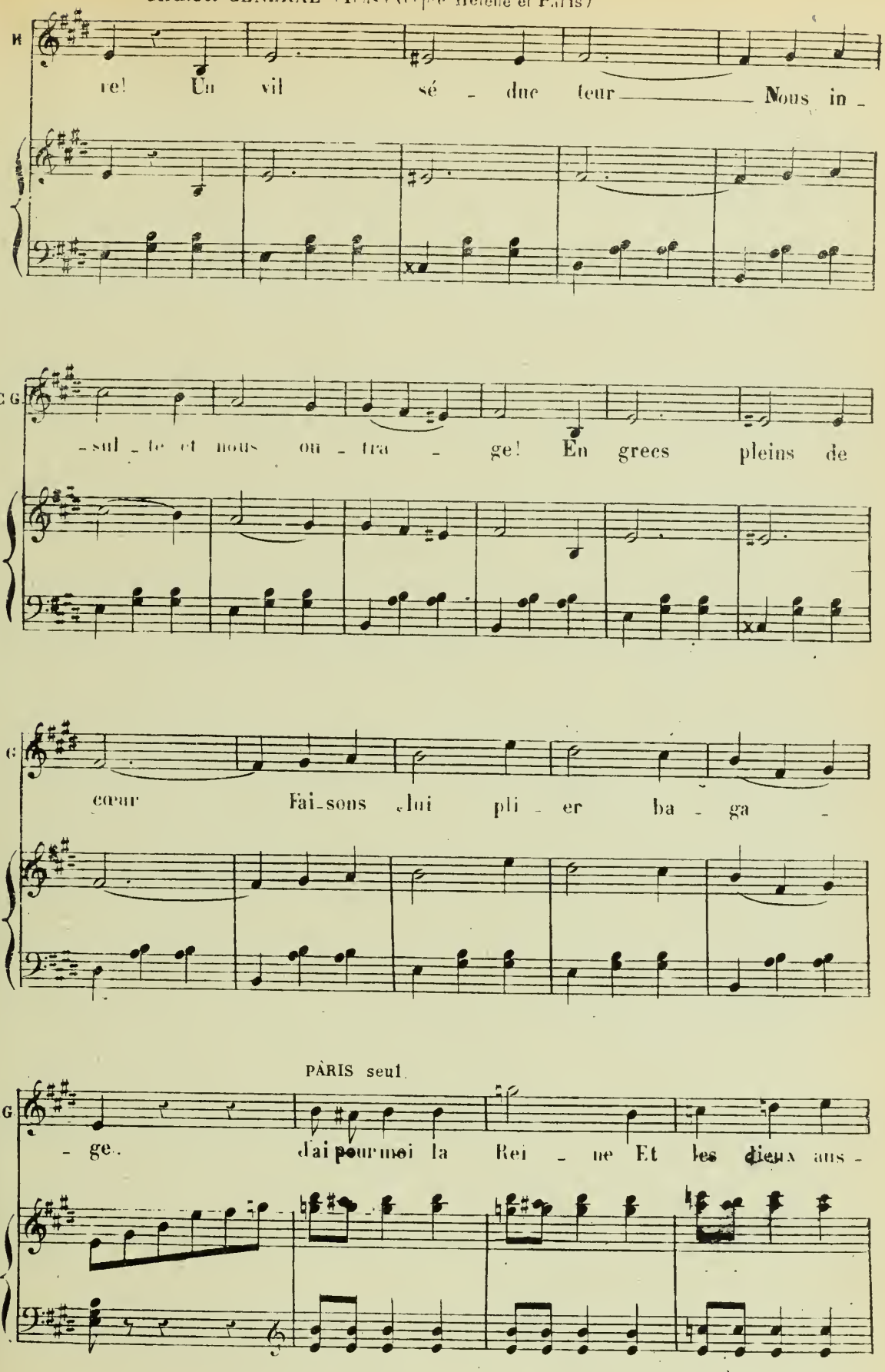
_teur pars plus vi_te que ça!

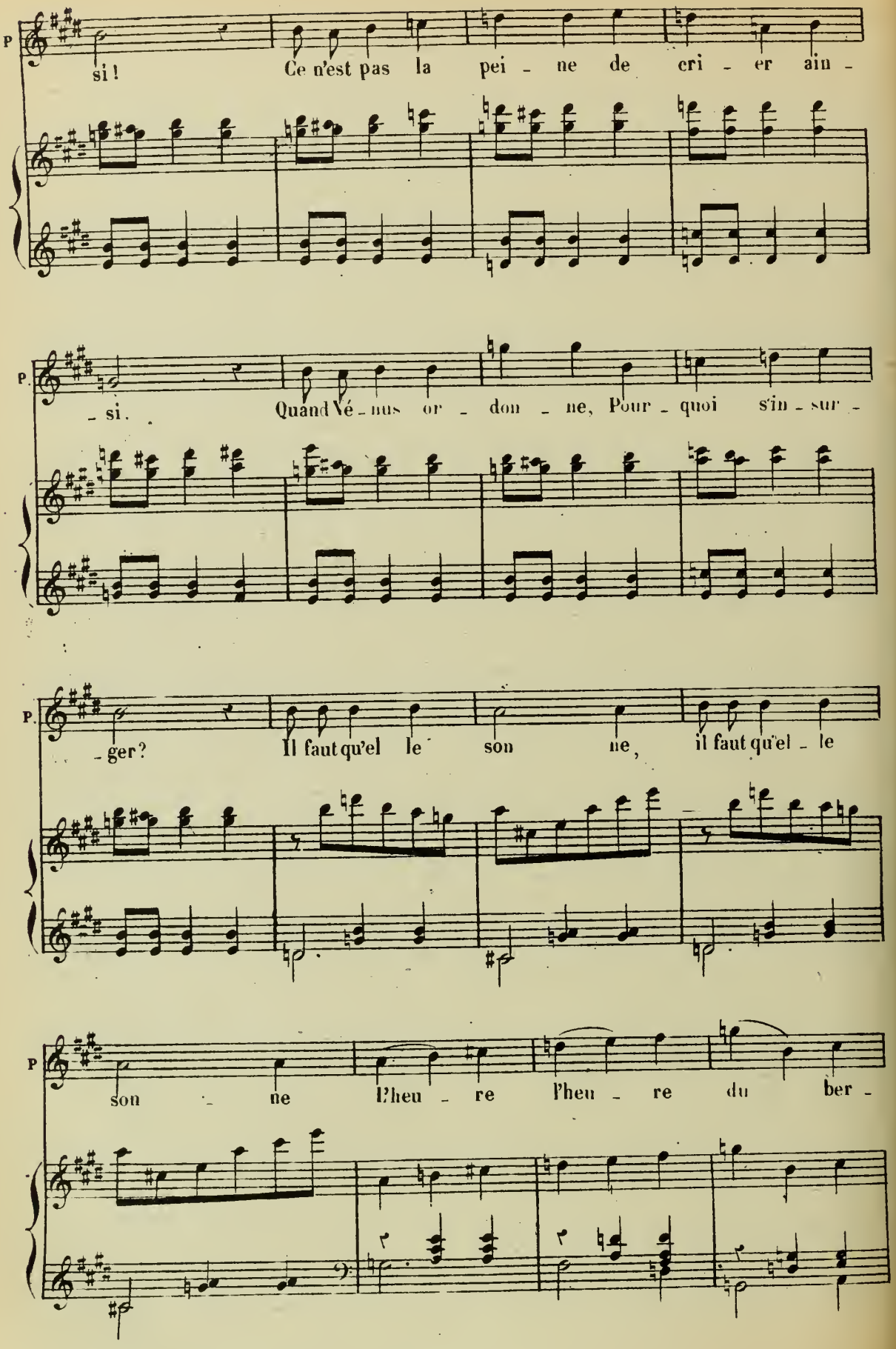
Quat.

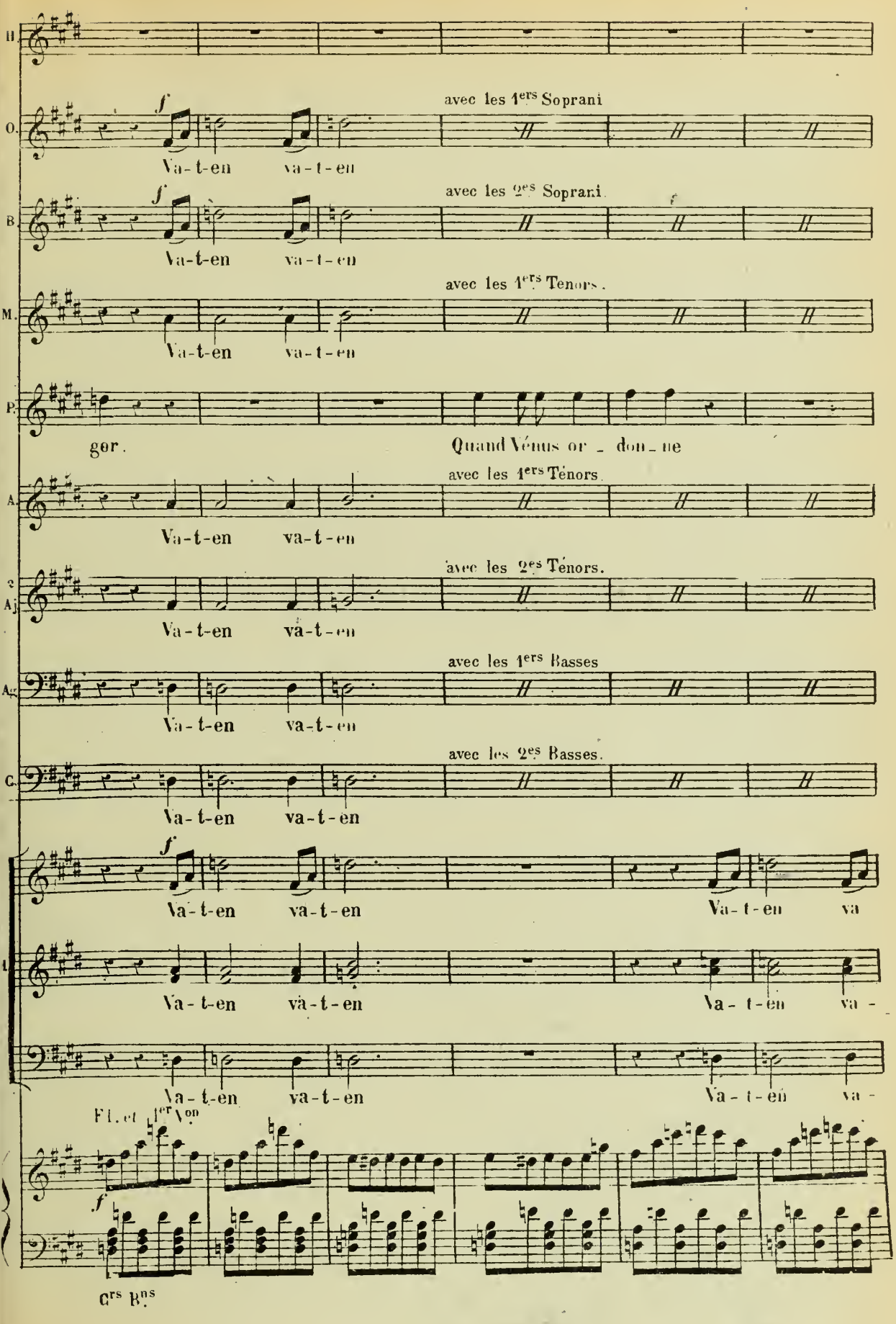
Moderato.

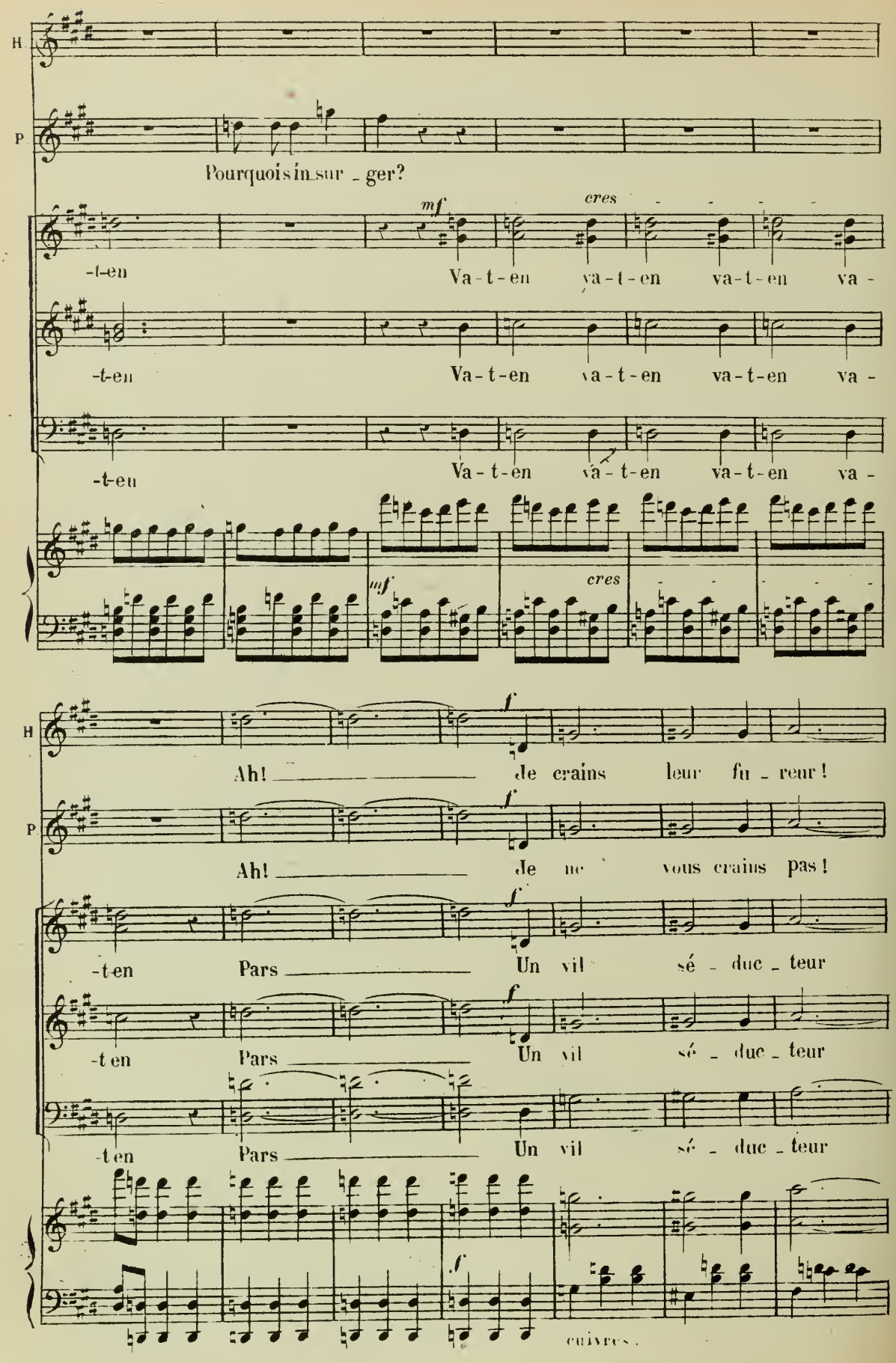

rit
All.o mod.to
H
vra! Va t'en, mon a mour te sui_vra te sui - vra!
rit.
p
G. Caisse sans Cymbales.
H
de crains leur fu - reur:
p
H
Va, dé - ro - be à leur co - lè - re, Mon fier
H
sé - duc - teur, Cet_te tê - te qui m'est chè

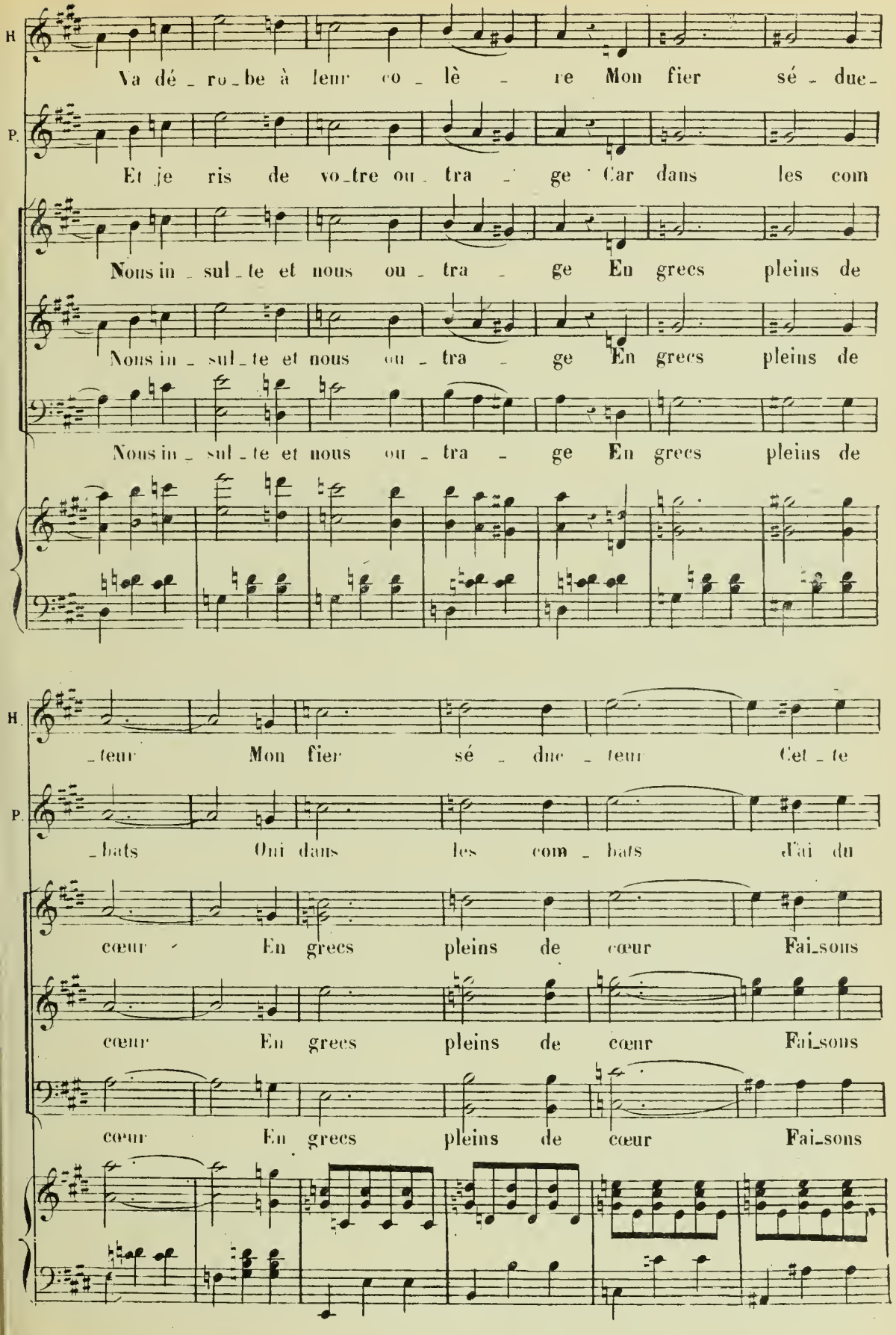
CHŒUR GENERAL (Tous excepté Hélène et Pâris)

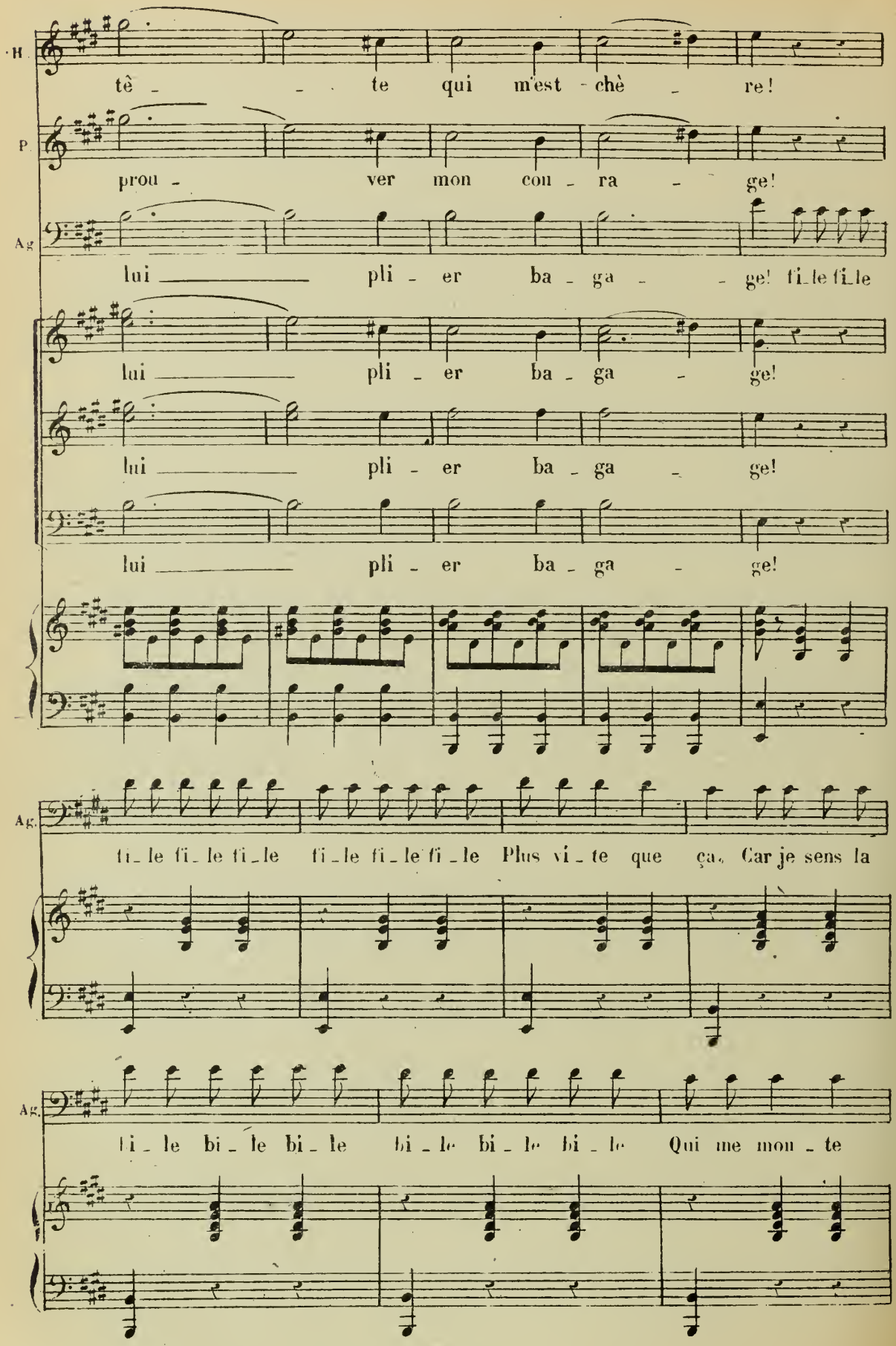


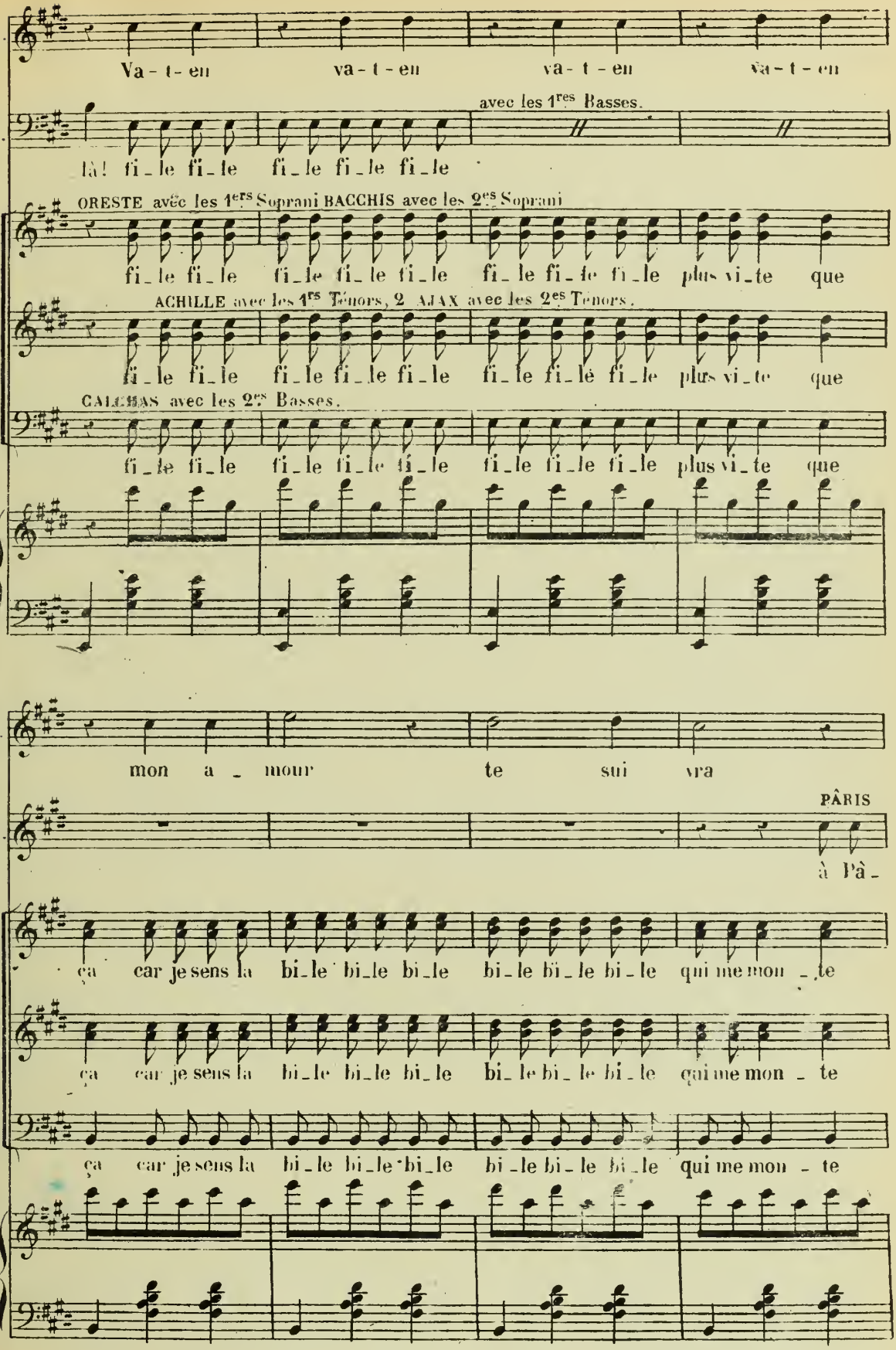

P
si ! Ce n'est pas la pei - ne de cri - er ain -
P.
- si. Quand Vé - nus or - don - ne, Pour - quoi s'in - sur -
P.
- ger? Il faut qu'el le son ne, il faut qu'el - le
P
son - ne l'heu - re l'heu - re du ber -

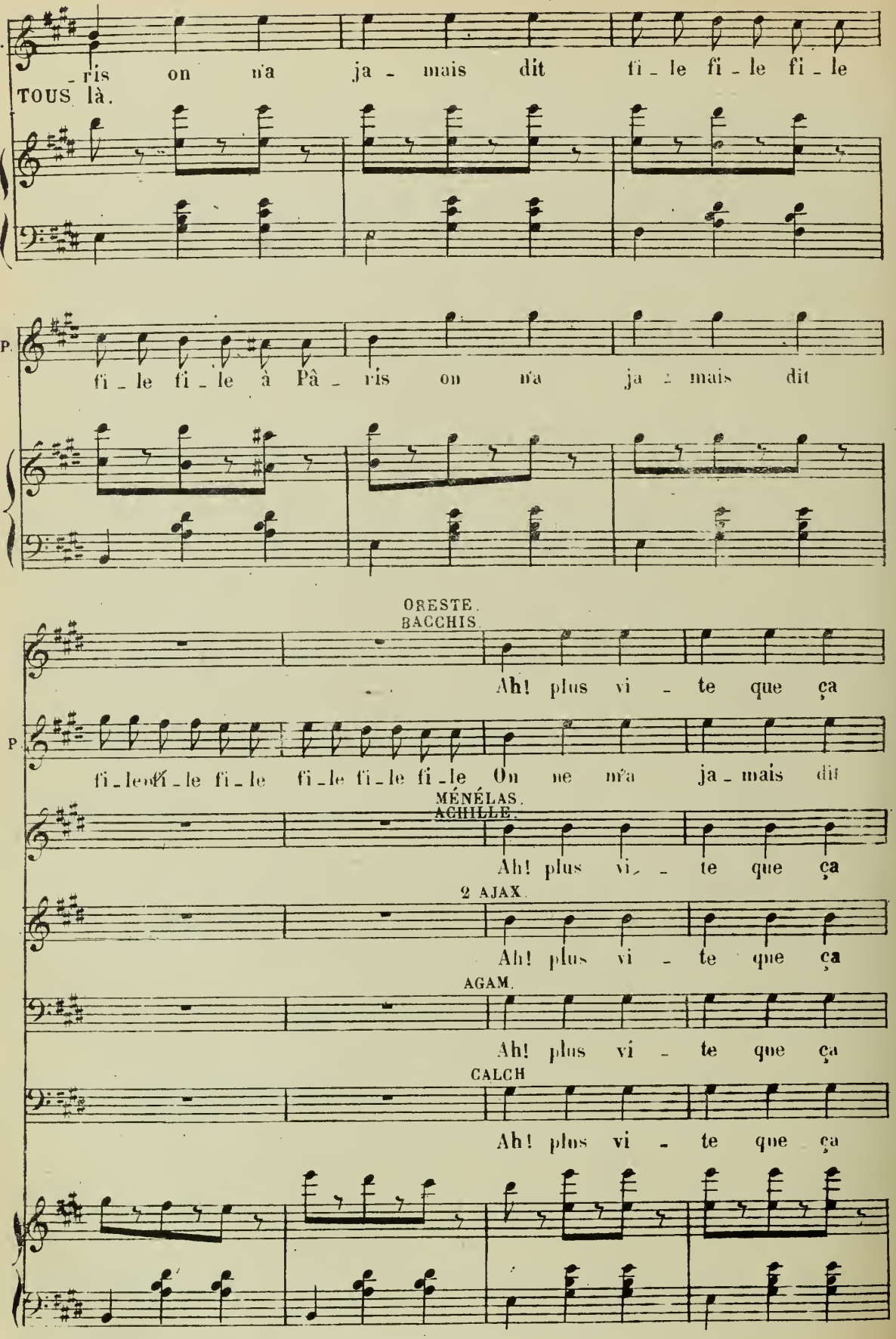

avec les 1ers Soprani
Va-t-en va-t-en
avec les 2es Soprani.
Va-t-en va-t-en
avec les 1ers Tenors.
Va-t-en va-t-en
ger.
Quand Vénus or - don - ne
avec les 1ers Ténors.
Va-t-en va-t-en
avec les 2es Ténors.
Va-t-en va-t-en
avec les 1ers Basses
Va-t-en va-t-en
avec les 2es Basses.
Va-t-en va-t-en
Va-t-en va-t-en Va-t-en va
Va-t-en va-t-en Va-t-en va -
Va-t-en va-t-en Va-t-en va -
Fl. et 1er Von
2es Bns

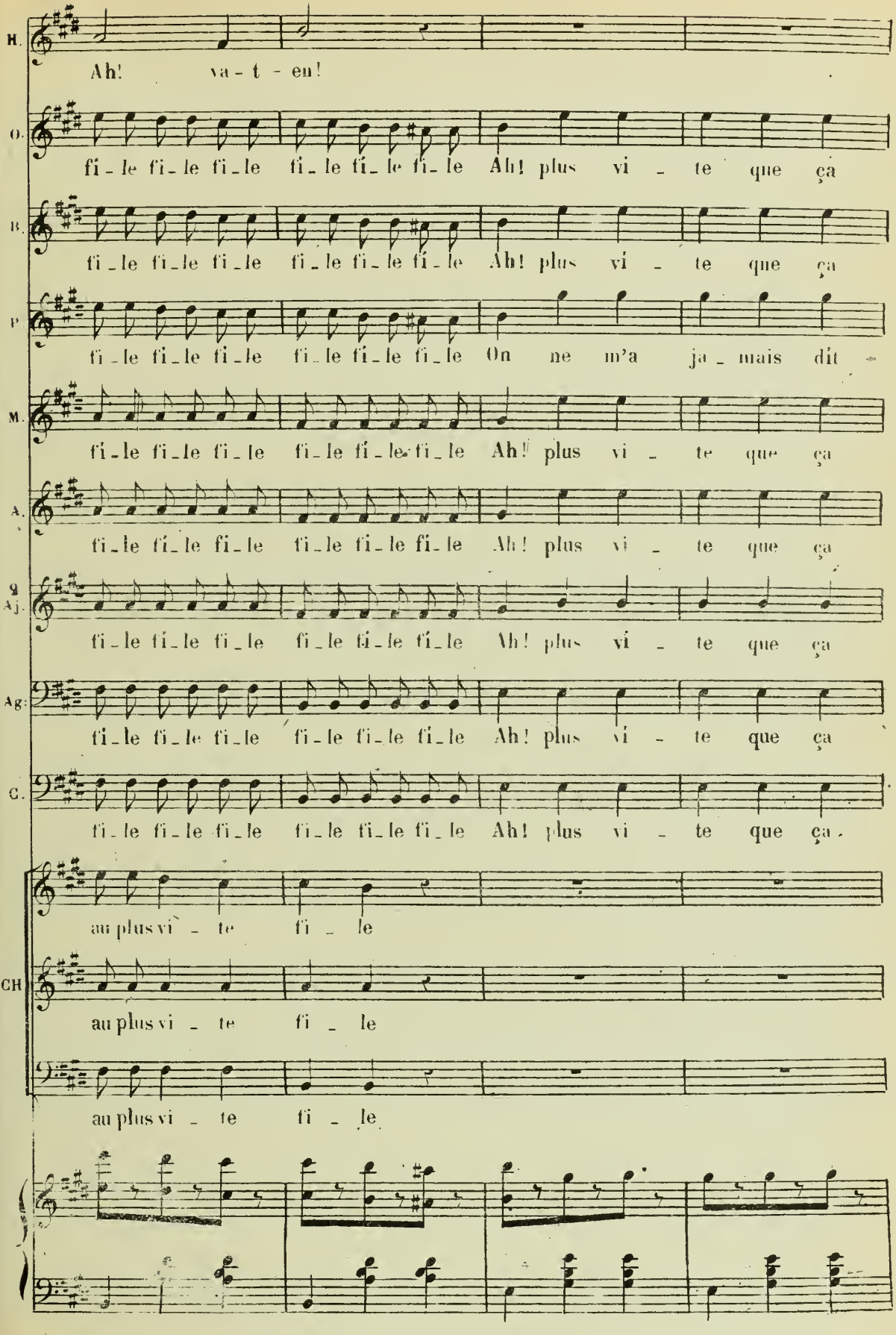

H.
P.
Pourquoi s'in_sur_ger?
mf
cres
-t-en
Va-t-en va-t-en va-t-en va-
-t-en
Va-t-en va-t-en va-t-en va-
-t-en
Va-t-en va-t-en va-t-en va-
mf
cres
H.
f
Ah! de crains leur fu_reur!
P.
f
Ah! de ne vous crains pas!
f
-t-en
Pars
Un vil sé_duc_teur
f
-t-en
Pars
Un vil sé_duc_teur
-t-en
Pars
Un vil sé_duc_teur
f
cuivres.

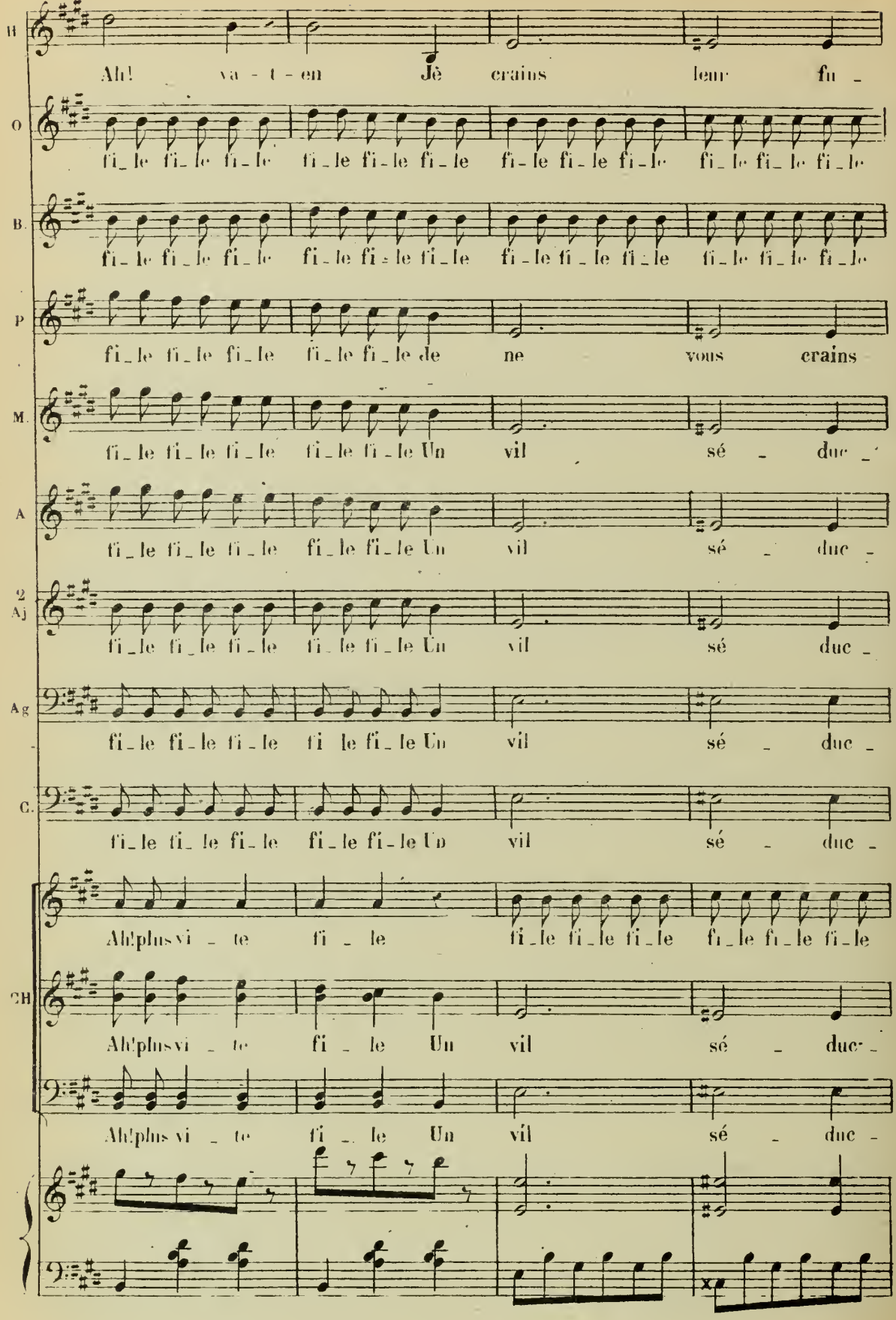

H.
Va dé_ro_be à leur co_lè_re Mon fier sé_duc_
P.
Et je ris de vo_tre ou_tra_ge Car dans les com
Nous in_sul_te et nous ou_tra_ge En grecs pleins de
Nous in_sul_te et nous ou_tra_ge En grecs pleins de
Nous in_sul_te et nous ou_tra_ge En grecs pleins de
H.
_teur Mon fier sé_duc_teur Cet_te
P.
_bats Oui dans les com_bats J'ai du
cœur En grecs pleins de cœur Fai_sons
cœur En grecs pleins de cœur Fai_sons
cœur En grecs pleins de cœur Fai_sons

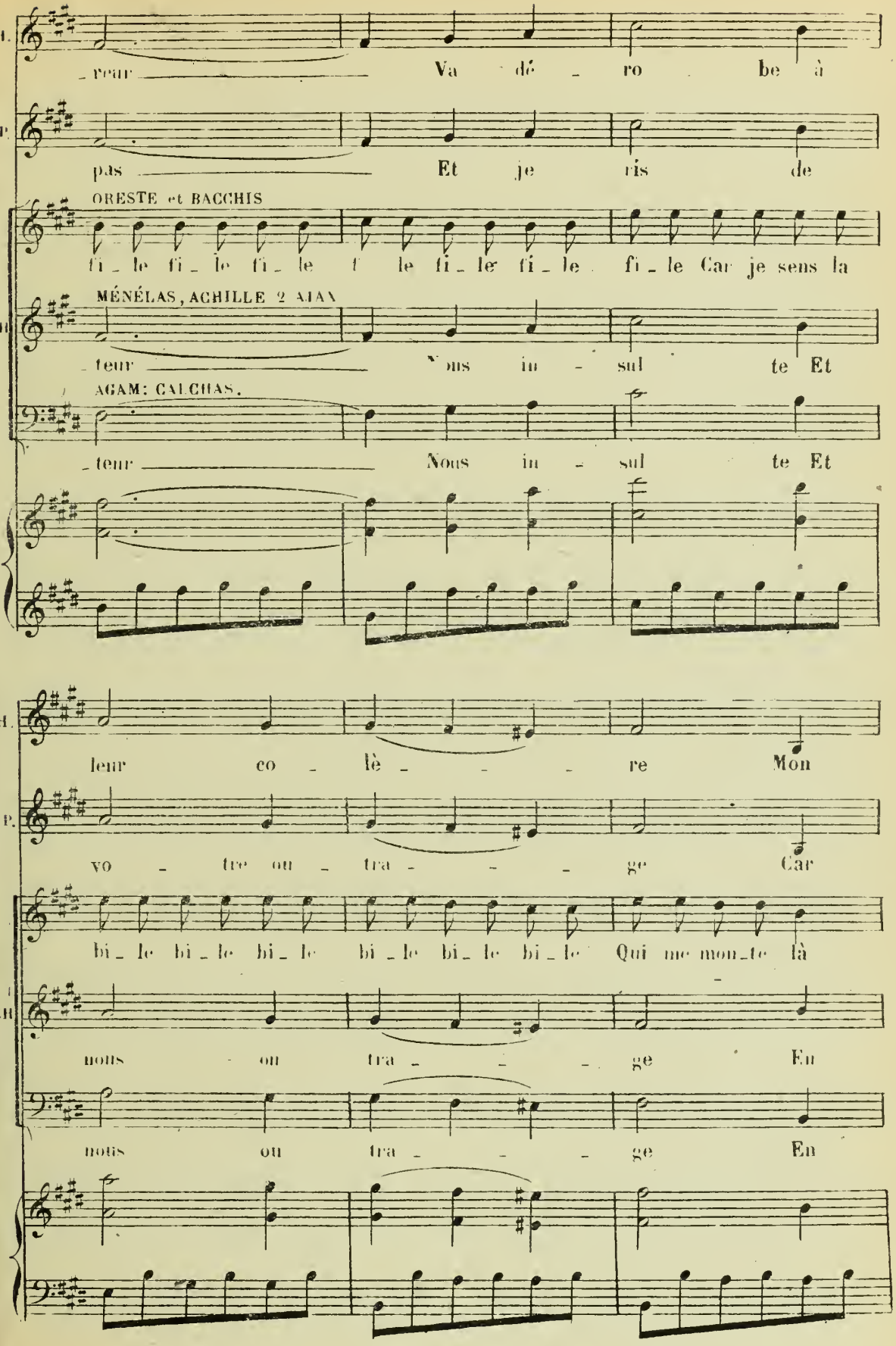

H.
tê - te qui m'est - chè - re!
P.
prou - ver mon cou - ra - ge!
Ag.
lui pli - er ba - ga - ge! fi_le fi_le
lui pli - er ba - ga - ge!
lui pli - er ba - ga - ge!
lui pli - er ba - ga - ge!
Ag.
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le Plus vi_te que ça. Car je sens la
Ag.
fi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le Qui me mon_te

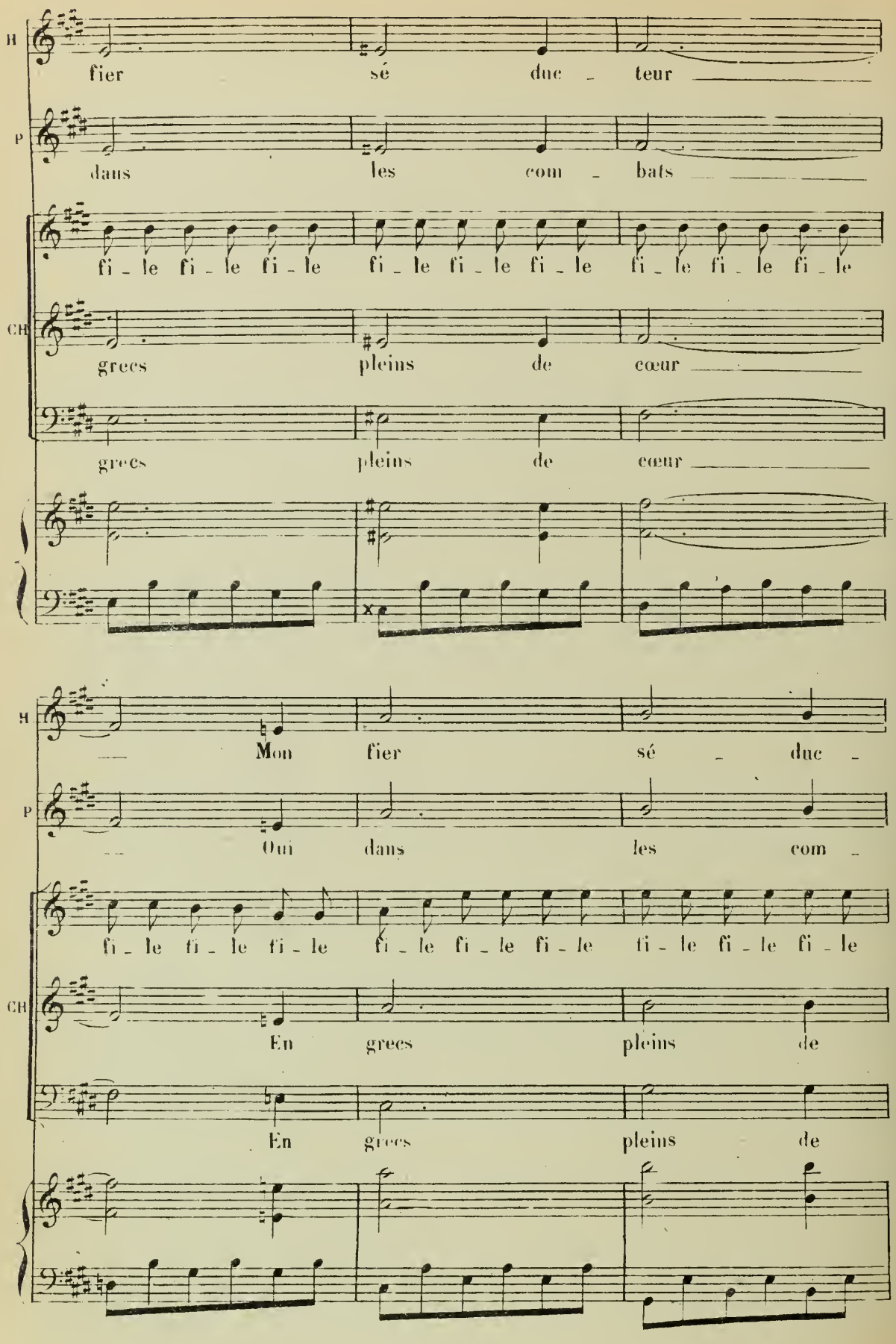

H.
Va - t - en va - t - en va - t - en va - t - en
A.
avec les 1res Basses.
là! fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le
ORESTE avec les 1ers Soprani BACCHIS avec les 2es Soprani
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le plus vi_te que
ACHILLE avec les 1rs Ténors, 2 AJAX avec les 2es Ténors.
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le plus vi_te que
CALCHAS avec les 2es Basses.
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le plus vi_te que
H.
mon a_mour te sui vra
PÂRIS
A.
à Pâ_
ça car je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me mon_te
ça car je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me mon_te
ça car je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me mon_te

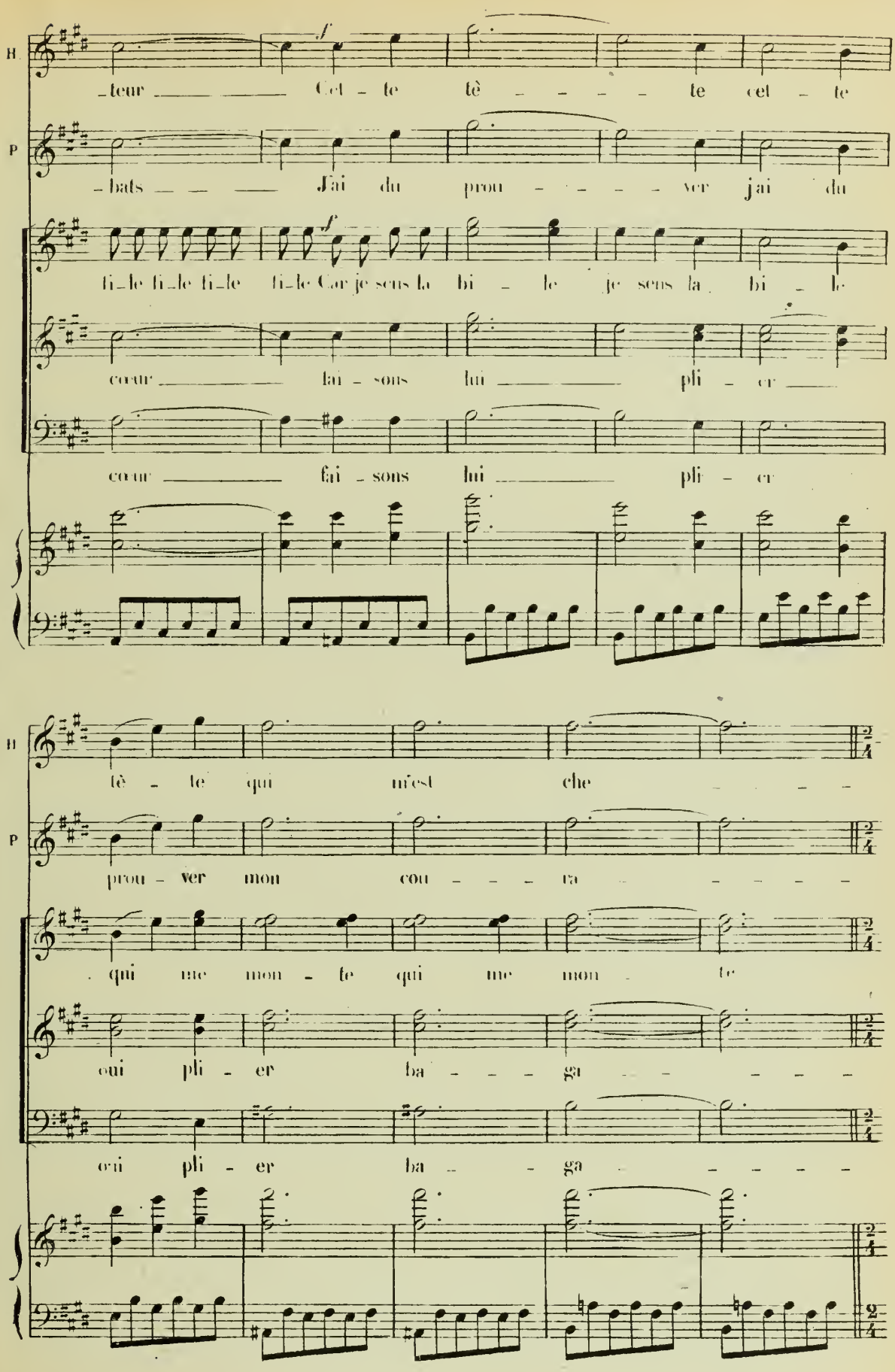

P.
ris on n'a ja - mais dit fi - le fi - le fi - le
TOUS là.
P.
fi - le fi - le à Pâ - ris on n'a ja - mais dit
ORESTE.
BACCHIS.
Ah! plus vi - te que ça
P.
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le On ne m'a ja - mais dit
MÉNÉLAS.
ACHILLE.
Ah! plus vi - te que ça
2 AJAX.
Ah! plus vi - te que ça
AGAM.
Ah! plus vi - te que ça
CALCH
Ah! plus vi - te que ça

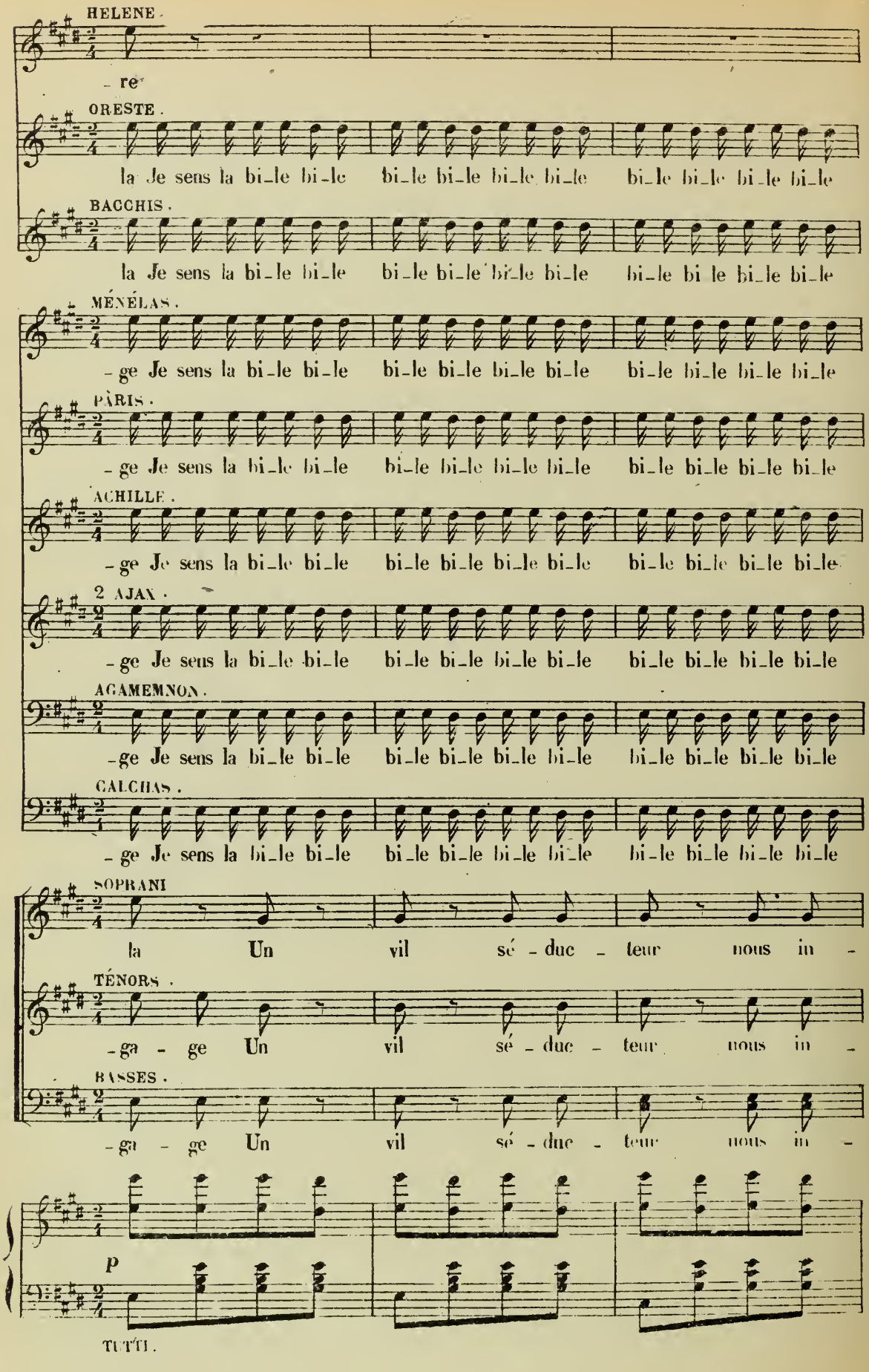

H.
Ah! va-t-en!
O.
fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Ah! plus vi-te que ça
B.
fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Ah! plus vi-te que ça
P.
fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le On ne m'a ja-mais dit -
M.
fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Ah! plus vi-te que ça
A.
fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Ah! plus vi-te que ça
2 Aj.
fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Ah! plus vi-te que ça
Ag.
fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Ah! plus vi-te que ça
C.
fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Ah! plus vi-te que ça.
au plus vi-te fi-le
CH
au plus vi-te fi-le
au plus vi-te fi-le

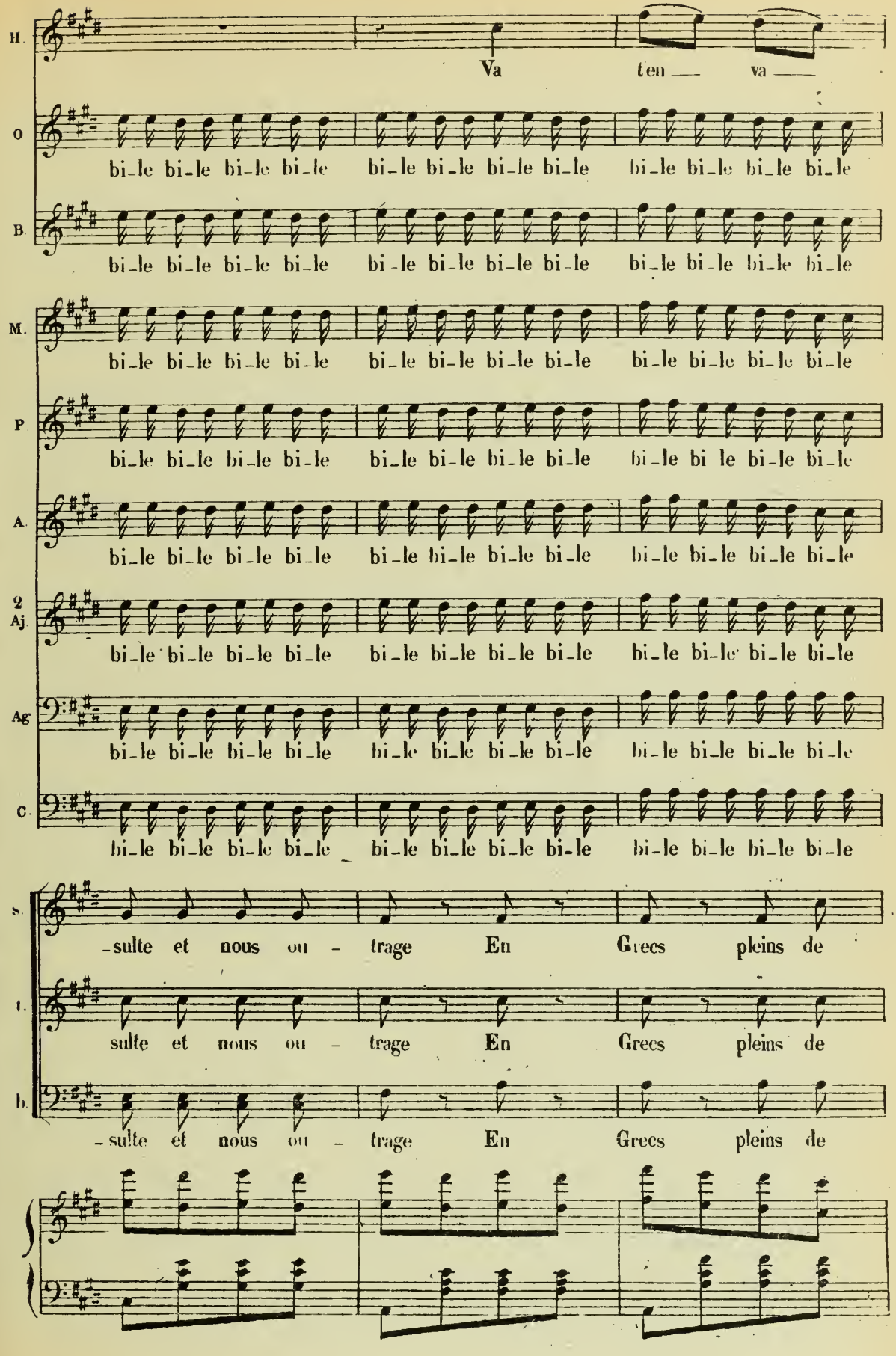

H
Ah! va - t - en Je crains leur fu -
O
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le
B.
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le
P
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le de ne vous crains
M.
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le Un vil sé - duc -
A
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le Un vil sé - duc -
2 Aj
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le Un vil sé duc -
Ag
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le Un vil sé - duc -
C.
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le Un vil sé - duc -
Ah! plus vi - te fi - le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le
CH
Ah! plus vi - te fi - le Un vil sé - duc -
Ah! plus vi - te fi - le Un vil sé - duc -

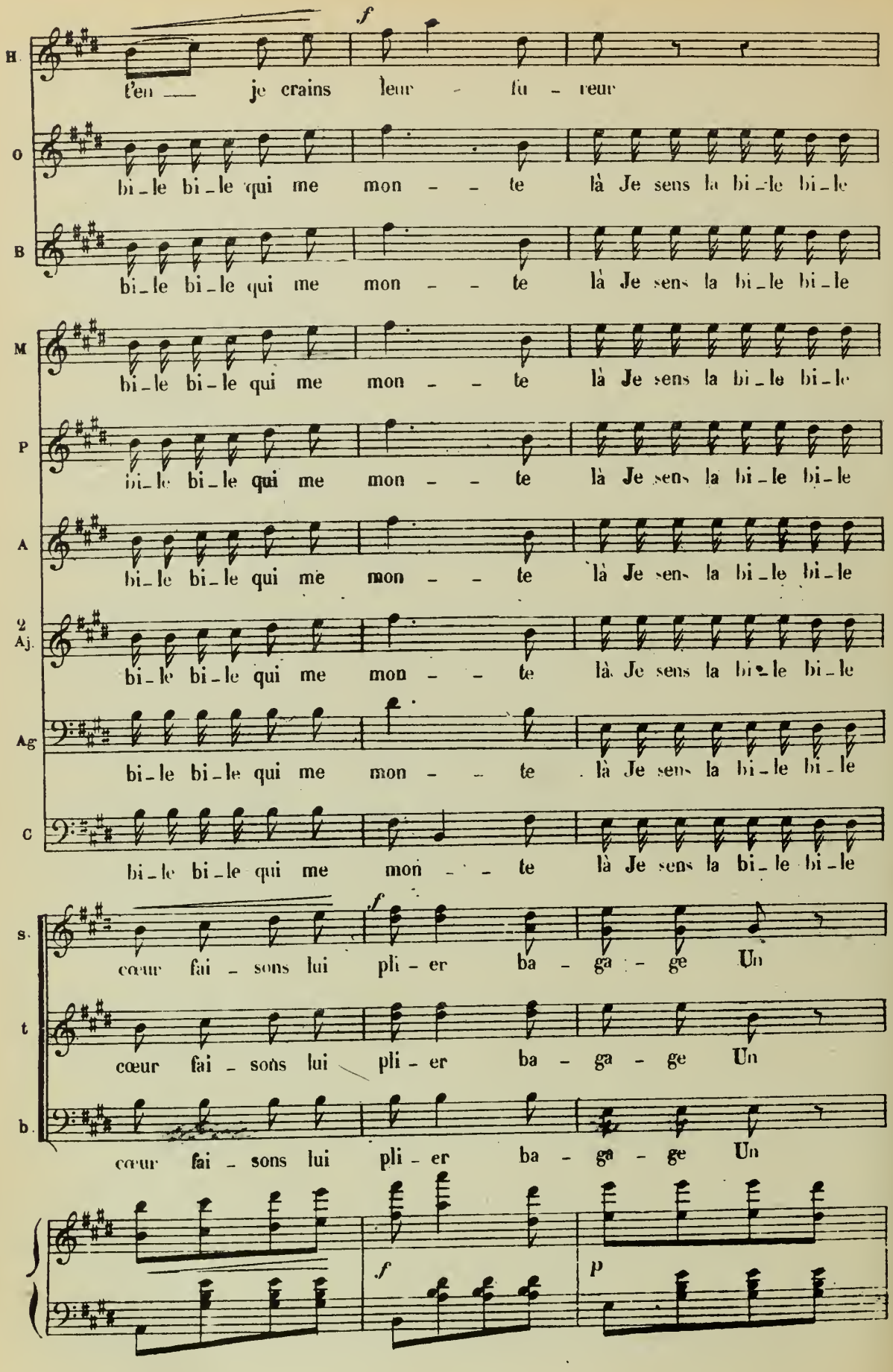

H.
_reur Va dé _ ro be à
P.
pas Et je ris de
ORESTE et BACCHIS
fi _ le fi _ le fi _ le f le fi _ le fi _ le fi _ le Car je sens la
MÉNÉLAS, ACHILLE 2 AIAX
CH
_teur Nous in _ sul te Et
AGAM: CALCHAS.
_teur Nous in _ sul te Et
H.
leur co _ lè _ _ _ re Mon
P.
vo _ tre ou _ tra _ _ _ ge Car
bi _ le bi _ le bi _ le bi _ le bi _ le bi _ le Qui me mon _ te là
CH
nous ou tra _ _ _ ge En
nous ou tra _ _ _ ge En

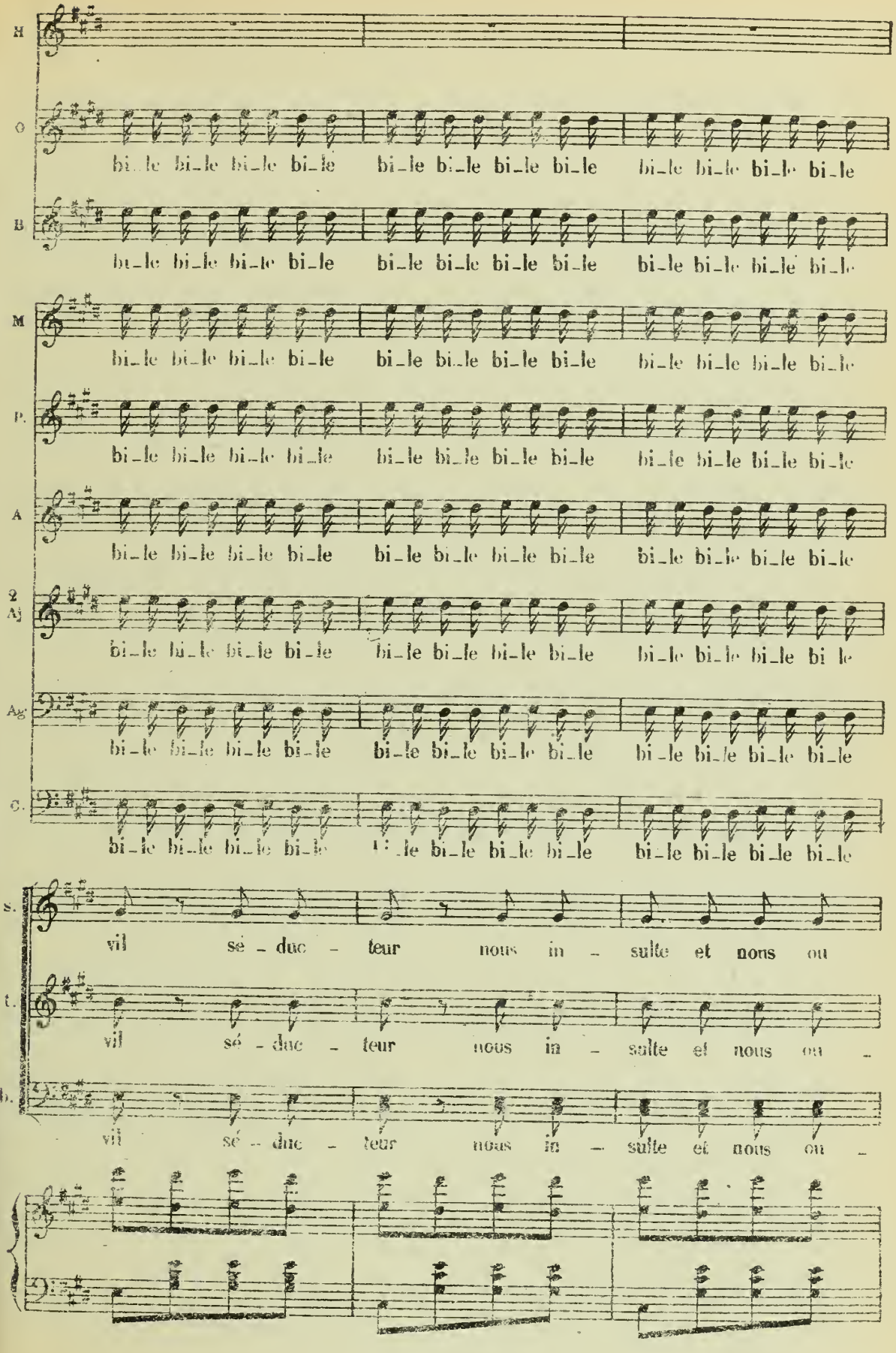

H
fier sé duc - teur
P
dans les com - bats
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
CH
grecs pleins de cœur
grecs pleins de cœur
H
Mon fier sé - duc -
P
Oui dans les com -
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
CH
En grecs pleins de
En grecs pleins de

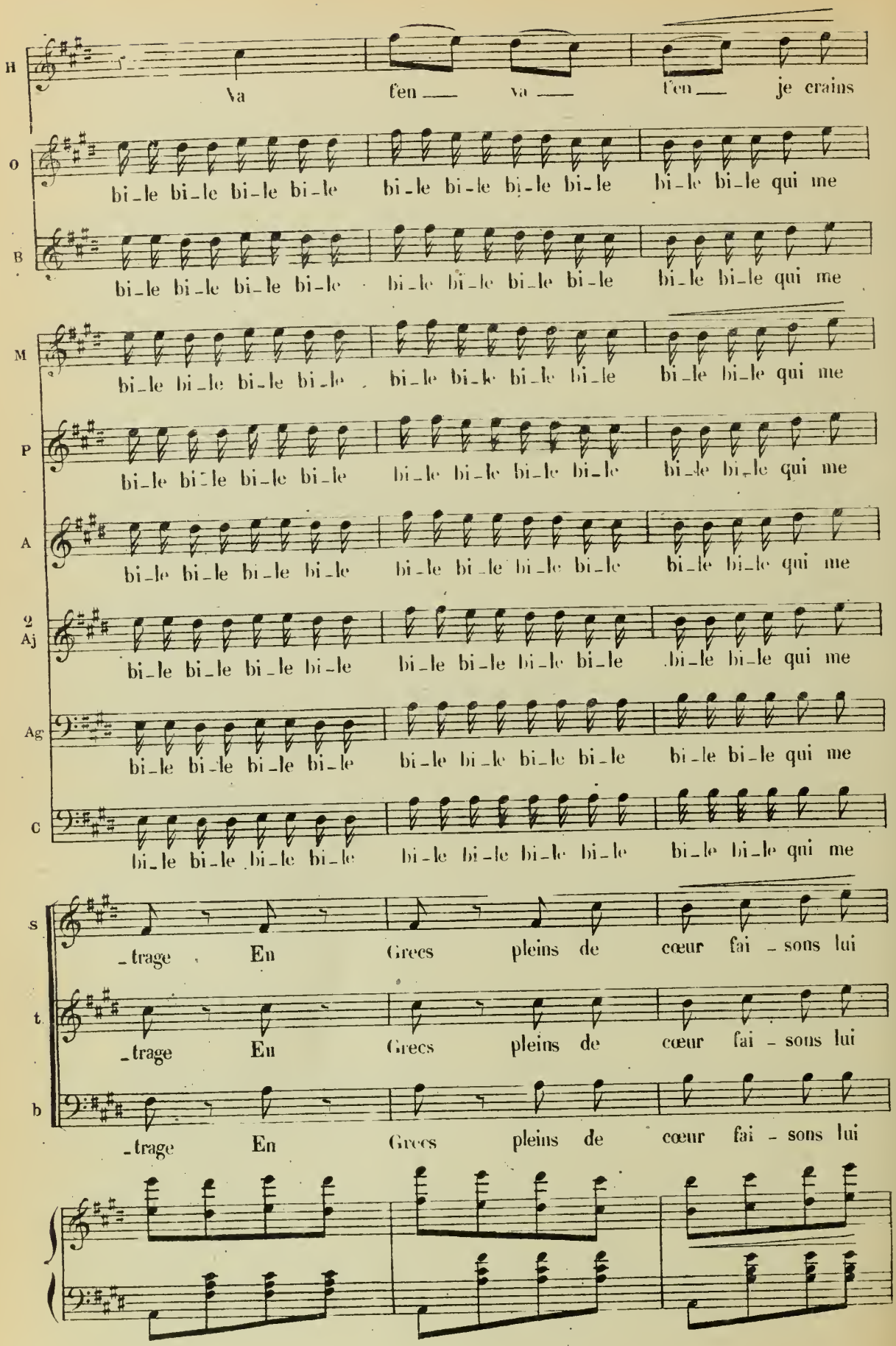

H.
P.
-teur Cet - te tê - - - - te cet - te
-bats J'ai du prou - - - - ver j'ai du
fi-le fi-le fi-le fi-le Car je sens la bi - le je sens la bi - le
cœur fai - sons lui pli - er
cœur fai - sons lui pli - er
tê - te qui m'est che
prou - ver mon cou - - - ra
qui me mon - te qui me mon - te
oui pli - er ba - - - gu
oui pli - er ba - - ga


HELENE.
- re
ORESTE.
la Je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
BACCHIS.
la Je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
MÉNÉLAS.
- ge Je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
PÀRIS.
- ge Je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
ACHILLE.
- ge Je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
2 AJAX.
- ge Je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
AGAMEMNON.
-ge Je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
CALCHAS.
- ge Je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
SOPRANI
la Un vil sé - duc - teur nous in -
TÉNORS.
-ga - ge Un vil sé - duc - teur nous in -
BASSES.
-ga - ge Un vil sé - duc - teur nous in -
p
TUTTI.


H.
Va ten — va —
O
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
B.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
M.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
P.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
A.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
2 Aj.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
Ag
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
C.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
s.
-sulte et nous ou - trage En Grecs pleins de
t.
sulte et nous ou - trage En Grecs pleins de
b.
-sulte et nous ou - trage En Grecs pleins de


H.
t'en — je crains leur - fu - reur
O
bi-le bi-le qui me mon - - te là Je sens la bi-le bi-le
B
bi-le bi-le qui me mon - - te là Je sens la bi-le bi-le
M
bi-le bi-le qui me mon - - te là Je sens la bi-le bi-le
P
bi-le bi-le qui me mon - - te là Je sens la bi-le bi-le
A
bi-le bi-le qui me mon - - te là Je sens la bi-le bi-le
2 Aj.
bi-le bi-le qui me mon - - te là Je sens la bi-le bi-le
Ag
bi-le bi-le qui me mon - - te là Je sens la bi-le bi-le
C
bi-le bi-le qui me mon - - te là Je sens la bi-le bi-le
S.
cœur fai - sons lui pli - er ba - ga - ge Un
t
cœur fai - sons lui pli - er ba - ga - ge Un
b.
cœur fai - sons lui pli - er ba - ga - ge Un


H
O
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
B
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
M
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
P.
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
A
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
2 Aj
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
Ag
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
C.
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le
S.
vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou
t.
vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -
b.
vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -


H
Va
t'en
va
t'en
je crains
O
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me
B
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me
M
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me
P
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me
A
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me
2 Aj
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me
Ag
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me
C
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me
s
_trage En Grecs pleins de cœur fai _ sons lui
t
_trage En Grecs pleins de cœur fai _ sons lui
b
_trage En Grecs pleins de cœur fai _ sons lui

Vivo. *f*

H. leur fu - reur Va mon a - mour va mon a - mour va mon a - mour te sui -

O. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

B. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

M. mon - te la Non non non je ne vous crains pas non non non je ne vous crains

P. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

A. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

2 Aj. mon te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

Ag. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

C. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

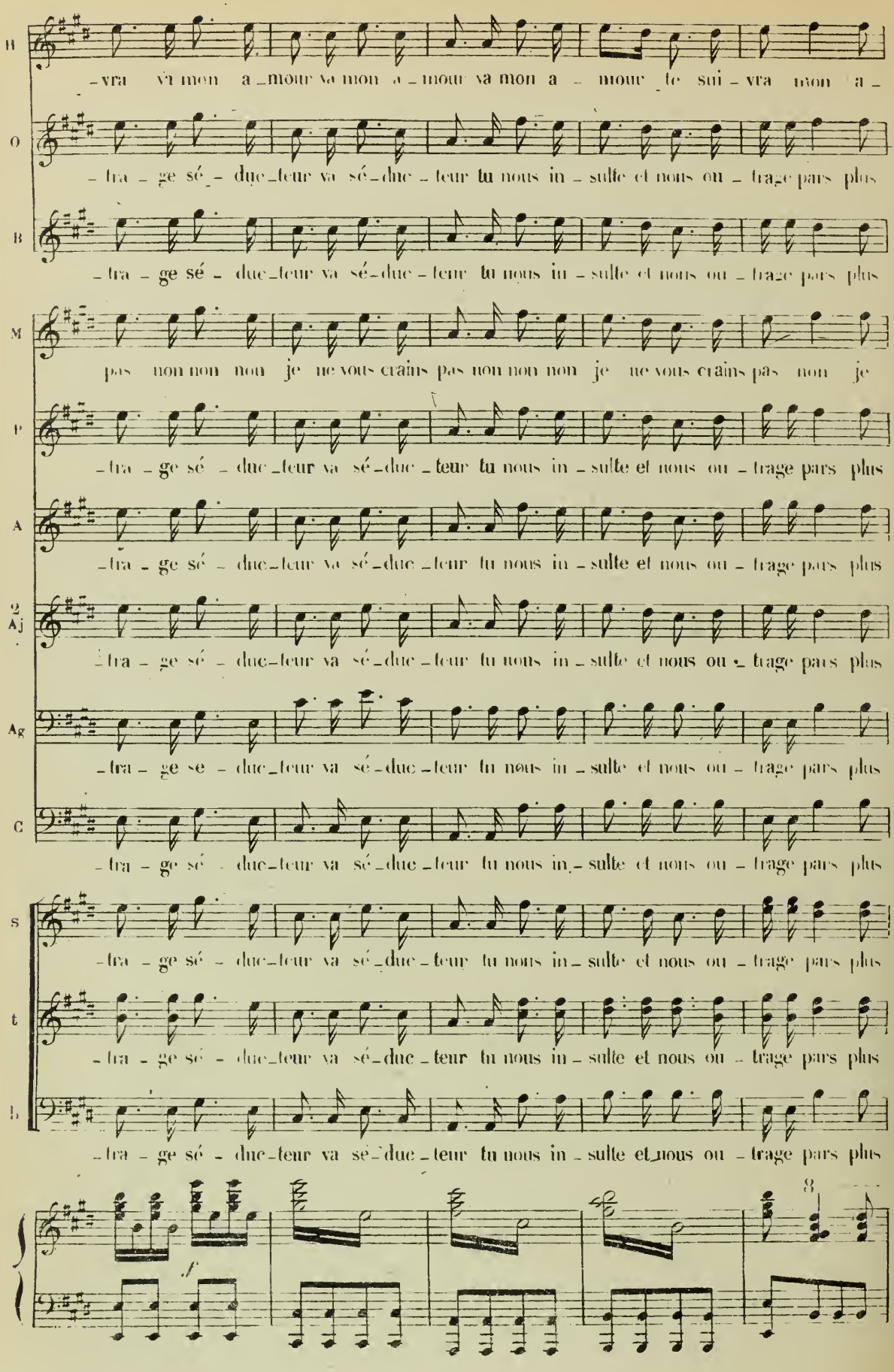
pli - er ba - ga - ge Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

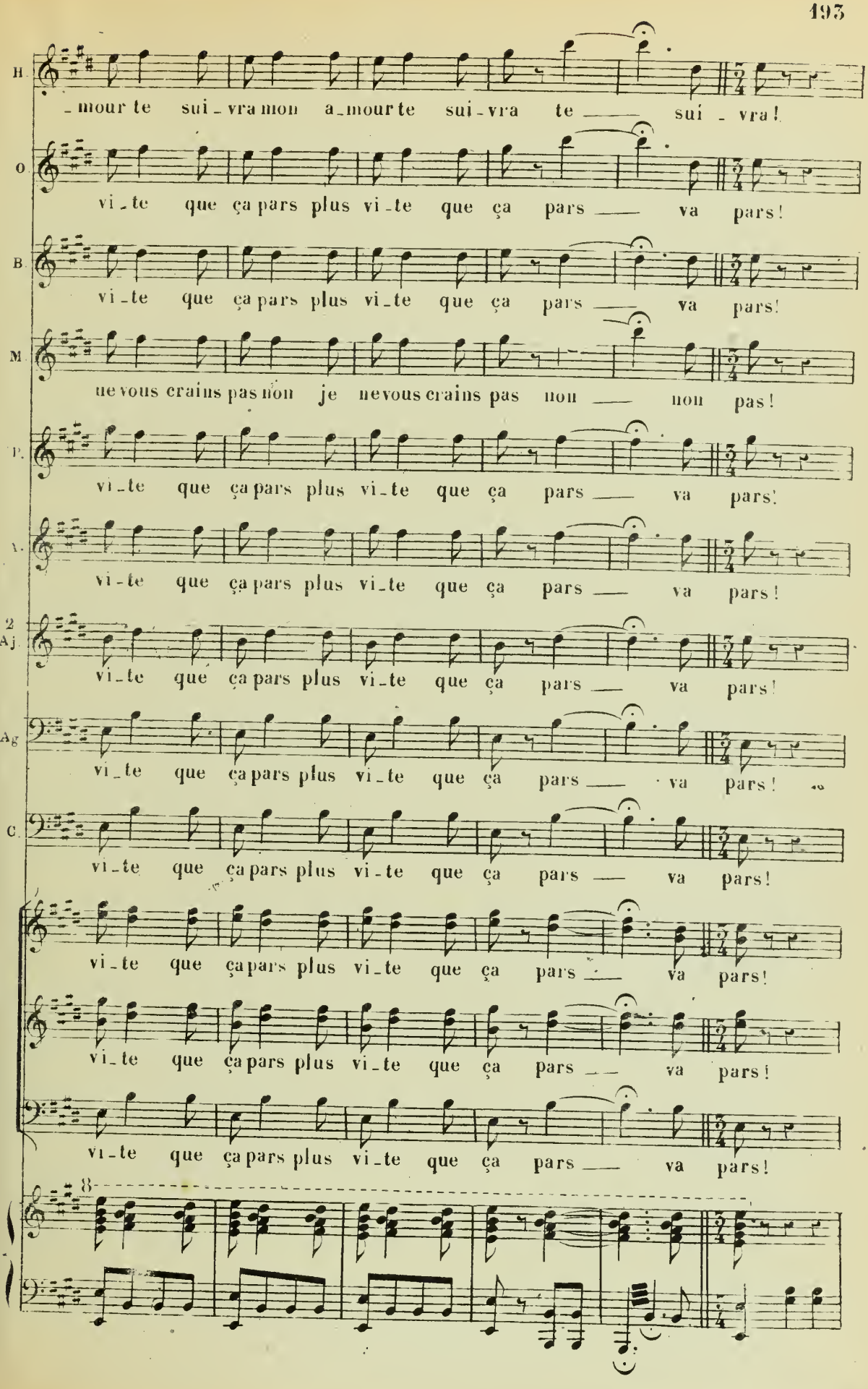
pli - er ba - ga - ge Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

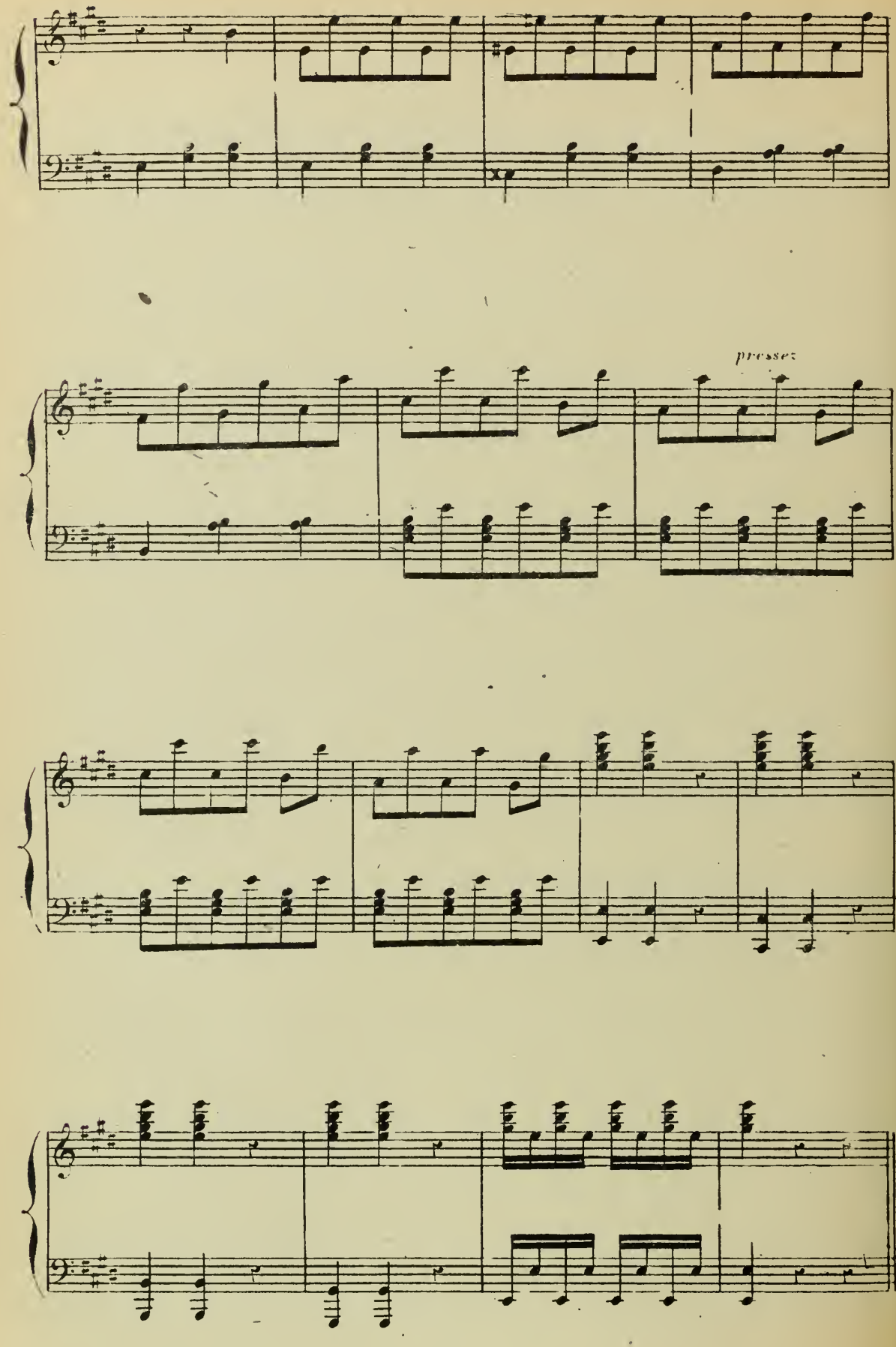
pli - er ba - ga - ge Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

f *f*

Vivo.


H
-vra vi mon a-mour va mon a-mour va mon a-mour te sui-vra mon a-
O
-tra-ge sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
B
-tra-ge sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
M
pas non non non je ne vous crains pas non non non je ne vous crains pas non je
P
-tra-ge sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
A
-tra-ge sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
2 Aj
-tra-ge sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
Ag
-tra-ge se-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
C
-tra-ge sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
S
-tra-ge sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
t
-tra-ge sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
b
-tra-ge sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-trage pars plus
f
8

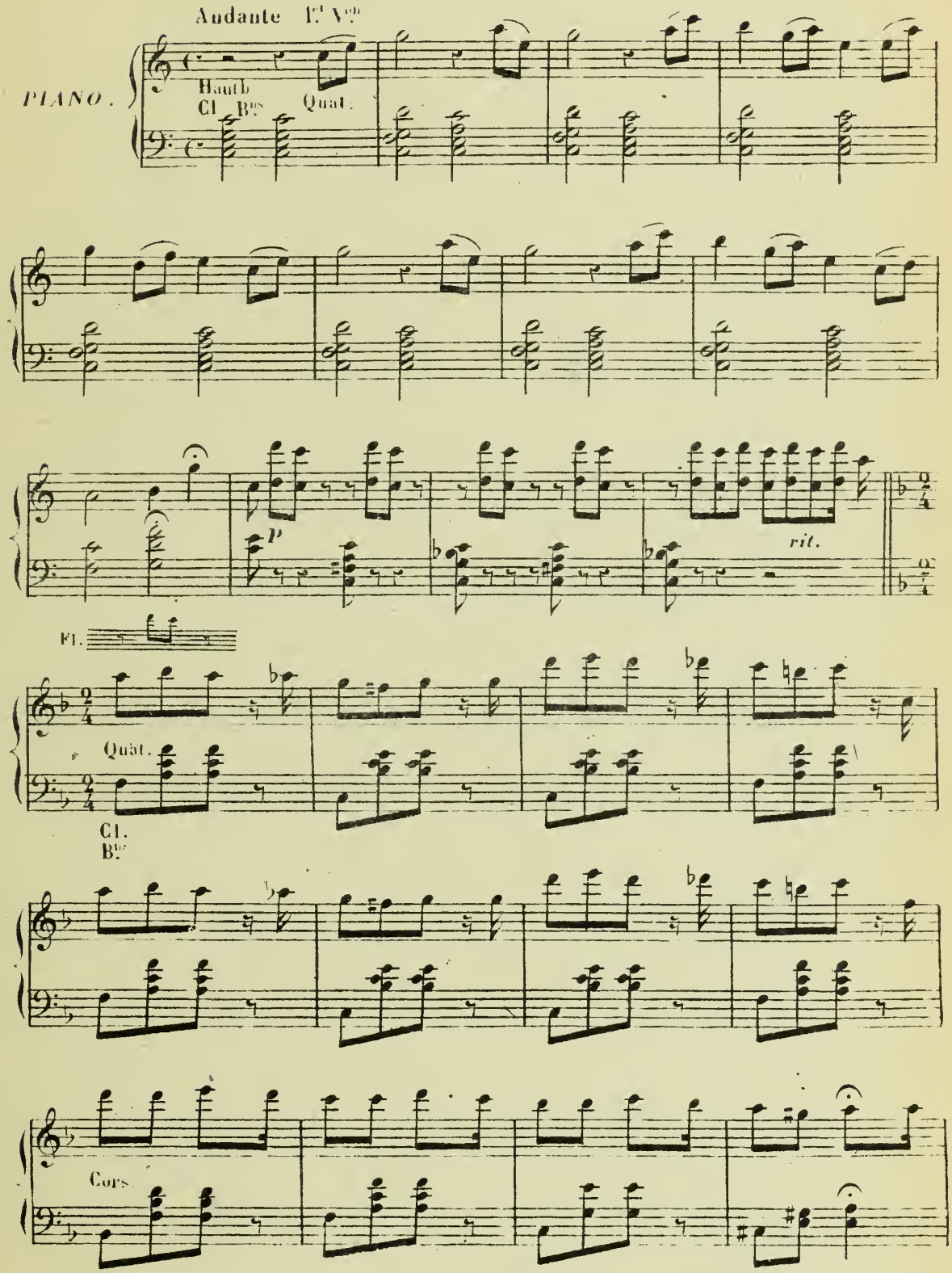

H
-mour te sui-vra mon a-mour te sui-vra te sui-vra!
O
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
B
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
M
ne vous crains pas non je ne vous crains pas non non pas!
P.
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
V.
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
2 Aj.
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
Ag
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
C.
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
vi-te que ça pars plus vi-te que ça pars va pars!
8

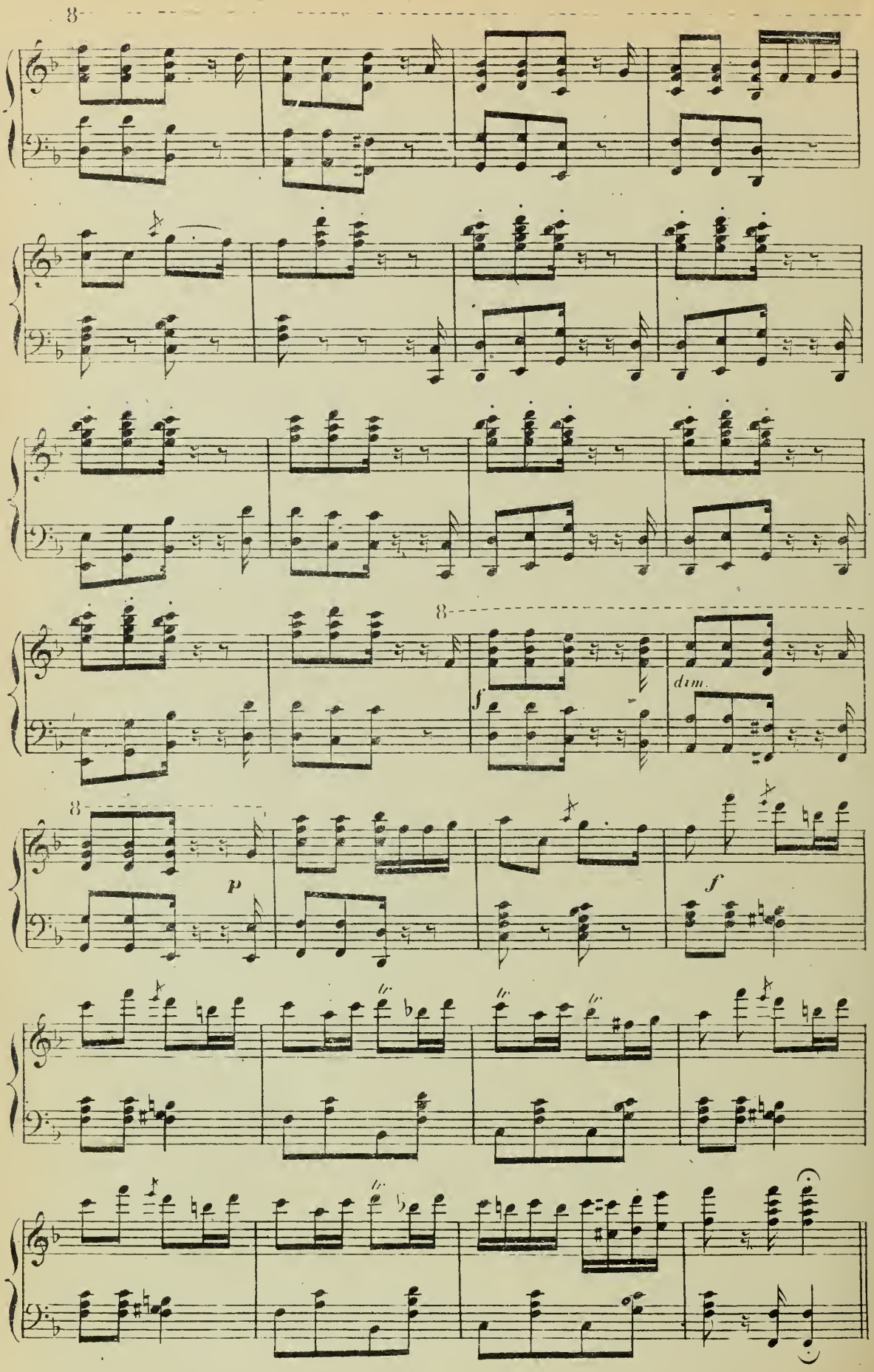

pressez

ACTE III

N° 17.

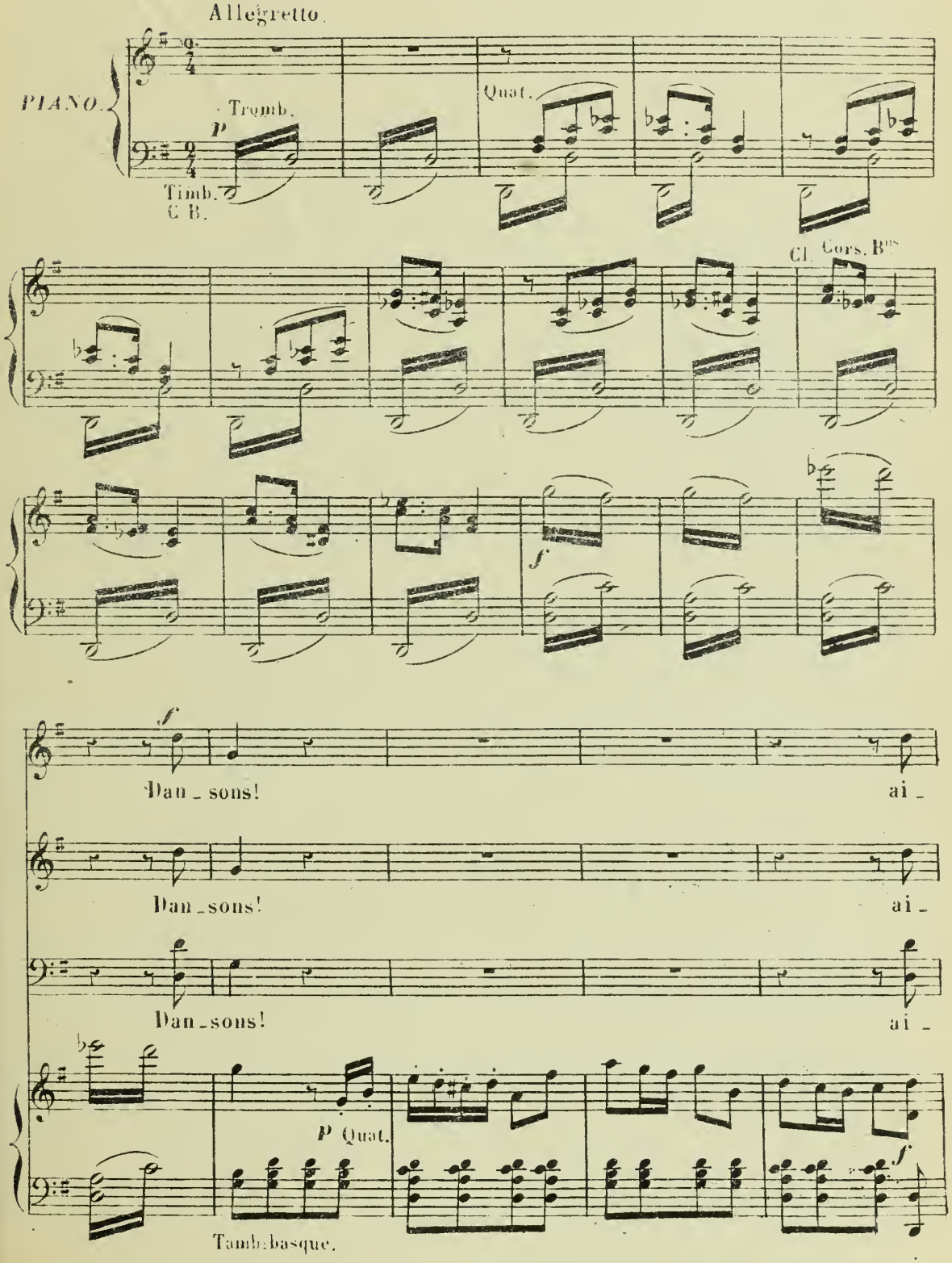
ENTR'ACTE.

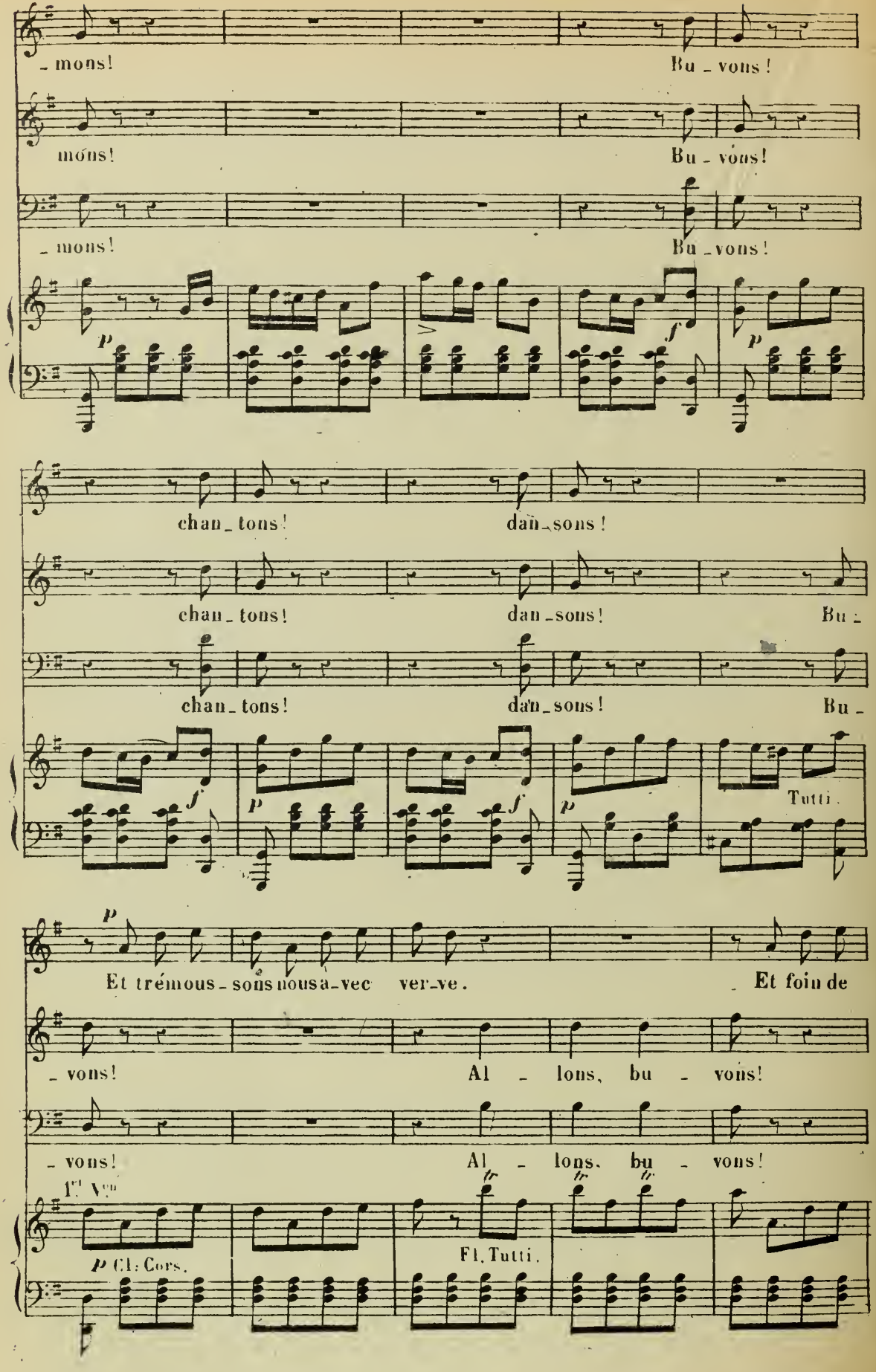


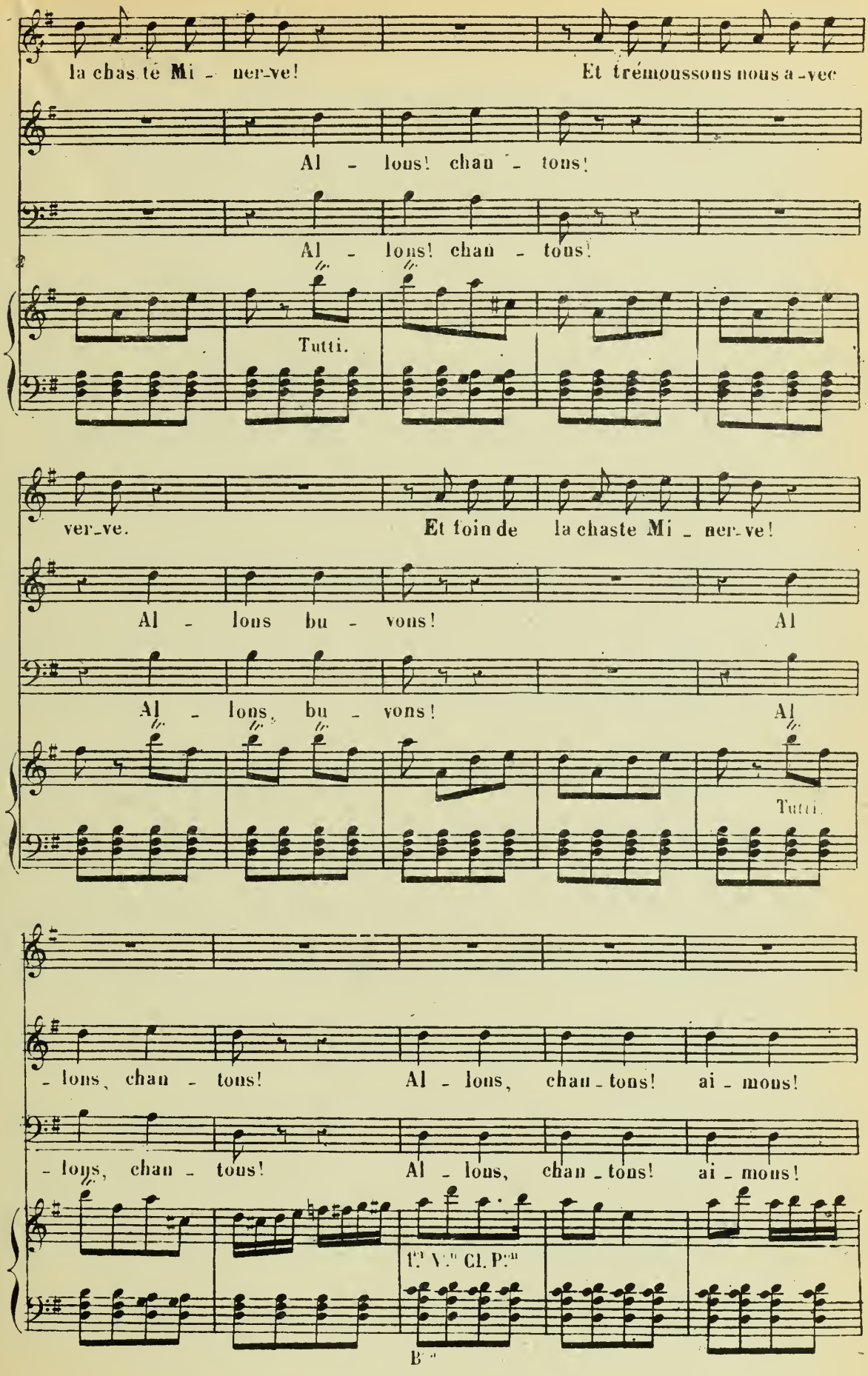

8
8
dim.
f
p
f

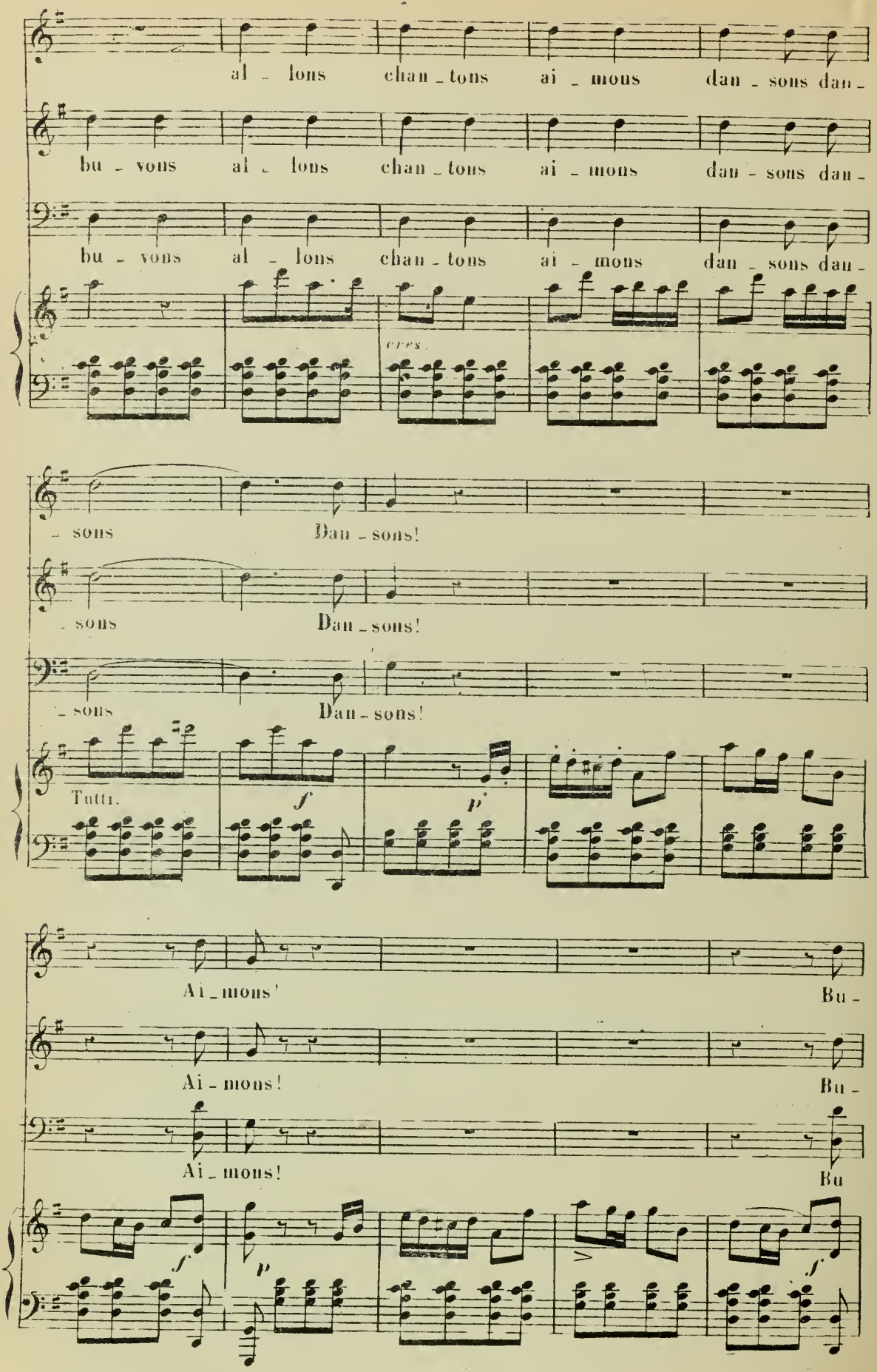
N° 18

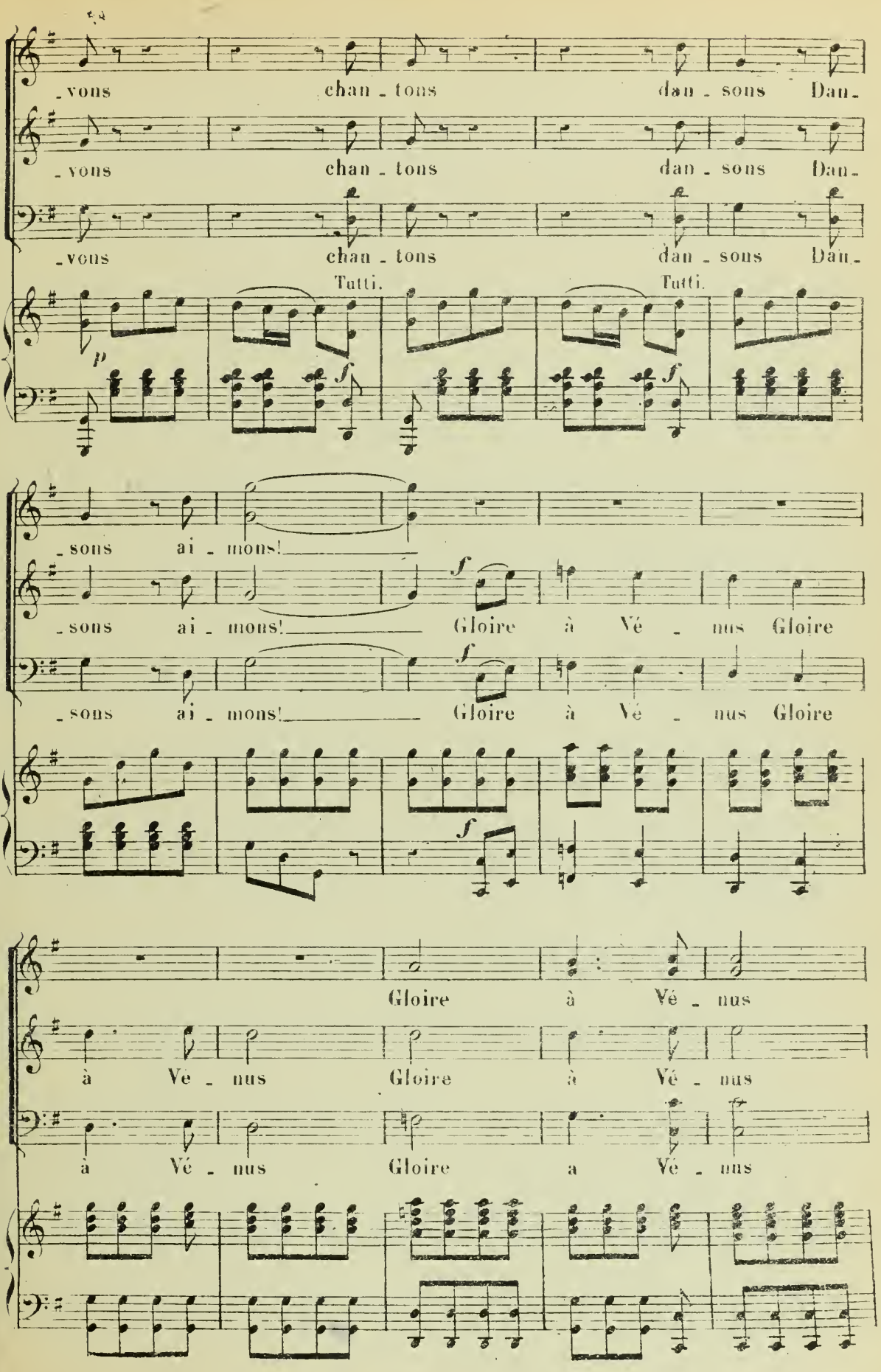
CHŒUR ET CHANSON D'ORESTE

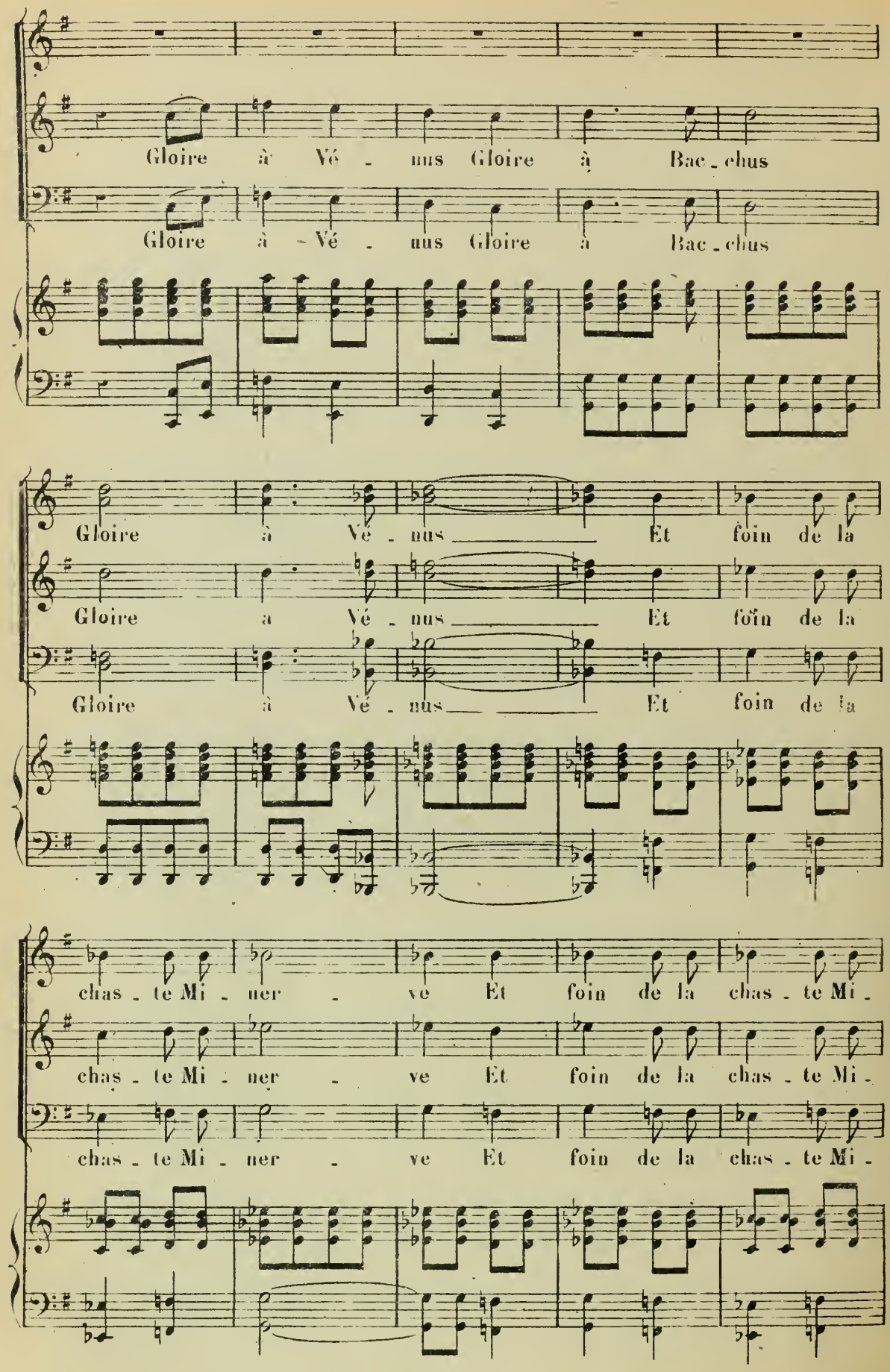


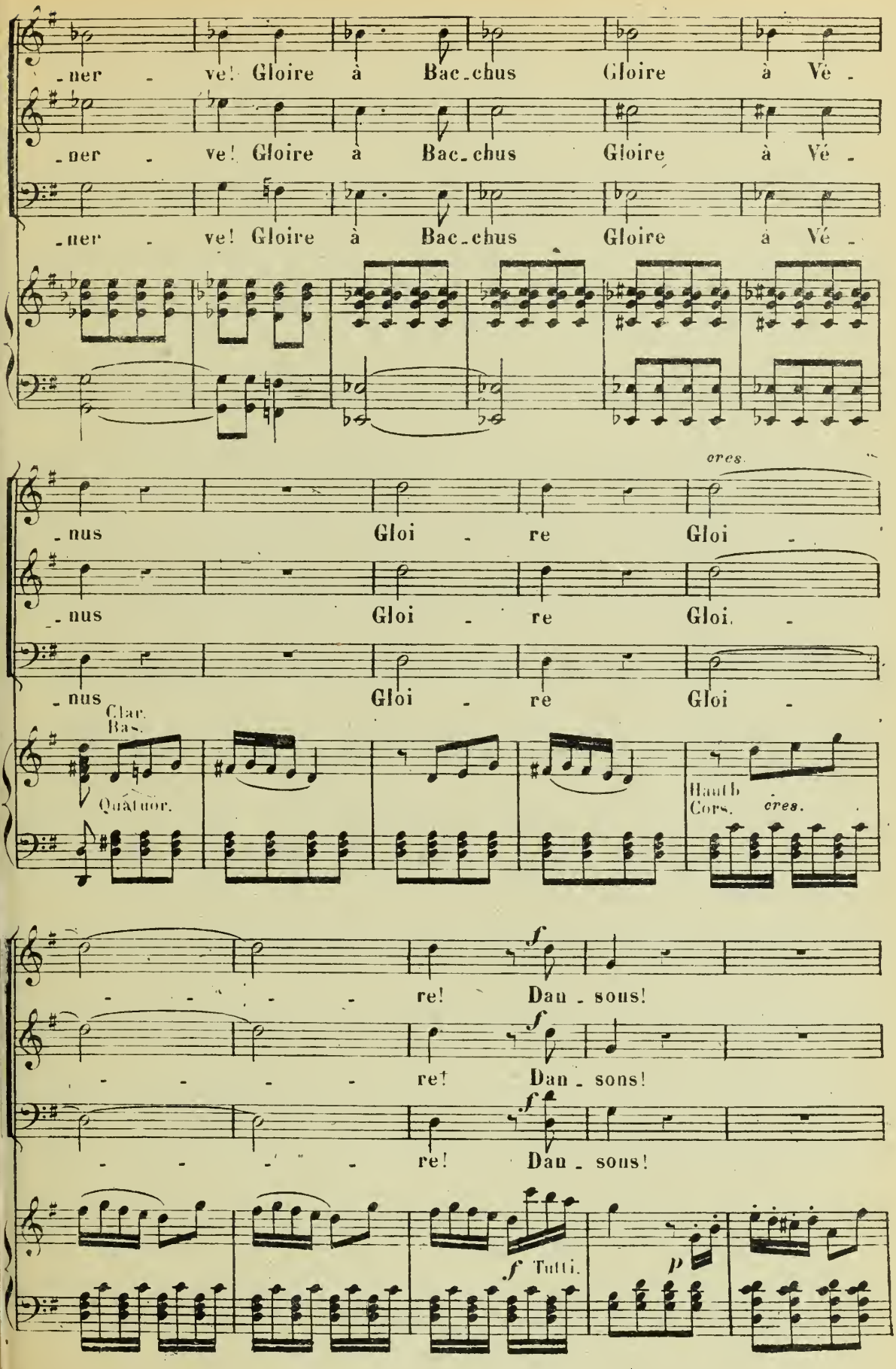

- mons!
Bu - vons!
mons!
Bu - vons!
- mons!
Bu - vons!
p
f
chan - tons!
dan - sons!
chan - tons!
dan - sons!
Bu -
chan - tons!
dan - sons!
Bu -
Tutti.
Et trémous - sons nous a - vec ver - ve.
Et foin de
- vons!
Al - lons, bu - vons!
- vons!
Al - lons, bu - vons!
1er Vln
p Cl: Cors.
Fl. Tutti.

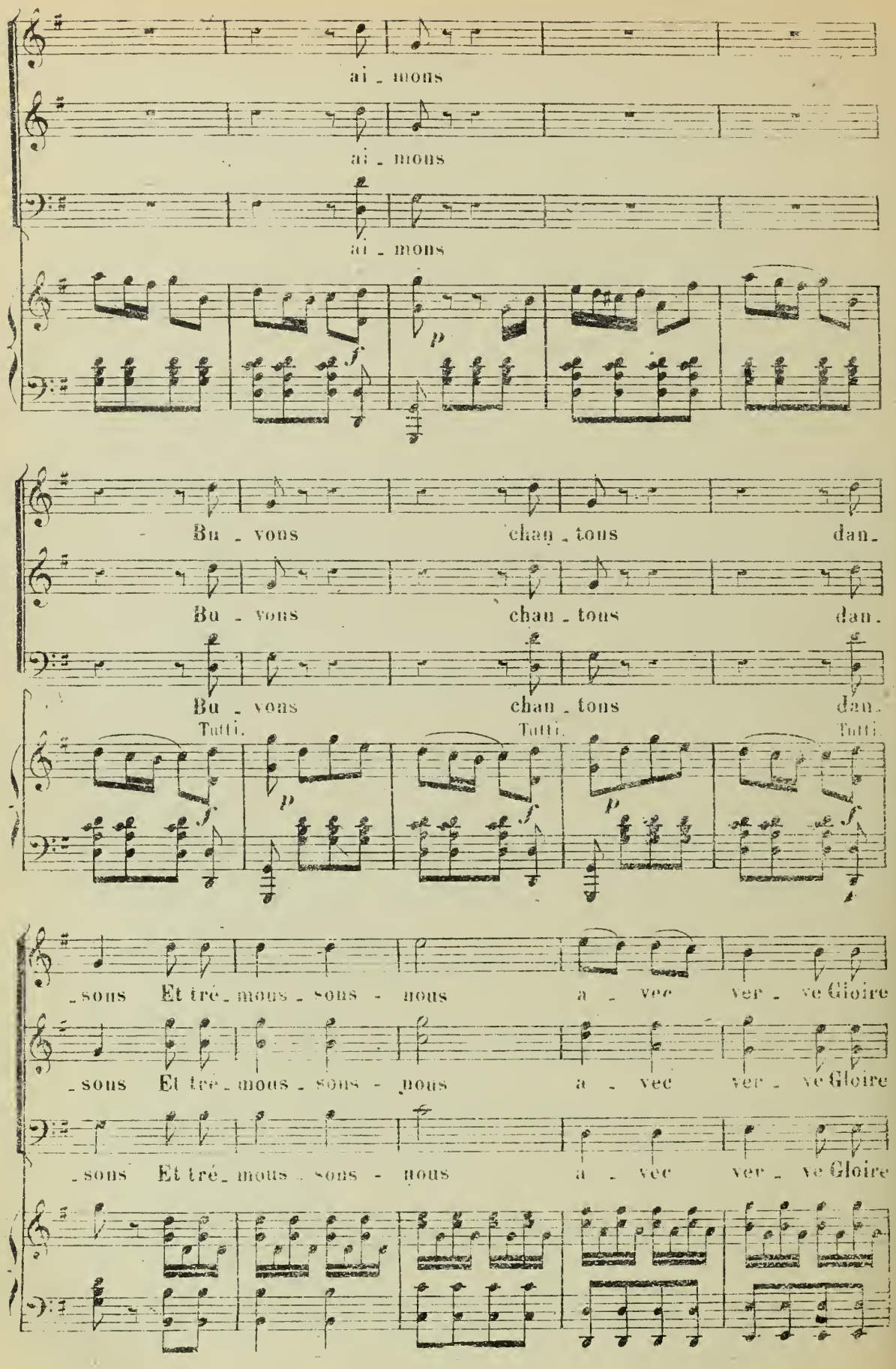

la chas te Mi - ner-ve! Et trémoussons nous a-vec
Al - lons! chan - tons!
Al - lons! chan - tons!
Tutti.
ver-ve. Et foin de la chaste Mi - ner-ve!
Al - lons bu - vons! Al
Al - lons, bu - vons! Al
Tutti.
- lons, chan - tons! Al - lons, chau-tons! ai - mons!
- lons, chan - tons! Al - lons, chan-tons! ai - mons!
1.re V.no Cl. P.no


al - lons chan - tons ai - mons dan - sons dan -
bu - vons al - lons chan - tons ai - mons dan - sons dan -
bu - vons al - lons chan - tons ai - mons dan - sons dan -
cres.
- sons Dan - sons!
- sons Dan - sons!
- sons Dan - sons!
Tutti.
f
p
Ai - mons! Bu -
Ai - mons! Bu -
Ai - mons! Bu
f
p
f


-vons chan - tons dan - sons Dan-
-vons chan - tons dan - sons Dan-
-vons chan - tons dan - sons Dan-
Tutti.
Tutti.
p
f
f
-sons ai - mons!
-sons ai - mons! Gloire à Vé - nus Gloire
-sons ai - mons! Gloire à Vé - nus Gloire
f
f
Gloire à Vé - nus
à Vé - nus Gloire à Vé - nus
à Vé - nus Gloire a Vé - nus


Gloire à Vé - nus Gloire à Bac - chus
Gloire à Vé - nus Gloire à Bac - chus
Gloire à Vé - nus Et foin de la
Gloire à Vé - nus Et foin de la
Gloire à Vé - nus Et foin de la
chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -
chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -
chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -


-ner - ve! Gloire à Bac-chus Gloire à Vé -
-ner - ve! Gloire à Bac-chus Gloire à Vé -
-ner - ve! Gloire à Bac-chus Gloire à Vé -
cres.
-nus Gloi - re Gloi -
-nus Gloi - re Gloi -
-nus Gloi - re Gloi -
Clar.
Bas.
Quatuor.
Hautb
Cors.
cres.
- - - - - re! Dan - sous!
- - - - - re! Dan - sons!
- - - - - re! Dan - sons!
f Tutti.
p


ai - mons
ai - mons
ai - mons
Bu - vons chan - tons dan -
Bu - vons chan - tons dan -
Bu - vons chan - tons dan -
Tutti.
Tutti.
Tutti.
- sons Et tré - mous - sons - nous a - vec ver - ve Gloire
- sons Et tré - mous - sons - nous a - vec ver - ve Gloire
- sons Et tré - mous - sons - nous a - vec ver - ve Gloire

Property of
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
OPERA WORKSHOP

à Vé - nus Gloire à Bac-chus Et tré-mous-sons -

à Vé - nus Gloire à Bac-chus Et tré-mous-sons -

à Vé - nus Gloire à Bac-chus Et tré-mous-sons -

Tutti.

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

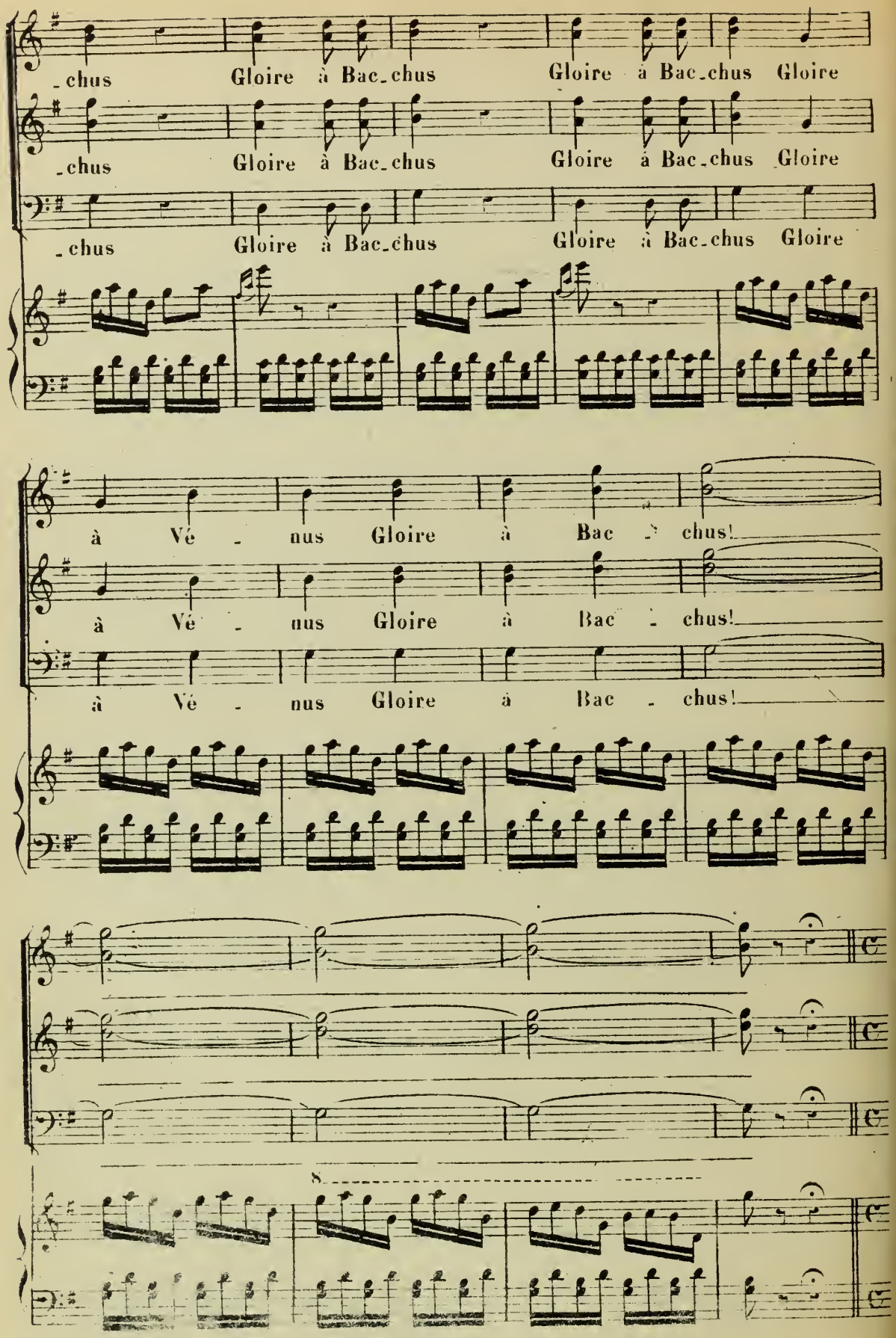
nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

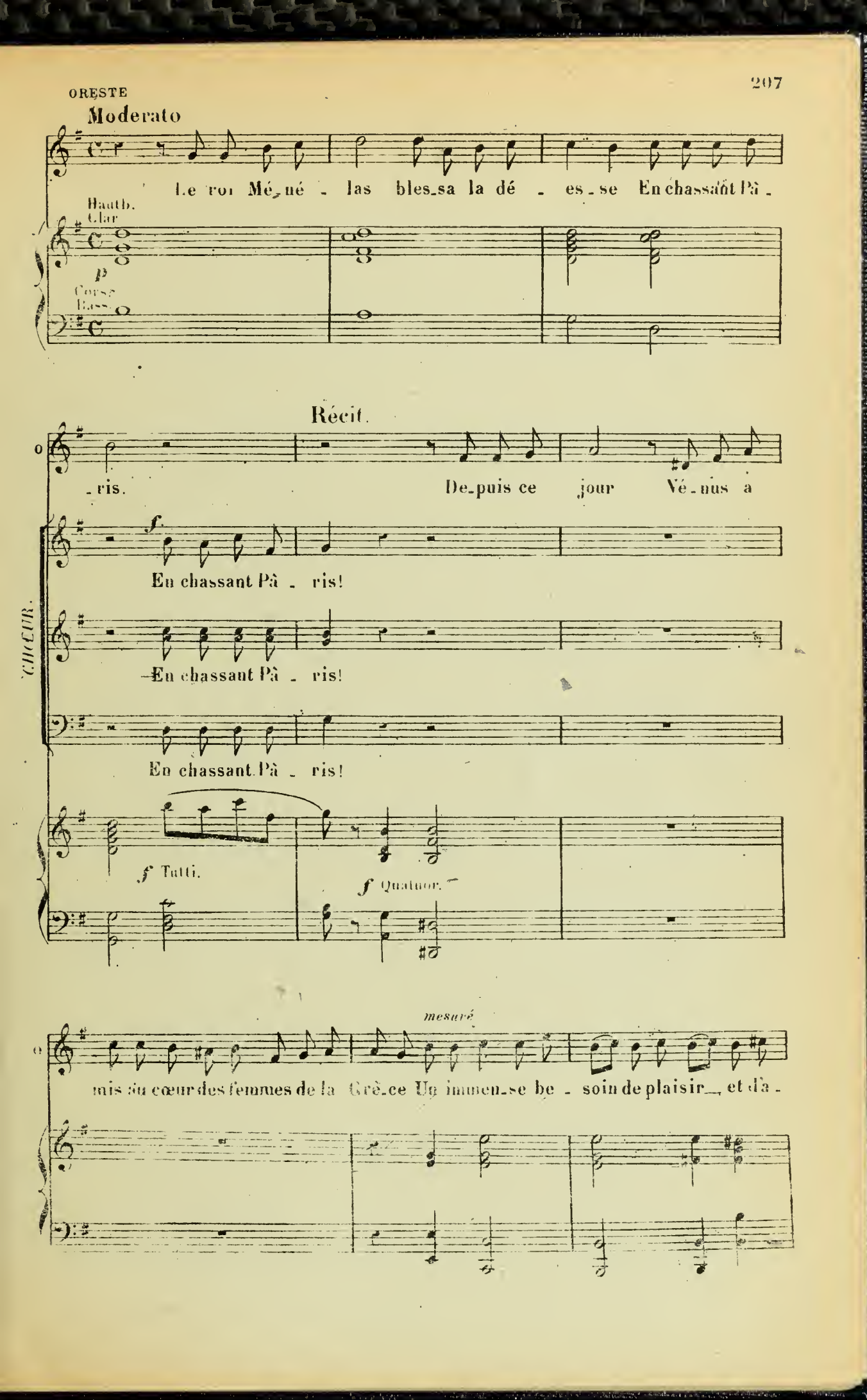
à Bac-chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac-

à Bac-chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac-

à Bac-chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac-

Vcllo.
C.B.


_chus Gloire à Bac_chus Gloire à Bac_chus Gloire
_chus Gloire à Bac_chus Gloire à Bac_chus Gloire
_chus Gloire à Bac_chus Gloire à Bac_chus Gloire
à Vé - nus Gloire à Bac - chus!
à Vé - nus Gloire à Bac - chus!
à Vé - nus Gloire à Bac - chus!
8


ORESTE
Moderato
Le roi Mé_né - las bles_sa la dé - es_se En chassant Pâ -
Hautb.
Clar
p
Corse
Bass.
Récit.
-ris. De_puis ce jour Vé_nus a
f
En chassant Pâ - ris!
CHŒUR.
En chassant Pâ - ris!
En chassant Pâ - ris!
f Tutti.
f Quatuor.
mesuré
mis au cœur des femmes de la Grè_ce Un immen_se be - soin de plaisir_ et d'a -

ORESTE.

All° moderato.

_mour Un immen_se be_soin de plaisir_ et d'a_mour!

Un immen_se be_soin de plaisir_ et d'a_mour!

de plai_sir et d'a_mour!

de plai_sir et d'a_mour!

Hauth.
Clar.

All° moderato.

Tutti.

Basson.

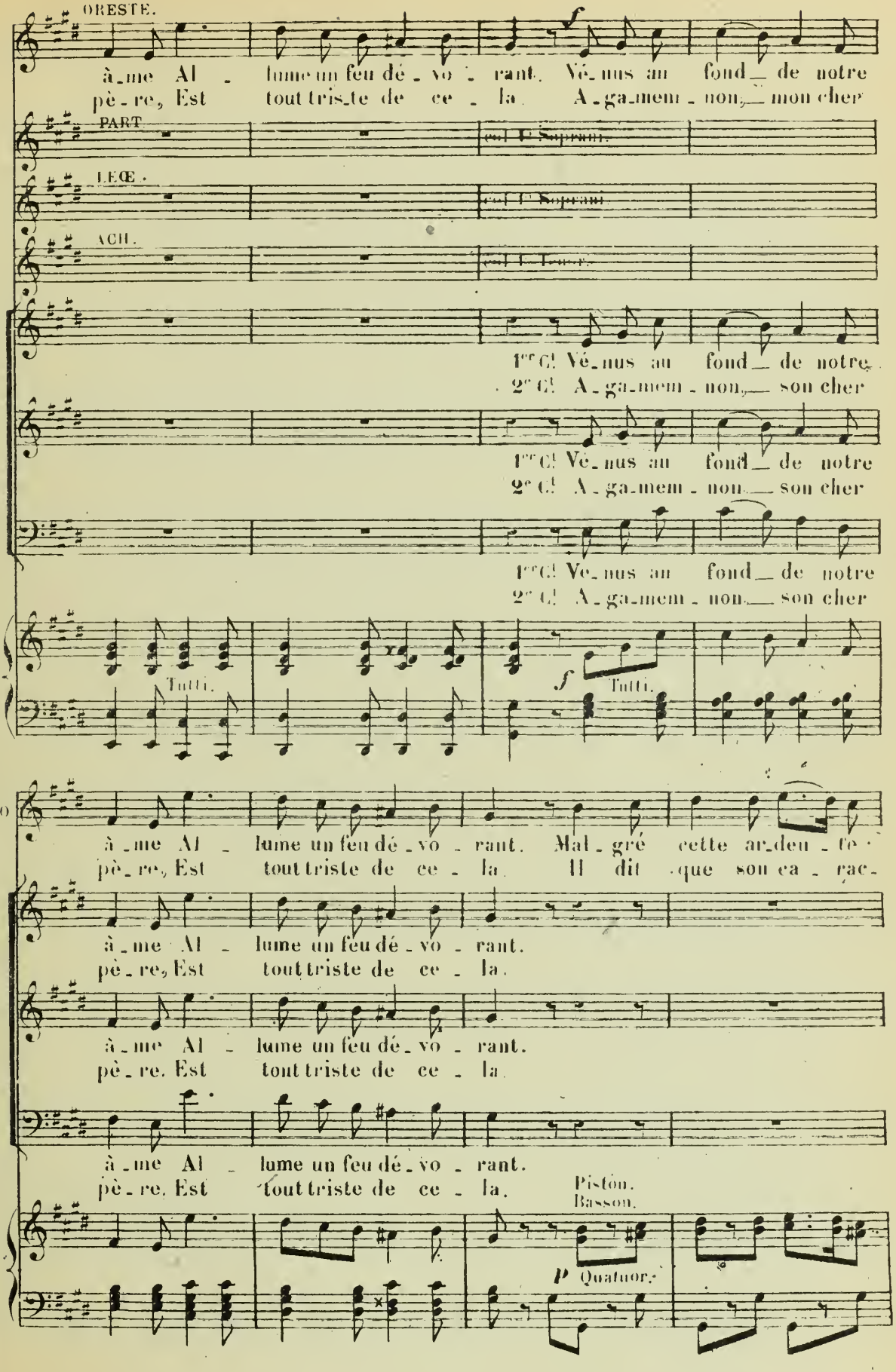
N° 18 — RONDE.

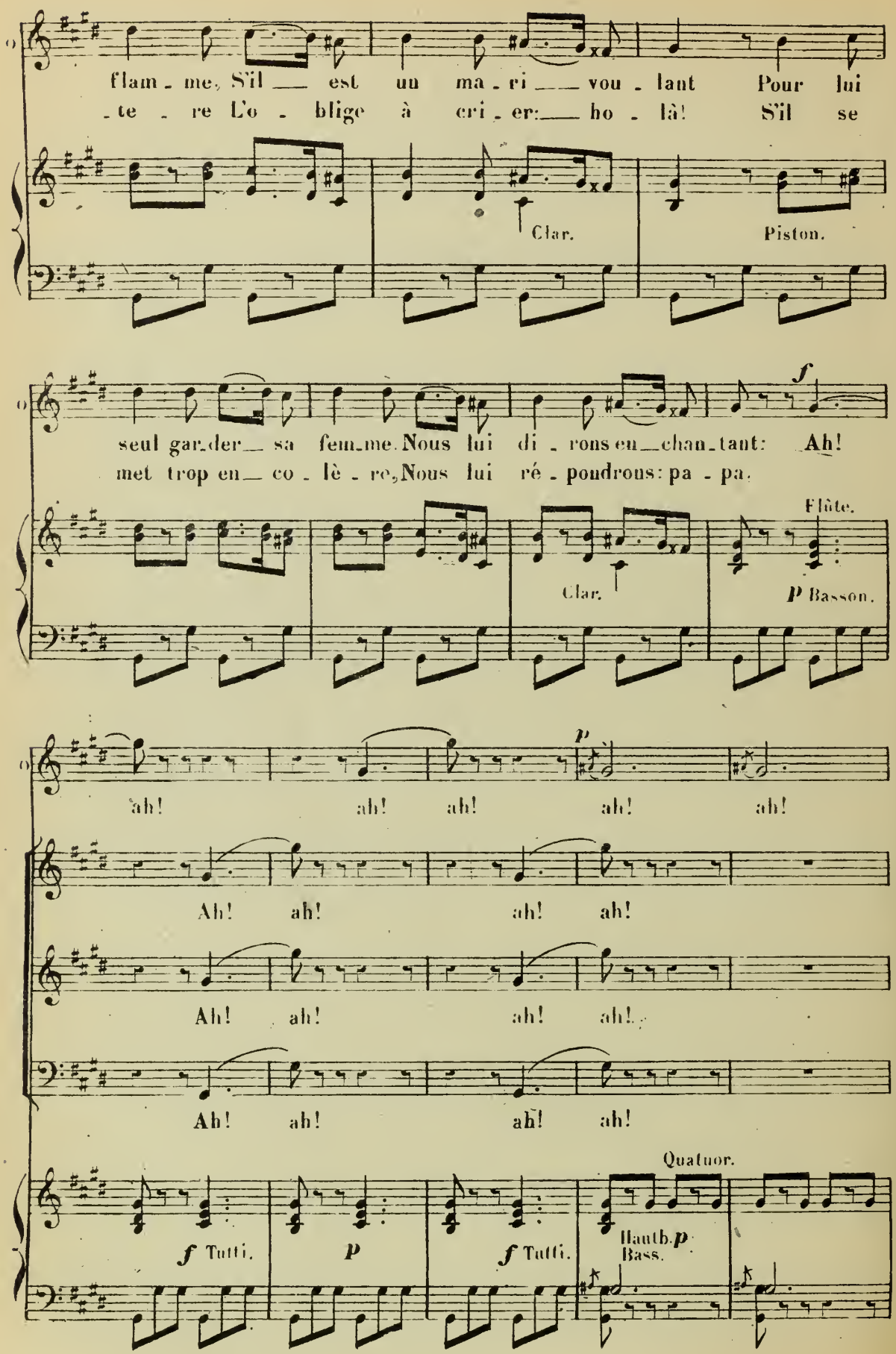
ORESTE.

1er Ct Vé_nus au fond_de notre
2e Ct A_gamem_non_mon cher

1er V.on
Clar.

Quatuor.


ORESTE.
à_me Al_ lume un feu dé_vo_rant. Vé_nus au fond_ de notre
pè_re, Est tout triste de ce_la. A_ga_mem_non, mon cher
PART.
LEŒ.
ACH.
1re Cl. Vé_nus au fond_ de notre
2e Cl. A_ga_mem_non, son cher
Tutti.
Tutti.
à_me Al_ lume un feu dé_vo_rant. Mal_gré cette ar_deu_te
pè_re, Est tout triste de ce_la. Il dit que son ca_rac_
à_me Al_ lume un feu dé_vo_rant.
pè_re, Est tout triste de ce_la.
Piston.
Basson.
Quatuor.


flam - me, S'il — est un ma - ri — vou - lant Pour lui
- te - re L'o - blige à cri - er: — ho - là! S'il se
Clar.
Piston.
seul gar - der — sa fem - me. Nous lui di - rons en — chan - tant: Ah!
met trop en — co - lè - re, Nous lui ré - pondrons: pa - pa.
f
Clar.
Flûte.
P Basson.
ah! ah! ah! ah! ah!
P
Ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah!
Quatuor.
f Tutti.
P
f Tutti.
Hauth. P
Bass.

ORESTE.

ah! _____ A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le gè_

1.Lauth.

Clar.
Cors.
Bass.

o _neur! A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le_gè_

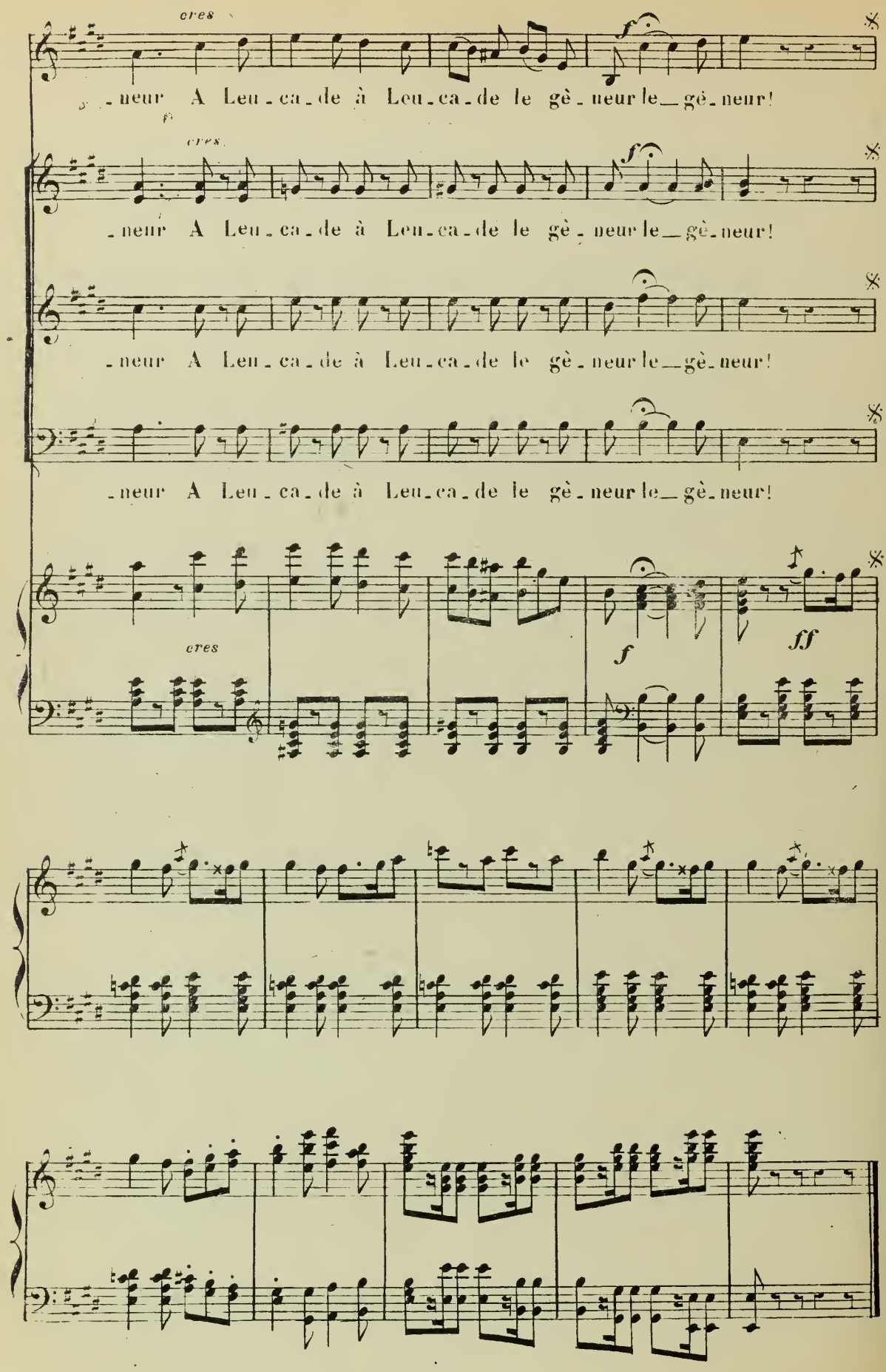
o _neur! A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le_gè_

A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le gè_

A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le gè_

A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le gè_

Tutti.


cres
-neur A Leu-ca-de à Leu-ca-de le gè-neur le_gè-neur!
cres
-neur A Leu-ca-de à Leu-ca-de le gè-neur le_gè-neur!
-neur A Leu-ca-de à Leu-ca-de le gè-neur le_gè-neur!
-neur A Leu-ca-de à Leu-ca-de le gè-neur le_gè-neur!
cres
f
ff

N° 18 bis

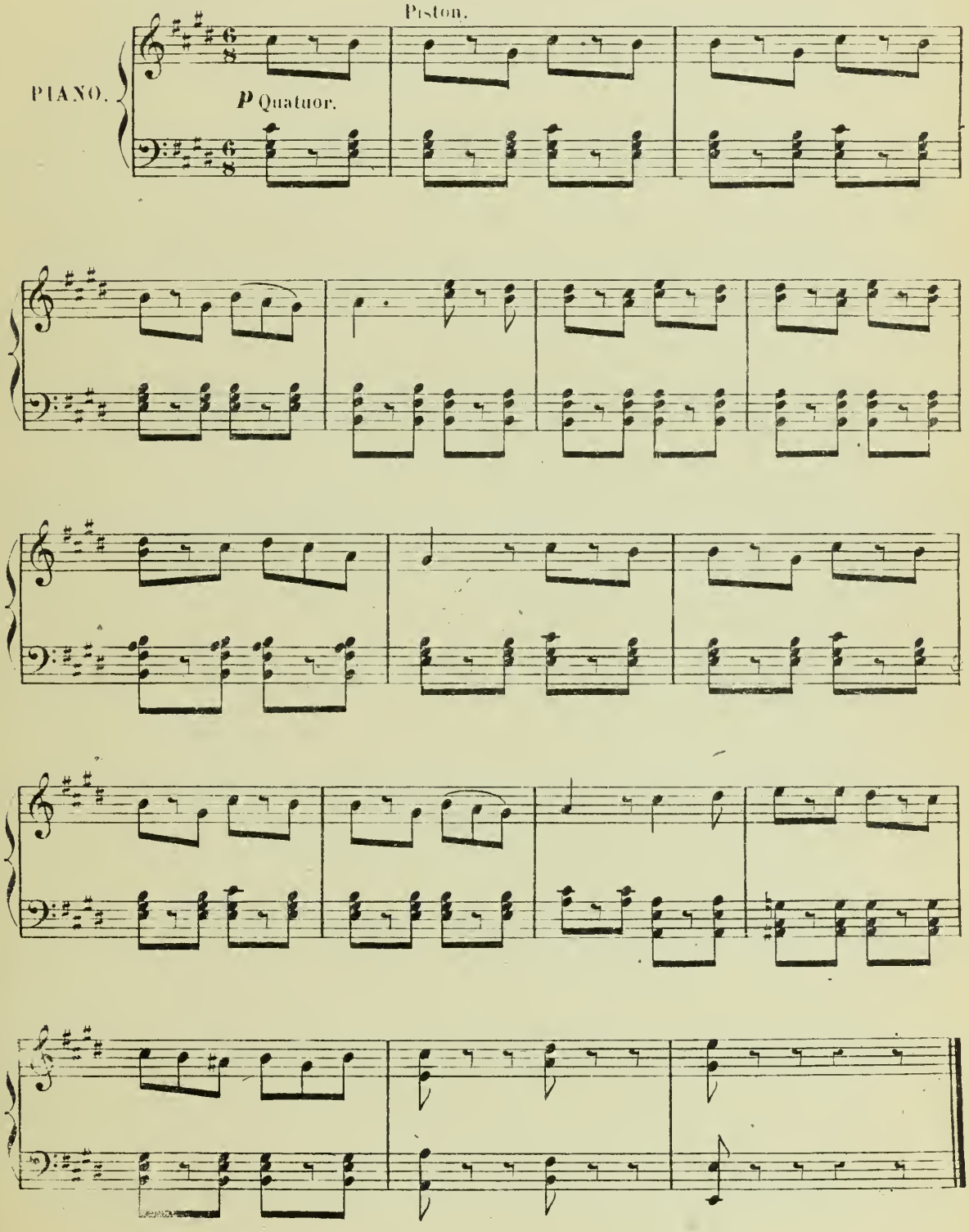
MÉLODRAME.

RÉP: le roi Ménélas! A Leucade le gêneur!

Clar:
Cors.
Piston.

PIANO.

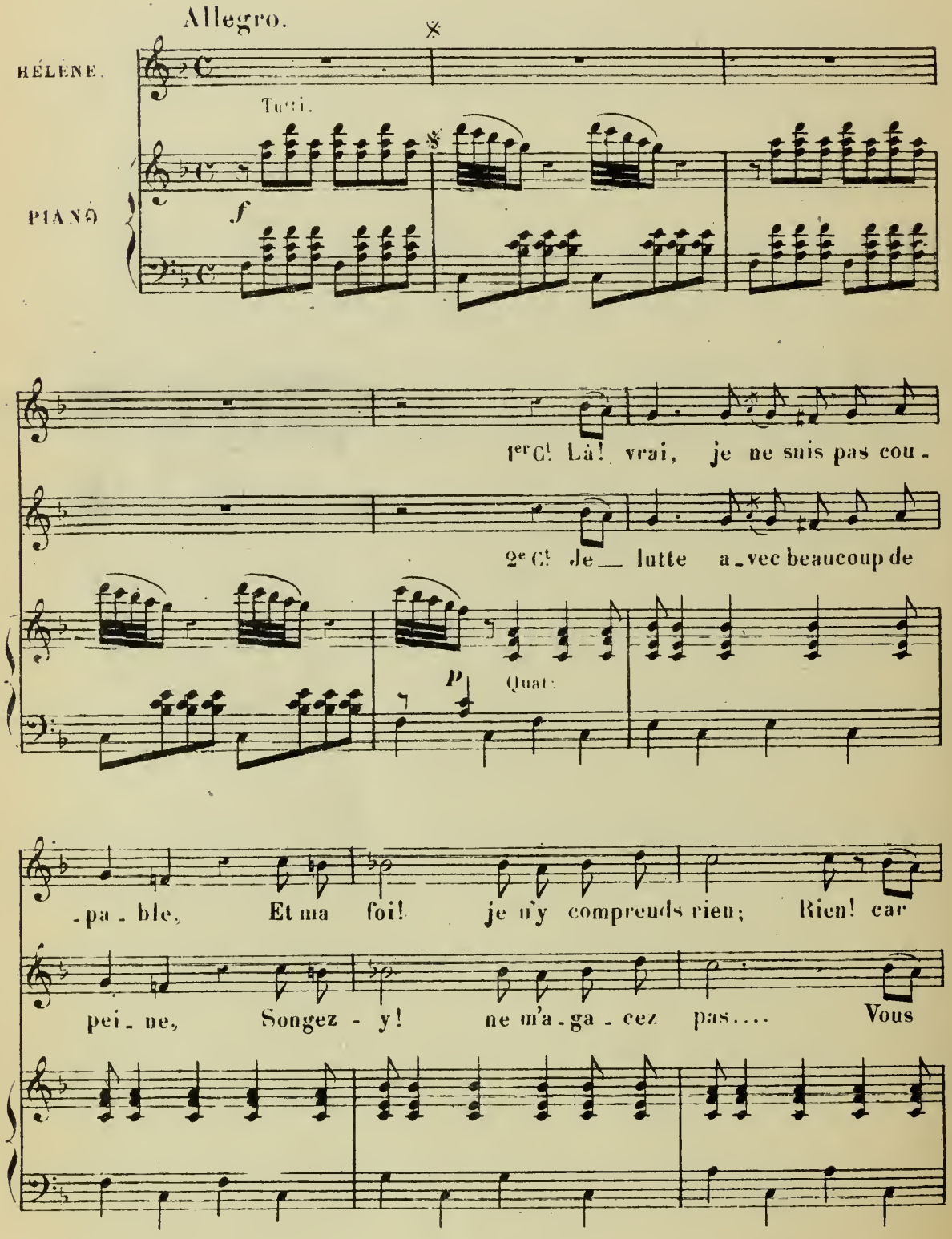
P Quatuor.

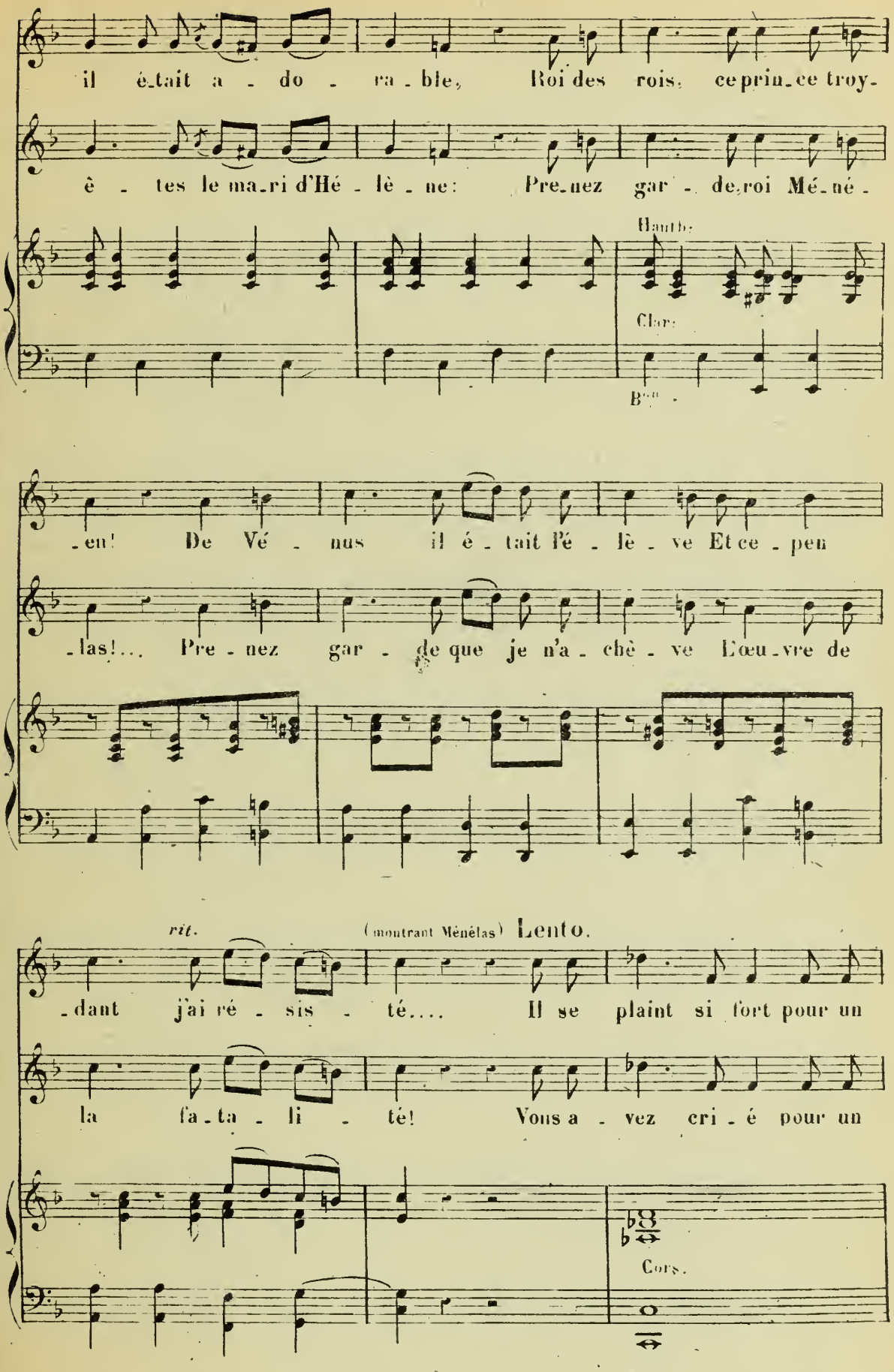


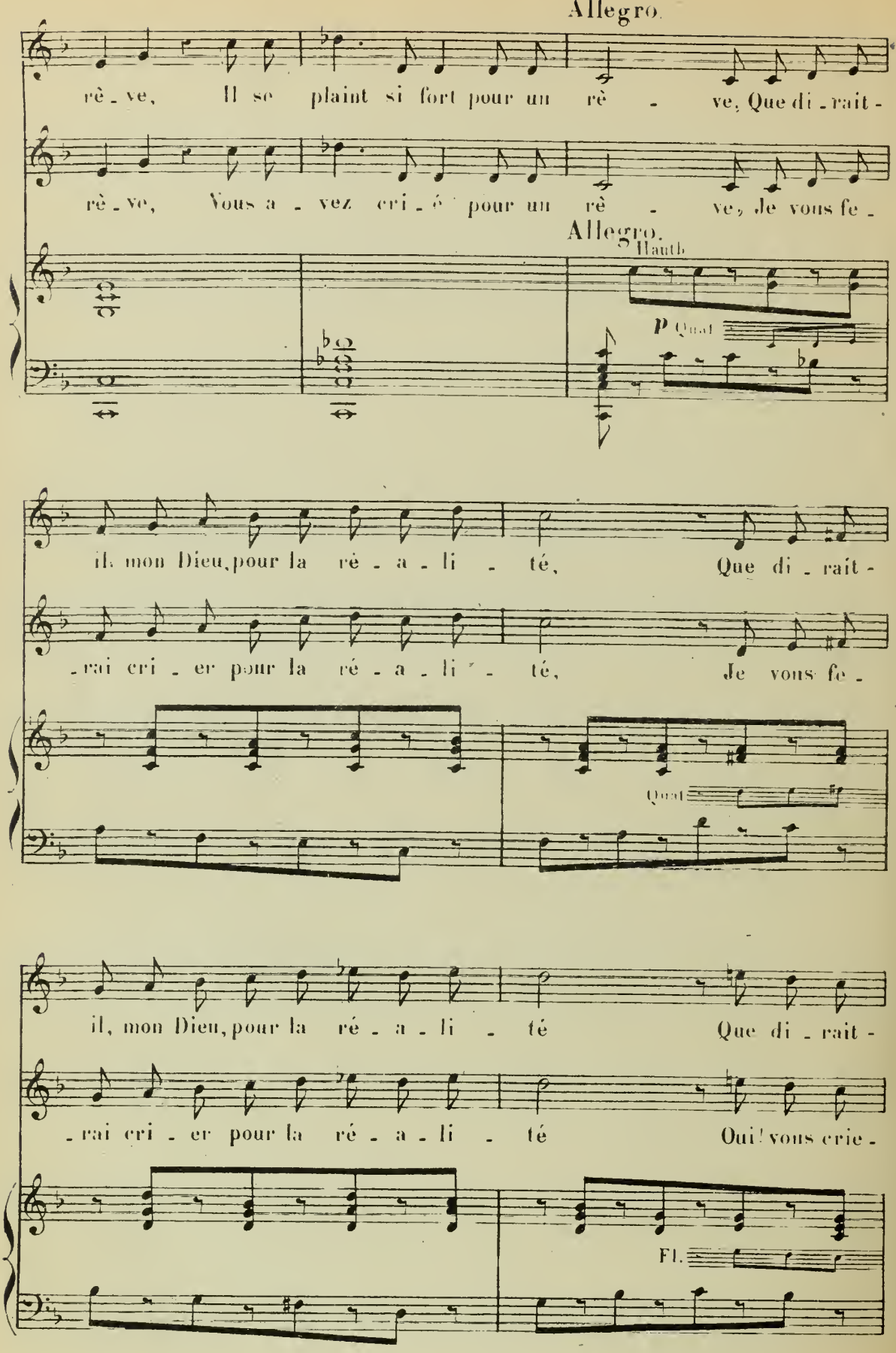
N° 19

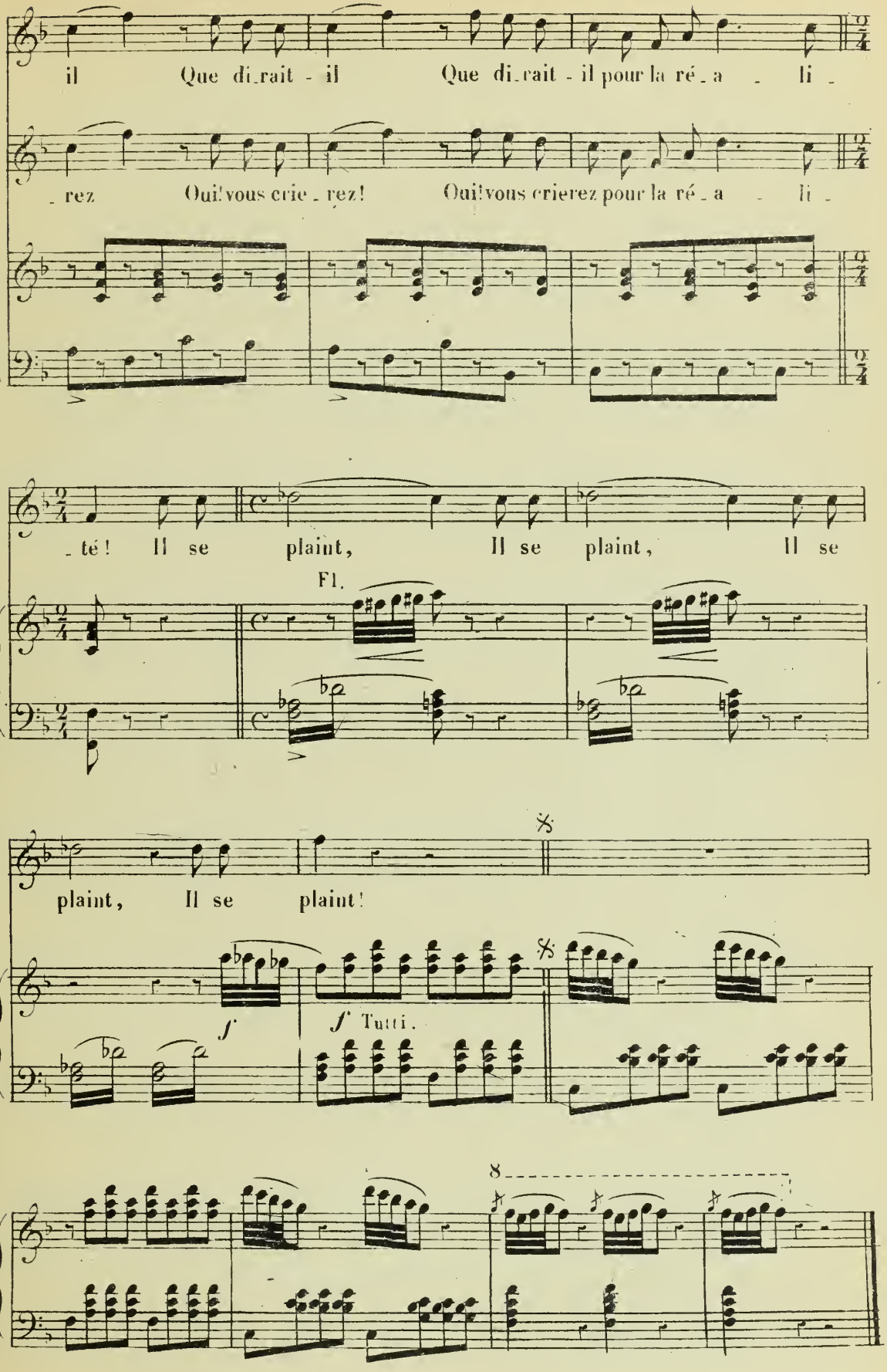
COUPLETS.

RÉP. écoutons la reponse de l'accusée.




il é_tait a - do - ra - ble, Roi des rois, ce prin_ce troy-
ê - tes le ma_ri d'Hé - lè - ne: Pre_nez gar - de, roi Mé_né-
Hautb.
Clar.
Bⁿ.
-en! De Vé - nus il é - tait Pé - lè - ve Et ce - pen
-las!... Pre - nez gar - de que je n'a - chè - ve L'œu_vre de
rit.
(montrant Ménélas) Lento.
-dant j'ai ré - sis - té.... Il se plaint si fort pour un
la fa_ta - li - té! Vous a - vez cri - é pour un
Cors.

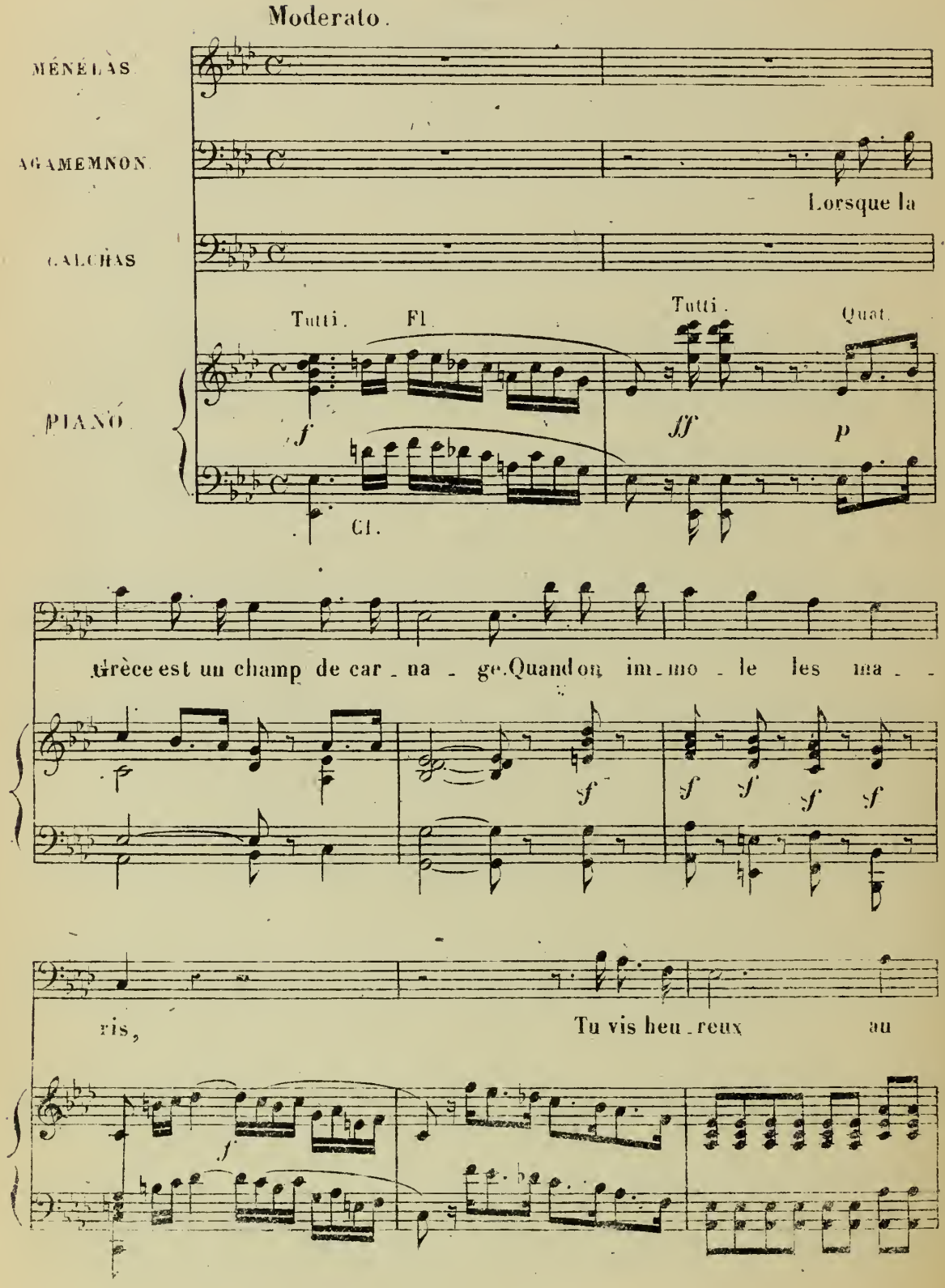

Allegro.
rè - ve, Il se plaint si fort pour un rè - ve, Que di - rait -
rè - ve, Vous a - vez cri - é pour un rè - ve, Je vous fe -
Allegro.
Hauth
P Quat
il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té, Que di - rait -
- rai cri - er pour la ré - a - li - té, Je vous fe -
Quat
il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té Que di - rait -
- rai cri - er pour la ré - a - li - té Oui! vous crie -
Fl.

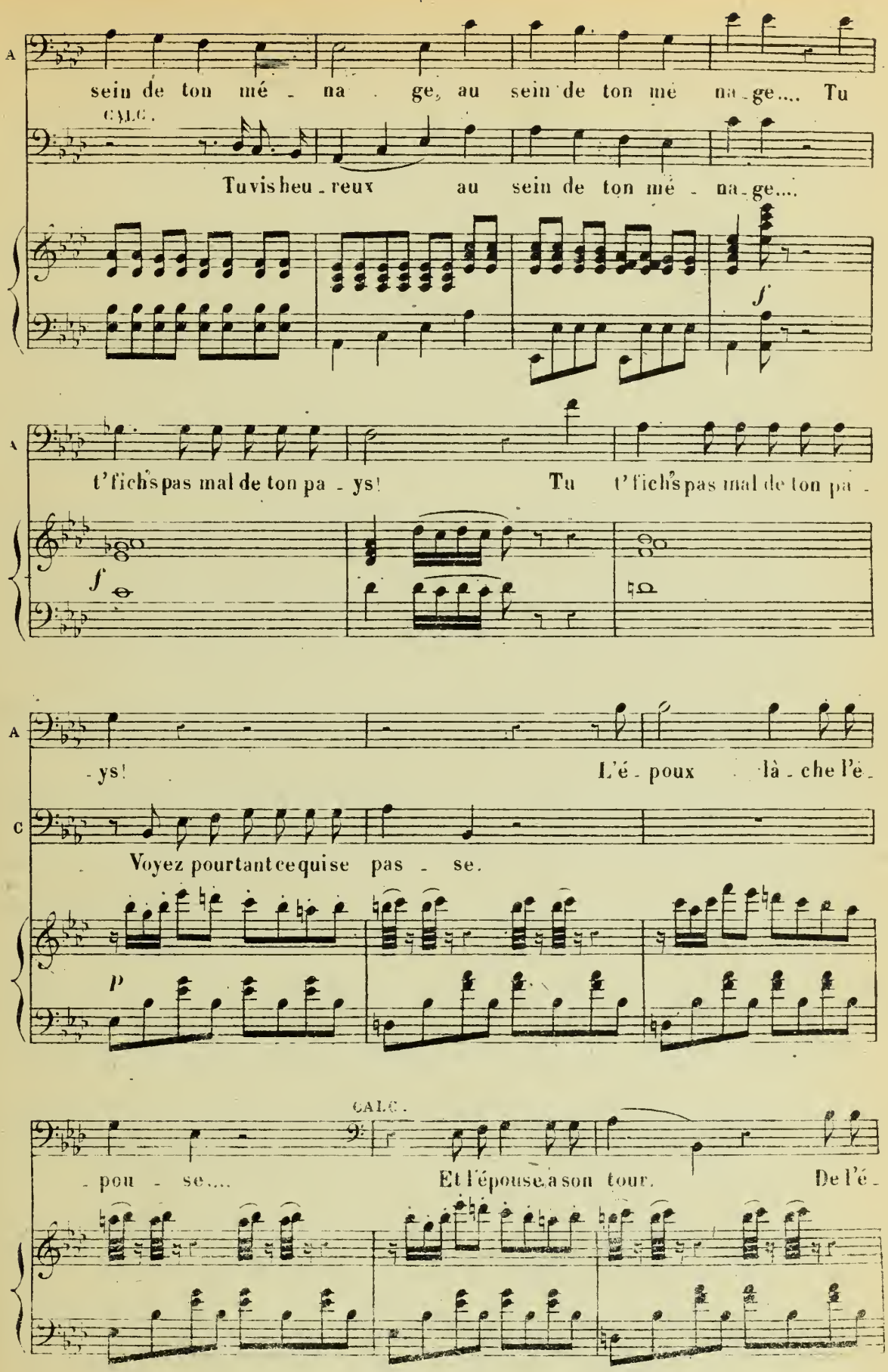

il Que di_rait - il Que di_rait - il pour la ré_a _ li _
_ rez Oui! vous crie_rez! Oui! vous crierez pour la ré_a _ li _
_ té! Il se plaint, Il se plaint, Il se
Fl.
plaint, Il se plaint!
f
f Tutti.
8

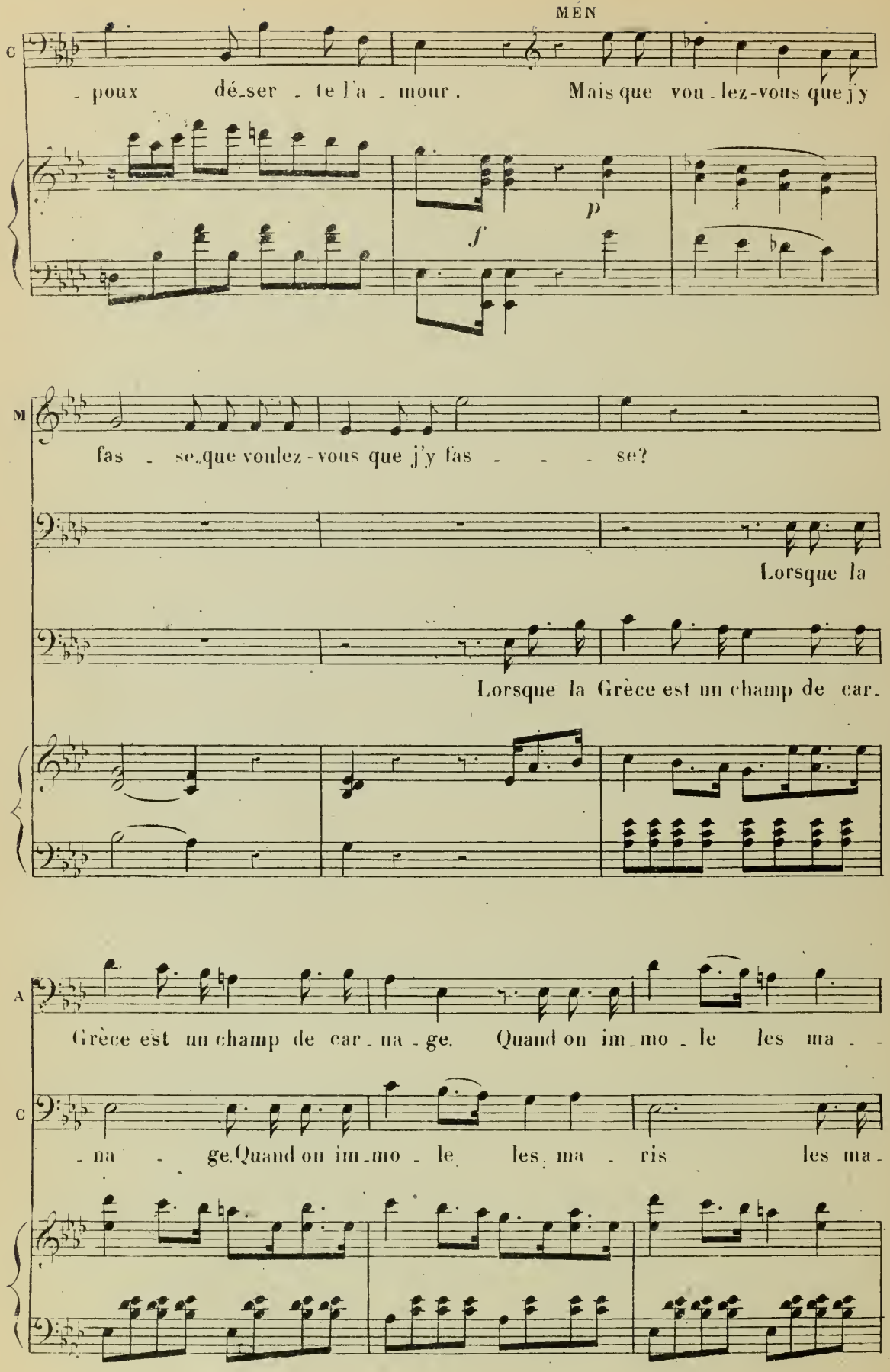
N° 20.

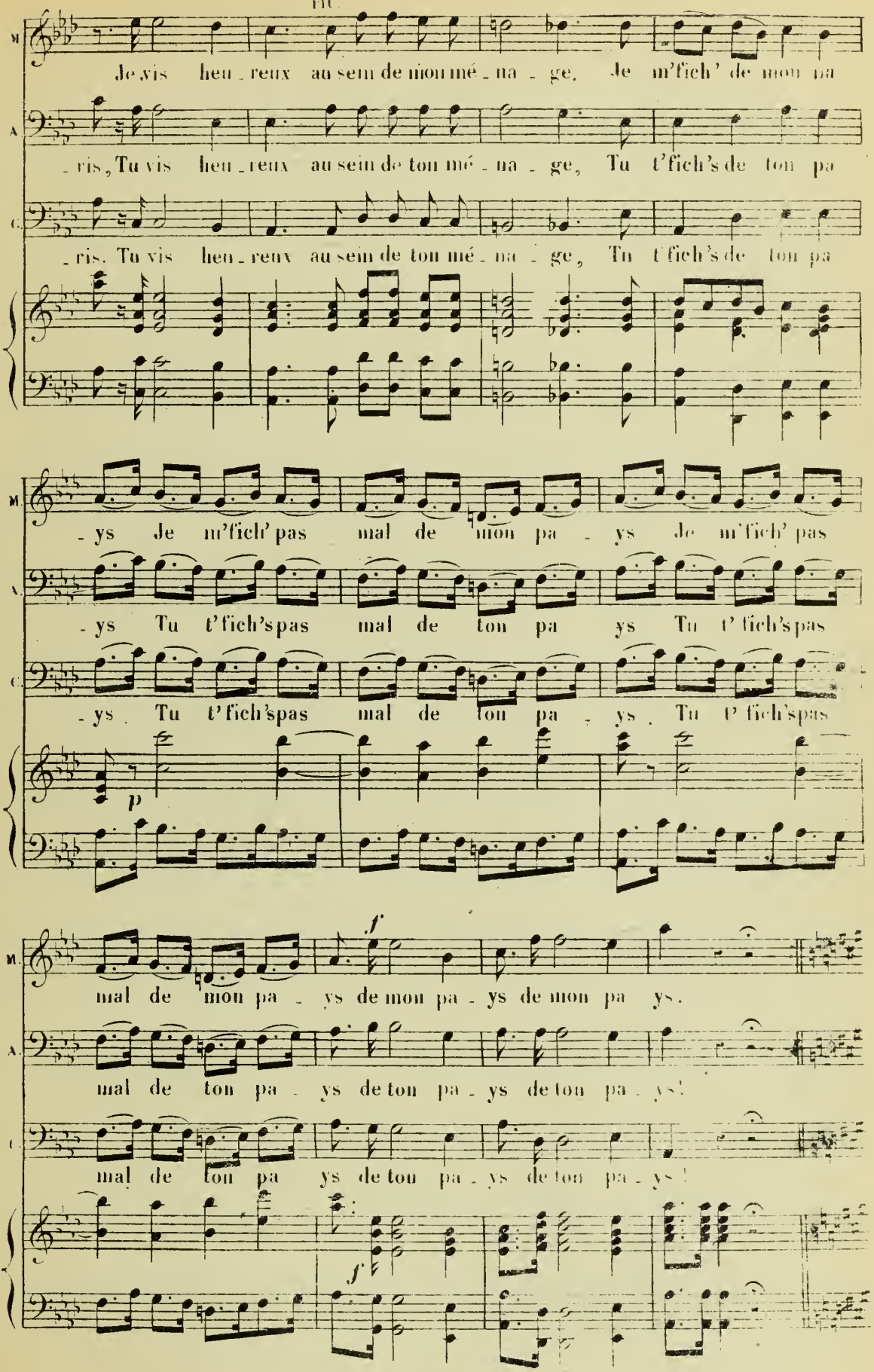
TRIO PATRIOTIQUE

REP: C'est une débacle générale !




A
sein de ton mé - na - ge, au sein de ton mé na - ge.... Tu
CALC.
Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge....
f
A
t'fich's pas mal de ton pa - ys! Tu t'fich's pas mal de ton pa -
f
A
- ys! L'é - poux là - che l'é -
C
Voyez pourtant ce qui se pas - se.
p
CALC.
- pou - se.... Et l'épouse à son tour. De l'é -


C
- poux dé-ser - te l'a - mour. Mais que vou-lez-vous que j'y
f
p
M
fas - se, que voulez-vous que j'y fas - - - se?
Lorsque la
Lorsque la Grèce est un champ de car-
A
Grèce est un champ de car - na - ge. Quand on im-mo - le les ma - -
C
- na - ge. Quand on im-mo - le les ma - ris. les ma-


rit.
M.
Je vis heu - reux au sein de mon mé - na - ge. Je m'fich' de mon pa
A.
- ris, Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge, Tu t'fich's de ton pa
C.
- ris. Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge, Tu t'fich's de ton pa
M.
- ys Je m'fich' pas mal de mon pa - ys Je m'fich' pas
A.
- ys Tu t'fich's pas mal de ton pa ys Tu t'fich's pas
C.
- ys. Tu t'fich's pas mal de ton pa - ys. Tu t'fich's pas
p
M.
mal de mon pa - ys de mon pa - ys de mon pa ys.
f
A.
mal de ton pa - ys de ton pa - ys de ton pa - ys!
C.
mal de ton pa ys de ton pa - ys de ton pa - ys!
f

All.o

CALCHAS.

Et ces malheureux accidents Dé

Quat.

f

AGAM.

C

- passeront les temps présents. Dans l'a - ve - nir je vois la lon - gue

Fl. Hautb.

p Cl.

B.rs

A

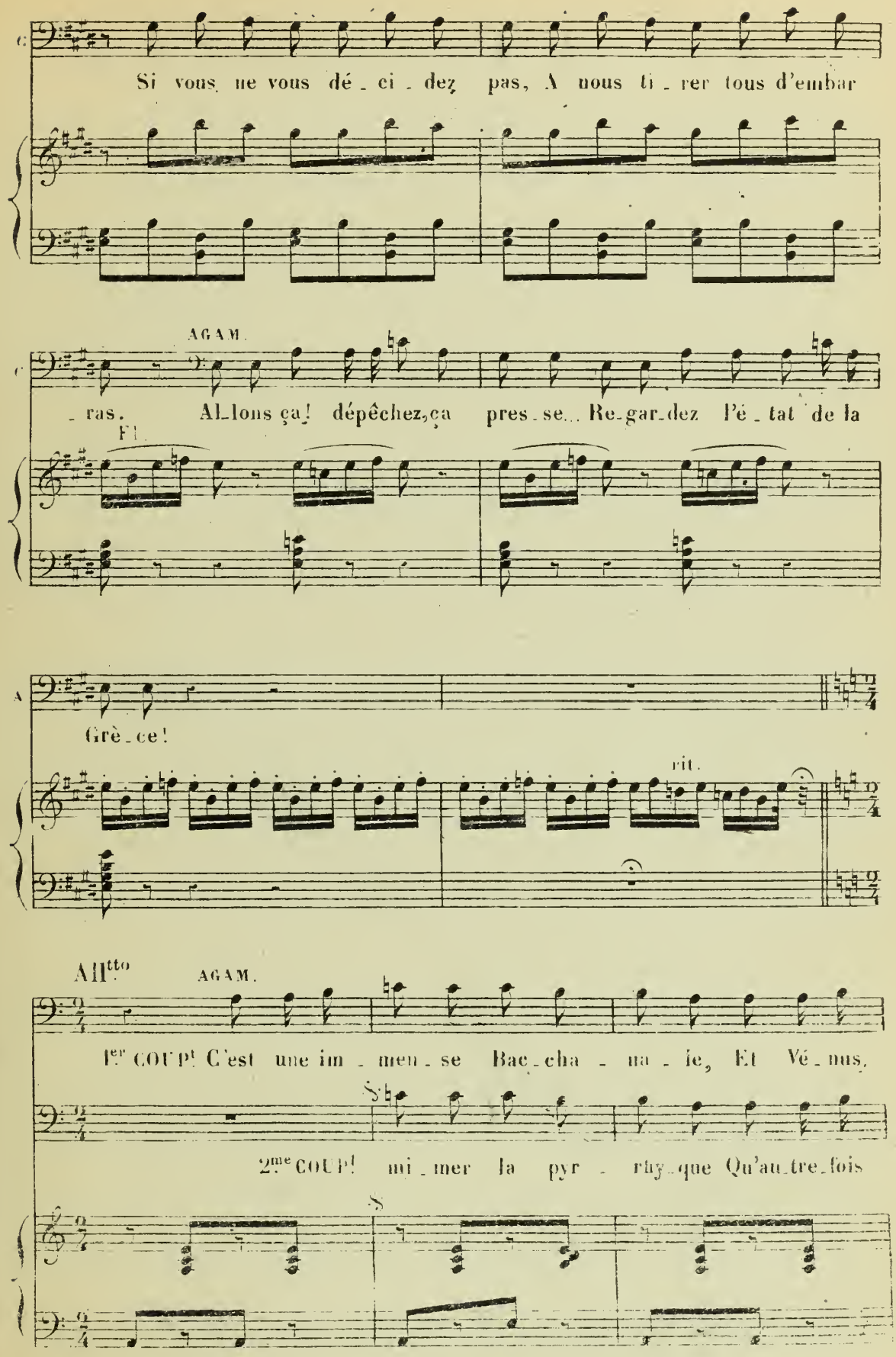
fi - le Des succes - seurs de Mé - né - las. On les comptera par cent

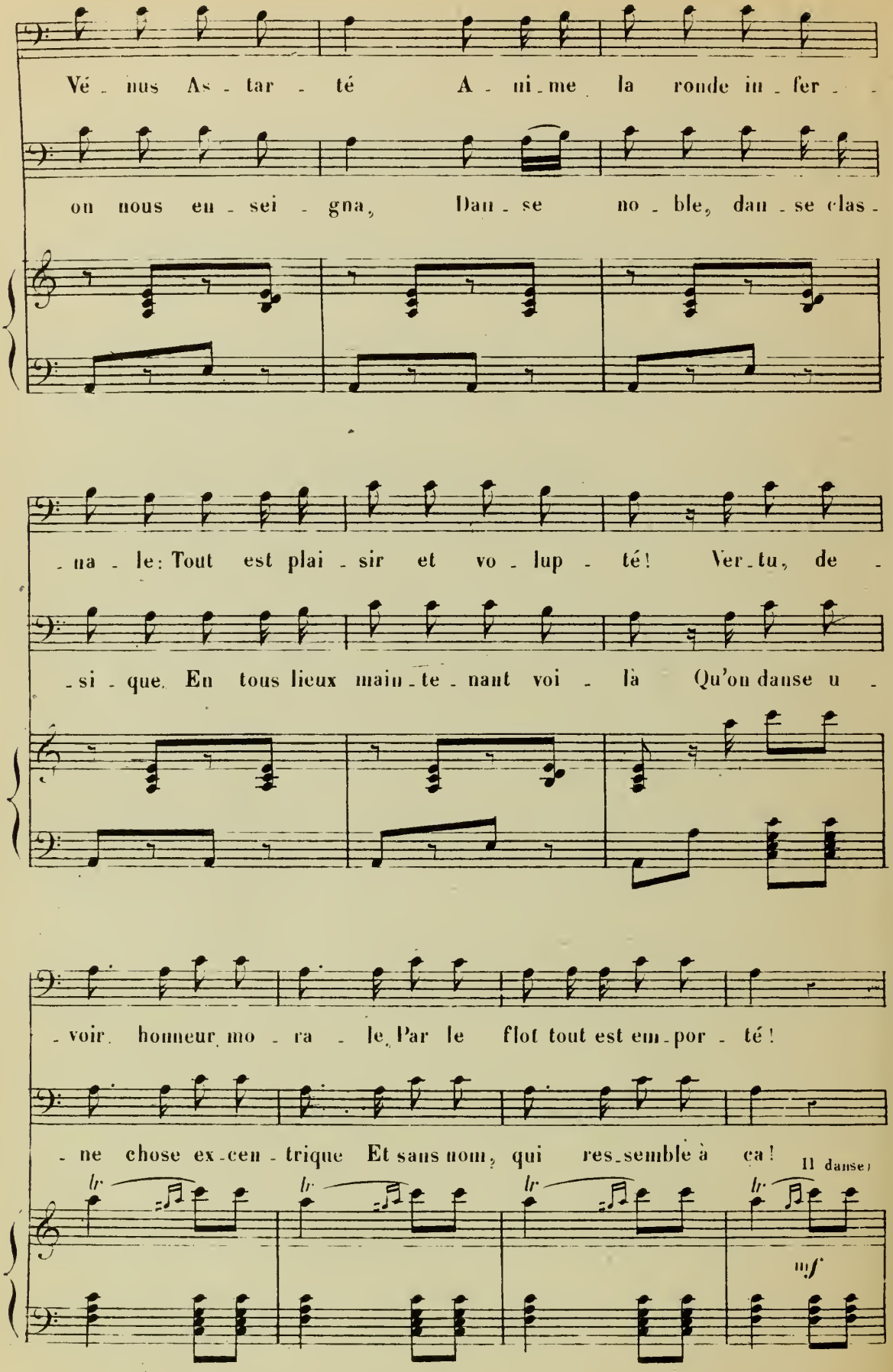
Pon

CALC.

A

mil - le. On les compte - ra par cent mil - le.


Si vous ne vous dé_ci_dez pas, A nous ti_rer tous d'embar
AGAM.
_ras. Al_lons ça! dépêchez,ça pres_se... Re_gar_dez l'é_tat de la
Fl.
Grè_ce!
rit.
All.tto
AGAM.
1.er COUP! C'est une im_men_se Bac_cha_na_le, Et Vé_nus,
2.me COUP! mi_mer la pyr_rhy_que Qu'au_tre_fois


Vé - nus As - tar - té A - ni - me la ronde in - fer - -
on nous en - sei - gna, Dan - se no - ble, dan - se clas -
- na - le: Tout est plai - sir et vo - lup - té! Ver - tu, de -
- si - que. En tous lieux main - te - nant voi - là Qu'on danse u -
- voir. honneur mo - ra - le, Par le flot tout est em - por - té!
- ne chose ex - cen - trique Et sans nom, qui res - semble à ça!
(Il danse.)
lr
mf

(parlant bas à l'oreille de Ménélas)

leggiero

Tu com -

- prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps! Tu com -

1ma 2d COUPt

- prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps! Au lieu de

2da

MÉN.

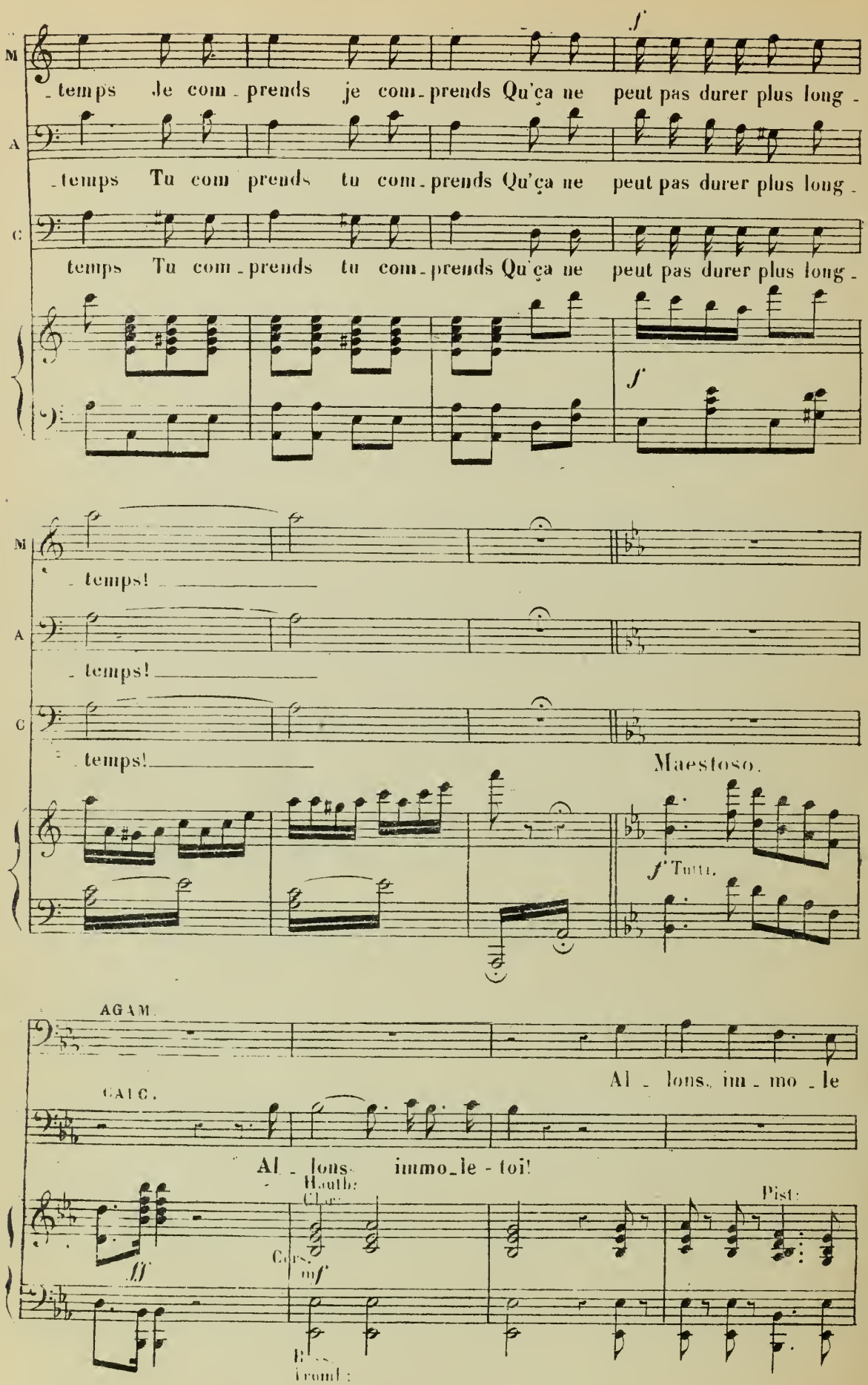
Je com - prends, je com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

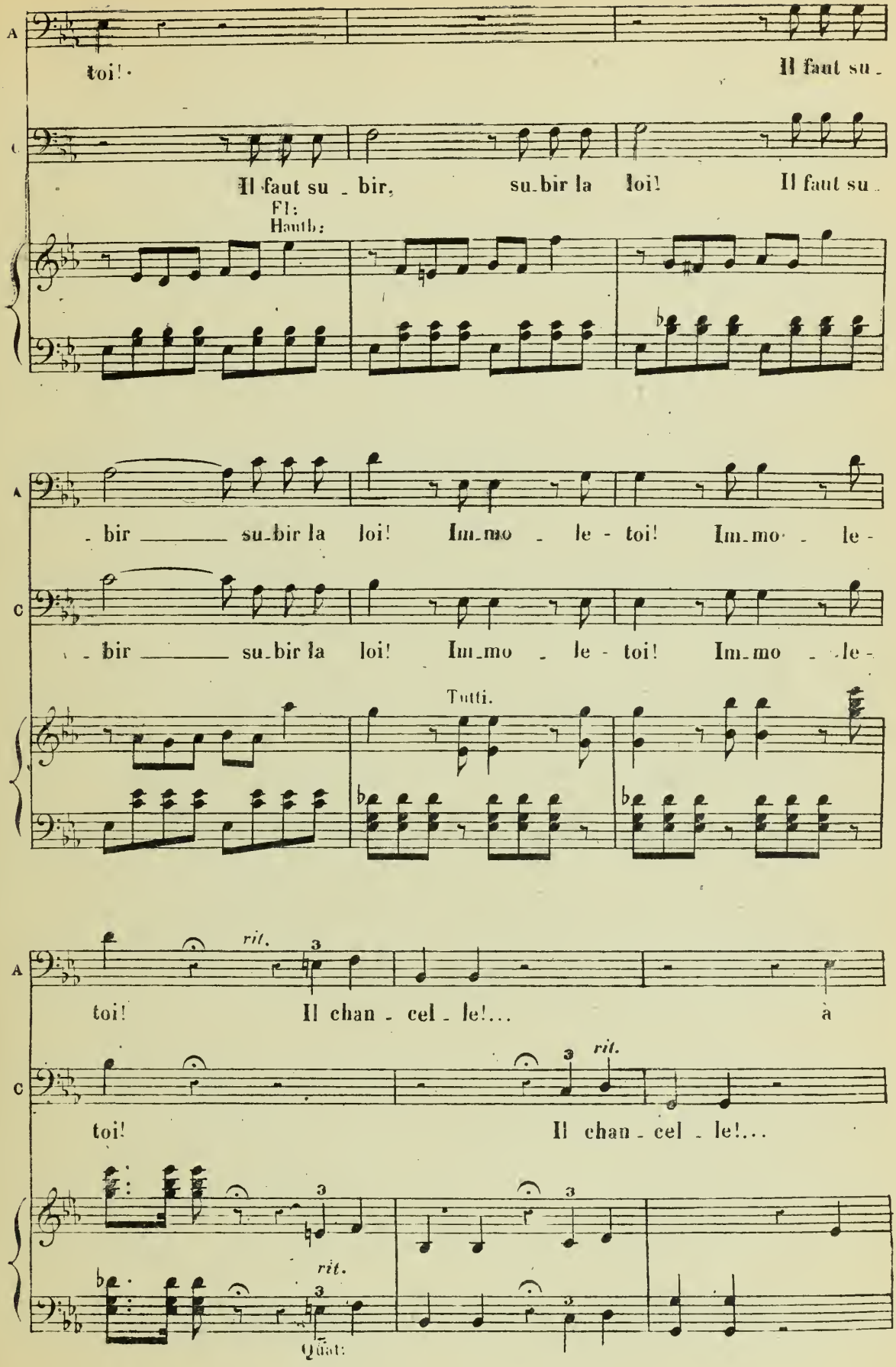
- temps Tu com - prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

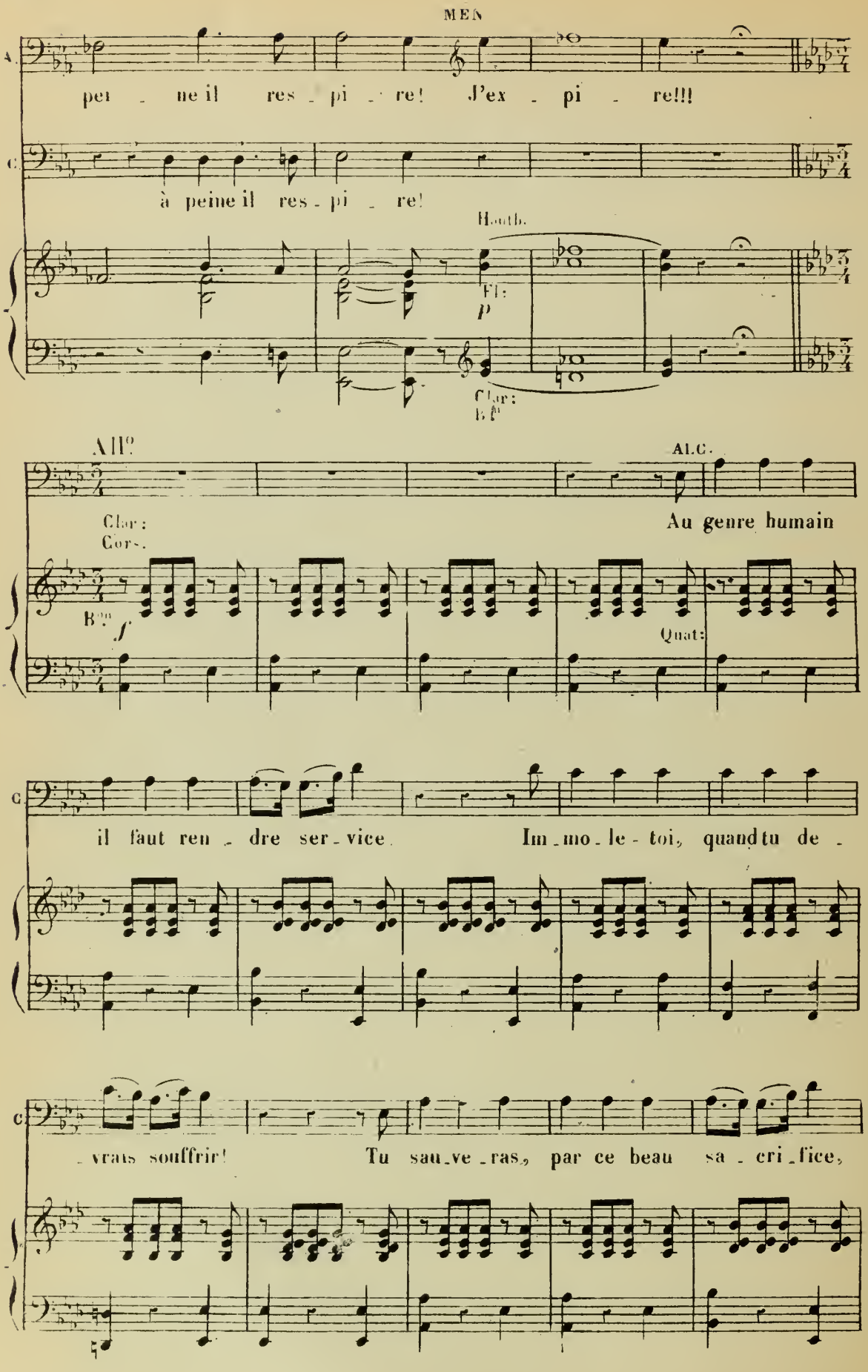
CALC.

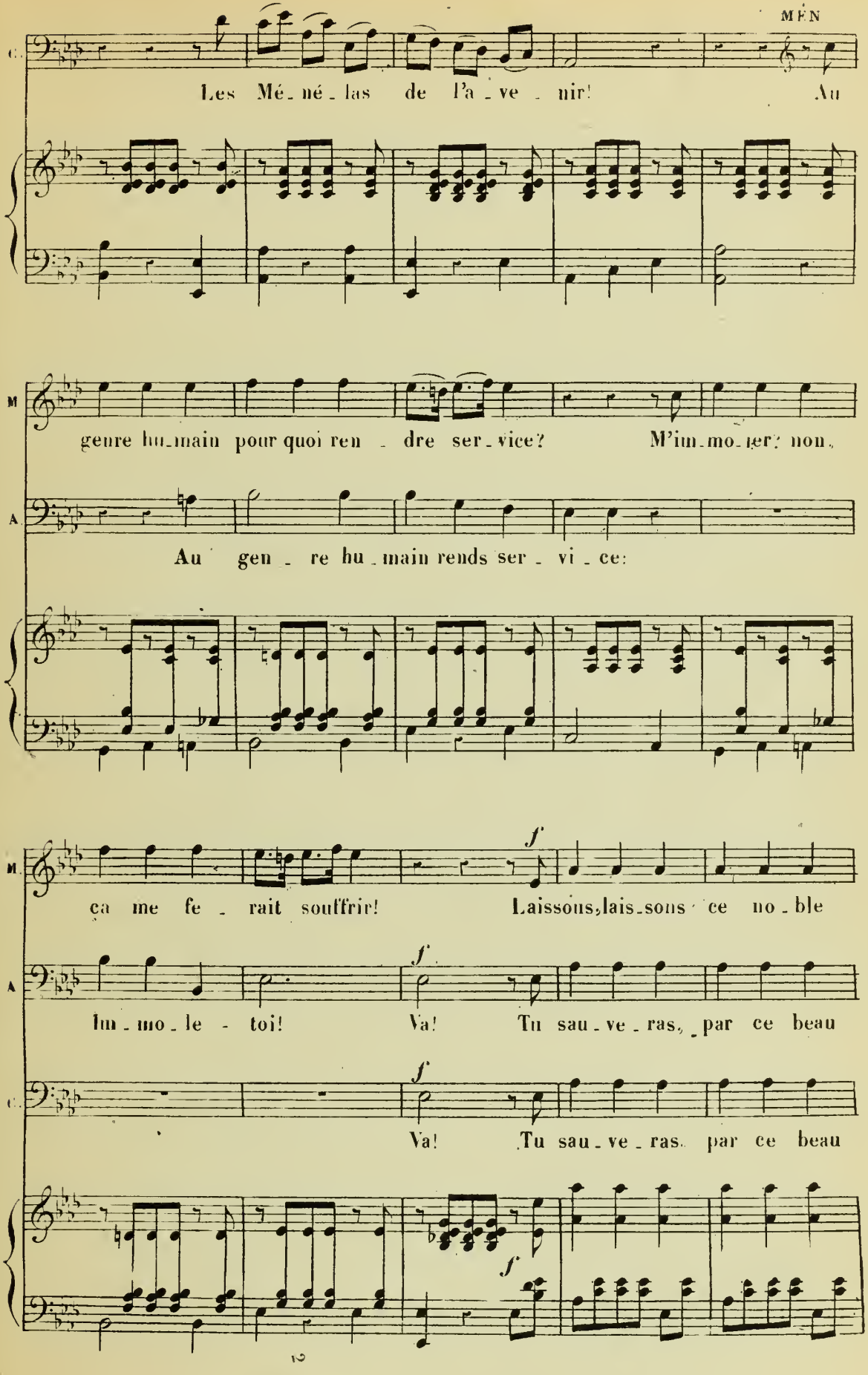
Tu com prends, tu com prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

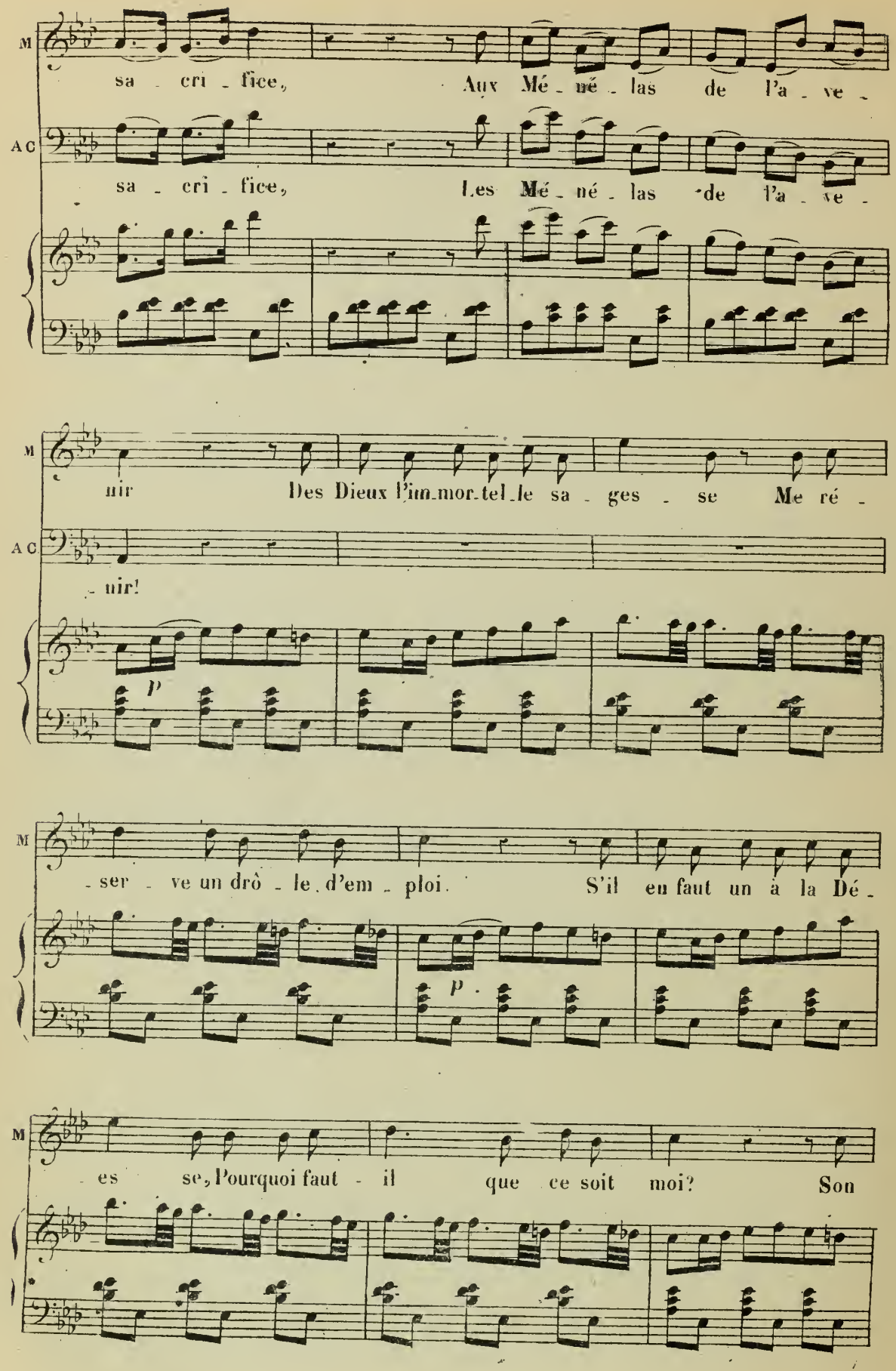
f


M
A
C
_temps Je com_prends je com_prends Qu'ça ne peut pas durer plus long_
_temps Tu com prends tu com_prends Qu'ça ne peut pas durer plus long_
temps Tu com_prends tu com_prends Qu'ça ne peut pas durer plus long_
_temps!
_temps!
_temps!
Maestoso.
f Tutti.
AGAM.
Al_lons, im_mo_le
CALC.
Al_lons immo_le-toi!
Hautb:
Clar:
Cors.
Pist:
ff
mf


A
toi!
Il faut su -
C
Il faut su - bir, su-bir la loi! Il faut su -
Fl:
Hautb:
A
- bir ___ su-bir la loi! Im-mo - le - toi! Im-mo - le -
C
- bir ___ su-bir la loi! Im-mo - le - toi! Im-mo - le -
Tutti.
A
rit.
3
toi! Il chan - cel - le!... à
C
3
rit.
toi! Il chan - cel - le!...
3
3
rit.
3
Quat:


MEN
A.
pei - ne il res - pi - re! J'ex - pi - re!!!
C.
à peine il res - pi - re!
Hautb.
Fl:
p
Clar:
Bn
All°
ALC.
Clar:
Cors.
Au genre humain
Bon
f
Quat:
C.
il faut ren - dre ser - vice. Im - mo - le - toi, quand tu de -
C.
- vrais souffrir! Tu sau - ve - ras, par ce beau sa - cri - fice,


MÉN
C.
Les Mé_né_las de l'a_ve_nir! Au
M
genre hu_main pour quoi ren_dre ser_vice? M'im_mo_ler? non.
A
Au gen_re hu_main rends ser_vi_ce:
M.
f
ca me fe_rait souffrir! Laissons, lais_sons ce no_ble
A
f
lm_mo_le_toi! Va! Tu sau_ve_ras, par ce beau
C.
f
Va! Tu sau_ve_ras par ce beau
f


M
sa - cri - fice, Aux Mé - né - las de l'a - ve -
AC
sa - cri - fice, Les Mé - né - las de l'a - ve -
nir Des Dieux l'im-mor-tel le sa - ges - se Me ré -
- nir!
p
- ser - ve un drô - le d'em - ploi. S'il en faut un à la Dé -
p
- es se, Pourquoi faut - il que ce soit moi? Son

M

ma_ri lui devrait suf_fi_re. Il blas_phè_me dans son dé

A

_li_re! Il blas_phè_me dans son dé li_re! Il blas_

CALC.

Il blas_phè_me dans son dé_li_re! Il blas_

f

MÉN.

f rall.

Ah! ah! ah! ah!

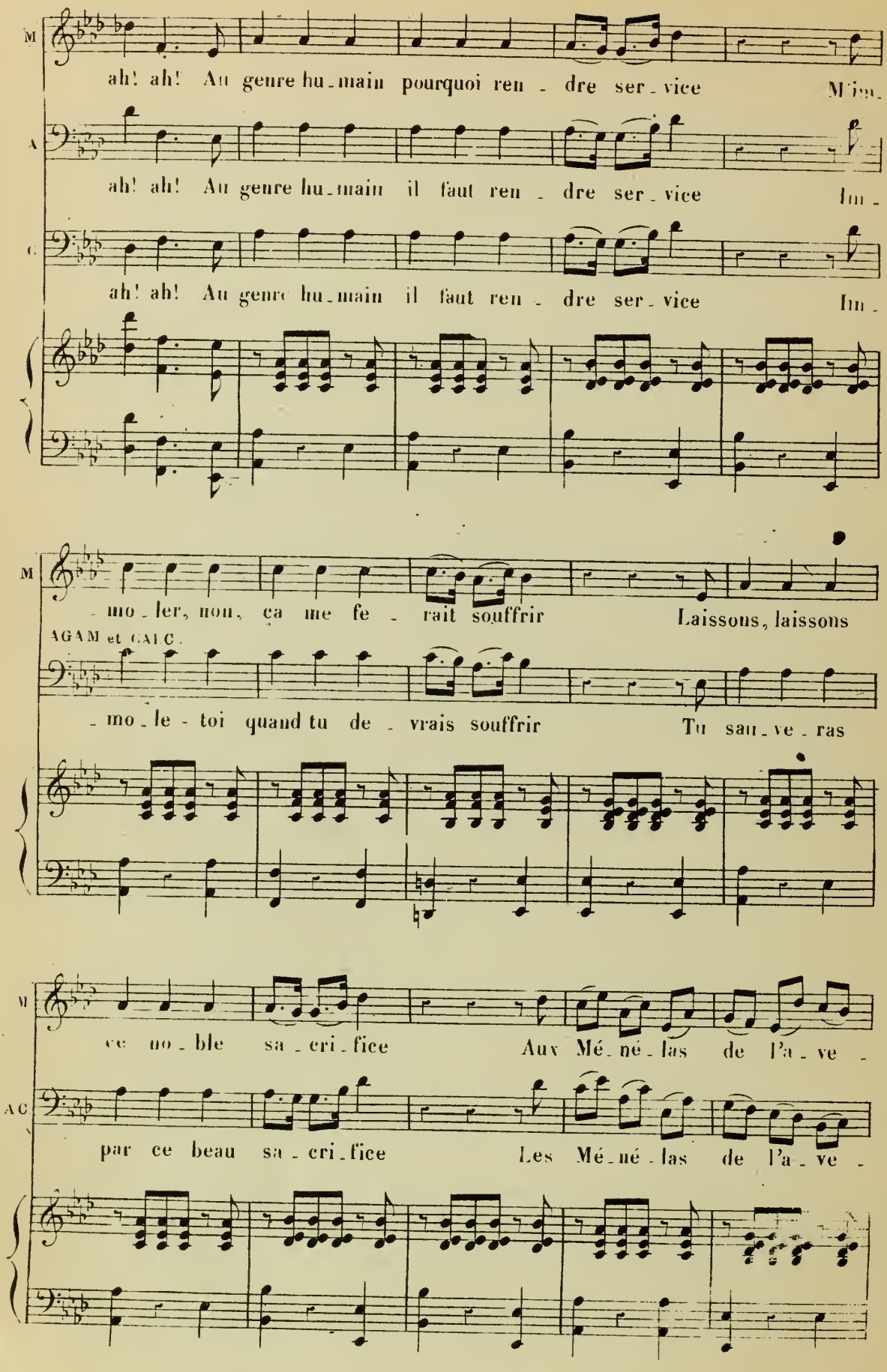
A

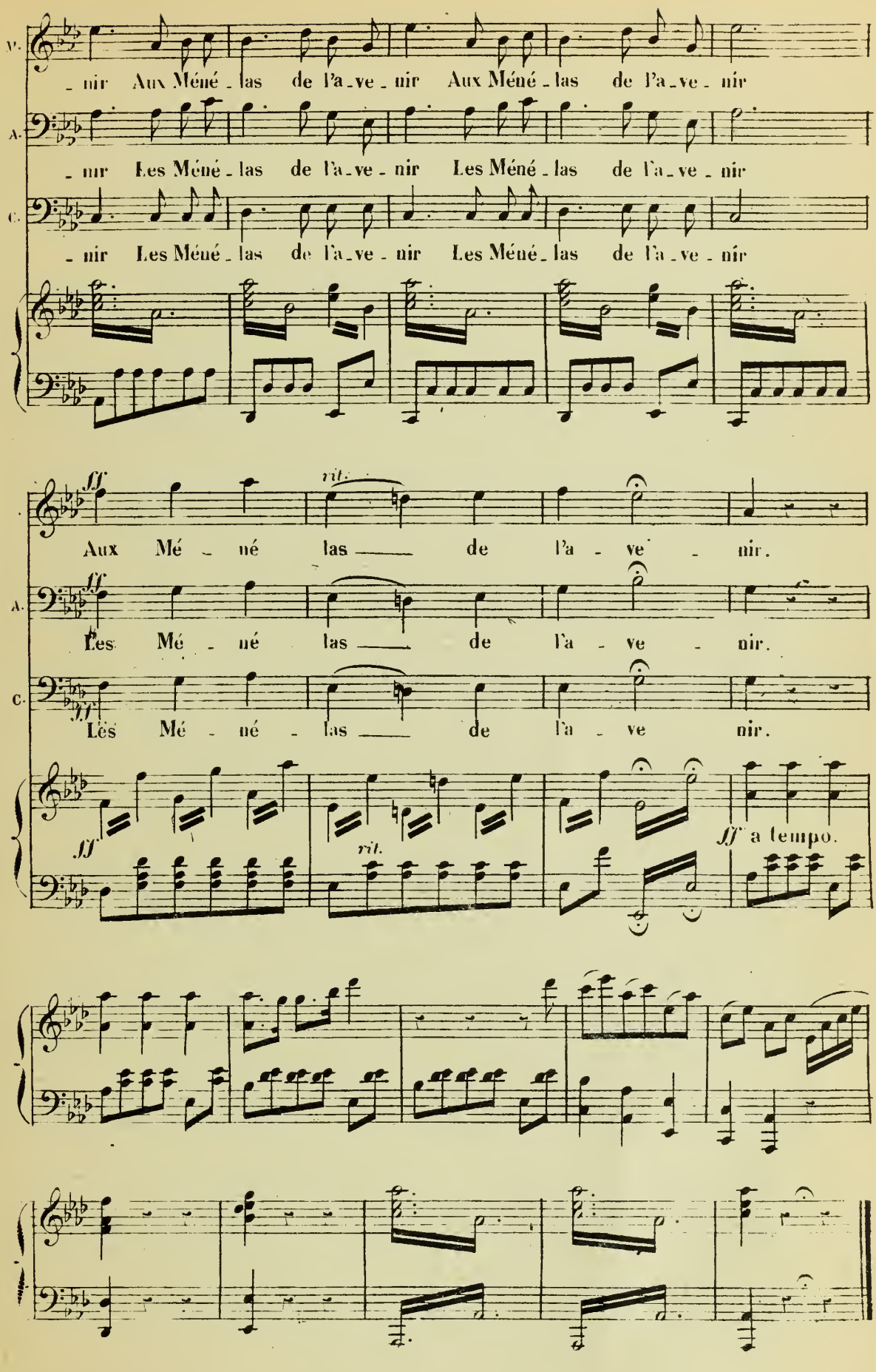
_phè_me dans son dé_li_re! Ah! ah! ah! ah!

C

_phè_me dans son dé_li_re! Ah! ah! ah! ah!

rall.

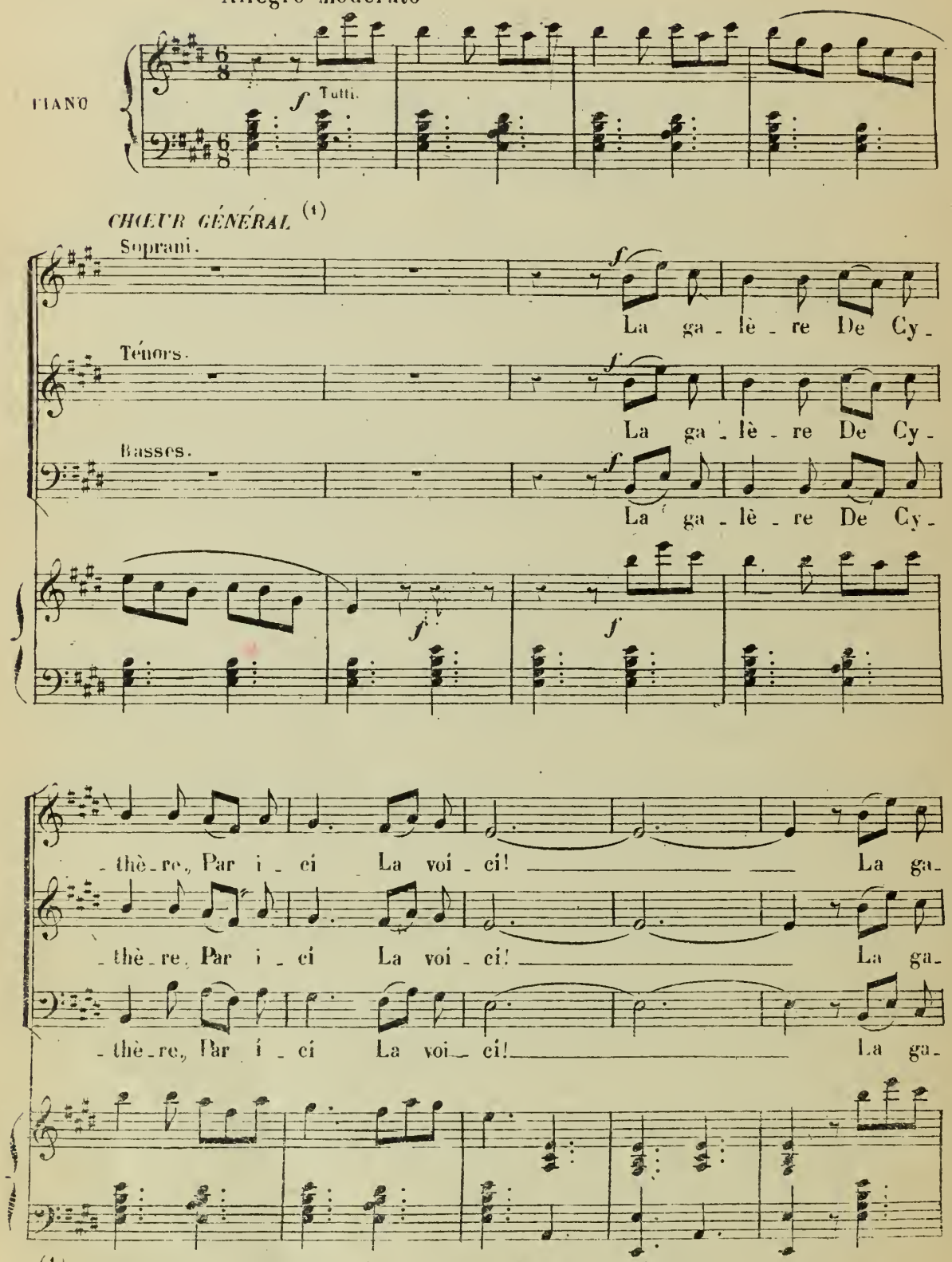

M
ah! ah! Au genre hu-main pourquoi ren - dre ser-vice M'im-
A
ah! ah! Au genre hu-main il faut ren - dre ser-vice Im -
C
ah! ah! Au genre hu-main il faut ren - dre ser-vice Im -
M
-mo-ler, non, ça me fe - rait souffrir Laissons, laissons
AGAM et CALC.
-mo-le-toi quand tu de-vrais souffrir Tu sau-ve-ras
M
ce no-ble sa-cri-fice Aux Mé-né-las de l'a-ve -
AC
par ce beau sa-cri-fice Les Mé-né-las de l'a-ve -


V.
_ nir Aux Méné _ las de l'a _ ve _ nir Aux Méné _ las de l'a _ ve _ nir
A.
_ nir Les Méné _ las de l'a _ ve _ nir Les Méné _ las de l'a _ ve _ nir
C.
_ nir Les Méné _ las de l'a _ ve _ nir Les Méné _ las de l'a _ ve _ nir
ff
rit.
Aux Mé _ né las ___ de l'a _ ve _ nir.
A.
ff
Les Mé _ né las ___ de l'a _ ve _ nir.
C.
ff
Les Mé _ né _ las ___ de l'a _ ve nir.
ff
rit.
ff a tempo.

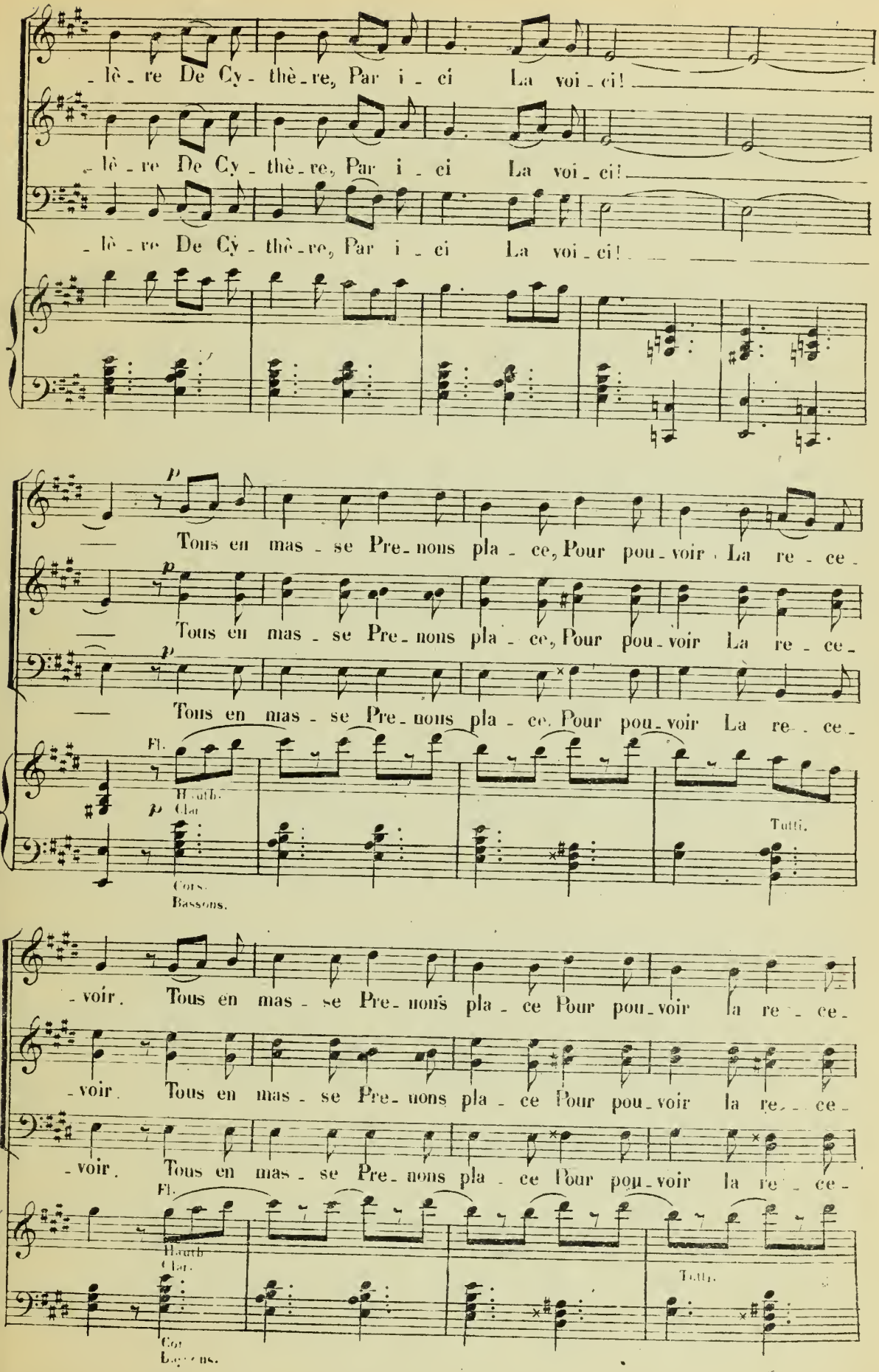
N° 21.

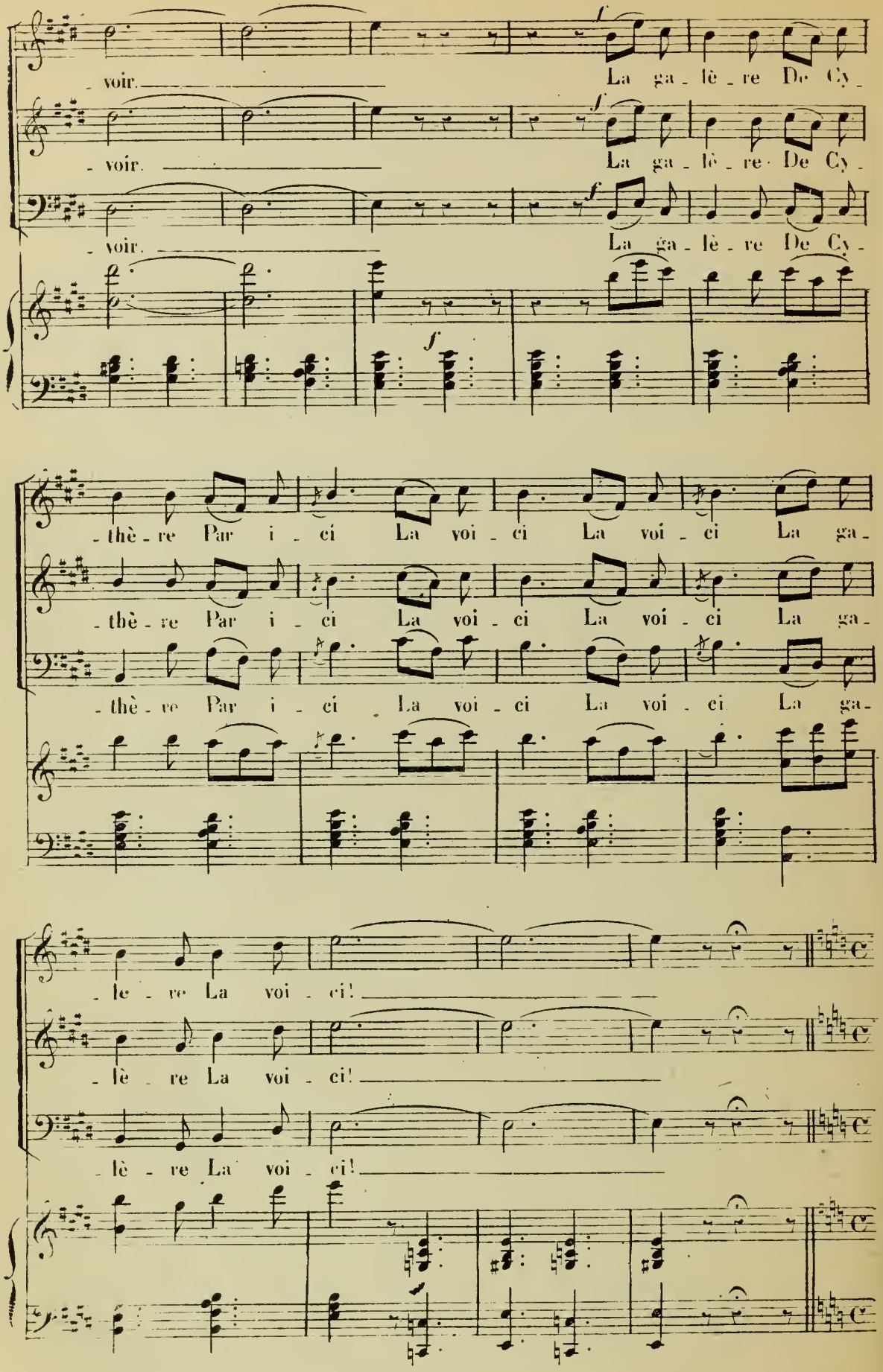
CHŒUR ET COUPLETS DE PÂRIS.

Allegro moderato

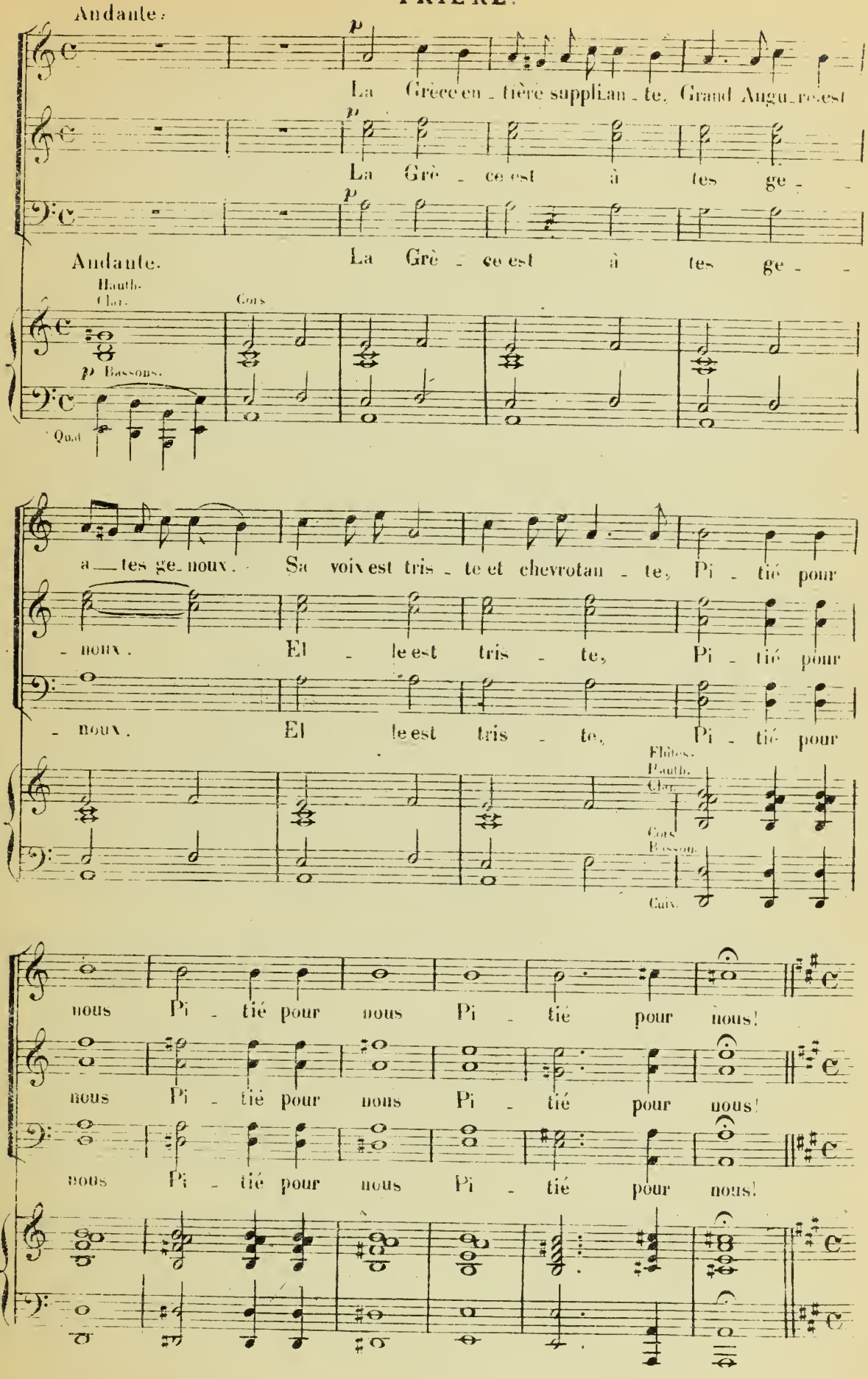


(1) Oreste avec les 1ers Soprani.
Parthenis, avec les 2mes Soprani.
Leona
Ménélas et Achille avec les 1ers Tenors.
les 2 Ajax avec les 2ds Tenors
Agamemnon avec les 1res Basses.
Calchas avec les 2mes Basses.

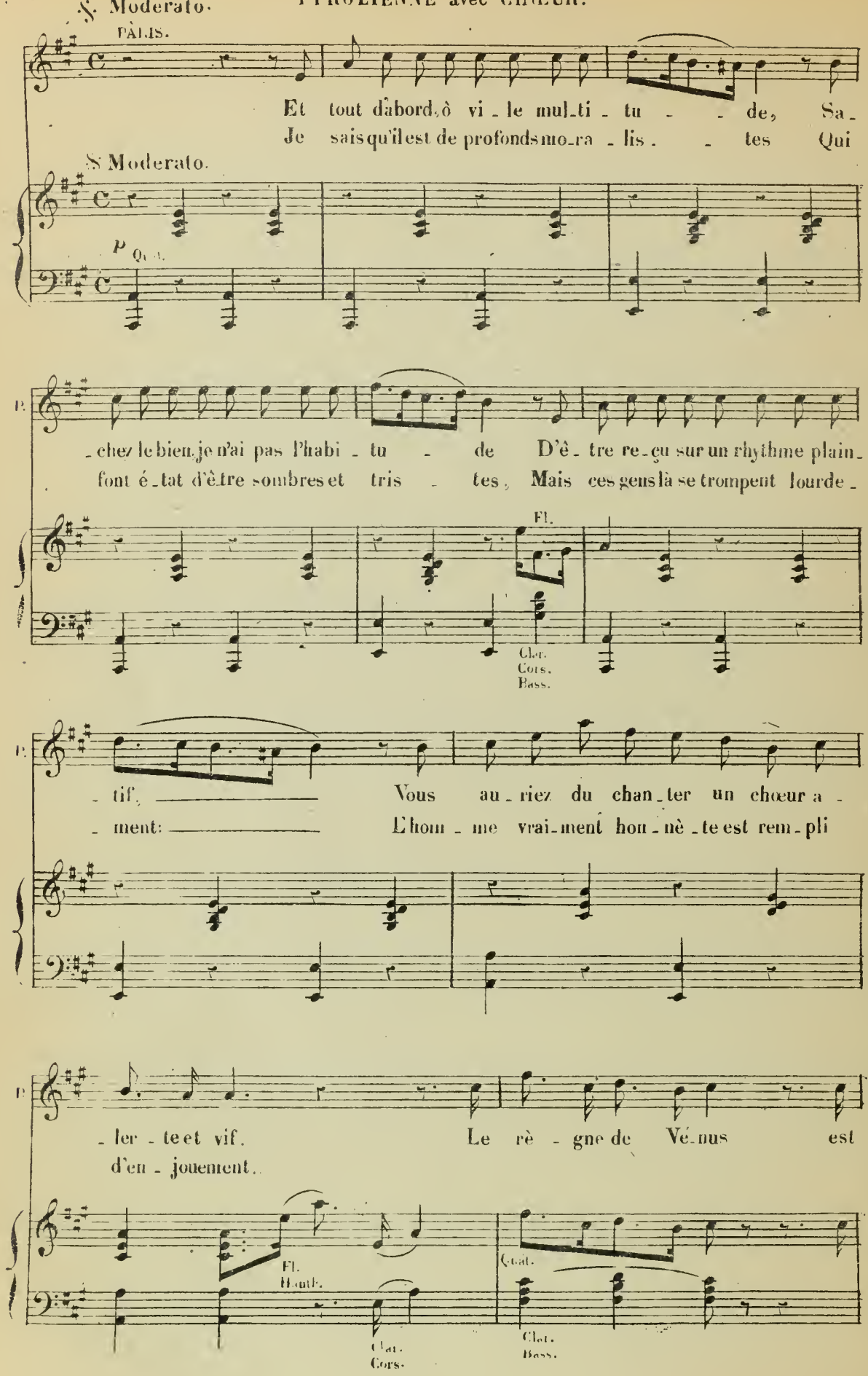

-lè-re De Cy-thè-re, Par i-ci La voi-ci!
-lè-re De Cy-thè-re, Par i-ci La voi-ci!
-lè-re De Cy-thè-re, Par i-ci La voi-ci!
p
Tous en mas-se Pre-nons pla-ce, Pour pou-voir La re-ce-
p
Tous en mas-se Pre-nons pla-ce, Pour pou-voir La re-ce-
p
Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir La re-ce-
Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Bassons.
Tutti.
-voir. Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir la re-ce-
-voir. Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir la re-ce-
-voir. Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir la re-ce-
Fl.
Hautb.
Clar.
Cor
Bassons.
Tutti.


voir.
La ga - lè - re De Cy -
voir.
La ga - lè - re De Cy -
voir.
La ga - lè - re De Cy -
f
f
f
- thè - re Par i - ci La voi - ci La voi - ci La ga -
- thè - re Par i - ci La voi - ci La voi - ci La ga -
- thè - re Par i - ci La voi - ci La voi - ci La ga -
- le - re La voi - ci!
- lè - re La voi - ci!
- lè - re La voi - ci!

PRIERE.


Andante.
La Grèce en - tière suppliant - te, Grand Augu - ste est
La Grè - ce est à tes ge -
Andante.
La Grè - ce est à tes ge -
Hauth. Clar.
Cors
p Bassons.
Quat
a - tes ge - noux. Sa voix est tris - te et chevrotan - te, Pi - tié pour
- noux. El - le est tris - te, Pi - tié pour
- noux. El le est tris - te, Pi - tié pour
Flûtes. Hauth. Clar.
Cors Basson.
Cors.
nous Pi - tié pour nous Pi - tié pour nous!
nous Pi - tié pour nous Pi - tié pour nous!
nous Pi - tié pour nous Pi - tié pour nous!

TYROLIENNE avec CHŒUR.



un rè-gne joyeux. Ah! je suis

Soprani

Le rè-gne de Vé-nus est un règne joyeux.

Ténors

Le rè-gne de Vé-nus est un règne joyeux.

Basses

Le rè-gne de Vé-nus est un règne joyeux.

Tutti.

Allegretto.

ORESTE, PARTH et LEGENA.

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

MENELAS et ACHILLE.

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

PARIS.

gai, soyez gais, il le faut, je le veux! Je suis

Il est gai, soyons gais il le faut, il le veut!

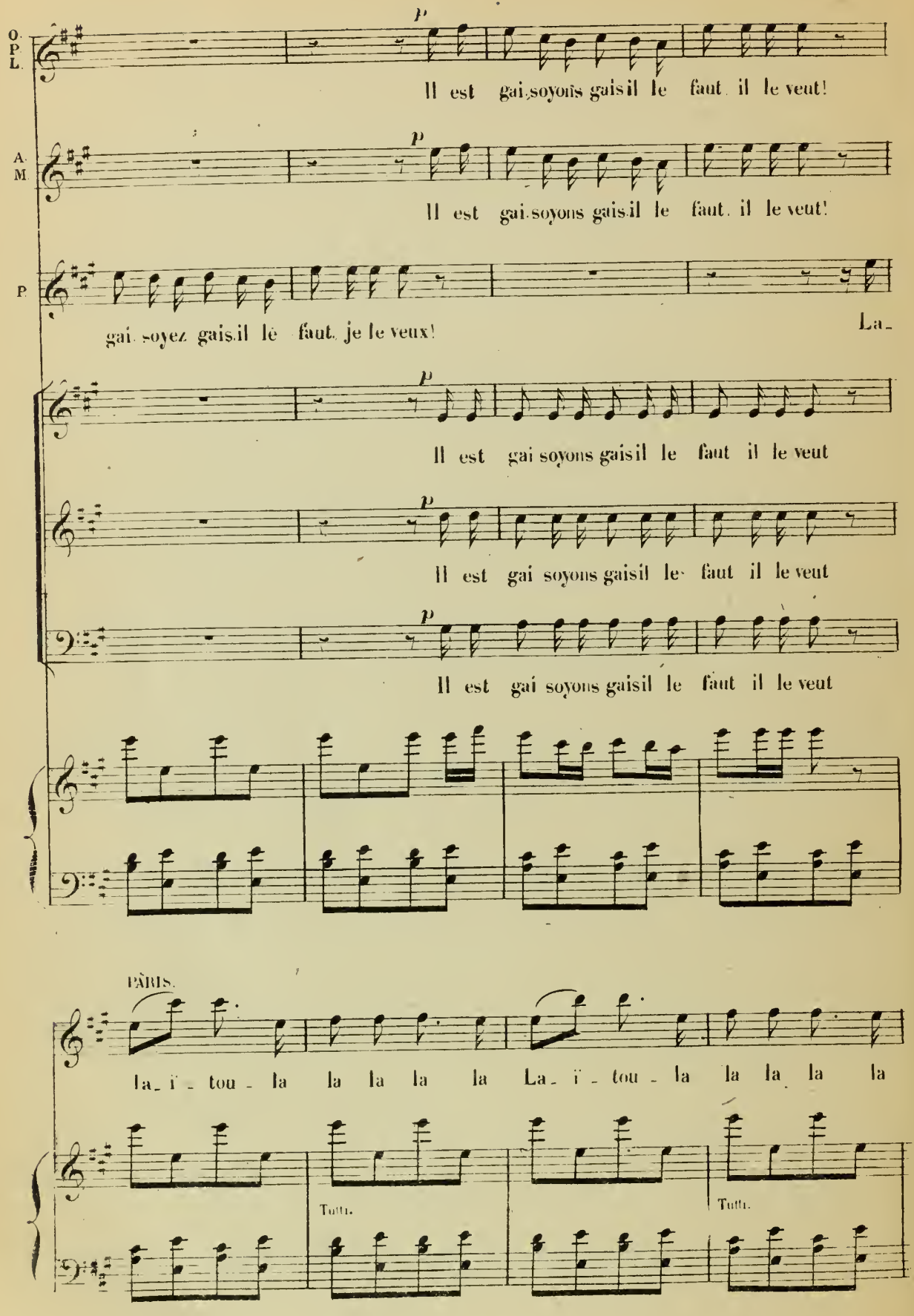
2 AJAX avec les 2ds Ténors.

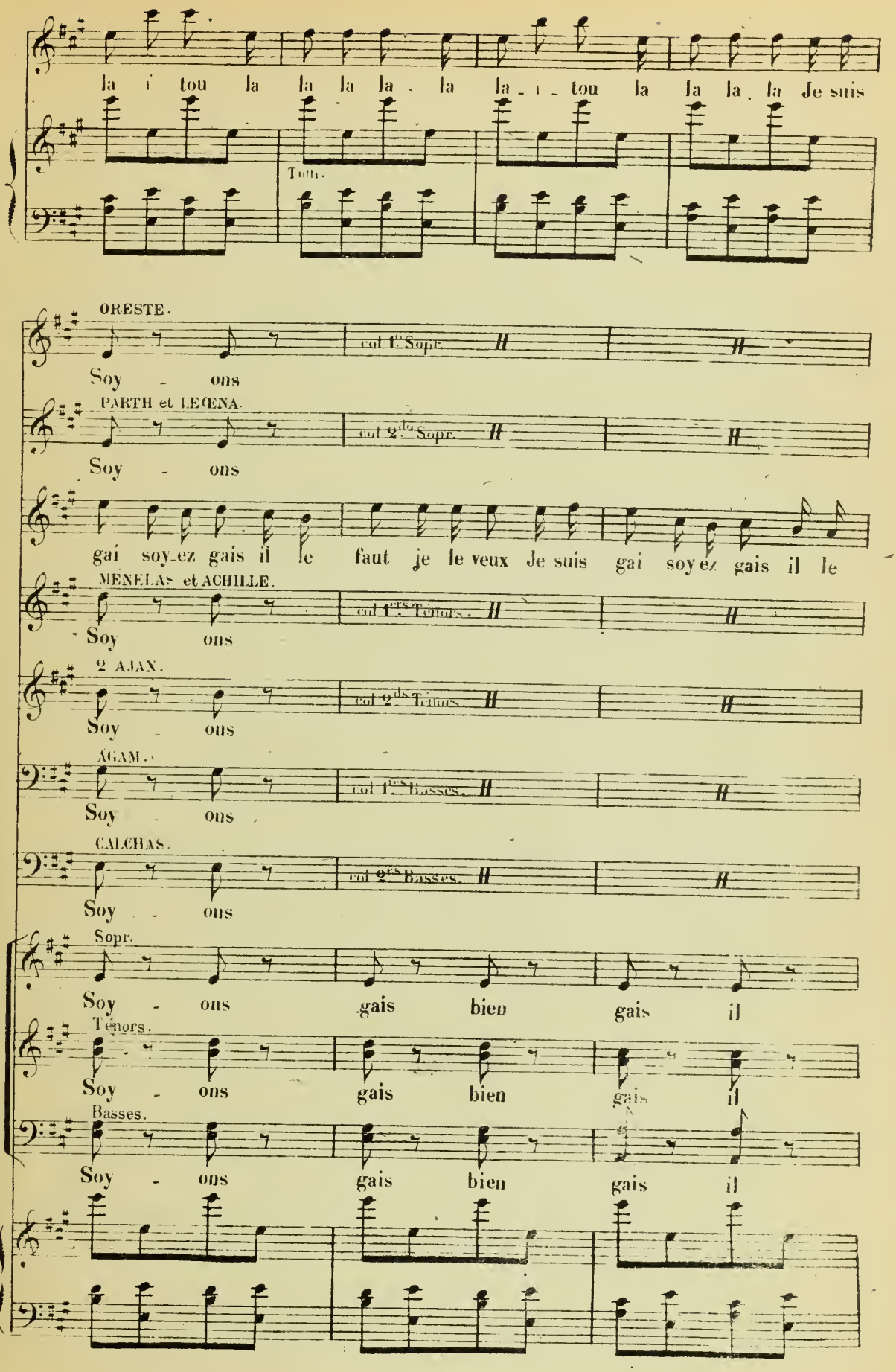
Il est gai, soyons gais il le faut, il le veut!

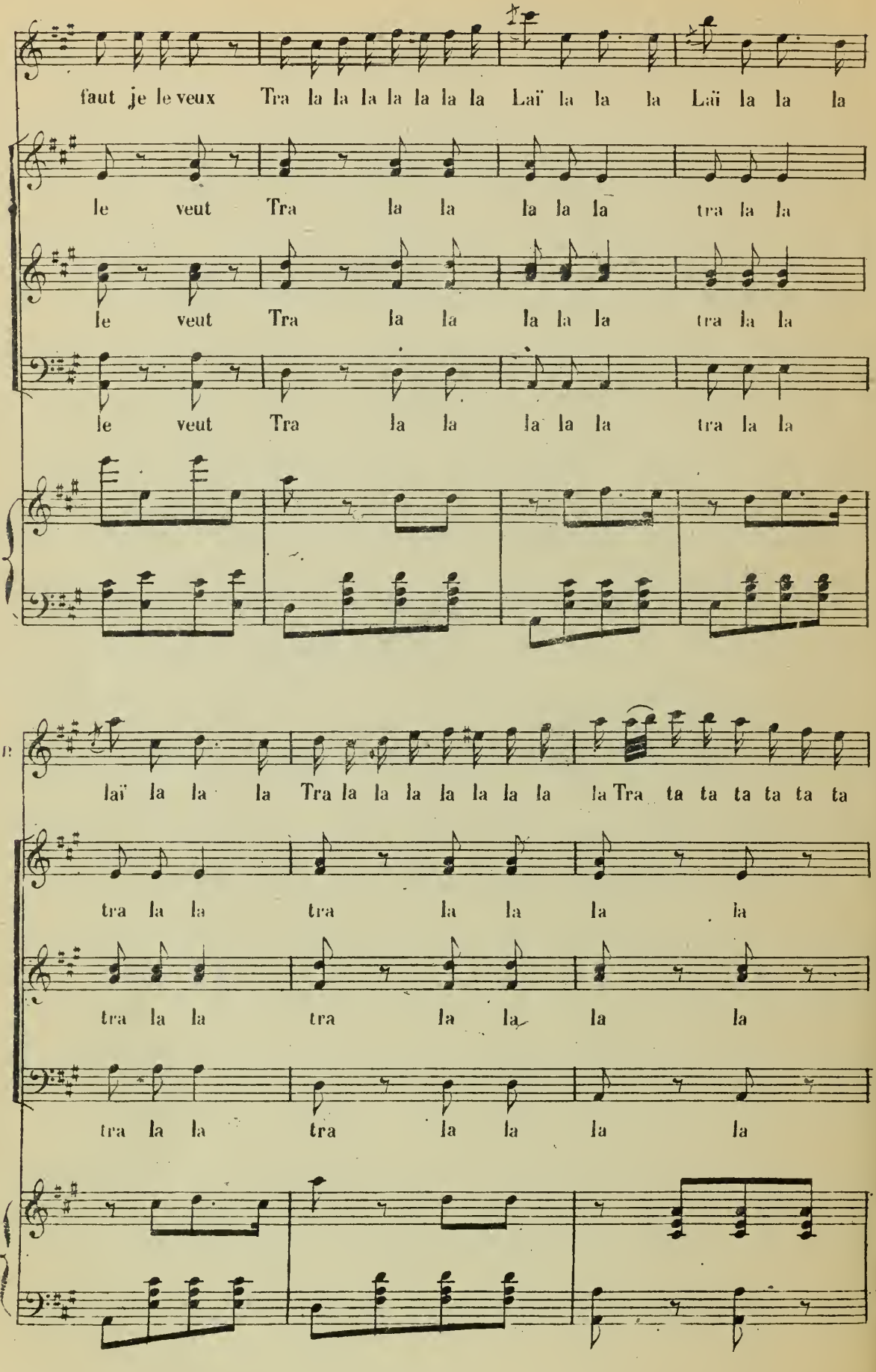
AGAM: et CALCHAS avec les Basses.

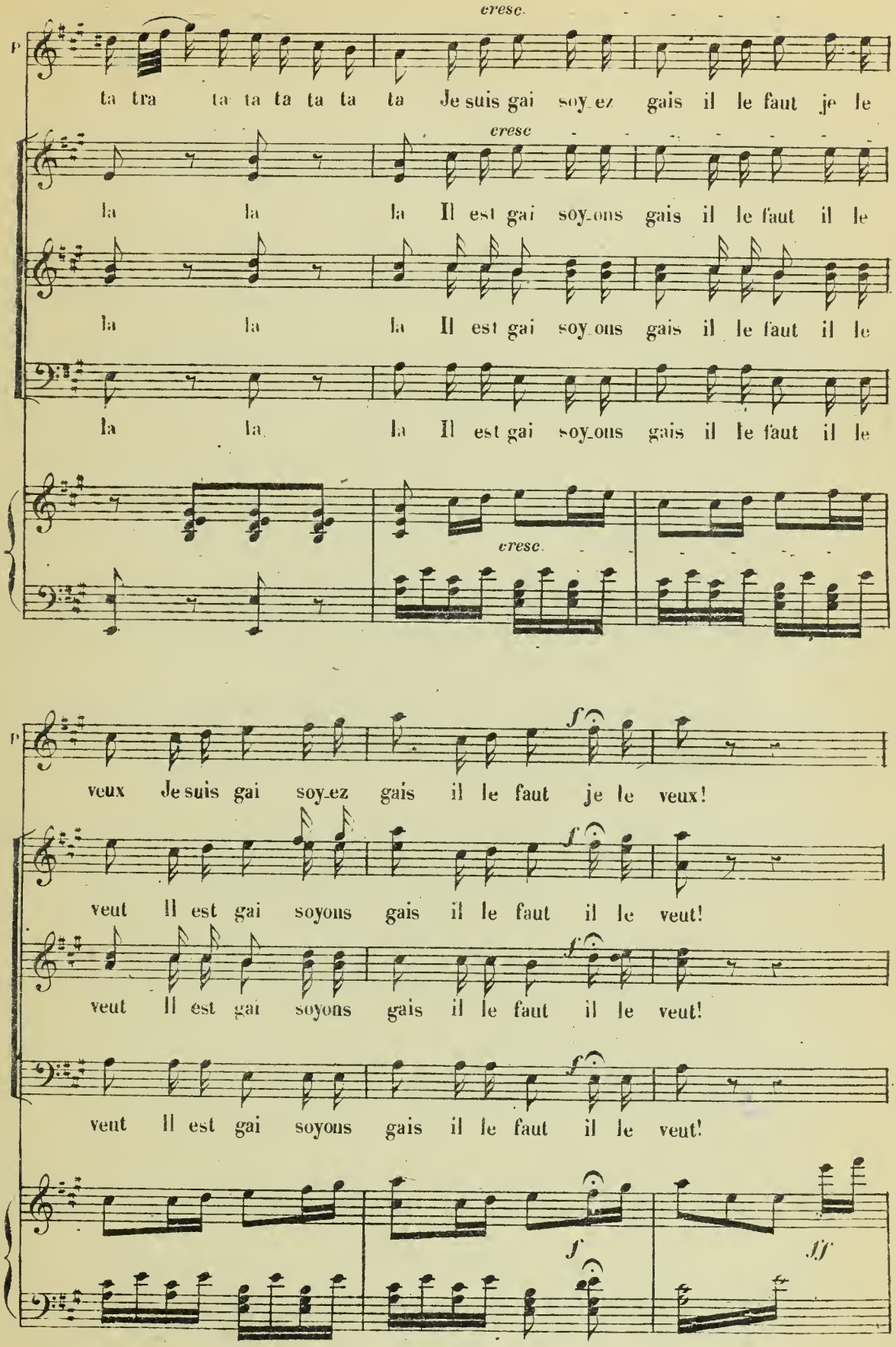
Allegretto. Il est gai, soyons gais il le faut, il le veut!

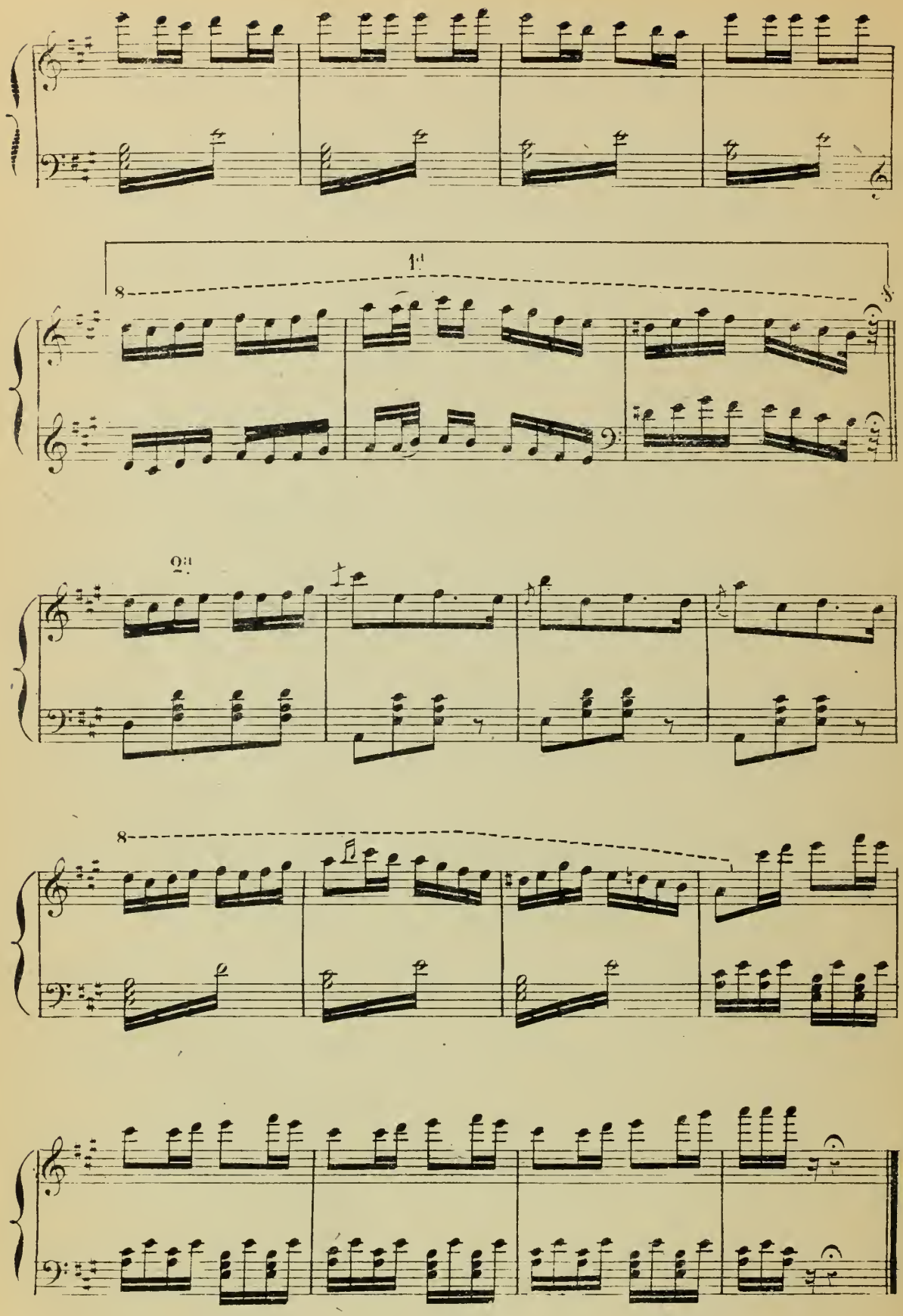
Tutti.


O. P. L.
A. M.
P
p
Il est gai, soyons gais il le faut, il le veut!
Il est gai soyons gais il le faut, il le veut!
gai soyez gais il le faut, je le veux!
La-
Il est gai soyons gais il le faut il le veut
Il est gai soyons gais il le faut il le veut
Il est gai soyons gais il le faut il le veut
PARIS.
la-i-tou-la la la la la La-i-tou-la la la la la
Tutti.
Tutti.


la i tou la la la la . la la . i . tou la la la . la Je suis
Tutti.
ORESTE.
col 1.er Sopr.
Soy - ons
PARTH et LEŒNA.
col 2.de Sopr.
Soy - ons
gai soy-ez gais il le faut je le veux Je suis gai soy-ez gais il le
MENELAS et ACHILLE.
col 1.ers Ténors.
Soy ons
2 AJAX.
col 2.ds Ténors.
Soy - ons
AGAM.
col 1.ers Basses.
Soy - ons
CALCHAS.
col 2.ds Basses.
Soy - ons
Sopr.
Soy - ons gais bien gais il
Ténors.
Soy - ons gais bien gais il
Basses.
Soy - ons gais bien gais il

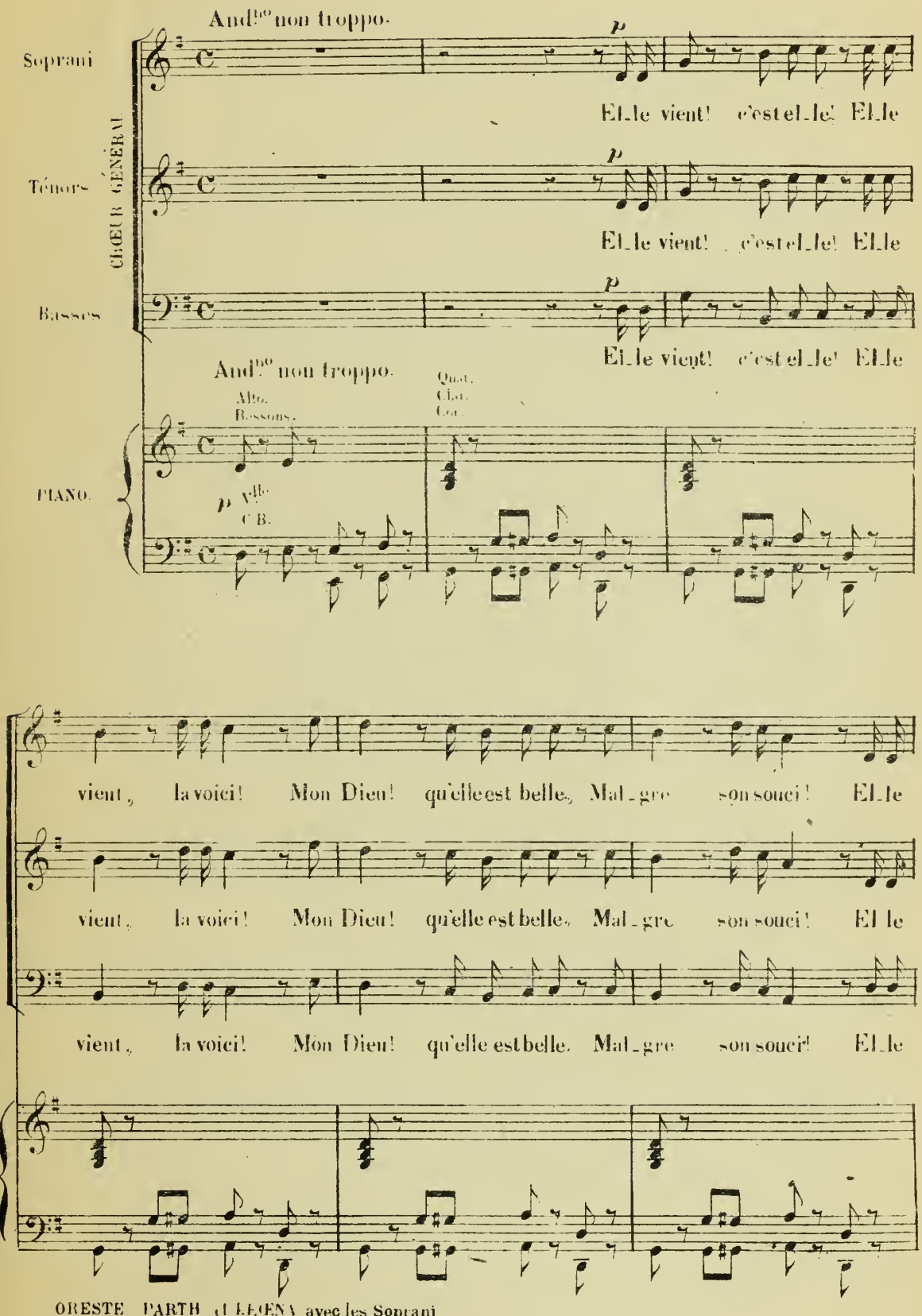

faut je le veux Tra la la la la la la la Laï la la la Laï la la la
le veut Tra la la la la la tra la la
le veut Tra la la la la la tra la la
le veut Tra la la la la la tra la la
laï la la la Tra la la la la la la la la Tra ta ta ta ta ta ta
tra la la tra la la la la
tra la la tra la la la la
tra la la tra la la la la

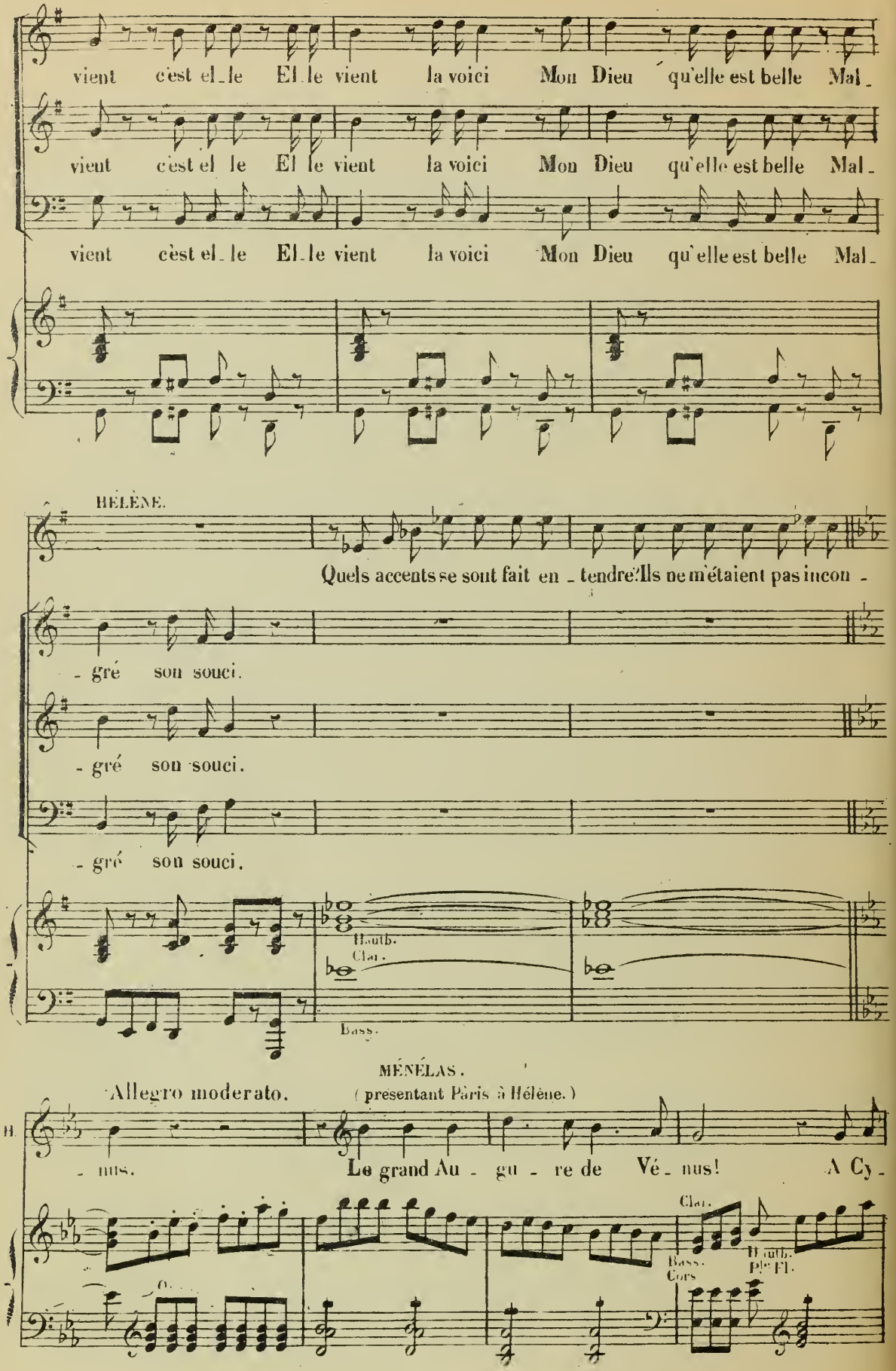

cresc.
p
ta tra ta ta ta ta ta ta Je suis gai soy_ez gais il le faut je le
cresc
la la la Il est gai soy_ons gais il le faut il le
la la la Il est gai soy_ons gais il le faut il le
la la la Il est gai soy_ons gais il le faut il le
cresc.
p
f
veux Je suis gai soy_ez gais il le faut je le veux!
f
veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!
f
veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!
f
veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!
f
ff

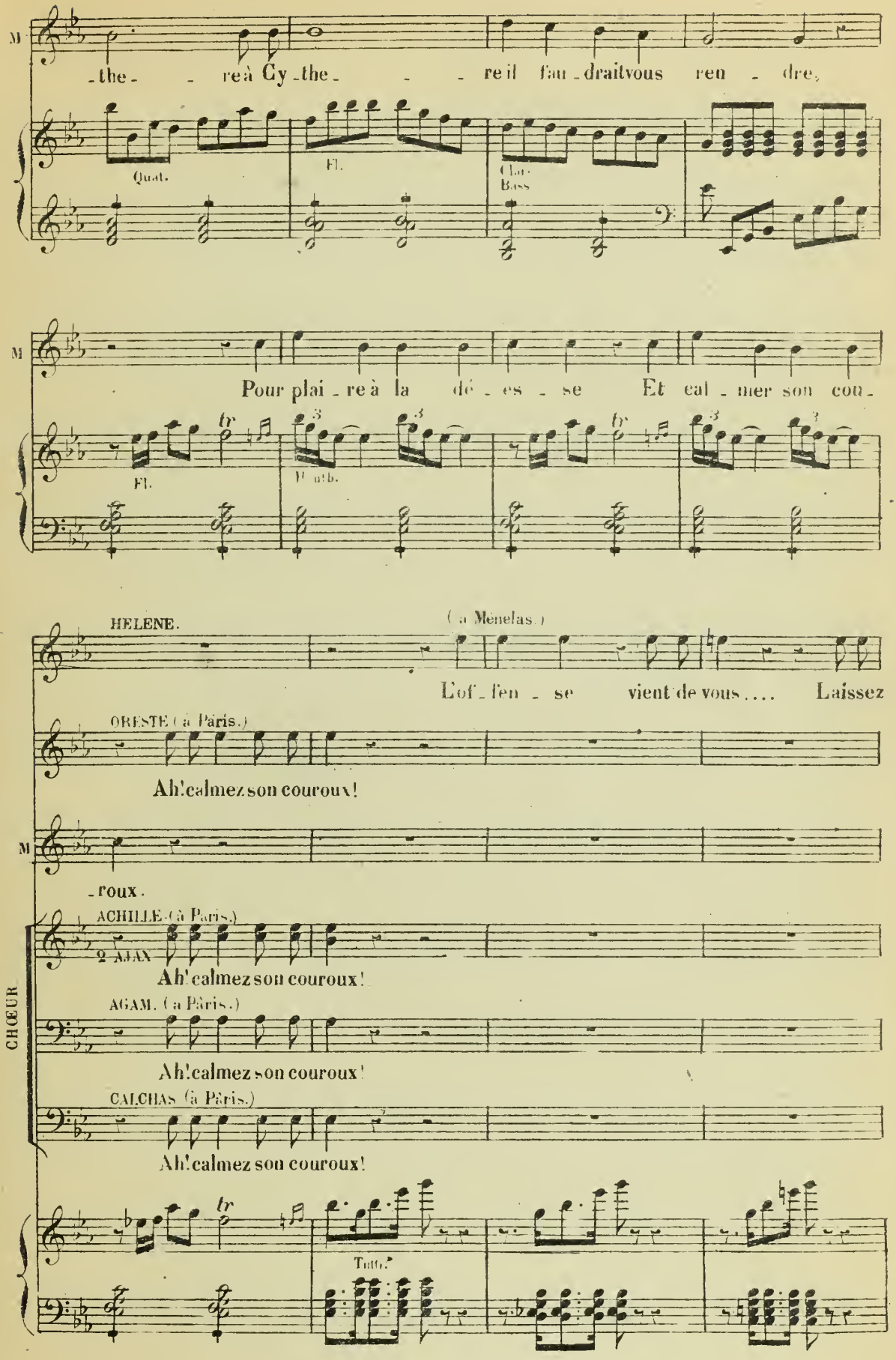

1a
8
2a
8

N° 22.

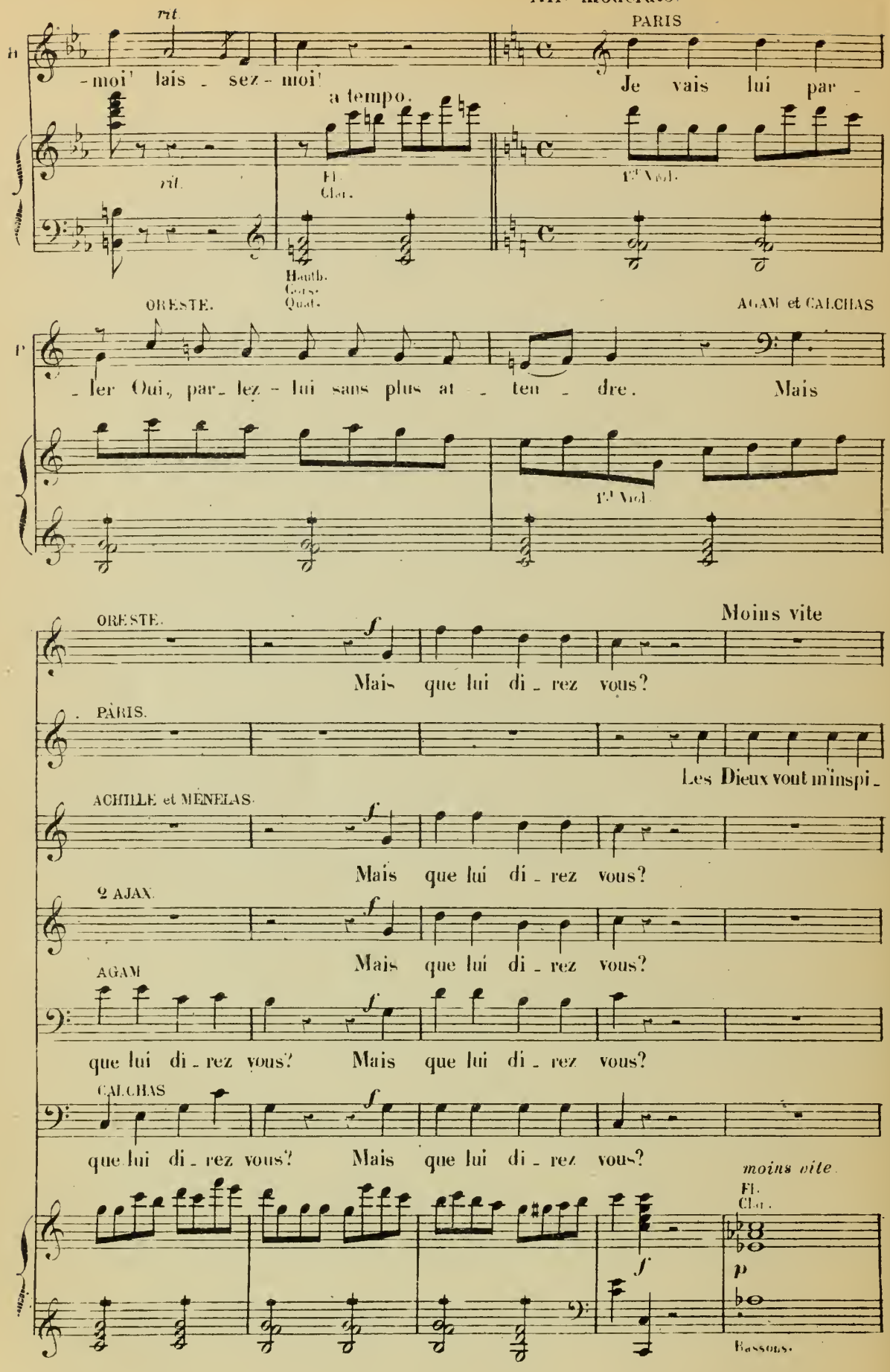
FINAL


And.te non troppo.
Soprani
Ténors
Basses
CHŒUR GÉNÉRAL
El_le vient! c'est el_le! El_le
PIANO.
Alto.
Bassons.
Vlle
C.B.
Quat.
Clar.
Cor.
vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal_gré son souci! El_le
ORESTE PARTH et LEGENA avec les Soprani
ACHILLE PARIS et les 2 AJAX » » Ténors
AGAMEMNON et CALCHAS » » Basses.


vient c'est el_le El_le vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal_
vient c'est el_le El_le vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal_
vient c'est el_le El_le vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal_
HÉLÈNE.
Quels accents se sont fait en_tendre! Ils ne m'étaient pas incon_
_gré son souci.
_gré son souci.
_gré son souci.
Hauth.
Clar.
Bass.
MÉNÉLAS.
(présentant Pâris à Hélène.)
Allegro moderato.
H
_nus.
Le grand Au_gu_re de Vé_nus! A Cy_
Clar.
Bass.
Cors
Hauth.
Pte Fl.


M
-the- - re à Cy-the- - - re il fau-drait vous ren - dre,
Quat.
Fl.
Clar.
Bass
M
Pour plai-re à la dé-es-se Et cal-mer son cou-
Fl.
Harb.
HELENE.
(à Ménelas.)
L'of-fen-se vient de vous.... Laissez
ORESTE (à Paris.)
Ah! calmez son courroux!
M
-roux.
ACHILLE (à Paris.)
2 AJAX
Ah! calmez son courroux!
AGAM. (à Pâris.)
Ah! calmez son courroux!
CALCHAS (à Pâris.)
Ah! calmez son courroux!
CHŒUR
Tutti.

All° moderato.



Allegretto. à Hélène.

P. -rer! Les dieux vont m'ins-pi- -rer! Je suis

ce-lui qui t'a-do-re, Pà-ris, Le berger na-ïf

Fl. Clar. Tamb: basque

Vas-tu re-fuser en-co-re De mon-ter sur mon es-

Clar. Cors. Bons Hautb.

Allegro. HÉLÈNE.

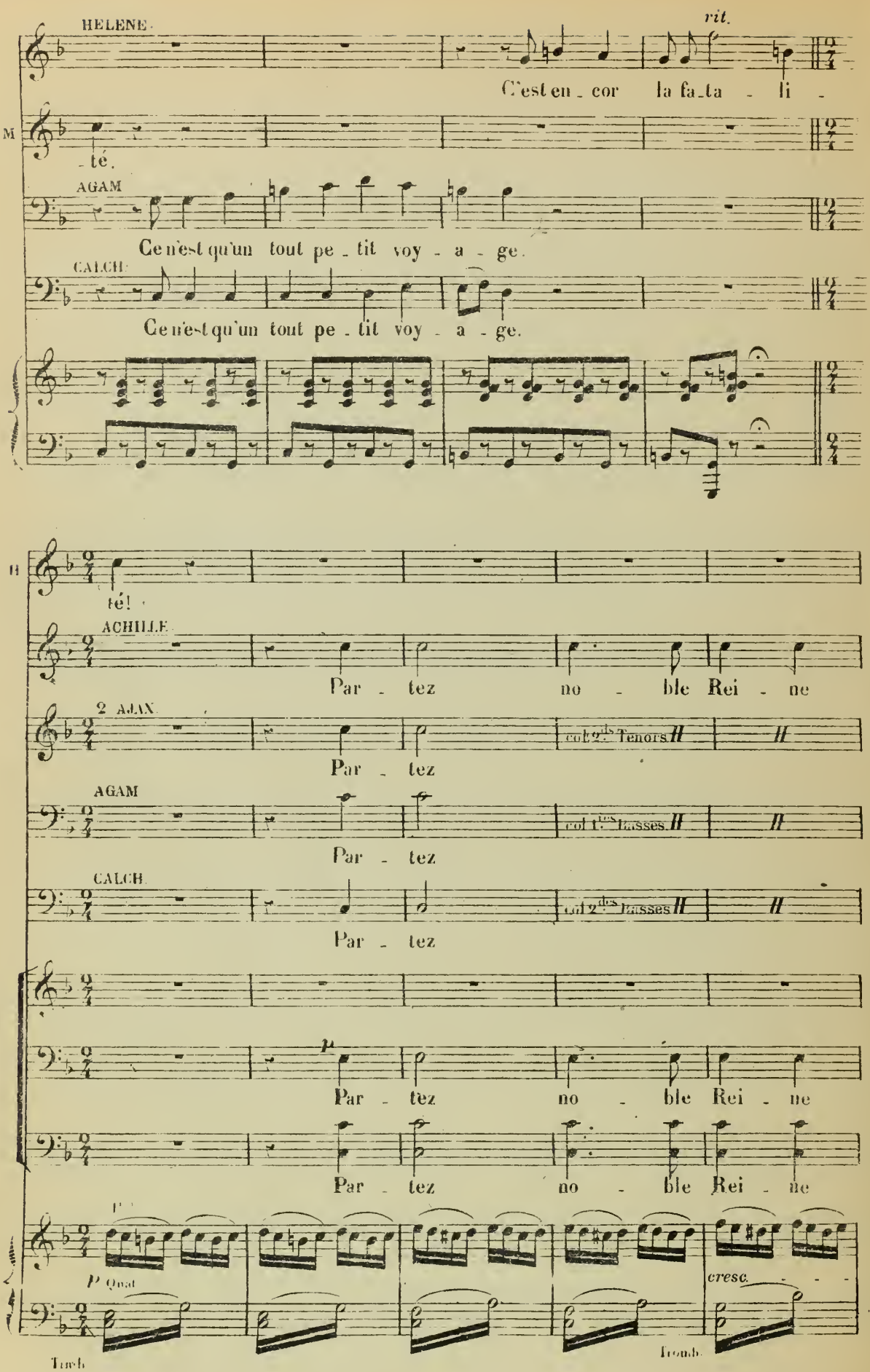
-quif? Non. l'hon-neur m'at-tache au ri-va-ge.

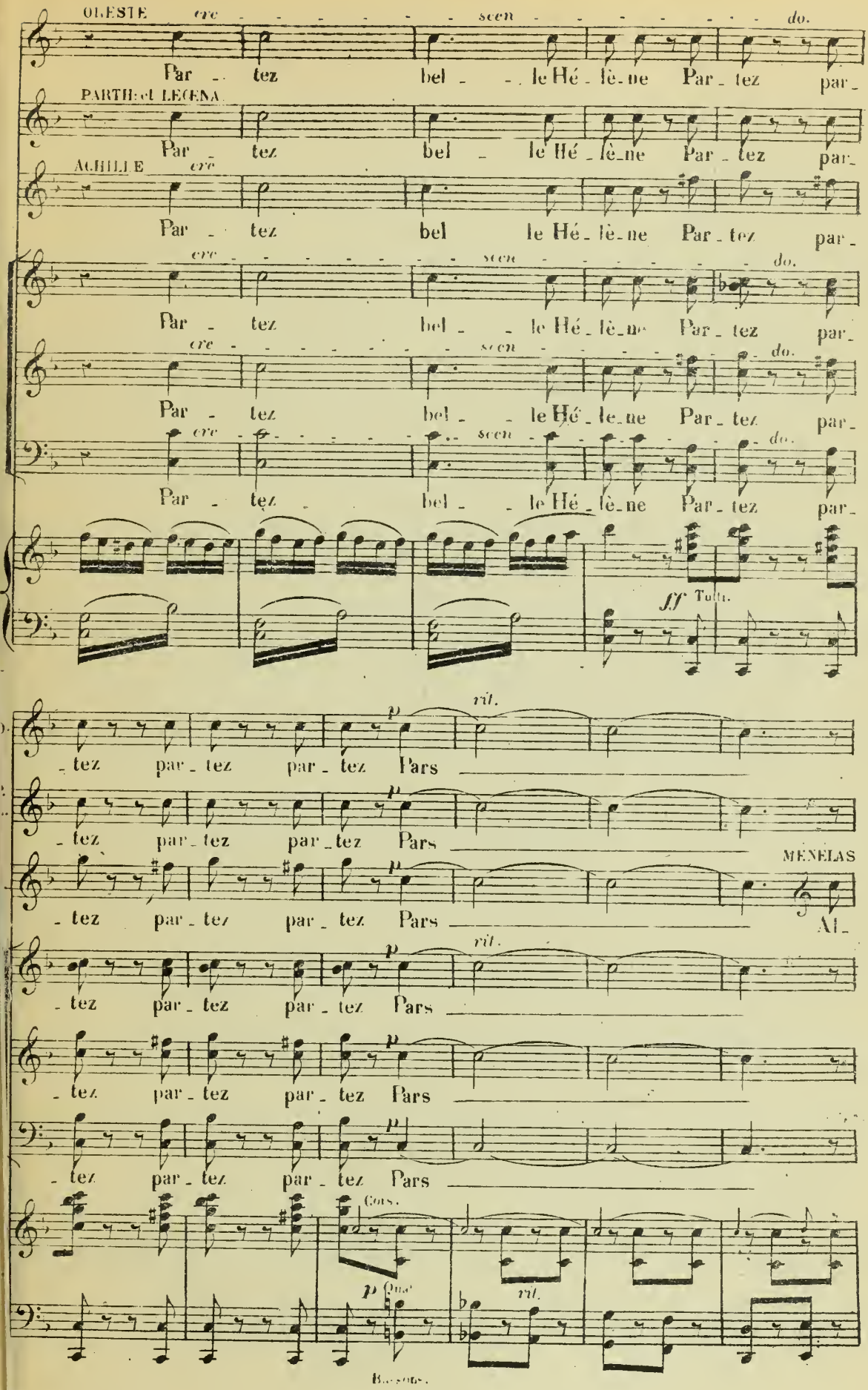
MENELAS

Cedez à mon au-to-ri-

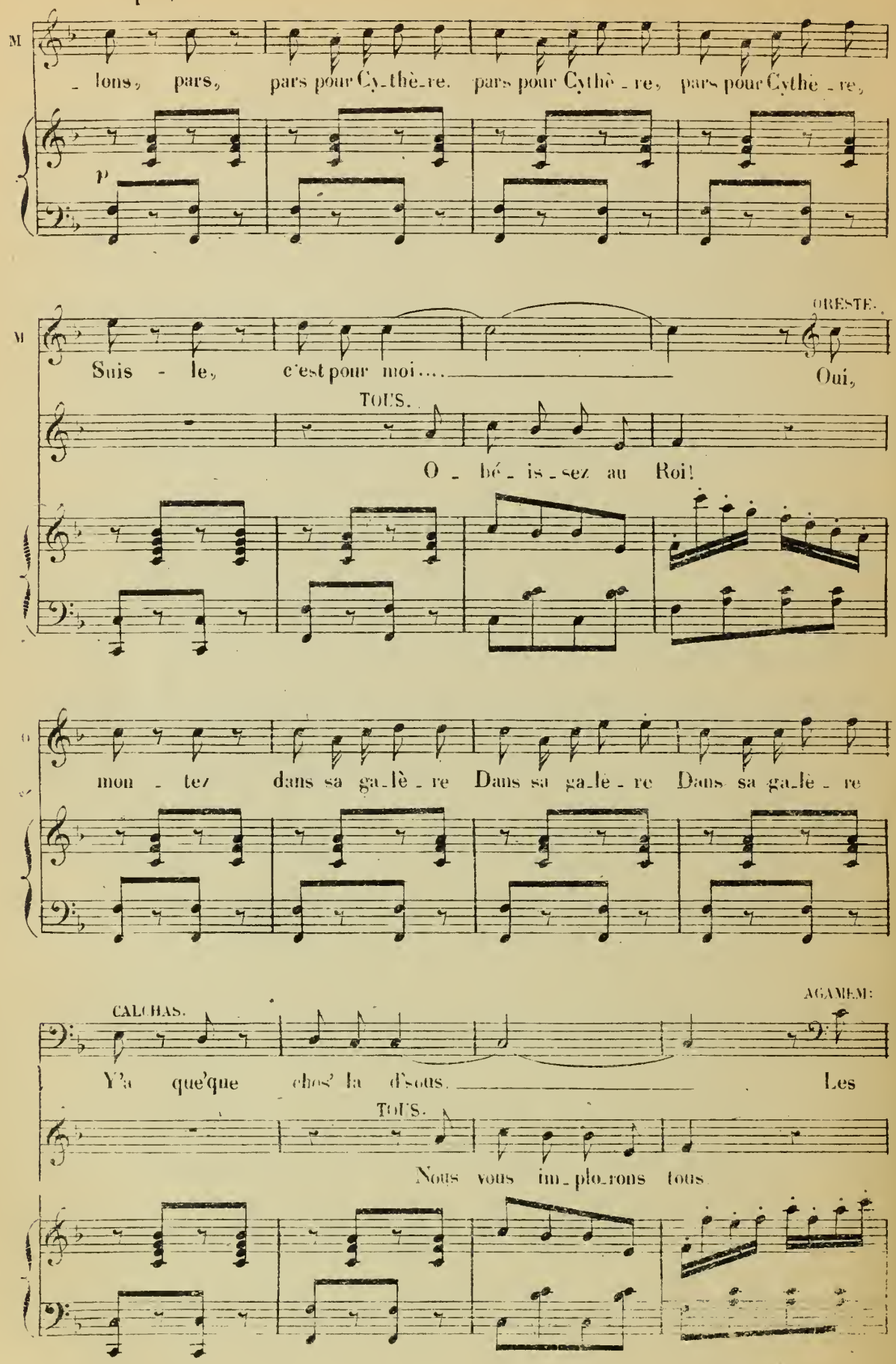
Allegro. Quat: Flute

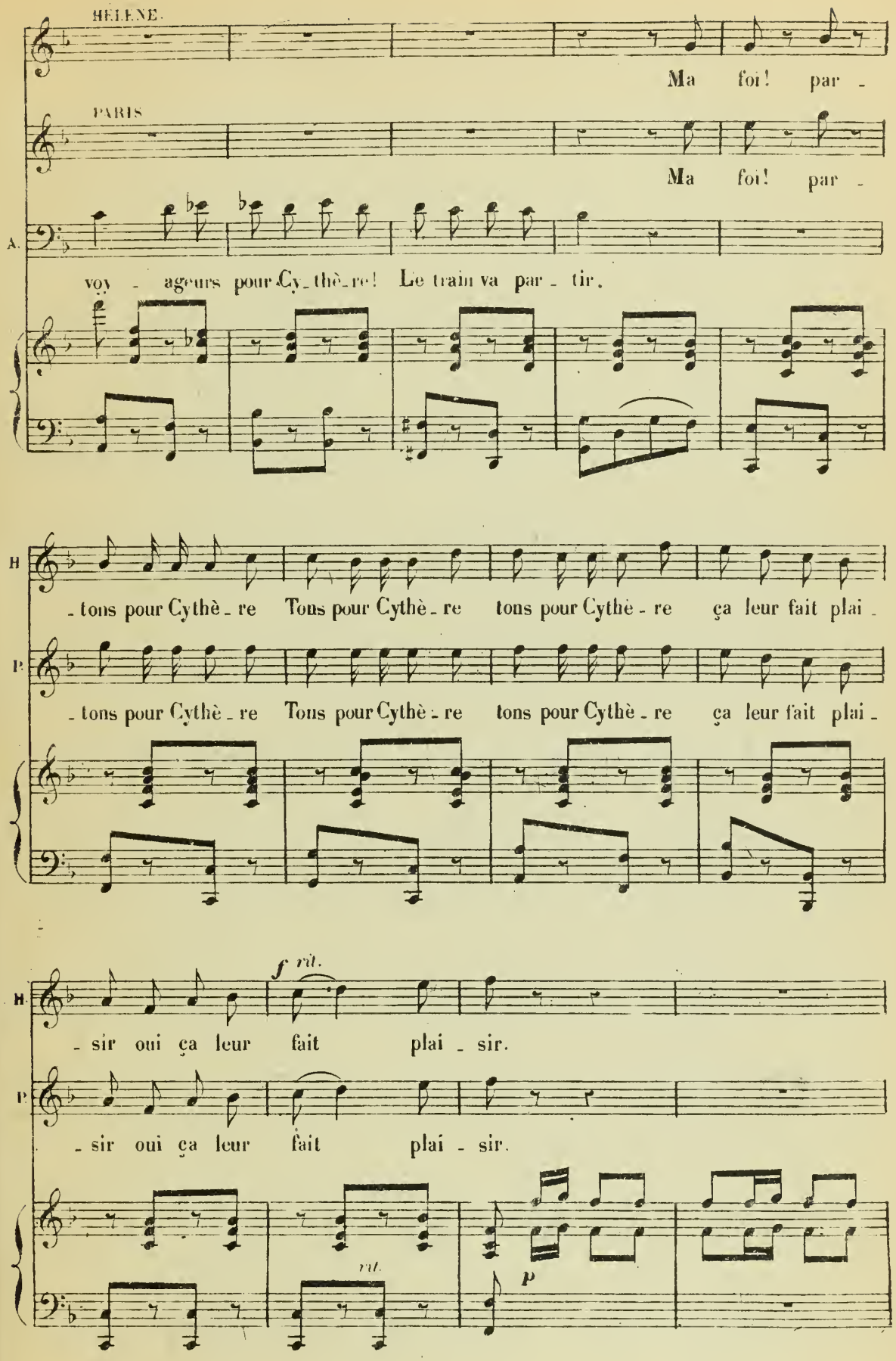
Clar. Cors.

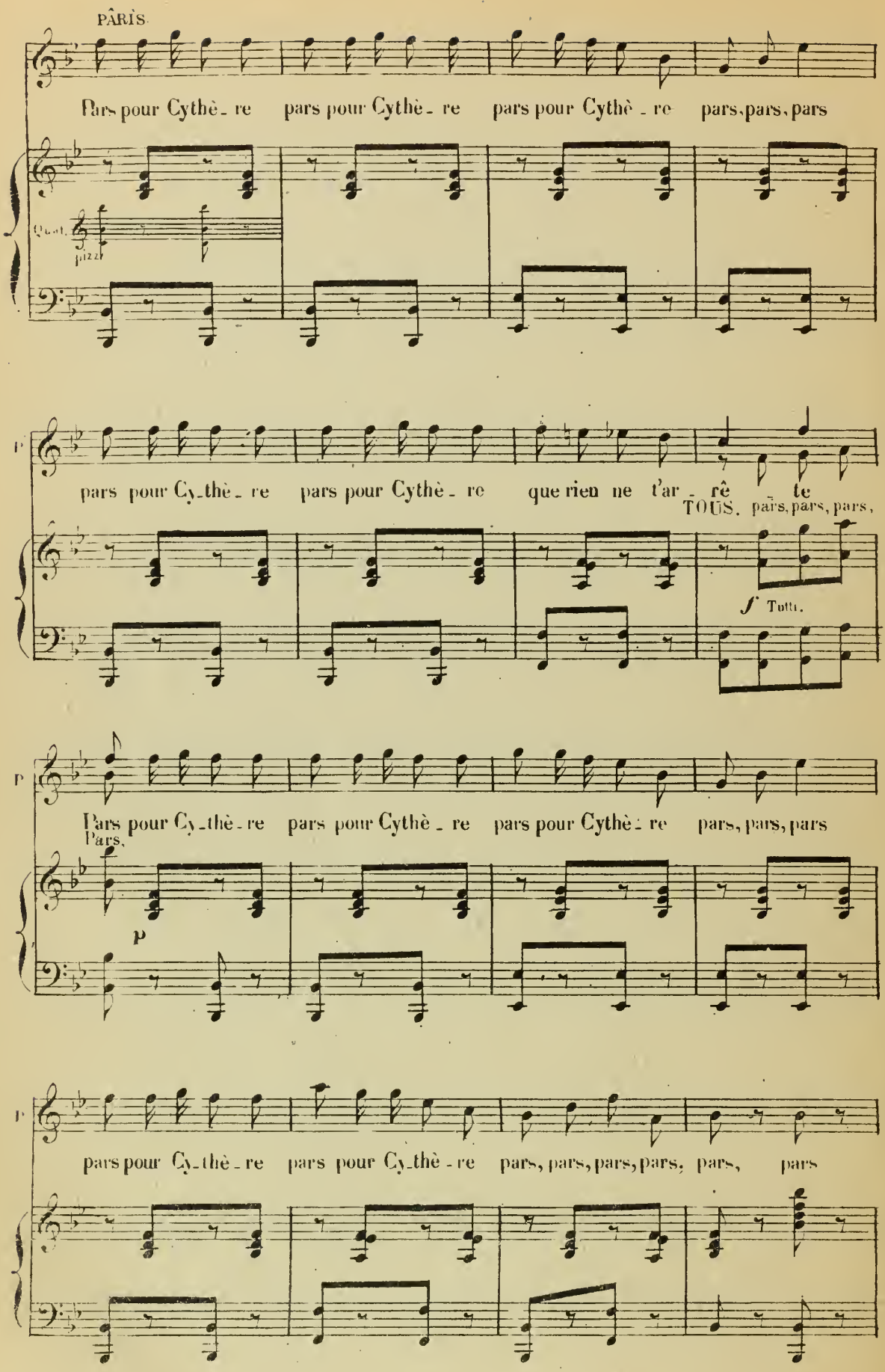

HELENE
rit.
C'est en_cor la fa_ta _ li _
té.
AGAM
Ce n'est qu'un tout pe _ tit voy _ a _ ge.
CALCH.
Ce n'est qu'un tout pe _ tit voy _ a _ ge.
té!
ACHILLE
Par _ tez no _ ble Rei _ ne
2 AJAX.
col 2.des Tenors
Par _ tez
AGAM
col 1.es basses
Par _ tez
CALCH.
col 2.des basses
Par _ tez
Par _ tez no _ ble Rei _ ne
Par _ tez no _ ble Rei _ ne
P Quat
cresc.
Timb.
Tromb.


OLESTE
cre - - - - - - - - scen - - - - - - - - do.
Par - tez bel - - le Hé - lè - ne Par - tez par -
PARTH: et LEGNA
Par - tez bel - le Hé - lè - ne Par - tez par -
ACHILLE
cre
Par - tez bel le Hé - lè - ne Par - tez par -
cre - - - - - - - - scen - - - - - - - - do.
Par - tez bel - - le Hé - lè - ne Par - tez par -
cre - - - - - - - - scen - - - - - - - - do.
Par - tez bel - - le Hé - lè - ne Par - tez par -
cre - - - - - - - - scen - - - - - - - - do.
Par - tez bel - - le Hé - lè - ne Par - tez par -
ff Tutti.
p rit.
- tez par - tez par - tez Pars
- tez par - tez par - tez Pars
MENELAS
- tez par - tez par - tez Pars Al -
p rit.
- tez par - tez par - tez Pars
- tez par - tez par - tez Pars
- tez par - tez par - tez Pars
Cors.
p Quat.
rit.
Bassons.

Tempo 1°


M
- lons, pars, pars pour Cy-thè-re. pars pour Cythè - re, pars pour Cythè - re,
p
M
ORESTE.
Suis - le, c'est pour moi.... Oui,
TOUS.
O - bé - is - sez au Roi!
M
mon - tez dans sa ga-lè - re Dans sa ga-lè - re Dans sa ga-lè - re
CALCHAS.
AGAMEM:
Y'a que'que chos' là d'sous. Les
TOUS.
Nous vous im-plo-rons tous


HELENE.
Ma foi! par -
PARIS
Ma foi! par -
A.
voy - ageurs pour Cy_thè_re! Le train va par - tir.
H
- tons pour Cythè - re Tous pour Cythè - re tons pour Cythè - re ça leur fait plai -
P
- tons pour Cythè - re Tous pour Cythè - re tons pour Cythè - re ça leur fait plai -
f rit.
H.
- sir oui ça leur fait plai - sir.
P
- sir oui ça leur fait plai - sir.
rit.
p


PÂRIS.
Pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars, pars, pars
Quat.
pizz.
p
pars pour Cy-thè - re pars pour Cythè - re que rien ne t'ar - rê - te
TOUS. pars, pars, pars,
f Tutti.
p
Pars pour Cy-thè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars, pars, pars
Pars.
p
p
pars pour Cy-thè - re pars pour Cy-thè - re pars, pars, pars, pars, pars, pars

HEL. ORES. PARTH. LEŒNA PARIS ACHILLE et les 2 AJAX.

Pars pour Cythè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars, pars, pars

AGAM et CALCH

Pars pour Cythè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars, pars, pars

CHŒUR.

Sopr.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Ténors.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Basses.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Tutti.

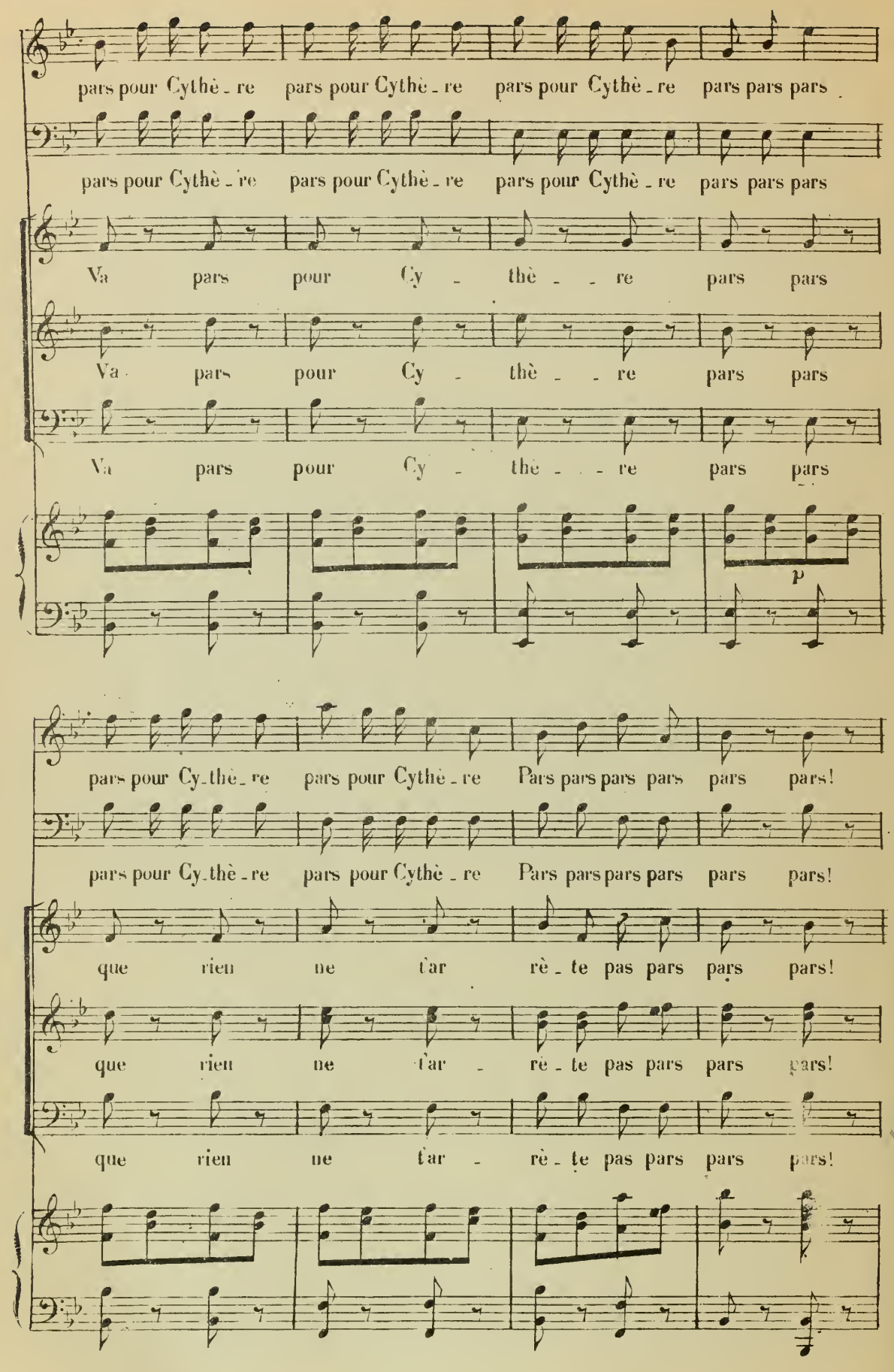
pars pour Cythè-re pars pour Cythè-re que rien ne t'ar - rê-te Pars, pars, pars

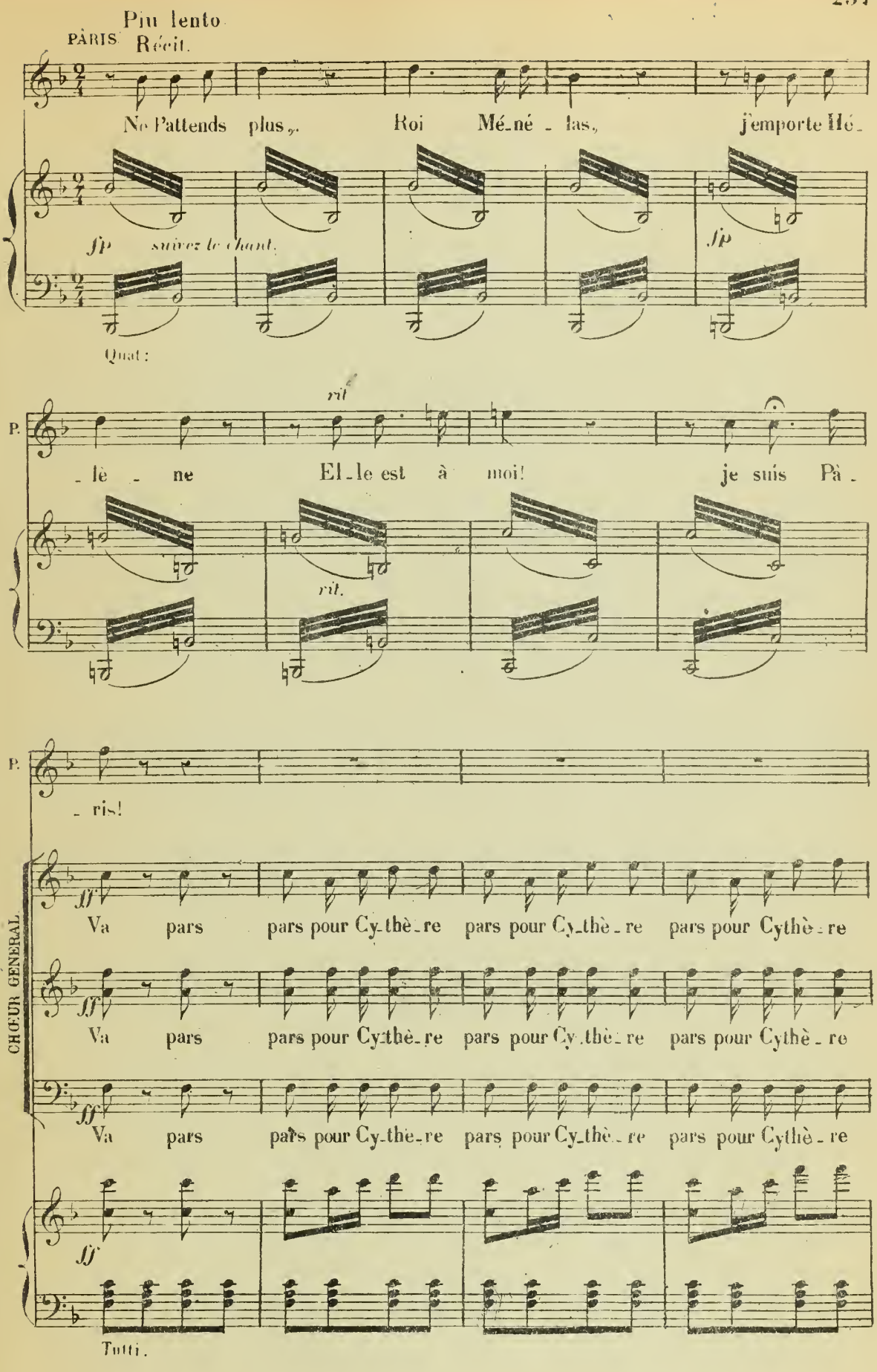
pars pour Cythè-re pars pour Cythè-re que rien ne t'ar - rê-te Pars, pars, pars

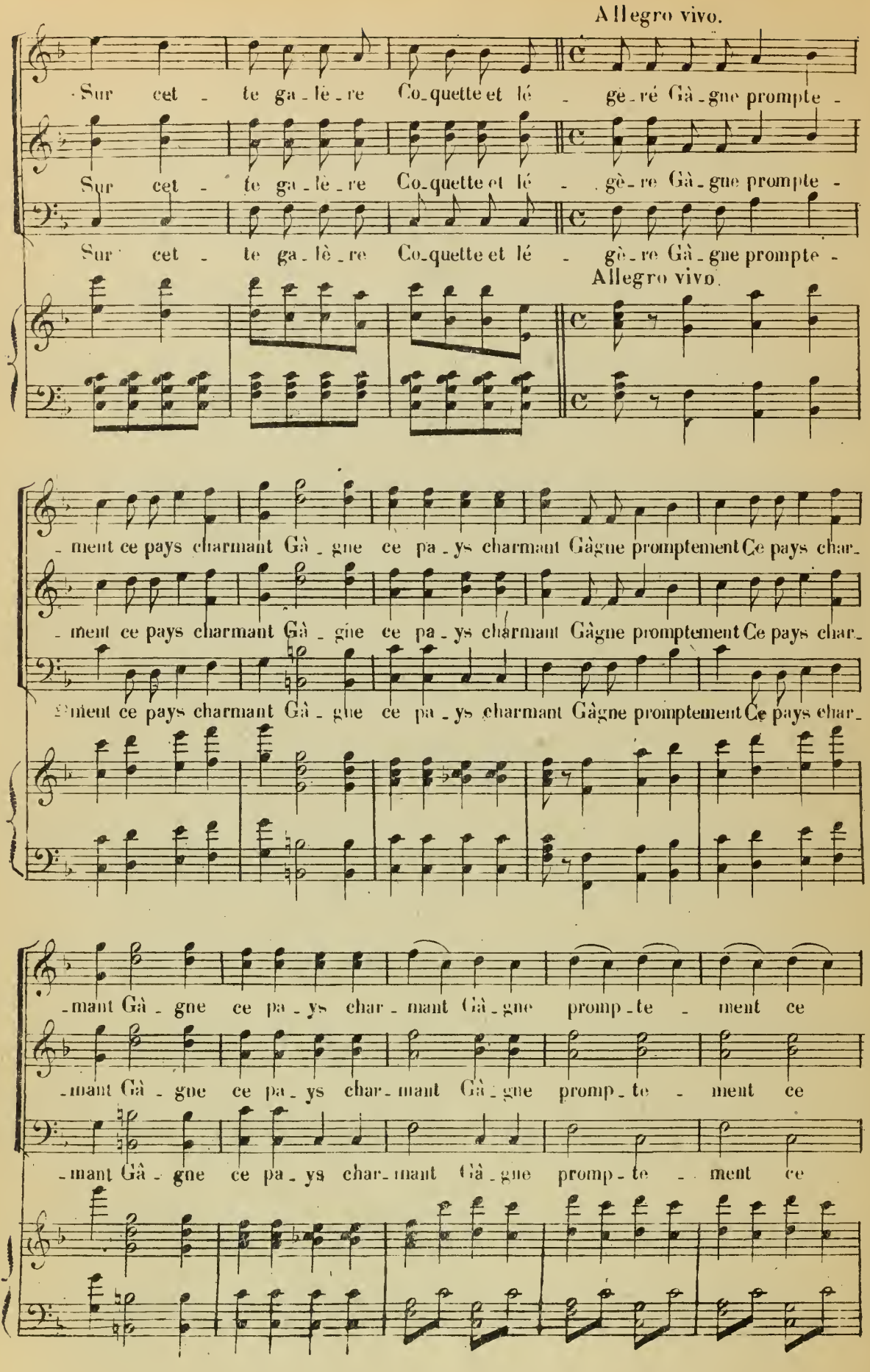
que rien ne t'ar - rê - te pars pars

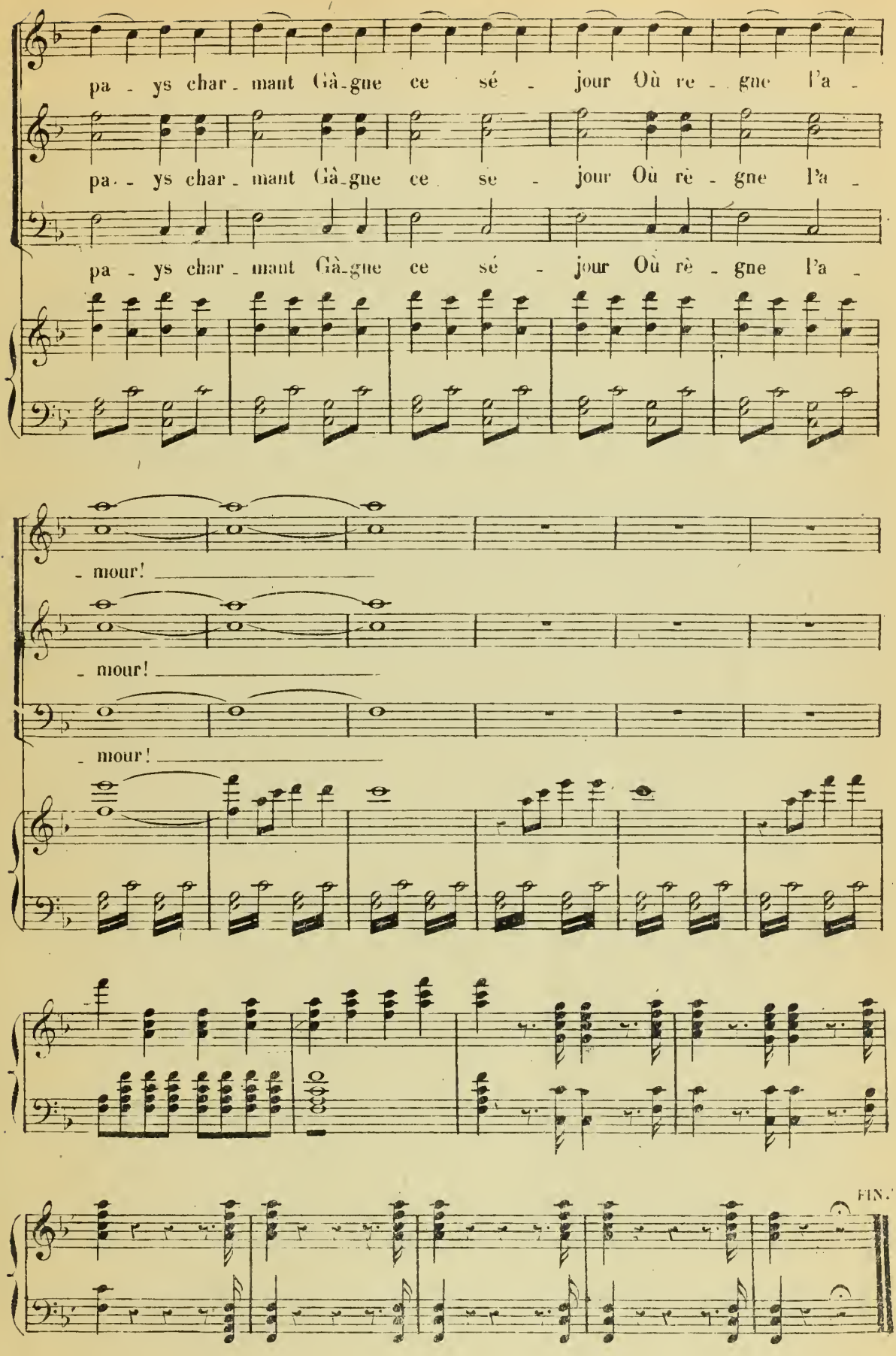
que rien ne t'ar - rê - te pars, pars, pars, pars

que rien ne t'ar - rê - te pars, pars, pars, pars


pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pars pars
pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pars pars
Va pars pour Cy - thè - - re pars pars
Va pars pour Cy - thè - - re pars pars
Va pars pour Cy - thè - - re pars pars
p
pars pour Cy-thè-re pars pour Cythè - re Pars pars pars pars pars pars!
pars pour Cy-thè-re pars pour Cythè - re Pars pars pars pars pars pars!
que rien ne t'ar rè - te pas pars pars pars!
que rien ne t'ar - rè - te pas pars pars pars!
que rien ne t'ar - rè - te pas pars pars pars!


Piu lento
PARIS Récit.
Ne l'attends plus, Roi Mé-né - las, j'emporte Hé-
fp suivez le chant. fp
Quat :
rit
P.
- lè - ne El-le est à moi! je suis Pâ-
rit.
P.
- ris!
CHŒUR GENERAL
ff
Va pars pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cythè-re
Va pars pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cythè-re
Va pars pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cythè-re
Tutti.


Allegro vivo.
Sur cet - te ga - lè - re Co-quette et lé - gè - ré Gà - gne prompte -
Sur cet - te ga - lè - re Co-quette et lé - gè - re Gà - gne prompte -
Sur cet - te ga - lè - re Co-quette et lé - gè - re Gà - gne prompte -
Allegro vivo.
- ment ce pays charmant Gà - gne ce pa - ys charmant Gàgne promptement Ce pays char-
- ment ce pays charmant Gà - gne ce pa - ys charmant Gàgne promptement Ce pays char-
- ment ce pays charmant Gà - gne ce pa - ys charmant Gàgne promptement Ce pays char-
- mant Gà - gne ce pa - ys char - mant Gà - gne promp - te - ment ce
- mant Gà - gne ce pa - ys char - mant Gà - gne promp - te - ment ce
- mant Gà - gne ce pa - ys char - mant Gà - gne promp - te - ment ce



ROLLAND PÈRE ET FILS—IMPRIMEURS-PARIS
Imp.I *Printed in France* — Juillet 1946

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 20278 9621

DATE DUE

MAY 2 3 1989
JUL 1 7 1990
SEP 1 6 1993
JUN 0 8 1995
MAR 0 3 2000
MAR 0 3 2000
DEC 0 2 2009
JUN 0 8 2009

DEMCO 38-297

← bar code